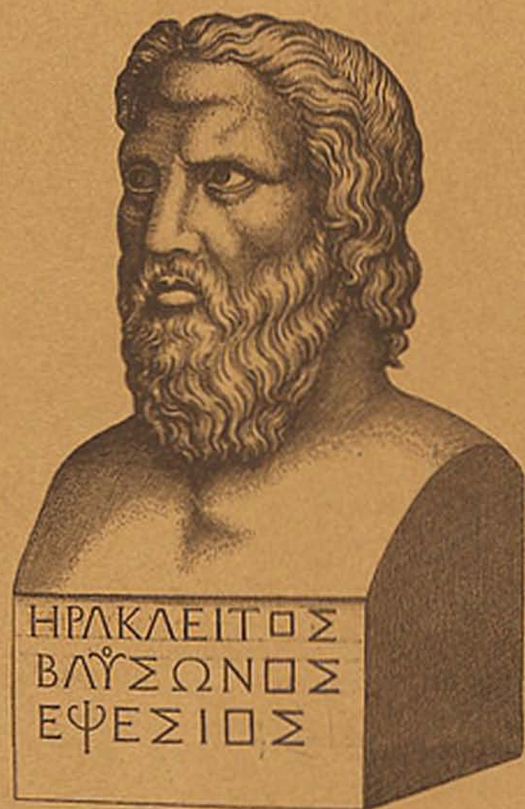


ГЕРАКЛИТ ЭФЕССКИЙ



ВСЁ НАСЛЕДИЕ

ГЕРАКЛИТ
ЭФЕССКИЙ

ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΥ ΕΦΕΣΙΟΥ
ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΣΩΖΟΜΕΝΑ

Ἑκδοσις Μικρότερα

HERACLITI EPHESII
RELIQVIAE OMNIAE

Editio Minor

ГЕРАКЛИТ ЭФЕССКИЙ

ВСЁ НАСЛЕДИЕ

На языках оригинала
и в русском переводе

Краткое издание

Подготовил С. Н. МУРАВЬЕВ

AdMarginem

УДК 1(38)(081)
ББК 87.3(0)я44
Г 37

Макет и верстка – *С.Н. Муравьев*

Г 37 Гераклит Эфесский: все наследие: на языках оригинала и в рус. пер.: крат. изд. /
подгот. С.Н. Муравьев. М.: ООО «Ад Маргинем Пресс», 2012. – 416 с.

Первое полное издание, параллельно на языках оригиналов и по-русски, всего наследия древнегреческого философа Гераклита Эфесского (ок. 520 – ок. 460 до н. э.), содержит: 1. Более 60 гнезд античных сведений о его жизни, творчестве и смерти. 2. Приписанные ему письма. 3. Около 200 гнезд древних свидетельств о его учении. 4. Более 200 фрагментов его книги. 5. Опыт реконструкции трактата Гераклита «Музы» или «О природе» (состояние 2011 г.). 6. Античную иконографию философа. Издание снабжено примечаниями, указателями и библиографией и предназначается всем интересующимся происхождением нашей греко-иудео-христианской цивилизации, греческой архаикой, зарождением и историей античной философии и философии как таковой, равно как и всем филологам и философам, неравнодушным к наследию древнейшего греческого мыслителя, от которого до нас дошли более двух сотен буквальных цитат и пересказов.

С 1970 года русско-французским филологом С.Н. Муравьевым опубликовано около 80 работ о Гераклите на русском, французском, английском и итальянском языках. Данная книга является извлечением из томов II.A.2, III.1, III.2, III.3 и IV. А его продолжающегося издания на французском языке: S.N. Mouraviev, Heraclitea / Sankt Augustin: Academia-Verlag, 1999–2011 (всего вышло 11 книг).

Эта книга была создана при финансовой поддержке Франко-русского центра гуманитарных и общественных наук.

ISBN 978-5-91103-112-1

© С. Н. Муравьев, составление, критический текст, перевод, комментарий, 2012
© Academia Verlag, Sankt Augustin, 2000–2011 (тома II.A.3, III.1, III.2, III.3.B/i-iii и IV.A научного издания «Heraclitea» на фр. яз.).
© ООО «Ад Маргинем Пресс», 2012

*Посвящаю эту книгу моим родным
Елене Михайловне Жуковой
и
Александре Сергеевне Муравьевой
в слабый знак благодарности за их
любовь, многолетнее долготерпение и
снисхождение к моим малопонятным
занятиям и увлечениям.*

С. М.

εἰ ἐδύνασθε μετ' ἐνιαυτοὺς ἐκ παλιγγενεσίας πεντακοσίους ἀναβιῶναι, κατελάβετε ἂν Ἡράκλειτον ἔτι ζῶντα, ὑμῶν δὲ οὐδ' ἔχνος ὀνόματος. ἰσοχρονήσω πόλεσι καὶ χώραις διὰ παιδείαν οὐδέποτε σιγώμενος. καὶ ἢ Ἐφεσίων ἀναρπασθῇ πόλις καὶ οἱ βωμοὶ διαλυθῶσι πάντες, αἱ ἀνθρώπων ψυχαὶ τῆς ἐμῆς ἔσονται χωρία μνήμης.

Если б могли вы (эфесяне) воскреснуть лет через пятьсот благодаря переселению душ, вы бы обнаружили, что Гераклит еще жив, зато от ваших-то имен не осталось и следа. Я буду жить столь же долго, сколь города и веси, никогда не замолкая благодаря своему учению. И ежели город эфесян разграбят и все алтари его повергнут ниц, страну памяти обо мне будут души людей.

Неизвестный автор «Псевдо-Гераклитовых писем»
(I в. н. э.)

От составителя и переводчика

Гераклит Эфесский занимает исключительное место в истории античной философии, хотя бы уже потому, что он самый ранний вообще «западный» философ — из числа так называемых ионийских «досократиков», — от которого до нас дошли собственные его тексты: фрагменты его сочинения «Музы» или «О природе».

Но, конечно, не только поэтому. Он занимает исключительное место еще и из-за небывалой популярности этих текстов и его, угадываемого за ними, учения в наше, новое время. И — из-за неподражаемой художественности его языка, которую невольно отражают подчас даже самые посредственные переводы. Достаточно вспомнить о восторженном отношении к нему философов Гегеля, Ницше, Хайдеггера, Виттгенштейна..., но также Лассаля, Герцена, Маркса, Энгельса, Ленина, Бухарина..., поэтов Гёте, Гёльдерлина, Рене Шара, Марины Цветаевой..., прозаиков Эллиота, Хессе, Борхеса...

Античность сохранила нам не только около двух сотен цитат из его сочинения, но также и многочисленные свидетельства о его жизни, книге и учении. Вот уже два с лишним столетия, с момента выхода монографии о нем Шлейермахера, как им пристально занимаются не только философы и поэты, но и ученые — филологи и историки философии. За это время его фрагменты издавались и переиздавались раз 30–40, свидетельства о нем — раз десять... А переводились фрагменты несметное число раз на десятки языков...

Между тем споры и баталии вокруг его наследия не прекращаются. Нет единодушия ни об учении в целом, ни об отдельных элементах этого учения, ни о правильном чтении и толковании фрагментов, ни об их числе, составе и подлинности, ни о месте и роли Гераклита, будь то в истории античной философии, в истории западной философии, в истории философии мировой, в истории диалектики или в истории всемирной литературы...

А почему, собственно говоря, нет? Если очень кратко, то вот почему (привожу самые расхожие мнения на сей счет):

1) Фрагменты книги представляют собой лишь небольшую часть обломков утраченного трактата;

2) Их первоначальное расположение неизвестно, а это лишает их контекста, уточняющего их смысл и определяющего область их приложения;

3) Они написаны темным языком и кроме того были значительно искажены в процессе передачи нам;

4) Основная масса свидетельств о жизни и учении не заслуживает доверия, ибо были написаны либо людьми невежественными, склонными принимать расхожие легенды и мнения о Гераклите за истину в последней инстанции, либо философами, трактовавшими его тексты в свете

собственных убеждений, понятий и систем;

5) В качестве продукта архаической мысли учение Гераклита содержало в зародыше многочисленные возможности дальнейшего развития и давало повод, в зависимости от времени, места и моды, для выпячивания того или иного своего аспекта.

Все перечисленные объяснения имеют несомненно право на существование, хотя иногда не без серьезных оговорок. И со столь же серьезными дополнениями. О чем читай ниже.

Но бытуют и совершенно неприемлемые объяснения иного рода. Например такое. «Филологи-классики ищут смысловое содержание терминов за пределами философской теории, ограничиваясь сферой лингвистики. Иначе говоря, происходит подмена мышления философа мышлением филолога или лингвиста. Между тем философское учение по своему содержанию относительно независимо от языка и нуждается в первую очередь в философском осмыслении» (Кессиди, 2004, с. 12; ср. он же, 1982, с. 9).

Подобных взглядов придерживается не только бывший марксист-ленинец, популяризатор Гераклита Феохарий Кессиди, но и маститый философ, последователь Хайдеггера и Библиера Анатолий Ахутин (см. ниже, с. 266.)

Такая точка зрения предполагает, что творения философов прошлого существуют для нас не только и не столько в виде дошедших текстов, сколько сами по себе, без какого-либо языкового воплощения, или безразлично, в каком именно. Достаточно, однако, уничтожить все относящиеся к учению античные тексты, чтобы ничего не осталось не только от этих текстов, но и от самого учения. Кроме... кроме позднейших рецепций, переводов и (пере)толкований этих, затем уничтоженных, текстов. И кроме смутных представлений, осевших в головах кое-каких горе-философов, черпавших свои знания не из первоисточника, а из толкований и переводов нового времени. Именно этот вторичный (третичный... и т. д.) продукт изучения оригинальных текстов и воспринимается теми, кто, по незнанию языка оригинала, вынужден принимать на веру его далеко не всегда между собой согласные новые толкования и переводы и пытаться извлечь из него некий общий знаменатель, — именно этот вторичный продукт воспринимается ими как некое, парящее в воздухе, «независимое от языка» «учение» Гераклита¹.

¹ Еще более глубокий и куда более ценный продукт, а именно след, оставленный философом в языке, образах мысли, стереотипах мышления, представлениях и прочих параметрах народного сознания последующих поколений, к сожалению, вообще не поддается выделению и изучению без привлечения письменного наследия.

Однако вернемся к приведенным выше более рациональным объяснениям.

1. По разным оценкам относительный объем дошедшего до нас текста книги колеблется между одной третью и четырьмя пятыми оригинала. Весь он занимал не более (но мог занимать и менее) одного папирусного свитка и, следовательно, она вряд ли состояла из более чем 4000-6000 слов. До нас же дошло около трех тысяч слов (включая пересказы и изложения недошедших оригиналов).

Вывод: учитывая неравномерное распределение лакун (чем дальше, тем их больше), некоторые части книги и учения вполне могли дойти до нас почти полностью.

2. Неопределенная локализация фрагментов, т. е. утрата ими своего первоначального контекста, — куда более серьезная причина непонимания: перемешайте буквы любого слова / слова любой фразы / фразы любого текста, выкиньте из них треть и попросите знакомого восстановить их первоначальный смысл. Результат очевиден.

Вывод: контекст — решающее условие понимания! Но если мы действительно располагаем почти полностью некоторыми частями книги, решение напрашивается: нужно эти части реконструировать. Будет реконструкция, будет и контекст.

3. Темнота Гераклита признавалась еще древними. Связана она в первую очередь с поэтикой его отнюдь не философской, чрезвычайно цельной ритмической прозы, лишенной каких-либо устоявшихся терминов, но богатой звуковыми эффектами, донатафорическими смыслами, синтаксической и семантической полифонией (многозначностью) и изысканнейшими параллелизмами, хiasмами, кольцевидными образованиями и прочими предриторическими формальными и смысловыми фигурами. Причем все эти надязыковые структуры выполняли у него отнюдь не декоративную, а весьма важную смыслообразующую функцию.

Вывод: там, где до нас дошел первоначальный текст, можно и нужно подвергать его тщательному структурно-лингво-семантическому анализу и пытаться определить его содержание с учетом не только лежащего на поверхности смысла, но и смысла, заложенного в его поэтической структуре.

4. Презумпция виновности, некомпетентности, предвзятости и т. д. и т. п. авторов почти всех наших косвенных источников, включая цитаторов немалого числа фрагментов — главная причина того тупика, в котором находятся современные гераклитоведческие штудии. Изъятие или «исправление» доброй половины этих источников равносильно уничтожению половины тех данных, которые мы унаследовали от древних, знавших учение Гераклита не понаслышке, а читавших его еще не погибшую книгу в оригинале. Естественно, не все наши источники безупречны, но исправлять и исключать

их следует только на основании их полной несовместимости с совокупностью всех остальных наличных данных. К этому необходимо добавить еще тот весьма прискорбный факт, что и ныне далеко не все источники о Гераклите выявлены, далеко не все выявленные источники опубликованы и далеко не все опубликованные источники используются надлежащим образом — или вообще используются.

Вывод: совершенно необходимо собрать, издать и использовать все имеющиеся источники, принципиально и априорно применяя к их авторам презумпцию невиновности, достоверности, честности и компетентности. Только так можно извлечь пользу из всей наличной информации. А недостоверная и искаженная доксография сама заявит о своей несостоятельности своей несовместимостью со всем остальным.

5. Всякая реконструкция и тем паче всякое толкование древнего учения неизбежно есть его модернизация хотя бы потому, что его значимые элементы необходимо перевести на язык наших понятий, гораздо более дифференцированных, определенных и, главное, — совсем иначе устроенных, чем древние смыслообразы. Модернизация тем неизбежнее, что данное учение еще нужно вставить в ряд других предшествовавших ему, современных ему и следовавших за ним учений, а это осуществимо лишь на современном метаязыке истории философии. Но задача историко-философского языка как раз в том и состоит, чтобы концептуализировать все существенные аспекты своего предмета — древней философии, — и тем самым вернуть им в некотором роде, хотя бы в «снятом» виде, их былые функции.

Вывод: Если оно не следствие неполноты наших знаний, одинаковой для всех ученых, неправомерное выпячивание тех или иных аспектов из заложенных в учении возможностей может быть лишь результатом предвзятого подхода и должно быть вменяемо в вину не филологии и не истории философии как таковым, а конкретному философу или историку, идущему на поводу того или иного модного веяния или течения. Цель историка — не в том, чтобы притянуть Гераклита за уши к тому или иному современному учению, а в том, чтобы предложить максимально сбалансированную картину его собственных взглядов.

Итак, отсутствие какого-либо единого мнения о сути и содержании учения Гераклита Эфесского, вызвано: фрагментарным состоянием его наследия; отсутствием у его фрагментов контекста; пренебрежением, с которым относятся ученые к возможности реконструировать его книгу; темнотой, т. е. художественностью, его собственного языка; небрежением, которое проявляют ученые по отношению к анализу семантики его художественного слога; недоверием исследователей к доксографическим и прочим косвенным источникам о его учении; отвержением ими как недостоверных доброй четверти фрагментов; неполнотой изданного и используемого ими свода

текстов о нем; и перетягиванием лоскутного одеяла учений, представленных у него лишь в зародыше, в пользу того или иного новомодного философского веяния.

Есть, разумеется, и другие причины, но эти — главные.

Практически вся научная деятельность автора этих строк на поприще гераклитоведения состояла именно в том, чтобы попытаться скорректировать отмеченные выше (а заодно и прочие) недостатки и побудить других последовать его примеру.

Итак, Гераклит — первый «западный» философ-«досократик», от которого — и о котором — до нас дошла достаточно богатая античная литература. По объему сохранившегося ее превосходят лишь наследия живших позже Эмпедокла и Демокрита. В общей сложности она состоит из примерно 1300 текстов самых разных авторов, от Эпихарма до Петрарки. (У Дильса — Кранца их представлено раз в пять меньше; у Марковича — около 700.) Этих текстов никогда никто не собирал, пока мы сами этого не сделали и не опубликовали их критического издания в 1999-2003 гг. в первой части («*Traditio*») нашей editio maior «*Heraclitea*» (SM 146, 150, 153, 157).

Из этого богатого, но очень пестрого и неоднородного материала, со множеством повторений и с нередкими искажениями и ошибками, мы извлекли все мало-мальски ценное в виде текстов трех категорий: свидетельств о жизни и о книге («*Memoria*»), свидетельств об учении («*Placita*») и более или менее точных цитат из сочинения («*Fragmenta*»). Эти извлечения были опубликованы нами в 2003-2008 гг. в виде трех томов (шести книг) второй части «*Heraclitea*» («*Recensio*»). Тома «*Memoria*» и «*Placita*» снабжены комментарием; том «*Fragmenta*», состоящий из трех книг, открывается монографическим исследованием о языке и поэтике Гераклита и закрывается филологическими примечаниями к отдельным фрагментам (SM 158, 168, 154, 165-167).

Все тексты снабжены подробными критическими аппаратами и переведены на французский язык. Большинство новшеств аргументировано в комментариях, примечаниях и опубликованных нами статьях. Часть комментариев, относящаяся к собственно учению, еще не опубликована. Издание в целом предназначено для специалистов, знающих древнегреческий и латынь и читающих по-французски.

Цель настоящего издания — предложить русскоязычному читателю, в удобоваримой форме, в виде текстов на языке оригинала и по-русски, добытый таким образом полный² свод 1) собственных текстов (фраг-

² Исключение составляют намеки, реминисценции и подражания, в которых Гераклит не назван; их идентификация, в лучшем случае — лишь предположительная. См. также вступление к Указателю античных источников.

ментов) Гераклита, 2) античных свидетельств о его учении (доксография) и 3) античных свидетельств о нем самом и его книге, т. е. решительно все, опубликованное нами в 2003–2008 гг., но без критических аппаратов, без самих источников и без обсуждения узкоспециальных филологических и историко-философских проблем. (Интересующиеся всем этим найдут ответы на свои вопросы в большом французском издании: *editio maior*.)

В качестве бесплатного довеска, в виде своеобразной компенсации читателю, огорченному отсутствием здесь нашего собственного изложения учения эфесца, мы решились поместить, вместо отсутствующего послесловия, новейшее состояние нашей реконструкции книги — первое, в котором учтены не только все фрагменты, но и все те свидетельства об учении, которые удастся привязать к какому-либо конкретному месту в ней. Ее назначение: представить сразу и сочинение, и виртуально содержащееся в нем учение.

Реконструкцию нашу следует читать как связный текст, обращая внимание не только на сцепление фрагментов и других элементов и возникающий иногда вследствие этого дополнительный или новый смысл, но и на литературные достоинства буквальных цитат, передать хоть отчасти которые было одной из наших задач. Не следует, однако, при этом забывать, во-первых, что это не оригинал, написанный Гераклитом, а несовершенная реконструкция (т. е. конструкция почти от нуля) того, каким оно могло в какой-то мере быть; и во-вторых, что учение, проглядывающее из-за собранных и воссоединенных текстов, с одной стороны — столь же искусственно, сколь и сам текст реконструкции, а с другой — почти столь же девственно от искажающего и модернизирующего вмешательства историка и герменевта, сколь и утерянный аутентичный текст, ибо критерием реконструкции никогда не было философское содержание текстов, а всегда — их языковая (формальная и смысловая) стыкуемость.

А потому, при всей своей полноте, настоящее издание еще не предлагает никаких окончательных решений. Но собрав под одной обложкой и дав впервые русскоязычному читателю возможность окинуть единым взглядом все, чем мы реально располагаем о Гераклите и его учении, оно, возможно, создаст, наконец, условия, которые позволят отечественному гераклитоведению сойти с мертвой точки.

И не будем забывать, что при всей своей полноте настоящее издание отражает лишь моментальный результат продолжающегося поиска и сознательно опускает всю массу использованных источников, знаний и аргументов. За всем этим следует обращаться к *editio maior*.

*И еще одно предупреждение. Наша работа над наследием Гераклита началась году в 1968. Она проводилась вне стен каких-либо университетов и научных учреждений. И хотя она проходила в тесном контакте с представителями историко-философского и филологического истеблишмента и мы в ней стремились учесть все ценное, добытое наукой с момента зарождения у нее интереса к таинственной фигуре Темного философа, но, как искушенный читатель наверняка уже заметил, мы не всегда следовали по начертанному ею пути и принимали далеко не все «несокрушимые» догмы, к которым она традиционно апеллирует. В результате «наш» Гераклит достаточно сильно отличается от усредненного «общепринятого», как по богатству использованного материала и нетрадиционности ряда методологических подходов, так и по конкретным решениям многих мелких и не столь уж мелких частных вопросов. Кроме того, наша собственная уверенность в правильности каждого такого решения может колебаться между абсолютно полной и крайне слабой. Но обо всем этом специалист узнает из *editio maior*, а «рядовому» читателю не следует питать иллюзий относительно «академической» достоверности предлагаемых текстов.*

Gaillard—Москва, апрель 2011.

Post scriptum. В книге две части, отличающиеся своим предназначением: основная и справочная. Цель первой: открыть широкому кругу русскоязычных читателей доступ ко всем античным сведениям о Гераклите и цитатам из его сочинения, которыми человечество располагает в настоящее время. Это тексты, перевод и примечания. Цель второй — дать российским филологам-классикам, историкам античной философии и философам возможность самим поработать над наследием философа и составить себе собственное мнение о многочисленных спорных вопросах чтения, восстановления и толкования его фрагментов, книги и учения. Это ссылки на источники, указатели и краткая библиография. Они предполагают определенную степень знакомства с принятыми у античников условными латинскими обозначениями и сокращениями при ссылках на древних авторов, их произведения и издания. Заинтересованный читатель найдет необходимые сведения в соответствующих трудах по античной литературе, энциклопедиях, справочниках и словарях.

MEMORIA

*

О ЖИЗНИ и КНИГЕ

А. ЖИЗНЬ И ЛЕГЕНДА

1. ЧЕЛОВЕК

М 1 [1, ВДИ 1974]

Имя, отчество, родина

(a) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 1 [Т 219,1 = Т 705,4]

Ἡράκλειτος Βλόσωνος (ἥ, ὥς τινες, †Ἡρακίοντος) Ἐφέσιος.

Гераклит, сын Блосона (в другом написании: Блусона) или, по некоторым, Герак(и)он(т)а, эфесянин.

(b) *Suda* s. Ἡράκλειτος (472) [Т 1121]

Ἡράκλειτος, Βλόσωνος ἢ Βαύτωρος, οἱ δὲ Ἡρακῆνος Ἐφέσιος, φιλόσοφος φυσικός, ὃς ἐπεκλήθη Σκοτεινός.

Гераклит, сын Блосона, или Бавтора, а по некоторым — Геракина, эфесянин, философ природы, прозванный Темным.

Родственники:

(f) О брате, см. → М 8^a

(g) [Heracl.] *Ep.* VI (Т 374,20). См. *Письма* VI (= Е 10)

Ἡρακλεόδωρον ἐμὸν θεῖον οὗτοι (sc. οἱ ἰατροί) ἀπέκτειναν καὶ μισθὸν ἔλαβον.

[“Гераклит” в письме “Гермодору”] *Они (врачи) убили моего дядю Гераклеодора и получили гонорар.*

Прозвища:

(m) Темный (Σκοτεινός *Tenebrosus*) — См. → М 44

(m¹) Грозный или Чудесный (Δεινός)? — См. Tzetz. [Т 1085, Т 1090]

(n) Ионийские Музы (Ἰάδες Μοῦσαι) — См. → М 46

(o) Божественный (ὁ θεῖος) — Athen. XIII, 610 В [Т 590]

(p) Благородный (ὁ γενναῖος) — Clem. *Strom.* II, II, 8, 1 [Т 628]; Procl. *In Alc. I* [Т 900], *In Tim.* I p. 102,24 et 174,20 D. [Т 903, Т 902]; cp. Dio Chrysost. *Or.* 38 [Т 375,11]

- (q) “Болтанщик” (ὁ Κυνητής) — Epicur. et Timocrat. [T 279—280, T 711, T 1151]
- (r) “Кукарекальщик, толпохулиитель, ...загадочник” (κοκκυστής, ὄχλο-λοιδορός... αἰνικτής) — Timo Phlius [T 282 = T 505, T 282A = T 900, T 282B = T 1127]

2. ХРОНОЛОГИЯ

М 2 [2]

(расцвет n° 1)

- (a) Diog. Laert. IX, 1 (ex Apollodoro) [T 288 = T 705,5]

οὗτος (sc. Ἡράκλειτος) ἤρμαζε μὲν κατὰ τὴν ἐνάτην καὶ ἐξηκοστὴν Ὀλυμπιάδα [504/3 - 501/0].

Расцвет его пришелся на 69-ю олимпиаду [504/3 — 501/0].

- (b) Suda s. Ἡράκλειτος (472) [T 1127]

ἦν δὲ ἐπὶ τῆς ξθ' Ὀλυμπιάδος [504/3 - 501/0] ἐπὶ Δαρείου τοῦ Ὑστάτου.

Жил он в 69-ю олимпиаду [504/3 — 501/0] при Дарии, сыне Гистаспа.

- (c) Euseb. (Hieronym.) *Chron.* s. Ol. 70 [T 827, cf. T 828] ad LXX Olymp. [500/499 — 497/6], ante a. MDXVII ab Abraham, XXII Darii Persarum, IIII Alexandri Macedonum [500]:

Hellanicus historiografus et Democritus philosophus et *Heraclitus cognomento Tenebrosus* et Anaxagoras physicus clari habentur.

Ол. 70 (500/499 — 497/6): Гелланик, исторический писатель, и философ Демокрит, и Гераклит, прозванный Темным, и Анаксагор, физик, достигли славы.

- (d) Cyrill. *C. Julian.* I, 15 [T 869]

ἐβδομηκοστῇ Ὀλυμπιάδι [500/499 — 497/6] φασὶ γενέσθαι Δημόκριτον καὶ Ἀναξαγόραν, φιλοσόφους φυσικοὺς, ὁμοῦ τε καὶ Ἡράκλειτον τὸν ἐπὶ κλην σκοτεινόν.

В семидесятую олимпиаду [500/499-497/6], говорят, жили Демокрит и Анаксагор, философы природы, а также Гераклит по прозвищу Темный.

- (e) *Chron. Paschal.* (146 C) I, p. 274,2 DINDORF [T 1034]

ξζ' Ὀλυμπιάς [512/1—509/8]: Ἑλλανικὸς ἱστοριογράφος, καὶ Δημόκριτος φιλόσοφος, καὶ Ἡράκλειτος ὁ Σκοτεινός, καὶ Ἀναξαγόρας φυσικὸς φιλόσοφος ἐγνωρίζοντο.

Ол. 67 [512/1—509/8]: Гелланик, исторический писатель, и философ Демокрит, и Гераклит Темный, и Анаксагор, философ природы, сделались известными.

- (f) Georg. Syncell. 238 C [T 1035] Δημόκριτος Ἀβδηρίτης φυσικὸς φιλόσοφος καὶ Ἡράκλειτος ὁ Σκοτεινὸς λεγόμενος καὶ Ἀναξαγόρας φυσικοὶ ἤκμαζον· - Ἑλλάνικος ἱστορικὸς ἐγνώριζετο.

(До Филиппа I Македонского) Демокрит из Абдеры, философ природы, и Гераклит “Темный”, и Анаксагор, философы природы, достигли расцвета - Гелланик, историк, стал известным.

- (g) Freculph. *Chronica* IV, 2 (PL 106, col. 997 CD) [T 1039]

M 3 [3]

(расцвет n° 3)

- (a) Euseb. *Praep. euang.* X, 14, 15 [T 838]

Τηλαύγους δὲ Ἐμπεδοκλῆς ἀκουστῆς γίνεται, καθ’ ὃν Ἡράκλειτος ὁ Σκοτεινὸς ἐγνώριζετο.

Слушателем Телавга (сына Пифагора) был Эмпедокл, в одно время с которым сделался известным Гераклит Темный

- (b) Euseb. (Hieronym.) *Chron.* s. Ol. 80-81 [T 831, cf. T 832] ad LXXXI Olymp. [456/5-453/2], post a. MDLX ab Abraham, viii Artaxerxis Persarum, iiii Perdiccae Macedonum [456/5]:

Empedocles et Parmenides physici philosophi notissimi habentur.

MDLXI ab Abraham, LXXXI/2 Olymp., viii Artaxerxis Persarum, v Perdiccae Macedonum [455/4]:

Zeno et Heraclitus Tenebrosus agnoscitur (*sic*).

Ол. 81 [457/6-453/2]: Эмпедокл и Парменид, философы природы, стали знаменитейшими.

Ол. 81,1 [456]: Зенон и Гераклит Темный стали известными.

- (b¹) Prosp. Tiron. *Epitoma de Chronicon* nr. 197 (*Chron. minora* I, p. 396 MOMMSEN) [T 1022A]

- (c) *Chron. Pasch.* (163 B) I, p. 305,17 — 306,3 DINDORF

- (d) Georg. Syncell. 254 C [T 1038]

M 4 [-]

(недатированный расцвет)

- (a) *Chron. Rom.* II, 26 [T 348]

ἄφ’ οὗ Σωκράτης ὁ φιλόσοφος <καὶ Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος καὶ Ἀναξα<γόρας> καὶ Παρμενίδης καὶ Ζήνων ἔτη <...>

ἄφ’ οὗ ὁ Πελοποννησιακὸς πόλ<εμος> ἐνέστη καὶ Θουκυδίδης ἦν ἔτη <...>

После чего (поражения Ксеркса в морском бою в 474/3) <жили> Сократ философ, Гераклит Эфесский, Анаксагор, Парменид и Зенон <...> лет тому назад> — После чего началась Пелопоннесская война [431] и жил Фукидид <...> лет тому назад>.

- (b) Iul. Pollux 144 (HARDT) [T 1030]
- (c) Io. Malal. *Chronogr.* VI, 16, 31 [T 1032] ≈ Georg. Cedren. *Hist. compend.* 139 D [T 1042]
- (d) Georg. Syncell. 253 C - 254 A [T 1036]
- (e) Georg. Monach. *Chron.* II, 96, 6, 10 [Περὶ Ἀρταξέρξεω τοῦ Μακρόχειρος] (I, p. 284,7 DE BOOR) [T 1041]
- (f) Mich. Glyc. *Annal.* II, p. 376,14 (BEKKER) [T 1096]
- (g) *Exc. latina chronogr. barbari* 31^b (p. 208; p. 266,1 FRICK) [T 1033]
- (h) Eutych. *Chronica* I, p. 267,2-3 (по-арабски) [T 1040]

M 5 [4]

(расцвет п[°] 2 = смерть)

- (a) Euseb. (Hieronym.) *Chron.* s. Ol. 80 (p. 111,10 HELM—TREU) [T 829, cf. T 830] MDLVI ab Abraham, LXXX/I Olymp. [460/59], v Artaxerxis Persarum, i Perdiccae Macedonum [460^a]:

Anaxagoras moritur. — Heraclitus clarus habetur.

Ол 80, I [460^a]: Умер Анаксагор — Гераклит достиг славы.

Cf. (b) Georg. Syncell. 254 C (p. 305,17 MOSSHAMMER) [T 1037]

M 6 [5]

(возраст при смерти)

- (a) Arist. fr. 71^b ap. Apollod. *Chron.* (FGrH 244 F 32a) ap. Diog. Laert. VIII, 52 [T 140 = T 287]

Ἀριστοτέλης γὰρ αὐτὸν (sc. Ἐμπεδοκλῆν) ἐξήκοντ' ἐτῶν,
ἔτι θ' Ἡρόαλειτον, φησὶ τετελευτηθέναι...

Ведь Аристотель говорит, что он (Эмпеδοкл) скончался — и Гераклит еще — шестидесяти лет.

- (b) Diog. Laert. IX, 3 (ex Apollodoro?) [T 288, T 705,29], cf. M 27^a

οὐδὲν δ' ἀνύων οὐδ' οὕτως, ἐτελεύτα βιοὺς ἔτη ἐξήκοντα.

Но ничего таким образом (способом лечения) не добившись, он умер шестидесяти лет.

М 7 [-]

(относительная хронология)

[ср. еще ◀ М 3^a, М 3^c, М 4, ▶ М 16, М 17]

- (a) Cels. ap. Orig. C. Cels. VI 42 [Т 528,6]

Φερεκύδην δὲ πολλῶι ἀρχαιότερον γενόμενον Ἡρακλείτου...

Ферекид был намного древнее, чем Гераклит.

- (b) Clem. Strom. I, XXI, 129,4 (→ М 16^e) [Т 608,8]

Ἡράκλειτος γὰρ μεταγενέστερος ὢν Πυθαγόρου...

Гераклит жил позже Пифагора.

- (c) Suda s. Ἡράκλειτος (472) (← М 2^b, → М 13) [Т 1121], Georg. Cedren. 187 C (→ М 13^b) [Т 1043]

(c¹) ἦν δὲ... ἐπὶ Δαρείου τοῦ Ὑστάσπου... || (c²) οὗτος ἦν ἐπὶ Δαρείου τοῦ Ὑστάσπου.

Он жил при Дарии, сыне Гистаспа.

- (c³) Clem. Strom. I, XIV, 65,4 (→ М 10^a, М 13^c) [Т 607,3]

Ἡράκλειτος δὲ ὁ Βλύσωνος... βασιλέα Δαρεῖον παρακαλοῦντα ἤκειν εἰς Πέρσας...

Что до Гераклита, сына Блусона, ... царь Дарий его пригласил в Персию...

3. ГЛАВНЫЕ СОБЫТИЯ ЕГО ПОЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

М 8 [6]

(отречение)

- (a) Antisth (Rhod.?) FGrH 508 F 10 ap. Diog. Laert. IX, 6 [Т 36 = Т 254 = Т 705,58]

σημεῖον δ' αὐτοῦ τῆς μεγαλοφροσύνης Ἀντισθένης φησὶν ἐν Διαδοχαῖς ἐκχωρῆσαι γὰρ τὰδελφῶι τῆς βασιλείας.

Признаком его гордыни считает в своих «Преемствах» Антисфен то, что он брату своему уступил царский титул.

- (b) Strab. XIV, 1, 24 [632] = Pherecyd. Athen. FGrH 3 F 155

ἄρξαι δὲ φησιν Ἀνδροκλον τῆς τῶν Ἴωνων ἀπουκίας, ὕστερον τῆς Αἰολικῆς, υἱὸν γνήσιον Κόδρου τοῦ Ἀθηνῶν βασιλέως, γενέσθαι δὲ τοῦτον Ἐφέσου κτίστην. διόπερ τὸ βασίλειον τῶν Ἴωνων ἐκεῖ συστήναί φασι. καὶ ἔτι νῦν οἱ ἐκ τοῦ γένους ὀνομάζονται βασιλεῖς ἔχοντές τινας τιμὰς, προεδρίαν τε ἐν ἀγῶσι καὶ πορφύραν ἐπίσημον τοῦ βασιλικοῦ γένους, σάκιπωνα ἀντὶ σκήπτρου, καὶ τὰ ἱερὰ τῆς Ἐλευσινίας Δήμητρος.

А зачинателем ионийского переселения, а позже — и эолийского, был, по нему (Ферекиду), Андрокл, законный сын Кодра, царя афинского, ставший основателем Эфеса. Потому-то, говорят, царский дом ионийцев находился в этом городе, да и ныне потомки этого рода зовутся царями, пользуясь некоторыми почестями: председательством на собраниях (или состязаниях), пурпурным одеянием в знак царского рода, булавой вместо скипетра и правом ведения обрядов Элевсинской Деметры.

cf. (c) [Heraclit.] *Epist.* VII, 3; 4 [Т 369,16; 26]. Ср. *Письма* VII (= E 5)

ἡδικήκατέ με ἀφελόμενοι ὁ θεὸς ἔδωκε καὶ φυγαδεύετε με ἀδίκως... (4)
 ...ἐγὼ μὲν βούλομαι (sc. ἀγαθοὶ ὑμᾶς ποιεῖν) καὶ νόμος εἰμὶ ἄλλων, εἰς <δ'>
 ὧν οὐκ ἄρκῳ πόλιν κολλάζειν...

Вы (= Эфесяне) несправедливы ко мне, лишая меня того, что мне дал бог, и несправедливо понуждаете меня бежать... (4) Я же хочу (сделать вас добродетельными), я — закон для остальных, но поскольку я один, меня одного мало, чтобы наказать город...

М 9 [7]

(осада Эфеса)

(a) Them. *De uirtute* p. 40-41 [Т 755] (современный перевод с сирийского)

Ephesii luxuriis deliciisque erant assueti. cum autem bellum contra eos ortum esset, urbe a turba Persarum obsessa, illi etiam tunc more suo luxuriose uiuebant. coeperunt autem alimenta in urbe deminui. cum fame laboraretur, ciues omnes conuenerunt ut deliberarent, quid sibi faciendum esset, ne com meatus deminuerentur. nemo autem, ut eos luxuriam minuere oporteret, suadere ausus est. omnibus idcirco congregatis uir quidam Heraclitus nomine ptisanam prolatam aquae immiscuit et considens in medio eorum edit. et hoc omni populo praeceptum erat tacitum. nam, ut narratur, Ephesiis, hac reprehensione statim animaduersa, nihil amplius reprehensione opus fuit, ita ut discederent certiores facti delicias sibi paulum minuendas, ne cibis deminueretur. cum autem hostes audiissent eos modeste uiuere didicisse et, sicut Heraclitus suasisset, prandere, ab urbe discesserunt; licet armis uincerent, tamen ptisanae Heracliti oppositi locum dereliquerunt.

Эфесяне привыкли жить в роскоши и в наслаждениях, но персы объявили им войну, окружили их город и осадили его. Те же продолжали предаваться наслаждениям по своему обычаю. Однако запасы продовольствия в городе стали оскудевать. Когда же голод стал сильно чувствоваться, горожане собрались, чтобы решить, что им делать, дабы в средствах пропитания не испытывать недостатка. Но никто не осмелился посоветовать им умерить свой роскошный образ жизни. Когда они все были в сборе, некто по имени Гераклит взял ячменной крупы, смешал ее с водой и съел, сидя между ними, и это послужило молчаливым укором всему народу. Предание говорит, что эфесяне сразу же вняли поучению и не было нужды в другом поучении. Они разошлись, ибо убедились воочию, что им необходимо несколько умерить свою роскошную жизнь, дабы не было недостатка в пище. А когда их враги

узнали, что они научились жить умеренно и принимали пищу в соответствии с советом Гераклита, они сняли осаду и, победивши силой оружия, отступили перед крупной Гераклита.

- (b) Herodot. V, 100, 1; 102, 1-2 (II, HUDE; II, p. 65-6 [1209-1212], 67 [1232-1236] ROSÉN)

ἀπικόμενοι δὲ τῷ στόλῳ τούτῳ Ἴωνες ἐς Ἐφεσον πλοῖα μὲν κατέλιπον ἐν Κορησῶι τῆς Ἐφεσίης, αὐτοὶ δὲ ἀνέβαινον χειρὶ πολλῇ, ποιεύμενοι Ἐφεσίους ἡγεμόνας [τῆς ὁδοῦ]...

(102) ...τότε δὲ οἱ Πέρσαι οἱ ἐντὸς Ἄλυος ποταμοῦ νόμους ἔχοντες προπυνθανόμενοι ταῦτα συνηλίζοντο καὶ ἐβοήθεον τοῖσι Λυδοῖσι. (2) καὶ ὥς ἐν μὲν Σάρδισι οὐκέτι ἐόντας τοὺς Ἴωνας εὐρίσκουσι, ἐπόμενοι δὲ κατὰ στίβον αἰρέουσι αὐτοὺς ἐν Ἐφέσῳ. καὶ ἀντετάχθησαν μὲν οἱ Ἴωνες, συμβαλόντες δὲ πολλὸν ἐσώθησαν.

Прибыв же с этим флотом в Эфес, ионяне оставили суда в Корессе Эфесской, а сами двинулись вглубь с большим войском, пользуясь проводниками из Эфеса... (102) ...Тогда персы, находящиеся по сю сторону реки Галис, узнав об этих событиях (о вторжении ионян и о сожжении ими Сард), объединились и поспешили на помощь лидийцам. (2) А поскольку они в Сардах уже не застали ионян, они пустились за ними вдогонку и настигли их в Эфесе. Ионяне построились, но, вступивши в бой, были разбиты наголову.

М 10 [8]

(Меланкома)

- (a) Clem. Strom. I, XIV, 65, 4 [T 607]

Ἡράκλειτος δὲ ὁ Βαύσωνος [sic cod.] Μελαγκόμαν τὸν τύραννον ἔπεισεν ἀποθέσθαι τὴν ἀρχήν.

А Гераклит, сын Блисона, убедил тирана Меланкому сложить с себя власть.

- (b) Herodot. VI, 43, 3-4 (II, HUDE; II, p. 100 [417-422] ROSÉN)

ὥς δὲ παραπλέων τὴν Ἀσίην ἀπίκετο ὁ Μαρδόνιος ἐς τὴν Ἰωνίην, ἐνθαῦτα μέγιστον θῶμα ἐρέω τοῖσι μὴ ἀποδεχομένοισι Ἑλλήνων Περσέων τοῖσιν ἑπτὰ Ὅτάνεα γνώμην ἀποδέξασθαι ὥς χρεὼν εἶη δημοκρατέεσθαι Πέρσας· τοὺς γὰρ τυράννους τῶν Ἰόνων καταπαύσας πάντας ὁ Μαρδόνιος δημοκρατίας κατίστα ἐς τὰς πόλιας. ταῦτα δὲ ποιήσας ἠπείγετο ἐς τὸν Ἑλλήσποντον.

Когда же Мардоний, проплыв вдоль Азии, достиг Ионии, произошло весьма удивительное событие, скажу я тем эллинам, которые не признают, что Отан высказал семи персам мнение, будто персам нужен демократический строй: ибо, низложив всех ионийских тиранов, Мардоний учредил в городах демократии. Свершив же это, он поспешил к Геллеспонту.

М 11 [9]

(Гермодор и Гераклит)

(a) F 121, см. **(b), (c), (d)** [и *Фрагменты*]**(b)** Strab. XIV, 1, 25 (642) [T 345]

ἄνδρες δ' ἀξιόλογοι γεγόνασιν ἐν αὐτῇ (sc. ἐν Ἐφέσῳ) τῶν μὲν παλαιῶν Ἡράκλειτός τε ὁ σκοτεινὸς καλούμενος καὶ Ἑρμόδωρος, περὶ οὗ ὁ αὐτὸς οὗτος φησιν· «ἄξιον Ἐφεσίοις ἡβηδὸν ἀπαγξασθαι, οἵτινες Ἑρμόδωρον ἄνδρα ἐωυτῶν ὀνήιστον ἐξέβαλον φάντες· ἡμέων μὴδεὶς ὀνήιστος ἔστω· εἰ δὲ μὴ, ἄλλῃ τε καὶ μετ' ἄλλων». δοκεῖ δ' οὗτος ὁ ἀνὴρ νόμους τινὰς Ῥωμαίοις συγγράφαι.

В нем (Эфесе) жили замечательные люди, в том числе, из древних, Гераклит по прозванию Темный и Гермодор, о котором первый говорит: «Подделом бы эфесянам возмужалым перевеситься, которые Гермодора, мужа среди них наимолезнейшего, выгнали, молвя: меж нами да не будет никто наимолезнейшим; а не то, да будет на чужбине и с чужими». Этот человек будто бы составил законы для римлян.

(c) Diog. Laert. IX, 2 (ex Aristone) [T 219,7 = T 705,15]

καθάπτεται δὲ καὶ τῶν Ἐφεσίων ἐπὶ τῷ τὸν ἐταῖρον ἐκβαλεῖ Ἑρμόδωρον ἐν οἷς φησιν· «ἄξιον Ἐφεσίοις ἡβηδὸν ἀποθανεῖν πᾶσι καὶ τοῖς ἀνῆβοις τὴν πόλιν καταλιπεῖν, οἵτινες Ἑρμόδωρον, ἐωυτῶν ὀνήιστον, ἐξέβαλον λέγοντες· ἡμέων μὴδὲ εἷς ὀνήιστος ἔστω· εἰ δὲ τις τοιοῦτος, ἄλλῃ τε καὶ μετ' ἄλλων.»

Эфесян он (Гераклит) также бранит за изгнание его товарища Гермодора, говоря так: «Подделом бы эфесянам возмужалым умереть всем и недорослям город передать; они ведь Гермодора, мужа среди них наимолезнейшего, выгнали, сказавши: меж нами да не будет ни один наимолезнейшим; а коли будет таковой, да будет на чужбине и с чужими».

(d) Cicer. Tusc. disput. V, 36, 105 [T 306]

est apud Heraclitum physicum de principe Ephesiorum Hermodoro: «universos» ait «Ephesios esse morte multandos, quod, cum ciuitate expellerent Hermodorum, ita locuti sint: “nemo de nobis unus excellat; sin quis exstiterit, alio in loco et apud alios sit.”» an hoc non ita fit omni in populo? nonne omnem exsuperantiam uirtutis oderunt? quid? Aristides — malo enim Graecorum quam nostra profferre — nonne ob eam causam expulsus est patria quod praeter modum iustus esset?

Есть у Гераклита-физика такое о предводителе эфесян Гермодоре: «Всех», говорит он, «эфесян надо смерти предать, ибо, изгнавши Гермодора из города, они сказали: из нас пусть никто не возвысится; а если кто превзойдет нас, быть ему на чужбине и с чужими».

(e) Mus. Ruf. fr. 9 ap. Stob. [T 357 = T 823°]

ἀλλ' οὐδὲ κακοδοξεῖν πάντως ἀνάγκη τοὺς φυγόντας διὰ τὴν φυγὴν, γνωρίμου γε πᾶσιν ὄντος, ὅτι δίκαια πολλὰ δικάζονται κακῶς, καὶ ἐκβάλλονται πολλοὶ τῆς πατρίδος ἀδίκως, καὶ ὅτι ἤδη τινὲς ἄνδρες ἀγαθοὶ ὄντες ἐξηλάθησαν ὑπὸ τῶν πολιτῶν ὥσπερ Ἀθήνηθεν μὲν Ἀριστείδης ὁ δίκαιος, ἐξ Ἐφέσου δὲ Ἑρμόδωρος, ἐφ' ᾧ καὶ Ἡράκλειτος, ὅτι ἔφυγεν, ἡβηδὸν ἐκέλευεν Ἐφεσίους ἀπαγέσθαι.

Но никакой нет надобности осуждать беглецов за бегство, ибо всем известно, что множество судов судят дурно, что многих несправедливо высылают из их родины, и что, бывало, согражданами высылались порядочные люди вроде Аристиды Праведного, высланного из Афин, и Гермодора, высланного из Эфеса. Это по его поводу, в связи с его изгнанием, Гераклит призвал взрослых эфесян перевеситься.

(f) [Darius] *Epist. ad Ephesios*. [T 367]. См. *Письма* III (= E 3)

(g) [Heraclit.] *Epist.* IX, 1; 6; VII, 1; 9; VIII, 1; 2 (ad Hermodorum) [T 372 = F 148,2; 45; T 369 = F 145,5; 70; T 371 = F 147,1; 14. См. *Письма* IX, VII, VIII (= E 8 E 5 E 7)

(IX) ...Ἐφέσιοί σε ἀνδρῶν ὄντα ἄριστον ἐλαύνουσιν. ἀντὶ τίνος ἢ ὅτι νόμους γράφεις τοῖς ἀπελευθέροις ἰσοπολιτείας καὶ τοῖς τούτων τέκνοις ἰσοτιμίας; ... (6)... ἔσονται κρεῖττους, Ἑρμόδωρε, οἱ πεισθησόμενοι τοῖς σοῖς νόμοις...

(VII) ...ἴσασί με, Ἑρμόδωρε, συντεχνιτεύσαντά σοι τοὺς νόμους, κάμῃ ἐλάσαι βούλονται... (9) ...Ἑρμόδωρος ἐλαύνεται νόμους γράφων, Ἡράκλειτος διώκεται ἀσεβείας.

(VIII) ...δήλου μοι, Ἑρμόδωρε, πότε ἀπαίρειν κέκρικας εἰς Ἰταλίαν. δέξαιντό σε οἱ ἐκείνης τῆς χώρας θεοὶ καὶ δαίμονες ἡδέως... (2) ...Σίβυλλα ἐν πολλοῖς καὶ τοῦτο ἐφράσθη ἥξειν σοφὸν Ἰταλίησιν ἐξ Ἰάδος χώρας». εἶδέ σε πρὸ τοσούτου αἰῶνος, Ἑρμόδωρε, ἡ Σίβυλλα ἐκείνη καὶ τότε ἦσθα, Ἐφέσιοι δὲ οὐδὲ νῦν βούλονται ὁρᾶν ὃν διὰ θεοφορουμένης γυναικὸς ἀλήθεια ἔβλεπε.

(IX) ["Гераклит" "Гермодору"] *Эфесяне выслали тебя, наилучшего из всех людей. За что, если не за то, что ты пишешь законы, признающие гражданские права отпущенных на волю рабов и права их детей на почетные должности?.. (6) ...Они будут лучше <нас> те, кто подчинятся твоим законам, Гермодор... (VII) ...Они знают, Гермодор, что я помогал тебе в составлении законов, и они хотят выслать и меня... (VIII) Сообщи мне, когда ты решил отчалить в Италию. Пусть боги и гении этого края тебя доброжелательно примут!.. (2) Среди прочих предсказаний, Сивилла произнесла и следующее: «Мудрец достигнет Италии из Ионийского края». Она знает о тебе уже столько времени, и ты был тогда уже здесь, но даже сегодня эфесяне отворачиваются от того, кого истина выделила через эту боговдохновенную женщину.*

(h) Iambl. *V. Pyth.* 30, 173 [T 751] (ср. M 22^a)

οὐ γὰρ καθάπερ Ἡράκλειτος <μη?> γράψειν Ἐφεσίους ἔφη (ср. Пуθαγόρας) τοὺς νόμους, ἀπάγξασθαι τοὺς πολίτας ἡβηδὸν κελεύσας, ἀλλὰ μετὰ πολλῆς ἐννοίας καὶ πολιτικῆς ἐπιστήμης νομοθετεῖν ἐπεχείρησε.

Ибо он (Пифагор) не сказал, подобно Гераклиту, что он <не?> будет писать законов для эфесян, призывая своих взрослых сограждан повеситься, но стал создавать законы с большим разумением и политическим опытом.

M 12 [10]

(Гермодор, другие источники)

(a) Polemo fr. 96 (*FHG* III, p. 147) ap. Hesych. 1142 s. σκυδικαί (IV, p. 51 ALBERT—SCHMIDT)

Πολέμων παρὰ Ἑρμοδώρῳ γεγράφθαι φησί· «ὑποδήματα δὲ φορεῖν τὴν ἐλευθέρην Σκυδικὰς λευκάς καὶ μασθλητίνας».

Полемон говорит, что у Гермодора написано: «Сандалии же носить свободной женщине — скидские (скифские), белые и кожаные».

Cf. Hesych. s. σκυδικά; Lys. et Alc. (fr. 318, p. 263 LOBEL—PAGE = p. 139 LIBERMAN) ap. (1) Harpocrat. s. Σκυδικαί (p. 168 BEKKER = I p. 277 DINDORF = p. 238 KEANEY), (2) Phot. s. Σκυδικαί 526,6 Porson, (3) *Suda* Σ 705 s. Σκυδικαί (IV, 389,23 ADLER); Iul. Pollux VII, 88 (BETHE).

(b) Pompon. ap. *Digest.* I, 2, 2, 4 (I, p. 4 MOMMSEN—KRUEGER—WATSON)

postea ne diutius hoc fieret, placuit publica auctoritate decem constitui viros, per quos peterentur leges a Graecis ciuitatibus et ciuitas fundaretur legibus: quas in tabulas eboreas perscriptas pro rostris composuerunt, ut possint leges apertius percipi: datumque est eis ius eo anno in ciuitate summum, uti leges et corrigerent, si opus esset, et interpretarentur neque prouocatio ab eis sicut a reliquis magistratibus fieret qui ipsi animaduenterunt aliquid deesse istis primis legibus ideoque sequenti anno alias duas ad easdem tabulas adiecerunt: et ita ex accedenti appellatae sunt leges duodecim tabularum. quarum ferendarum auctorem fuisse decemviris Hermodorum quendam Ephesium exulantem in Italia quidam rettulerunt.

Затем, чтобы это состояние (отсутствие законов) не продолжалось, было решено общественной властью назначить десятиерых мужей (децемвиров), которые бы изучили законы греческих городов и обеспечили законами град (Рим). Они их составили и высекли на таблицах из слоновой кости перед рострами, чтобы их можно было открыто рассмотреть. В том году им было дано суверенное право исправить законы, если понадобится, и толковать их без того, чтобы можно было апеллировать против их <толкований>, как это делалось в отношении других судей. Они сами заметили кое-какие упущения в этих первых законах и потому в следующем году дополнили таблицы двумя другими, и отсюда происходит название законов как двенадцати таблиц. По сообщению некоторых, советником по издаваемым законам был при децемвирах некий Гермодор Эфесский, изгнанный в Италию.

(c) Plin. *Hist. nat.* XXXIV, 21 (p. 115 LE BONNIEC)

fuit et Hermodori Ephesii (sc. statua) in comitio, legum quas decemuiri scribebant interpretis, publice dicata.

На комиции стояла также воздвигнутая государством статуя Гермодора Эфесского, толковника законов, которые составлялись децемвирами.

М 13 [11]

(взаимоотношения с Дарием)

(a) *Suda* s. Ἡράκλειτος [T 1121] = ← M 2^b(b) Georg. Cedren. 157 C [T 1043] = ← M 7^c(c) Clem. *Strom.* I, XIV, 65, 4 [T 607] = ← M 7^{c3}(d) Diog. Laert IX, 12 cum [Darii] et [Heracliti] *Epist.* I, II [T 365, T 366 = F 143, T 705,120-142]. См. *Письма* I и II (= E 1 E 2)**М 13А [-]**

(ср. ← M 9, M 11, → M 22^a, M 24^{b-e}; • F 121, F 125A)

(отношения с эфесянами)

(a) [Heraclit.] *Epist.* IV, 1; V,2; VII, 1 [T 368 = F 144,2; T 373 = F 149,16; T 369 = F 145,1]. Ср. *Письма* IV, V, VII (= E 4 E 9 E 5)

(IV) ...Εὐθυκλῆς ὁ Νικοφῶντος τοῦ συλήσαντος προπέρυσι τὴν θεὸν ἀσεβείας με γέγραπται, ἄνδρα σοφίαι προὔχοντα ἀπαιδευσίαι νεικῶν, ὥς ὅτι ἐπέγραψα τῷ βωμῷ ὃν ἐπέστησα τὸ ἐμὸν ὄνομα, θεοποιῶν ἄνθρωπον ὄντα ἐμαυτόν...

(V) ...οὐδὲ ἀπειλήσει μοι ἀσέβειαν Εὐθυκλῆς...

(VII) πυνθάνομαι Ἐφεσίους μέλλειν εἰσηγήσασθαι νόμον κατ' ἐμοῦ ἀνομώτατον· οὐδεὶς γὰρ νόμος ἐφ' ἑνός, ἀλλὰ δίκη... ἴσασι με, Ερμόδωρε, συντεχνιτεύσαντά σοι τοὺς νόμους, καὶ ἐλάσαι βούλονται, ἀλλ' οὐ πρότερόν γε ἢ ἐλέγξαι αὐτοὺς, ὅτι ἄδικα ἐγνώκασι. «τὸν μὴ γελῶντα καὶ πάντα μισανθρωποῦντα πρὸ ἡλίου δύνοντος ἐξίεναι τῆς πόλεως», τοῦτο νομοθετεῖν βουλευόνται· οὐδεὶς δ' ἐστὶν ὁ μὴ γελῶν, Ερμόδωρε, ἢ Ἡράκλειτος, ὥστ' ἐμὲ ἐλαύνουσιν...

(IV) ...Эвтикл, сын того самого Никофонта, который в позапрошлом году обобрал богиню, обвинил меня в богохульстве, придравшись в пылу своей невежественности к превосходящему его мудростию за то, якобы, что я вписал свое имя на построенном по моей воле алтаре и тем самым обоготворил себя, человека... (V) ...И Эвтикл больше не будет угрожать мне судом за богохульство... (VII) Я узнаю, что эфесяне собираются внести против меня совершенно незаконный закон: не может быть закона против одного человека, может быть только приговор. ...Они знают, Гермодор, что я помогал тебе в составлении законов, и они хотят выслать и меня... «Кто не смеется и ненавидит весь род людской, должен покинуть город до захода

солнца», таков закон, который они хотят принять; но никто здесь не воздерживается от смеха, Гермодор, кроме Гераклита, так что высылают-то они меня...

(b) Maxim. Tyr. XVI, 4a [T 569]

ἀπολογιέται... ἐν Ἐφέσῳ Ἡράκλειτος...

Гераклит бы взял верх в Эфесе...

(c) Athenagor. *Suppl. pro Christ.* 31, p. 35 AB [T 605]

...ἄνωθ' ὡς ἔθος καὶ οὐκ ἐφ' ἡμῶν μόνον κατὰ τινα θεῖον νόμον καὶ λόγον παρηκολούθηκε προσπολεμεῖν τὴν κακίαν τῇ ἀρετῇ. (2) οὕτω καὶ Πυθαγόρας μὲν ἅμα τριακοσίοις ἐταίροις κατεφλέχθη πυρί, Ἡράκλειτος δὲ καὶ Δημόκριτος, ὁ μὲν τῆς Ἐφεσίων πόλεως ἡλαύνετο, ὁ δὲ τῆς Ἀβδηριτῶν ἐπικατηγορούμενος μεμηνέναι, καὶ Σωκράτους Ἀθηναῖοι θάνατον κατέγνωσαν.

...с незапамятных времен, а не только в наше время, повинуюсь божественному закону и правилу, зло воюет с добродетелью. (2) И вот Пифагора сжигают живьем вместе с тремястами товарищей; хотят выслать Гераклита и Демокрита, первого — из Эфеса, второго, обвиненного в безумии, из города Абдеры; а афиняне приговаривают Сократа к смерти.

(d) Diog. Laert. IX, 24 (→ M 17) [T 9 = T 707]

Μέλισσος... συνέστησεν αὐτὸν (sc. Ἡράκλειτον) τοῖς Ἐφεσίοις ἀγνοοῦσι, καθάπερ Ἱπποκράτης Δημόκριτον Ἀβδηρίταις.

Мелисс... представил его (Гераклита) эфесянам, которые о нем не знали, подобно тому, как Гиппократ представил Демокрита абдеритянам.

Cf. Apoll. Tyan. *Ep.* 27 [T 379]

(e) [Heraclit.] *Epist.* IV, 4 [T 368,30]. Cp. *Письма* IV (= E 4)

εἰ ἐδύνασθε μετ' ἐνιαυτοῦς ἐκ παλιγγενεσίας πεντακοσίους ἀναβιῶναι, κατελάβετε ἂν Ἡράκλειτον ἔτι ζῶντα, ὑμῶν δὲ οὐδ' ἵχνος ὄνοματος. ἰσοχρονήσω πόλεσι καὶ χώραις διὰ παιδείαν οὐδέποτε σιγώμενος. κἂν ἡ Ἐφεσίων ἀναρπασθῇ πόλις καὶ οἱ βωμοὶ διαλυθῶσι πάντες, αἱ ἀνθρώπων ψυχαὶ τῆς ἐμῆς ἔσονται χωρὶα μνήμης.

Если б могли вы (эфесяне) воскреснуть лет через пятьсот благодаря переселению душ, вы бы обнаружили, что Гераклит еще жив, зато от ваших-то имен не осталось и следа. Я буду жить столь же долго, сколь города и веси, никогда не замолкая благодаря своему учению. И ежели город эфесян разграбят и все алтари его повергнут ниц, странею памяти обо мне будут души людей.

(f) Liban. *De Socr. silentio* 9 [T 765,2]

εὖ οἶδα ὥς ἔσται χρόνος ἐν ᾧ ποτε σεμνυνεῖσθε Σωκράτει, ὥς Ἡρακλείτῳ μὲν Ἐφέσιοι...

Я прекрасно знаю, что наступит время, когда вы (афиняне) будете славить Сократа, как эфесяне Гераклита...

4. ГЕРАКЛИТ И ЕГО УЧЕНЫЕ СОВРЕМЕННОКИ

М 14 [12]

(одиночка)

Diog. Laert. VIII, 91 [T 705,1]; IX, 20 (I, p. 645,7 MARCOVICH).

VIII, 91 ἐπειδὴ δὴ περὶ τῶν ἐλλογίμων Πυθαγορικῶν διηληλύθαμεν, νῦν ἤδη περὶ τῶν σποράδην, ὥς φασι, διαλεχθῶμεν. λεκτέον δὲ πρῶτον περὶ Ἡρακλείτου. (seq. vitae Heracliti et Xenophanis). IX, 20 καὶ οὗτοι μὲν οἱ σποράδην.

Рассказав о знаменитых пифагорейцах, поговорим теперь о тех, кого называют «одиночками». В первую очередь нам надлежит сказать о Гераклите (следуют жизнеописания Гераклита и Ксенофана). IX, 20 Такие вот были «одиночки».

М 15 [13]

(самоучка)

(a) F 108 ap. Stob. I, 174 [T 180]; F 101 ap. Plut. *Adu. Col.* 20, 1118 C [T 487].

См. **Фрагменты**

F 108 ὁκόσων λόγους ἤκουσα οὐδεὶς ἀφικνεῖται ἐς τοῦτο ὥστε γινώσκειν ὅτι σοφόν ἐστι πάντων κεχωρισμένον.

F 101 ἐδιζησάμην ἐμεωυτόν.

Чьи только речи я не слышал, никто не способен признать, что мудрое есть нечто от всего обособленное. — Я исследовал сам.

(b) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 5 [T 219,33-35 = T 705,43-44]

ἤκουσέ τ' οὐδενός, ἀλλ' αὐτὸν ἔφη διζήσασθαι καὶ μαθεῖν πάντα παρ' ἑαυτοῦ.

Он не был ничьим слушателем, но сам говорил, что все исследовал и усвоил самостоятельно.

(c) Aristo ap. *Suda* s. Ἡράκλειτος [T 232 = T 1121]

οὗτος ἐμαθήτευσεν οὐδενὶ τῶν φιλοσόφων, φύσει δὲ καὶ ἐπιμελείαι ἡσχέθη.

Он не был учеником какого-либо философа, но был воспитан природой и упорством.

(d) Aristo ap. Tatian. *Or. ad Gr.* 3 [= T 220,12 = T 604,2].

τὸν γὰρ Ἡράκλειτον οὐκ ἂν ἀποδεξαίμην «ἐμαυτὸν ἐδιδασκόμεν» εἰπόντα διὰ τὸ αὐτοδιδασκτον εἶναι καὶ ὑπερήφανον.

Ибо я б не одобрил Гераклита, сказавшего «я сам себя обучил» на том лишь основании, что был самоучкой и гордецом.

(e) Dio Chrysost. *Or.* 38 (55), 1-2 [T 233 = T 375,11]

Ἡράκλειτος δὲ ἔτι γενναιότερον αὐτὸς ἐξευρεῖν τὴν τοῦ παντὸς φύσιν ὅποια τυγχάνει οὐσα, μηδενὸς διδάξαντος καὶ γενέσθαι παρ' αὐτοῦ σοφός.

А Гераклит еще превосходнее сам, без чьего-либо обучения, обнаружил, какова природа всех вещей, и самостоятельно стал мудрым.

(f) Olympiod. in *Plat. Phaed.* p. 158,9 NORVIN [T 234 = T 1007] = Plut. fr. 216,30 SANDBACH [T 470]

ἢ μάλιστα μὲν γεγόνασί τινες καὶ αὐτοδιδασκτοὶ Ἡράκλειτος...;

Или были, того лучше, и <настоящие> самоучки: Гераклит...

(g) Plot. IV, 8 [6], 16 s.

...ὥς δέον ἴσως παρ' αὐτῶν ζητεῖν, ὥσπερ καὶ αὐτὸς (Ἡράκλειτος) ζητήσας εὔρεν.

...как если бы нам следовало искать у самих себя подобно тому, как он (Гераклит) искал и нашел.

Ср. *Plat. Theaet.* 180 B 8 [T 20] οὐδὲ γίγνεται τῶν τοιούτων (sc. τῶν Ἡρακλειτείων) ἕτερος ἑτέρου μαθητής, ἀλλ' αὐτόματοι ἀναφύονται ὁπόθεν ἂν τύχη ἕκαστος αὐτῶν ἐνθουσιάσας, καὶ τὸν ἕτερον ὁ ἕτερος οὐδὲν ἡγεῖται εἰδέναι.

У них никто не становится учеником другого — они объявляются сами собой, по вдохновению, и один другого почитает невеждой. (Пер. Т. В. Васильевой)

М 16 [14]

(предшественники и старшие современники)

О Гомере, см. F 9A, F 42, F 56, F 105ab; об Архилохе, F 42; об Алкее (?), F 142.

(a) Clem. *Strom.* VI, II, 17, 2; 27,1 [T 643,5; T 644] (Орфей)

17, 2 Ἡράκλειτος ἐκ τούτων (sc. Ὀρφέους) συνιστάμενος τοὺς λόγους ᾧδε πῶς γράφει: ... 27 σιωπῶ δὲ Ἡράκλειτον τὸν Ἐφέσιον, δς παρ' Ὀρφέως τὰ πλεῖστα εἰληφεν.

Гераклит пишет так, составивший свои речения из этих (стихов Орфея): ... — Обхожу молчанием Гераклита, который заимствовал большинство (своих мнений) у Орфея.

Cf. etiam Plut. *De def. orac.* 12, 415 F [T 506,⁵⁹] et ft. *Schol. in Eur. Alc.* 968 et in *Rhes.* 346 [T 1132, T 1133]

(b) Cels. ap. Orig. *C. Cels.* VI, 42 [Т 528] (Ферекид Сиросский)

Φερεκύδην δὲ πολλῶι ἀρχαιότερον γενόμενον Ἡρακλείτου μυθοποιῶν...

А Ферекид, который был много древнее Гераклита, (тоже занимается мифотворчеством о божественном раздоре...)

(c) F 40 ap. Ariston. ap. Diog. L. IX, 1 [Т 219,3 = Т 705,7; cf. 224] (Гесиод, Пифагор, Ксенофан, Гекатей). См. **Фрагменты**

πολυμαθὴν νόον οὐ διδάσκει· Ἡσίοδον γὰρ ἂν ἐδίδαξε καὶ Πυθαγόρην, αὐτίς τε Ξενοφάνεά τε καὶ Ἑκαταῖον.

Многознание уму не научает, иначе Гесиода бы научило и Пифагора, а также Ксенофана и Гекатея.

(d) F 129 ap. Diog. Laert. VII, 6 [Т 720,3] (Пифагор). См. **Фрагменты**

Πυθαγόρης Μνησάρχου ιστορίην ἤσκησεν ἀνθρώπων μάλιστα πάντων καὶ ἐκλεξάμενος ταύτας τὰς συγγραφὰς ἐποίησατο ἐωυτοῦ σοφίην πολυμαθὴν κακοτεχνίην.

Пифагор, сын Мнесарха, упражнялся в вопрошании людей более всех и отобрав те и се писания сочинил свою мудренность, многоученость, злоухищренность. [NB : отсутствие некоторых знаков препинания — намеренное.]

Cf. F 81 [Т 266 + Т 284] (Пифагор). См. **Фрагменты**

κοπίδων ἐστὶν ἀρχηγός (sc. Πυθαγόρης).

(Пифагор) **родоначальник kopides** (обманщиков/ножей для заклания)

(e) Clem. *Strom.* I, xxi, 129, 4 [Т 608] (Пифагор)

Ἡράκλειτος γὰρ μεταγενέστερος ὢν Πυθαγόρου μέμνηται αὐτοῦ ἐν τῷ συγγράμματι.

Ибо Гераклит, бывший моложе Пифагора, упоминает его в своем сочинении.

(f) Sotion. fr. 30 W. ap. Diog. L. IX, 5 [Т 253 = Т 705,45] (Ксенофан)

Σωτίων δὲ φησιν εἰρηκέναι τινὰς Ξενοφάνους αὐτὸν ἀκηκοέναι.

Сотион же говорит, что, по некоторым, он (Гераклит) был слушателем Ксенофана.

(g) *Suda* s. Ἡράκλειτος [Т 1121] (Ксенофан, Гиппас)

τινὲς δὲ αὐτὸν ἔφασαν διακοῦσαι Ξενοφάνους καὶ Ἰππάσου τοῦ Πυθαγορείου.

Некоторые же говорят, что он слушал Ксенофана и Гиппаса пифагорейца.

- (h) Arist. *Metaph.* A 3, 984^a7 [T 171], Theophr. fr. 225 [T 199, cf. etiam T 200, T 201, T 399—400, T 460—461, T 551, T 552, T 611, T 696, T 697, T 779, T 782, T 793, T 867, T 878, T 931—T 934, T 937, T 960, T 962, T 972, T 978, T 1121, T 1217] (Гиппас)

(Arist.) Ἴππασος δὲ ... ὁ Μεταποντῖνος καὶ Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος...

(Theophr.) Ἴππασος δὲ ὁ Μεταποντῖνος καὶ Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος...

Ginnas Μεταπονтийский и Гераклит Эфесский...

- (i) Philop. in *Categ.* p. 2 BUSSE [T 90, T 281^o, T 957] (Pyrrhon)

ὁ δὲ μαθητὴς [sic] αὐτοῦ (sc. Πύρρωνος) Ἡράκλειτος...

А ученик его (Пиррона) Гераклит [так!]...

М 17 [15]

(младшие современники)

Diog. Laert. IX, 24 [T 9 = T 707] (Мелисс)

Μέλισσος... εἰς λόγους ἦλθεν Ἡρακλείτῳ ὅτε καὶ συνέστησεν αὐτὸν τοῖς Ἐφεσίοις ἀγνοοῦσι, καθάπερ Ἴπποκράτης Δημόκριτον Ἀβδηρίταις.

Мелисс, сын Итайгена, самосец. Он был слушателем Парменида, но имел беседы и с Гераклитом: тогда-то он и представил его эфесянам, не знавшим его, подобно тому, как Гиппократ представил абдеритянам Демокрита.

М 18 [-]

(«ученики»)

- (a) Albert. Magn. *De spiritu et respiratione* I, 2 [T 1222] (Алкмеон)

Alcmaeon autem praedicti Heracliti in Epheso discipulus...

Что до Алкмеона, ученика вышеназванного Гераклита...

- (b) Cf. M 50 et *Traditio* cap. 5 [T 19 — T 32] (гераклитовцы)

- (c) Cf. *Traditio* cap. 6 [T 33 — T 36] (Антисфен)

- (d) Cf. *Traditio* cap. 7-9 [T 37—39] (Павсаний, Никомед, Дионисий)

- (e) Cf. *Traditio* cap. 11 [T 41 — T 91—92] (Кратил)

М 19 [-]

(место в «Преемствах»)

- (a) Diog. Laert I, 13-15: не упомянут.

- (b) Diog. Laert IX, 1-17 [T 705]: одиночка, перед одиночкой же Ксенофаном (IX, 18-20), между пифагорейцем Эвдоксом (VIII, 86-91) и италийцем или «пифагорейцем» Парменидом (IX, 21-23). (Cf. ← M 14)

- (c) Doxogr. I, 3, 10-12 (*Dox.* p. 283-4) [cf. T 399—401]: *независим (?)*, помещен после италийцев и Филолая, но до Ксенофана и атомистов.
- (d) Euseb. *Praep. evang.* X, 14, 14-15 [T 838]: *независим и помещен вместе с «пифагорейцем» Эмпедоклом, на втором месте.* (Cf. ♦ M 3a)
- (e) Epiphan. *De fide* IX, 23-25 = *Adv. haer.* III, 19-21 [T 863]: *независим (?)*, между Эмпедоклом и Продиком.
- (f) Hippol. *Ref. omn. haer.* I, гесар. 1-6; 3,1 — 4, 3 [T 657, T 658]: *независим (?)*, между Эмпедоклом и Анаксимандром.
- (g) Heraclid. *Lemb.* (?) ap. Iosep. *Lib. тет.* 143 [T 255]: «гераклитовская» секта помещена между «эмпедокловской» и элейской.
- (h) Herm. *Irris. gentil. philos.* 13 [T 678]: между Демокритом и Эпикуром.
- (i) *Proleg. Plat. philos.* II, 7, 6 [T 1019]: включен в ионийскую школу вместе с Фалесом и Анаксагором, после них.
- (k) Georg. *Cedren.* 157 [cf. T 1043]: *следует за Фалесом, Пифагором и Эмпедоклом, но предшествует Анаксимандру, Анаксимену, Анаксагору, Архелаю, Платону, Аристотелю...* (cf. f)

Cf. etiam Sotion. fr. 30 W. ap. Diog. L. IX, 5 [T 253 = T 705,45] et *Sudam* s. Ἡράκλειτος [T 1121] (♦ M 16^{fg})

5. ЛЕГЕНДЫ О ЖИЗНИ И ХАРАКТЕРЕ. АНЕКДОТЫ. АПОФТЕГМЫ

М 20 [16]

(ничего не знал, знал все)

- (a) Ariston[ym.] ap. Stob. III, 21, 7 = Maxim. Conf. *Loci comm.* 56 (PG 91, 969 A) = Anton. Monach. I, 59 [= T 226—228 = T 822, T 1048, T 1053]

Ἡράκλειτος νέος ὢν πάντων γέγονε σοφώτερος, ὅτι ἤιδει ἑαυτὸν μηδὲν εἰδῶτα (: ὄντα Ant. Mon.).

Гераклит в молодости стал мудрее всех, ибо знал о себе, что ничего не знает.

- (b) *Gnomolog. Vat.* (743) nr. 310 STERNBACH [T 229 = T 1072]

Ἡράκλειτος ὁ φυσικὸς ἔφησε σοφώτατος γεγρονέναι πάντων νέος ὢν, ὅτι ἤιδει ἑαυτὸν μηδὲν εἰδῶτα.

Гераклит физик говорил, что он в молодости стал мудрейшим из всех, ибо знал о себе, что ничего не знает.

- (c) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 5 [T 219,30 = T 705,42]

γέγονε δὲ θαυμάσιος ἐκ παίδων, ὅτε καὶ νέος ὢν ἔφασκε μηδὲν εἰδέναι, τέλειος μὲντοι γενόμενος πάντα ἐγνώκεναι

Он был удивительным с детства, поскольку и в молодости говорил, что ничего не знает, а став взрослым — напротив, что все познал.

- (d) Hippol. Ref. omn. haer. I, 4, 1 [T 230 = T 658]

αὐτὸν μὲν γὰρ ἔφασκεν τὰ πάντα εἰδέναι, τοὺς δὲ ἄλλους ἀνθρώπους οὐδέν.

Он же сказал, что все знает, а остальные люди не знают ничего.

- (e) Procl. in Plat. Tim. p. 351,5 DIEHL [T 231 = T 906]

...Ἡράκλειτος μὲν ἑαυτὸν πάντα εἰδέναι λέγων πάντας τοὺς ἄλλους ἀνεπιστήμονας ποιεῖ...

...Но Гераклит, который утверждает, что сам-то он все знает, прочих превращает в невежд...

Cf. Democrit. 68 B 304 = nr. 63 LURIA (cum comm.), Metrod. Ch. 70 B 1 (+ Philod. Rhet. II, p. 169 SUDH., Sext. Emp. AM VII, 88), Socrat. (cf. GIANNANTONI STT [1986] 330-342, тексты 197—232 = SSR [1999])

M 21 [17]

(гордость и высокомерие)

- (a) Aristo et Antisth. (♦ M 8^a) ap. Diog. Laert. IX, 1; 6 [T 219,2 = T 705,6; 57]

μεγαλόφρων δὲ γέγονε παρ' ὄντιναοῦν καὶ ὑπερόπτης, ὥς καὶ ἐκ τοῦ συγγράμματος αὐτοῦ δηλόν, ἐν ᾧ φησι (seq. F 40 — F 44, F 121)... (6) σημεῖον δ' αὐτοῦ τῆς μεγαλοφροσύνης Ἀντισθένης φησὶν ἐν Διαδοχαῖς· ἐκχωρῆσαι γὰρ τὰ δελφῶι τῆς βασιλείας.

Он был непомерно горд и надменен, как явствует и из его сочинения, в котором он говорит: [см. F 40—F 44, F 121]. (6) Признаком его гордыни считает в своих «Преемствах» Антисфен то, что... [см. M 8^a].

- (b) Schol in Plat. RP VI, 498 A [T 21 = T 223 = T 1181]

Ἡράκλειτος Βαθέωνος, Ἐφέσιος, μεγαλόφρων γεγὼνώς καὶ ὑπερόπτης παρ' ὄντιν' οὖν...

Гераклит, сын Батеона, эфесец; был он непомерно горд и надменен...

(c) *Schol. in Plat. Thet.* 179 E [T 224 = T 1184]

ἡγριωμένοι καὶ μεγαλόφρονες· τοιοῦτος γὰρ ὁ Ἡράκλειτος γέγονεν...

Обидчивы и горды <гераклитовцы>. Ибо таким был и Гераклит...

(d) *Diog. Laert.* IX, 28 [T 225 = T 708]

γέγονε δὲ τὰ τε ἄλλα ἀγαθὸς ὁ Ζήνων (sc. ὁ Ἐλεάτης), ἀλλὰ καὶ ὑπεροπτικὸς τῶν μειζόνων κατ' ἴσον Ἡρακλείτῳ.

Во всех отношениях Зенон (Элейский) был хорошим человеком, только презирал великих наравне с Гераклитом.

(e) *Aristo ap. Tatian. Or. ad Gr.* 3 — См. ← M 15^d(f) *Aristo fr.* 13, I W. ap. *Philod. De uitiis* X, col. 10 [T 216]

Ἀρίστων το[ί]ν, [γ]ε[γ]ραφῶς Περὶ τοῦ κο[υ]φί[ε]ιν [ὕ]περηφανίας ἐπι[τ]μ[ῆ]ν, τὸ ἴδιον μὲν ἔγραφεν [τ]ῶν διὰ τύχην ὑπερηφ[ά]νων [ἀνδρ]ῶν, οὐ μόνον[ν] διὰ τ[ιν] ἀπ[ὸ] ταύτης ὑπερηφ[α]νοῦ[ν]των, ἀλλὰ καὶ δι' αὐτὴν προεῖπαμεν ἡμεῖς, καὶ δῆ[τα] καὶ δι' αὐτὴν φιλοσοφί[αν] πολλῶν δοξάντων, ὥς [Ἡ]ρακλείτου καὶ Πυθαγόρου καὶ Ἐμπεδοκλέους καὶ Σωκράτους καὶ ποιητῶν ἐνίων οὓς οἱ παλαιοὶ τῶν κωμικογράφων ἐπεράπιζον.

И вот Аристон, сочинивший краткое пособие «О том, как умерить надменность», описывал, в том, чем они отличаются, людей, ставших надменными по причине везения, — не только из-за самого везения, но и из-за того, о чем мы говорили выше, и многие из которых несомненно обязаны за <такую> репутацию самой философии, как-то: Гераклит, Пифагор, Эмπεдокл, Сократ и некоторые поэты, которых изобличали старые авторы комедий.

Cf. *ft. Plat. Lys.* 215 E 1 [T 166]

M 22 [18] = Apophth. 1

(презрение к демосу, отказ писать законы)

(a) *Aristo ap. Diog. Laert.* IX 2-3 [T 219,7-8; 13-17 = T 705,15-16; 20-24] (cp. ← M 11^b)

καθάπτεται δὲ καὶ τῶν Ἐφεσίων ἐπὶ τῷ τὸν ἐταῖρον ἐκβαλεῖν Ἑρμόδωρον... ἀξιούμενος δὲ καὶ νόμους θεῖναι πρὸς αὐτῶν ὑπερεῖδε διὰ τὸ ἦδη κεκρατῆσθαι τῇ πονηρᾷ πολιτείᾳ τὴν πόλιν. (3) ἀναχωρήσας δ' εἰς τὸ ἱερὸν τῆς Ἀρτέμιδος μετὰ τῶν παίδων ἡστραγάλιζε· περιστάντων δ' αὐτὸν τῶν Ἐφεσίων, «τί, ὦ χάριστοι, θαυμάζετε;» εἶπεν· «ἢ οὐ κρεῖττον τοῦτο ποιεῖν ἢ μεθ' ὑμῶν πολιτεῦσθαι;»

Он также нападает на эфесян за то, что изгнали его друга Гермодора... Требованиям их составить для них законы он пренебрег, поскольку, мол, в городе уже установилось дурное правление. (3) Удалившись в храм Артемиды, он играл в бабки с детьми, а обступившим его эфесянам сказал: «Чему

вы дивитесь, порочные? Разве не лучше заниматься этим, чем градоначальствовать среди вас?»

(b) Demetr. Phaler. et Demetr. Magn. ap. Diog. L. IX, 15 [T 211 = T 290 = T 705,143]

Δημήτριος δέ φησιν ἐν τοῖς Ὁμωνύμοις καὶ Ἀθηναίων αὐτὸν ὑπερφρονῆσαι, δόξαν ἔχοντα παμπλείστην, καταφρονούμενόν τε ὑπὸ τῶν Ἐφεσίων ἐλέσθαι μᾶλλον τὰ οἰκεία. μέμνηται ταύτου καὶ ὁ Φαlereυς Δημήτριος ἐν τῇ Σωκράτους ἀπολογία.

Деметрий в «Соименниках» говорит, что он презирал и афинян, хотя пользовался у них славой, и несмотря на пренебрежение эфесян, предпочел жить на родине. Упоминает о том же и другой Деметрий, Фалерский, в своей «Защите Сократа».

М 23 [19] = Apophth. 2 et 2A

(анекдот о «печке»)

(a) Arist. *De part. anim.* A 5, 645^a17 [T 141; cf. T 581,2 app.]

καὶ καθάπερ Ἡράκλειτος λέγεται πρὸς τοὺς ξένους εἰπεῖν τοὺς βουλομένους ἐντυχεῖν αὐτῷ, οἱ ἐπειδὴ προσιόντες εἶδον αὐτὸν θρώμενον πρὸς τῷ ἵπνῳ ἕστησαν (ἐκέλευε γὰρ αὐτοὺς εἰσιέναι θαρροῦντας· «ἐῖ ν α ι γ ἄ ρ κ α ι ἐ ν τ α ῦ θ α θ ε ο ῦ ς»), οὕτω καὶ πρὸς τὴν ζήτησιν περὶ ἐκάστου τῶν ζώων προσιέναι δεῖ μὴ δυσωπούμενον, ὥς ἐν ἅπασιν ὄντος τινὸς φυσικοῦ καὶ καλοῦ.

И подобно тому как, говорят, заявил Гераклит чужеземцам, желающим встретиться с ним и остановившимся, когда заметили, что он восседает в нужнике (он пригласил их смело входить, «ибо и здесь есть боги»), таким же образом надо подходить без отвращения к исследованию каждого животного, ибо в каждом есть нечто природное и прекрасное.

2 θρώμενον uel θρεόμενον scripsi: θερόμενον codd.

(b) Michael. Ephes. in *h. l. comm.* p. 22,28 (HAYDUCK) [T 1138]

τὸ δὲ περὶ Ἡρακλείτου τοιοῦτόν ἐστιν Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος καθήμενος ἐντὸς ποτε τοῦ ἵπνου (ἵπνός δέ ἐστιν οἷον οἰκίδιον ἐν ᾧ τοὺς ἄρτους ἔφομεν, ἅφ' οὗ καὶ ἱπνίτης ἄρτος λέγεται), καθήμενος οὖν ἐντὸς τοῦ ἵπνου καὶ θερόμενος ἐκέλευσε τοὺς προσιόντας αὐτῷ ξένους εἰσελθεῖν «εἶναι γάρ», φησί, «καὶ ἐνταῦθα θεοῦς») τὸ γὰρ «πάντα πλήρη θεῶν» Ἡρακλείτειόν ἐστι δόγμα.

История с Гераклитом такая. Гераклит Эфесский, сидевший где-то в ἱπνός'e (ἱπνός — вроде будки, в которой мы печем хлеб и от которой происходит название хлеба ἱπνίτη), сидевший, значит, внутри ἱπνός'a и гревшийся, пригласил остановившихся было чужеземцев войти: «Здесь то же», сказал он, «есть боги». Ибо что «все полно богов» — учение Гераклита.

Ср. Diog. L. IX, 7 [T 705,63-4] πάντα ψυχῶν εἶναι καὶ δαιμόνων πλήρη — «Все полно душ и божеств (гениев)».

(c) Ioan. Sicul. in *Hermog. De ideis* I, 13 (VI, p. 95 WALZ) [T 1133]

διὸ καὶ Ἡράκλειτος ὁ φυσικὸς τὸ διὰ τί θηρῶν ἀνατέμνει κατὰ μέρος τὸ ζῶον ἐρωτῶμενος· «ἐπεὶ ἔχω τὸν διδάσκοντά με τὴν φύσιν τῶν ὄντων», ἀπεκρίνατο

Потому-то и Гераклит физик, на вопрос, почему он расчленяет живую <плоть> животных, ответил: «Потому что мой учитель — природа сущих».

M 24 [20] = Apophth. 3

(немногословие)

(a) Diog. Laert. IX, 12 [T 705,119]

φασὶ δ' αὐτὸν ἐρωτηθέντα διὰ τί σιωπᾷ φάναι «ὦν' ὑμεῖς λαλῆτε».

Говорят, что, когда его спросили, почему он молчит, он ответил: «чтобы вы болтали».

(b) Plut. *De garr.* 17, 511 B [T 471]

ὥς Ἡράκλειτος, ἀξιούντων αὐτὸν τῶν πολιτῶν γνώμην τιν' εἰπεῖν περὶ ὁμονοίας, ἀναβὰς ἐπὶ τὸ βῆμα καὶ λαβὼν ψυχροῦ κύλικα καὶ τὸν ἀλφίτων ἐπιπάσας καὶ τῷ γλήχωνι κυκῆσας ἐκπιὼν ἀπῆλθεν, ἐνδειζάμενος αὐτοῖς ὅτι τὸ τοῖς τυχοῦσιν ἀρκεῖσθαι καὶ μὴ δεῖσθαι τῶν πολυτελῶν ἐν εἰρήνῃ καὶ ὁμονοίᾳ διατηρεῖ τὰς πόλεις.

Когда сограждане его потребовали, чтобы он высказал свое мнение о согласии, Гераклит взошел на трибуну, взял кубок холодной воды, насыпал туда ячменной муки и, перемешав с болотной мятой, выпил и ушел, показав им, что мир и согласие в городах тогда сохраняются, когда граждане довольствуются тем, что бог послал, и отказываются от роскоши.

(c) Themist. *De uirtute* p. 40 [T 755] (см. ← M 9^a)

...omnibus idcirco congregatis uir quidam Heraclitus nomine ptisanam prolatam aquae immiscuit et considens in medio eorum edit. et hoc omni populo praeceptum erat tacitum. ...licet armis uincerent, tamen ptisanae Heracliti oppositi locum dereliquerunt.

...Когда они (эфесяне) все были в сборе, некто по имени Гераклит взял ячменной крупы, смешал ее с водой и съел, сидя между ними, и это послужило молчаливым укором всему народу... Победивши силой оружия, (персы) отступили перед крупной Гераклита.

(d) *Schol/bT in Il.* X, 149 [T 1173]

ἐστασίαζόν ποτε Ἐφέσιοι περὶ χρημάτων παρελθὼν δὲ εἰς τὴν ἐκκλησίαν Ἡράκλειτος, ἐπιπάσας κύλικι ἀλφίτα ἐξέπιε τὸν κυκεῶ, ἐμφαίνων ὅτι δεῖ ζηλοῦν αὐτάρκειαν.

Повздорили как-то эфесеяне из-за денег. Придя на собрание, Гераклит залил водой ячменную муку в кубке и выпил кикеон («болтанку»), показывая, что нужно стремиться к уменью довольствоваться своим.

(e) Eustath in II. X, 149 [T 1161]

οὕτω ποτὲ καὶ Ἐφεσίων στασιαζόντων περὶ χρημάτων παρελθὼν εἰς τὴν ἐκκλησίαν Ἡράκλειτος καὶ ἐπιπάσας κύλικι ἄλφιτα ἐξέπιε τὸν κυκεῶνα, σιωπῶσαν παραίνεσιν ἐκθεῖς καὶ διδάσας, ὥς δεῖ ζηλοῦν τὴν αὐτάρκειαν.

Так, однажды, когда эфесеяне повздорили из-за денег, Гераклит предстал перед народным собранием и посыпав в кубок <воды?> ячменной муки, он выпил кикеон («болтанку»), выразив <так> свой молчаливый совет и намекая, что следует добиваться самообеспечения (автаркии).

κυκεῶ, κυκεῶνα] cf. F 125

αὐτάρκειαν] cf. T 366 [ps. Heraclit. Ep. II], 6 ὀλίγοις ἀρχεόμενος (довольствуясь малым)

M 24A = Apophth. 4 (?)

см. → M 27^{abcd} ἐξ ἐπομβρίας αὐχμὸν ποιῆσαι [= F 88A (см.)]

M 25 [21]

(«меланхолик», человеконенавистник или святой?)

(a) Theophr. ap. Diog. Laert. IX, 6 (→ M 42^a), cf. Luc. *Vit. auct.* 14 [T 568, 28]
(«меланхолия»)

ὑπο μελαγχολίας... ...из-за своей горячности (букв. черной желчи)...

(b) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 3 [T 219, 18-20 = T 705, 25-26] (мизантропия)

καὶ τέλος μισανθρωπήσας καὶ ἐκπατήσας ἐν τοῖς ὄρεσι διηιτᾶτο, πόας σιτούμενος καὶ βοτάνας.

И вконец возненавидев людей и уединившись, он стал жить в горах... [= M 27^a]

(c) [Heraclit.] Ep. VII, 1-2; 4; 5; 6; VIIA, 16 [T 369, 7; 27; 33; 43; T 370, XIV, 14] (отсутствие смеха, мизантропия). Ср. *Письма* VII, VIIA (= E 5 E 6)

(VII) «τὸν μὴ γελῶντα καὶ πάντα μισανθρωποῦντα πρὸ ἡλίου δύνοντος ἐξίεναι τῆς πόλεως», τοῦτο νομοθετεῖν βουλευόνται: οὐδεὶς δ' ἐστὶν ὁ μὴ γελῶν, Ἐρμόδωρε, ἢ Ἡράκλειτος, ὥστ' ἐμὲ ἐλαύνουσιν. (2) ὃ ἄνθρωποι, οὐ θέλετε μαθεῖν πρότερον διὰ τί αἰεὶ ἀγελαστώ; οὐ μισῶν ἄνθρώπους, ἀλλὰ κακίαν αὐτῶν. ... (4) ...θαυμάζετε εἰ μὴδέπω γελῶ, ἐγὼ δὲ τοὺς γελῶντας ὅτι ἀδικοῦντες χαίρουσι... (5) ταῦτα γελάσω... κτλ.; (6) ἢ τοὺς ἀληθινοὺς ὑμῶν πολέμους γελάσω... κτλ.; ... (VIIA) ... (16) ἢ γελάσω ποιητάς; ...

...[«Гераклит» пишет «Гермодору»] «Тот, кто не смеется и всячески ненавидит людей, должен покинуть город перед заходом солнца», вот какой

закон они хотят учредить! Но ведь никто не воздерживается от смеха, Гермодор, кроме Гераклита, так что прогоняют-то они меня! (2) О люди, а вы не хотите узнать, почему я никогда не смеюсь? Не из ненависти к людям, а из ненависти к их порочности... (4) ...Вы дивитесь тому, что я все еще не смеюсь, я же дивлюсь смеющимся, которые, творя беззакония, радуются этому. (5) Смеяться ли мне... и т. д.? (6) И смеяться ли мне, наблюдая ваши настоящие войны... и т. д.? — VIIA ... (16) Или смеяться мне, читая поэтов?..

(d) Мах. Туг. xxix, 7k [T 570] (нелюдимость)

(φιλοσοφία) πέμπει ἄλλον ἀλλαχοῦ, Πυθαγόραν μὲν ἐπὶ μουσικῇν, Θαλῇ δὲ ἐπὶ ἀστρονομίαν, Ἡράκλειτον δὲ ἐπὶ ἐρημίαν...

(Философия) толкает кого куда: Пифагора — к занятиям музыкой, Фалеса — астрономией, Гераклита же — к одиночеству.

(e) Anth. Graec. VII, 79; 479 [T 296, T 294] (отсутствие смеха)

tituli: εἰς Ἡράκλειτον... τὸν ἀγέλαστον...

Заголовки эпиграмм: О Гераклите... не смеющемся...

(f) Greg. Naz. 4, 72 [T 864] (мрачность)

...τὴν Ἡρακλείτου κατήφειαν.

...мрачность Гераклита.

(g) Plin. Hist. nat. VII, 79-80 [T 560] (отсутствие смеха, бесстрастие, суровость)

ferunt Crassum... numquam risisse, ob id Agelastum uocatum, sicuti nec flesse multos... exit hic animi tenor aliquando in rigorem quendam oruitatemque naturae duram et inflexibilem affectusque humanus adimit, quales ἀπαθεῖς Graeci uocant multo eius generi experti, quodque mirum sit, auctores maxime sapientiae, Diogenem Cynicum, Pyrrhonem, Heraclitum, Timonem, hunc etiam in totius odium generis humani euectum.

Красс, как говорят, ...никогда не смеялся, за что был прозван Агеластом («Несмеющимся»). Многочисленны не плачущие... Это постоянство духа выливается порой в некую жесткость и суровость характера, твердую и непреклонную, и лишает человеческих чувств. Таких греки называют «апатейс» (бесчувственными); у них было много такого рода людей и, что удивительно, преимущественно из числа мудрецов: Диоген киник, Пиррон, Гераклит, Тимон, который дошел до того, что возненавидел весь род людской...

(h) Solin. I, 73 [T 703] (твердость духа)

Heraclitus et Diogenes cynicus nihil umquam de rigore animi remiserunt, calcatisque turbinibus fortuitorum aduersus omnem dolorem uel misericordiam uniformi durauere proposito.

Гераклит и Диоген киник никогда никому не уступали по части твердости духа и, преследуемые испытаниями судьбы, противостояли боли и страданию с одинаковой решительностью.

(h²) Marc. Ant. VIII, 3 [Т 361А] (истинное величие)

Ἀλέξανδρος δὲ καὶ Γάιος καὶ Πομπήιος τί πρὸς Διογένη καὶ Ἡράκλειτον καὶ Σωκράτην; οἱ μὲν γὰρ εἶδον τὰ πράγματα καὶ τὰς αἰτίας, καὶ τὰς ὕλας. καὶ τὰ ἡγεμονικά ἦν αὐτῶν ταῦτά· ἐκεῖ δὲ ὅσον πρόνοια, καὶ δουλεία πόσον.

Но Александр, Гай, Помпей, что они рядом с Диогеном, Гераклитом, Сократом? Эти видели вещи, их причины и вещество, и двигавшее их оставалось самим собой; а здесь, сколько прозорливости, столько же и рабства.

(i) Epict. *Enchir.* 15 [Т 359] (божественность)

οὕτω γὰρ ποιῶν Διογένης καὶ Ἡράκλειτος καὶ οἱ ὅμοιοι ἀξίως θεοὶ τε ἦσαν καὶ ἐλέγοντο.

Ибо ведя себя именно так, Диоген, Гераклит и им подобные заслужили право называться богами, каковыми они и были..

(k) Simplic. *in h. l. comm.* [Т 925] (божественность)

διό, φησὶν (sc. Ἐπικτήτης), οἱ ὑπεριδόντες τούτων, Ἡράκλειτός τε καὶ Διογένης, ἀξίως θεοὶ τε ἦσαν καὶ ἐλέγοντο· θεοὶ γὰρ οἱ κατὰ τὸ ἄκρον καὶ ἐξηρημένον τὸ ἐν ἑαυτοῖς διαζήσαντες· τὸ γὰρ πανταχοῦ ἄκρον θεῖον, ὅτι πάντων ἀκρότης θεός.

А потому, говорит он (Эпиктет), безразличные к этим (мирским) вещам Гераклит и Диоген вполне заслужили быть и называться божественными. Ибо божественны жившие на пределе и искавшие в самих себе. Ведь совершенно предельное божественно, ибо предел всего — Бог.

(l) Iustin. *Apolog.* I, 46 p. 83 C [Т 601] (святость)

τὸν Χριστὸν πρωτότοκον τοῦ θεοῦ εἶναι ἐδιδάχθημεν καὶ προεμνήσαμεν λόγον ὄντα, οὗ πᾶν γένος ἀνθρώπων μετέσχε. (3) καὶ οἱ μετὰ λόγου βιώσαντες χριστιανοὶ εἰσι, καὶ ἄθεοι ἐνομίσθησαν, οἷον ἐν Ἑλλησι μὲν Σωκράτης καὶ Ἡράκλειτος, καὶ οἱ ὅμοιοι αὐτοῖς, ἐν βαρβάροις δὲ Ἀβραάμ, κτλ.

Мы узнали, что Христос — первородный сын Бога, и мы указали выше, что он — Слово (логос), к которому причастен весь род людской. (3) И те, кто жил согласно Слову принадлежат Христу, пусть они и слыли безбожниками, как например в Греции Сократ, Гераклит и им подобные, а у варваров — Авраам, и т. д.

М 26 [21A](плачущий философ)
[ср М 25^{ср}]

- (a) Sotion. *De ira* ap. Stob. III, 20, 53 = Maxim. Conf. *Loci comm.* 19, p. 594
COMBESIS (PG 91, col. 841) [T 349 = T 1045°]

τοῖς δὲ σοφοῖς ἀντὶ ὀργῆς Ἡρακλείτῳ μὲν δάκρυα, Δημοκρίτῳ δὲ γέλως ἐπήγει.

Мудрецами же вместо гнева овладевали: Гераклитом — слезы, Демокритом — смех.

- (b) Senec. *De ira* II, 10, 5 [T 350]

Heraclitus quotiens prodierat et tantum circa se male uiuentium, immo male pereuntium uidebat, flebat, miserebatur omnium qui sibi laeti felicesque occurrebant, miti animo, sed nimis imbecillo: et ipse inter deplorandos est. Democritus contra aiunt numquam sine risu in publico fuisse; adeo nihil illi uidebatur serium eorum quae serio gerebantur.

Гераклит, всякий раз, как выходил, видел вокруг себя столько дурно живущих, нет! — дурно гибнущих, что плакал, жалея всех тех, кто мнил себя довольным и счастливым. Нежной души человек, но очень уж беспомощный! Он сам был из тех, кого надо жалеть. О Демокрите, напротив, говорят, что он никогда не появлялся в обществе без смеха, до такой степени ничто из того, чем заняты люди, не казалось ему серьезным.

- (c) Senec. *De tranquill. animi* XV, 2 [T 351]

in hoc itaque flectendi sumus, ut omnia uulgi uitia non inuisa nobis, sed ridicula uideantur, et Democritum potius imitemur quam Heraclitum: hic enim, quotiens in publicum processerat, flebat, ille ridebat.

Следовательно, мы должны стремиться к тому, чтобы все пороки толпы нам казались не ненавистными, а смешными, и мы скорее возьмем в пример Демокрита, чем Гераклита. Последний, всякий раз, как он выходил на улицу, плакал, а первый — смеялся. Тому все наши действия казались бедствием, а этому — нелепостью.

- (d) Iuuenal. X, 28-32 [T 562]

iamne igitur laudas quod de sapientibus alter
ridebat, quoties a limine mouerat unum
protuleratque pedem, flebat contrarius auctor?
sed facilis cuius rigidi censura cachinni:
mirandum est unde ille oculis suffecerit umor.

30

Что ж, хвалить ли тебе мудрецов за то, что смеялся / Этот, тогда, как тот, противоположный философ, / Плакал, едва лишь ногою одной он порог переступит? / Впрочем, легко нам дается все охуждающий хохот. / Диво в другом: у второго откуда в очах столько влаги?

(e, f, g) Lucian. *Vit. auct.* 14 [T 568]; *Sacrif.* 15 cum schol. [T 567 + T 1199]; *Peregrin.* 7 [T 566]

(e) ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ. ὦ Ζεῦ τῆς ἐναντιότητος. ὁ μὲν οὐ διαλείπει γελῶν, ὁ δὲ τίνα ἔοικε πενθεῖν· δοκρεῖ γοῦν τὸ παράπαν... σὺ δὲ τί κλάεις, ὦ βέλτιστε;

(f) ταῦτα οὕτω γιγνόμενα καὶ ὑπὸ τῶν πολλῶν πιστευόμενα δεῖσθαι μοι δοκεῖ τοῦ μὲν ἐπιτιμήσοντος οὐδενός, Ἡρακλείτου δὲ τινος ἢ Δημοκρίτου, τοῦ μὲν γελασμένου τὴν ἄγνοιαν αὐτῶν, τοῦ δὲ τὴν ἄνοιαν ὀδυρουμένου.

Schol.: ὁ δὲ Ἡράκλειτος κλαίων ἦν ἐς αἰὲ ἐπὶ παντὶ πρακτέῳ μηδέποτε γελῶν.

(g) ἐπεὶ ὁ κατάρατος Θεαγένης τέλος τῶν μαρωπῶτων αὐτοῦ λόγων τὰ Ἡρακλείτου δάκρυα ἐποίησατο, ἐγὼ κατὰ τὸ ἐναντίον ἀπὸ τοῦ Δημοκρίτου γέλωτος ἄρξομαι.

(e) ПОКУПАТЕЛЬ (Гераклиту). О, Зевс, что за противоположность! Один беспрестанно хохочет, а другой — будто оплакивает чью-то кончину, совершенно разревелся... А ты, милейший, почему плачешь?

(f) Это, так вот происходящее и пользующееся доверием большинства, не нуждается, по-моему, ни в каком обвинителе, но в каком-нибудь Гераклите или Демокрите, чтобы один смеялся над их невежеством, а другой горевал при виде их безумия. [Схол. Гераклит беспрестанно плакал по поводу всего, что предстояло и никогда не смеялся.]

(g) Поскольку проклятый Теаген закончил свою мерзкую речь Гераклитовыми слезами, я, напротив, начну с Демокритова смеха.

(h) *Anthol. Gr.* IX, 148 [T 298].

τὸν βίον, Ἡράκλειτε, πολὺ πλέον, ἢπερ ὅτ' ἔζης,
δάκρυε· νῦν ὁ βίος ἔστ' ἐλεεινότερος.

τὸν βίον ἄρτι γέλα, Δημόκριτε, τὸ πλέον ἢ πρίν·
νῦν ὁ βίος πάντων ἐστὶ γελοιότερος.

5 εἰς ὑμέας δὲ καὶ αὐτὸς ὄρων τὸ μεταξὺ μεριμνῶ,
πῶς ἅμα σοὶ κλαύσω, πῶς ἅμα σοὶ γελάσω.

Плачь, Гераклит, о жизни суетной сильнее, чем при жизни / Плакал: намного стала она прискорбнее днесь. / Смейся о жизни еще, Демокрит, громче, чем прежде: / Смеха достойнее днесь сделалась жизнь многократ. Глядя на вас, и я посредине в смятеньи колеблюсь: / Плакать с тобою ли мне? Или с тобой хохотать?

Cf. IX, 359 et 360 [T 293]

(i) Aelian. *Var. hist.* VIII, 13 [T 585]

λέγουσι δὲ καὶ Ἀριστοξενον τῷ γέλῳτι ἀνὰ κράτος πολέμον γενέσθαι· Ἡράκλειτόν τε, ὅτι πάντα τὰ ἐν τῷ βίῳ ἔκλαιεν.

Рассказывают, что и Аристоксен был залятым врагом смеха. И Гераклит, который оплакивал все в этой жизни.

(k) Hippol. *Ref. omn. haer.* I, 4, 1 [Т 658,8]

Ἡράκλειτος δὲ φυσικὸς φιλόσοφος ὁ Ἐφέσιος τὰ πάντα ἔκλαιεν, ἄγνοιαν τοῦ παντὸς βίου καταγινώσκων καὶ πάντων ἀνθρώπων, ἐλεῶν τε τὸν τῶν θνητῶν βίον.

Гераклит, философ природы, все оплакивал, упрекая в невежестве всякую жизнь и всех людей и скорбя о жизни смертных.

(l) Tertullian. *De anima* 3 [Т 646]

Heracliti maeror...

Гераклитово горе

(m) Hermiae *Irris. gentil. philos.* 6 = 13, 35 [Т 678,6]

Ἵσως ἂν πεισθεῖην τῷ καλῷ Δημοκρίτῳ καὶ βουλοίμην ἂν σὺν αὐτῷ γελᾶν, εἰ μὴ μεταπίθῃ με Ἡράκλειτος κλαίων ὁμοῦ καὶ λέγων...

Я уже было дал себя убедить прекрасным Демокритом, я уже было смеялся вместе с ним, но тут меня стал переубеждать Гераклит, сказавший, рыдая:...

(n, o) Sidon. *Apollinar. Epist.* IX, 9, 14; *Carmina* II, 171 [Т 891, Т 890]

(n) ...Heraclitus fletu oculis clausis...

(o) ...quicquid Pythagoras Democritus Heraclitusque defleuit, risit, tacuit...

Гераклит с глазами полными слез... То, что какой-то Пифагор, Демокрит, Гераклит поливает слезами, осмеивает, обходит молчанием...

(p) Christod. *Theb. Ecphr. (Anth. Gr. II)* 354-6 [Т 1025] (= М 30^a, см.)

(q) Georg. Tornic. *In met. A. Comn.* f. 29^v [Т 1092]

...τὸν Δημοκρίτειον μὲν ἐπαινοῦσα γέλῳτα, θαυμάζουσα δ' οὐχ ἦττον καὶ τὸ Ἡρακλείτειον δάκρυον.

...одобряя смех Демокрита и восхищаясь не менее слезами Гераклита.

(r) Tzet. *Chil.* II. 720-2 [Т 1087]

καὶ κατὰ τὸν Δημοκρίτον αὐτὸν σὺν Ἡρακλείτῳ

ἅμα δακρύων καὶ γελῶν τὸ ἄστατον τοῦ βίου...

Словно сам Демокрит с Гераклитом, разом оплакивая непрочность жизни и насмехая над ней...

- (s) Nonnus Abbas *In Greg. Naz. Or. Γ Contra Iulian.* 36 [T 1079] = *Schol. in [Plut.] Placit.* (cod. Marcian.) 521 B [T 1196]

Ἡράκλειτος καὶ Δημόκριτος, οὐκ ἐν τῷ αὐτῷ γεγονότες χρόνῳ, φυσικοὶ δὲ ὄντες, ὁμοίως τὴν τοῦ κόσμου ἀλλεπαλληλίαν διέπαιζαν, ὁ μὲν γελῶν, ὁ δὲ κλαίων. ὁ μὲν Δημόκριτος ἐγέλα συνεχῶς τὰ πράγματα, ὁ δὲ Ἡράκλειτος ἔκλαιεν. ἦν δὲ ὁ Δημόκριτος Ἀβδηρίτης, ὁ δὲ Ἡράκλειτος Ἐφέσιος.

[*О печали Гераклита*] Гераклит и Демокрит, они жили не в одно и то же время, но были философами природы, одинаково осуждали превратности мира, один смеялся, другой плакал. Демокрит смеялся над всеми вещами, Гераклит оплакивал их. Демокрит был абдеритянином, Гераклит эфесянином.

- (t) Niceph. Greg. *Byz. hist.* VIII, 14 [T 1107]; XX, 1, 3 [T 1108]; XXXI, 10 [T 1109]

...ὁποῖα καὶ Δημοκρίτου μάλα τοι γελῶντος ἐρώη ἄν, ...ὁποῖος καὶ Ἡρακλείτου μάλα γέ τοι διαρύνοντος ἐρώη ἄν.

οἶμαι ἄν πάντα τινὰ τῶν ὁρώντων θρήνου καὶ γέλωτος εἰληφέναι σπουδᾶς ἐν ψυχῇ, καὶ Δημοκρίτου ἅμα καὶ Ἡρακλείτου δοκεῖν ἐνταῦθα συνημμένους.

ἄρ' οὐ Δημοκρίτου δεῖ τὰ τοιαῦτα, πάνυ γελῶντος τὴν τοῦ ἀνδρὸς ἀμαθίαν; ἢ μᾶλλον Ἡρακλείτου θρηνοῦντος τὴν αὐτοῦ γε ἀπόνοϊαν;

...вплоть до — лишить Демокрита смеха, ...вплоть до — лишить Гераклита слез...

Думаю, если бы кто увидел <это зрелище>, тот испытал бы в душе одновременный приступ и слез и смеха и счел бы себя помесью Демокрита с Гераклитом.

Разве это <не достойно> Демокрита, который так громко смеялся, наблюдая невежество человека, или, скорее, — Гераклита, который плакал при виде его безумия?

Cf. Gregor. Nazianz. *Orat.* XXVI, 9 (t. I p. 478 MAURIN [Paris., 1778]) cum schol. Eliae Cretensis (PG 36, col. 887 et n. 3) [T 1083]

Ο несмеющемся или плачущем Платоне, см.: Heraclid. Lemb. ap. Diog. Laert. III, 26 (I, p. 132,8-9 LONG = I, p. 208,14-15 MARCOVICH), Al-Mubaššir *Mukhtar al-hikam* (p. 48-9 ROSENTHAL) et A. S. RIGINOS, *Platonica* (Leiden, 1976) 151-2, Anecd. 107.

6. ЛЕГЕНДЫ О СМЕРТИ ГЕРАКЛИТА

М 27 [22]

- (a) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 3-4 [T 219,20-29] cum Diogenis Epigr. (= AG VII,127) [T 705,25-35; cf. T 1154,1-11]

καὶ τέλος μισανθρωπήσας καὶ ἐκπατήσας ἐν τοῖς ὄρεσι διηιτᾶτο, πόας σιτούμενος καὶ βοτάνας. καὶ μέντοι καὶ διὰ τοῦτο περιτραπεῖς εἰς ὕδρον κατῆλθεν εἰς ἄστν καὶ τῶν ἰατρῶν αἰνιγματωδῶς ἐπυνθάνετο εἰ δύναιτο ἐξ ἐπομβρίας αὐχμὸν ποιῆσαι· τῶν δὲ μὴ συνιέντων, αὐτὸν εἰς βούστασιν κατορύξας τῇ τῶν βολίτων ἀλέαι ἥλπισεν ἐξατμσθήσεσθαι. οὐδὲν δ' ἀνύων οὐδ' οὕτως, ἐτελεύτα βιοὺς ἔτη ἐξήκοντα.

- (4) (καὶ ἔστιν εἰς αὐτὸν ἡμῶν οὕτως ἔχον·
πολλάκις Ἡράκλειτον ἐθαύμασα, πῶς ποτε τὸ ζῆν
ὥδε διαντλήσας δύσμορος εἶτ' ἔθανεν·
σῶμα γὰρ ἀρδεύσασα κακῇ νόσος ὕδατι φέγγος
ἔσβεσεν ἐν βλεφάροις καὶ σκότον ἠγάγετο.)

И вконец возненавидев людей и уединившись, он стал жить в горах, кормясь травами и растениями. Впав, конечно, оттого в водянку, он сошел в город и стал загадочно спрашивать у врачей, не могут ли они «обернуть ливень засухой». А как те не поняли, он зарылся в хлев и стал ждать, когда влага испарится от навозного тепла. Но ничего таким образом не добившись, он скончался шестидесяти лет от роду. [= М 6] (4) На него есть такие наши стихи: «Часто я, часто дивился несчастной судьбе Гераклита — / Как он вытерпел жизнь, чтобы потом умереть? / Ибо злая болезнь налила его тело водою, / Свет угасила в очах и темноту навела» (пер. эпигр. М. Л. Гаспарова).

- (b) Plut. *De tuenda san.* 136 B [T 472]

Ἡράκλειτος μὲν γὰρ ὕδρωπιάσας ἐκέλευσεν «αὐχμὸν ἐξ ἐπομβρίας ποιῆσαι» τὸν ἰατρὸν·

Ведь Гераклит, заболевши водянкой, приказал врачу «обернуть ливень засухой».

- (b') Stoic. ap. Plut. *De commun. not.* 11, 1064 A [T 278 = T 474]

καὶ γὰρ «Ἡρακλείτῳ», φασί (sc. οἱ Στωικοί), «καὶ Φερεχίδῃ καθήκειν ἄν, εἴπερ ἡδύναντο, τὴν ἀρετὴν ἀφείναι καὶ τὴν φρόνησιν, ὥστε παύσασθαι φθειριῶντας καὶ ὕδρωπιῶντας...»

Ибо они (стоики) говорят: «надо было, если бы только они были на то способны, чтобы Гераклит и Ферекид отказались от своей добродетели и от своего мышления, ради того чтобы избавиться от вишности и водянки...»

(b²) Plut. *Non posse suau.* 3, 1089 F — 1090 A [T 473]

καὶ ταῦτ' οὐκ ὀνειδίζομεν, εἰδότες καὶ Φερεκύδον καὶ Ἡράκλειτον ἐν νό-
σοις χαλεπαῖς γενομένους...

И мы не упрекаем <их>, зная, что и Ферекид, и Гераклит были жертвами страшных недугов...

(c) Philostr. *Vita Apollon.* I, 9 [T 587]

ὁ μὲν γάρ (sc. Ἡράκλειτος) δεῖσθαι, ἔφη (sc. Ἀπολλώνιος), τοῦ ποιήσοντος
ἐξ ἐπομβρίας αὐχμόν, ἐσελθόντος αὐτὸν τουτουὶ τοῦ πάθους (sc.
ὕδρου), οὐκ εὐζύνετα που λέγων, οὐδὲ δῆλα...

(Гераклит), заболев этим недугом (водянкой), сказал-де, что ему нужен человек, «обращающий ливень в засуху», выразившись малопонятно и неясно...

(d) [Heraclit.] *Epist.* V, 1; VI, 1; 3 [T 373, T 374]. Ср. *Πисьма* V, VI (= E 9 E 10)

(V) ...νοσοῦμεν, Ἀμφιδάμα, νοῦσον ὕδρωπα... ἰάσομαι ἑμαυτόν...

(VI) ...συνῆλθον οἱ ἰατροί, Ἀμφιδάμα, καὶ πάνυ προθύμως γε ἐπὶ τὴν ἐμὴν νοῦσον, οὔτε τέχνην οὔτε φύσιν εἰδότες, ἀλλὰ τὸ μὲν οὐδὲ ἐβούλοντο, τὸ δὲ ἐδόκουν, ἄμφω δὲ ἡγρόνου. οὐδὲν πλέον ἢ κατεμάλαξάν μου τὴν γαστέρα ταῖς ἀφαῖς ὥς ἄσκόν. οἱ δὲ καὶ θεραπεύειν ἤθελον, ἀλλ' οὐκ ἐπέτρεψα, ἀλλὰ λόγον αὐτοὺς πρότερον ἦιτουν τῆς νόσου, καὶ οὐκ ἔδοσαν, οὐδὲ περιεγένοντό μου, ἀλλ' ἐγὼ αὐτῶν. «...ἑμαυτὸν ἰάσομαι, ἢ ὑμεῖς, ἐὰν μὴ διδάξητε πῶς ἐξ ἐπομβρίας αὐχμόν ποιητέον». (2) οἱ δὲ οὐδὲ συνέντες τὸ ἐρώτημα ἡσύχασαν ἀπορούμενοι ἐπιστήμης ἰδίας ἔγνωσαν ὅτι καὶ τοὺς ἄλλους οὐκ αὐτοί, ἀλλὰ τύχη ἰάσαιτο... (3) ...Ἡρακλεόδωρον ἐμὸν θεῖον οὗτοι ἀπέκτειναν καὶ μισθὸν ἔλαβον, οἱ οὐκ ἐδυνήθησαν ἐμῆς νόσου λόγον εἰπεῖν οὐδὲ ἐξ ἐπομβρίας πῶς ἂν αὐχμὸς γένοιτο...

[“Гераклит” “Амфидаманту”] (V) *Мы больны, Амфидамант, больны водянкой... Я себя вылечу сам... (VI) Врачи сосредоточили свое внимание, Амфидамант, и очень ревностно, на моей болезни, не зная ни своего ремесла, ни природы, отказываясь от знания последней и воображая, будто знают первое, не ведая ни того, ни другого. Они ничего не нашли лучше, чем мять мне живот, как бурдюк. Другие захотели даже вылечить меня, но я им не позволил, я попросил их сперва объяснить мне мой недуг, но они не сумели это сделать, они не взяли надо мной верх, я взял верх над ними... «Я сам себя вылечу, если этого не сделаете вы, научив меня, как обратить ливень в засуху». (2) Они же, неспособные даже понять вопрос, замолчали, засомневавшись в собственной науке. Я понял, что не они, а счастливый случай вылечил их других пациентов... (3) ...Они убили моего дядю Гераклеодора и взяли гонорар, хотя не смогли объяснить мой недуг и научить, как обратить ливень в засуху...*

(e) Marc. Aur. Ant. III, 3, 4 [T 362]

Ἡράκλειτος περὶ τῆς τοῦ κόσμου ἐκπυρώσεως τοσαῦτα φυσιολογήσας, ὕδατος τὰ ἐντὸς πληρωθείς, βολβίτῳ κατακεχρισμένος ἀπέθανεν.

Гераклит, так прекрасно исследовавший воспламенение космоса, умер с внутренностями, полными воды, и облепившись навозом.

(f) Tatian. Or. ad Gr. 3 [T 220¹⁸⁻²² = T 604⁷⁻¹¹]

τούτου μὲν οὖν τὴν ἀμαθίαν ὁ θάνατος συνήλεγξεν ὕδρωπι γὰρ συσχεθείς καὶ τὴν ἱατρικὴν ὡς φιλοσοφίαν ἐπιτηδεύσας, βολβίτοις τε περιπλάσας ἑαυτὸν, τῆς κόπρου κρατυνθείσης, συνολκᾶς τε τοῦ παντὸς ἀπεργασαμένης σώματος, σπασθεὶς ἐτελεύτησε.

Однако его (Гераклита) невежество разоблачила смерть. Ибо схватив водянку, он занялся врачеванием, как если бы это была философия: он облепился коровьим навозом и когда навозная жижа затвердела и все его тело оказалось сжатым, он скончался в муках.

(g) Hermipp. et Neanth. ap. Diog. Laert. IX, 4 [T 248—249 = T 705³⁶⁻⁴¹]

Ἑρμιππος δὲ φησι λέγειν αὐτὸν τοῖς ἱατροῖς εἶ τις δύναται ἔντερα ταπεινώσας ὑγρὸν ἐξεῤᾶσαι ἀπειπόντων δέ, θεῖναι αὐτὸν εἰς τὸν ἥλιον καὶ κελεύειν τοὺς παῖδας βολίτοις καταπλάττειν· οὕτω δὲ κατατεινόμενον δευτεραῖον τελευτῆσαι καὶ θαφθῆναι ἐν τῇ ἀγορᾷ. Νεάνθης δ' ὁ Κυζικηνὸς φησι μὴ δυνηθέντα αὐτὸν ἀποσπᾶσαι τὰ βόλιτα μέναι καὶ διὰ τὴν μεταβολὴν ἀγνοηθέντα κυνόβρωτον γενέσθαι.

Гермипп же утверждает, что он спросил у врачей, не может ли кто опорожнить ему внутренности, спустив жидкость. Получив отрицательный ответ, он лег на солнцепек и приказал детям облепить его коровьим навозом. В таком растянутом положении он и скончался на второй день и был погребен на агоре. — А Неант Кизикинский утверждает, что, не имея сил разгрести навоз, он остался лежать и был сожран собаками, не узнавшими его, так он изменился.

(h) Schol. in Lucian. De paras. 57 [T 1200]

καταπρησθέντας κτλ.] φαρμάκῳ ὡς Σωκράτης, καταπρησθέντας τὸ σῶμα ὡς Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος, φθινήσαντας ὡς Ἀντισθένης, φυγόντας ὡς * *.

*сожранные и т. д.] отравой, как Сократ, сожранные телесно, как Гераклит Эфесский, угасшие как Антисфен, беглые как * *.*

(i) Suda s. Ἡράκλειτος [T 1121] (seq. m)

οὗτος ὕδρωπιάσας οὐκ ἐνεδίδου τοῖς ἱατροῖς ἥπερ ἐβούλοντο θεραπεύειν αὐτόν· ἀλλ' αὐτὸς βολβίτῳ χρίσας ὅλον ἑαυτὸν εἶασε ξηρανθῆναι τοῦτο ὑπὸ τῷ ἡλίῳ, καὶ κείμενον αὐτὸν κύνες προελθοῦσαι διέσπασαν.

Заболевши водянкой, он запретил врачам лечить его по их усмотрению, но покрыв себя всего коровьим навозом, стал сушиться на солнце. Пока он лежал, на него набрели собаки и разорвали на части.

(k) Tertullian. *Ad martyr.* 5, 5 [T 645]

<nec> minus fecerunt philosophi: *Heraclitus*, qui se bubulo stercore oblitum exussit; item Empedocles, qui in ignes Aethnaei montis desiliuit; et Peregrinus qui non olim se rogo immisit...

Философы не менее сделали (чтобы покончить с жизнью): Гераклит, облепленный коровьим навозом, позволил <солнцу> сжарить его; точно также Эмпедокл бросился в пламя Этны; а Перегрин совсем недавно взошел на костер...

(l) Aristo (ap. Sot.) et Hippob. ap. Diog. Laert. IX, 5 [T 253]

λέγειν τε Ἀρίστωνα ἐν τῷ Περὶ Ἡρακλείτου καὶ τὸν ὕδερων αὐτὸν θεραπευθῆναι, ἀποθανεῖν δ' ἄλλῃ νόσῳ. τοῦτο δὲ καὶ Ἰππόβοτος φησι.

Согласно книге «О Гераклите» Аристона, он от водянки вылечился, а умер от другой болезни. Это утверждает и Гиппобот.

(m) Suda s. Ἡράκλειτος [T 1121] (post i)

οἱ δὲ ἄμωι χωσθέντα φασὶν ἀποθανεῖν.

Другие говорят, что он умер, засыпанный песком.

(n) Iustin. *Apol.* II, 8, 1 [T 602]

καὶ τοὺς ἀπὸ τῶν Στωικῶν δὲ δογμάτων, ἐπειδὴ καὶ τὸν ἡθικὸν λόγον κόσμιοι γεγόνασιν,... διὰ τὸ ἔμφυτον παντὶ γένει ἀνθρώπων σπέρμα τοῦ λόγου, μεμίσῃσθαι καὶ πεφονεῦσθαι οἶδαμεν. Ἡράκλειτον μὲν, ὡς προέφημεν, καὶ Μουσώνιον δὲ ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς καὶ ἄλλους οἶδαμεν...

А о тех, кто принимает учение стоиков, поскольку они по крайней мере предложили превосходную этику, ...то, благодаря семени Слова, рассеянного во всем роде человеческом, мы знаем, что они натолкнулись на ненависть и умерщвлялись: например Гераклит, как было сказано, а в наше время Мусоний; и других мы знаем.

В. ПОРТРЕТЫ

[см. таблицы I–XV]

М 28 [23]

(аутентичные портреты)

- (a) *Бронзовые эфесские монеты 130-х-260-х гг., изображающие статую Гераклита. Легенда: НΡΑΚΛΕΙΤΟΣ ΕΦΕΣΙΩΝ [Tab. I–II]; выпущены во время правления императоров:*
1 Antoninus Pius (138–161) [II 1a 1b]; **2** Septimius Severus (193–211); **3** Geta (211–212) [II 3a 3b]; **4** Diadumenianus (217–218); **5** Severus Alexander (222–235) [I 2]; **6** Maximinus (235–238); **7** Philippus I (244–249) [III 1]; **8** Valerianus (253–260); **9** Gallienus (253–268) [III 2]; **10** Saloninus (258–261).
- (b) *Мраморная статуя без надписи, обнаруженная в Гортине (Крит) в 1885 г. [Tab. I, IV, V]. Поздняя копия архаической статуи, изображенной на монетах (a). Идентификация подтверждается гравюрой Статия (1569) (c4), ср. (d).*
- (c) *Мраморная герма с надписью, найденная в Тиволи (Тибуре) в XV в., перевезенная в Рим в середине XVI в., затем во Флоренцию не ранее 1640 г. и исчезнувшая незадолго до 1727 г. (Inscript. Etruriae I [1727] n° 227 GORI; CIG n° 6056; IG xiv = IGS I [1890] n° 1159 KAIBEL; Inscript. Italiae IV/1 [1952] Tibur n° 550–88 MANCINI). Сохранилось шесть изображений, из коих четыре безголовые, а два — с безликими бородатыми головами. Авторы: 1 St. Papius, 2 Pyrrhus Ligorius, 3 I. Boissardius, 4 A. Statius [VII], 5 F. Vrsinus, 6 Pyrrhus Ligorius [XII]. Достоверность черт лица на гравюре Статия (4) подтверждается чертами лица гортинской статуи (b).*
- (d) *Инталия (гемма) из агата с надписью, опубл. в 1912, возможно — поздняя (XVI в.) копия гравюры Статия (c4) [VI].*
- (e)* *Древняя голова из Тиволи на герме с надписью нового времени. (Aranjuez, Casa del Labrador, colección Azara).*

М 28A

(современные копии М 28^{c4} [см. также М 28^d])

- (a) *Копия гравюры Статия работы Теодора Галлея [IX]
Theodorus GALLAEUS delineabat Romae ex archetypis (Antverpiae, 1598); J. FABER [Jean LE FEBVRE] (Antverpiae, 1606), pl. 65.*
- (a') *Копия гравюры Статия (Галлея) в издании Диогена Лаэртия [IX]
Diogenes Laertius (Amstelaedami, 1692).*
- (b) *Копия гравюры Статия работы Ио. П. Беллори [X, 2]
Ио. П. BELLORI (Romae, 1685), pl. 17.*
- (c) *Копия гравюры Статия (или, скорее, Беллори) работы Як. Гроновия [XI]
Jac. GRONOVIVS, II (Lugdun. Batav. 1698) pl. 56 (cf. ad М 29B').*
- (d) *Копия гравюры Статия, высеченная в камне, Рим, Palazzo Massimi alle Colonne [XV, 2]: см. SCHWARZ—FREL 174, fig. 30.*

- (e) *Копия гравюры Статуя* (или Беллори, или Гроновия) *работы Августина Пенны* (Augustinus Penna) [XI]
A. PENNA, III (Roma, 1836) tav. 45, 1.

М 29 [cf. 24]

(утраченные портреты)

- (a) *Статуя без головы с именем Гераклита из Мемфийского Серапейона (Egynet)*
См. J.-Ph.LAUER—Ch.PICARD, (1955) 142-3.
- (b) *Имя Гераклита (?) на цоколе утраченного бюста или гермы. (Parhos [Kouklia], Kunr)*
ΗΡΑΚΛ[ΕΙΤΟΣ]
GARDNER, HOGARTH, JAMES: *JHS* 9 (1888) 240, n° 51; MITFORD, *ABSA* 56 (1961) 7, n° 11 (рядом с изображениями Эпикура и Зенона).

М 29А [cf. 24]

(возможно, достоверные идеализированные портреты без надписей)

- (a) *Бюст, Рим, Museo Capitolino, Sala (olim Stanza) dei filosofi, n° 2 [XII]*
- (b) *Бюст, Будапешт [XIII, 1]*
- (c) *Герма, Бостон, Museum of Fine Arts, 67.1032 [XIII, 2]*
- (d) *Двойная герма, Aix-en-Provence, Musée Granet*
- (e) *Герма (обломок двойной), Рим, Villa Albani, Giardino Rialto*
- (f) *Голова, Рим, Museo delle Terme [XIV, 1]*
- (g) *Голова, Рим, Villa Giulia (?) [XIV, 2]*
- (h)* *Бюст, Париж, Louvre (из собрания Campran) [XV, 1]*

М 29В

(сомнительные и недостоверные портреты без надписей)

М 30 [25]

(древние литературные упоминания портретов)

- (a) Christodor. Theb. *Ecphrasis* (= *Anth. Gr.* II), 354-6 [T 1025]

καὶ σοφὸς Ἡράκλειτος ἦν, θεοεικέλος ἀνὴρ
355 ἔνθεον ἀρχαίης Ἐφέσου κλέος, ὅς ποτε μῦθος
ἀνδρομέης ἔχλαεν ἀνάλκιδος ἔργα γενέθλης.

Был Гераклита кумир там премудрого, богоподобный; / Слава Эфеса давнишнего, слезно когда-то рыдал он, / плача о всех деяниях слабого рода людского.

(b) Sidon. Apollin. *Ep.* IX, 9, 14 [T 891]

per gymnasia pingantur Areopagitica uel prytanea... Heraclitus fletu oculis clausis...
 ...писанные (на стенах) гимнасиев Ареопага и в пританеях (портреты)...
 Гераклит с глазами, застланными плачем...

(c) Cf. [Heraclit.] *Epist.* IV, 1; 2 [T 368,4; 15]. Ср. *Письма* IV (= E 4)

ὥς ὅτι ἐπέγραφα τῷ βωμῷ ὃν ἐπέστησα τὸ ἐμὸν ὄνομα, θεοποιῶν
 ἄνθρωπον ὄντα ἐμαυτόν... (2) ...ΗΡΑΚΛΕΙ ἐπέγραφα ΤΩΙ ΕΦΕΣΙΩΙ τὸν
 βωμὸν πολιτογραφῶν ὑμῖν τὸν θεόν, οὐχ ΗΡΑΚΛΕΙΤΩΙ.

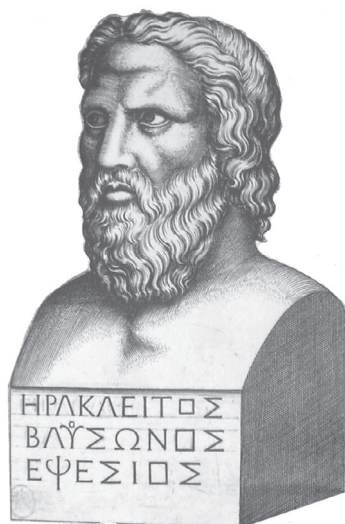
Ибо я якобы написал свое имя на воздвигнутом мной алтаре, обожествив
 себя — человека... (2) ...«Гераклу Эфесскому», написал я на алтаре, опреде-
 лив бога вам в сограждане, а отнюдь не «Гераклиту»...

ALBUM EFFIGIERVM

*

ПОРТРЕТНАЯ ГАЛЕРЕЯ

(См. таблицы I-XV)



С. КНИГА

1. ЧИСЛО «КНИГ». НАЗВАНИЕ

М 31 [26]

(одна «книга»)

- (a) τὸ (Ἡρακλείτου) βιβλίον *Книга (Гераклита)* — Diog. Laert IX, 5 (→ **М 34^a**); 12 (→ **М 51^d**)
- (b) ὁ (Ἡρακλείτου) βίβλος (u. l. βύβλος), libellus *Книга (Гераклита)* — *Anth. Gr.* IX, 540 (→ **М 45^b**) *Suda* s. Δηλίου κολυμβητοῦ (→ **М 40^c**), *Aetna* 538 (→ **М 45^d**)
- (c) τὸ (Ἡρακλείτου) σύγγραμμα *Письменное сочинение (в прозе) (Гераклита)* — Arist. *Rhet.* Γ 5, 1407^b16 (→ **М 38^a** = **М 37^a**); Diog. Laert. II, 22 (→ **М 40^a**); IX, 1 (← **М 21^a**); 6 (→ **М 50**); 11 (→ **М 51^c**); 15 (→ **М 54^a**, **М 35^a**); Clem. *Strom.* I, cxi, 129, 4 (← **М 16^e**); *Suda* s. Δηλίου κολυμβητοῦ [**Т 11**, app.; **Т 1119**]
- (d) ὁ λόγος (γραπτός) (Ἡρακλείτου) *(Письменная) речь (Гераклита)* — Diog. Laert. IX, 16 (→ **М 54^a**); [Darii] *Epist ad Heraclit.* (→ **М 42^c**)
- (e) τὸ (Ἡρακλείτου) Περὶ φύσεως <Трактат> *(Гераклита)* О природе — Clem. *Strom.* V, viii, 50, 2 (→ **М 43ⁱ**); Heraclit. *Alleg. Hom.* 24,5 (→ **М 39^a**); cf. Galen. *In Hippocr. De nat. hom.* proem. [**Т 574**]
- (f) ἡ (Ἡρακλείτου) ποίησις *Творение (в стихах?) (Гераклита)* — Tatian. *Or. ad Gr.* 3 (→ **М 46^c**). Cf. → **М 32^d**

М 32 [27]

(несколько «книг»?)

- (a) τὰ Ἡρακλείτου (περὶ φύσεως) <Строки / слова / мнения> *Гераклита (о природе)* — Arist. *Rhet.* Γ 5, 1407^b14 (→ **М 38^a**); Demetr. *De elocut.* 192 (→ **М 38^c**); Philod. *De pietate.* 14 [**Т 262**]; Diodot. ap. Diog. Laert. IX, 15 (→ **М 35^a**); Sext. Emp. *Adu. math.* VII, 132 (→ **М 37^b**); Eliae in *Porphyr. Isag.* 16 (→ **М 40^e**)
- (b) τὰ Ἡρακλείτεια *Гераклитовы (мнения?)* — David. in *Porphyr. Isag.* 4 (→ **М 40^d**); Eliae in *Porphyr. Isag.* 16 (→ **М 40^e**)
- (c) τὰ Ἡρακλείτου συγγράμματα (seu βιβλία Theon), Heracliti libri de natura (Philo, ex arm.) *(Письменные) сочинения (или книги Theon, Philon) Гераклита (о природе)* (→ **М 34^c**) — David. in *Porphyr. Isag.* 4 (→ **М 40^d**); Arethas [**Т 1191**] = *Schol. in Plat. Tht.* 179 E (ad → **М 50** cit.) [**Т 1184**], cf.

Plat. *Tht.* 179 E [T 20 = T 123]); [Hesych. Miles.] [T 1152, 58]; Theon. *Progymn.* 82 (→ M 38^d); Philo, *Qu. in Gen.* III, 5 [T 336]; cf. Diog. Laert. IX, 5 (→ M 34^a)

- (d) *Suda* s. Ἡράκλειτος [= T 1121]: ...καὶ ἔγραφε πολλὰ ποιητικῶς ...и много написал в стихах. (→ M 46^b);

cf. Diog. Laert. IX, 16 πολλὰ εἰς αὐτὸν ἐπιγράμματα φέρεται ἀτὰρ δὴ καὶ τόδε *Μного ходит о нем* (в другом переводе: *приписывается ему*) *эпиграмм, в частности следующая* (seq. *Anth. Gr.* VII, 128 = → M 43^k); *Suda* s. ἀναριθμητος· ... (= *Anth. Gr.* VII, 128, 3-4 = → M 43^k, φησὶν Ἡράκλειτος *говорит Гераклит*; Olympiod. in *Plat. Gorg.* 20, 7 οὕτω γοῦν καὶ ὁ Ἡράκλειτος ἔλεγεν· «εἰς ἑμοὶ ἀντὶ πολλῶν, καὶ λέγω τοῦτο καὶ παρὰ Περσεφόνῃ ὧν» *так во всяком случае сказал Гераклит «одного предпочитаю множеству, и говорю это даже перед Персефоной»* (cf. *Anth. Gr.* VII, 128, 3-4 = → M 43^k); Nicephor. Chumn. *Epist.* 44 (p. 57 *Anecdota noua*, ed. Boissonade) [R *Niceph. Ch.*] etiam conferenda: Tatian. *Or. ad Gr.* 3 ποίησις (→ M 48^b, ← M 31^f) et fort. Μοῦσαι (→ M 33^b et ad h. l. pertinente)

- (e) Plut. *De def. orac.* 12, 415 F [T 506,58]: ...ὁρῶ τὴν Στωικὴν ἐκπύρωσιν ... τὰ Ἡρακλείτου καὶ τὰ Ὀρφέως ἐπινεμομένην ἔφη ...*Я вижу, что всемирное воспламенение стоиков спалило стихи (писания?) Гераклита и Орфея...*
- (f) Marsil. Ficin. *De immort. anim.* XV, 4: ...deinde ab Orpheo Empedocle Heraclito poeticis dumtaxat carminibus decantatos... *...затем то, что воспели Орфей, Эмпедокл и Гераклит в исключительно поэтических стихах...*

М 33 [28]

(названия книги)

- (a) *Pinax* ap. Diog. Laert. IX, 12 [T 251,4; T 705,115] = *Suda* s. Δηλίου κολυμβητοῦ [T 1119]

Ἐπιγράφουσι δ' αὐτῶι (sc. τῶι συγγράμματι) οἱ μὲν Μούσας, οἱ δὲ Περὶ φύσεως, Διόδοτος δὲ

Ἀκριβὲς οἰάκισμα πρὸς στάθμην βίου,

ἄλλοι †Γνώμην ἡθῶν τρόπου κόσμον ἐνὸς τῶν ξυμπάντων† [F 81A]

А заглавливают ее (книгу) одни — Музы, другие — О природе, Диодот — Кормило лучшее для начертания жизни, а еще другие «†Мнение нравов характера порядок единого из совокупно всех†».

Ср. Plut. *Adu. Colot.* 12, 1115 A* [T 475]

- (b) Μοῦσαι — cf. Plat. *Soph.* 242 D [= T 132] Ἰάδες... Μοῦσαι *Ионийские Музы*; Clem. *Strom.* V, IX, 59, 4 Ἰάδες Μοῦσαι *Ионийские Музы* [= T 632,11]; Lucret. I, 657 [= T 312,657] *Musae Музы* (sed u. l.).

Ср. также A. Gell. praef. 6 et locos ap. *Mem.* p. 192 n. 216-220 citatos, atque **M 43*** ἄμουςοι.

(с) *Περὶ φύσεως* *O nature* — etiam ap. Diog. Laert. IX, 5 (→ **M 34^a**); 15 (→ **M 35^a**); Clem. *Strom.* V, VIII, 50, 2 (→ **M 43ⁱ**); Heraclit. *Alleg. Hom.* 24,5 (→ **M 39^a**); Sext. Emp. *Adu. math.* VII, 132 (→ **M 37^b**); [Darii] *Epist ad Heraclit.* (→ **M 42^e**) = *Πисьма* E 1; cf. *de natura* (→ **M 43^a**, **M 43^d**); Galen. *In Hippocr. De nat. hum.*, prooem. [T 574]

2. СОДЕРЖАНИЕ КНИГИ. ЛОКАЛИЗАЦИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ФРАГМЕНТОВ

M 34 [29]

(структура и общее содержание)

(a) *Pinax* ap. Diog. Laert. IX, 5 [T 251,1; T 705,48; cf. D 1, D 4]

τὸ... (Ἡρακλείτου) βιβλίον ἐστὶ μὲν ἀπὸ τοῦ συνέχοντος περὶ φύσεως, διήρηται δ' εἰς τρεῖς λόγους, εἷς τε τὸν περὶ τοῦ παντός καὶ πολιτικὸν καὶ θεολογικόν.

Книга... (Гераклита) по своему главному содержанию — «О природе», но разделена на три части: «О совокупном», «О государстве» и «О божественном».

(b) [Darii] *Epist ad Heraclit.* (= [Heraclit.] *Ep.* I [T 365,3]) = Diog. Laert. IX, 13 [= T 705,123; cf. D 1]. Ср. *Πисьма* I (= E 1)

ἔν τισι μὲν οὖν ἐρμηνευόμενος κατὰ λέξιν σὴν δοκεῖ μοι δύναμιν τινα προσφέρεσθαι θεωρίας κόσμου τοῦ σύμπαντος καὶ τῶν ἀπὸ τούτου συμβαινόντων, ἅπερ ἐστὶν ἐν θειοτάτῃ κείμενα κινήσει...

Кое в чем, если толковать тебя дословно, она (твоя книга), как мне кажется, излагает возможное воззрение на порядок вселенной и на то, что соответственно с этим порядком случается, пребывая в божественном движении...

Cf. *Pinax* ap. Diog. Laert. IX, 12 (← **M 33^a**) τρόπου κόσμον ἐνὸς τῶν συμπάντων et Sext. Emp. VII, 133 [T 688,48] ἡ δ' ἐστὶν οὐκ ἄλλο τι ἀλλ' ἐξηγήσας τοῦ τρόπου τῆς τοῦ παντός διοικήσεως. *Это не что иное, как объяснение способа устройства Всецелого.*

(c) Cf. Philo, *Quis rer. diuin. heres sit* 43, 213-214 [T 337,29]; *Qu. in Gen.* III, 5 [T 336,5; cf. D 5]

ἔν γὰρ τὸ ἐξ ἀμφοῖν τῶν ἐναντίων, οὗ τμηθέντος γνώριμα τὰ ἐναντία. (214) οὐ τοῦτ' ἐστίν, ὃ φασιν Ἕλληνες τὸν μέγαν καὶ αἰόδιμον παρ' αὐτοῖς Ἡράκλειτον κεφάλαιον τῆς αὐτοῦ προστησάμενον φιλοσοφίας αὐχεῖν ὥς ἐφ' εὐρέσει καινῇ; παλαιὸν γὰρ εὖρεμα Μωυσέως ἐστὶ τὸ ἐκ τοῦ αὐτοῦ τὰ ἐναντία τμημάτων λόγον ἔχοντα ἀποτελεῖσθαι, καθάπερ ἐναργῶς ἐδείχθη. — hinc Heraclitus libros conscripsit de natura, a Theologo nostro mutuatus sententias de contrariis, additis immensis, iisque laboriosis argumentis.

Если единое, состоящее из обеих противоположностей, разделить, обнаруживаются его противоположности. (214) Не это ли главное учение, выдвинутое, как говорят греки, их великим и славным Гераклитом, учение, которым он хвастался как новейшим открытием? На самом же деле, это древнее открытие Моисея, а именно то, что противоположности берут начало из одного и того же путем деления, как это было ясно показано. — И отсюда Гераклит пошел писать книги о природе; позаимствовав у нашего богослова (Моисея) его идеи о противоположностях, он добавил кучу аргументов, добытых собственным старанием.

М 35 [30]

(содержание книги — не о природе)

(a) Diodotus ap. Diog. Laert. IX, 15 [T 246; T 705,150; cf. D 3]

...τῶν δὲ γραμματικῶν Διόδωτος ὃς οὖν φησι περὶ φύσεως εἶναι τὸ σύγγραμμα ἀλλὰ περὶ πολιτείας, τὰ δὲ περὶ φύσεως ἐν παραδείγματι εἶδει κεῖσθαι.

...а из грамматиков, Диодот, который говорит, что сочинение (Гераклита) не о природе, а о государстве, а что то, что о природе, приведено примера ради.

(b) Sext. Emp. *Adu. math.* VII, 7 [T 687,10; cf. D 2]

ἐζητεῖτο δὲ καὶ περὶ Ἡρακλείτου εἰ μὴ μόνον φυσικός ἐστιν ἀλλὰ καὶ ἡθικός φιλόσοφος.

А о Гераклите задавались вопросом, считать ли его только философом природы или также философом-моралистом.

М 36 [31]

(глава из книги?)

Hippolyt. *Ref. omn. haer.* IX, 10, 8 [T 664,114] (praecedunt, IX, 9, 1 — 10,7, citationes fragmentorum F 50, F 51, F 1^a, F 52—F 66)

ἐν δὲ τούτῳ τῷ κεφαλαίῳ πάντα ὁμοῦ τὸν ἴδιον νοῦν ἐξέθετο, ὅμα δὲ καὶ τὸν τῆς Νοῆτου αἰρέσεως... (paulo ultra seq. F 67).

[После 18 цитат из Гераклита] *По этому главному вопросу (некоторые понимают: в этой главе), он одновременно изложил как свое собственное убеждение, так и убеждение секты Ноэта...* [немного далее приведен фр. F 67]

М 37 [32]

(начало книги?)

(a) Arist. *Rhet.* Γ 5, 1407^b16 [T 142,16]

...οἷον ἐν τῇ ἀρχῇ αὐτοῦ τοῦ συγγράμματος... (seq. initium F 1^a).

...как в начале его сочинения... [следует цитата начала F 1^a]

(b) Sext. *Adu. math.* VII, 132-133 [T 688,³⁷; 46]

ἐναρχόμενος γοῦν τῶν Περί φύσεως ὁ προειρημένος ἀνὴρ... φησί... (seq. F 1^a) ...ὀλίγα προδιελθὼν ἐπιφέρει... (seq. F 2)

В самом деле, в начале своих рассуждений о природе вышеозначенный муж (Гераклит)... говорит [следует F 1^a] ...немного дальше, он добавляет... [следует F 2].

3. СТИЛЬ И ТЕМНОТА КНИГИ ГЕРАКЛИТА

М 38–М 44 Темнота книги и ее причины

М 38 [33]

(языковая неуклюжесть)

(a) Arist. *Rhet.* Γ 5, 1407^b11 [T 142] ὅλως δὲ δεῖ εὐανάγνωστον εἶναι τὸ γεγραμμένον καὶ εὐφραστον· ἔστι δὲ τὸ αὐτὸ ὅπερ οὐ πολλοὶ σύνδεσμοι οὐκ ἔχουσιν, οὐδ' ἂν μὴ ῥαίδιον διαστίζει, ὥσπερ τὰ Ἡρακλείτου. τὰ γὰρ Ἡρακλείτου διαστίζει ἔργον διὰ τὸ ἄδηλον εἶναι ποτέρῳ πρόσκειται, τῷ ὕστερον ἢ τῷ πρότερον, οἷον ἐν τῇ ἀρχῇ αὐτοῦ τοῦ συγγράμματος· φησὶ γὰρ «τοῦ λόγου τοῦδ' ἐόντος αἰεὶ ἀξύνετοι ἄνθρωποι γίνονται» [F 1^a]. ἄδηλον γὰρ τὸ αἰεὶ πρὸς ποτέρῳ διαστίζει.

Вообще написанное должно быть удобопонятным и удобочитаемым. Это то самое, чего нет ни в текстах с немногочисленными союзами и частицами, ни в текстах, которые нелегко разметить, как, например, гераклитовские. Гераклитовские тексты трудно разметить, так как неясно, к чему относится слово — к последующему или к предшествующему, как например в начале его сочинения. Ведь он говорит «Глаголу сему сущу вечно несмыслены люди бывають». Право же неясно, к чему отнести слово вечно. (Буквально: в отношении какого слова [следующего или предыдущего] разметить вечно).

(b) Anonym. *Comm. in Arist. Rhet.* Γ 5, 1407^b11 [см. T 1149]

(c) Demetr. *De elocut.* 191-192 [T 292]

τὸ δὲ σαφὲς ἐν πλείοσιν· πρῶτα μὲν ἐν τοῖς κυρίοις, ἔπειτα ἐν τοῖς συνδεδεμένοις· τὸ δὲ ἀσύνδετον καὶ διαλελυμένον ὅλον ἀσαφές· πανάδηλος γὰρ ἡ ἐκάστου κώλου ἀρχὴ διὰ τὴν λύσιν, ὥσπερ τὰ Ἡρακλείτου· καὶ γὰρ ταῦτα σκοτεινὰ ποιεῖ τὸ πλεῖστον ἡ λύσις.

Ясность — в речах более полных, во-первых, в прямых, во-вторых, в связных. А речь бессвязная и рубленая совсем непонятна, ибо из-за рубления совершенно не ясно, где начало каждого отрезка, как например в текстах Гераклита. Ведь темны-то они в основном из-за рубления (бессвязности).

(d) Theon. *Progygn.* 82, 8-20 [T 563]

παρὰ ταύτην δὲ τὴν ἀμφιβολίαν τὰ Ἡρακλείτου τοῦ φιλοσόφου βιβλία σκοτεινὰ γέγονε κατακόρως αὐτῇ χρησαμένου, ἥτοι ἐξέπιττες ἢ καὶ δι' ἄγνοϊαν.

Вследствие этой двусмысленности темными были книги философа Гераклита, злоупотреблявшего ею либо намеренно, либо по невежеству.

(e) Ioan. Doxapatr. *Homiliae in Aphthoni Progygn.* II, p. 226 W. [T 1135]

παρὰ ταύτας φασὶ τὰς αἰτίας καὶ τὰ Ἡρακλείτεια σκοτεινότερα πεφυκέναι, καὶ τὴν γε παροιμίαν καιριώτατα κατ' αὐτοῦ πρῶτον διὰ ταῦτα ἐξενεχθῆναι, βαθέος αὐτοῦ τὰ συγγράμματα δεῖσθαι κολυμβητοῦ.

По этим-то причинам о писаниях Гераклита говорят, что они крайне темные, и именно поэтому, впервые и как нельзя более к месту, по их поводу были произнесены слова «его сочинения нуждаются в глубоководном ныряльщике». (Ср. → М 40)

(f) [Heraclit.] *Ep.* IV, 2 [T 368,15]. Ср. *Πисьма* IV (= E 4)

ΗΡΑΚΛΕΙ ἐπέγραφα ΤΩΙ ΕΦΕΣΙΩΙ τὸν βωμὸν πολιτογραφῶν ὑμῖν τὸν θεόν, οὐχ ΗΡΑΚΛΕΙΤΩΙ.

...«Гераклу Эфесскому», написал я на алтаре, определив бога вам в сограждане, а отнюдь не «Гераклиту»...

М 39 [34]

(примеры темных фрагментов)

(a) Heraclit. *Homer. alleg.* 24, 3-5 [T 355]. См. *Фрагменты*.

ὁ γοῦν σκοτεινὸς Ἡράκλειτος ἀσαφῇ καὶ διὰ συμβόλων εἰκάζεσθαι δυνάμενα θεολογεῖ τὰ φυσικὰ δι' ὧν φησί: (4) [F 62] «**θεοὶ θνητοὶ τ' ἄνθρωποι ἀθάνατοι, ζῶντες τὸν ἐκείνων θάνατον, θνήσκοντες τὴν ἐκείνων ζωὴν.**» (5) καὶ πάλιν [F 49A] «**ποταμοῖς τοῖς αὐτοῖς ἐμβαίνομεν τε καὶ οὐκ ἐμβαίνομεν, εἰμέν τε καὶ οὐκ εἰμέν.**» ὅλον τε τὸ Περί φύσεως αἰνιγματῶδες ἀλληγορεῖ.

Во всяком случае темный Гераклит богословствует о явлениях природы, неясных и поддающихся изображению при помощи символов, коими пользуясь, он говорит: (4) «Боги — да смертны, люди бессмертны, живут тех смертью, умирают тех жизнью». (5) И еще: «В потоки те же самые вступаем и не вступаем, есмы да не есмы». Его загадочное сочинение «О природе» — сплошная аллегория.

(b) Max. Tyr. IV.4 h [T 572].

σκόπει καὶ τὸ Ἡρακλείτου· «**θεοὶ θνητοὶ ἄνθρωποι ἀθάνατοι**». πάντα μεστὰ αἰνιγμάτων καὶ παρὰ ποιηταῖς καὶ παρὰ φιλοσόφοις.

Взгляни на тезис Гераклита: «Боги смертные люди бессмертные». Все кишит загадками, как у поэтов, так и у философов.

(c) Lucian. *Vit. auct.* 14 [T 568]

ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΣ. ...καὶ ἔστι τωὺτὸ τέρψις ἀτερψή, γνῶσις ἀγνωσίῃ, μέγα μικρόν, ἄνω κάτω [cf. F 60], περιχωρέοντα καὶ ἀμειβόμενα ἐν τῇ τοῦ αἰῶνος παιδιῇ. — τί γὰρ ὁ αἰὼν ἔστιν; — ΗΡ. παῖς παίζων πεσσεύων [cf. F 52], <συμφερόμενος> διαφερόμενος [cf. F 10] — τί δὲ οἱ ἄνθρωποι; — ΗΡ. θεοὶ θνητοί. — τί δὲ οἱ θεοί; — ΗΡ. ἄνθρωποι ἀθάνατοι [cf. F 62]. — αἰνίγματα λέγεις, ὦ οὗτος, ἢ γρίφους συντίθης; ἀτεχνῶς γὰρ ὥσπερ ὁ Λοξίας οὐδὲν ἀποσαφεῖς. — ΗΡ. οὐδὲν γὰρ μοι μέλει ὑμέων. - τοιγαροῦν οὐδὲ ὠνήσεταιί σε τίς εὖ φρονῶν. — ΗΡ. ἐγὼ δὲ κέλομαι πᾶσιν ἡβηδὼν — οἰμῶζειν, τοῖςιν ὠνεομένοισι καὶ τοῖσιν οὐκ ὠνεομένοισι. — τουτοί τὸ κακὸν οὐ πόρρω μελαγχολίας ἐστίν.

ΓΕΡΑΚΛΙΤ: ...Удовольствие и неудовольствие, знание - незнание, большое - малое, верх - низ — одно и то же, кружащееся и обменивающееся в игре Эона. — Что такое Эон? — ГЕР. Ребенок ребятящийся, играющий в бабки, <собирающий и> рассеивающий. — Что такое люди? — ГЕР. Боги смертные. — А что такое боги? — ГЕР. Люди бессмертные. — Ах ты такой-сякой, ты что — загадками говоришь или составляешь головоломки? Ты, право, словно Локсий, так говоришь, что ясного смысла нет. — ГЕР. А мне до вас и дела нет. — Тогда никто в своем уме тебя не купит. — ГЕР. А чтоб вам всем взрослым провалиться, покупающим и не покупающим. — Да, недуг этот весьма недалек от черной желчи (меланхолии).

(d) Asclep. in Arist. *Metaph.* Γ 3, 1005^b23, p. 251,20; 32; 258,36 H. [T 987, T 988]

ὥστε ἀρχικώτατον πάντων τῶν ἀξιωμάτων, ὡς εἴρηται, τὸ περὶ τῆς ἀντιφάσεως ἀξίωμα, καὶ ἀδύνατόν ἐστιν αὐτὴν συναληθεύειν, καθάπερ, φησὶν, ἀπαιδεύτως τινὲς τοῦτο ὑπελάμβανον, μάρτυρα παραγόντες τὸν Ἡράκλειτον, ἐπειδὴ ἔλεγεν ἐκεῖνος ἓνα ὀρισμὸν εἶναι πάντων τῶν πραγμάτων...

φησὶν οὖν ὁ Ἀριστοτέλης ἢ ὅτι οὐκ ἔλεγε τοῦτο ὁ Ἡράκλειτος ἢ εἶπερ ἔλεγε, συμβολικῶς ἔλεγε, ὡς εἴρηται ἐν τῇ Φυσικῇ πραγματείᾳ (cf. *Phys.* 185^a6 λόγου ἕνεκα)...

ἰστέον οὖν ὅτι οὐ πάντως ἅ τις λέγει, ταῦτα καὶ ὑπολαμβάνει· οὐκ ἀληθῶς οὖν οὕτω διέκειτο ὁ Ἡράκλειτος. εἴρηται γὰρ ἐν τῇ θεωρίᾳ ὅτι συμβολικῶς ταῦτα ἔλεγεν ἢ ὅτι γυμναστικῶς, καθάπερ, φησὶν, ὁ Ζήνων ὁ Ἐλεάτης ἐπειράτο ἀναεῖν τὴν κίνησιν.

Итак, первейшая из всех аксиом, как сказано, аксиома о противоположных высказываниях; и невозможно, чтобы они были истинными одновременно, как — говорит он (Аристотель) — некоторые утверждают из-за отсутствия образования, приводя пример Гераклита, поскольку тот говорил, что все вещи допускают лишь одно определение... — Аристотель, следовательно, говорит либо, что Гераклит этого не утверждал, либо, если утверждал, то символически, как это написано в «Физике»... — Но надо учитывать, что когда кто-то нечто утверждает, он не обязательно разделяет утверждаемое мнение. А потому неверно говорить, что Гераклит был такого мнения. Мы уже указывали в теоретической части, что он это сказал символически, или в виде (умственного) упражнения, точно так же, как, по Аристотелю, поступил Зенон Элейский, когда попытался упразднить движение.

Ср. Syrian. in *Metaph.* p. 65,32 K. [Т 895]

(е) Apul. *De mundo* 20 [Т 523]. См. **Фрагменты.**

Hoc Heraclitus sententiarum suarum nubilis <nobilis> ad hunc modum est <elocutus> : [F 10] «συνάψεις ὅλα καὶ οὐχ ὅλα συμφερόμενον διαφερόμενον συνᾷδον διᾷδον καὶ ἐκ πάντων ἓν καὶ ἐξ ἑνὸς πάντων».

Это то самое, о чем Гераклит, известный по причине темноты своих высказываний, выразился так: «Свяжи (?) целые и нецелые (?), сходящееся - расходящееся, созвучное - разнозвучное и из всех одно и из одного все».

(f) Simpl. in *Arist. De caelo* p. 294,13 H. [Т 555, Т 942]. См. **Фрагменты.**

καὶ Ἡράκλειτος δὲ δι' αἰνιγμῶν τὴν ἑαυτὴν σοφίαν ἐκφέρων οὐ ταῦτα ἄπερ δοκεῖ τοῖς πολλοῖς σημαίνει· ὁ γοῦν ἐκεῖνα εἰπὼν (sc. ὅτι [F 30^b] «μέτρα ἀπτόμενος καὶ μέτρα σβεννύμενός» ἐστὶν ὁ κόσμος) περὶ γενέσεως, ὡς δοκεῖ, τοῦ κόσμου καὶ τάδε γέγραφε· [F 30^a] «κόσμον τόνδε οὔτε τις θεῶν οὔτε ἀνθρώπων ἐποίησεν, ἀλλ' ἦν αἰεῖ».

И Гераклит, излагающий свою мудрость с помощью загадок, нам сообщает совсем не то, что представляется толпе. Во всяком случае, сказавши это (т. е. что космос «мерами загорается, мерами гаснет») как будто о возникновении космоса, он также написал и такое: «Космос этот не создан никем из богов и никем из людей, но был вечно».

(g) Simpl. in *Arist. Phys.* p. 77, 30 D. [Т 948]. См. **Фрагменты.**

ἦν (sc. τὴν συνεχῇ ῥοὴν τὴν πάντα ἐναλλάσσουσαν) ὁ Ἡράκλειτος ἠνίξατο διὰ τοῦ [B 91] «εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν δις οὐκ ἂν ἐμβαίης» τῇ ἐνδελεχῇ τοῦ ποταμοῦ ῥοῇ ἀπεικάζων...

...на что (т. е. на постоянное течение, которое все вещи видоизменяет) намекнул Гераклит, который, говоря «в одну и ту же реку дважды не вступишь», сравнивал становление с постоянным течением реки...

(h) Plotin. IV, 8 [6] 1, 11 H. & S. См. **Φραγменты.**

ὁ μὲν γὰρ Ἡράκλειτος, ὃς ἡμῖν παρακαλεῖται ζητεῖν τοῦτο (sc. περὶ τῆς εἰς τὸ σῶμα καθόδου τῆς ψυχῆς) ἀμοιβάς τε ἀναγκαίως τιθέμενος ἐκ τῶν ἐναντίων, ὁδὸν τε ἄνω κάτω [cf. F 90, F 60] εἰπὼν καὶ [F 84] «**μεταβάλλον ἀναπαύεται καὶ «κάματος ἐστι τοῖς αὐτοῖς μοχθεῖν καὶ ἀρκεῖσθαι**», εἰκά-
ζειν ἔδωκεν ἀμελήσας σαφῇ ἡμῖν ποιῆσαι τὸν λόγον, ὥς δέον ἴσως παρ' αὐτῷ ζητεῖν ὥσπερ καὶ αὐτὸς ζητήσας εὔρεν.

*Гераклит, побуждающий нас исследовать это (нисхождение души <обратно> в тело), учредивший «необходимые обмены» из противоположностей, ведущий речь о «пути вверх и вниз» и <заявляющий, что> «**меняющуюся отдыхает**» и «**томление над тем же трудиться и этим же удовлетворяться**», приговорил нас к догадкам, ибо не удосужился разъяснить свою мысль, как если бы нам следовало искать самостоятельно, так же, как он сам искал и нашел.*

(i) Tzetz. Schol. ad exeg. in Iliad. p. 126 [T 1090]. См. **Φραγменты.**

ὁ παλαιὸς γὰρ Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος ἐκαλεῖτο Δεινὸς διὰ τὸ τῶν λόγων αὐτοῦ σκοτεινόν, λέγων· [F 126] «**ψυχρὰ θέρεται, θερμὰ φύχεται, ὑγρὰ αὐαίνεται, καρφαλέα νοτίζεται**».

Ибо древнего Гераклита Эфесского называли Грозным (?) из-за темноты его речи, говорившего: «Хладные теплеют, теплые хладеют, влажные черствеют, сухие мокнут».

(k) Senec. Epist. XII, 7 [T 352]. См. **Φραγменты.**

ideo Heraclitus, cui cognomen fecit orationis obscuritas, [F 106] «**unus**» inquit «**dies par omni est**». hoc alius aliter excepit; dixit enim parem esse horis... alius ait parem esse unum diem omnibus similitudine...

*Потому-то Гераклит, получивший свое прозвище из-за темноты своей речи, сказал «**один день равен всякому**». Каждый понимает по-своему. Один говорит, что он равен по числу часов... Другой заявляет, что один день равен всем дням по причине их сходства...*

(l) Eustath. in Il. I, 49 [T 1159]. См. **Φραγменты.**

ὅτι πολλάκις αἱ διάφοροι σημασίαι ἀλλαγὴν ποιοῦνται τοῦ τόνου, ὥσπερ ἐπὶ τε ἄλλων ἐστὶν ἰδεῖν καὶ ἐπὶ τοῦ βίος καὶ βίος. βίος μὲν γὰρ βαρυτόνως ἐπὶ τῆς ἀνθρωπίνης διαγωγῆς ἢ ζωῆς· βίος δὲ ὀξύτωνος τὸ τόξον... διὸ καὶ ἀστεῖως ὁ σκοτεινὸς Ἡράκλειτος ἔφη ὡς ἄρα τοῦ βιοῦ, ἦτοι τοῦ τόξου, τὸ μὲν ὄνομα βίος, τὸ δὲ ἔργων θάνατος [cf. F 48]. παρωνόμασται μὲν γὰρ ἐκ τοῦ βίου, ὡς τοῦ ζῆν αἴτιος, θανατοῖ δὲ τοὺς βληθέντας καὶ στερίσκει τοῦ ζῆν.

О том, что разница в смысле зачастую вызывает смену ударения, как это видно, среди прочего, в словах bíos и bíos. В самом деле, когда в bíos ударение на предпоследней <гласной>, слово обозначает человеческое существование, то-есть жизнь (zoè); но когда ударение на последней, оно <обозначает> лук (toxon) ... Поэтому темный Гераклит очень остроумно сказал, что на самом деле имя bíos'a, то-есть лука, bíos (жизнь), а дело его — смерть. Лук заимствовал свое имя у «жизни» в качестве средства выживания, но убивает тех, кого разит, и лишает их выживания.

М 40 [35]

(глубина)

(a) Aristo, fr. 30 W. ap. Diog. Laert. II, 22 [T 12, T 221, T 709]

φασί δ' Εὐριπίδην αὐτῷ (sc. Σωκράτει) δόντα τὸ Ἡρακλείτου σύγγραμμα ἐρέσθαι «τί δοκεῖ; τὸν δὲ φάναι «ὃ μὲν συνῆκα, γενναῖα· οἶμαι δὲ καὶ ὃ μὴ συνῆκα» πλὴν Δηλίου γέ τιнос δεῖται κολυμβητοῦ».

Говорят, что, когда Эврипид дал ему (Сократу) сочинение Гераклита и спросил, что он думает, тот ответил: «то, что я понял, — прекрасно; чего не понял, думаю, — тоже; только нужен здесь делосский ныряльщик».

(b) Croto quidam ap. Seleuc. ap. Diog. Laert. IX, 12 [T 14, T 283, T 289, T 705]

Σέλευκος μέντοι φησὶν ὁ γραμματικὸς Κρότωνά τινα ἱστορεῖν ἐν τῷ Κατακολυμβητῇ «Κράτη» τινὰ πρῶτον εἰς τὴν Ἑλλάδα κομίσει τὸ (sc. Ἡρακλείτου) βιβλίον· ὃν καὶ εἰπεῖν Δηλίου τιнос δεῖσθαι κολυμβητοῦ ὃς οὐκ ἀποπνιγῆσεται ἐν αὐτῷ.

Однако Селевк грамматик говорит, что, согласно некоему Кротону в «Глубинном ныряльщике», книгу (Гераклита) ввел в Грецию некто Крат, сказавший, что нужен делосский ныряльщик, чтобы в ней не утонуть.

(c) Suda s. Δηλίου κολυμβητοῦ [T 15, T 1119]

τοῦτο ἐρρήθη εἰς βιβλίον Ἡρακλείτου διὰ τὸ δυσνόητον Δηλίου τινὸς δεῖσθαι κολυμβητοῦ, ὃς οὐκ ἀποπνιγῆσεται ἐν αὐτῷ (seq. M 33*) ...Δηλίου κολυμβητοῦ, ἐπὶ τῶν ἄκρως νηχομένων ...καὶ παροιμία Δήλιος κολυμβητὴς ἐπὶ τῶν πάνυ ἐμπεύρων νήχεσθαι.

Это было сказано о книге Гераклита из-за ее непонятности, что, мол, нужен делосский ныряльщик, чтобы в ней не утонуть... «В делосском ныряльщике» значит «в отличных пловцах»... И выражение «делосский ныряльщик» используется для обозначения опытных пловцов.

(d) Daudidis in Porph. Isag. 4 [T 17, T 1014]

γίνεται τοῖνυν ἡ ἀσάφεια ἢ ἀπὸ τῆς λέξεως ἢ ἀπὸ τῶν θεωρημάτων. καὶ ἀπὸ μὲν θεωρημάτων, ὥς ἔχει τὰ Ἡρακλείτεια ταῦτα γὰρ βαθέα καὶ δεινὰ ὑπάρχει· περὶ γὰρ τῶν συγγραμμάτων Ἡρακλείτου εἴρηται δεῖσθαι βαθέος κολυμβητοῦ.

Неясность происходит либо из способа выражения, либо из воззрений. Из воззрений, например, как у Гераклита: ибо они у него глубоки и потрясающи. Ведь именно о сочинениях Гераклита сказано, что для них нужен глубинный ныряльщик.

(e) Eliae in Porph. Isagog. 16 [T 16, T 1009]

τρεῖς γὰρ τρόποι εἰσὶν ἀσφαείας, δι' οὓς ἀποκνοῦσιν οἱ νέοι τοῖς βιβλίοις ἐντυγχάνειν ἢ γὰρ διὰ τὸ σκοτεινὸν καὶ ὑποβρύχιον τῶν νοημάτων, ὡς τὰ Ἡρακλείτεια (διὸ καὶ τις τὰ Ἡρακλείτου ἔφη βαθέος δεῖσθαι κολυμβητοῦ), ἢ...

Существует три вида неясности, из-за которых молодые чураются общения с книгами: либо темнота и сокровенность мыслей, как у Гераклита (потому-то кто-то сказал, что для них нужен глубинный ныряльщик), либо...

cf. (f) Solin. XL, 6 [T 703]

Heraclitus etiam subtilioris doctrinae arcanis immoratur.

...Гераклит известный благодаря еще более изощренным тайнам своего учения.

См. еще ← М 38^e.

М 41 [-]

(категориальное несоответствие)

(a) Plat. Sympos. 186 E 4 — 187 C 2 [T 131] — Eryximachus loquitur :

ἢ τε οὖν ἰατρική, ὥσπερ λέγω, πᾶσα διὰ τοῦ θεοῦ τούτου κυβερνᾶται... μουσικὴ δὲ καὶ παντὶ κατὰδῆλος τῷ καὶ σμικρὸν προσέχοντι τὸν νοῦν, ὅτι κατὰ ταῦτά ἔχει τοῦτοις — ὥσπερ ἴσως καὶ Ἡράκλειτος βούλεται λέγειν, ἐπεὶ τοῖς γε ῥήμασιν οὐ καλῶς λέγει. «τὸ ἓν» γάρ φησι «διαφερόμενον αὐτὸ αὐτῷ ξυμφέρεσθαι, ὥσπερ ἁρμονίαν τόξου τε καὶ λύρας» [cf. F 51]. ἔστι δὲ πολλὴ ἀλογία ἁρμονίαν φάναι «διαφέρεσθαι», ἢ ἐκ διαφερομένων ἔτι εἶναι. ἀλλὰ ἴσως τότε ἐβούλετο λέγειν ὅτι ἐκ διαφερομένων πρότερον τοῦ ὁξέος καὶ βαρέος, ἔπειτα ὕστερον ὁμολογησάντων, γέγονεν ὑπὸ τῆς μουσικῆς τέχνης. οὐ γὰρ δῆπου ἐκ διαφερομένων γε ἔτι τοῦ ὁξέος καὶ βαρέος ἁρμονία ἂν εἴη. ἡ γὰρ ἁρμονία συμφωνία ἐστίν, συμφωνία δὲ ὁμολογία τις· ὁμολογίαν δὲ ἐκ διαφερομένων, ἕως ἂν διαφέρωνται, ἀδύνατον εἶναι. — «διαφερόμενον» δὲ αὐτὸ καὶ μὴ ὁμολογοῦν ἀδύνατον ἀρμόσαι.

(Речь Эриксимаха) По-моему, медициной целиком управляет этот бог (Эрот)... Что касается музыки, у кого хоть сколько-нибудь есть ума, тот ясно понимает, что с ней обстоит как с другими искусствами — как, пожалуй, хочет сказать и Гераклит, хотя плохо подобрал слова. «Единое», говорит он ведь, «отличаясь от самого себя / само с собою совпадает, как гармония лука и лиры». Ведь нелепо говорить, что гармония «отличается»,

т. е. продолжает состоять из различных компонентов. Он, видимо, хотел сказать, что музыкальное искусство ее создает из таких первоначально разных компонентов, как высокое и низкое, которые затем согласуются. Ибо не может быть гармонии высокого и низкого, коль скоро они отличны. В самом деле, «гармония» значит созвучие, а «созвучие» обозначает определенное согласие. Однако не может быть согласия между (несколькими) различными компонентами, откуда они различны. А одному «различному» компоненту, если он не согласован, невозможно гармонизовать.

(b) Simpl. in Arist. Phys. p. 50,23 D. [T 926]

πολλοὶ τρόποι λόγων εἰσὶν οἷς ἀντιλέγειν οὐ χρὴ τὸν φιλοσόφως καὶ νομίμως διαλεγόμενον· οὔτε γὰρ πρὸς τοὺς ἀναιροῦντας τὰς ἀρχὰς τῶν τοῖς προσδιαλεγόμενοις ὑποκειμένων πραγμάτων, οὔτε πρὸς τοὺς παράδοξα καὶ ἀπεμφαίνοντα λέγοντας· τοιαῦται γὰρ αἱ θέσεις ὡς Ἡράκλειτος ἐδόκει, τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακὸν εἰς ταῦτόν λέγων συνιέναι [cf. F 5A] δίκην τόξου καὶ λύρας [cf. F 51]· δς καὶ ἐδόκει θέσιν λέγειν διὰ τὸ [οὕτως] ἀδιορίστως φάναι. (...) ἀσαφεστέρας δὲ οὔσης τῆς Ἡρακλείτου δόξης σαφέστερον ἐπήνεγκε παράδειγμα παραδοξολογίας καὶ ἅμα οἰκειότερον ὁ Ἀριστοτέλης εἰπών· ἢ «ὥς εἴ τις ἓνα ἄνθρωπον τὸ ὄν λέγοι»· τοῦτο γὰρ οἰκειότερον τῆς προκειμένης ἐστὶ παραδοξολογίας παράδειγμα.

Существует множество видов речи, с которыми не должен полемизировать человек, ведущий законный философский диспут. <Это нельзя делать> ни с теми, кто лишает оснований принципы, используемые собеседниками, ни с теми, кто изрекает парадоксы и <исходит> из непримиримых <посылок>. Таковы как раз положения типа тех, которые защищал Гераклит, говоривший, что добро и зло сводятся к тому же наподобие лука и лиры. Хотя ему казалось, что он выдвигает тезис, он на самом деле говорил нечто неопределенное [следует цитата из «Софиста» Платона 242 DE [T 132 = F 83B] с комментариями]. Поскольку мнение Гераклита не блещет ясностью, Аристотель привел более ясный, а заодно и более уместный пример <такой> парадоксологии, сказав: «как когда кто-то заявляет, что сущее (бытие) — это человек». Это и в самом деле более подходящий пример данной парадоксологии.

(c) [Eliae/Davidis] in Porph. Isagog. 28, 26-28 [T 1016]

γίνεται δὲ ἡ ἀσάφεια γενικῶς μὲν κατὰ δύο τρόπους, ἐκ τῆς λέξεως καὶ ἐκ διανοίας. (27) καὶ ἐκ τῆς λέξεως διχῶς, ἢ κατὰ τὸ ποσὸν αὐτῆς ἢ κατὰ τὸ ποιόν... (28) κατὰ δὲ τὸ ποιόν, ὡς ὅταν τις ξένοισι καὶ περισχελέσι χρήσεται ῥήμασιν, ὥσπερ καὶ ὁ Ἡράκλειτος ἔγραφεν, ὅστις διὰ τοῦτο σκοτεινὸς ἐπεκλήθη, ἐπεὶ δὲ ξένοις τισίν, ὡς εἴρηται, ἐχρήσατο ῥήμασιν.

Вообще, недостаток ясности имеет двоякую причину: как следствие способа выражения и <как следствие> способа мышления. (27) И когда причина — выражение, это происходит двояко: в соответствии с количеством

или в соответствии с качеством... (28) И это происходит в соответствии с качеством, как когда кто-то пользуется неподходящими или слишком сухими выражениями, как это делал Гераклит, прозванный Темным за то, что, как сказано, пользовался неподходящими выражениями.

(d) Ioan. Sicul. *Schol. in Hermog. De ideis*. I, 4, 66 [T 1134]

γίνεται γὰρ ἀσαφὲς λόγος ἢ κατ' ἔννοιαν ἢ κατὰ λέξιν, ἢ καὶ κατὰ τὸ δύο· κατ' ἔννοιαν μὲν, ὥς ὁ Πλάτων... κατὰ δὲ λέξιν... ἐὰν δὲ μίξις τις κατὰ τὴν συνθήκην, ἀσαφῶς ἔρεῖ καὶ αὐτός, ὥς ὁ Λυκόφρων ταῖς ὀνοματοποιίαις, καὶ φιλοσόφων Ἡράκλειτος· ἐκφεῦγεν δὲ δεῖ ταῦτα τὸν καθαρότητος ἐπιμελόμενον...

Ибо неясность рассуждения связана либо с мыслью, либо с выражением, либо с обоими. С мыслью, как у Платона... С выражением... И если кто нарушает (нормальную) последовательность (категорий), он тоже выражается плохо, как Ликофрон со своими звукоподражаниями или, из числа философов, Гераклит. Заботящийся о чистоте <слога> должен избегать подобных вещей.

М 42 [36]

(импульсивность, бессистемность)

(a) Anonymus (= Ariston?), Timo Phlius et Theophrast. ap. Diog. Laert. IX, 6 [T 197, T 282, T 705,⁵⁰]

ἀνέθηκε δ' αὐτὸ (sc. τὸ αὐτοῦ σύγγραμμα) εἰς τὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἱερόν, ὥς μὲν τινες ἐπιτηδεύσας ἀσαφέστερον γράφαι ὅπως οἱ δυνάμενοι προσίοιεν αὐτῷ καὶ μὴ ἐκ τοῦ δημῶδους εὐκαταφρόνητον ᾗ.

τοῦτον δὲ καὶ ὁ Τίμων ὑπογράφει λέγων·

τοῖς δ' ἐνὶ κορυστῇ ὄχλολοῖδος Ἡράκλειτος
αἰνιχτῆς ἀνόρουσε.]

Θεόφραστος δὲ φησιν ὑπὸ μελαγχολίας τὰ μὲν ἡμιτελῆ τὰ δ' ἄλλοτε ἄλλως ἔχοντα γράφαι.

Он преподнес ее (книгу) храму Артемиды, по мнению некоторых, — нарочно написав как можно менее ясно, чтобы способным она была доступна, но не могла подвергаться насмешкам простолюдин. Под этим готов подписаться и Тимон, говоря: «Тут среди них Гераклит кукарекальщик, толпохулиитель, / Головоломщик вскочил». А Теофраст утверждает, что в написанном им он кое-что недоговаривает, а кое-что толкует то так, то сяк из-за своей горячности («меланхолии»).

(b) Theophrast. ap. Diog. L. IX, 8; 9; 11 [T 198, T 705,^{74; 89; 108}]

...σαφῶς δ' οὐδὲν ἐκτίθεται... (9) ...τὸ δὲ περιέχον ὁποῖόν ἐστιν οὐ δηλοῖ... (11) ...περὶ δὲ τῆς γῆς οὐδὲν ἀποφαίνεται ποία τίς ἐστιν, ἀλλ' οὐδὲ περὶ τῶν σκαφῶν.

Ясно же он ничего не излагает... (9) ...а каково объемлющее, этого он не объясняет... (11) ...а о земле, какова она и что из себя представляет, он ничего не сообщает, и о «сосудах» тоже...

- (c) [Darii] *Ep. ad Heraclit.* = [Heracl.] *Ep.* I [T 365], cf. Diog. L. IX, 13 [T 705₁₂₂]. Ср. *Письма* I (= E 1)

καταβέβλησαι λόγον γραπτὸν περὶ φύσεως δυσνόητόν τε καὶ δυσεξήγητον. ἔν τισι μὲν... σὴν δοκεῖ... προσθέρεσθαι..., τῶν δὲ πλείστων ἐποχὴν ἔχειν τὰ πρὸς ζήτησιν καὶ μάθησιν, ὥστε καὶ τοὺς ἐπὶ πλείστον μετεσχηκότας γραμμάτων ἑλληνικῶν καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς ἀσχολουμένους περὶ τῶν μετεώρων προσοχὴν καὶ φιλομάθειαν ἀπορεῖσθαι τῆς ἐν ὀρθῇ γνώμῃ παρὰ σοὶ δοκούσης καταγεγράφθαι διηγήσεως.

Ты сочинил письменную речь о природе, неудобопонятную и неудобополкуемую. Кое в чем... [М 34^b], однако же там, где исследуется и изучается большинство предметов, ты, как мне кажется, воздерживаешься от суждения, так что лучшие знатоки эллинской грамоты и прочие наблюдатели небесных явлений и любители знания недоумевают, насколько видимое объяснение, написанное у тебя, соответствует твоему истинному разумению.

- (d) Calcid. in *Plat. Tim.* cap. 322 [T 774]

multae quippe orationes uerae quidem sed obscurae; nascitur quippe obscuritas uel dicentis non nunquam uoluntate uel audientis uitio uel ex natura rei de qua tractatus est. iuxta dicentem fit obscuritas, cum uel studio dataque opera dogma suum uelat auctor, ut fecerunt Aristoteles et *Heraclitus*, uel ex imbecillitate sermonis...

Многие речи, действительно, хотя истинны, но темны. Темнота происходит действительно либо иногда по собственной воле говорящего, либо вследствие ущербности слушателя, либо из-за природы предмета, о котором речь. В темноте виноват говорящий, когда автор скрывает свои труды и учение из склонности <к этому>, как поступали Аристотель и Гераклит, или по причине дебильности своей речи...

М 43 [37]

(поздний штамп)

- (a) Poeta quidam ap. Cicer. (→ d) [T 299]

<- => cognomento qui Scotinus perhibetur,
quia de natura nimis obscure memorauit.

....которого прозвищем «Темный» все награждают, / Ибо уж очень темно о природе вещей рассказал он.

- (b) Tit. Liv. XXIII, 39, 3 [T 347]

legati ad Hannibalem missi Heraclitus cui Scotino cognomen erat (an qui Scotino cog<natu>s nomen erat ?) et Crito Boethius et Sosicrates Magnes (a.u.c. 539 = a. C. 215).

К Ганнибалу были отправлены послы: Гераклит, по прозвищу Темный (или имя которого было сходно с именем Темного), Критон Бозтийский и Сосикрат Магнесийский.

(c) Lucr. I, 638-644 [T 312]

Heraclitus init quorum dux proelia primus
clarus ob obscuram linguam magis inter inanis
640 quamde grauis inter Graios, qui uera requirunt;
omnia enim stolidi magis admirantur amantque,
inuersis quae sub uerbis latitantia cernunt,
ueraque constituunt quae belle tangere possunt
auris et lepido quae sunt fucata sonore.

Их предводителем был Гераклит, завязавший сражение, / По темноте языка знаменитый у греков, но более / Слава его у пустых, чем у строгих искателей правды. / Ибо дивятся глупцы и встречают с любовным почтением / Все, что находят они в изречениях запутанных скрытым; / Истинным то признают, что приятно ласкает им ухо, / То, что красивых речей и созвучий прикрашено блеском. (Пер. Ф. А. Петровского)

(d) Cicer. *De fin.* II, 5, 15 [T 301]

quod duobus modis sine reprehensione fit (sc. obscuritas): si aut de industria facias, ut Heraclitus «cognomento qui σκοτεινός perhibetur, quia de natura nimis obscure memorauit» (← **a**); aut...

*Она (темнота) непредосудительна в двух случаях: либо если ее наводишь намеренно, как Гераклит, «которого прозвищем Темный все награждают, ибо очень темно о природе вещей рассказал он» [← **a**]; либо...*

(e) Cicer. *De diuin.* II, 64, 132 s. [T 300]

intellegi enim a nobis dii uelle debebant ea quae nostra causa nos monerent. quid? poeta nemo, nemo physicus obscurus? ille uero nimis etiam obscurus Euphorion. at non Homerus. uter igitur melior? ualde Heraclitus obscurus; minime Democritus. num igitur conferendi?

Боги должны были хотеть, чтобы мы у них понимали то, что они нам для нашей же пользы внушают. Почему же? Или нет темных поэтов, философов природы? Действительно больно уж темен Эвфорион. А Гомер — нет. Так кто из них лучше? Весьма темен Гераклит, а Демокрит нисколько. Так разве надо их сравнивать?

(f) Cicer. *De nat. deor.* I, 26, 74 [T 302]

neque tu me celas ut Pythagoras solebat alienos nec consulto dicis occulte tamquam Heraclitus, sed quod inter nos liceat, ne tu quidem intellegis.

Ты ничего и не утаиваешь от меня, как имел обыкновение утаивать от чужих Пифагор, и не высказываешься скрытно, изрекая, подобно Гераклиту, но (такая вольность простибельна между нами) ты и не понимаешь ничего.

(g) Cicer. *De nat. deor.* III, 14, 35 [Т 303]

sed omnia uestri (sc. Stoici), Balbe, solent ad igneam uim referre, Heraclitum, ut opinor, sequentes, quem ipsum non omnes interpretantur uno modo. Qui quoniam, quid diceret, intellegi noluit, omittamus.

Но ваши (стоики), Балб, всё обычно сводят к силе огненной, следуя, по-моему, за Гераклитом, которого-то самого не все толкуют одинаково. А поскольку он не хотел, чтобы поняли то, что он говорит, мы его опустим.

(h) Fronton. *Epist. ad M. Ant.* 1, 3 [Т 361]

...Heraclitus obscurus: inuoluere omnia... (Quidquam ageret... si de suo quisque more atque instituto deduceretur?)... ne quid Heraclitus absconderet...?

Гераклит темен: всё обволакивает... (Что бы он делал..., если бы его лишить своего способа мышления и своих установок?)если бы Гераклит ничего не скрывал...?

(i) Clem. *Strom.* V, VIII, 50, 2 [Т 609]

καὶ μυρία ἐπὶ μυρίοις εὐροίμεν ἄν ὑπὸ τε φιλοσόφων ὑπὸ τε ποιητῶν αἰνιγματῶδῶς εἰρημένα ὅπου γε καὶ βιβλία ἐπικεκρυμμένην τὴν τοῦ συγγραφέως βούλησιν ἐπιδείκνυται, ὡς καὶ τὸ Ἡρακλείτου Περὶ φύσεως, ὃς καὶ δι' αὐτὸ τοῦτο σκοτεινὸς προσηγόρευται. ὅμοια τούτῳ τῷ βιβλίῳ καὶ ἡ Φερεκύδους θεολογία τοῦ Συρίου.

И мы обнаружим и у философов, и у поэтов, тысячи и тысячи загадочных высказываний. Ведь даже книги их нам преподносят замысел автора в скрытом виде, как, например, книга Гераклита «О природе». Подобна ей и «Теология» Ферекида Сирского.

(k) Anth. Gr. VII, 128 = Diog. L. IX, 16 [Т 297, Т 705₁₅₆]

Ἡράκλειτος ἐγώ· τί μ' ἄνω κάτω ἔλκετ' ἄμουςοι;
οὐχ ὑμῖν ἐπόνουν, τοῖς δ' ἔμ' ἐπισταμένους.
εἷς ἐμοὶ ἄνθρωπος τρισμύριοι, οἱ δ' ἀνάρητοι
οὐδεῖς· ταῦτ' αὐδὲ καὶ παρὰ Φερσεφόνην.

Я — Гераклит. Что вверх-вниз меня таскаете, дурни? / Труд этот я не вам, тем, кто поймут, посвятил. / Муж один для меня — три тыщи, а толпы несметные / Ноль. И молвлю я так пред Персефоной самой.

(l) Hieronym. *In Rufin.* I, 30 [Т 872]

Denique et ego scripta tua relegens, quamquam interdum non intelligam quid loquaris, et Heraclitem me legere putam.

А затем, перечитывая написанное тобой, не понимаю я порой, что говоришь, и мне представляется, будто читаю Гераклита.

(m) Philostr. *V. Apollon.* I, 9 (← M 27^c) οὐκ εὐξύνετ'α που λέγων, οὐδὲ δῆλα...

...выразившись малопонятно и неясно...

M 44 [-]

(прозвище)

(a) *Гераклит по прозвищу Темный.*

Poeta quidam ap. Cicer. [T 299, T 301 = M 43^{ad}]; Vitruv. II, 2, 1 [T 322]; Tit. Liv. XXIII, 39, 3 [T 347 = M 43^b]; Senec. *Epist.* XII, 7 [T 352 = M 39^k]; Strab. XIV, 1, 25 [T 345 = M 11^b]; [Arist.] *De mundo* 5, 396^b 20 [T 383]; Clem. *Strom.* V, VIII, 50, 2 [T 609 = M 43ⁱ]; Prob. in *Verg. Ecl.* 6, 31 [T 779]; Cyrill. *C. Julian.* I, 13 [T 869 = M 2^d]; Hieronym. *Adu. Iovin.* I, 1 [T 871]; [Eliae/Davidis] in *Porph. Isagog.* 28, 26-28 [M 35^e]; Eus. (Hieron.) *Chron.* p. 107, 15 [T 827 = M 2^c, cf. T 828]; *Suda* s. Ἡράκλειτος [T 1121]

(b) *Гераклит Темный; Темный.*

Heraclit. *Homer. alleg.* 24, 3-5 [T 355 = M 39^a]; Tertull. *Adu. Marcion.* II, 28, 1 [T 656]; *De anima* 2, 6 [T 655]; Hippol. *Ref. omn. haer.* IX, 2 [T 663]; 8, 1; 10, 10 [T 664]; Eus. (Hieron.) *Chron.* p. 111, 21 [T 831 = M 3^b, cf. T 832]; *Praep. euang.* X, 14, 15 [T 838 = M 3^a]; Syncell. 238 C [T 1035]; 254 C [T 1036]; Freculph [T 1039]; *Suda* [T 1119, T 1121]; Tzetz. *Exegesis in Iliad.* p. 101 [T 1089]; p. 126 [T 1090 = M 39ⁱ]; *Etym. Magn.* s. βίος [T 1131]; Eustath. in *Iliad.* I, 49 [T 1159 = M 39^j]; in *Od.* IV, 450 [T 1168]; *Schol. in Hom.* [T 1170-71]; *Chron. Pasch.* 146^c [T 1034 = M 2^e]; Petrarcha [T 1286]

(c) *Гераклитова темень.*

Tatian. *Or. ad Gr.* 3 [T 604]; Hippol. *Ref. omn. haeres.* IX, 10, 12 [T 664, 151]

(d) См. также Calcid. in *Plat. Tim.* 322 [T 774]; Solin. XL, 6 [T 703] и ср. м. б. Epicur. ap. Diog. Laert. X, 8 [M 1^q]

M 45 [38]

(ясность)

(a) Diog. L. IX, 7 [T 705, 68]

λαμπρῶς τε ἐνίστε ἐν τῷ συγγράμματι καὶ σαφῶς ἐκβάλλει, ὥστε καὶ τὸν νοθέστατον ῥαϊδίως γνῶναι καὶ διάρμα ψυχῆς λαβεῖν. ἢ τε βραχύτης καὶ τὸ βάρος τῆς ἐρμηνείας ἀσύγκριτον.

И подчас в сочинении своем выражается он светло и ясно, так что даже тупейшему легко понять и вознестись душою. А краткость и вескость его слога несравненны.

- (b) *Anth. Gr.* IX 540 = *Diog. L.* IX, 16 [T 295 = T 705,161]

μὴ ταχὺς Ἡρακλείτου ἐπ' ὀμφαλὸν εἴλεε βίβλον
 τοῦφρεσίον· μάλα τοι δύσβατος ἀτραπιτός
 ὄρφη καὶ σκότος ἐστὶν ἀλάμπετον. ἦν δέ σε μύστος
 εἰσαγάγηι, φανεροῦ λαμπρότερ' ἥελιου. HP

Не торопясь, вращай Гераклитов папирусный свиток: / Книга Эфесца — тропа, кою трудно идти. / Мрак беспросветный и тьма. Но если тебе посвященный / Путь покажет, тогда — Солнца светлее она.

- (c) *Sext. Emp. AM* I, 301 [T 686,7]

ποῦ γάρ τις δύναται τῶν ὠφρουμένων γραμματικῶν Ἡράκλειτον συνειναί;
Ибо как понять Гераклита какому-либо бровастому грамматiku?

- (d) *Aetna* 537 ss. [T 360]

quod si quis lapidis miratus fusile robur
 cogitet obscuri verissima dicta libelli,
 Heraclite, tui...

Пусть себе те, кто растопленной прочности камня дивится, / Думают, что, мол, темны твоей книги правдивые речи, / О Гераклит...

М 46 [-]

(поэт?)

- (a) *Plat. Soph.* 242 D 6 [T 132,6] (cf. *Clem. Strom.* V, 59, 4 [T 632]): Ἰάδες... Μοῦσαι... *Ионийские Музы*.; *Lucr.* I, 657 [T 312] *Musae Музы*; *Simpl. in Arist. Phys.* p. 50 D. [T 926] Ἰάδας... τὰς Ἡρακλείτου καλεῖ Μοῦσας [sc. Πλάτων] *Он (Платон) называет «Ионийскими» Муз (Гераклита).*
- (b) *Suda*, s. Ἡράκλειτος [M 27^d]: ...ἔγραφε πολλὰ ποιητικῶς ...*И много написал в стихах (?)*.
- (c) *Tatian. Or. ad Gr.* 3[M 39^b]: ...τὴν (sc. Ἡρακλείτου) ποίησιν... *...творение (поэма?) (Гераклита)...*
- (d) *Plut. De def. orac.* 12, 415 F[M 26^e]: ...τὰ Ἡρακλείτου... ἔπη... *...Гераклитовы... стихи (строки?)*
- (e) Cp. ← M 43^c, uu. 643-4.
- (f) *Cels. ap. Orig. C. Cels.* VI, 42 [T 528]

- (g) Ficin. *De immort. animorum* XV, 4: ...deinde ab Orpheo Empedocle Heraclito poeticis dumtaxat carminibus decantatos. ...Отсюда — <люди, > околдованные одними лишь поэтическими чарами Орфея, Эмпедокла и Гераклита.

М 47 [-]

(Самоуверенность и догматизм)

- (a) Arist. *EN* H 5, 1146^b26 [T 143]; *MM* B 6, 1201^b3 [T 144]; *Phys.* A 2, 185^a5 [T 145]

ἔνιοι γὰρ τῶν δοξαζόντων οὐ διατάζουσιν, ἀλλ' οἷονται ἀκριβῶς εἰδέναι. εἰ οὖν διὰ τὸ ἡρέμα πιστεύειν οἱ δοξαζόντες μᾶλλον τῶν ἐπισταμένων παρὰ τὴν ὑπόληψιν πράξουσιν, οὐθὲν διοίσει ἐπιστήμη δόξης· ἔνιοι γὰρ πιστεύουσιν οὐδὲν ἥττον οἷς δοξάζουσιν ἢ ἕτεροι οἷς ἐπίστανται· δηλοῖ δ' Ἡράκλειτος.

ἄτοπον γὰρ ἐδόκει εἶναι ἐπιστήμην ἔχοντα ταύτην ἀποβάλλειν ἢ μεταπίπτειν. ὁ δ' αὐτὸς λόγος καὶ ἐπὶ τῆς δόξης· οὐθὲν γὰρ διαφέρει δόξαν εἶναι ἢ ἐπιστήμην. εἰ γὰρ ἔσται ἡ δόξα σφοδρὰ τῷ βέβαιον εἶναι καὶ ἀμετάπειστον, οὐθὲν διοίσει τῆς ἐπιστήμης δόξας ἔχουσι τῷ πιστεύειν οὕτως ἔχειν ὥς δοξάζουσιν· οἷον Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος τοιαύτην ἔχει δόξαν ὑπὲρ ὧν αὐτῷ ἐδόκει.

ὅμοιον δὴ τὸ σκοπεῖν εἰ οὕτως ἔν καὶ πρὸς ἄλλην θέσιν ὁποιοῦν διαλέγεσθαι τῶν λόγου ἕνεκα λεγομένων (οἷον τὴν *Ἡρακλείτειον*, ἢ εἴ τις φαίη ἀνθρώπον ἓνα τὸ ὄν εἶναι)...

Ибо некоторые из тех, кто мнит, не сомневаются, а твердо убеждены, что знают. Стало быть — пусть даже, не будучи слишком уверенными в себе, мнящие, скорее, чем знающие, склонны действовать вопреки своему убеждению — знание ничем не будет отличаться от мнения. Ибо некоторые верят ничуть не меньше тому, что мнят, чем другие — тому, что знают. Пример тому: Гераклит.

Абсурдно предположить, чтобы имеющий знание его утратил или изменил. Но то же можно сказать и о мнении: быть мнением ничем не отличается от быть знанием. Действительно, если мнение будет прочным в силу своей (кажущейся) несомненности и несокрушимости, не будет никакой разницы для разделяющих его, поскольку они убеждены, что обстоит именно так, как они мнят. Именно такого мнения о том, что он мнил, придерживался Гераклит Эфесский.

Итак, рассматривать, так ли обстоит с Единым [= является ли оно чего-либо началом], то же, что рассуждать по поводу любого другого тезиса, приводимого спора ради (как тезис Гераклита [одно и то же быть и не быть] или как если кто-то заявляет, будто «Сущее — это один человек»).

(b) Sext. Emp. *Pyrrh. Hypot.* 210 [Т 694,⁶]

ὁ μὲν γὰρ Ἡρακλείτος περὶ πολλῶν ἀδήλων ἀποφαίνεται δογματικῶς...

Ибо Гераклит о многих неясных <вопросах> высказывается догматически...

4. СУДЬБА КНИГИ. ЕЕ КОММЕНТАТОРЫ

М 48 [39]

(депонирование в храм Артемиды)

(a) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 6 [Т 219,³⁶ = Т 705,⁴⁸]

τὸ δὲ ... αὐτοῦ βιβλίον ... (6) ἀνέθηκεν ... εἰς τὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἱερόν.

Свою книгу... (6) он депонировал в храм Артемиды.

(b) Aristo ap. Tatian. *Or. ad Gr.* 3 [Т 220,¹² = Т 604,²]

οὐδ' ἂν ἐπαινέσαιμι κατακρύψαντα τὴν ποιήσιν ἐν τῷ τῆς Ἀρτέμιδος ναῶι μυστηριοδῶς ὅπως ὑστερον ἢ ταύτης ἔκδοσις γίνηται. (seq → М 50^a)

И я не похвалил бы тоже его (Гераклита), когда он скрыл свое произведение в святилище Артемиды, дабы оно впоследствии таинственно появилось в свет.

М 49 [-]

(распространение книги до Сократа и в его время)

См. *Traditio (A)* гл. 1-3

М 50 [40]

(книга — причина появления гераклитовцев)

Aristo ap. Diog. Laert. IX, 6 [Т 219 = Т 705,⁵⁹]

τοσαύτην δὲ δόξαν ἔσχε τὸ σύγγραμμα ὥς καὶ αἰρετιστὰς ἀπ' αὐτοῦ γενέσθαι τοὺς κληθέντας Ἡρακλειτεῖους.

Сочинение его имело такой успех, что вызвало появление последователей <его учения>, прозванных гераклитовцами.

См. Plato, *Theaet.* 179 D — 180 C [Т 20 = Т 123] cum schol. [Т 1184] et *Traditio (A)* гл. 5

М 51 [41]

(Эврипид привез книгу Сократу)

(a) Tatian. *Or. ad Gr.* 3 [Т 220 = Т 604] (post ← М 48^b)

καὶ γὰρ οἷς μέλον ἐστὶ περὶ τούτων φασὶν Εὐριπίδην τὸν τραγωιδιοποιὸν κατιόντα καὶ ἀναγινώσκοντα διὰ μνήμης κατ' ὀλίγον τὸ Ἡρακλειτεῖον σκότος σπουδαίως παραδεδωκέναι.

Ибо те, чья это забота, утверждают, что сочинитель трагедий Эврипид, отправившийся туда (= в Эфес), выучив мало-помалу ее науку, быстро распространил гераклитову темень.

(b) Aristo ap. Diog. Laert. II, 22 [← M 40^a; T 12 = T 709]

φασὶ δ' Εὐριπίδην αὐτῷ (sc. Σωκράτει) δόντα τὸ Ἡρακλείτου σύγγραμμα...
Говорят, что, когда Эврипид дал ему (Сократу) сочинение Гераклита...

(c) Aristo ap. Diog. Laert. IX, 11 [T 13 = T 222 = T 705,¹¹⁰]

τὰ δὲ περὶ Σωκράτους καὶ ὅσα ἐντυχὼν τῷ (sc. Ἡρακλείτου) συγγράμματι εἶποι, κομίσαντος Εὐριπίδου, καθὰ φησιν Ἀρίστων, ἐν τῷ περὶ Σωκράτους εἰρήκαμεν.

О Сократе и о том, что он сказал на сочинение Гераклита, которое ему достал Эврипид, как сообщает Аристон, мы сказали в разделе о Сократе [= b + M 40] (следует d)

(d) Diog. Laert. IX, 12 [T 14 = T 289 = T 705,¹¹²]

Σέλευκος μέντοι φησὶν ὁ γραμματικὸς Κρότωνά τινα ἱστορεῖν ἐν τῷ Κατακολουμνητῇ «Κράτῃ» τινὰ πρῶτον εἰς τὴν Ἑλλάδα κομίσαι τὸ (sc. Ἡρακλείτου) βιβλίον· ὃν καὶ εἰπεῖν Δηλίου τινος δεῖσθαι κολουμνητοῦ ὃς οὐκ ἀποπνιγῆσεται ἐν αὐτῷ.

Однако грамматик Селевк сообщает со слов некоего Кротона в сочинении «Глубинный ныряльщик», будто первым эту книгу ввел в Элладу некто «Крат», который-де и сказал, что нужен делосский ныряльщик, чтобы в ней не утонуть.

Ср. Suda s. Δηλίου κολουμνητοῦ [T 1119]. См также M 40^{cd}.

M 52 [-]

(в комедии?)

Aristo [C.] fr. 13.I W. [♦ M 21^f; T 216,21]

...ὥς [Ἡ]ρακλείτου καὶ Πυθαγόρου καὶ Ἐ[μ]πεδοκλέους καὶ Σωκράτους καὶ ποιητῶν ἐνίων οὓς οἱ παλαιοὶ τῶν κωμικογράφων ἐπεράπιζον.

...как Гераклит, Пифагор, Эмпедокл, Сократ и некоторые поэты, которых высмеивали старые авторы комедий.

M 53 [-]

(распространение книги после Сократа)

(a) См. *Traditio A*, гл. 5–12

(b) См. *Traditio A*, гл. 13—250

(c) Porphyг. Φιλόλογος ἀκρόασις fr. 4 ap. Euseb. *Praep. euang.* X, 3, 25 (I, p. 567,1 MRAS)

σπάνια δὲ τὰ τῶν πρὸ τοῦ Πλάτωνος γεγονότων βιβλία...

Редкими стали книги <φιλοσοφῶν>, живших раньше Платона...

М 54 [43]

(комментаторы и пародисты)

- (a) Diog. Laert. IX, 15-6 [T 251 = T 705,¹⁴⁷; cf. T 34, T 138, T 260, T 264, T 37—39, T 246, T 40 = T 215]

πλεῖστοί τε εἰσιν ὅσοι ἐξήγγηται αὐτοῦ τὸ σύγγραμμα· καὶ γὰρ Ἀντισθένης καὶ Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός Κλεάνθης τε καὶ Σφαῖρος ὁ Στωικός, πρὸς δὲ Πausanias ὁ κληθεὶς Ἡρακλειτιστῆς Νικομήδης τε καὶ Διονύσιος· τῶν δὲ γραμματικῶν Διδόδοτος ὃς... (16) Ἰερόνυμος δὲ φησι καὶ Σκυθῖνον τὸν τῶν ἰάμβων ποιητὴν ἐπιβαλέσθαι τὸν ἐκείνου λόγον διὰ μέτρου ἐκβάλλειν.

Толкованием его сочинения занимались многие: и Антисфен, и Гераклид Понтийский, и <стоик> Клеант, и стоик Сфер, равно как и Павсаний, прозванный «Гераклитистом», и Никомед, и Дионисий. А из грамматиков — Диодот, который... [М 35] А Иероним сообщает, что и Скитин, ямбический поэт, взялся излагать его речь в стихах.

- (b) Diog. Laert., passim

VI, 19 [T 715] γεγόνاسι δὲ καὶ ἄλλοι Ἀντισθένεις (praeter Socraticum) τρεῖς· Ἡρακλείτειος εἷς καὶ ἕτερος Ἐφέσιος καὶ Ῥοδῖος τις ἱστορικός.

IX, 5 [T 217 = T 243 = T 705,⁴⁵] λέγειν τε Ἀρίστωνα ἐν τῷ Περὶ Ἡρακλείτου... 11 [T 218 = T 222 = T 705,¹¹¹] ...καθὰ φησιν Ἀρίστων...

IX, 12 [T 246 = T 251,⁴ = T 705,¹¹⁶] Διδόδοτος δὲ...

V, 86 [T 137] φέρεται δ' αὐτοῦ (sc. Ἡρακλείδου τοῦ Ποντικοῦ) συγγράμματα κάλλιστα τε καὶ ἄριστα· διάλογοι, ὧν ἡθικά μὲν... (87) ...καὶ μουσικά δὲ... (88) ...Ἡρακλείτου ἐξηγήσεις δ'..., ῥητορικά δὲ...

(Cf. Antiphan. fr. 113 K. = 111 K.-A. [T 136] ὁ τὸν Ἡράκλειτον... ἐξηγούμενος)

VII, 174 [T 259 = T 716] βιβλία δὲ κάλλιστα καταλέλοιπεν (sc. Κλεάνθης), ἃ ἐστί τάδε· ... Τῶν Ἡρακλείτου ἐξηγήσεις τέσσαρα...

VII, 178 [T 262 = T 717] βιβλία δὲ γέγραφε (sc. Σφαῖρος) τάδε· (...) περὶ αἰσθητηρίων· περὶ Ἡρακλείτου πέντε· διατριβῶν· περὶ τῆς ἡθικῆς διατάξεως· περὶ κατήκοντος...

Других Антисфенов (кроме киника) было трое: один — гераклитовец, другой — эфесянин, а третий — какой-то родосский историк.

...согласно книге «О Гераклите» Аристона... ...как сообщает Аристон...

...Диодот же...

Ему (Гераклиду Понтийскому) приписывают следующие прекрасные и замечательные произведения: диалоги о нравственности..., (87) ...о музыке...

(88) ... (в частности) «Толкования Гераклита» в четырех книгах...

Он (Клеант) оставил нам прекрасные книги: ...«Толкование мнений Гераклита» в четырех книгах...

Он (Сфер) написал следующие вещи: (...) «Об органах чувств» (одна книга), «О Гераклите» в пяти (книгах), (книгу) «Диатрибы», «О нравственном расположении» (одна книга), «О надлежащем» (одна книга)...

(c) Lamprii (?) *Index librorum Plutarchi*, nr. 205 [T 469]

Περὶ τοῦ τί ἔδοξεν Ἡράκλειτον.

(Каталог произведений Плутарха) n° 205 «О том, что представлялось Гераклиту».

(d) Aenesid. *Prôtê Isagôgê*, cf. Sext. Emp. AMX, 216 [T 316]

Αἰνησίδημος κατὰ τὸν Ἡράκλειτον... διὰ τῆς Πρώτης εἰσαγωγῆς... φησὶν...

Энесидем, в соответствии с <мнением> Гераклита... <посредством своего> «Первого введения»... говорит...

(e) [olim (d)] Galen. *In Hippocr. Epid. II* [T 565, T 574A] (перевод с арабского)

Nach meiner Meinung liegt die Sache so, daß irgendein bössartiger Mensch diese Angaben den Büchern des Hippokrates anfügte, mit der Absicht, jene unglücklichen Sophisten zu blamieren und zugrunde zu richten und ihnen ihre Dummheit nachzuweisen, wie es einer unserer Zeigenossen Lukianos getan hatte. Er machte sich eine Schrift, in die er dunkle Reden nieder schrieb, in denen gar kein Sinn steckte und schrieb sie dem Herakleitos zu. Er übergab sie einigen Männern, und diese brachten sie zu einem Philosophen, dessen Wort als wahr und zuverlässig galt, und baten ihn um einen Kommentar dazu. Dieser Arme durchschaute es nicht, daß sie sich nur lustig über ihn machen wollten, und gab Erläuterungen zu dem Text, da er sich selbst für äußerst geschickt hielt, und davon hatte er nun die Beschämung. Dieser Lukianos machte auch für sich grammatische Bemerkungen, die sinnlos waren, und übergab sie einigen Grammatikern, diese erklärten und erläuterten sie und machten sich dadurch lächerlich.

Дело в том, по-моему, что злонамеренный человек добавлял эти схолии к книгам Гиппократу с тем, чтобы попрекнуть этого несчастного мудреца, сбросить наземь, выставить напоказ его глупость, как это делал наш современник Лукиан. Последний сочинил произведение, в котором он держал темные речи, где отсутствовал какой-либо смысл, и приписал его Гераклиту. Он передал его отдельным лицам, которые отнесли его одному философу, чье мнение считалось достоверным и надежным, и попросили его прокомментировать. Бедный человек не заподозрил, что над ним хотят посмеяться и дал пояснения к тексту, который ему самому показался весьма интересным, и так вот он и опозорился. Этот Лукиан подделал также бессмысленные грамматические схолии и передал их грамматикам, которые их разъяснили и истолковали и таким образом стали посмешищем.

D. СОИМЕННИКИ И ПОЧТИ СОИМЕННИКИ

M 55 [-]

(соименники)

(a) Demetr. Magnes ap. Diog. Laert. IX, 17 [T 290]

γεγόνασι δ' Ἡράκλειτοι πέντε· πρῶτος αὐτὸς οὗτος (sc. ὁ Ἐφέσιος) [1] δεῦτερος ποιητῆς λυρικός οὗ ἔστι τῶν δώδεκα θεῶν ἐγκώμιον [2] τρίτος ἐλεγείας ποιητῆς Ἀλικαρνασσεύς, εἰς ὃν Καλλίμαχος πεποίηκεν οὕτως [AG VII, 80, cf. → T 705]· [3] τέταρτος Λέσβιος ἱστορίαν γεγραφὼς Μακεδονικῇν [4] πέμπτος σπουδογέλοιος ἀπὸ κιθαρωιδίας μεταβεβηκὼς εἰς <τόδε> τὸ εἶδος.

Было пятеро Гераклитов: первый — этот (эфесянин); [1] второй, лирический поэт, автор энкомия в честь двенадцати богов; [2] третий — галикарнасец, поэт-элегик, памяти которого Каллимах посвятил такую эпитафию; четвертый — лесбосец, автор «Истории Македонии»; [4] пятый — юморист, отказавшийся ради этого от своего прежнего ремесла кифариста.

(b) T. Liv. XXIII, 39, 3 [T 347 = M 43^b]

(sub a. u. c. 539 = a. C. 215) ... [5] Heraclitus cui Scotino cognomen erat (an qui Scotino cog<natu>s nomen erat?)...

(215 до н. э.) ...[5] Гераклит по прозвищу Темный (или чье имя было сходно с именем Темного?)...

(c) Eustath. in Od. IV, 450 [T 1168]

...[6] ὁ Ἡράκλειτος, οὐχὶ ὁ Σκοτεινός, ἀλλ' ἕτερός τις, ὁ τοῖς ἀπίστοις προθέμενος ἐμφῆναι πίστιν,

...[6] Гераклит, не Темный, а другой, тот, кто взялся внушить доверие к невероятным вещам.

(d) Tzetz. Exegesis in Iliad. p. 4 (HERMANN) [T 1085]

[7] Ἡράκλειτος ὁ Δεινὸς φυσικῶς μὲν, ναὶ μὴν καὶ ῥητορικῶς κατὰ τὸ δοχοῦν ἐκείνῳ, τὴν ὅλην Ἰλιάδα καὶ τὴν Ὀδυσσεΐαν ἠλληγόρησεν.

[7] Бесподобный Гераклит, который как философ природы, что говорю? — как риторик, аллегорически истолковал всю «Илиаду» и «Одиссею» в соответствии со своим пониманием.

Cf. II.A.2, cap. 65 (Heraclitus Homericus, auctor Allegoriarum Homericarum)

См. также «PWRE» X, XI, Suppl. IV, X s. *Herakleitos*; «DPhA», *HOraclite* H 62, H 63, H 64a, H 65, H 66

М 56 [-]

(лица с похожими именами)

[1] Heraclides Ponticus *Гераклид Понтийский* — См. *Traditio*, **II.A.1**, сар. **15** (cum appendice); [2] Heraclides Lembus *Гераклид Лемб* — См. там же, сар. **31**.

См. также «PWRE» s. Ἡρακλείδης; «DPhA» III (2000), *HOraclide* H 52–H 61.

ΕΡΙΣΤΟΛΑΕ

*

ΠΙΣЬМА

HERACLITI EPHESII (ut dicitur) EPISTOLAE

1. Heraclitus et Darius

E 1

[T 365 = F 0 = M 13^a]

(cp. M 33^c M 34^b M 42^c D 1^b D 209)

Epist. I. Darius, rex Persarum, ad Heraclitum

βασιλεὺς Δαρεῖος Ἡράκλειτον Ἐφέσιον σοφὸν ἄνδρα προσαγορεύει. καταβέβλησαι λόγον γραπτὸν περὶ φύσεως δυσνόητόν τε καὶ δυσεξήγητον. ἔν τισι μὲν οὖν ἐρμηνευόμενος κατὰ λέξιν σὴν δοκεῖ μοι δυνάμιν τινα προσφέρεισθαι θεωρίας κόσμου τοῦ σύμπαντος καὶ τῶν ἀπὸ τούτου συμβαινόντων, ἅπερ ἐστὶν ἐν θειοτάτῃ κείμενα κινήσει, τῶν δὲ πλείστον ἐποχὴν ἔχειν τὰ πρὸς ζήτησιν καὶ μάθησιν, ὥστε καὶ τοὺς ἐπὶ πλείστον μετεσχηκότας γραμμάτων ἐλληνικῶν καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς ἀσχολουμένους περὶ τὴν τῶν μετεώρων προσοχὴν καὶ φιλομάθειαν ἀπορεῖσθαι τῆς ἐν ὀρθῇ γνώμῃ παρὰ σοὶ δοκούσης καταγεγράφθαι διηγήσεως. βασιλεὺς οὖν Δαρεῖος Ὑστάσπου βούλεται τῆς σῆς ἀκροάσεως μεταλαβεῖν καὶ παιδείας λογικῆς. ἔρχου δὴ συντόμως πρὸς ἐμὴν ὕψιν καὶ βασιλείον οἶκον. Ἕλληνες γὰρ ὡς ἐπὶ τὸ πλείστον ἀνεπισήμαντοι σοφιστομένοις ἀνδράσιν ὄντες παρορῶσι τὰ καλῶς ὑπ' αὐτῶν ἐνδεικνύμενα πρὸς καλὴν ἀγωγὴν καὶ δαίταν· παρ' ἐμοὶ δὲ ὑπάρξει σοὶ πᾶσα μὲν προεδρία, καθ' ἡμέραν δὲ καλὴ καὶ σπουδαία προσαγόρευσις καὶ βίος εὐδόκιμος σαῖς παραινέσεσιν.

E 2

[T 366 = F 143 = M 13^a]

Epist. II, Heraclitus ad Darium regem

Ἡράκλειτος Δαρεῖω βασιλεῖ πατὴρ Ὑστάσπεω χαίρειν. ὁκόσοι τυγχάνουσιν ὄντες ἐπιχθόνιοι, τῆς μὲν ἀληθείας καὶ δικαιοπραγίης ἀπέχονται, ἀπληστίη δὲ καὶ δοξοκοπίῃ προσέχουσι κακῆς εἵνεκεν ἀνοήτης. ἐγὼ δὲ ἀμνηστὴν ἔχω πάσης πονηρίας καὶ κόρον φεύγων παντὸς οἰκτιρεύμενον φθόνον διὰ τὴν ὑπερηφανίην, οὐκ ἂν ἀφικοίμην εἰς Περσικὴν χώραν, ὀλίγοις ἀρκεόμενος κατ' ἐμὴν γνώμην. [ἔρρωσο.]

2. Heraclitus ad Hermodorum

E 3

[T 368 = F 144 = M 13^a]

(cf. M 13A^{a,c} M 30^c M 38^d)

Epist. IV

Ἡράκλειτος Ἑρμοδώρῳ. ἦδη μηκέτι τοῖς ἑαυτοῦ χαλέπαινε, Ἑρμόδωρε. Εὐθυκλῆς ὁ Νικοφῶντος τοῦ συλήσαντος προπέρυσι τὴν θεὸν ἀσεβείας με γέγραπται, ἄνδρα σοφίαι προὔχοντα ἀπαιδευσίαι νεικῶν, ὥς ὅτι ἐπέγραψα τῷ βωμῷ ὃν ἐπέστησα τὸ ἐμὸν ὄνομα, θεοποιῶν ἄνθρωπον ὄντα ἑμαυτόν. εἴτα κριθήσομαι ὑπὸ ἀσθητοῦς ἐν ἀσεβέσι.

τί οἶε; δόξω αὐτοῖς εὐσεβῆς εἶναι ἐναντία φρονῶν οἷς αὐτοὶ περὶ θεῶν νομίζουσιν; εἰ καὶ πεπρωμένοι ἔκρινον ὅψιν, τυφλότητα ἂν ἔλεγον τὴν ὕρασιν. ἀλλ', ὦ ἀμαθεῖς ἄνθρωποι, διδάξατε πρῶτον ἡμᾶς τί ἐστὶν ὁ θεός, ἵνα ἀσεβεῖν λέγοντες πιστεύσῃτε. (2) ποῦ δ' ἐστὶν ὁ θεός; ἐν τοῖς ναοῖς ἀποκεκλεισμένος; εὐσεβεῖς γε οἱ ἐν σκότει τὸν θεὸν ἰδρύετε. ἄνθρωπος λοιδορίαν ποιεῖται λίθινος εἰ λέγοιτο, θεός δὲ ἀληθὺς λέγεται, ὥς

« ПЕРЕПИСКА ГЕРАКЛИТА ЭФЕССКОГО »
(произведение неизвестного автора I в. н.э.)

1. Гераклит и Дарий

Е 1

[Т 365 = F 0 = M 13⁴]

(ср. М 33^c М 34^b М 42^c D 1^b D 209)

Письмо I. От Дария, царя Персидского, Гераклиту

Царь Дарий приветствует Гераклита Эфесского, мудреца. Ты сочинил письменную речь о природе, неудобопонятную и неудоботолкуемую. Кое в чем, если толковать ее дословно, она, как мне кажется, излагает возможное воззрение на порядок вселенной и на то, что соответственно с этим порядком случается, пребывая в божественном движении; однако ж относительно исследования и изучения большинства предметов, ты в ней, как мне кажется, воздерживаешься от суждения, так что лучшие знатоки эллинской грамоты и прочие наблюдатели небесных явлений и любители знания недоумевают, насколько видимое объяснение, написанное у тебя, соответствует твоему истинному разумению. А посему царь Дарий, сын Гистаспа, желает, чтобы ты сам изустно все прочел и изъяснил ему. Приезжай же немедленно пред очи мои в царский мой дом. Ведь эллины чаще всего не узнают людей сведущих и косо смотрят на то, чему их учат для их же доброго поведения и вящей пользы. А у меня для тебя будут уготованы всяческие почести, ежедневные славные и искренние приветствия и жизнь, достойная твоих увещеваний.

Е 2

[Т 366 = F 143 = M 13⁴]

Письмо II. Гераклит царю Дарию

Гераклит шлет привет царю Дарию, сыну Гистаспа. Сколько ни есть людей доле, они далеки от истины и от праведной жизни и, движимые порочным безрассудством, предаются неумолимой страсти и стяжанию славы. Я же предаю забвению всякое лукавство и избегаю пресыщения, влекущего всеобщую зависть своим высокомерием, и потому не поеду в страну персов, довольствуясь малым по собственному своему разумению.

2. От Гераклита Гермодору

Е 3

[Т 368 = F 144 = M 13⁴]

(ср. М 13А^{ac} М 30^c М 38^d)

Письмо IV

Гераклит Гермодору. Брось роптать на свои обстоятельства, Гермодор! Эвтикл, сын того самого Никофонта, который в позапрошлом году ободрал богиню, обвинил меня в богохульстве, приравняв, в пылу своей невежественности, к превосходящему его по мудрости лицу за то, якобы, что я начертил свое имя на построенном по моей воле алтаре и тем самым обоготовил себя, человека. Итак, меня будут судить нечестивцы из нечестивцев.

Что скажешь? Покажусь ли я им благочестивым, ежели думаю о богах прямо противоположное тому, что они почитают верным? Ослепнув, они б и о зрении говорили, что это слепота. Но невежды и неучи! Научите нас сначала, что такое бог, чтобы вам верили, когда вы говорите о нечестивости. (2) Где находится бог? Заперт в святилищах? Также мне «праведники», держащие бога во мраке! О человеке скажешь «каменный», обидится. А говорящие о боге, как о благом знамении, будто он «родился

τοῦτο τὸ εὐώνυμον· ἐκ κρεμνῶν γεννᾶται; ἀπαίδευτοι, οὐκ ἴστε ὅτι οὐκ ἔστι θεὸς χειρόκμητος, οὐδὲ ἐξ ἀρχῆς βᾶσιν ἔχει, οὐδὲ ἔχει ἓνα περίβολον, ἀλλ' ὅλος ὁ κόσμος αὐτῷ ναὸς ἔστι ζώοις καὶ φυτοῖς καὶ ἄστροις πεποικιλμένος;

ΗΡΑΚΛΕΙ ἐπέγραψα ΤΩΙ ΕΦΕΣΙΩΙ τὸν βωμὸν πολιτογραφῶν ὑμῖν τὸν θεόν, οὐκ ΗΡΑΚΛΕΙΤΩΙ. ἂν δὲ ὑμεῖς ἀξυνετῆτε γράμματα, οὐκ ἐμὴ ἀσέβεια τὸ ὑμῶν ἀπαίδευτον. μαθάνετε σοφίην καὶ συνίετε. ἀλλ' οὐ θέλετε; οὐδ' ἐγὼ ἀναγκάζω. γηρᾶτε σὺν ἀπαιδευσίαι χαίροντες ἰδίους κακοῖς. (3) Ἡρακλῆς δὲ οὐκ ἄνθρωπος ἐγεγόνει; ὥς μὲν Ὅμηρος ἐψεύσατο, καὶ ξενοκτόνος. ἀλλὰ τί αὐτὸν ἐθεοποίησεν; ἡ ἰδία καλοκάγαθία καὶ ἔργων τὰ γενναιώτατα τοσούτους ἐκτελέσαντα ἄλλους.

ἐγὼ μὲν οὖν, ὃ ἄνθρωποι, οὐ καὶ αὐτοὺς ἀγαθός εἰμι; ἤμαρτον ἐρόμενος ὑμᾶς· καὶ γὰρ εἰ τὰ ἐναντία ἀποκρίναισθε, ὅμως ἀγαθός εἰμι. καὶ ἔμοιγε πολλοὶ καὶ δυσχερέστατοι ἄθλοι κατῶρθωνται. νενίκηκα ἡδονάς, νενίκηκα χρήματα, νενίκηκα φιλοτιμίαν, κατεπάλαισα δειλίαν, κατεπάλαισα κολακείαν, οὐκ ἀντιλέγει μοι φόβος, οὐκ ἀντιλέγει μοι μέθη, φοβεῖται με λύπη, φοβεῖται με ὀργή. κατὰ τούτων ἀγῶν· καὶ αὐτοὺς ἐστεφάνωμαι ἐμαυτῷ ἐπιτάττων, οὐχ ὑπ' Εὐρυσθέως.

(4) οὐ παύσεσθε σοφίαν ὑβρίζοντες καὶ ἴδια ἁμαρτήματα καὶ ἴδια ἐργαλήματα ἡμῖν προστριβόμενοι; εἰ ἐδύνασθε μετ' ἐνιαυτοῦς ἐκ παλιγγενεσίας πεντακοσίους ἀναβιβῶναι, κατελάβετε ἂν Ἡράκλειτον ἔτι ζῶντα, ὑμῶν δὲ οὐδ' ἔχνος ὀνόματος. ἰσοχρονῶς πόλεις καὶ χώραις διὰ παιδείαν οὐδέποτε σιγώμενος. κἂν ἡ Ἐφεσίῳ ἀναρπασθῇ πόλις καὶ οἱ βωμοὶ διαλυθῶσι πάντες, αἱ ἀνθρώπων ψυχαὶ τῆς ἐμῆς ἔσονται χωρὶα μνήμης. ἄξομαι καὶ αὐτοὺς γυναῖκα Ἥβην, οὐ τὴν Ἡρακλέους (ἐκεῖνος αἰεὶ ἔσται μετὰ τῆς ἑαυτοῦ), ἑτέρα δ' ἡμῖν γενήσεται. (5) πολλὰς ἀρετὴ γεννᾷ, καὶ Ὀμήρῳ ἔδωκεν ἄλλην καὶ Ἡσιόδῳ ἄλλην, καὶ ὅσοι <ἂν> ἀγαθοὶ γένωνται, ἐνὶ ἐκάστῳ συνουρίζει παιδείας κλέος.

ᾧρ' οὐκ εἰμὶ εὐσεβής, Εὐθύκλεις, δὲ μόνος οἶδα θεόν, σὺ δὲ καὶ θρασὺς εἰδέναι οἰόμενος καὶ ἀσεβής τὸν μὴ ὄντα δοκῶν; ἐὰν δὲ μὴ ἰδρυθῇ θεοῦ βωμός, οὐκ ἔστι θεός, ἐὰν δὲ ἰδρυθῇ μὴ θεοῦ, θεὸς ἔστιν, ὥστε λίθοι θεῶν μάρτυρες; ἔργα δεῖ μαρτυρεῖν οἷα ἡλίον· νῦν αὐτῷ καὶ ἡμέρα μαρτυροῦσιν, ὥραι αὐτῷ μάρτυρες, γῆ ὅλη καρποφοροῦσα μάρτυς, σελήνης ὁ κύκλος, ἐκεῖνου ἔργον, οὐρανίος μαρτυρία.

Ε 4

[T 372 = F 148]

(cf. M 11⁹)

Epist. IX

τῷ αὐτῷ. ἄχρι τίνος, Ἐρμόδωρε, κακοὶ ἔσονται ἄνθρωποι καὶ οὐκέτι εἷς ἕκαστος ἰδίαι, ἀλλὰ καὶ κοινῇ πόλεις ὅλαι; Ἐφεσίοι σε ἀνδρῶν ὄντα ἄριστον ἐλαύνουσιν. ἀντὶ τίνος ἢ ὅτι νόμους γράφεις τοῖς ἀπελευθέροις ἰσοπολιτείας καὶ τοῖς τούτων τέκνοις ἰσοτιμίας; καίτοιγε ὁ μὲν γνήσιος πολίτης οὐ κριθεῖς ἀγαθὸς γίνεται, ἀλλὰ γεννηθεὶς ἀναγκάζεται, καὶ οὐδ' ἦν ἀναγκασθῇ, πολλάκις ἀγαθὸς ἔμεινεν, οἱ δὲ δοκιμασθέντες ἀξιούνται τοῦ πολιτεύματος μαρτυρήσαντες βίῳ τὸ ἰσότημον, πόσω κρείττους οἱ δι' ἀρετὴν ἐγγραφόμενοι.

из скал», согласны ли они с истиной? Невежды, разве вы не знаете, что бог не рукотворен, и что не отроду стоит он на пьедестале, и что нет вокруг него сплошной ограды, но что храм его — весь мир, расцвеченный животными, растениями и светилами?

«Гераклу Эфесскому», написал я на алтаре, определив бога вам в сограждане, а отнюдь не «Гераклиту». А ежели вы неграмотны, то не из-за моей нечестивости, а из-за вашего бескультурья. Учитесь мудрости и поймете. А-а, вы не хотите? А я и не заставляю. Старейте с вашим бескультурьем и радуйтесь собственным порокам. (3) Разве Геракл не родился человеком? И не был ли он даже убийцей своего гостеприимца, как о том лжет Гомер? Но что его превратило в бога? Его собственная добропорядочность и благороднейшие из его трудов, когда он совершил столько подвигов.

Что до меня, о люди, разве и я не порядочный человек? Но я зря задаю этот вопрос: даже если вы скажете обратное, я все равно порядочный человек. Я тоже совершил много трудных подвигов. Я победил удовольствия, я победил деньги, я победил тщеславие, я превозмог робость, я превозмог лесть, страх мне не прекословит, хмель мне не прекословит, страдание от меня бежит, гнев от меня бежит. Вот с чем я воюю. И я сам на себя надел лавровый венок по собственному постановлению, без помощи Эвристея.

(4) Не пора ли кончать поносить мудрость, приписывая нам ваши собственные недостатки и ваши собственные заблуждения? Если б могли вы воскреснуть через пятьсот лет благодаря переселению душ, вы бы обнаружили, что Гераклит еще жив, зато от ваших-то имен не осталось и следа. Я буду жить столь же долго, сколь города и веси, никогда не замолкая благодаря своему учению. И ежели город эфесян разграбят и все алтари его повергнут ниц, страную памяти обо мне будут души людей. Сам я возьму в жены Гебу, но не Гераклу (он останется навеки со своей), а иную, что родится для нас: (5) многих родила добродетель, и одну дала Гомеру, другую Гесиоду, и с каждым из тех, кто становится порядочным человеком сожигательствует слава культуры.

Разве я не благочестив, Эвтикл, я — единственный, знающий бога, а сам ты, разве не налец, притворяясь, будто знаешь его, разве не нечестив, принимая за него то, чем он не является? Если б они не возводили алтарей богу, этого бога не было бы, а раз возводят, хотя б и не в честь бога, он есть, так что (вот как получается) камни свидетельствовали б нам о существовании богов. Свидетельствовать должны дела (труды), как дела Солнца; день и ночь свидетельствуют в его пользу; времена года свидетельствуют в его пользу; вся плодородная земля ему свидетельница; лунный цикл — его творение, его небесное свидетельство.

Е 4

[Т 372 = F 148]

(ср. М 11^а)

Письмо IX

Тому же. Доколе, Гермодор, будут люди дурными, и не только каждый человек в отдельности, но совместно — целыми городами? Эфесяне изгоняют тебя, лучшего из всех людей. По какой причине кроме того, что ты написал законы, дающие гражданское равноправие вольноотпущенникам и должностное равноправие их детям? И хотя законный гражданин не становится порядочным человеком по приговору судьи, но принужден им быть от рождения, но даже будучи принужден, не часто он становится порядочным; а остальные заслуживают право участвовать в общественной жизни за то, что всею своею жизнью свидетельствовали в пользу должностного равноправия, но насколько лучше те, кого зачислили в граждане лишь за их добродетель!

(2) Λακεδαιμόνιοι δὲ μετ' ἄλλων καὶ τοῦτο ἀγαθοί, οὐ γράμμασιν ἀποδεικνύντες Σπαρτιάτας ἀλλ' ἀγωγῇ· καὶ ἐλθὼν τις Σκύθης ἢ Τριβαλλῶν ἢ Παφλαγῶν ἢ μηδὲν ἔχων ὄνομα χώρας ὑποστῇ τὴν Λυκουργεῖον σκληραγωγίαν, Λάκων ἐστίν, ὥστε ἕκαστος τῶν πολιτευθέντων ἐν ἑαυτῷ φέρων τὴν πατρίδα ἔρχεται, πάσης δὲ πόλεως φυγαδεύει κακία, καὶ ἐν μέσαις ταῖς στήλαις τις οἰκῇ. οὐδὲ Ἐφέσιον εἶναι τινα πείθεται, εἰ μὴ ὡς κῦνα Ἐφέσιον ἢ βοῦν· ἀνὴρ δὲ Ἐφέσιος, εἰ ἀγαθός, κόσμου πολίτης. τοῦτο γὰρ κοινὸν πάντων ἐστὶ χωρίον, ἐν δὲ νόμος ἐστὶν οὐ γράμμα, ἀλλὰ θεός, καὶ ὁ παραβαίνων ἃ χρὴ ἀσεβήσῃ· μᾶλλον δὲ οὐδὲ παραβήσεται, εἰ παραβάς οὐ λήσεται. (3) πολλὰ δὲ Δύτης Ἐρινύες, ἁμαρτημάτων φύλακες. Ἡσίοδος ἐψεύσατο τρεῖς μυριάδας εἰπὼν· ὀλίγοι εἰσὶν, οὐκ ἀρκοῦσι κακία κόσμου· πολλὴ ἐστὶ πονηρία. ἐμοὶ δὲ πολῖται θεοὶ, θεοὺς ξυνοικῶν δι' ἀρετῆς οἶδα ἥλιον ὅπως ἐστὶ, πονηροὶ δὲ οὐδ' ὅτι εἰσὶν. οἱ αἰσχύνονται Ἐφέσιοι δούλους ἀγαθοὺς εἶναι; εἰκότως· αὐτοὶ γὰρ κακοὶ ἐλευθεροί, οἱ οὐκ ἐλευθέροις πάθειν εἴκουσι· παυσάσθωσαν οἷοι εἰσι, καὶ ἀγαπήσουσι πάντας ἰσοτήτι ἀρετῆς.

τί δὲ οἴεσθε, ὦ ἄνθρωποι, εἰ θεὸς οὐ πεπονηκὼς κύνας οὐδὲ πρόβατα δούλους, οὐδὲ ὄνους οὐδὲ ἵππους οὐδὲ ὄρεῖς, ἀνθρώπους ἐποίησε; (4) καὶ ὅτι κρείττους ἐκάκωσε δουλεία, οὐκ αἰσχύνεσθε καὶ τοῦτο τῆς ὑμετέρας ἀδικίας καὶ ἔργον καὶ ὄνομα; πόσω κρείσσονες Ἐφεσίων λύκοι καὶ λέοντες. οὐκ ἐξανδραποδίζονται ἀλλήλους, οὐδὲ ἐπρίματο ἀετὸς αἰετὸν, οὐδὲ λέων λέοντι λείνοχοῖ, οὐδὲ ἐξέτεμε κύων κύνα, ὡς ὑμεῖς τὸν τῆς θεοῦ μεγάλῳ, φοβούμενοι τῇ παρθενίᾳ αὐτῆς [μὴ] ἄνδρα ἰεῖσθαι. ἡ πῶς ἀσεβήσαντες εἰς φύσιν εὐσεβεῖτε εἰς ζῶαν; ἵνα θεοὺς καταρῶται πρῶτον ὁ ἱερεὺς ἀφηρημένος τὸν ἄνδρα; κατέγνωτε καὶ τῆς θεοῦ ἀκρασίαν, εἰ φοβεῖσθε ὑπ' ἀνδρὸς αὐτὴν θεραπεύεσθαι.

(5) «μὴ συγκαθιζέτω μοι δοῦλος μὴδὲ συνδαιπνεῖτω» Ἐφέσιοι λέγουσιν, ἐγὼ δὲ ἐρῶ δικαιότεραν φωνήν· συγκαθιζέτω μοι ἀγαθὸς καὶ συνδαιπνεῖτω μοι, μᾶλλον δὲ προκαθιζέτω, προτιμηθῆτω· οὐ γὰρ τύχη τὸ ἰσοῦμενον, ἀλλ' ἀρετή.

τί ὑμᾶς ἀδικεῖ Ἑρμόδωρος, Ἐφεσίους ὑπομνήσκων πάντας ἀνθρώπους εἶναι καὶ μηδὲνα μεγαλαυχεῖν τύχῃ ὑπὲρ φύσιν; μόνῃ πονηρίᾳ δουλαγωγεῖ, μόνῃ ἐλευθεροῖ ἀρετῇ, ἀνθρώπων δὲ οὐδεὶς. καὶ ἐπιτάττει ἄλλοις διὰ τύχην ἀγαθοῖς οὖσιν, αὐτοὶ δοῦλοι ἔστε δι' ἐπιθυμίαν, κελευόμενοι ὑπὸ τῶν ἑαυτῶν δεσποτῶν.

(6) οὐ φοβεῖσθε δέ, ὦ ἄνθρωποι, πόλεως ὀλιγανδρίαν; τί οὖν ἔπηλν εἰσάξετε πλῆθος, δέον τοὺς ὑφ' ὑμῶν ἀχθέντας καὶ τραφέντας καὶ ἀπειλαῖς καὶ κολάσεσι καὶ φόβοις ἀγαθοὺς γεγονότας; ἔσονται κρείττους, Ἑρμόδωρε, οἱ πεισθησόμενοι τοῖς σοῖς νόμοις. μὴ χαλέπαινε. μαντεύεται τὸ ἐμὸν ἦθος, ὅπερ ἐκάστωι δαίμων. ναί· πεισθησονται, ὦν ἔσται καὶ τὸ σύμπαν κράτος μιμησαμένων φύσιν.

(7) σῶμα δοῦλον ψυχῆς συμπολιτεύεται ψυχῇ, καὶ οὐ χαλεπαίνει νοῦς ἰδίῳις συνοικῶν ὑπηρετίας, καὶ γῆ, τὸ ἀτιμώτατον ἐν κόσμῳ, οὐρανῷ συνάρχει, καὶ οὐκ ἀνάνευται οὐρανὸς ἐπίκαιρα ἐδάφη, οὐδὲ καρδία σπλάγγνα, τὸ ἱερώτατον χρῆμα τὰ φαυλότατα ἐν σώματι. ἀλλὰ θεὸς μὲν οὐκ ἐφθόνησεν ἐπίσης ἅπασιν ὀφθαλμοὺς ἄφαι καὶ ἀκοὰς ἀναπετάσαι καὶ γεῦσιν καὶ ὄσφρησιν καὶ μνήμῃ καὶ ἐλπίδα, καὶ ἡλίου φῶς οὐκ ἀπέκλεισε δούλων, πάντας ἀνθρώπους κόσμου καταλέξας πολῖτας· Ἐφέσιοι δὲ τὴν ἑαυτῶν πόλιν ὑπερκόσμιον οἶονται μηδέποτε τῶν κοινῶν ἀξιοῦντες. ὁρᾶτε μὴ ἀσεβήτε θεῷ ἀντιπολιτευόμενοι. ἀεὶ βούλεσθε μισεῖσθαι ὑπὸ δούλων, καὶ ἐν δὲ ὑπηρετοῦν πρότερον καὶ ἐν δὲ ἀτιμῶνται ὕστερον;

(8) τί οὖν αὐτοὺς ἠλευθεροῦτε, εἰ μὴ ἀξίους ἐνομίζετε; ἢ ὅτι πάθειν ὑμῶν ὑπήκουσαν; ἐκείνοις οὖν χαλεπαίνετε οἱ διὰ τύχην ἐλειτούργουν, ἀλλ' οὐχ ἑαυτοῖς, οἱ διὰ κακίαν ἐπάσχετε; οἰκτροὶ ἦσαν τὰ κακὰ φόβῳ ἀνεχόμενοι, κατάρτοι δ' ὑμεῖς ἐπιτάττοντες τὰ χεῖρω καὶ τότε πιχρότεροις ἐδουλεύετε δεσπόταις, καὶ νῦν ἔτι δουλεύετε φοβούμενοι ὦν ἦρχατε. τί οὖν βούλεσθε; τῆς πόλεως ἀθρόοι πάντες ἐξέλθωσι καὶ ἐξεληθόντες ἰδίαν πόλιν

(2) Лакедемоняне — добропорядочные люди среди прочего и потому, что узнают спартанцев на основании не записей, а поведения. И коль скоро скиф, трибал, пафлагонец или некто вовсе без роду и племени подчиняется жесткой дисциплине Ликурга, он — лакоонец, так что каждый из управляемых граждан уносит родину с собой, тогда как порочность целого города превращает в ссыльного даже человека, живущего в самой центральной части города. Да не думаю я, чтобы был хоть один настоящий эфесянин, разве что называть «эфесянами» <эфесского> пса или корову. Эфесянин, если он добропорядочен, гражданин мира: вот общая страна всех порядочных людей, где закон — не надпись, а Бог, и где нарушающий долг свой совершает нечестивый поступок; более того: он его не нарушит, поскольку любое нарушение на виду. (3) Множество Фурий у Правды, надсмотрщиц над ошибками? Гесиод солгал, сказав, что их тридцать тысяч: их мало и их недостаточно против всемирного зла, столь велика порочность мира. Боги, вот мои сограждане! Живя с богами по причине своей добродетели, я знаю, как велико Солнце, дурные же не знают, кто они сами такие. Или эфесяне стыдятся порядочности рабов? Похоже. Ибо сами они дурные свободные, предаются страстям, недостойным свободных. Пусть перестанут быть собой и возлюбят каждого в силу равенства всех в добродетели.

Как, по-вашему, люди? Ежели бог не создал рабами ни псов, ни овец, ни ослов, ни коней, ни мулов, создал ли он ими людей? (4) И поскольку рабство ударило по лучшему, не стыдитесь ли вы содеянного и самого имени совершенной вами несправедливости? Насколько превосходят эфесян волки и львы! Они не порабащают друг друга. Орел не покупает орла, лев не подает вино другому льву, и пес не оскопляет другого пса, как вы оскопили мегабиза богини, опасаясь, как бы мужчина не стал блюстителем ее девственности. Нечестивые к природе, неужели вы благочестивы к изваянию? Чтобы лишенный своего мужского достоинства жрец проклинал в первую голову богов. И вы обвиняете богиню в несдержанности, раз боитесь, чтобы мужчина служил ей.

(5) «Пусть раб не сидит рядом со мной и не принимает пищу в моем обществе», говорят эфесяне. Я же провозглашаю нечто справедливее: пусть сидит рядом со мной порядочный и принимает пищу вместе со мной. Более того: пусть сядет первым и первым будет привлечен, ибо не случай делает людей равными, а добродетель.

Чем Гермодор был к вам несправедлив, напомнив эфесянам, что все <мы> люди и что никто не должен хвастаться своим везением, а только природой? Только порок порабащает, только добродетель освобождает, а из людей никто. И если вам повезло и вы повелеваете другими порядочными людьми, сами вы рабы своих желаний, когда повинуетесь приказам ваших собственных владык.

(6) Вас не пугает, эфесяне, малочисленность мужчин в городе? Вы принимаете толпы чужеземцев не из-за отсутствия ли тех, кого вы кормили и воспитывали, и превратили в порядочных людей угрозами, наказаниями и страхом? Они будут лучше, Гермодор, те, кто подчинится твоим законам, не сердись. Мне это предсказывает мой нрав, который для каждого из нас божество. И они им подчинятся — и им, подражающим природе, будет принадлежать вся власть.

(7) Тело — раб души, созржадания ее, и не раздражается ум от сожительства с собственными слугами. Земля, наименее почитаемый <элемент> мира, совместно с небом управляет, и небо не отвергает его полезной поддержки, как сердце — самая священная часть тела — не отвергает кишечник — самую грубую. Но бог не ревнив, он всех одарил зрением равномерно, он всем дал уши, вкус, обоняние, память, надежду, он не отказал в солнечном свете рабам, зачислив всех людей в граждане мира. Эфесяне же думают, что их город — вне мира, ибо никогда не считают его <частью> принадлежащего всем. Смотрите, как бы вы не совершали нечестивость, противясь божественной политике! Желаете ли вы быть вечно предметом ненависти рабов, ранее покорных, а затем лишенных прав?

(8) Почему же вы освободили их, если не считаете их достойными? Или только потому, что они потакали вашим страстям? Стало быть вы сердитесь на тех, кто имел несчастье вам служить, но не на себя, поддавшихся страсти из-за собственной порочности. Жалкими были согласившиеся на порок из страха, но проклятие на вас, приказывавших, — того хуже. Вы тогда были рабами еще более жесточких хозяев, и остаетесь ими ныне, страшись своих бывших подвластных. Чего же вы хотите?

κτίσῳσι, καταρρόμενοι ὑμῖν καὶ παισὶ παίδων ἀνεπιβασίαν ψηφισάμενοι; πολεμίους ἑαυτοῖς τρέφετε, Ἐφέσιοι, καὶ τοῖς μέλλουσι παισὶ πρὸς τοὺς μέλλοντας ἐξ ἐκαίνων. ὄφονται, Ἑρμόδωρε, Ἐφεσίῳ τὰ ἑαυτῶν, σὺ δὲ χαῖρε ἀγαθὸς ὢν.

Ε 5

[T 369 = F 145]

(cf. M 8^c M 11^f M 13A^a M 25^c)

Epist. VII

Ἡράκλειτος Ἑρμόδῳ καίρειν. πυνθάνομαι Ἐφεσίους μέλλειν εἰσηγήσασθαι νόμον κατ' ἐμοῦ ἀνομώτατον· οὐδεὶς γὰρ νόμος ἐφ' ἑνός, ἀλλὰ δίκῃ. οὐκ ἴσασι νῦν Ἐφέσιοι ὅτι ἕτερον δικαστὴς νομοθέτου. καὶ τῇδε ἄμεινον, ἐπεὶ ἀπαθέστερον πρὸς ἄδηνον τὸν μέλλοντα πράσσειν. ὁ δικάζων δὲ ὁρᾷ τὸν κρινόμενον, ὧς συνάπτεται τὸ πάθος. ἴσασι με, Ἑρμόδωρε, συντεχνιτεύσαντά σοι τοὺς νόμους, καμὲ ἐλάσαι βούλονται, ἀλλ' οὐ πρότερόν γε ἢ ἐλέγξει αὐτούς, ὅτι ἄδικοι ἐγνώκασιν.

«τὸν μὴ γελῶντα καὶ πάντα μισανθρωποῦντα πρὸ ἡλίου δύνοντος ἐξίεναι τῆς πόλεως», τοῦτο νομοθετεῖν βουλευόνται· οὐδεὶς δ' ἐστὶν ὁ μὴ γελῶν, Ἑρμόδωρε, ἢ Ἡράκλειτος, ὥστ' ἐμὲ ἐλάνουσιν.

(2) ὦ ἄνθρωποι, οὐ θέλετε μαθεῖν πρότερον διὰ τί αἰεὶ ἀγέλαστοι; οὐ μισῶν ἀνθρώπους, ἀλλὰ κακίαν αὐτῶν. οὕτω γράψατε τὸν νόμον· «εἴ τις μισεῖ κακίαν, ἐξίτω τῆς πόλεως», καὶ πρῶτος ἔξεμι. φυγαδευθήσομαι οὐ πατρίδος, ἀλλὰ πονηρίας ἄσμενος. μεταγράψατε τὸ διάταγμα, εἰ δὲ ὁμολογεῖτε Ἐφεσίους κακίαν εἶναι καὶ ὑμᾶς μισῶ. πῶς οὐκ ἂν ἐγὼ δικαιότερον νομοθετήσαιμι τοὺς ποιήσαντας Ἡράκλειτον διὰ πονηρίαν ἀγέλαστον ἐξίεναι τοῦ ζῆν, μᾶλλον δὲ μυριάς ζημιῶσθαι, εἰ πλέον ἀνιάσθε ἀργυρίῳ κολαζόμενοι; τοῦτο ὑμῶν ἐστὶ φυγὴ, τοῦτο θάνατος.

(3) ἡδிகῆκατέ με ἀφελόμενοι ὁ θεὸς ἔδωκε καὶ φυγαδεύετέ με ἀδίκως. ἡ τοῦτο ὑμᾶς πρῶτον ἀγαπήσω, ὅτι μου τὸ ἡμέρον ἐξεκόψατε; καὶ οὐ παύεσθε ἐπαγωνιζόμενοι νόμοις καὶ φυγαδείαις; ἐν γὰρ τῇ πόλει μένων οὐ πεφυγάδευμαι ἀφ' ὑμῶν; τίني συμμοιχεύω, τίني συμμαίφω, τίني συμμαίφω, τίني συμμαίφω; οὐ φεῖρω, οὐκ ἀδικῶ οὐδένα, τῶν ἀπάντων μόνος <ἀγαθός> εἰμι ἐν τῇ πόλει. ἐρημίαν αὐτὴν <αὐτοῖς> πεποιήκατε διὰ κακίας. ἡ ἀγορὰ ὑμῶν Ἡράκλειτον ἀγαθὸν ποιεῖ; οὐκ; ἀλλὰ Ἡράκλειτος ὑμᾶς, πόλιν. ἀλλ' οὐκ ἐθέλετε. (4) ἐγὼ μὲν βούλομαι καὶ νόμος εἰμὶ ἄλλων, εἷς <δ> ὢν οὐκ ἀρκῶ πόλιν κολάζειν.

θαυμάζετε εἰ μηδέπω γελῶ, ἐγὼ δὲ τοὺς γελῶντας ὅτι ἀδικοῦντες χαίρουσι, σκυθρωπάειν δέον οὐ δικαιοπραγοῦντας. δότε μοι καιρὸν γέλωτος ἐν εἰρήνῃ, ὥστε μὴ ἐπὶ τὰ δικαστήρια στρατεύεσθαι ἐν ταῖς γλώτταις ἔχοντες τὰ ὅπλα, ἀπεστερηκότες χρήματα, γυναῖκας φθείραντες, φίλους φαρμακεύσαντες, ἱεροσυλῆσαντες, προαγωγεύσαντες, ὄρκοις ὁραθέντες ἄπιστοι, τυμπανίσαντες, ἄλλος ἄλλου πλήρης κακοῦ.

(5) ταῦτα γελᾶσω ὁρῶν ἀνθρώπους ποιοῦντας <ἡ> ἐσθῆτα καὶ γένεια καὶ κεφαλῆς πόνους <οὐ> ἀτημελήτους ἢ γυναῖκα φαρμάκοις ἐπιλεμμένην τέκνου ἢ μενίσχου τῆς οὐσίας αὐτῶν ἐκβεβρωμένα ἢ πολίτην γαμετῆς ἀφιρημένον ἢ κόρην βίαι διαπαρθελευθεῖσαν ἐν παννυχίσῃ ἢ ἐταίραν οὕτω γυναῖκα γυναικῶν ἔχουσαν ἥδη πάθη ἢ διὰ ἀσέλγειαν νεανίσκον ἕνα πόλεως ἐραστὴν ὕλης ἢ τὰς τῶν ἐλαίων φθορὰς ἐν μύροις ἢ τοὺς ἐν συνδείπνοις γινομένους διὰ δακτύλων πλείονας ἢ τὰς δι' ἐδεσμάτων πολυτελείας καὶ γαστέρας ῥεούσας ἢ τοὺς ἐπὶ σπανῆς ἀγωνοθετούμενους δῆμους ταῦτα τὰ μεγάλα δίκαια; ἀφήσει δέ μοι τὴν ὕψιν ἀρετὴ διαχυθῆναι ὑστέρα πονηρίας τεταγμένη;

Чтобы они все вместе ушли из города и чтобы, уйдя, основали свой собственный город, проклиная вас и закрывая доступ в него детям ваших детей? Вы создаете себе врагов, эфесяне, себе и своим будущим детям, в лице их будущих детей. Но пусть эфесяне занимаются своими делами, Гермодор, а ты будь здоров, ибо ты добрый человек.

Е 5

[Т 369 = F 145]

(ср. М 8^с М 11^в М 13А^в М 25^с)

Письмо VII

Гераклит Гермодору. Будь здоров. Я узнаю, что эфесяне намерены ввести против меня закон незаконнейший: нет ведь закона против одного, только приговор. Эфесяне не знают, что судья законодателю — рознь; и что это лучше, ибо беспристрастнее к лицу неизвестному, кто только готовится к действию. Судья же видит судимого и это возбуждает пристрастие. Они знают, Гермодор, что я помогал тебе в составлении законов, и выслать хотят и меня, — но не раньше, чем я избылчу их в том, что они учредили неправо.

«Тому, кто не смеётся и ненавидит род людской, покинуть город до захода солнца», такой закон хотят они принять; но никто не воздерживается от смеха, Гермодор, кроме Гераклита, так что высылают-то меня.

(2) О люди! Не хотите ли узнать, почему я никогда не смеюсь? Из ненависти не к людям, а к их злобе. Сформулируйте закон так: «Кто ненавидит зло, пусть покинет город», а и первый его покину. Я с радостью выселюсь не из родины, а из порока. Перепишите указ, если согласны, что эфесяне — зло и что ненавижу я именно вас. Разве сам я не стану более справедливым законодателем, постановив, что кто своей порочностью лишил Гераклита смеха, тому покинуть жизнь — или, скорее, заплатить несколько десятков тысяч пени, поскольку самое тяжелое для вас наказание — денежное? Вот ваше изгнание, вот ваш смертный приговор!

(3) Вы совершаете несправедливость, лишая меня того, что дал мне бог, и вы несправедливо меня высылаете. Или мне вас сперва полюбить за то, что выбили из меня мое миролюбие и всё время нападаете на меня со своими законами и выдворениями? Хотя живу я в городе, разве я на деле не эмигрировал прочь от вас? С кем вместе я прелюбодействую, с кем кровью мараюсь, с кем пьянствую, с кем развращаюсь? Не развращаю, не врежу никому, и из всех один я <добродетелен> в городе. Это одиночество — дело ваших рук, вашей порочности. Разве Гераклит учится добродетели на вашем вече? Нет. Гераклит учит ей и вас, и город, а вы не желаете.

(4) Я-то хочу, я есмь закон для других, но будучи один, не в силах я город карать.

Вас удивляет, что я никогда не смеюсь, а я <дивлюсь> смеющимся, погрязшим в беззакониях, хотя должны бы каяться о содеянном. Дайте же мне передышку, чтобы я мог смеяться, дабы не вести мне свирепых баталий в суде, где оружие — язык, по поводу ваших хищений денег, развращений жен, отравлений друзей, ограблений святилищ, протестирований себя, клевтвонпреступлений, приговорений, — у каждой особи — по горло — свой особый порок.

(5) Смеяться ли мне при виде мужчин, занимающихся всем этим и заботящихся об одежде, бороде, причёске, или при виде женщины, ядом умерщвляющей своего ребенка, или подростков, чью разбазарили вотчину, или горожанина, чью умыкнули супругу, или девственницы, обеспеченной на ночной попойке, или гетеры, еще не ставшей женщиной, но уже познавшей все страдания женщины, или мальчика, ставшего из бесстыдства единственным любовником всего города, или порчи оливок на мази, едоков, давящихся финиками на пирах, истребления нищи и расстройства желудков, — или черни, обсуждающей на подмостках крупные вопросы правосудия? Но может ли последняя добродетель, учрежденная пороком, смягчить мне тягость зрелища?

(6) ἢ τοὺς ἀληθινοὺς ὑμῶν πολέμους γελάσω, ὅτε προφάσεις ἀδικημάτων ποιησάμενοι μαφωναῖσθε δύστηνοι ἐξ ἀνθρώπων θηρία γεγονότες, αὐλοῖς καὶ σάλπιγγι διὰ μουσικῆς εἰς ἄμουςα πάθη παροξυνόμενοι, σίδηρος δὲ ἀρότρων καὶ γεωργίας δικαιότερα ὄργανα σφαγῆς καὶ θανάτων ἡτρέπεται, ὑβρίζονται δὲ δι' ὑμῶν θεοί, Ἀθηναῖα πολεμιστήρια καὶ Ἄρης ἐνυάλιος καλούμενος, ἀπολογία ὧν πα<ραν>ομεῖτε, θεοὶ συκοφαντ<οῦμε>νοι, φάλαγγας δὲ ἀντιστήσαντες ἄνθρωποι κατ' ἀνθρώπων, κατ' ἀλλήλων σφαγὰς εὔχεσθε, ὥς λειποτάκτας τοὺς μὴ μαιφωνοῦντας τιμωρούμενοι καὶ ὥς ἀριστεάς τοὺς ἐμπλεονάσαντας αἷματι τιμώντες;

(7) ἰσχύι οὐδὲ λέοντες ὀπλίζονται κατ' ἀλλήλων, οὐδὲ ξίφη ἀναλαμβάνουσιν ἵπποι, οὐδὲ τεθωρακισμένον <ἄν> ἴδοις ἀετὸν ἐπ' ἀετῶι. οὐδέ τι ἄλλο μάχης ἔχουσι ὄργανον, ἀλλ' ἐκάστωι τὰ μέρη καὶ ὅπλα τοῖς μὲν ἰός, τοῖς δὲ κέρατα, τοῖς δὲ ὀπλαί, τοῖς δὲ ῥύγχη, τοῖς δὲ πτερά, τοῖς δὲ τάχος, ἄλλοις δὲ μέγεθος, ἄλλοις ὀλιγότης, οἷς δὲ πάχος, οἷς δὲ νῆξις, πολλοῖς δὲ οὐδὲν ἄλλο ἢ πνεῦμα. οὐδὲν ἕξφορ ἄλογα ποιεῖ ζῶια χαίρειν [πολλοῖς] ὀρῶντα φυλαττόμενον ἐν αὐτοῖς φύσεως νόμον, ἀλλ' οὐκ ἐν ἀνθρώποις. μάλλον δὲ τοῦτο πλέον ἂν εἴη παράβασις, † ἐν κρείττωσι <***> τὸ ἀβέβαιον†.

(8) τέλος δὲ πολέμων τί ὑμῖν εὐκτέον ἄρα; ἢ δι' ἐκεῖνο παύσετέ με κατηφείας; πόθεν; οὐχὶ δὲ πλέονες ὁμοφύλων σφῶν <σφαγόμενοι> καὶ δενδροτομουμένη <γῇ> καὶ ἀναρπαζόμενη πόλις καὶ γῆρας προπηλακίζομενον καὶ γυναῖκες ἀπαγόμεναι καὶ τέκνα ἐξ ἀγκαλῶν ἀποσπώμενα, καὶ θάλαμοι διαφθειρόμενοι καὶ παρθέναι παλλακεύομεναι καὶ μεῖράκια θηλυνόμενα καὶ ἐλευθεροὶ σιδηροδετούμενοι καὶ ναοὶ θεῶν κατασπώμενοι καὶ ἡρώα δαιμόνων ἀνορυττόμενα καὶ παιᾶνες ἀνοσίων ἔργων καὶ χαριστήρια θεοῖς ἀδικίας; (9) ταῦτα ἀγελαστώ.

ἐν εἰρήνῃ πολεμεῖτε διὰ λόγων, ἐν πολέμῳ πολιτεύεσθε διὰ σιδήρου· ἀρπάζεται τὸ δίκαιον ἐν ψήφοις, ἀρπάζεται τὸ δίκαιον ἐν ξίφεσιν. Ἑρμῶδωρος ἐλαύνεται νόμους γράφων, Ἡράκλειτος διώκεται ἀσεβείας. αἱ πόλεις ἔρημοι καλοκάγαθίας, αἱ ἐρημίαι πρὸς τὸ ἀδικεῖν ὄχλοι. τείχη ἔστηκεν ἀνθρώπων σύμβολα πονηρίας ἀποκλείοντα τὴν βίαν ὑμῶν, οἰκίαι περιβέβληνται πᾶσιν. ἕτερα τείχη πλημμελείας· οἱ ἔνδον πολέμοι ἀλλὰ πολῖται, οἱ ἐκτὸς πολέμοι ἀλλὰ ξένοι. πάντες ἐχθροί, οὐδένεες φίλοι. (10) δύναμαι γελάσαι ἐχθροὺς ὀρῶν τοσούτους;

τὸν ἀλλότριον πλοῦτον ἴδιον οἶσθε, τὰς ἀλλοτρίας γυναῖκας ἰδίας νομίζετε, τοὺς ἐλευθέρους ἀνδραποδίζετε, τὰ ζῶντα κατεσθίετε, τοὺς νόμους παραβαίνετε, παρανομίας νομοθετεῖτε, πάντα βιάζεσθε ἃ μὴ πεφύκατε. τὰ μάλιστα δοκοῦντα δικαιοσύνης εἶναι σύμβολα, οἱ νόμοι, ἀδικίας εἰσὶ τεκμήριον. εἰ γὰρ μὴ ἦσαν, ἀνέδην ἂν ἐπονηρεύεσθε. νῦν δ' εἴ τι καὶ μακρὸν ἐπιστομίζεσθε φόβῳ κολάσεως, κατέχεσθε εἰς πᾶσαν ἀδικίαν.

Ε 6

[T 370 = F 146 = M 13^a]

(cp. M 25^c D 103)

Epist. VIIA (= Epist. VII reliqua?) [PGenev. inv. 271, col. XII,31 — XV,1]

(31) -σθε [πάντες εἰς ἀδικ]εῖν. ἔχ[ον]τες ἐλά[ττ]ω ποι[εῖν] + 6 lin. non leguntur] (38) [6 litterae]χεσθαι.

(11) οὐδένεες β[ί]δες ὄντε]ς καλοὶ κεραμαχίας (40) υ[φ'] ἄλλων] παιδεύονται δραμόντες φύ[γειν]. ἀλλ' ἕκαστον [ζῶ]ον ταλ[αιπώ]ρως πρὸς δὲ π[έ]φυκε πολ[ί]μεται. ἀλλ' ὑμεῖς [ἀ]διδ[ο]κτο[ι] γεγεννημένοι (45) [ἐν ἀντ]ι[λο]γίαις ζῆτε· οἱ μὲν [ὥς μυ]ταί [ὑ]νημ[ί]ω]ς ἱπτάμενοι, οἱ δὲ [δ]ίσην ταύρων κερα[μα]χοῦντες, οἱ δὲ οἷα κάπροι [κατατετρι]μμένοι γαστροί, οἱ δὲ (50) [ὑπὸ τερπ]ῶν φερόμενοι, ὅλ[λοι] ἀδικ[η]μάτων, ἄλλοι κα[κῶν] φροντ[ίδων] οὐδεὶς κατὰ [φύσιν]. ἀλ[λὰ] πάντες τὸ τηλ[ί]κον θαυ[μα] παρορῶντες ζῆτε.

(6) Или смеяться мне при виде ваших настоящих войн, когда, несчастные люди, ставшие диким зверем, вы творите бесправие под благовидными предлогами, истребляя друг друга и под музыку флейт и труб возбуждая в себе страсти, враждебные Музам? Или когда вы перековываете железо, гожее для ора и сельских работ, на орудие уничтожения и смерти? Или когда вы оскорбляете богов, называя Афины воинственной, а Арея свирепым (Эниалием), злоупотребляя заступничеством этих оклеветанных божеств? Или когда, выстроив фаланги друг против друга, лицом к лицу, в боевом порядке, вы молитесь о взаимном истреблении, казня как дезертиров отказывающихся истреблять и оказывая почести, достойные лучших, пролившим потоки чужой крови?

(7) Львы не вооружаются друг против друга, кони не размахивают мечами, и не найти орла, напяливающего панцирь против орла. Нет ни у одного из них орудий боя, каждый вместо оружия использует части своего тела: у одних это — яд, у других рога, у третьих копыта, у четвертых нос, клюв, рыло, у кого-то крылья, у кого-то скорость, у кого-то рост, у кого-то малость, у этих величина, у тех умение плыть и у многих просто дух. Никакой меч не радует этих лишенных разума животных, ибо закон природы они видят и блюдут в себе самих. Но иначе у людей! Блосии закон было б скорее <для них> полным беззаконием: над сильнейшими <царила бы полная?> неопределенность (?).

(8) Тогда зачем желать конец войн? Неужели только чтобы прекратить мою печаль? Как бы не так! Многие ваши сородичи разве не были <истреблены>, а <земля ваша> — лишена растительности, а город разграблен, а старость поругана, а женщины изнасилованы, а дети вырваны из объятий, а брачные (?) комнаты разрушены, а девицы принуждены к наложничеству, а подростки превращены в женщин? А свободные, которых заковали в кандалы, а разваленные храмы богов, а разбросанные капища героев, а победные гимны во славу нечестивых деяний, а благодарственные молебны богам за содеянные преступления? (9) Вот из-за чего я лишился смеха.

В мирное время вы воюете словами, в военное вы властвуете мечом: вы топчете справедливость голосуя, вы топчете справедливость воюя. Гермодора высылают за то, что он писал законы, Гераклита преследуют за нечестивость. Города — пустыни добродетели, пустыни — копошение бесправия. Стены, воздвигнутые, чтобы препятствовать вашему насилию, — символы порочности людей; дома со всех сторон укреплены. Против излишеств нужны другие стены. Те, кто внутри — противники, но сограждане; те, кто снаружи — противники, но чужаки. (10) Как мне смеяться среди стольких врагов?

Вы считаете своим чужое богатство, вы почитаете своими чужих жен, вы порабощаете свободных, вы едите живых существ, вы нарушаете законы, вы законодательствуете против законности, вы берете силой то, что вам не принадлежит по природе. Законы, считающиеся наивысшими символами справедливости, — свидетели бесправия. Ибо не будь их, вы бы предавались пороку без всякого удержу. А ныне, пусть вы хоть чуть сдерживаете себя из страха перед наказанием, вы все же готовы совершить любую несправедливость...

Е 6

[Т 370 = F 146 = M 13⁴]

(ср. М 25^c D 103)

Письмо VIIA (продолжение VII?)

[10 сильно поврежденных строк = ок. 40 слов]

(11) Никакой бык (?), опытный в борьбе рогами, не обучается у других (?) убежать со всех ног. И каждое животное яростно сражается со своим естественным <врагом> (?). Но вы, отроду ничему не обученные (?), живете в противоречии (?), одни — порхая по ветру как мухи (?), другие — сражаясь рогами как быки, третьи, уставшие (?) животными, — наподобие кабанов; некоторых увлекают удовольствия (?), других — неправедные дела (?), третьих — злые умыслы (?). Ни один не живет по природе. Но что удивительно, вы так живете, сами того не замечая.

XIII (12) [τ]οῦτο οὐχὶ ν[ο]ῦν ἐστὶ πεπηρῶ[σ]θαι· κόσμον θεάτρων ἐκπλητ[τ]όμενοι, κόσμον ἄστρον ἀτι[μᾶ]τε, ἀψύχοις πεποικιλμένον, (5) [οὔ]ρα[ν]ον δὲ θεοῖς. ἴδετε ποτε [βίον] ἥλιον ψυχῇ δόντα· ἀλλὰ [μὴ]ν μὴ λαθέτω τὸ τηλικούτον [ὕμ]ᾳς κόσμος. ἀριθμήσατε καὶ [ἀσ]τέρων δρόμους. λέγει τις ὕμιν (10) ὁμονοεῖν μὴ στασιάζετε. λέγει[ι] τις ὕμιν παιδεύ[ε]σθε, μὴ ἀ[μαρ]τάνετε· νόμ[ο]ς ἀ[π]πειλεῖ. κ[ό]λ[ο]σιν φυλάττεσθε, προτίνε[σθε] γέρας ἀρετῆς, φιλονικεῖτε. (15)

(13) [λ]έοντες οὐ μαιφονοῦσι λέον[τ]α, οὐδὲ λύκοι λύκους φαρμακε[ύ]ουσιν, οὐδὲ ἵπποι κατὰ ἵππων συνομνύνται, οὐδὲ ἀκροπόλεις ἀποτεμόμενοι ἐλέφαντες (20) ἀ[ί]ρ[ο]υσιν. ἀλλὰ καὶ μεθ' ἡμῶν [δ]ιατρ[ί]ψαντα ἡμεροῦνται. ἄν[θ]ρωποι δὲ μετ' ἀνθρώπων [ἐξ]ηγ[ρ]ιῶνται, καὶ ἀδελφοὶ ἀ[δελφ]οῦς ἀλληλοτείσαν ποιη- (25) [σάμ]ενοι ἔσφαξαν, καὶ πατέρες [τέκ]να ἐφαρμάκευσαν, καὶ υἱοὶ [γνήσι]οι γονέων κεφαλὰς ἀπέ[κοψα]ν, καὶ γυναῖκες ἀνδρῶν [φόνου οὐκ ἀπ]έστησαν καὶ (30) [παρ]θένους ἄν[θ]ρωποι ἐκλαθόμενοι χάριτος μετὰ τὴν [φθορὰν ἀπ]έκτειναν. ἀσελγεῖς ἅμα [καὶ ἀν]όσιτοι πεποιήκασι[ν] ὑπό[π]τους πονηρευμάτων <ἀναιτίους ὥστε πράττειν> (35) δικ[αι]οσ[ύ]νην δοκεῖ τὸν ἄδικον· ὧν ἀπ[ή]λλαχται τὰ ἄλογα ζῶια.

(14) οὐ φι[λαρ]γυροῦσιν ἐλέφαντες, οὐδὰ[μ]οῦ θησαυρίζονται χρήματα λέ[ον]τες, οὐδὲ πέμματα καὶ (40) μελι[κράτ]ων μέλεις καταρτύουσιν βί[ο]ς, οὐδὲ μελιησίας ἐ[ν]τί[θ]εν[τ]α[ι] οἱ ταῦροι, οὐδὲ ἐθ[ύ]ων [τις ἐ]σθής ἐστιν αὐτοῖς. οὐδὲ ἐ[παρ]ηζόμενοι φορτα- (45) γωροῦσι, οὐδὲ ὅμοιον γένος <χειρ[ω]σάμενοι ποιοῦσιν ὥσπερ> ἄν[θ]ρωποι θεράποντας. ἐξ ὧν [δ]ιαζῇ τὰ μὲν ἐν φωλεοῖς, τὰ δὲ [ἐν ἄν]τροις, ἃ δὲ κατὰ λοχμάς, [τὰ δὲ ἐν] πεδίοις, ἄλλα δι' (50) ὑγρῶν, ἄλλα δι' αἰθέρος, οὐδὲν ἔξω [ἐστίν], δοθέντος χωρίου. πάθο[ς] δὲ ὅταν ἕτερον συνγεγέννηται, ὀρῶμεν ἔχοντας σκᾶπ[η]ν νάκ[η]ν δασεῖαν, ἢ ῥί- (55) γους ἀπαθεῖς, ἢ πάγο[ν] ἢ δ' ὕστρακον ὥς φυλάκην [ἐ]λαβ[ο]ν xiv ἔκφυσιν, τροφὰς δὲ ὀρεῖους καὶ πεδιάδας νομάς, ὑδάτω[ν] δ' ἐσθλὰ κρηναὶ καὶ λ[ιμν]αὶ ῥεῦματα. διὰ τοῦτο ἀνεπ[ι]βού[λ]ευ- (5) -τα ζῇ, σφαγῆς οὐ πειρώμενα > πλὴν δι' ἀνθρώπων.

(15) πάλιν θηριῶδές γε τὸ φύσει ἡμερον. ξίφη ἐπὶ πατέρας, ξίφη ἐπὶ μητέρας, ξίφη ἐπὶ τέκνα, ἐπὶ ἀδελ- (10) φούς, ἐπὶ φίλους, ἐπὶ πολίτας, ἐπὶ ἐρμήαν, ἐπὶ ὄχλον, ἐπὶ τὰ ἀναιτία ζῶια, ἐπὶ τὰ ἀλλόφυλα. πληρωθῆτέ ποτε ἀδικίας, ἵνα κ[ρατ]ῶ γέλωτος.

(16) ἡ γελᾶσω ποιη- (15) -τάς· μισῶ μὲν οὖν αὐτούς, Ὀμήρους καὶ Ἡσιόδους καὶ Ἀρχιλόχους. Ὀμηρος κελεύει λέγειν τὴν [θ]εὸν αὐτῶι μῆιν Ἀχιλλέως, ὥς δὴ τοῦτο μέλον θεοῖς, πάθη (20) ἀ[ν]θρώπ[η]εια ἄ<κ>δεῖν· οὐκ ἠιδέσθη παρθένου δεόμενος, ὑπὲρ παλλακίδος· ἐμὴ ἂν ἠιδέσθη σοφία, κρίσσω Ὀμήρου. φιλογυνῆς ἦν, καὶ ἃ ἔπασχεν, ἄλλους ἔπλασσε (25) κόσμωι ποιημάτων ἥρωας ἀκοσμῶν· Αἵαντα διὰ γυναῖκα ἀπέκτεινε, Ἀγαμέμ<ν>ονα διὰ τὴν [αὐτ]ὴν ἀπέκτεινε Κασσάνδραν ἐν οἴκωι, τοὺς ἐν Ἰθάκῃ νέουσιν (30) διὰ Πηνελόπην, τοὺς ἐν Ἰλῳ [δ]ιὰ Ἑλένην· αἰεὶ διὰ γυναῖκα [τ]ὴν Ἑλλάδα ὑβρίζει, καὶ θαυμά[ζ]εται ἀμαρτάνων. Ἰλῶς αὐτῶι [καὶ Ὀδ]ύσεια, τὰ μεγάλα ἔρ[ο]γα, δύο (35) [γυ]ναῖκ[ῶν] ἐστὶν [π]άθη, τῆς [μὲν] ἀρπασθείσης, τῆς δὲ βου[λο]μένης. ἡ μὲν ἀρπασθεῖσα [ἐ]δ[ο]ξε δεῖν ἥρωος, ἡ δ', εἰ μὴ ἐβούλε[το], ἥσασαν δεκαετίαν ἦ- (40) [μ]όσ[το]· ταχὺ παύεται ὁ μὴ βουλόμ[ε]νος· ἡ διατριβὴ δεῖγμά ἐστι κ[ρί]σεως. (17) ὅσην δι[ε]καετίαν Ὀδ[υ]σεὺς ἐν Ἰλῳ ἐπολέμησε, ἶσον που χρόνον ἐν Ὀδυσσεΐα (45) με[τ]ὰ γυναῖκων θηλυπαθεῖ. παρ[ο]ῦ Καλυψοῖ ἑπταετίαν, παρὰ Κίρ[η]ν ἐνιαυτόν. εἴτα κόρωι Πη[ν]ελόπ[η]ς ἐπεθύμει. Ἀρήτη ἦν [δὴ]που σωφρονεστέρα· ἐπεὶ (50) κα[ὶ] π[αρ] ἔκειναι ἂν ἔμεινεν. οὐδ[ὲ]ν εὐρίσχω Ὀδυσσεά τὸν σοφὸν [π]οιοῦντα, εἰ μὴ ἐσθίοντα ἢ γυ[ν]αικοπαθοῦντα. ὅσα δὲ πλανᾷται, οὐ ποιεῖ, ἀλλὰ πάσχει (55) ἄξια τῆς κακουργίας, μᾶλλον δ' ἢ Ὀμήρου ψυχῇ. αὕτη γὰρ καὶ Ὀδυσ[σε]ῦς ὁ γόης καὶ Ἀγαμέμνων xν ὁ δημ[ο]βόρος βασιλεὺς καὶ Ἑλένη· φίλανδρος ταυτόν ἐστιν.] ...

(12) Что это, если не искалеченный ум? Слепленные красотой (kosmos) театров, вы презираете красоту (kosmos) светил; первая украшена неодушевленными предметами, небо — богами. Посмотрите-ка на Солнце, дающее жизнь душе. Но не откажите в вашем внимании и лунному серпу (?), этому красавцу (kosmos). Вычислите и маршруты светил. Одно вам говорит: будьте согласны, не ссорьтесь. Другое: учитесь, не ошибайтесь, закон угрожает, берегитесь наказания. Назначьте себе плату за добродетель, соревнуйтесь.

(13) Львы не истребляют львов; волки не отравляют волков; кони не плетут заговоров против коней; слоны не грабят акрополи, чтобы их разрушить. Даже обитая среди нас, они приручаются. Люди же дичают в обществе людей. И братья режут горло братьям из мести, отцы отравляют своих детей, законные дети отрубают головы родителям, жены не колеблясь умерщвляют (?) мужей, неблагодарные (?) мужчины убивают девиц (?), обесчестив их (?). Столь же грубые, сколь подлые, они сваливают подозрения в пороке <на невиновных, так что> несправедный кажется живущим по правде. Неразумные животные свободны от этого.

(14) Слоны не сребролобы, львы не копят денег, коровы не готовят себе печений или пирогов с медом, волю не облачают в милетские наряды. У них нет национальных костюмов; они не нуждаются в помощи при ношении тяжестей, они <не обращают в рабство> себе подобных, как люди своих помощников. Одни живут в норах, другие в пещерах, третьи в лесах, иные на равнинах или в воде, или в воздухе. Никто не живет вне <своего жилища> пока есть место. Когда случается какое-то обстоятельство, мы видим на них толстую защитную шубу и они не страдают ни от холода, ни от мороза. Некоторые получили для защиты панцирь в виде нароста, а для пропитания — пастбища в горах и на равнинах, и обильные потоки источниковых и озерных вод. Вот почему они живут без каких-либо заговоров, не испытывая никакой бойни, кроме как от людей.

(15) Зато <самое> мирное по природе существо — воистину зверь. Оно подымает меч против отцов, матерей, детей, братьев, друзей, сограждан, отшельников, толпы, невинных животных, против инородцев. Насытитесь хоть раз неправдою, чтобы я одолел смех (овладел смехом?).

(16) Или смеяться мне над поэтами? Но я их ненавижу, всех гомеров, гесиодов и архилохов. Гомер молит богиню спеть ему про гнев Ахилла, как будто богам интересно петь о страстях человека! Ему не стыдно было через девственницу добиваться любовницы. Моя мудрость устыдилась бы, она лучше Гомера. Женолюбом он был и другим героям приписывал, пользуясь красотами своих поэм, то, что испытывал сам, принижая их этим. Он убил Аянта из-за женщины, он убил Агамемнона из-за той же Кассандры, в своем доме, женихов в Итаке из-за Пенелопы, молодых людей в Трое из-за Елены! Все время оскорбляет он Элладу из-за женщин, а им восхищаются за то, что он так плохо поступает. «Илиада» и «Одиссея», великие творения, — истории двух женщин, из которых одну похитили, а другая мечтала о том же. Та, кого похитили, как будто искала героя (?). Другая, если бы не хотела, обещала ли бы себя в жены в течение всех этих десяти лет? Кто не хочет чего-то, быстро перестает. Отсрочка (?) — признак (?) желания. (17) Одиссей воевал десять лет в Илионе. Почти столько же лет в «Одиссее», он ухаживает за женщинами, у Калипсо проводит семь лет, а у Кирки год. Затем, пресытившись, он возжелал Пенелопу. Арета была разумнее, ибо он и у нее остался бы. Я не нахожу, чтоб мудрый Одиссей был занят чем-то кроме еды и ухаживания за женщинами. В течение всех своих блужданий он не действует, а испытывает то, что заслужил своими дурными поступками. Или, скорее, — гомерова душа, ибо она, как и шарлатан Одиссей, как и Агамемнон, <«царь пожитратель народов», и Елена, «жадная до мужчин», <суть одно и то же>...[следуют 50 невозстановимых левых полустрок, конец утрачен].

E 7

[T 371 = F 147]

(cf. M 11^a)*Epist. VIII*

τῶι αὐτῶι. δήλου μοι, Ἑρμόδωρε, πότε ἀπαίρειν κέκρικας εἰς Ἰταλίαν. δέξαιντό σε οἱ ἐκείνης τῆς χώρας θεοὶ καὶ δαίμονες ἡδέως. ὄναρ ἐδόκουν τοῖς σοῖς νόμοις τὰ παρὰ πάσης τῆς οἰκουμένης διαδῆματα προσίεναι καὶ κατὰ τὸ ἔθος τὸ Περσῶν ἐγκλωμένα ἐπὶ στόμα προσκυνεῖν αὐτούς, οἳ δὲ σεμνῶς πάνυ καθειστήκεσαν. προσκυνήσουσί σε Ἑφέσιοι μηκέτι ὄντα, ὅταν οἱ σοὶ νόμοι πᾶσιν ἐπιτάττωσι, καὶ τότε χρῆσονται αὐτοῖς ἀναγκαζόμενοι. θεὸς γὰρ ἀφείλετο ἐκείνους ἡγεμονίαν καὶ ἑαυτοὺς ἐνόμισαν ἀξίους δουλεῦν. (2) τοῦτο μεμάθηκα καὶ ἐκ πατέρων. ὅλη Ἀσία κτῆμα ἐγένετο βασιλέως καὶ πάντες Ἑφέσιοι λάφυρον. ἀήθεις εἰσὶν ἐλευθερίας ἀληθοῦς, τοῦ ἄρχειν. καὶ νῦν ὡς εἰκὸς ὑπακούσονται κελεύόμενοι, ἢ μὴ πεισθέντες οἰμώζονται.

καὶ μέμφονται θεοὺς *ἄνθρωποι* ὅτι αὐτοὺς οὐ πλουτίζουν ἀγαθὰ, οὐ μέμφονται ἴδιον *ἦθος* ἀφορσύνει. τυφλῶν ἐστὶ μὴ δέξασθαι ἃ δίδωσι χρυστὰ *δαίμων*. *Σίβυλλα* ἐν πολλοῖς καὶ τοῦτο ἐφράσθη «ἥξειν σοφὸν Ἰταλίησιν ἐξ Ἰάδος χώρας». εἶδέ σε πρὸ τοσοῦτου αἰῶνος, Ἑρμόδωρε, ἡ *Σίβυλλα* ἐκείνη καὶ τότε ἦσθα, Ἑφέσιοι δὲ οὐδὲ νῦν βούλονται ὁρᾶν δν διὰ *θεοφορουμένης* γυναικὸς ἀλήθεια ἐβλεπε. (3) σοφὸς μεμαρτύρησαι, Ἑρμόδωρε, Ἑφέσιοι δὲ ἀντιλέγουσι θεοῦ μαρτυρίαι. ἀποτίσονται ἑαυτῶν ἴβριν καὶ νῦν ἀποτίνυνται γνώμης ἀναπιμπλάντες σφᾶς *κακῆς* οὐκ ἀφαιρούμενος *πλοῦτον* κολάζει θεός, ἀλλὰ καὶ μᾶλλον δίδωσι πονηροῖς, ἔν' ἔχοντες δι' ὧν ἁμαρτάνουσιν *ἐλέγχονται* καὶ περιουσιάζοντες *σκηνοβατῶσιν* αὐτῶν *τὴν μοχθηρίαν* ἢ δ' ἀπορία παρακάλλυμά ἐστιν. **μὴ ἐπιλίποι ὑμᾶς τύχη, ἵνα ὀνειδίζσθε πονηρευόμενοι.**

οὔτοι μὲν χαϊρόντων, σὺ δὲ μοι δήλου τὸν καιρὸν τῆς ἐξόδου. πάντως ἐντυχεῖν σοι βούλωμαι καὶ περὶ τε ἄλλων πάνυ συγχῶν καὶ περὶ αὐτῶν <τῶν> νόμων βραχεία εἰπεῖν. (4) ἔγραφον δ' ἂν αὐτά, εἰ μὴ περὶ παντός ἐπιούμην ἀπόρητα μέναι. οὐδὲν δὲ οὕτω σιωπᾶται ὥς ἐνὶ ἁλλων εἶς, καὶ ἔτι μᾶλλον Ἡράκλειτος Ἑρμοδώρῳ. πολλοὶ οὐ διαφέρουσι κεραμίων σαθρῶν, ὡς μηδὲν στέγειν δύνασθαι, ἀλλ' ὑπὸ γλωσσαλγίας διαρρεῖν. Ἀθηναῖοι ὄντες αὐτόχθονες ἔγνωσαν φύσιν ἀνθρώπων, ὅτι γενόμενοι ἐκ γῆς ἔσθ' ὅτε διερωγότα ἔχουσι νοῦν. τούτους ἐπαίδευσαν φυλακῶν ἀπορρήτων διὰ μυστηρίων, ἔν' ὡς φόβῳ σιγῶσιν, ἀλλ' οὐ κρῖσει, καὶ μηκέτι *χαλεπὸν* ἦι τὸ μελήσαν *τῇ ψυχῇ* σιωπᾶν.

3. Darius ad Ephesios de Hermodoro

E 8[T 367 = F 0 = M 11^a]*Epist. III*

Βασιλεὺς Δαρεῖος Ἑφεσίοις. ἀνὴρ ἀγαθὸς μέγα ἀγαθὸν πόλει. λόγοις καλοῖς καὶ νόμοις ψυχὰς ἀγαθὰς ποιεῖ καιρίως ἄγων εἰς ἀγαθὰ. ὑμεῖς δὲ *Ἑρμόδωρον* οὐ μόνον αὐτῶν *βέλτιστον* ἀλλὰ καὶ Ἴωνων πάντων *ἐξεβάλετε ἐκ πατρίδος*, αἰσχρὰς αἰτίας ψυχῇ ἀγαθῇ προσάπτοντες. εἰ μὲν οὖν διεγνώκατε βασιλεῖ πολεμεῖν δεσπότη, ἐτοιμάζεσθε (ἀποστελῶ γὰρ στρατιάν, ἣ ὑμεῖς οὐ δυνήσεσθε ἀντιτάσσεσθαι· αἰσχρὸν γὰρ βασιλεῖ μεγάλῳ μὴ ἀρκεῖν φίλοις). εἰ δὲ μηδὲν τοιοῦτον ἐγχειρήσετε, κατάρξατε Ἑρμόδωρον καὶ ἀπόδοτε αὐτῶι πατρώϊαν κτῆσιν, μνημονεύοντες ἃ ὑμᾶς ἐκείνου εὐνοίαι εὐηργέτησα, φόρους ἐλάττους τάξας ὧν ἐφέρετε καὶ γῆν πολλὴν δοὺς πρὸς ἣ

Е 7

[Т 371 = F 147]

(ср. М 11^а)*Письмо VIII*

Ему же. Дай знать, Гермодор, когда решил ты отчаливать в Италию. Да примут тебя благосклонно боги и духи этих мест. Я видел во сне, как венценосные головы населенной земли присоединялись к твоим законам и простирались почтительно ниц перед ними по обычаю персов, а они величаво стояли во весь рост. Эфесяне тебя начнут почитать только тогда, когда тебя не станет, когда твои законы будут царить над всеми людьми и они сами будут вынуждены им подчиняться. Ибо бог лишил их суверенитета и они себя сами признали достойными рабства. (2) Это я узнал еще от предков. Вся Азия стала владением царя <персов (?)> и все эфесяне <стали его> добычей. Не привыкли они к истинной свободе, не умеют приказывать. И сегодня, скорее всего, они будут выполнять приказы, а не то — не одобровать им.

Люди упрекают богов за то, что те не обогащают их имуществом, но ни в чем не упрекают свой собственный нрав безрассудный: только слепцы могут отвергать пользу, даруемую божеством. Сивилла, среди прочего, предсказала и это: «Муж мудрый земель итальяских достигнет из Ионийского края». Она знала тебя уже всю эту вечность, Гермодор, и ты был здесь уже тогда, но и сегодня эфесяне не хотят видеть того, кого Истина узрела чрез богодухновенную женщину. (3) Ты освидетельствован как мудрец, Гермодор, а эфесяне противоречат божественному свидетельству. Они заплатят за свою наглость, и они уже платят за нее, сами себя заражая дурными помыслами: бог их карает, не лишая их богатства, напротив, он его скорее раздает порочным, чтобы те, имея чем грешить, себя разоблачали и чтобы, имея сверх меры добра, выставляли бы напоказ свою собственную порочность. Ибо бедность завеса. Да не оставит вас удача, чтобы вы были унижены в вашей нищете!

Но хватит о них. Ты же дай мне знать время своего отплытия. Я очень хочу с тобой встретиться и кратко с тобой побеседовать о многом другом, в частности и о самих законах. (4) Я мог бы тебе написать, но более всего хотел, чтобы все это осталось между нами: нет лучше охраняемой тайны, чем передаваемая с глазу на глаз, особенно когда Гераклит разговаривает с Гермодором. Большинство людей — что дырявые горшки, неспособны ничего удержать и, страдая словоблудием, все проливают. Афиняне, поскольку они жители коренные, поняли природу людей: когда рожден от земли, имеешь треснутый ум. И научились хранить тайны с помощью мистерий, чтобы молчать, если и не добровольно, то хоть из страха, и чтобы упражнение в молчании не было столь тяжким трудом для души.

3. От Дария эфесянам о Гермодоре**Е 8**[Т 367 = F 0 = М 11^а]*Письмо III*

Царь Дарий эфесянам. Благой человек — великое благо для города. Прекрасными речами и законами он облагораживает души, своевременно направляя их к благу. Вы же изгнали из отечества Гермодора, лучшего не только из вас самих, но и из всех ионийцев, обвинив благородную душу в постыдных деяниях. Итак, ежели вы порешили вступить в войну с царем, владыкой вашим, готовьтесь (ибо пошло я войско, перед которым не устоять: позорно ведь великому царю не помогать своим друзьям). А если ничего подобного вы не замысляете, возвратите Гермодора и верните ему его родовое состояние, вспомнив то хорошее, что он вам сделал благодаря моему расположению к нему: установил те невысокие подати, которые вы платили, и дал много земли помимо той, которой вы обладали. Похоже, что за все это вы не испытываете благодар-

ἐκέκτησθε. ὦν οὐκ εὐόκατε χάριν ὀφείλιν. οὐ γὰρ ἄν ποτε Ἑρμόδωρον φίλον βασιλέως ἐφυγαδεύσατε. ἀποστείλατε οὖν ἄνδρας τοὺς ἐροῦντας πρὸς με τὸ δίκαιον ὑπὲρ ὧν ἐγκαλεῖτε Ἑρμοδῶρι, ἵν' ἐὰν μὲν ἐκεῖνος ἐπιδειχθῇ κακοφρονῶν, ἐπιτιμηθῇ, ἐὰν δὲ ὑμεῖς, ἐπὶ νοῦν βέλτιον θῶμαι καὶ εἰς τὸ λοιπὸν ἀμαρτάνειν κωλύσω εἰς ἀγαθοῦς ἄνδρας. καὶ γὰρ βασιλεῖ ὑμετέρῳ συμφέρει ταῦτα καὶ ὑμῖν. [ἔρρωσθε.]

4. Heraclitus ad Amphidamantem

Ε 9

[T 373 = F 149]

(cp. M 27^d M 13A^a D 40^c D 112 D 128^b)

Epist. V

Ἡράκλειτος Ἀμφιδάμαντι. νοσοῦμεν, Ἀμφιδάμα, νοῦσον ὕδρωπα, ὥστε ὅσα ἐν ἡμῖν, ἐκάστου τὸ κράτος, νόσημα. ὑπερβολὴ θερμοῦ πυρετός, ὑπερβολὴ ψυχροῦ παράλυσις, ὑπερβολὴ πνεύματος πνίγος, ἡ νῦν ἐμῇ ὑγρὰ νόσος. ἀλλὰ θεῶν τι ψυχὴ ἢ ἀρμόζουσα αὐτὰ. ὑγίεια ἐστὶ τὸ πρῶτον, ἱατρικώτατον φύσις· οὐ γὰρ εἰκάζει [ἢ πρωτῇ] ἀτεχνῶναι τὸ παρ' αὐτήν, ἀλλὰ ὕστερον ἄλλα μμούμενοι οἱ ἄνθρωποι ἐπιστήμας τὰς ἀγνοίας ἐκάλεσαν. ἐγὼ εἰ οἶδα κόσμου φύσιν, οἶδα καὶ ἀνθρώπου, οἶδα νόσους, οἶδα ὑγίειαν. ἰάσομαι ἐμαυτὸν, μμήσομαι θεόν, ὃς κόσμου ἀμετρίας ἐπανισοῖ ἡλίῳ ἐπιτάττων. (2) οὐχ ἁλῶσεται νόσω Ἡράκλειτος, νόσος Ἡρακλείτου ἁλῶσεται γνώμη. καὶ ἐν τῷ παντὶ ὑγρὰ αὐαίνεται, θερμὰ φύχεται. οἶδεν ἐμὴ σοφίη ὁδοὺς φύσεως, οἶδε καὶ νόσου παῦλαν. ἐὰν δὲ φθῶσαν ὑπέραντλον γέννηται τὸ σῶμα, δύσεται εἰς τὸ εἰμαρμένον. ἀλλὰ οὐ ψυχὴ δύσεται, ἀλλὰ ἀθάνατον οὕσα χοῦμα εἰς οὐρανὸν ἀναπτήσεται μετάρσιος, δέξονται δέ με αἰθέριοι δόμοι καὶ Ἑφείσιος συκοφαντήσω. πολιτεύσομαι οὐκ ἐν ἀνθρώποις, ἀλλ' ἐν θεοῖς, καὶ οὐχ ἰδρύσω ἄλλων βωμούς, ἀλλ' ἐμοὶ ἄλλοι, οὐδὲ ἀπειλήσει μοι ἀσέβειαν Εὐθυκλῆς, ἀλλ' ἐγὼ ἐκείνῳ χολήν.

(3) θαυμάζουσι πῶς αἰεὶ σκυθρωπὸς Ἡράκλειτος, οὐ θαυμάζουσι πῶς αἰεὶ πονηροὶ ἄνθρωποι. μικρὰ τῆς κακίας ὑπανεῖτε, καγὼ τάχα μειδιάσω. καίτοι πραότερος ἐν τῇ νόσω νῦν ἐγενόμην, ὅτι οὐκ ἐντυγχάνω ἀνθρώποις, ἀλλὰ μόνος νοσῶ. τάχα καὶ ψυχὴ μαντεύεται ἀπόλυσιν ἑαυτῆς ἥδη ποτὲ ἐκ τοῦ δεσμοτηρίου τούτου, καὶ σειομένου τοῦ σώματος ἐκκύπτουσα ἀναμνηνίσχεται τὰ πάτρια χωρία, ἔνθεν κατελθοῦσα περιεβάλετο ῥέον σῶμα τεθνεὺς τοῦτο, ὃ δοκεῖ τοῖς ἄλλοις ζῆν ἐν φλέγμασι καὶ χολῇ καὶ ἰχώρῳ καὶ αἵματι, καὶ νεύροις καὶ ὀστοῖς καὶ σάρκεσι πεπιλημένον. εἰ γὰρ μὴ τὰ πάθη ἐσοφίζετο τὴν κόλασιν, οὐκ ἂν ἦδη πρόπαλαι καταλιπόντες τὸ σῶμα ἐξήλθομεν ἀπ' αὐτοῦ; [ἔρρωσω.]

Ε 10

[T 374 = F 150]

(cp. M 1^e M 27^e)

Epist. VI

τοῖς αὐτῷ. συνῆλθον οἱ ἱατροί, Ἀμφιδάμα, καὶ πάνυ προθύμως γε ἐπὶ τὴν ἐμὴν νοῦσον, οὕτε τέχνην οὕτε φύσιν εἰδότες, ἀλλὰ τὸ μὲν οὐδὲ ἐβούλοντο, τὸ δὲ ἐδόκουν, ἄμφω δὲ ἡγνόουν. οὐδὲν πλέον ἢ κατεμάλαξάν μου τὴν γαστέρα ταῖς ἀφαῖς ὥς ἀσκόν. οἱ δὲ καὶ θεραπεύειν ἤθελον, ἀλλ' οὐκ ἐπέτρεψα, ἀλλὰ λόγον αὐτοὺς πρότερον ἤτιον τῆς νόσου, καὶ οὐκ ἔδοσαν, οὐδὲ περιεγένοντό μου, ἀλλ' ἐγὼ αὐτῶν. «πῶς ἂν οὖν» ἔφην «δυνάισθε αὐλῆται τεχνῖται εἶναι ὑπὸ μὴ αὐλητοῦ ἡττημένοι; ἐμαυτὸν ἰάσομαι, ἢ ὑμεῖς, ἐὰν μὴ διδάξητε πῶς ἐξ ἐπωμβρίας αὐχμὸν ποιητέον». (2) οἱ δὲ οὐδὲ συνέντες τὸ ἐρώτημα ἡσυχάσαν ἀπορούμενοι ἐπιστήμης ἰδίας.

ности, иначе никогда б не выдворили вы Гермодора, друга царя. Итак, отправьте мне людей, которые сообщат, что справедливо в ваших обвинениях Гермодору, с тем, чтобы, буде тот окажется виновным в дурных помыслах, он был наказан, буде ж вы сами виноваты, чтобы я вас уму-разуму научил и не позволил вам в дальнейшем грешить против добрых людей. Ибо это на пользу и царю вашему, и вам самим.

4. От Гераклита Амфидаманту

Е 9

[Т 373 = F 149]

(ср. М 27^d М 13А² D 40² D 112 D 128^b)

Письмо V

Гераклит Амфидаманту. Мы болеем, Амфидамант, болеем водянкой, потому что заболевание, это всё, что в нас, власть каждой части. Чрезмерное тепло есть жар, чрезмерный холод — расслабление, чрезмерное дыхание — удушье, а моя чрезмерность ныне водяная болезнь. Но душа, создающая гармонию этих <противоположных начал>, — нечто божественное. Здоровье — самое первое, природа — самое целебное. То, что к ней относится, не похоже на бездарную халтуру. Но позже, подражая другим <образцам>, люди назвали невежество наукой. Раз я знаю природу мира, знаю я и <природу> человека, знаю болезни, знаю здоровье. Я сам себя вылечу, подражая богу, который уравнивает чрезмерности мира, отдавая приказания Солнцу. (2) Гераклит не даст болезни одолеть его, знание Гераклита одолеет болезнь. Во вселенной тоже влажное высыхает, горячее остывает. Моя мудрость знает пути природы, знает она и облегчение недуга. Коли мое тело опередит меня и даст течь со всех сторон, оно утонет в уготованном судьбою. Но душа не утонет; бессмертная, она устремится в небесные выси, где ее примут лучезарные чертоги, и <оттуда> я буду разоблачать эфесян. Я буду гражданином не среди людей, а среди богов, я не буду возводить алтарей другим, другие их будут возводить мне. И Эвтикл не будет более угрожать мне судом за богохульство, это я своей желчью ему буду грозить.

(3) Люди удивляются, видя, что Гераклит все время печален, они не удивляются, видя, что люди все время дурны. Умерьте чуть свою порочность и я тут же заулыбаюсь. Между прочим, эта болезнь меня нынче смягчила, ибо я более не общаюсь с людьми, я одинок и болею. Моя душа предчувствует свое скорое освобождение из этой темницы. И в то время, как тело трясется, она смотрит вовне и вспоминает родину, откуда она снизошла, чтоб облечься этим мертвым и текучим телом, этим сгустком флегм, желчи, лимфы, крови, жил, костей и мяса, который другим кажется живым. Ибо если бы страсти не украшали обманчиво наказание, разве мы не бросили бы давно это тело? [Будь здоров.]

Е 10

[Т 374 = F 150]

(ср. М 1^s М 27^d)

Письмо VI.

Тому же. Врачи сосредоточили свое внимание, Амфидамант, и очень ревностно, на моей болезни, не зная ни своего ремесла, ни природы, отказываясь от знания последней и воображая, будто знают первое, не ведая ни того, ни другого. Они ничего не нашли лучше, чем мять мне живот как бурдюк. Другие захотели даже вылечить меня, но я им не дался, я попросил их сперва объяснить мне мой недуг, но они не сумели это сделать, они не взяли надо мной верх, я взял верх над ними. «Как вы сможете», сказал я им, «стать опытными флейтистами, если вас превосходит нефлейтист? Я сам себя вылечу, если этого не сделаете вы, научив меня, как обратить ливень в засуху». (2) Они же, неспособные даже понять вопрос, замолчали, засомневавшись в собственной науке.

ἔγνω ὅτι καὶ τοὺς ἄλλους οὐκ αὐτοί, ἀλλὰ τύχη ἰάσαιο. οὗτοι ἀσεβοῦσιν, Ἀμφιδάμα, καταψευδόμενοι τεχνῶν ὥς οὐκ ἔχουσι, καὶ θεραπεύοντες ἃ μὴ ἴσασι, καὶ ἀποκτινύνοντες ἀνθρώπους δι' ὀνόματος τέχνης, ἀδικοῦντες καὶ φύσιν καὶ τέχνην. αἰσχρὸν ἔστιν ὁμολογεῖν ἄγνοιαν, αἴσχιον ἐπιστήμην οὐκ ἔχοντα. τί αὐτοῖς ἡδὺ τὸ ψεύδεσθαι ἢ ἵνα δι' ἀπάτης χρηματίζωνται; ἀμείνους ἂν ᾔσαν μεταίτουντες· ἤλεοντο γοῦν ἅν' νῦν δὲ μισοῦνται καὶ βλάπτοντες καὶ ψευδόμενοι. εὐτελέστεραι αἱ ἄλλαι τέχναι, ταχέως ἐλέγχονται· δυσελεγκτότερα τὰ κρείττω.

(3) ἐλελήθεσάν με οἱ τοιοῦτοι ἐν τῇ πόλει. οὐδεὶς αὐτῶν ἰατρός, ἀλλὰ πάντες ἀπατεῶνες καὶ φένακες, σοφίσματα τέχνης ἀργυρίου πιπράσκοντες. Ἡρακλεόδωρον ἐμὸν θεῖον οὗτοι ἀπέτειναν καὶ μισθὸν ἔλαβον, οἱ οὐκ ἐδυνήθησαν ἐμῆς νόσου λόγον εἰπεῖν οὐδὲ ἐξ ἐπομβρίας πῶς ἂν ἀνίχμὸς γένοιτο. οὐκ ἴσασι ὅτι θεὸς ἐν κόσμῳ μεγάλα σώματα ἰατρεύει. ἐπανισοῖ αὐτῶν τὸ ἄμετρον, τὰ θρυπτόμενα ἐνοποιεῖ, τὰ ὀλισθήσαντα ὑπορθὰς πιέζει, συνάγει τὰ σκιδνάμενα, φαιδρύνει τὰ ἀπρεπῆ, κατείργει τὰ ληφθέντα, διώκει τὰ φεύγοντα, φωτὶ μὲν ἀναλάμπει τὸ ζοφερόν, περατοῖ δὲ τὸ ἄπειρον, καὶ μορφὴν μὲν ἐπιβάλλει τοῖς ἀμόρφοις, ὅψεως δὲ ἀναπίμπλησι τὰ ἀνάισθητα. (4) διὰ πάσης γὰρ ἔρχεται τῆς οὐσίας πλάττων, ἀρμοζόμενος, διαλύων, πηγνύς, χέων. τὸ ξηρὸν εἰς ὑγρὸν τήκει καὶ εἰς λύσιν αὐτὸ καθίστησι, καὶ λιβάδας μὲν ἐκθυμῖαι, παχύνει δὲ χαλασθέντα τὸν ἀέρα, καὶ συνεχῶς τὰ μὲν ἄνωθεν διώκει, τὰ δὲ κάτωθεν ἰδρύει. ταῦτα κάμνοντος κόσμου θεραπεία. τοῦτον ἐγὼ μμήσομαι ἐν ἐμαυτῷ, τοῖς δ' ἄλλοις χαίρειν λέγω.

Я понял, что не они, а счастливый случай вылечил их других пациентов. Это нечестивцы, Амфидамант, которые притворяются знающими в искусствах, коими они не владеют, которые лечат им неизвестные недуги, которые убивают людей во имя своего ремесла, насилия и природу, и ремесло. Стыдно признаться в невежестве, еще стыднее невеждою быть. Какая им польза от лжи кроме того, что обман их обогащает? Другие ремесла дешевле и их легче разоблачить; но чем полезнее искусство, тем труднее его уличить.

(3) Эти люди разбежались от меня в городе. Ни один из них не врач, они все лгуны и обманщики, продающие за деньги софизмы своего ремесла. Они убили моего дядю Гераклеодора и взяли гонорар, хотя не смогли объяснить мой недуг и научить, как обратить ливень в засуху. Они не ведают, что крупные тела в этом мире врачует сам Бог; он уравнивает чрезмерности, соединяет разломанное, удерживает вовремя соскальзывающее вниз, собирает рассеивающееся, очищает замаранное, высвобождает застрявшее, преследует убегающее, светом озаряет мрак, ограничивает безграничное, придает форму бесформенному и наполняет видимостью незаметное. (4) Он движется сквозь всю сущность, лепя, прилаживая, растворяя, укрепляя, сливая. Сухое он разжижает во влажное и растворяет, выпаривает ключи, сгущает разреженный воздух и постоянно гонит одни вещи сверху вниз, а другие перемещает снизу вверх. Вот как следует лечить уставший мир. Ему я буду подражать в себе самом. А со всеми прочими прощаюсь.

PLACITA

*

МНЕНИЯ

0. СОСТАВ И ЧАСТИ ФИЛОСОФИИ: метафизика, методология и логика

Более поздние мнения о философском подходе Гераклита
[Ср. фрагмент F 81A [= № 1 Реконстр.]]

1. Общее содержание учения

А. Физика и космология

Д 1

[= M 34^{ab}, cf. F 81A [№ 1]]

(а) Общее воззрение о природе || (б) Представление о порядке совокупности вещей и событий, происходящих в соответствии с ним и находящихся в божественном движении || (с) Объяснение устройства Всецелого.

ἀπὸ τοῦ συνέχοντος περὶ φύσεως || θεωρία κόσμου τοῦ σύμπαντος καὶ τῶν ἀπὸ τούτου συμβαινόντων, ἅπερ ἐστὶν ἐν θειοτάτῃ κείμενα κινήσει... || ἐξήγησις τοῦ τρόπου τῆς τοῦ παντὸς διοικήσεως.

• (a) *Pinax* ap. DL IX, 5 [A 1] (T 251,1 = T 705,48) || • (b) [Darius], *Epist. ad Heracl.* (T 365,3). Cf. • (c) Sext. AM VII, 133 [A 16] (T 688,48) .

В. Физика и этика? Политика?

[= M 35^{ab}]

Д 2

Гераклит не только философ природы, но также и философ моралист?

μὴ μόνον φυσικός ἐστὶν ἀλλὰ καὶ ἠθικός φιλόσοφος;

• Sext. *Emp. Adu. math.* VII, 7 (T 687,10)

Д 3

Предмет его учения — не природа, а город-государство, то, что касается природы, приводится лишь примера ради.

οὐ... περὶ φύσεως... ἀλλὰ περὶ πολιτείας, τὰ δὲ περὶ φύσεως ἐν παραδείγματος εἶδει κεῖσθαι

• Diodotus ap. DL IX, 15 [A 1] (T 246; T 705,150)

2. Частные темы

А. Всецелое, политика, божественное

D 4

[= M 34^a]

В книге три темы: обо всем, о государственном, о божественном

διήρηται δ' εἰς τρεῖς λόγους, εἷς τε τὸν περὶ τοῦ παντὸς καὶ πολιτικὸν καὶ θεολογικόν

• Pinax ap. DL IX, 5 [A 1] (T 251,1 = T 705,48) .

В. Учение о противоположных

[ср. D 28; D 48 — D 53; гл. V: D 157—D 171]

D 5

[= M 34^c]

Единое состоит из двух противоположных, которые себя проявляют, стоит его разделить,

таков основной пункт выдвинутого Гераклитом учения.

ἐν γὰρ τὸ ἐξ ἁμφοῖν τῶν ἐναντίων, οὗ τηθέντος γνώριμα τὰ ἐναντία. τοῦτ' ἐστὶν τὸ κεφάλαιον τῆς Ἡρακλείτου φιλοσοφίας

• (a) Philo, *Quis rer. diuin. heres sit* 43, 213-214 [A 6a*] (T 337,29) || Cp. • (b) Philo, *Quaest. in Gen.* III, 5 (T 336)

3. Метод;

его метафизические, логические и эпистемологические предпосылки

А. Гераклит воспринимает свои мнения как знание. Его догматизм

[= M 47^{ab}, см.]

В. Принятие единого материального начала (?) [= гл. I.2 *Начало*, см.]

С. Этимология [гл. VI § 1А, см.]

Д. Отождествление бытия и небытия [= гл. V § 7, см.]

Е. Учение о едином и противоположных [= D 5 и гл. V § 1-5, см.]

Ф. Место Раздора и Несправедливости в порождении вещей
[= D 27 D 50 D 51 и гл. V § 6, см.]

Г. Учение о всеобщем течении [= D 1 D 7 D 8 D 46 и Дополнение, см.]

Ι. ΦΙΣΙΧΕΣΚΑΙΑ ΔΟΚΣΟΓΡΑΦΙΑ:

Φιζικα, κοςμολογία, αςτρομετεωρολογία
πο Αριςτοτελίο, Τεοφραςτό и वोςходящим к ним ιςточникам

Ι. Βςεεολοο

[Cp. φραγμαнт F 50; а также:
F 5B F 7 F 8 F 10 F 30 F 41 F 44A F 51 F 53 F 64-65 F 66 F 80
F 81B F 90 F 107F]

Д 6

Βςε (/ κοςμος) εςть одно/единοο (*ςπλοηное*)

ἐν εἶναι (*ςυναφὲς*) τὸ πᾶν || ἕνα εἶναι κοςμον || ἕνα τὸν κοςμον

• (a) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [2]) | (T 200 [2]) || • (b) Dionys. Alex. (T 683) || • (c) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204. II [7] = T 705,76) || • (d) Dox. II, 1, 2 [A 10] (T 424 = T 798 ≈ T 882). || Cp. • (e) Sext. PH II, 59 (T 693) || (f) Alex. ap. Simpl. Phys. p. 113 (T 554B⁺ = T 936)

Πρεδтечи: Xenoph. 21 A 31, 33, 35; cf. Hippas. ap. (a), Thal., Pythag. ap. (d)

Д 7

[ςм. еше Д 1 Д 8 Д 46 Д 157 и Дополнение]

Βςε (/ вςе вεςи) в (ποςτοαηноμ) двιожении

κινουόμενον (/ αεικίνητον) εἶναι τὸ πᾶν || πάντα κινεῖςθαι

• Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [3]) | (T 200 [3], T 201 [3]) | (T 203 [cf. 3])

Πρεδтечи: Thales et Pythag. ap. Dox. I, 9, 2 (= T 409—411); Anaximandr. 12 A 9, cf. A 1 (1); Anaximen. 13 A 5, etc.

Д 8

[ςм. еше Д 1 Д 7 Д 46 Д 157 и Дополнение]

Во Βςеленной нет ни покоя, ни οςтановки: вεςам вечноμ ςвойςтвенно вечноο
двиожение, бρенным — бρенноο

οὐκ εἶναι ἡρεμίαμ καὶ ςτάςιν ἐν τοῖς ὅλοις· κίνηςιν δ' αἰδίομ μὲν εἶναι τοῖς αἰδίοις, φθαρτήμ δὲ τοῖς φθαρτοῖς.

• Dox. I, 23, 7 [A 6] (T 412) cum F 3B

Д 9

Βςеεολοο κονечнο (ογρаничено, οπρεδелено)

πεπεραςμένομ εἶναι (/ πεπεράνθαι) τὸ πᾶν

• (a) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [4], T 200 [4], T 201 [4]), cp. T 202 [4] = T 268 = T 940 || • (b) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204. II [6]) || Cf. • (c) Them. Phys. p. 86 (T 762)

Πρεδтечи (?): Thales 11 A 13; Hippas 18, 1 [sed = (a)]; — cf. Xenoph. 21 A 28 (977^b2), A 31, A 36; Pythagor. uet. 58 B 5; — contrapone Anaximandr. 12 A 1 (1), A 9, A 10 etc.; Anaximen. 13 A 1, A 5, A 7, A 10

D 10

[= D 132 F 44A]

Всё полно душ и гениев

πάντα ψυχῶν εἶναι καὶ δαιμόνων πλήρη

• (a) Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [5] = T 705,63) || • (b) Mich. Ephes. *In De part. an.* p. 22 (T 1138) || Cf. • (c) Arist. *De part. anim.* 645^a21 [A 9] (T 141 = M 23) || • (d) Plotin III, 5 [50], 6, 17 (T 732) || • (e) Gell. praef. 12, pars codicum (T 581)

Предтеча: Thales 11 A 1 (27), A 3, A 22, A 23

2. Начало**D 11**

(Гераклитово) начало Всего (едино и) материально. То, из чего состоят все сущие, то, чем они являются изначально и во что они в конце концов погибают, при том, что их сущность пребывает, а свойства ее изменяются, это он считает элементом и началом сущих

τὴν ἐν ὕλης εἶδει μόνη ὠλήθησεν (Ἡράκλειτος τὴν μίαν αὐτοῦ) ἀρχὴν εἶναι πάντων. ἐξ οὗ γὰρ ἐστὶν ἅπαντα τὰ ὄντα καὶ ἐξ οὗ γίγνεται πρῶτου καὶ εἰς ὃ φθείρεται τελευταῖον, τῆς μὲν οὐσίας ὑπομενούσης τοῖς δὲ πάθεσι μεταβαλλούσης, τοῦτο στοιχεῖον καὶ ταύτην ἀρχὴν εἶναι τῶν ὄντων

• (a) Arist. *Metaph.* 983^b6 (T 171) || Cf. (b) Arist. *Phys.* 188^b28 || Cf. • (c) Alb. M. *De gen. et corr.* (T 1212) | — *De caelo et mundi* III, 1, 2 (T 1216) = D 233 (см.)

Предтечи: Anaximandr. 12 B 1 || Xenoph. fr. 21 B 27. Cf. F 107F

A. Начало — Огонь

[Ср. фрагменты: F 5B F 6A F 14 F 30 F 31 F 63A
F 64—65 F 66 F 67? F 76^{abc} F 90 F 107A F 107F]

D 12

Огонь (a, c, f, g) — <перво>начало или (d, e) <перво>элемент вселенной (Всецелого, всех вещей или сущих) || Огонь был первым

πῦρ εἶναι τὴν ἀρχὴν || πῦρ εἶναι στοιχεῖον || ἀρχὴν τῶν ὅλων (πάντων, ἀπάντων, τῶν ὄντων) εἶναι τὸ πῦρ || πῦρ γέγονε πρῶτον

• (a) Arist. *Metaph.* 984^a7 [A 5] (T 171) | Cf. T 172—T 180, T 183, T 184 || (b) Alex. *Metaph.* (T 551—T 554) || • (c) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [5]) | (T 200 [5]) | (T 200Aa = T 962) || • (d) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [1] = T 705,72) || Cf. • (e) Galen. *De elem. sec. Hippocr.* [A 5] (R [= D 58]) || etiam (f) Them. *Phys.* p. 86 (T 762) || • (g) Dox. I, 3, 11 [A 5] (T 399—401 [1]) | (T 399 [10]) || • (h) Herm. (T 678) || • (j) Achill. *Isg.* 3 (T 599A^{1a}) ||

• Противопоставь (k) Cic. *De nat. deor.* III, 35

Предтеча: Hippas. 18 (A) 1; 7; 8 ap. Arist., Theophr. et Dox. См. ← (a), (c), (f)

D 13

И огонь — конец

τέλος εἶναι τὸ πῦρ

• Dox. I, 3, 11 ap. ps. Plut. (T 399 [12])

Предгеча: Thales ap. Hipp. Ref. I, prooem. 7

D 14

Всё (все сущие <вещи>)

возникает (рождается) из (или через превращения) огня

ἐκ πυρὸς γίνεσθαι (γεννᾶσθαι) τὰ ὄντα (πάντα, τὰ πάντα) || res ignium conuersionibus fieri

• (a) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [6]) | (T 202 [6] = T 268 = T 940) | (T 203 [6]) || Cf. • (b) Simpl. (T 940,13) || Etiam • (c) Theophr. ap. DL IX,8 [A 5] (T 204.II [8] = T 705,76) || • (d) Dox. (T 399—401 [3]) || • (e) Arnob. *Adu. nat.* II, 10 (T 684) || • (f) Nemes. (T 867) || (g) • Io. Diacon. (T 1114)

D 15

...путем разрежения и сгущения

(из коих первое активно, а второе пассивно,

первое отождествляет, а второе различает)

πυκνώνει καὶ μανώνει || ἀραιώνει καὶ πυκνώνει || ἀραιότης καὶ πυκνότης, ἡ μὲν ποιοῦσα ἡ δὲ πάσχουσα, ἡ μὲν συγκρίνουσα ἡ δὲ διακρίνουσα

• (a) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [7]) || • (b) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [3]) || • (c) Herm. 13 (T 678) || Cf. • (d) Arist. *Phys.* 187^a12 || • (e) Simpl. *in h. l.* p. 149,28 — 150,4 (13 A 5 DK = Diels, *Dox.* 477,1 adn.) || • (f) Arist. *Phys.* 189^b7 || etiam (g) Galen. *De elem. sec. Hippocr.* [A 5] (R [= D 58]) || (h) Alb. M. T 1218

Предгечи: Thales ap. Hippol. Ref. I, 1, 1; Anaximen. 13 A 5, A 7 (3), A 8 (cf. Diog. Apollon. 64 A 5)

D 16

[= F 6A, cf. F 90]

(а, б) Огонь наиболее тонкочастный <элемент>; когда он сгущается, остальные <элементы> образуются как из «расплавленного золотого песка» || (д) *Единому <элементу> предшествуют хлопья (частицы) золота, мелкие и бесчастные, поддающиеся лишь умственному восприятию*

πῦρ λεπτομερέστατον· ἐκ τούτου συντιθεμένου γίνεσθαι τᾶλλα καθάπερ ἂν εἰ «συμφυσμένου ψήγματος» || *εἶναι πρὸ τοῦ ἐνὸς (στοιχείου) ψηγάτια (ψήγματά) τινα ἐλάχιστα καὶ ἀμερῇ νοήσει μόνον ληπτά*

• (a) Arist. *De cael.* 304^a18 (T 181) || • (b) Simpl. *in h. l.* (T 554A⁺ = T 933,20) || Cf. • (c) Them. *in h. l.* (T 761) || • (d) Dox. I, 13, 2 (T 405—407) [ps.-Plut.] | [Stob. T 794] | [Gal. T 593] || • (e) Alex. fr. (T 554B) ap. Simpl. *Phys.* p. 113 (T 936)

D 17**Все <вещи> состоят из огня**

ἐκ πυρὸς τὰ πάντα συνεστάναι (/ εἶναι)

- (a) Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [1] = T 705,61) | ap. Epiph. *Adu. haer.* III, 20 (T 204A = T 863 [1]) || Cf. • (b) Serv. in *Aen.* XI, 186 (T 780) = • Mythogr. Vat. p. 207 (T 1115) || См. также D 14 (ссылки).

D 18

[= F 5B, cf. D 13]

И все <вещи> когда-нибудь становятся огнем (снова разрешаются, растворяются) в огонь

ἅπαντα γίνεσθαι ποτε πῦρ || καὶ πάλιν τὰ ὄντα (/τὰ] πάντα) διαλύεσθαι (ἀναλύεσθαι, τελευτᾶν) εἰς πῦρ

- (a) Arist. *Phys.* 205^a4 = *Metaph.* 1067^a4 [A 10] (T 182) || Cf. • (b) Thom. Aqu. *De caelo* I, 22, 227 (T 1257) | *Phys.* III, 8, 357 (T 1258) | *De caelo* II, 4, 342 (T 1259) || Etiam • (c) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [8]) | (T 202 [8] = T 268 = T 940) | (T 203 [8]) || Cf. • (d) Simpl. (T 940,12) || • (e) Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [2]) || • (f) Dox. I, 3, 11 [A 5] (T 399 [4], T 401 [4]) || Cf. • (g) Serv. in *Aen.* XI, 186 (T 780) = • Mythogr. Vat. p. 207 (T 1115)

D 19**Такова единственная природа подлежащей субстанции**

ταύτης μᾶς οὔσης φύσεως τῆς ὑποκειμένης

- (a) Theophr. fr. 225 (T 199 [9]) || Cf. • (b) Alb. M. *De gen. et corr.* 2 (T 1218)

D 20**Вечный идущий по кругу огонь есть бог**

τὸ περιοδικὸν πῦρ ἀίδιον (sc. εἶναι θεόν)

- (a) Dox. I, 7, 22 (T 404 [2] = T 788) || • (b) Clem. *Protr.* 64, 2 (T 611,4) || • (c) Tertul. *Apol.* 47, 6 (T 647) (Cf. etiam T 648, T 649). || • (d) Hippol. *Ref.* I, 4 (T 658) || Cf. • (e) Aur. Aug. *Ciuit. Dei* VI, 5 (T 873) || Cf. • (f) Macrob. *Somm. Sc.* I, 2, 21 (T 781)

D 21

[= F 63A]

Огонь способен мыслить (обладает сознанием)

φρόνιμον (/νοηρὸν) εἶναι τὸ πῦρ

- (a) Hippol. *Ref.* IX, 10 (T 664,109) | cf. (b) — *Ref.* I, 4 (T 658)

D 21A**Боги <состоят> из огня**

Dii ex igni sunt

- Varro fr. 8 ap. Aurel. August. *De ciu. Dei* VI, 5 (T 292A⁺ = T 873)

D 22

[= D 93 D 96; ср. → D 92 – D 98]

Огонь есть душа, источник жизни, движения, питания и роста

• (a) Arist. *De anima* 416^{a9} (D 93 T 185) | — *De part. anim.* 652^{b6} (D 94 T 186) | — *De anima* 405^{a3} (T 187, cf. D 95) | — 405^{b17-18} (D 96 T 188) || • (b) Simpl. *Phys.* p. 36 (T 935) || Cf. • (c) Them. (T 764) || • (d) Fulg. (T 787) || • (e) Mythogr. anon. (T 1115) [животворящий и одухотворяющий огонь = теплое] || • (f) Bern. Silu. *De nupt.* 5 (T 1208)

D 23***Огонь есть Случай и спонтанность***

• Philop. *Phys.* p. 254 (T 964) περί τύχης καὶ τοῦ αὐτομάτου (...ταῦτα εἶναι... ἔγουν τὸ πῦρ Ἡράκλειτος)...

В. Начало — Душа или Воспарение (пар)

[Ср. фрагменты: F 12, F 98]

D 24

[ср. также → D 63 – D 64; D 97 D 98 D 104]

(a) Начало — душа, коль скоро она воспарение, из которого состоит все прочее || (b, c) Первоначало всего — пар (дух), промежуточный между воздухом и водою

τὴν ἀρχὴν εἶναι ψυχὴν, εἴπερ τὴν ἀναθυμίασιν ἐξ ἧς τᾶλλα συνίστησιν ||
omnium principium est uapor (spiritus) qui est medius inter aerem et aquam

• (a) Arist. *De anim.* 405^{a25} [A 15] (T 189) || Cf. Simpl. (T 955) [= D 97], Them. (T 764), Sophon. (T 1140) || • (b) Alb. M. *De gen. et corr.* I, 4, 1 (T 1220) | *De anima* I, 2, 32 (T 1221) | *De spir. et resp.* I, 2 (T 1222) || • (c) Thom. Aqu. *De ang. nat.* I, 43 (T 1254) | *In Phys.* I, 1, 2, 13 [2] (T 1255) | *In De an.* I, 5, 60 (T 1260) | *In De sensu* 12, 169 (T 1262) || (d) Gennad. Schol. *Transl. Thom. Aqu. De an.* (T 1114BC⁺)

С. Начало — Воздух[Ср. фрагменты: F 76^a F 76^b F 76^c]**D 25****Сущее (начало и элемент всего) — воздух**

τὸ ὄν ἀήρ ἐστίν || ἀέρα πάντων εἶναι ἀρχὴν καὶ στοιχεῖον

• (a) Aenesid. ap. Sext. *AM* X, 233 (T 318 = T 701) | • (b) — IX, 360 (T 696,8) || Cf. • (c) — ap. Tertul. *De an.* 9, 5 (T 319 = T 651) [см. D 99] || • (d) Thom. Aqu. *in De an.* I, 5, 60 (T 1260) || (e) Gennad. Schol. *Transl. Thom. Aqu. De an.* (T 1114BC⁺)

Предтеча: Anaximen. *passim*

Д. Начало — *Время*
[Ср. фрагменты: F 52? F 105A F 126A]

Д 26

Время — тело, не отличающееся от сущего и от первотела

σῶμα εἶναι τὸν χρόνον μὴ διαφέροντα τοῦ ὄντος καὶ τοῦ πρώτου σώματος

• (a) Aenesid. ap. Sext. *AM X* 216 (T 316 = T 699) | • (b) — *PH III*, 138 (T 317 = T 700) || Cf. • (c) Sextus *AM X*, 230-233 (T 701) || (d) Dox. II, 4, 3 (T 425 = D 32) || (e) Plut. *De E*, 392 E (T 502,34 = D 220 D 222)

Е. Начала — *Вражда и любовь*
(см. еще гл. VI § 5)
[Ср. фрагменты: F 8 F 9A F 53 F 80]

Д 27

[ср. D 50 D 52]

Вражда и Любовь — начало всех <вещей>

στάσιν καὶ φιλίαν <τὴν> τῶν ἀπάντων ἀρχὴν εἶναι

• Hippol. *Ref.* I, 4, 2 (T 658)

Ф. Начала — противоположности

Д 28

[ср. D 5; D 48 — D 53; гл. V § 1-5]

Начала противоположности

τὰναντία ἀρχάς

• (a) Simpl. *In Categ.* p. 412 (T 947,11) ||

Cf. • (b) Arist. *Phys.* 188^b26, 189^a9, 189^b8

3. Космос

[см. еще гл. II.1, § B]

А. Космогенез и космофторез.
Воспламенение

[Ср. фрагменты: F 16 F 30 F 64-65 F 66 F 75 F 81A F 89 F 124?]

Д 29 [№ 160 164]

(a) Когда огонь угасает, все вещи упорядочиваются (образуют из себя космос)

|| (b) Весь космос воспламеняется, а затем снова упорядочивается

πυρὸς κατασβεννυμένου κοσμοποιεῖσθαι τὰ πάντα || ἐκπυροῦσθαι τὸν σύμπαντα κόσμον, εἴτ' αὖθις πάλιν διακοσμεῖσθαι

• (a) Dox. I, 3, 11 [A 5] (T 399 [5]) || • (b) Zeno ap. Aristocl. fr. 4 CHIESARA (T 258) || • (c) Hippol. *Ref.* IX, 10 (T 664,110) || • (d) Sextus *AM X*, 313 (T 697) || • M. Ant. III, 3, 4 [A 1A*] (T 362)

D 30

[cf. D 18]

<Когда огонь зажигается> космос снова воспламеняется

<πυρὸς ἀπτομένου> πάλιν ἐκπυροῦσθαι τὸν κόσμον

• (a) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [9]) || Cf. • (b) Arist. *Meteor.* 351^a17 (R) || • (c) *SVF* II 594 ap. Alex. in Ar. *Meteor.* (T 271 = T 557) || • (d) Olymp. in Ar. *Meteor.* p. 143 (T 1000) || etiam • (e) Zeno ap. Aristocl. fr. 4 CHIESARA (T 258 = D 41) || • (f) M. Aur. III, 3, 4 (T 362) || • (g) Sextus *PH* I, 212 (T 694,30) || • (h) Them. *Phys.* p. 86 (T 762) || • (j) Philop. *Phys.* p. 432,25 (T 965) || • (k) Thom. Aqu. *De caelo* I, 22, 227 (T 1257) (etiam T 1258, T 1259, ad D 18 citatos)

Ср. также D 123 • Olymp. T 1001) D 129 • Clem. T 640) || • Hippol. (T 664,104) || D 34 • Plut. *De def. or.* 415 F T 506)

D 31

(b, c) Мир («небо») попеременно в некотором роде вечен, в некотором — бремен, и это чередование продолжается вечно || (d) Хотя он всегда есть, космос одновременно рожден и смертен при том, что он не всегда тот же самый, но становится (возрождается) таким или иным в соответствии со <сменой> определенных оборотов времени

τὸν οὐρανὸν εἶναι ἐναλλάξ ὅτῃ μὲν αἰδίδιον, ὅτῃ δὲ φθειρόμενον, καὶ τοῦτο αἰεὶ διατελεῖν οὕτως || γεννητὸν δὲ καὶ φθαρτὸν εἶναι τὸν κόσμον εἰ αἰεὶ μὲν εἶναι κόσμον, οὐ μὴν τὸν αὐτὸν αἰεὶ, ἀλλὰ ἄλλοτε ἄλλον γινόμενον κατὰ τινὰς χρόνων περιόδους

• (a) Empedocl. 31 B 26 (= 68 Bollack), 10-12 et ap. Arist. *De cael.* 279^b12 (T 170) [→ c] || (b) Diog. Apoll. ap. Simpl. in *Phys.* p. 1121 (T 946) [→ d] || • (c) Arist. *De cael.* 279^b12 [A 10] (T 170) || • (d) *SVF* II 576 (T 269) ap. Simpl. in *Phys.* p. 1121 (T 946) (ex Theophr.?) = 13 A 11 DK || Cf. T 271, T 272—273 || • (e) Clem. *Strom.* V, 104, 2-3 (T 642) ||

Cf. • (f) Alex. ap. Simpl. *De caelo* p. 294 (T 555,23 = T 942,17 = T 170A⁺) | p. 367 (T 556 = T 944) || • (g) Simpl. *De cael.* p. 139 (T 941), 294 (T 942), 307 (T 943), 367 (T 944), 556 (T 945) | (Alex. ap.) Philop. *De mundi aet.* VI, 27 p. 227,8 (T 556A = T 967Aa) || Gennad. Schol. in *Phys.* (T 1114GHa). Etiam • (h) Alb.M. *De caelo* I, 4, 1 (T 1213), | • — 2 (T 1214) | • — 3 (T 1215) | — III, 1, 2 (T 1216) || • (j) Thom. Aqu. *De caelo* I, 22, 227 (T 1257)

Предтечи: • Anaximandr. 12 A 17, A 27 || • Anaximen. 13 A 11 ap. Simpl. in *Phys.* p. 1121 (T 946) [supra (d)] || Xenoph. 21 A 32, A 33

Восприемники: Empedocl. = supra (a) || Diog. Apollon. et Stoici ap. Simpl. = supra (d)

D 32**Не во времени рожден космос, а в мысли**

οὐ κατὰ χρόνον εἶναι γεννητὸν τὸν κόσμον, ἀλλὰ κατ' ἐπίνοιαν

• Dox. II, 4, 3 [A 10] (T 425 = T 797)

D 33

Очищающий и наказующий огонь (воспламенения) — судья космоса и *кара за <совершение> нечестивых обрядов*

- (a) *SVF* II 630 (T 274) = Clem. *Strom.* I, 9, 4 [cf. B 14] (T 640) || • (b) Hippol. IX, 10 [cf. F 64] (T 664,107)
|| • (c) Clem. *Protrept.* 22, 2 (T 612)

D 34

Всемирное воспламенение стоиков спалило писания Гераклита и Орфея

...τὴν Στωικὴν ἐκπύρωσιν... τὰ Ἡρακλείτου καὶ τὰ Ὀρφέως ἐπινεμομένην ἔπη...

- Plut. *De def. or.* 12, 415 F (T 506,58)

В. Пространственно-временное упорядочение космоса

[Ср. фрагменты F 30 F 105A]

D 35 [№ 169]

Это превращение космоса (воспламенение всех вещей и возрождение их из огня) соблюдает определенный порядок...

εἶναι τάξιν τινὰ τῆς τοῦ κόσμου μεταβολῆς (τῆς τῶν πάντων εἰς τὸ πῦρ ἀναλύσεως καὶ τῆς ἐκ τούτου γενέσεως)...

- Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [11])

D 36 [№ 169]

Это превращение космоса (воспламенение всех вещей и возрождение их из огня) длится определенное время...

εἶναι χρόνον ὀρισμένον τῆς τοῦ κόσμου μεταβολῆς (τῆς τῶν πάντων εἰς τὸ πῦρ ἀναλύσεως καὶ τῆς ἐκ τούτου γενέσεως)...

- Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [12]) | (T 201 [12]) || (T 203 [12] [14] [15])

D 37 [№ 169]

[cf. D 84—D 87, F 52]

...в соответствии с определенными циклами в течение всей вечности

...κατὰ τινὰς περιόδους ἐναλλάξ τὸν σύμπαντα αἰδῶνα

- (a) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204,11 [10] = T 705,77) || • (b) Zeno ap. Aristocl. fr. 4 Ch. (T 258 = D 41) • (c) Simplicius in *Phys.* p. 1121 (T 946) (ex Theophr.?)

D 38

[= F 3D]

Великий год <меж двух воспламенений> длится 10 800 (/ 18 000) лет

ἐκ μυρίων ὀκτακισχιλίων (: ὀκτακοσίων Diels) ἐνιαυτῶν ἡλιακῶν εἶναι τὸν μέγαν ἐνιαυτὸν || annus magnum esse annorum uertentium XDCCC

- (a) Dox. II, 32, 1; 3 [A 13] (T 457 = T 265 = T 598 = T 791) || • (b) Cens. *De die n.* 18, 11 [A 13] (T 724)
|| • (c) *Sch. Plat. RP* 546 C (T 1182) *

D 38A [№ 171]

[Ср. фрагмент F 64-65]

Периоды этого превращения неравны по времени. Три к девяти — таково соотношение длительности образования космоса к длительности воспламенения

• Plut. *De E* 389 C 1 οὐκ ἴσος ὁ τῶν περιόδων ἐν ταῖς μεταβολαῖς χρόνος, ἀλλὰ μείζων ὁ τῆς ἐτέρας ἢν «κόρον» καλοῦσιν, ὁ δὲ τῆς «χρησιμοσύνης» ἐλάττω [...]. ὅπερ τρία πρὸς ἐννέα, τοῦτο τὴν διακόσμησιν ... χρόνῳ πρὸς τὴν ἐκπύρωσιν εἶναι

D 39

Конец мира наступит, если все пять планет окажутся в противостоянии. Именно поэтому они все время отклоняются от своих траекторий. Когда две-три планеты противостоят и движутся вместе до какого-то места и производят вследствие этого, относительно подлежащего состояния, отклонения как зим, так и “жара”, как они (гераклитовцы) говорят. Когда пылающий Арес (Марс) движется совместно с Солнцем, тогда происходит чрезвычайный “жар”, засухи и много других небесных явлений, связанных с воспламенением воздуха. Напротив, когда Крон (Сатурн) сопровождает Солнце, тогда летние дни свежуют и умериваются, вследствие чего лето наступает позже

• (a) Georg. Pachym. *Quadr. astr.* 14 (T 1203) τερατεύονται γὰρ οἱ περὶ τὸν Ἡρόκληiton τὴν συντέλειαν τοῦ παντός εἰ κατὰ διάμετρον πάντες (αἱ πέντε πλανῆται) γένοιντο· διὰ ταῦτα, φασί, καὶ παραλλάσσουσι πάντοτε. συμβαίνει δὲ καὶ δύο καὶ τρεῖς κατὰ διάμετρον γίνεσθαι καὶ συμπεριάγεσθαι ἕως τινός, καὶ ποιεῖν ἐντεῦθεν πρὸς τὰ ὑποκείμενα παραλλαγὰς καὶ χειμῶνων καὶ καυμάτων, ὥσπερ φασίν· ὁμοτροχάοντος τοῦ πυρόεντος Ἄρεος τῷ ἡλίῳ ὑπερβολικὰ καύματα γίνεσθαι καὶ αὐχμούς καὶ ἄλλα πλεῖστα ἐκ τῆς τοῦ ἀέρος ἐκκάυσεως· καὶ αὖθις συνοδεύοντος Κρόνου τῷ ἡλίῳ τὰς θερεῖους ἡμέρας ὑποψύχρους γίνεσθαι καὶ μᾶλλον εὐκράτους, ὥς καὶ ὁψιμον ἀποτελεῖσθαι τὸ θέρος. ||

Cf. (b) Arist. fr. 25 R. ap. Censor. *De die n.* 18, 11 (T 724)

С. Жребий и необходимость

[Ср. фрагменты: F 3A^a F 20 F 27 F 137]

D 40 [№ 172]

Все (/это = превращение из огня и обратно в огонь) происходит согласно Жребию, каковой является Необходимостью.

πάντα (τοῦτο = τὴν μεταβολὴν ἐκ πυρὸς καὶ πάλιν εἰς πῦρ) γίνεσθαι καθ' εἰμαρμένην, τὴν δ' αὐτὴν ὑπάρχειν ἀνάγκην || omnia ita fato fieri, ut id fatum uim necessitatis adferret

• (a) Theophr. ap. DL IX, 7; 8 [A 1] (T 204.I [3], II [11] = T 705,62; 77) || • (b) Dox. I, 27, 1 [A 8] (T 415—416 = T 790 cf. T 1029) || Cf. • (c) Cicer. (T 305) || Cf. • (d) Nemes. *De nat. hom.* 43 (T 868) || Etiam (e) [Heracl.] *Epist.* V (T 373,12-13) εἰς τὸ εἰμαρμένον?

D 41

Весь космос воспламеняется, а затем снова упорядочивается, в соответствии с назначенными Жребием периодами

κατά τινας εἰμαρμένους χρόνους ἐκπυροῦσθαι τὸν σύμπαντα κόσμον, εἴτ' αὖθις πάλιν διακοσμεῖσθαι

• Zeno ap. Aristocl. fr. 4 CHIESARA (T 258)

D 42 [№ 174]

[cf. F 3A^a]

Жребий — Разум из «противобега» <возникший>, творец сущих

εἰμαρμένην εἶναι λόγον ἐκ τῆς «ἐναντιοδρομίας», δημιουργὸν τῶν ὄντων

• Dox. I, 7, 22 [A 8] (T 404 [3-5] = T 788)

D 43 [№ 174]

Сущность Жребия — Разум, рассеянный во всей сущности (= материи?) Вселенной, это эфирное тело, семя рождения всего и мера предписанного цикла

οὐσίαν εἰμαρμένης λόγον τὸν διὰ τῆς οὐσίας τοῦ παντὸς διήκοντα· αὕτη δ' ἐστὶ τὸ αἰθέριον σῶμα, σπέρμα τῆς τοῦ παντὸς γενέσεως καὶ περιόδου μέτρον τεταγμένης

• Dox. I, 28, 1 [A 8] (T 419—421 [1-5] = T 594 T 790) [cf. Lyd. IV, 81 (T 1029)]

Д. Разум космоса
[См. еще D 32? D 42 D 43 и D 146–D 148]

Д 44

Космос — один из мыслящих существ, боги и люди — его сограждане, он жив, разумен, мыслит и божествен

τὸν κόσμον ἓνα τῶν φρονίμων εἶναι, συμπολιτευόμενον θεοῖς καὶ ἀνθρώποις, ζῶιον καὶ λογικὸν καὶ φρονοῦν καὶ θεόν

• Chrysip. *SVF* II 636 (T 262,7:23; 8:1)

4. Превращения космоса

Д 45

<Вот каковы> все события, происходящие в космосе

<ταῦτα εἶναι> τὰ ἐν κόσμῳ συνιστάμενα πάντα παθῆ

• Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [6])

Д 46

[ср. D 1 D 7 D 8 D 47 D 157; Дополнение]

Всё (*panta*) рождается в силу противоположности и всё (*ta hola*) течет наподобие реки

γίνεσθαι πάντα κατ' ἐναντιότητα καὶ ῥεῖν τὰ ὅλα ποταμοῦ δίκην

• Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [4-5]) || Cf. Arist. *Meteor.* 349^a2-8

А. Всеобщее течение
[ср. D 1 D 7 D 8 D 46 D 157; Дополнение]

Д 47

Вся материя целиком изменчива, подвижна, обратима и текуча

τρεπτὴν καὶ ἀλλοιωτὴν καὶ μεταβλητὴν καὶ ῥευστὴν ὅλην δι' ὅλης τὴν ὕλην

• Dox. I, 9, 2 (T 410)

Предтечи: Thales, cf. 7 A 5 (= 11 A 23 Лебедев); Anaximand. 12 A 9, A 11, A 12; Anaximen. 13 A 5, A 6, A 7, A 10; Alcman. 24 A 12, etc.

В. Механизм противоположности и обмена
[см. также ← D 5 D 28 D 46, → D 157–D 176]

D 48

[ср. F 90 et D 187^(b)]

Все вещи — обмен огня (необходимый обмен из противоположного)

πυρὸς ἀμοιβὴν εἶναι (τὰ) πάντα || ἀμοιβῇ (τὰ) πάντα (γίνεται) || ἀμοιβὰι ἀναγκαίαι ἐκ τῶν ἐναντίων

• (a) Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [10]) | (T 203 [10]) || • (b) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [2]) || Cf. • (c) Philo, *De aet. m.* 21, 109 (T 331 [3]) | *Leg. alleg.* III, 3, 7 (T 332 [3]) || • (d) Heracl. Hom. 43, 7 (T 356 [2]) || • (e) Lucian. *Vit. auctio* 14 (T 568 [9–10]) || • (f) Plot. IV, 8 [6], 12 (T 725 [2–4]) || Cf. Iambl. *De an. ap.* Stob. I, 49, 39 (T 743), Aen. *Gaz. Theophr.* p. 5 (T 892) ||

Cf. etiam • (g) M.Ant. X, 7, 5 (R)

Предтеча?: Anaximand. 12 A 9

D 49

Сущие вещи прилаживаются друг к другу через «противоврат» [F 3A]

διὰ τῆς ἐναντιοτροπῆς ἡρμόσθαι τὰ ὄντα

• Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [4])

D 50 [№ 168]

[= F 123B, cf. F 67 F 53 F 8 F 80; → D 168–D 170]

**Из противоположностей та, что ведет к возникновению,
звется Раздором и Рознью**

τῶν ἐναντίων τὸ ἐπὶ τὴν γένεσιν ἄγον καλεῖσθαι «πόλεμον» καὶ «ἔριν»

• (a) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [12]) || Cf. • (b) Hippol. I, 4, 2 (T 658 = D 27)

D 51

[ср. F 9A]

Всё бы рухнуло без Розни

οἰχρήσεσθαι πάντα (ἄνευ ᾿Εριδος)

• (a) Simpl. *Categ.* p. 412 [A 22] (T 947,15) || (b) Numen. fr. 52 (T 381)

D 52 [№ 168]

[= F 123B, ср. F 67]

**Из противоположностей та, что ведёт к воспламенению,
звется Согласием и Миром**

τῶν ἐναντίων τὸ ἐπὶ τὴν ἐκπύρωσιν ἄγον καλεῖσθαι «ὁμολογίαν» καὶ «εἰρήνην»

• (a) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [13]) || Cf. • (b) Hippol. I, 4, 2 (T 658)

D 53

[= F 60, F 123B]

Изменение в сторону возникновения и воспламенения зовется «стезей вверх вниз», космос же (= упорядоченный мир) рождается в соответствии с ним

τὴν μεταβολὴν ἐπὶ τὴν γένεσιν καὶ ἐπὶ τὴν ἐκπύρωσιν ἄγουσαν καλεῖσθαι
ὁδὸν ἄνω κάτω, τὸν τε κόσμον γίνεσθαι κατ' αὐτὴν

• (a) Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [14-15]) || Cf. Plot. IV, 8 [6], 1 (T 725 [5]), Iambl. *De an.* ap. Stob. I, 49, 39 (T 743), Aen. Gaz. Theophr. p. 5 (T 892)

Cf. • (b) Philon, *De aet. m.* 21, 109 (T 331) [см. еще D 60]

С. Взаимопревращения элементов

[Ср. фрагменты: F 31 F 36 F 59 F 60 F 76^{abc} F 126 (et T 373, 10), T 1194, 8, T 1218, 4]

I. Космогония ?**D 54** [№ 180][ср. D 16, F 76^a]

Сперва, самое тяжелое в огне, с самим собой соединясь, становится землей

πρῶτον τὸ παχυμερέστατον τοῦ πυρὸς εἰς αὐτὸ συστελλόμενον γῆν γίνεσθαι

• Dox. I, 3, 11 [A 5] (T 399 [6])

Предтечи: Anaximen. 13 A 6 || Ср. Dox. II. 6. 1 ?

D 55 [№ 180]

**Затем, смягченная воздействием огня, земля становится водой, а
вспарившись — воздухом**

ἔπειτ' ἀναχαλωμένην τὴν γῆν ὑπὸ τοῦ πυρὸς φύσει ὕδωρ ἀποτελεῖσθαι,
ἀναθυμιάμενον δ' ἀέρα γίνεσθαι

• (a) Dox. I, 3, 11 [A 5] (T 399 [7-8]) || Cf. • (b) Plut. *De def. or.* 10 (T 506, 21) || (c) Tzetz. *Ex. II.* 21 (T 1091)

D 56

**И снова космос и все тела (элементы) уничтожаются огнем при
воспламенении**

πάλιν δὲ τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ σώματα ὑπὸ πυρὸς ἀναλοῦσθαι ἐν τῇ
ἐκπυρώσει

• (a) Dox. I, 3, 11 [A 5] (T 399 [9]) || Cf. • (b) Sext. *PH* I, 212 (T 694, 30)

2. Κοσμολογία?

D 57

Огонь сгущается и увлажняется и, собравшись, становится водой

πυκνούμενον γὰρ τὸ πῦρ ἐξηυγραίνεσθαι συνιστάμενόν τε γίνεσθαι ὕδωρ

- (a) Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [16-17]) || (b) Clem. *Strom.* V, 103, 4-5 (T 642) [post citationem F 31^a] || Cf. • (c) Philon, *De aet. m.* 21, 110 (T 331) || • (d) Galen. *De elem. sec. Hippocr.* [A 5] (T 578Aa)

D 58

Затвердевши, вода обращается в землю || пресная вода сохнет и твердеет, превращаясь в камни и землю

πηγνύμενον δὲ τὸ ὕδωρ εἰς γῆν τρέπεσθαι || ἐκ τοῦ ποτιμοῦ ὕδατος ξηραίνομένου καὶ πηγνυμένου λίθους γίνεσθαι καὶ γῆν

- (a) Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [18]) || || (b) Clem. *Strom.* V, 103, 4 (T 642) [post D 58] || cf. • (c) Heracl. an. ap. [Arist.] (T 31 [1]) || Cf. • (d) Philon, *De aet. m.* 21, 110 [A 11*] (T 331). || • (e) Galen. *De elem. sec. Hippocr.* [A 5] (T 578Aa) || (f) Tzetz. *Ex. Il.* 21 (T 1091)

D 59

[cf. F 60]

Ἔτο [D 54? D 57 D 58] путь к низу

ταύτην ὁδὸν ἐπὶ τὸ κάτω εἶναι

- (a) Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [19]) || Cf. • (b) Philon, *De aet. m.* 21, 110 (T 331)

D 60

Напротив, земля жидеет, из нее возникает вода, а из воды — остальное

πάλιν τε αὖ τὴν γῆν χεῖσθαι, ἐξ ἧς τὸ ὕδωρ γίνεσθαι, ἐκ δὲ τούτου τὰ λοιπά

- (a) Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [20-22]) || (b) Clem. *Strom.* V, 103, 5 (T 642) [после D 58] || Cf. • (c) Philon, *De aet. m.* 21, 110 (T 331) || • (d) Plut. *De def. or.* 10 (T 506,21)

D 61 [№ 184]

Почти все сводится к воспарению с моря

σχεδὸν πάντα ἐπὶ τὴν ἀναθυμίασιν ἀνάγεσθαι τὴν ἀπὸ τῆς θαλάττης

- Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [23])

Предтеча: Xenoph. 21 B 30?; A 40.

D 62

[cf. F 60]

Ἔτο [D 55? D 56? D 60 D 61] путь к верху

αὕτη δὲ ἐστὶν ἡ ἐπὶ τὸ ἄνω ὁδός

- (a) Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [24]) || Cf. • (b) Philon, *De aet. m.* 21, 110 (T 331)

D. Воспарения

(см. еще: D 67 D 69 D 72 D 73 D 84—D 87 D 90
D 97—D 99 D 105—D 108 D 110 D 121 D 125 D 127 D 143)

D 63 [№ 185]

**Воспарения бывают либо с земли, либо с моря,
одни — яркие и чистые, другие — темные**

γίνεσθαι δ' ἀναθυμιάσεις ἀπὸ τε γῆς καὶ θαλάττης, ἅς (τάς?) μὲν λαμπράς
καὶ καθαράς, ἅς (τάς?) δὲ σκοτεινάς

• Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [25]) ||

Реминисценция: Arist. *Meteor.* 341^b6-12?

D 64 [№ 186]

**Огонь растёт благодаря ярким воспарениям,
влага — благодаря темным**

αὔξεσθαι τὸ μὲν πῦρ ὑπὸ τῶν λαμπρῶν ἀναθυμιάσεων, τὸ δὲ ὑγρὸν ὑπὸ τῶν
σκοτεινῶν

• Theophr. ap. DL IX, 9 [A 1] (T 204.II [26])

5. Астрометеорология

[Ср. фрагменты: F 3-94, F 3C, F 3D, F 3E, F 4A, F 6, F 13A, F 16, F 38, F 70A, F 70B, F 80A, F 80B, F 83A,
F 99, F 100, F 105, F 105A, F 106, F 106A, F 120, F 122A, F 123A, F 123B, F 123C, F 126A]

A. Небо и звёзды

D 65 [№ 215]

Небо — огненное

πύρινον εἶναι τὸν οὐρανόν

• (a) Dox. II, 11, 1 [A 10] (T 426 = T 799) || (b) Philop. in *Meteor.* p. 16 (T 968)

D 66 [№ 216]

Небо — крышка жаровни и нас объемлет

οὐρανός ἐστι πνιγεύς καὶ στὶν περὶ ἡμᾶς

• Aristoph. *Nubes* 95-97 (R) [= 38 A 2]

D 66A

[= F 70B]

Солнце — источник небесного света

Sol est fons lucis caelestis

• Macrobian. *Somn. Sc.* I, 20, 3 (T 783)**D 67** [№ 219 220]

В Объемлющем имеются «сосуды» [= F 123C], обращенные полостью к нам, скапливаясь в которых яркие воспарения порождают пламя; это звёзды

εἶναι μέντοι ἐν τῷ περιέχοντι «σκάφας» ἐπιστραμμένας κατὰ κοῖλον πρὸς ἡμᾶς, ἐν αἷς ἀθροιζομένας τὰς λαμπράς ἀναθυμιάσεις ἀποτελεῖν φλόγας, ὥς εἶναι τὰ ἄστρα

• Theophr. ap. DL IX, 9 (T 204.II [27])

Предтечи: Thales ap. Dox. I, 3, 1 [A 1] (Dox. p. 276³21) || Anaximen. 13 A 7 DK ap. Hippol. *Ref.* I, 7, 5 || Xenoph. 21 A 38 DK ap. Dox. II, 13, 14 | A 40 ap. Dox. II.20.3 ||

Реминисценции (Заимствования?): SVF I 501 (ap. Cic. *ND* III, 37), II 593, 650, 677

D 68**Светила / звезды — скопления (букв. вяленые массы) огня**

πιλήματα πυρὸς τὰ ἄστρα

• (a) Dox. II, 13, 8 [A 11] (T 431 = T 800) || • Cf. (b) Philop. in *Meteor.* p. 16,20 (T 968) || Olymp. *Meteor.* p. 23 (T 996)

Предтечи: Anaximen. 13 A 7 DK ap. Hippol. *Ref.* I, 7, 3 | cf. ibid. 6 || Xenoph. 21 A 42 DK ap. Dox. II, 25, 4 (о Луне)

D 69 [№ 221]**Звезды питаются воспарением с земли ||**

...Воздушные и небесный существа питаются... воспарениями из источников, рек и других (пресных вод)... Звёзды (питаются) воспарениями с земли...

Итак, звезды (разумные пламена) из земного воспарения

(a) τρέφεσθαι τοὺς ἀστέρας ἐκ τῆς ἐπιγείου ἀναθυμιάσεως

(b) ...τὰ ἐν ἀέρι καὶ οὐρανῷ ἀτμοῖς τρέφεσθαι ἐκ ναμάτων καὶ ποταμῶν καὶ τῶν ἄλλων ἀναθυμιάσεων... τὰ ἄστρα τρέφεσθαι ἐκ τῆς ἀπὸ γῆς ἀναθυμιάσεως... καὶ διὰ τοῦτο τοὺς ἀστέρας (εἶναι ἀνάμματα νοερά) ἐξ ἀναθυμιάσεως τῆς ἀπὸ τῆς γῆς.

• (a) Dox. II, 17, 4 [A 11] (T 433—434 = T 800) = Stoic. uett. ap. Dox. (T 275) || • (b) Porphy. *De antro* 11 (T 734) || Cf. SVF II 650 ap. Diog. Laert. VII, 145

Предтечи: Thales ap. Dox. I, 3, 1 [A 1] (Dox. p. 276³21) [cit. ad D 67] || Anaximen. 13 A 7 DK (ap. Hippol. *Ref.* I, 7, 5) || Cf. Xenoph. 21 A 38 DK ap. Dox. II, 13, 14

Реминисценции или заимствования: SVF II 593, 650, 663, 677

D 70 [№ 222]

[О взаимном положении звёзд, Солнца и Луны и о нечистоте Объемлющего, см. D 73 (b,c)]

D 71 [cf. № 218]

Дух не совсем ту же имеет природу, что небесные тела, поскольку последние не первоначала, а бессмертные боги

spiritum non esse de natura coelestium omnino, eo quod illa non principiata, sed immortales deos esse

• (a) Alb. M. *De spiritu* I, 2 (T 1222) || Cf. • (b) Pythag. 58 B 1a ap. Diog. Laert. VIII, 27 || fort. etiam (c) Epich. ap. Menandr. fr. 537 Kock = 23 B 8

В. Солнце и Луна: их питание и яркость

D 72 [№ 222A 223]

[cf. D 75]

Солнце питается воспарением с моря || Солнце питается влагой || Солнце разумный факел <возникший> из моря || Солнце питается воспарениями с моря, Луна — поднимающимися от вод источников и рек... И потому Солнце — разумный факел <возникший> из моря, а Луна — из речных вод...

ἐκ τῆς θαλάττης τὸν ἥλιον ἀναθυμιάσθαι || τὸν ἥλιον τρέφεσθαι τῷ ὑγρῷ || ἀναμια νοερὸν τὸ ἐκ θαλάττης εἶναι τὸν ἥλιον. || ἥλιον μὲν τρέφεσθαι ἐκ τῆς ἀπὸ τῆς θαλάσσης ἀναθυμιάσεως ἐδόκει, σελήνην δ' ἐκ τῶν πηγαίων καὶ ποταμίων ὑδάτων... καὶ διὰ τοῦτο ἀναμια μὲν νοερὸν εἶναι τὸν ἥλιον ἐκ θαλάσσης, τὴν δὲ σελήνην ἐκ ποταμίων ὑδάτων...

• (a) Heracl. anonon. ap. [Arist.] *Probl.* 934^b35 (T 31 [2]) || cf. • (b) Arist. *Meteor.* 354^b33 (T 190) || Cf. • Thom. Aqu. in h. l. (T 1261) ||

• (c) Dox. II, 20, 16 [A 12] (T 436 = T 801, T 437 = T 595) || cf. • *SVF* II, 655 (= Dox. II, 20, 4)

• (d) Porphyry. *De antro* 11 (T 734)

Предтечи: Thales ap. Dox. I, 3, 1 (*Dox.* p. 276^a21) || Anaximen. 13 A 7 (ap. Hippol. Ref. I, 7, 4) || Xenoph. 21 A 40 ap. Dox. II.20.3

Реминисценции, совпадения или заимствования: Antiph. 87 B 26 DK || Herod. II, 24–25, 1–3 || *SVF* I 501 (Cleanthes), 504, II 579 (Chrysip.), 650, 652, 655, 656, 663, 677

D 73 [№ 222 223]

(а) Солнце и Луна испытывают одно и то же: будучи подобны сосудам, которые воспринимают свои лучи от влажных воспарений, они производят свет для нашего зрения. Но Солнце ярче, поскольку движется в более чистом воздухе, тогда как Луна — в более грязном, и потому кажется бледнее

(б) Пламя Солнца самое яркое и горячее. Другие светила дальше находятся от земли и потому производят меньше света и тепла. А Луна, хотя она ближе

всего к земле, перемещается в нечистом пространстве. Солнце, напротив, движется в прозрачном и беспримесном пространстве и имеет соразмерное от нас расстояние. Потому-то оно лучше и греет, и светит

(с) Всё пространство вокруг нас полно нечистот, и эти нечистоты простираются от околоземного пространства до Луны, но не дальше, ибо всё пространство выше Луны — чище

(а) τὸ αὐτὸ πεπονθέναι τὸν ἥλιον καὶ τὴν σελήνην· σκαφοειδεῖς γὰρ ὄντας τοῖς σχήμασι τοὺς ἀστέρας, δεχομένους δὲ τὰς ἀπὸ τῆς ὑγρᾶς ἀναθυμιάσεως αὐγὰς, φωτίζεσθαι πρὸς τὴν φαντασίαν, λαμπρότερον μὲν τὸν ἥλιον, ἐν καθαρωτέρῳ γὰρ ἄερι φέρεσθαι, τὴν δὲ σελήνην ἐν θολωτέρῳ, καὶ διὰ τοῦτο καὶ ἀμυροτέραν φαίνεσθαι

(б) λαμπροτάτην δὲ εἶναι τὴν τοῦ ἡλίου φλόγα καὶ θερμοτάτην. τὰ μὲν γὰρ ἄλλα ἄστρα πλεῖον ἀπέχειν ἀπὸ γῆς καὶ διὰ τοῦτο ἤττον λάμπειν καὶ θάλλειν, τὴν δὲ σελήνην προσγειοτέραν οὖσαν μὴ διὰ τοῦ καθαροῦ φέρεσθαι τόπου. τὸν μέντοι ἥλιον ἐν διαυγεῖ καὶ ἀμυγῇ κινεῖσθαι καὶ σύμμετρον ἂφ' ἡμῶν ἔχειν διάστημα· τοιγάρτοι μᾶλλον θερμαίνειν τε καὶ φωτίζειν

(с) πάντα τὸν καθ' ἡμᾶς τόπον κακῶν μεστὸν εἶναι καὶ μέχρι μὲν σελήνης τὰ κακὰ φθάνειν ἐκ τοῦ περὶ γῆν τόπου ταθέντα, περαιτέρω δὲ μὴ χωρεῖν, ἅτε καθαρωτέρου τοῦ ὑπὲρ τὴν σελήνην παντὸς ὄντος τόπου.

• (a) Dox. II, 28, 6 [A 12] (T 452 = T 804) ≈ • Io. Lydus *De mens.* III, 12 (T 1027) || • (b) Theophr. ap. DL IX, 10 [A 1] (T 204. II [28-31]) || • (c) Hippol. *Ref.* I, 4, 3 (T 658)

С. Солнце: его форма, движение, размеры

D 74

[= F 3C, cf. F 123C]

Солнце сосудообразно, «подвыпукло» (= вогнуто)

σκαφοειδῆ ὑπόκυρτον εἶναι τὸν ἥλιον

• Dox. II, 22, 2 [A 12] (T 442 = T 801, cf. T 596) = • Theodor. IV, 22 (T 877) ≈ • Sch. in Plat *RP* 498 B 6 (T 1181)

D 75 [№ 223 224]

[= F 4A F 6 F 83A]

Солнце — разумный факел, <питающийся> из моря [= D 72 D 73], который зажигается на востоке и погасает на западе, гаснет и снова загорается; Солнце доходит до западного моря, ныряет в него и погасает. Затем, пройдя под землей и достигнув востока, снова зажигается, и так происходит всегда. Каждый день, из-за тамошней жары, зажигается другое солнце, а предыдущее на западе гаснет из-за охлаждения.

ἄναμμα νοερόν τὸ ἐκ θαλάττης εἶναι τὸν ἥλιον, ἐν μὲν ταῖς ἀνατολαῖς τὴν ἑξάψιν ἔχοντα, τὴν δὲ σβέσιν ἐν ταῖς δυσμαῖς ἢ ἥλιον ἀποσβέννυσθαι καὶ αὐθις ἑξάπτεσθαι ἢ τὸν ἥλιον ἐν τῇ δυτικῇ θαλάσσει ἔλθόντα καὶ καταδύντα ἐν αὐτῇ σβέννυσθαι, εἴτα διελθόντα τὸ ὑπὸ γῆν καὶ εἰς ἀνατολὴν φθάσαντα ἑξάπτεσθαι πάλιν, καὶ τοῦτο αἰεὶ γίγνεσθαι ἢ τὸν ἥλιον καθ' ἐκάστην ἡμέραν ἄλλον ἑξάπτεσθαι ἐν ταῖς ἀνατολαῖς διὰ τὴν ἐκεῖσε θερμότητα τοῦ πρώτου ἐν ταῖς δυσμαῖς σβεννυμένου διὰ τὴν ἐκεῖσε ψύξιν

• (a) Dox. II, 20, 16 [A 12] (T 436, T 437 = T 595) ἢ • (b) Plat. *RP* VI, 498 B 6 (T 134) ἢ • (c) *Sch. in h. l.* (T 135 = T 1181) ἢ • (d) Alex. *In Meteor.* p. 72 (T 558) ἢ • (e) Olymp. *Meteor.* p. 136 (T 997)

Предтеча: Xenoph. 21 A 33 (3)

Реминисценция: Chrysipp. *SVF* II 652

D 76

[cf. F 3-94]

Солнце имеет тот размер, который мы наблюдаем: в одну ступню

τὸν ἥλιον εἶναι τὸ μέγεθος οἷος φαίνεται: ποδιαῖον.

• (a) Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [7]) ἢ • (b) Dox. II, 21, 2 (T 438—440 = T 801) ἢ • (c) Theodor. *Gr. aff. cur.* I, 97 (T 876 ≈ T 877 ≈ T 1024)

D. Луна: ее природа и форма

D 77 [№ 225]

Луна состоит из одного только огня

ἐκ μόνου ξυνεστάναι πυρός τὴν σελήνην

• Dox. II, 25, 2-3 (T 446—447 = T 802 = T 877) .

D 78 [№ 225]

[cf. F 123C]

Луна сосудообразна

σκαφοειδῆ εἶναι τὴν σελήνην

• Dox. II, 27, 2 [A 12] (T 451 = T 597 = T 802)

D 79 [№ 225]

Луна — земля, обьятая туманом

γῆν ὁμίχλῃ περιεχομένην εἶναι τὴν σελήνην

• Dox. II, 25, 13 (T 448—449) ≈ • Io. Lydus *De mens.* III, 12 (T 1026)

Е. Солнце и Луна: затмения и фазы
[ср. фрагменты: F 80A F 126A]

D 80 [№ 226]

Солнце и Луна затмеваются тогда, когда их сосуды переворачиваются ||
Солнечное затмение происходит вследствие оборота <его> сосудовидного
<вместилища>, так что вогнутая сторона (полость?) оказывается сверху, а
выгнутая (выпуклая) — снизу, с нашей точки зрения ||
<Затмения Луны происходят> вследствие вращения <ее> сосудовидного
вместилища> и его наклонов

ἐκλείπειν τε ἥλιον καὶ σελήνην ἄνω στρεφομένων τῶν σκαφῶν || ἐκλείπειν
ἥλιον κατὰ τὴν τοῦ σκαφοειδοῦς στροφῆν, ὥστε τὸ μὲν κοῖλον ἄνω γίνεσθαι
τὸ δὲ κυρτὸν κάτω πρὸς τὴν ἡμετέραν ὄψιν || ἐκλείπειν σελήνην κατὰ τὴν
τοῦ σκαφοειδοῦς στροφῆν καὶ τὰς περικλίσεις

• (a) Theophr. ap. DL IX, 10 [A 1] (T 204.II [32]) || • (b) Dox. II, 24, 3 [A 12] (T 444 = T 801) ≈ • Sch. in
Plat RP (T 1181) || • (c) Dox. II, 29, 3 [A 12] (T 454 = T 805)

Предтеча? Alc. ap. II, 29, 3 (22 A 12 DK)

Реминисценция: Antiphon. (ibid.)

D 81 [№ 227]

Ежемесячные “затмения” Луны [= новолуния] происходят так же, как
затмения Солнца, путем поворота ее светообраной фигуры ([так!] читай с
Дильсом: ее сосудообраной колесницы) ||

Ежемесячные превращения [= фазы] вызваны постепенным вращением ее
сосуда вокруг себя

κατὰ μῆνα δὲ ἐκλείπειν σελήνην ὁμοίως τῷ ἡλίῳ τοῦ φωτοειδοῦς σχήματος
(σκαφοειδοῦς ὀχήματος? *Diels*) ἀναστραφέντος || τοὺς τε κατὰ μῆνα τῆς
σελήνης σχηματισμοὺς γίνεσθαι στρεφομένης ἐν αὐτῇ κατὰ μικρὸν τῆς
σκάφης

• (a) Dox. II, 29, 3 (T 456 = T 600) || • (b) Theophr. ap. DL IX, 10 [A 1] (T 204.II [33])

Ф. Планеты

см. D 38

Г. Арктический круг

D 82

Гераклит называет Большой Медведицей Арктический круг

ἀντὶ τοῦ ἀρκτικοῦ τὴν Ἄρκτον ὀνομάζει Ἡράκλειτος

• Strab. I, 1, 6 [B 120] (T 344) (seq. F 120)

Н. Сосуды, Объемлющее и Земля

D 83[= M 42^b]

Гераклит ничего не излагает ясно, не показывает, что из себя представляет Объемлющее, и не высказывается ни о <форме?> Земли, ни о <природе> “сосудов”

...σαφῶς δ' οὐδὲν ἐκτίθεται..., τὸ δὲ περιέχον ὁποῖόν ἐστιν οὐ δηλοῖ..., περὶ δὲ τῆς γῆς οὐδὲν ἀποφαίνεται ποία τίς ἐστιν, ἀλλ' οὐδὲ περὶ τῶν σκαφῶν

Theophrast. ap. Diog. L. IX, 8 ; 9 ; 11 [A 1] (T 198, T 705,74; 89; 108)

J. Периоды (циклы)

D 84 [№ 228]

День и ночь, месяцы, сезоны и годы, дожди, ветры и другие подобные <явления> происходят в соответствии с различными воспарениями

ἡμέραν τε καὶ νύκτα γίνεσθαι καὶ μῆνας καὶ ὥρας ἐτείους καὶ ἐνιαυτοὺς ὑετοὺς τε καὶ πνεύματα καὶ τὰ τούτοις ὅμοια κατὰ τὰς διαφόρους ἀναθυμιάσεις

• Theophr. ap. DL IX, 10 [A 1] (T 204.II [34])

D 85 [№ 229]

[cf. F 99 F 57 F 120]

В самом деле, яркое воспарение загорается в круге (читай в полости) Солнца и создает день; а когда берет верх противоположное воспарение, оно производит ночь

τὴν μὲν γὰρ λαμπρὰν ἀναθυμίασιν φλογωθεῖσαν ἐν τῷ κύκλῳ (lege οἴλῳ) τοῦ ἡλίου ἡμέραν ποιεῖν, τὴν δὲ ἐναντίαν ἐπικρατήσασαν νύκτα ἀποτελεῖν

• Theophr. ap. DL IX, 11 [A 1] (T 204.II [35-36])

D 86 [№ 235]

[cf. F 67]

Когда жар от яркого воспарения возрастает, оно создаёт лето, а когда увеличивается влага от темного <воспарения>, она производит зиму

ἐκ μὲν τοῦ λαμπροῦ τὸ θερμὸν αὐξόμενον θέρος ποιεῖν, ἐκ δὲ τοῦ σκοτεινοῦ τὸ ὑγρὸν πλεονάζον χειμῶνα ἀπεργάζεσθαι

• Theophr. ap. DL IX, 11 [A 1] (T 204.II [37])

D 87 [№ 242]
[cf. F 80A F 126A F 100]

Соответственно этому (D 84—D 86) он объясняет и остальное (месяцы, сезоны, годы, дожди, ветры...)

ἀκολούθως δὲ τούτοις καὶ περὶ τῶν ἄλλων (μηνῶν καὶ ὄρων ἐτείων καὶ ἐνιαυτῶν, καὶ ὑετῶν καὶ πνευμάτων...) αἰτιολογεῖ (Ἡράκλειτος)

• Theophr. ap. DL IX, 11 (cf. 10) [A 1] (T 204.II [38])

См. еще D 38 D 38A (Великий год).

D 88

В то время как земля остается на месте, окружающая ее влага под действием лучей и других верхних <источников> тепла превращается в пар и поднимается вверх. Но когда тепло, поднимающее влагу, покинуло ее [...], тогда охлажденный пар снова спускается [...], а из воздуха образуется вода. Образовавшаяся вода вновь устремляется на землю. Ведь воспарение из воды — это пар, <воспарение, точнее было бы сгущение> из воздуха в воду — облако, а туман — остаток от сгущения в воду <т. е. от облака> [...] Этот круг подражает кругу солнца, ибо вместе с его (солнца) движением по наклонной и он (круг влаги <точнее: сама влага>) движется <то> вверх, <то> вниз. Это следует себе представить в виде потока, который течет по кругу <и> вверх и вниз и совмещает воздух и воду. Когда солнце близко, поток пара течет вверх, а когда удалено, поток воды течет вниз. И это имеет склонность <так> происходить постоянно, согласно порядку. (Пер. Н. В. Брагинской, с изм.)

μενούσης δὲ τῆς γῆς, τὸ περὶ αὐτὴν ὑγρὸν, ὑπὸ τῶν ἀκτίνων καὶ ὑπὸ τῆς ἄλλης τῆς ἄνωθεν θερμότητος ἀτμιδούμενον, φέρεται ἄνω· τῆς δὲ θερμότητος ἀπολιπούσης τῆς ἀναγούσης αὐτὸ [...] συνίσταται πάλιν ἡ ἀτμὶς ψυχομένη [...] καὶ γίγνεται ὕδωρ ἐξ ἀέρος· γενόμενον δὲ φέρεται πάλιν πρὸς τὴν γῆν. ἔστι δ' ἡ μὲν ἐξ ὕδατος ἀναθυμίασις ἀτμὶς, ἡ δ' ἐξ ἀέρος εἰς ὕδωρ νέφος· ὁμίχλη δὲ νεφέλης περίττωμα τῆς εἰς ὕδωρ συγκρίσεως. [...] γίγνεται δὲ κύκλος οὗτος μιμούμενος τὸν τοῦ ἡλίου κύκλον· ἅμα γὰρ ἐκείνος εἰς τὰ πλάγια μεταβάλλει καὶ οὗτος ἄνω καὶ κάτω. καὶ δεῖ νοῆσαι τοῦτον ὥσπερ ποταμὸν ῥέοντα κύκλῳ ἄνω καὶ κάτω, κοινὸν ἀέρος καὶ ὕδατος· πλησίον μὲν γὰρ ὄντος τοῦ ἡλίου ὁ τῆς ἀτμίδος ἄνω ῥεῖ ποταμός, ἀφισταμένου δὲ ὁ τοῦ ὕδατος κάτω. καὶ τοῦτ' ἐνδελεχὲς ἐθέλει γίγνεσθαι κατὰ γε τὴν τάξιν.

• Arist. Meteor. 346^b24 — 347^a6 (R)

Предтеча: Xenoph. 21 A 46 Ξενοφάνης ἀπὸ τῆς τοῦ ἡλίου θερμότητος ὡς ἀρκτικῆς αἰτίας τὰν τοῖς μεταρσίοις συμβαίνειν. ἀνελκομένου γὰρ ἐκ τῆς θαλάττης τοῦ ὑγροῦ τὸ γλυκὺ διὰ τὴν λεπτομέρειαν διαφρινόμενον νέφη τε συνίστανειν ὁμίχλουσι καὶ καταστάζειν ὄμβρους ὑπὸ πιλῆσεως καὶ διατμίζειν τὰ πνεύματα. γράφει γὰρ διαρρήδην «πηγὴ δ' ἐστὶ θάλασσαν ὕδατος...» (= 21 B 30,1)

К. Метеоры

D 89 [№ 245]
[F 3E]

**Гром происходит от скопления ветров и туч
и от вторжения порывов ветра в облака**

βροντὴν γίνεσθαι κατὰ συστροφὰς ἀνέμων καὶ νεφῶν καὶ ἐμπτώσεις
πνευμάτων εἰς τὰ νέφη

- Dox. III, 3, 9 [A 14] (T 459 [1] = T 806)

D 90 [№ 246]
[F 3E]

Причина молний: возгорание испарений

ἀστραπαὶς γίνεσθαι κατὰ τὰς τῶν <ἀνα>θυμιωμένων ἐξάψεις

- Dox. III, 3, 9 [A 14] T 459 [2] = T 806)

D 91 [№ 247 248]
[= F 3E, F 106A]

**Причина зарниц — возгорание и потухание облаков || Зарница подобна
попыткам разгореться наших здешних (земных) костров и первому их
слабому пламени, то гаснущему, то возрождающемуся**

πρηστήρας γίνεσθαι κατὰ νεφῶν ἐμπρήσεις καὶ σβέσεις || fulgurationem esse
uelut apud nos incipientium ignium conatum et primam flammam incertam,
modo intereuntem, modo resurgentem

- (a) Dox. III, 3, 9 [A 14] (T 459 [3] = T 806) ||
- (b) Sen. QN II, 56, 1 [A 14*] (T 354)

II. ПСИХОЛОГИЯ, ЭСХАТОЛОГИЯ, ЭПИСТЕМОЛОГИЯ

[Ср. фрагменты: F 12 F 36 F 44A F 45 F 67A F 70A F 77^a F 85
F 85A F 98 F 107 F 107D F 115 F 117 F 118 F 136]

1. Душа

А. Физическая природа души и душ

а. Душа — огонь

D 92 [№ 191]

Душа огнеподобна

πυρώδη τὴν ψυχὴν

• (a) Dox. IV, 3, 4 ap. Theodor. (T 460) || Cf. (b) • — ap. Stob. (T 461 = T 808) (D 100)

D 93

Природа огня — прямая причина питания и роста; ибо он, похоже, единственное питающееся и растущее тело или элемент, а потому о нем можно предположить, что именно он — действующая причина как растений, так и животных

δοκεῖ δέ τιςιν ἡ τοῦ πυρὸς φύσις ἀπλῶς αἰτία τῆς τροφῆς καὶ τῆς αὐξήσεως εἶναι· καὶ γὰρ αὐτὸ φαίνεται μόνον τῶν σωμάτων ἢ τῶν στοιχείων τρεφόμενον καὶ αὐξόμενον, διὸ καὶ ἐν τοῖς φυτοῖς καὶ ἐν τοῖς ζώοις ὑπολάβοι τις ἂν τοῦτο εἶναι τὸ ἐργαζόμενον

• Arist. *De anima* 416^a9 (T 185)

D 94

Одни приняли, что душа животного — огонь...

οἱ μὲν γὰρ τοῦ ζώου τὴν ψυχὴν τιθέασι πῦρ...

• Arist. *De part. anim.* 652^b6 (T 186)

D 95

Они (прежние философы) предположили, не без оснований, что душа — то из первых тел (элементов), которое по природе подвижно, и некоторые сочли, что это огонь, ибо из всех элементов он тончайший и наименее телесный. К тому же он самый подвижный и, главное, приводит в движение другие

τὸ γὰρ κινητικὸν τὴν φύσιν τῶν πρώτων ὑπελήφασιν, οὐκ ἀλόγως. ὅθεν ἔδοξε τοῖς πῦρ εἶναι· καὶ γὰρ τοῦτο λεπτομερέστατόν τε καὶ μάλιστα τῶν στοιχείων ἁσώματον, ἔτι δὲ κινεῖται τε καὶ κινεῖ τὰ ἄλλα πρώτως

• (a) Arist. *De anima* 405^a4 [A 15*] (T 187) || Cf. • (b) Simpl. *in h. l.* (T 954) || • (c) Philop. *in h. l.* (T 971, cf. T 969) || • (d) Sophon. *in h. l.* (T 1140) || etiam (e) • Fulg. *Mitolog.* I, 3 (T 787)

D 96

**Итак, те, которые называют одну причину и один элемент, признают душу
<чем-то> единым вроде огня или воздуха...**

ὅσοι μὲν οὖν μίαν τινὰ λέγουσιν αἰτίαν καὶ στοιχεῖον ἓν, καὶ τὴν ψυχὴν ἓν
τιθέασιν, οἷον πῦρ ἢ ἀέρα...

• (a) Arist. *De anima* 405^b17-18 (T 188) || Cf. • (b) Them. *Paraphr. in h. l.* (T 763) || (c) Philop. *in h. l.* (T 970, T 973) || (d) Sophon. *in h. l.* (T 1141) || (e) Alb. M. *De anima* I, 2, 32 (T 1221) || (f) *Mythographus Vaticanus Tertius* p. 170 (T 1115) ≈ Seru. *Verg. Aen.* VI, 265 (T 779A⁺)

b. Душа — воспарение (пар, дым)

D 97

[cf. D 105, D 106]

Душа — (сухое) воспарение [/пар]; она — самое бестелесное тело

и <пребывает> в постоянном течении

ἀναθυμίασιν (ξηράν) εἶναι τὴν ψυχὴν..., καὶ ἀσωματώτατόν τι καὶ ῥέον αἰεὶ
|| *fumum cordis et uaporem esse animam (spiritum)*

• (a) Arist. *De anima* 405^a25 [A 15] (T 189) καὶ Ἡράκλειτος δὲ τὴν ἀρχὴν εἶναι φησι ψυχὴν, εἴπερ τὴν ἀναθυμίασιν, ἐξ ἧς τάλλα συνίστησιν καὶ ἀσωματώτατόν τε καὶ ῥέον αἰεὶ· τὸ δὲ κινούμενον κινουμένῳ γινώσκεισθαι· ἐν κινήσει δ' εἶναι τὰ ὄντα κάκεινος ὤιετο καὶ οἱ πολλοί || • (b) Them. *In h. l. paraphr.* (T 764) || • (c) Simpl. *In h. l.* (T 955) || • (d) Philop. *In h. l.* (T 972A) (cf. T 972) || • (e) Sophon. *In h. l. paraphr.* p. 14 (T 1140) || • (f) Alb. M. *De spiritu* I, 2 (T 1222) e || Cf. • (g) — *De anima* I, 2, 32 (T 1221) • (h) Thom. Aqu. *in Arist. De anim.* l. c. (T 1260)

D 98 [№ 207]

[cf. D 215]

**Душа — воспарение... Души, питающиеся воспарениями,
подобны рекам [следует цитата F 12]**

τὴν ψυχὴν ... ἀναθυμίασιν. ...αἱ ψυχαὶ ἀναθυμώμεναι <εοίκασι> τοῖς ποταμοῖς

• (a) Zeno, Cleanth. ap. Ar. Did. [B 12] (T 257 = T 261) || • (b) Plut. *De fac.* 943 E (T 508, 18-21)
Cf. • (c) Sext. Emp. *AM IX*, 72 (II, p. 231 M.)

c. Душа — воздух, дыхание, дух

D 99 [№ 191]

Вещество души — воздух || Душа — пневма (pneuma) || Душа есть дух

aer esse substantiam animae || *ψυχὴν εἶναι τὸ πνεῦμα* || *spiritus = anima*

• (a) Aenesid. ap. Tertull. *De an.* 9,5 (T 319 = T 651) || • (b) Philo, *De aet. mundi* 21, 111 (T 331) || Cf. • Alb. M. (T 1222—T 1223)

Предтечи: Orph. I B 11 = 27 K. ap. Arist. *De an.* 410^b 28; Anaximen. 13 A 4, B 2; Pyth. ap. Diog. Laert. VIII, 24; 30

Реминисценция ?: Diog. Apoll. 64 B 4, B 5

d. Душа — свет или искра

D 100

***Душа светоподобна* || Душа — искра звездной природы**

φωτοειδῆ εἶναι τὴν ψυχὴν || animam... scintillam stellaris essentiae

• (a) Dox. IV, 3, 4 [A 15] (e Stob. I, 49, T 461) || • (b) Macrob. *In Somn. Scip.* I, 14, 19 (T 782,5) [= D 133]

Реминисценция: Heraclides Ponticus fr. 98a ap. Dox. IV, 3, 6 Ἡρακλείδης φωτοειδῆ τὴν ψυχὴν ὥρισατο (cf. fr. 98b, 98c, 98d)

e. Душа — движение

D 101

Душа — движение (?)

ψυχὴν εἶναι τὴν κίνησιν

• Herm. *Irris.* 2 (T 677)

Предтеча: Thales 11 A 3, A 22 (Arist.), A 22a, A 23 (Dox)

f. Душа — вещество мозга

D 102

Душа есть сущность (вещество?) мозга

ψυχὴν... τὴν ἐγκεφάλου... οὐσίαν

• Mich. Glyc. *Annal.* I, p. 141 (T 1094)

g. Солнце — источник жизни души

D 103

Посмотрите-ка, как Солнце дарует <жизнь> (?) душе

ἴδετέ ποτε <βίον> ἥλιον ψυχῇ δόντα

• Ps.-Heracl. *Epist.* VIIA, XIII, 5-6 (T 370)

**В. Душа космоса и ее отношение к миру
и к душе индивидуальной**

D 104

Душа как первоначало Всецелого [= D 24, см.]

D 105 [№ 192]

[ср. ← D 97 D 98; F 12^b]

Душа космоса — воспарение от влажных его частей || Душа всецелого

τὴν τοῦ κόσμου ψυχὴν ἀναθυμίασιν <εἶναι> ἐκ τῶν ἐν αὐτῷ ὑγρῶν || ψυχὴ τοῦ παντός

• (a) Dox. IV, 3 [A 15] (T 462 [1]) = Nemes. *Nat. hom.* 2, 68, 28A (T 866) || Cf. • (b) Chrysip. ap. Philod. *De piet.* col. 8 (T 262,8,8) = *SVF* II 636

D 106 [№ 193]

[ср. D 97 D 98]

Душа в живых существах — от внешнего и внутреннего воспарения и однородна Душе космоса

τὴν δ' ἐν τοῖς ζώοις <ψυχὴν εἶναι> ἀπὸ τῆς ἐκτὸς <ἀναθυμιάσεως> καὶ τῆς ἐν αὐτοῖς ἀναθυμιάσεως <καὶ> ὁμογενῇ <εἶναι τῇ τοῦ κόσμου ψυχῇ>

• Dox. IV, 3 [A 15] (T 462 [2]) = Nemes. *Nat. hom.* 2, 68, 28A (T 866)

Предтеча: Anaximen. 13 B 1

D 107

[→ D 150]

Как во Вселенной налицо питание воспарениями, так и в теле

ἀναθυμᾶται ὥσπερ ἐν τῷ ὅλῳ καὶ ἐν τῷ σώματι

• Heracl. anon. ap. [Arist.] *Probl.* 908^a30 (T 32)

D 108

Индивидуальная душа — воспарение из крови

τὸ ψυχάριον ἀναθυμᾶσιν ἀφ' αἵματος

• M. Ant. V, 33 (R) || Cf. VI, 15 (R), *SVF* (Zeno) I 140 = 521 = III (Diog. B.) 30; Emped. 31 A 4; Crit. A 23

Предтеча ? : Pythag. 58 B 1a (30) ap. Diog. Laert. VIII, 30

D 109 [№ 194]

Освободившиеся от тела <индивидуальные> души соединяются с душой Всецелого, с которой они однородны и единосущны

τὰς ἀπαλλαττομένας τοῦ σώματος (ψυχὰς) εἰς τὴν τοῦ παντὸς ἀναχωρεῖν ψυχὴν, οἷα ὁμογενῇ τε οὖσαν καὶ ὁμοούσιον

• Dox. IV, 7, 2 [A 17] (T 464) = Theodor. *Gr. aff. cur.* V, 23 (T 884^a)

D 110

Души питаются воспарениями и подобны рекам [следует F 12]

αἱ ψυχαὶ ἀναθυμῶμεναί <εἰσι καὶ εἰκόασιν> τοῖς ποταμοῖς

• (a) Zeno, Cleanth. ap. Ar. Did. [B 12] (T 257 = T 261) || • (b) Plut. *De fac.* 943 E (T 508,18-21) || Cf. • (c) Sext. Emp. *AM* IX, 73 (II, p. 231 M.)

D 111

[= ← D 10 → D 132; F 44A (см.)]

Всё полно душ и гениев

πάντα ψυχῶν εἶναι καὶ δαιμόνων πλήρη

С. Индивидуальная душа и ее переселения

а. До и после рождения (воплощения)

D 112 [№ 199]

Душа моя вспоминает свою родину, откуда она снизошла, чтоб облечься этим мертвым и текучим телом, этим стукотом флегм, желчи, лимфы, крови, нервов, костей и мяса, который другим кажется живым

ψυχὴ <μου>... ἀναμνήσκειται τὰ πάτρια χωρία, ἐνθεν κατελθοῦσα περιεβάλετο ῥέον σῶμα τεθνειὼς τοῦτο, ὃ δοκεῖ τοῖς ἄλλοις ζῆν ἐν φλέγμασι καὶ χολῇ καὶ ἰχώρι καὶ αἵματι, καὶ νεύροις καὶ ὀστοῖς καὶ σάρκεσι πεπιλημένον.

• [Heracl.] *Epist.* V, 3 (T 373,21)

D 113 [№ 189]

Причина нисхождения души — покой в изменении* || *Ее нисхождение — это необходимые обмены между противоположностями, перемещения по пути вверх и вниз и то, что пребывание в одних и тех же <местах> — томление, тогда как в перемене отдых

τῆς ἐν τῷ μεταβάλλεσθαι ἀναπαύλης αἰτίας γιγνομένης τῶν καταγωγῶν ἐνεργημάτων || (περὶ τῶν τῇδε καθοδῶν τῆς ψυχῆς) ἀμοιβὰς ἀναγκαίας τίθεται ἐκ τῶν ἐναντιῶν, ὁδόν τε ἄνω καὶ κάτω διαπορεύεσθαι τὰς ψυχὰς ὑπείληφε καὶ τὸ μὲν τοῖς αὐτοῖς ἐπιμένειν κάματος εἶναι, τὸ δὲ μεταβάλλειν φέρειν ἀνάπαυσιν

• Iambl. *De anima*, fr. ap. Stob. I, 49, 37 (T 742) | • — ap. Stob. I, 49, 39 (T 743) [cf. F 84]

D 114 [№ 196]

[ср. F 77^{ab} F 26 F 20]

Падение в рождение (нисхождение в тело) удовольствие для душ (но также «сон» и «смерть») [ср. D 119]

τέρψιν δὲ εἶναι (ψυχαῖς) τὴν εἰς τὴν γένεσιν πτώσιν || ὕπνον καὶ θάνατον τὴν εἰς σῶμα κάθοδον τῆς ψυχῆς

• (a) Numen. fr. 30 (T 382) [контекст F 77^a, F 77^b] || • (b) Clem. *Str.* V, 105, 2 (T 642,26-7) || Cf. • (c) Clem. *ibid.* III, 13,1 (T 616) [следует F 20] || Cf. etiam • (d) Porphy. *De antro* 11 (T 734,7-16)

D 115 [№ 195]

Но чистые души отвергают рождение: «Сухая душа — мудрейшая» [ср. F 118]. Ибо и здесь желание совокупления увлажняет и сжижает пневму поскольку стремящаяся в рождение душа привлекает влажный пар.

αἱ μέντοι καθααῖ (ψυχαὶ) γενέσεως ἀπότροποι: «ξηρὰ ψυχὴ σοφωτάτη». διὸ κἀνταῦθα κατὰ τὰς τῆς μίξεως ἐπιθυμίας δίυγρον καὶ νοτερώτερον γίνεσθαι τὸ πνεῦμα, ἀτμὸν ἐφελκομένης δίυγρον τῆς ψυχῆς ἐκ τῆς πρὸς τὴν γένεσιν νεύσεως.

• Porphy. *De antro* 11 (T 734,14)

*b. В теле человека***D 116**

[Перед цитатой F 118] **Да будет наша душа чиста, суха и светозарна!**

οὕτω δ' ἄν... ἡ ψυχὴ ἡμῶν ὑπάρξει καθαρά καὶ ξηρά καὶ φωτοειδής

• Clem. *Paedag.* II, 29,3 (T 623-624,3-4)

D 117

[ср. F 67A, F 101A, F 101B, F 107]

Душа едина, рассеяна по всему телу и сама находится повсюду. И как <звук> флейты вылетает из отверстий (водяного органа), так же и душа, скорее рассеянная, чем компактная, высовывается разными способами через Чрганы чувств

...(unitas) animae..., quae in totum corpus diffusa et ubique ipsa, uelut flatus in calamo per cauernas ita per sensuality uariis modiis emicet, non tam concisa quam dispensata...

• Strat. et Aenesid. ap. Tertull. *De anima* 14 (T 213 T 652)

D 118 [№ 197]

Мы должны удовлетворяться наиболее легкой и чистой пищею, чтобы душа наша была чистой и сухой и стала наилучшей и мудрейшей [следует F 118]

ἡμᾶς προσφέρεσθαι (δεῖν) τροφὴν τὴν κουφοτάτην καὶ καθαρωτάτην· οὕτω δ' ἄν καὶ τὴν ψυχὴν ἡμῶν ὑπάρχειν καθαρὰν τε καὶ ξηράν, ὁποῖα οὕσα ἀρίστη καὶ σοφωτάτη εἴη ἄν

• Mus. Ruf. fr. 18A (T 358)

D 119

[= F 107D, ср. F 63 F 77^b F 80C D 114 D 128]

Когда мы живы, наши души мертвы и в нас погребены (как в могилах), а когда мы умираем, они воскресают и живут (свойственной им жизнью)

ὅτε μὲν... ζῶμεν, τὰς ψυχὰς ἡμῶν τεθνάναι καὶ ἐν ἡμῖν (ὡς ἄν ἐν σήματι τῷ σώματι) τεθῶσθαι, ὅτε δὲ ἀποθνήσκομεν, ἀναβιοῦν καὶ ζῆν (τὸν ἴδιον βίον).

• (a) Sext. Emp. *PH* III, 230 (T 702,8 = F 107D) || • (b) Philo, *Leg. alleg.* I, 33, 108 (T 338,20) || Cf. [Heracl.] *Epist.* V, 3 (T 373,21) ||

Предтечи?: Orphica ap. • (c) Plat. *Gorg.* 492 E — 493 A (R) || • (d) Plato et Pythagorici ap. Clem. (T 616,4-6) || • (e) Orphica ap. Plat. *Crat.* 400 BC (R) || • (f) Pythag. ap. Hippol. *Ref.* IV, 25, 5 (R)

Реминисценции?: Philol. F 14, F 15 Huffman; Euxitheus Pythag. ap. Athen. IV, 157 CD

D 120 [№ 212]

Сухость души — причина сознания [следует F 118] (само слово “луч света” это показывает): светила, одновременно лучезарные и сухие, обладают предельным сознанием

τὴν ξηρότητα... συνέσεως εἶναι αἰτίαν (τὸ γὰρ τῆς αὐγῆς ὄνομα τοῦτ' ἐνδείκνυται)· ...τοὺς ἀστέρας αὐγοειδεῖς θ' ἅμα καὶ ξηροὺς ὄντας ἄκραν συνέσιν ἔχειν

• Galen. *Scr. min.* II, p. 47 (T 578)

D 121 [№ 85 198]

[ср. F 117 F 107 F 12^b]

[После F 118] Сухая душа — <душа> не увлажненная воспарениями от вина и материализованная в виде облака [ср. F 117] || Влажность души притупляет зрение и слух [ср. F 107]

οὐκ ἐστὶν κάθυγρος ταῖς ἐκ τοῦ οἴνου ἀναθυμιάσεσιν νεφέλης δίκην σωματοποιουμένη (ἡ ξηρὴ ψυχὴ) || ὑγρότης (ψυχῆς)... ὅψιν ἀμβλύνει καὶ ἀκοήν

• (a) Clem. *Paedag.* II, 29, 3 cum schol. (T 623624) || • (b) Plut. *De def. or.* 41, 432 F (T 509, 16) || Cf. etiam • (c) Mich. Glyc., *Ann.* I, p. 219 (T 1095) ||

c. Вне тела до его смерти ?

D 122

[ср. F 90, F 60]

Каким образом моя душа спускается <обратно> и как это она оказывается внутри тела <после экстаза>? Необходимые обмены из противоположностей? И путь вверх вниз?

...πῶς ποτε καταβαίνει (ἡ ψυχὴ μου) καὶ ὅπως ποτέ μοι ἔνδον ἡ ψυχὴ γεγένηται τοῦ σώματος τοῦτο οὐσα; ἀμοιβὰς τε ἀναγκαίας ἐκ τῶν ἐναντίων; ὁδὸν τε ἄνω κάτω;

• (a) Plotin. IV, 8 [6], 9 (T 725) . || • (b) Iambl. ap. Stob. I, 49, 39 (T 743) || • (c) Aen. *Gaz.* p. 5 (T 892)

d. Во время и после смерти тела

[см. еще ← D 109; D 119; F 36]

D 123 [№ 201]

Необразованная душа гибнет немедленно, покинув тело, в то время, как образованная, закаленная добродетелями, остается <живой> до воспламенения вселенной

τὴν μὲν ἀπαίδευτον ψυχὴν ἐξιοῦσαν τοῦ σώματος εὐθὺς φθείρεσθαι, τὴν δὲ πεπαιδευμένην στομωθεῖσαν ταῖς ἀρεταῖς ἐπιμένειν τὴν ἐκπύρωσιν τοῦ παντὸς κόσμου.

(a) • Olymp. *In Phaed.* 10, 2 (T 1001) Cf. • (b) *SVF* I (Zeno) 147; (Cleanth) 522 = II, 811; II 810, || Cicer. *Tusc.* 142-43 || [Cf. etiam → D 129]

D 124

[F 24 F 25 (ср. F 132), F 136]

Душа умершего в бою освобождена, отделена от тела, не испытав до этого страдания и не будучи ослабленной недугом. А душа умерших от недугов нечиста, стала женственной, ведь им хотелось жить, и унесла с собой тяжелый груз желаний

ὁ κατὰ πόλεμον τελευτῶν ἀδεῆς τοῦ θανεῖν ἀπήλλαχται, ἀποτμηθεὶς τοῦ σώματος, καὶ οὐ προκαμῶν τῇ ψυχῇ οὐδὲ καταμαλακισθεὶς, οἷα περὶ τὰς νόσους πάσχουσιν οἱ ἄνθρωποι· ἀπαλλάττονται γὰρ θηλυκευόμενοι καὶ ἰμειρόμενοι τοῦ ζῆν. διὰ ταῦτα οὐδὲ καθαρὰν ἀπολύουσιν τὴν ψυχὴν, ἀλλ' ὥσπερ μολυβδίδας τὰς ἐπιθυμίας μετ' ἑαυτῆς φερομένην.

• Clem. Str. IV, 14, 4 (R)

D 125 [№ 200]

[= F 85A]

Тело всех людей следует за всемогущею смертью, но жив остается «образ вечности» (= душа)... Став совершенно чистой, бестелесной, святой, душа возвращается в выси, откуда пришла. [Цитата F 118]. Она «вылетает из тела как молния из туч» [F 85A]; но смешанная с телом, насыщенная им, тяжелая и тумановидная словно <влажное?> воспарение, она вывособождается и возносится с трудом

σῶμα μὲν πάντων θανάτῳ περισθενεῖ, ζωὴν δ' ἔτι λείπεται αἰῶνος εἶδωλον. [...] ἥκει γὰρ ἐκεῖθεν, ἐκεῖ δ' ἄνεισιν, οὐ μετὰ σώματος [...] καὶ γένηται καθαρὸν παντάπασιν καὶ ἄσαρκον καὶ ἀγνόν (ἡ ψυχὴ)... [seq. F 118] «ὥσπερ ἀστραπὴ νέφους διαπταμένη τοῦ σώματος»... ἡ δὲ σώματι πεφυρμένη καὶ περίπλεως σώματος, οἷον ἀναθυμιάσις ἐμβριθῆς καὶ ὀμιχλώδης, δυσέξαπτός ἐστι καὶ δυσανακόμιστος.

• (a) Pind. fr. 131b Snell-Maehler (R) ap. Plut. Rom. 28, 8 et • (b) Plut. *ibid.* (T 511) . || cf. (c) • Plut. *De def. or.* 431 F — 432 A (T 512) (ψυχὴ) ἐκβᾶσα τοῦ σώματος ὥσπερ νέφους

D 126 [№ 200]

Тогда либо высшее возносится благодаря своему жару и сухости, и именно в этом крылатость души (и «луч света душа мудрая» [ср. F 118] у Гераклита ничего другого не означает), либо, отяжелев и ставши влажным, оно ввергается в пустоты земли, ибо это наиболее подходящее место для влажных дыханий (*pneumata*)

ἡ μετέωρον αἴρεται διὰ θερμότητα καὶ ξηρότητα· καὶ τοῦτο ἄρα ἡ ψυχῆς πτέρωσις (τό τε «αὐγὴ ξερὴ ψυχὴ σοφὴ» πρὸς οὐδὲν ἄλλο τῷ Ἡρακλείτῳ τείνον εὐρίσκομεν)· ἡ παχὺ καὶ ὑγρὸν γινόμενον τοῖς χροαμοῖς τῆς γῆς ἐνδύεται...· τόπος γὰρ οὗτος οἰκειότατος ὑγροῖς πνεύμασι.

• Synes. *De insomn.* 7 (T 894)

D 127

Даже при выходе (из тела), когда дыхание (*пнеума*) у нее замутнено влажным воспарением, она (душа) тащит за собою тень и тяжелеет, ибо сие дыхание по природе спешит укрыться в углубление земли, если ничто другое не тянет ее прочь. Итак, подобно тому, как облеченная в землистую скорлупу, она вынуждена оставаться на земле, таща за собой влажное дыхание, она также вынуждена облечь <в скорлупу> и свой образ. И она тащит его за собой, пока постоянно стремится к общению с природой, которая предпочитает действовать в сыром и подземном <окружении>. Но как только она захочет удалиться от природы, она станет «сухим лучом света» [F 118], без тени и облака: ибо облако в воздухе состоит из влаги, а в основе сухости — сухой луч света из испарения

καὶ μὴν καὶ ἐν τῇ ἐξόδῳ ἔτι κατὰ τὴν δίθυρον ἀναθυμίασιν τὸ πνεῦμα ἔχουσα τεθολωμένον, σκιὰν ἐφέλκεται (sc. ἡ ψυχὴ) καὶ βαρεῖται, χωρεῖν σπεύδοντος τοῦ τοιοῦτου πνεύματος εἰς μυχὸν τῆς γῆς φύσει, ἂν μὴ ἄλλη τις αὐτὸ αἰτία ἀνθέλκη. ὥσπερ οὖν τὸ γεῶδες ὄστρεον περιχειμένη ἀνάγκη ἐπὶ γῆς ἐνίσχυσθαι, οὕτω καὶ ὑγρὸν πνεῦμα ἐφέλκομένη εἰδῶλον περιχεῖσθαι ἀνάγκη ὑγρὸν δὲ ἐφέλκεται, ὅταν συνεχῶς μελετήσῃ ὁμιλεῖν τῇ φύσει, ἥς ἐν ὑγρῷ τὸ ἔργον καὶ ὑπόγειον μάλλον. ὅταν δὲ μελετήσῃ ἀφίστασθαι φύσεως, αὐγὴ ξηρὰ γίνεται, ἄσκιος καὶ ἀνέφελος· ὑγρότης γὰρ ἐν ἀέρι νέφος συνίστησι, ξηρότης δὲ ἀπὸ τῆς ἀτμίδος αὐγὴν ξηρὰν ὑφίστησιν.

• Porphyry. *Sententiae* 29,3 (T 735) = Anon. *Miscellanea Philosophica* 8, p. 23 (T 1084Aa)

D 128 [№ 203]

Удаление души [следует F 26] || * Бессмертная, душа устремится в небесные выси, где ее примут лучезарные жилища... Она предчувствует свое скорое освобождение из этой темницы. И в то время как тело трясется <от недугов>, она смотрит вовне и вспоминает родину...

ἀπόστασις τῆς ψυχῆς (ἀπὸ τοῦ σώματος) ||

ἀθάνατον οὐσα χρῆμα εἰς οὐρανὸν ἀναπτήσεται μετάρσιος, δέξονται δὲ... αἰθέριοι δόμοι... τάχα καὶ ψυχὴ μαντεύεται ἀπόλυσιν ἑαυτῆς ἤδη ποτὲ ἐκ τοῦ δεσμοτηρίου τούτου καὶ σειομένου τοῦ σώματος ἐκλύπτουσα ἀναμνησέσθαι τὰ πάτρια χωρία...

• (a) Clem. *Strom.* IV, 141, 1 (T 620, 16) || (b) ps.-Heracl. (T 373, 13; 20)

D 129

Дурные люди будут вычищены огнем (воспламенения) || * Их индивидуальность воскреснет* || *Воскресение плоти, в которой мы рождены*

ἢ διὰ πυρὸς <τῆς ἐκπυρώσεως> κάθαρσις τῶν κακῶς βεβιωκότων || *ὁ <αὐτῶν> ἰδίως ποιὶς ἀναστήσεται* || *σαρκὸς ἀνάστασιν ταύτης <τῆς> φανεραῖς ἐν ἡί γεγενήμεθα*

• (a) Clem. *Strom.* V, 9, 4 (Т 640) || • (b) — *Protr.* 22,2 (Т 612) [контекст F 14^a и F 14^b] || • (c) Hippol. *Ref.* IX, 10, 7 (Т 664,104) [контекст F 63]

D 130 [№ 204]
[cf. ← D 100 D 128 → D 133]

[После F 24] Поколение золотого века — среди богов, что на небе и на сфере
неподвижных звезд

τὸ δὲ χρυσοῦν γένος πρὸς θεῶν ἐστὶ τῶν κατ' οὐρανὸν καὶ τῇν ἀπλανῇ
σφαῖραν

Cf. • (a) Clem. *Strom.* IV, 16, 1-2 (Т 618,16) || (b) • Pythag. ap. Hippol. *Ref.* VI, 25, 4 (R) [uide etiam D 119^(f)]

D 131 [№ 205]
[Cf. F 63]

Лучшие души переходят из людей в герои и из героев в гении...

ἐκ μὲν ἀνθρώπων εἰς ἥρωας, ἐκ δ' ἡρώων εἰς δαίμονας αἱ βελτίονες ψυχαὶ
τὴν μεταβολὴν λανθάνουσι

• Plut. *De def. or.* 10, 415 B (Т 506,20)

D 132
[= ← D 10, F 44A]

Всё полно душ и гениев

πάντα ψυχῶν εἶναι καὶ δαιμόνων πλήρη

• (a) Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (Т 204.I [5] = Т 705,63) || • (b) Mich. Ephes. *In De part. an.* p. 22 (Т 1138) || Cf. • (c) Arist. *De part. anim.* 645^a21 [A 9] (Т 141 = М 23) || • (d) Plotin III, 5 [50], 6, 17 (Т 732) || • (e) Gell. *praef.* 12, pars codicum (Т 581)

Предтеча: Thales 11 A 1 (27), A 3, A 22, A 23

D 133 [№ 214]
[= ← D 100^(b); F 70A, cf. F 118]

Душа — искра звездной природы

anima scintilla stellaris essentiae

• Macrobi. *In Somn. Scip.* I, 14, 19 [A 15] (Т 782,5)

2. Познание

А. Познаваемость мира

D 134

Движущееся познается движущимся

τὸ δὲ κινούμενον κινουμένῳ γινώσκεισθαι

• (a) Arist. *De anima* 405^a25 (Т 189) || • (b) Alb. Magn. *De an.* I, 2, 32 (Т 1221,4) *cum cognitio sit per assimilationem, oportet quod cognoscens omnia sit mobilissimum*

D 135**Неподобное познается неподобным**

τῷ ἀνομοίῳ τὸ ἀνόμοιον γνωρίζεται

- (a) Alcin. *Didasc.* 14 (T 525) || • Cf. (b) Theophr. *De sens.* 1 (T 205) τῷ ἐναντίῳ (sc. ποιεῖται αἴσθησις) || ft. etiam Arist. *Eth. Eud.* 1254^a25 (T 167) | *Eth. Nic.* 1155^b1 (T 168) | *Magna Mor.* 1208^b15 (T 169)
Contrapone • (b) Alb. Magn. *De an.* I, 2, 32 (T 1221,4)

D 136

О <всепелом>, которое все время всячески меняется, нельзя высказать истину* || *Не может быть науки о вечно текущих чувственных вещах

περὶ <τὸ πᾶν> τὸ πάντῃ πάντως μεταβάλλον οὐκ ἐνδέχεται ἀληθεύειν || ...ἀπάντων τῶν αἰσθητῶν ἀεὶ ρεόντων καὶ ἐπιστήμης περὶ αὐτῶν οὐκ οὔσης...

- (a) Arist. *Metaph.* 1010^a7 (T 23 = T 82 = T 158) | • (b) — 987^a32 (T 25 = T 79 = T 96 = T 156) Cf. • (c) Asclep. in *Metaph.* p. 301,3 (T 995 = T 84Aa) || (d) Alb. Magn. *Phys.* I, 1, 2 (T 1232,28-45; 76-91) || • (e) Thom. Aqu. in *Metaph.* I, 10, 152 (T 1249) | • — in *De an.* I, 5, 60 (T 1260) || • (f) Sig. Brab. *Qu. in De an.* 18 (T 1266) || • (g) Io. Duns Scot. *Lect.* I, 3, 1, 3, 168 (T 1277)

D 137

«Я ничего не знаю ни о чем»

«Nihil scio de omnibus»

- Alb. Magn. *Phys.* I, 1, 2 (T 1232,2)

D 138

Нет в нас возможности знать. Никогда мы не будем на деле знающими

non est in nobis potentia ad sciendum... numquam erimus scientes secundum actum

- Alb. Magn. *De unit. intell.* 2 (T 1233)

D 139

Говорить ложь невозможно. Все истинно

См. ниже, гл. VI Сомнительное и недостоверное (D 183 D 184)

В. Ощущения

[Ср. фрагменты: F 101A F 107 F 7 F 107C; см. еще ← D 98 D 117 D 121 D 123]

D 140

Ощущения производятся противоположностью

περὶ αἰσθήσεως... τῷ ἐναντίῳ <ποιεῖται>

- Theophr. *De sensu* 1 [A 16*] (T 205)

D 141**Ощущения не заслуживают доверия || Зрение лжет**

τὴν αἰσθησὶν ἄπιστον εἶναι || τὴν ὄρασιν ψεύδεσθαι

- (a) Tertull. *De anima* 17 (T 654) || • (b) Sext. Emp. *AM* VII, 126 [A 16] (T 688) [контекст F 107] || Cf. • —. *PH* II, 63 (T 692) || • (c) Theophr. (?) ap. Diog. Laert. IX, 7 [= F 46^(b)] (T 705,67)

Предтечи и реминисценции: • Док. IV, 9, 1 (о Пифагоре, Эмпедокле, Ксенофоне 21 А 49, Пармениде 28 А 49, Зеноне 29 А 23, Мелиссе 30 А 14, Анаксагоре 59 А 96 и др.)

D 142**Внимание души имеет продолжение через глазницы и таким образом касается наблюдаемых вещей и рассматривает их**

Intentio animi, siue animaduersio, porrigi per oculorum meatus atque ita tangere tractareque uisenda.

- (a) Calcid. *In Tim.* 237 (T 776) || Cf. • (b) Strat. et Aenesid. ap. Tertull. *De anima* 14 (T 213 T 262) || (c) Anon. *Physiogn.* (см. → D 148)

D 143**Запах — общее земле и воздуху дымное воспарение**

ἡ καπνώδης ἀναθυμίασις εἶναι ὁσμὴ, οὓσα κοινὴ γῆς τε καὶ ἀέρος

- (a) Arist. *De sensu* 442^a21 (T 191) [следует F 7] || Cf. • (b) Alex. *in h. l.* (T 559) || • (c) Thom. Aqu. *in h. l.* (T 1262)

D 144

[= F 107C]

Мёд одним горьким кажется, другим — сладким. Следовательно, он — и то, и другое

ἐκ τοῦ τὸ μέλι τοῖσδε μὲν πικρὸν, τοῖσδε δὲ γλυκὺ φαίνεσθαι, ἔπεται εἶναι ἀμφότερα

- Sext. Emp. *PH* II, 63 (T 693)

Предтеча ?: Xenoph. 21 В 38

Реминисценция: Democr. 68 А 134 (ap. Sext. *supra*)

Ср. F 107C, App. I

D 145**Все вещи — такие, какими видятся**

omnes res sic esse prout uidentur

- Alb. Magn. *De anima* III, 4, 7 (T 1231)

С. Разум, объемлющее, логос

а. Только Объемлющее (= Мировая душа) умно (рационально)

D 146 [№ 87]

**Человек по природе неразумен || Его разумение — вне тела || Только
Объемлющее разумно**

ἄλογον εἶναι κατὰ φύσιν τὸν ἄνθρωπον || ἐκτὸς τοῦ σώματος εἶναι τὴν
διανοίαν || μὴ εἶναι λογικὸν τὸν ἄνθρωπον, μόνον δ' ὑπάρχειν φρενῆρες τὸ
περιέχον.

• (a) Apollon. Tyan. *Epist.* 18 [A 16] (T 378) || • (b) Aenesidemus et Straton ap. Sext. *AM* VII 349 (T 214 =
T 320 = T 689) || • (c) Sext. *AM* VIII 286 [A 16] (T 690) || cf. • (d) — *AM* VII, 127 [A 16] (T 688) || etiam • (e)
Tertull. *De anima* 15, 5 (T 653)

См. ← D 138

D 147 [№ 207]

[ср. ← D 98 D 110]

**Когда они питаются воспарениями, души все время становятся разумными
(сознательными) [следует F 12]**

αἱ ψυχαὶ ἀναθυμῶμεναι νοεραὶ ἀεὶ γίνονται

• Zeno, Cleanth. ap. Ar. Did. [B 12] (T 257 = T 261)

*б. Судья истины — всеобщий Разум
= Объемлющее (= Мировая душа)*

D 148 [№ 87 89 90 92 94 95]

[ср. F 107A F 89]

**Судья истины — Разум, причем не какой угодно, а общий и божественный. То,
что нас объемлет, есть нечто разумное и мыслящее. Мы становимся
мыслящими, вобрав в себя этот божественный Разум через дыхание, причем
во сне мы все забываем, а бодрствуя мы снова мыслим [F 107A^a]. Ведь во сне
отверстия наших органов чувств закрыты и наш ум обособляется от
Объемлющего, с которым он был сращен — сохраняется лишь связь через
дыхание, являющееся как бы корнем — а обособившись от него, он теряет
силу памяти, которой прежде обладал. Когда же мы бодрствуем, наш ум,
высунувшись снова в отверстия органов чувств, как в некие окна [D 142], и
сойдясь с Объемлющим, зажигает в себе разумность. И подобно тому как
угли, если их приблизить к огню, начинают пылать вследствие происшедшей с
ними перемены и, напротив, гаснут, если их удалить [F 107A^b], так и доля
Объемлющего, пользующаяся гостеприимством наших телес, почти совсем
лишается разумности, когда удалена от него, и, напротив, отождествляется со
Вселенной, когда соединяется с ним через множество отверстий. Этот-то**

общий и божественный Разум и есть критерий истины, следовательно то, что представляется нам сообща, — достоверно, ибо воспринимается общим и божественным Разумом, а то, что выпадает кому-то одному, недостоверно в силу противоположной причины [ср. F 89]

τὸν δὲ λόγον κριτὴν τῆς ἀληθείας... οὐ τὸν ὅποιονδῆποτε, ἀλλὰ τὸν κοινὸν καὶ θεῖον... τὸ περιέχον ἡμᾶς λογικὸν τε ὃν καὶ φρενῆρες... τοῦτον ... τὸν θεῖον λόγον... δι' ἀναπνοῆς σπάσαντες νοεροὶ γινόμεθα, καὶ ἐν μὲν ὕπνοις ληθαῖοι, κατὰ δὲ ἔγερσιν πάλιν ἔμφρονες. ἐν γὰρ τοῖς ὕπνοις μυσάντων τῶν αἰσθητικῶν πόρων χωρίζεται τῆς πρὸς τὸ περιέχον συμφυΐας ὃ ἐν ἡμῖν νοῦς, μόνης τῆς κατὰ ἀναπνοὴν προσφύσεως σωζομένης οἷον εἰ τιнос ῥίζης, χωρισθεὶς τε ἀποβάλλει ἣν πρότερον εἶχε μνημονικὴν δύναμιν· ἐν δὲ ἐγρηγόρσει πάλιν διὰ τῶν αἰσθητικῶν πόρων ὥσπερ διὰ τινων θυρίδων προκύψας καὶ τῷ περιέχοντι συμβαλὼν λογικὴν ἐνδύεται δύναμιν. ὅνπερ οὕν τρόπον οἱ ἄνθρωποι πλησιάζαντες τῷ πυρὶ κατ' ἀλλοίωσιν διάπυροι γίνονται, χωρισθέντες δὲ σβέννυνται, οὕτω καὶ ἡ ἐπιξενωθεῖσα τοῖς ἡμετέροις σώμασιν ἀπὸ τοῦ περιέχοντος μοῖρα κατὰ μὲν τὸν χωρισμὸν σχεδὸν ἄλογος γίνεται, κατὰ δὲ τὴν διὰ τῶν πλείστων πόρων σύμφυσιν τῷ ὁμοιοειδῆς ὅλῳ καθίσταται. τοῦτον δὲ τὸν κοινὸν λόγον καὶ θεῖον καὶ οὐ κατὰ μετοχὴν γινόμεθα λογικοί, κριτήριον ἀληθείας... ὅθεν τὸ μὲν κοινῇ πᾶσι φαινόμενον, τοῦτ' εἶναι πιστόν, τῷ κοινῷ γὰρ καὶ θεῷ λόγῳ λαμβάνεται, τὸ δὲ τινι μόνῳ προσπίπτον ἄπιστον ὑπάρχειν διὰ τὴν ἐναντίαν αἰτίαν.

• (a) Sext. Emp. *AM* VII, 127; 129-131 [ex Aenesidemo?] [A 16] (T 688.8-9; 10; 20-36;) || • (b) Aenesid. *ibid.* VIII, 8 (T 691) || Cf. • (c) Philo, *Qu. in Gen.* II, fr. 34a (Petit) (R) || (c¹) Anon. *Physiogn.* II, p. 17. || • (d) Aristoph. *Nubes* 94-97 (R) ||

• Etiam: • Alcmaeo 24 A 5 — A 10; Empedocl. 31 A 86 = 420 Bollack, A 87 = 425, B 84 = 415; Dox. IV, 9, 6 (= Parmenid. 28 A 47, Empedocl. 31 A 90, Anaxag., Democrit., Epicur. et Heraclid. fr. 122 W.) etc.

Предтечи: Orph. I B 11 = 27 K. ap. Arist. *De anima* 410^b27 [см. D 99] (?); Anaximen. 13 A 23, B 2

D. Предсказание будущего [Ср. F 93 F 92 F 16A]

D 149

(а) Наш разум связан с божественным, который управляет и руководит миром. Вследствие этого нераздельного единения, *осознав постановление разума* (читай став знающим благодаря дыханию), он может, во время отдохновения наших душ, воспринимать будущее посредством наших [чувств] <снов>. В силу этого ему представляются образы неизвестных мест и тени людей, как живых, так и мертвых. Именно это подтверждает практику гадания и тех <людей>, кто, предупрежденные божественными силами, заслужили право воспринимать предвозвестия

(б) Душа не приобретает пророческого дара, когда выходит из тела, как из облака; она уже его имела, но была ослеплена из-за своего единения и слияния со смертной стихией

(a) rationem nostram cum diuina ratione conexa esse regente ac moderante mundana: propter inseparabilem comitatum consciam decreti rationabilis (? : *lege ft.* decreto respirationis) factam quiescentibus animis opere sensuum (*lege* somnium) futura denuntiare; ex quo fieri ut appareant imagines ignotorum locorum simulacraque hominum tam uiuentium quam mortuorum. idemque asserit diuinationis usum et praemoneri meritos, instrumentibus diuinis potestatibus; hi<c> quoque parte abutentes sententiae pro solida perfectaue scientia || (b) ἡ ψυχὴ τὴν μαντικὴν οὐκ ἐπικτᾶται δύναμιν ἐκβᾶσα τοῦ σώματος ὥσπερ νέφους, ἀλλ' ἔχουσα καὶ νῦν τυφλοῦται διὰ τὴν πρὸς τὸ θνητὸν ἀνάμειν αὐτῆς καὶ σύγχυσιν

• (a) Calcidius in *Plat. Tim.* cap. 251 [A 20] (T 277 = T 778) || • (b) Plut. *De def. orac.* 39, 431 F — 432 A (T 512); cf. etiam 432 D-F (T 509)||

III. БИОЛОГИЯ. ТЕЛО И ЖИЗНЬ

1. Тело как микрокосм

D 150

[= ← D 107]

Как во Вселенной налицо питание воспарениями, так и в теле

ἀναθυμᾶται, ὥσπερ ἐν τῷ ὄλῳ, καὶ ἐν τῷ σώματι

• [Arist.] *Probl.* 908^a28 (T 32)

D 151

***Нужно всячески пренебрегать телом* [следует F 96]**

δεῖ ὀλιγωρεῖν πάντῃ τοῦ σώματος

• (a) Iulian. *Or.* VII, 226 C (T 771) || • (b) Cedren. *Hist. compend.* 157 C (T 1043) = *Suda* H 471 (T 1120)

D 151A

Трупы следует сжигать в огне

debent corpora in ignem resolui

• (a) Serv. *In Verg. Aen.* XI, 186 (T 780) || cf. (b) Varro, *Sat. fr.* 81 (T 292A⁺)

2. Биология и теория возраста

D 152

Они [говорящие как Эмпедокл и Гераклит] вводят то же самое [существование возникновения-разрушения космоса с вечностью Вселенной] — D 23/ в малый мир (в микрокосм), в котором мы видим, как ребенок превращается во взрослого в силу действия того, что возраст оставляет в теле, и он снова изменается из взрослого в ребенка в силу того, что возраст крайней старости оставляет в сознании. В самом деле, несущие бред старики превращаются в младенцев. Ибо если так обстоит в малом мире, то

потому, что при разрушении ребенка и появлении взрослого, он остается тем же как субъект, а при разрушении взрослого и возникновении ребенка, то и тут он остается тем же как субъект. И так же происходит в большом мире (в макрокосме)...

et simile inducunt in minori mundo, in quo uidemus, quod puer alteratur in uirum secundum id quod aetas relinquit in corpore, et iterum alteratur ex uiro in puerum secundum id quod aetas senectutis ultimae relinquit in mente. senes enim delirantes ad puerilia conuertuntur. *hoc enim fit in minori mundo*, eo quod quandoque corrumpitur puer et fit uir idem in subiecto manens, et quandoque corrumpitur uir et fit puer adhuc manens idem in subiecto. *et similiter dicunt esse in mundo maiori...*

• (a) Alb.M. *De caelo* I, 4, 3 (Т 1215) || Cf. • (b) Epich. 23 B 2,11-12 (Т 6) || • (c) Arist. *De cael.* 280^a11-15 (Т 170) || (d) Sen. *Epist.* LVIII, 22-23 (Т 353) [seq. F 49A] ||

D 152A

[После цитаты F 91^{ab}] Потому зарождающееся в ней (мертвой сущности) никогда не осуществляется полностью в бытии — ведь становление никогда не прекращается и не останавливается, — а напротив, подверженное непрерывному изменению, оно превращается из семени в зародыш, затем в младенца, затем в ребенка, потом в подростка, юношу, зрелого мужчину, старика, уничтожая рождения и прежние возрасты, чтобы уступить место следующим. А мы-то, как это ни смешно, боимся одной только смерти, хотя уже испытали и еще испытываем столько смертей! Ведь не только... «огня смерть — воздуха рождение, а воздуху смерть — воде рождение» [F 76^b], но еще очевиднее то, что в нас самих умирает цветущий мужчина, чтобы стать стариком, а юноша <уже> погиб, ставши мужчиной в расцвете сил, <как и> ребенка, ставши юношей, и младенец, ставши ребенком.

ὅθεν οὐδ' εἰς τὸ εἶναι περαίνει τὸ γινόμενον αὐτῆς τῷ μηδέποτε λήγειν μηδ' ἴστασθαι τὴν γένεσιν, ἀλλ' ἀπὸ σπέρματος αἰεὶ μεταβάλλουσιν ἔμβρυον ποιεῖν εἴτα βρέφος εἴτα παῖδα, μειράκιον ξῆς, νεανίσκον, εἴτ' ἄνδρα, πρεσβύτην, γέροντα, τὰς πρώτας φθείρουσιν γενέσεις καὶ ἡλικίας ταῖς ἐπιγιγνομέναις. ἀλλ' ἡμεῖς ἓνα φοβοῦμεθα γελοῖως θάνατον ἤδη τοσοῦτους τεθνηκότες καὶ θνήσκοντες. οὐ γὰρ μόνον [, ὡς Ἡράκλειτος ἔλεγε,] «πυρὸς θάνατος ἀεὶ γένεσις, καὶ ἀέρος θάνατος ὕδατι γένεσις», ἀλλ' ἔτι σαφέστερον ἐπ' αὐτῶν ἡμῶν φθίρεται μὲν ὁ ἀκμάζων γινομένου γέροντος, ἐφθάρη δ' ὁ νέος εἰς τὸν ἀκμάζοντα, καὶ ὁ παῖς εἰς τὸν νεόν, εἰς δὲ τὸν παῖδα τὸ νήπιον ὃ τ' ἐχθές εἰς τὸν σήμερον τέθνηκεν, ὃ δὲ σήμερον εἰς τὸν αὔριον ἀποθνήσκει.

(a) Plut. *De E* 392 CD (Т 502,14-27) || Cf. (b) Epich. ap. Plut. *De sera num. uind.* 559 B (Т 4 = Т 503,14-27)

3. Половозрелость и генея

D 153

[= F 80B]

(а) Половозрелось человека наступает около второго семилетия (14 лет), когда семенная жидкость приходит в движение; (с) тридцать лет — одна генея (поколение), «круг возраста», во время которого родитель получает рожденного от им самим порожденного и (d) природа человека возвращается от осеменения к осеменению; ибо (b) в тридцатилетнем возрасте мужчина может стать дедом; созрев около четырнадцатилетия, он может посеять семя, а посеянный им, родившись менее года спустя, через пятнадцать лет порождает себе подобного

ἄρχεσθαι τοὺς ἀνθρώπους τῆς τελειότητος περὶ τὴν δευτέραν ἑβδομάδα περὶ ἣν ὁ σπερματικὸς κινεῖται ὁρρός ἢ ἔτη τριάκοντα **γένεαν**, orbem aetatis εἶναι ἐν ᾧ χρόνῳ γεννῶντα παρέχει τὸν ἐξ αὐτοῦ γεγεννημένον ὁ γεννήσας (dum natura ab sementi humana ad sementim reuertitur)· ἐν τῇ τριακονταετίᾳ τὸν ἄνθρωπον δύνασθαι πάππον γενέσθαι, ἥβαν μὲν <γὰρ> περὶ τὴν τεσσαρεσκαίδεκάτην ἡλικίαν, ἐν ᾗ σπεῖρειν δυνατόν, τὸ δὲ σπαρὲν ἐντὸς ἐνιαυτοῦ γενόμενον πάλιν μετὰ πεντεκαίδεκαετίαν τὸ ὅμοιον ἐαυτῷ γεννᾷν

• (a) Dox. V, 23, 1 [A 18] (T 276 = T 466—467) || • (b) Philon. *Quaest. in Genes.* II, 5 (T 343, cf. T 1052) || Cf. Lyd. *De mens.* III, 14 [A 19] (T 1028). || • (c) Plut. [A 16] (T 506, 46–49) || • (d) Cens. *De die nat.* 17.2 [A 16] (T 723)

Предтеча ? : Cf. ft. Solon, fr. 27 Bergk = West (= 15 Linforth = 30 Diehl³)

4. Великий год (= D 38, см.)

5. Зоология? (= D 156, см.)

IV. ЭТИКА И ПОЛИТИКА

[см . также ← D 2 D 3]

[См. фрагменты: F 1^b F 2 F 4 F 5A F 7A F 9 F 13 F 14? F 15? F 16 F 18? F 20 F 23 F 24 F 25 F 27 F 28 F 29 F 33 F 42 F 43 F 44 F 46^a F 49 F 71 F 73-74 F 77^a F 85 F 95-109 F 96 F 97? F 101? F 101B? F 102? F 104 F 110 F 112 F 119 F 121 F 125A F 130 F 136 (F 4B F 131 F 132 F 133 F 134 F 135 F 135B F 141)]

D 154

[= F 19A]

Цель жизни — удовлетворение

τοῦ βίου τέλος ἐστὶ ἡ εὐαρέστης

- (a) Clem. *Strom.* II, xxi, 130,2-3 [A 21] (T 610) || • (b) Theodor. *Gr. aff. cur.* XI, 7 (T 887)

D 155

Рассудок может удалить болезнь. <Достаточно уберечь> равновесие плоти — источника всякой радости. Обладающие умом страждущие и больные чувствовали <бы> себя хорошо, прояви они чувство меры.

κακὰς ἀποτρέπειν δύνατός ἐστι λογισμός... <φυλάσσειν ἀρκεῖ> χαρὰς ἀρχὴν ἀπάσης <τὴν> τῆς σαρκὸς εὐστάθειαν... οἱ νοῦν ἔχοντες ἄνδρες ἐν πόνοις ὑπερβάλλοντες καὶ νόσοις γινόμενοι ἂν ἔχαιρον εἰ μὴ ὑβρίζοντο

- Plut. *Non posse suav.* 5, 1089 F - 1090 A (T 473)

D 156

[= D 168]

Человек совершает своего рода несправедливость, обращаясь так жестоко с животными.* Природа — Необходимость и Раздор — не имеет ничего беспримесного и прозрачного *и достигает свои цели, причиняя множество несправедливых страданий*. Даже рождение — плод несправедливости *когда смертное соединяется с бессмертным и рожденное питается вопреки природе разодранными членами своего родителя

μὴ παντάπασι καθαρεύειν ἀδικίας τὸν ἄνθρωπον οὕτω τὰ ζῶα μεταχειριζόμενον. τὴν φύσιν, «ἀνάγκην» καὶ «πόλεμον» οὔσαν, ἀμιγῆς δὲ μηδὲν μηδ' εἰλικρινὲς ἔχουσαν ἀλλὰ διὰ πολλῶν ἀδίκων παθῶν περαιομένην ὅπου καὶ τὴν γένεσιν αὐτὴν ἐξ ἀδικίας συντυγχάνειν, τῷ θνητῷ συνερχομένον τοῦ ἀθανάτου, καὶ τρέφεσθαι τὸ γεννώμενον παρὰ φύσιν μέλεσι τοῦ γεννήσαντος ἀποσπομένους

- Plut. *De soll. anim.* 7, 964 DE (T 493)

V. «МЕТАФИЗИКА»:
ЕДИНОЕ, ГАРМОНИЯ И ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ

[Ср. фрагменты: 3A F 5A F 8 F 9A F 10 F 13B? F 15 F 32 F 36 F 41 F 51 F 54 F 57 F 59 F 60 F 61 F 62 F 67 F 76^a F 76^b F 76^c F 77^b F 80C F 83B F 88 F 102 F 103 F 111 F 123B F 126;
ср. также ← D 5 D 47, D 50—D 52]

1. Единое и противоположности

D 157

Единое вечно и сознательно, тела — в постоянном становлении и течении

τὸ ἐν αἰδίῳ καὶ νοητόν· τὰ σώματα γίγνεται αἰεὶ καὶ ῥέοντα

• Plot. V, 1 [10], 9, 4 (T 728) || Cf. • Arist. *De caelo* 298^b29-33 (T 172)

D 158

Сущее одновременно множественно и едино и держится через вражду и дружбу

τὸ ὄν πολλὰ τε καὶ ἓν ἐστίν, ἔχθραι δὲ καὶ φιλίαι συνέχεται

Plat. *Soph.* 242 D 6 (T 132)

D 159

(а) Космос состоит из противоположностей: сухих и влажных, холодных и горячих... || (с) Части мира (единого) состоят из пар противопоставленных друг другу <свойств> || (d) Единое состоит из двух противоположностей, которые себя проявляют, стоит его разделить

ἐκ τῶν ἐναντίων ἀρχῶν συνέστηκε ὁ κόσμος, ξηρῶν τε καὶ ὑγρῶν, ψυχρῶν τε καὶ θερμῶν || partes mundi bipartitae sunt, et contra se inuicem constitutae (*the parts of the world are divided into couples <of opposites> and are set up one against the other*) || ἐν γὰρ τὸ ἐξ ἀμφοῖν τῶν ἐναντίων, οὗ μνηθέντος γνώριμα τὰ ἐναντία

• (a) [Arist.] *De mundo* 396^a 33 [B 10] (T 383,1) || (b) Apul. *De mundo* 19 (T 523) . || • (c) Philo, *Quaest. in Gen.* III, 5 (T 336) || Cf. • (d) — *Quis rer. diuin. heres sit* 43, 213-214 (D 5 = T 337,29) || • (d) Synes. *De insom.* 2 (T 894Aa) = [Mch 27c⁵] || • (e) Niceph. Blemm. *Or. de regno*, p. 633 (T 1102)

Предтечи: Anaximandr. 12 A 9 ap. Simplic. *Phys.* p. 24; A 9a p. 154

Предтечи и/или реминисценции: • Alcmaeo 24 A 3 DK ap. Arist. *Metaph.* 986^a31 (S?/R?) ; cf. 24 B 4 DK ; Cf. Pythagor. ueteres 58 B 45 DK ap. Arist. *Metaph.* 986^a21 (S?/R?); Parm. 28 B 8,53-58 DK

D 160

Почти все существующие в мире вещи по природе своей — противоположности, начать с первичных (элементов). Горячее противоположность холодного, сухое — влажного, легкое — тяжелого, мрак — света, ночь — дня. На небе: <сфера> неподвижных <звезд — противоположность сферы> планет; в воздухе: ясное небо <противоположность> облачности, штиль — бури, лето — зимы, весна —

осени (одна видит цветение плодов земли, другая — их смерть); и таким же образом *пресная вода <противоположность> соленой*; бесплодная земля — плодородной. Что до других противоположностей, они очевидны: тела и бестелесые, одушевленные и неодушевленные, разумные и неразумные, *смертные и бессмертные*, чувственно воспринимаемые и умопостигаемые, понятные и непонятные, элементы и законченные вещи; *начало и конец*, рождение и гибель, *жизнь и смерть, болезнь и здоровье*, белое и черное, правое и левое, *право и несправедливость*; здравый смысл и безумие, храбрость и трусость, *умеренность и безмерность, добродетель и порок*, и все виды первой по отношению к видам второго. И еще: образование и безграмотность, культура и бескультура, воспитанность и вульгарность и вообще уместность и неумение. И в искусствах: гласные буквы и согласные, *высокие и низкие тона, прямые и кривые линии*. И среди животных и растений: бесплодные и плодовые, многоплодные и одноплодные, яйцеродные и живородные, мягкотелые и покрытые броней, дикие и домашние, одинокие и стадные. И еще: бедность и богатство, честь и бесчестье, холопство и благородство, *недостаток и избыток, война и мир, закон и беззаконие*; талант и бездарность, *безделье и труд, юность и старость*, немощь и мощь, слабость и сила. Но надо ли перечислять все противоположности, коих бесчисленное, бесконечное множество?.. *Един предмет, состоящий из двух противоположных, но если разделить его, противоположности обнаруживаются*

τῷ γὰρ ὄντι πάνθ' ὅσα ἐν κόσμῳ σχεδὸν ἐναντία εἶναι πέφυκεν, ἀρκτέον δὲ ἀπὸ τῶν πρώτων· (208) θερμὸν ἐναντίον ψυχρῷ καὶ ξηρὸν ὑγρῷ καὶ κοῦφον βαρεῖ καὶ σκότος φωτὶ καὶ νὺξ ἡμέραι, καὶ ἐν οὐρανῷ μὲν ἡ ἀπλανὴς τῇ πεπλανημένῃ φορᾷ, κατὰ δὲ τὸν ἀέρα αἰθρία νεφώσει, νενημία πνεύμασι, θέρει χεῖμων, ἔαρι μετόπωρον - τῷ μὲν γὰρ ἀνθεῖ, τῷ δὲ φθίνει τὰ [δ'] ἔγγεια -, πάλιν ὕδατος τὸ γλυκὺ τῷ πικρῷ καὶ γῆς ἡ στεῖρα τῇ γονίμῳ. (209) καὶ τᾶλλα δὲ ἐναντία προῦπτα, σώματα ἀσώματα, ἔμψυχα ἄψυχα, λογικὰ ἄλογα, θνητὰ ἀθάνατα, αἰσθητὰ νοητὰ, καταληπτὰ ἀκατάληπτα, στοιχεῖα ἀποτελέσματα, ἀρχὴ τελευτὴ, γένεσις φθορά, ζῶη θάνατος, νόσος ὑγεία, λευκὸν μέλαν, δεξιὰ εὐδύναμα, δικαιοσύνη ἀδικία, φρόνησις ἀφροσύνη, ἀνδρεία δειλία, σωφροσύνη ἀκολασία, ἀρετὴ κακία, καὶ τὰ τῆς ἐτέρας πάντα εἶδη τοῖς τῆς ἐτέρας εἶδεσι πᾶσι· (210) πάλιν γραμματικὴ ἀγραμματία, μουσικὴ ἀμουσία, παιδεία ἀπαιδευσία, συνόλως τέχνη ἀτεχνία, καὶ τὰ ἐν ταῖς τέχναις, φωνήεντα στοιχεῖα καὶ ἄφωνα, ὄξεϊς καὶ βαρεῖς φθόγγοι, εὐθεῖαι καὶ περιφερεῖς γραμμαί· (211) καὶ ἐν ζώοις καὶ φυτοῖς ἄγωνα γόνιμα, πολυτόκα ὀλιγοτόκα, ὠϊοτόκα ζωιοτόκα, μαλάχεια ὀστρακόδερμα, ἄγρια ἡμερα, μονωτικά ἀγελαῖα· (212) καὶ πάλιν πενία πλοῦτος, δόξα ἀδοξία, δυσγένεια εὐγένεια, ἔνδεια περιουσία, πόλεμος εἰρήνη, νόμος ἀνομία, εὐφυΐα ἀφυΐα, ἀπονία πόνος, νεότης γῆρας, ἀδυναμία δύναμις, ἀσθένεια ῥώμη. καὶ τί δεῖ τὰ καθ' ἕκαστον ἀναλέγεσθαι ἀπερί-γραφα καὶ ἀπέρατ' ὄντα τῷ πλήθει; (213) παγκάλως οὖν ὁ τῶν τῆς φύσεως ἐρμηνεὺς πραγμάτων, τῆς ἀργίας καὶ ἀμελετησίας ἡμῶν λαμβάνων οἶκτον ἐκαστοτ' ἀφθόμως ἀναδιδάσκει, καθὰ καὶ νῦν, τὴν ἀντιπρόσωπον ἐκαστων θέσιν οὐχ ὀλοκλήρων, ἀλλὰ τμημάτων ὑπαρχόντων· ἐν γὰρ τὸ ἐξ ἀμφοῖν τῶν ἐναντίων, οὗ τμηθέντος γνώριμα τὰ ἐναντία.

2. Гармония противоположных

[См. фрагменты: F 8 F 10 F 51 F 54 F 67 F 83B]

D 161

Природа наслаждается противоположностями и умеет извлечь из них созвучное, — из них, а не из подобных — также как мужское сближает с женским, а не каждое с себе подобным — и сопрягла первоначальное согласие с помощью противоположных, а не одинаковых. Искусство, подражая природе, делает то же самое. Живопись, смешивая природы белого и черного, желтого и красного, производит изображения, согласные с моделью; музыка, смешивая высокие и низкие, долгие и краткие тона, достигает единой гармонии из разных звуков; грамматика, сочетая гласные и согласные, составила из них все свое искусство

τῶν ἐναντίων ἡ φύσις γλίχεται καὶ ἐκ τούτων ἀποτελεῖ τὸ σύμφωνον, οὐκ ἐκ τῶν ὁμοίων - ὥσπερ ἀμέλει τὸ ἄρρεν συνήγαγε πρὸς τὸ θῆλυ καὶ οὐχ ἑκάτερον πρὸς τὸ ὁμόφυλον - , καὶ τὴν πρώτην ὁμόνοιαν διὰ τῶν ἐναντίων συνῆψεν, οὐ διὰ τῶν ὁμοίων. καὶ ἡ τέχνη τὴν φύσιν μιμουμένη τοῦτο ποιεῖν. ζωγραφία μὲν γὰρ λευκῶν τε καὶ μελάνων, ὠχρῶν τε καὶ ἐρυθρῶν χρωμάτων ἐγκερασασμένη φύσει τὰς εἰκόνας τοῖς προηγουμένοις ἀπετέλεσε συμφώνους, μουσικὴ δὲ ὀξεῖς ἅμα καὶ βαρεῖς, μακροὺς τε καὶ βραχεῖς φθόγγους μίξασα ἐν διαφόροις φωναῖς μίαν ἀπετέλεσεν ἁ ρ μ ο ν ί α ν, γραμματικὴ δὲ ἐκ φωνηέντων καὶ ἀφώνων γραμμάτων κρᾶσιν ποιησαμένη τὴν ὅλην τέχνην ἀπ' αὐτῶν συνεστήσατο.

• (a) [Arist.] *De mundo* 396^b 7 (T 383) || • (b) Apul. *De mundo* 20 (T 523) || Cf. • (c) Plat. *Symp.* 187 A-C (T 131) | • cf. *Sophist.* 242 D E [A 10] (T 132) ||

Предтечи?: Cf. ἁρμονία ap. • Pythag. 58 B 1a (33) DK | • B 4 (986^a2) | • C 4 (82) et alibi || • Alcmaeo 24 B 4 || • Philolaus 44 B 6

3. Единство благого и дурного

D 162

[= F 5A]

Благое и дурное — одно и то же

ἀγαθὸν καὶ κακὸν ἓστι ταῦτον

• (a) Arist. *Top.* 159^b30 (T 151) | • (b) — *Phys.* 185^b19 (T 152) || • (c) Hippol. *Ref.* IX, 10, 3 καὶ ἀγαθὸν <δὲ> καὶ κακὸν (ἓν καὶ τὸ αὐτὸ φησιν εἶναι ὁ Ἡράκλειτος) [suit F 58] || Cf. • (d) Alex. in *Metaph.* p. 651-2, 658 (T 541 T 542) | • (e) — in *Top.* p. 552 (T 543) || • (f) Them. in *Phys.* p. 6 (T 758) || • (g) Simpl. in *Phys.* p. 50 (T 926) | • (h) — p. 82 (T 928) || • (j) Thom. Aqu. in *Phys.* I, 3, 24 (T 1244). См. еще → D 165

4. Единство других пар противоположностей

Д 163

[Ср. F 77^a F 52]

Удовольствие - неудовольствие, знание - незнание, большое - малое — одно и то же, вверх - вниз кружащееся и обменивающееся в игре Вечности

καί ἐστι τῶντων τέρψις ἀτερφής, γνώσις ἀγνωσίη, μέγα μικρόν, ἄνω κάτω περιχωρόντα καὶ ἀμειβόμενα ἐν τῇ τοῦ αἰώνος παιδίῃ

• Luc. *Vit. auctio* 14 [C 5] (T 568,13)

Д 164

Мрак и свет, добро и зло не разные вещи, но одна и та же... День и ночь — одно [след. F 57]... А также добро и зло [след. F 58]... И прямое и кривое — одно и то же [след. F 59]... И верх и низ — одно и то же [след. F 60]... Грязное и чистое — одно и то же, а также пиймое и непиймое [след. F 61]...

Бессмертное смертно и смертное бессмертно [след. F 62]...

οὐδὲ φῶς οὐδὲ σκότος, οὐδὲ πονηρὸν οὐδὲ ἀγαθὸν ἕτερον εἶναι... ἡμέρα καὶ νύξ ἐστὶν ἓν... καὶ ἀγαθὸν καὶ κακόν... καὶ εὐθὺ δὲ καὶ στρεβλὸν <ἐν καὶ> τὸ αὐτὸ ἐστὶ... καὶ τὸ ἄνω καὶ τὸ κάτω ἓν ἐστὶ καὶ τὸ αὐτό... καὶ τὸ μαρὸν φησιν καὶ τὸ καθαρόν ἐν καὶ ταῦτ' εἶναι, καὶ τὸ πότιμον καὶ τὸ ἄποτον ἐν καὶ τὸ αὐτό... τὸ ἀθάνατόν ἐστι θνητὸν καὶ τὸ θνητὸν ἀθάνατον.

• Hipp. *Ref.* IX, 10, 1-8 (T 644,78-120)

Д 165

Противоположности тождественны: белое и черное, хорошее и дурное, сладкое и горькое

τὰ ἐναντία τὰ αὐτὰ..., τὸ λευκὸν καὶ τὸ μέλαν, τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακόν, τὸ γλυκὺ καὶ τὸ πικρόν...

• Philop. *in Phys.* p. 41 (T 975)

Д 166

[= ← D 144 F 107C]

Мёд одним горьким кажется, другим — сладким. Следовательно, он и то, и другое

ἐκ τοῦ τὸ μέλι τοῖσδε μὲν πικρόν, τοῖσδε δὲ γλυκὺ φαίνεσθαι, ἔπεται εἶναι ἀμφοτέρω

• Sext. *Emp.* PH II, 63 (T 692), cf. I, 211 (T 694,16)

Предтеча ? : Xenoph. 21 B 38

Реминисценция: Democr. 68 A 134 = fr. 56 Luria (ap. Sext. *supra*)

5. Дружба между противоположными (неподобными) и вражда между подобными

D 167

***Подобное враждебно подобному и добрые враждебны добрым* ||**
Противоположное дружит с противоположным

τὸ μὲν ὁμοῖον τῷ ὁμοίῳ καὶ οἱ ἀγαθοὶ τοῖς ἀγαθοῖς πολεμώτατοι || τὸ ἐναντίον τῷ ἐναντίῳ φίλον

• (a) Plat. *Lys.* 215 C-E (T 166) || • (b) Arist. *Eth. Eud.* 1235^a14 [A 22] (T 167) [seq. F 9A] | • (c) — *Eth. Nic.* 1155^b1 (T 168) [seq. F 8] | cf. • (d) *Magn. Mor.* 1208^b7 (T 169) || Cf. • (e) Thom. Aqu. in *Eth. Nic.* VIII, 1, 1546 (T 1245) || • (f) Petrarcha, *De remed.* II, praef. (T 1285)

6. Рознь и раздор как условия гармонии

[ср. фрагменты: F 8 F 9A F 53 F 80]

D 168

Природа — Необходимость и Раздор || Вражда и любовь <перво>начало всего
[= D 27]

ἡ φύσις ἐστὶν ἀνάγκη καὶ πόλεμος || στάσις καὶ φιλία ἡ ἀπάντων ἀρχήν

(a) Plut. *De soll. anim.* 964 DE (T 493) . || (b) Hipp. *Ref.* I, 4, 2 (T 658)

D 169

Противоположности — начала, и стоит другой противоположности исчезнуть, чтобы Все уничтожилось и исчезло

τὰναντία ἀρχαί· εἰ γὰρ τὸ ἕτερον τῶν ἐναντίων ἐπιλείψει, οἴχοιτο ἂν πάντα ἀφανισθέντα

• Simpl. *Categ.* p. 412 (T 947,10)

D 170

Сущие составлены (Всцелое и все вещи держатся) посредством Раздора (то есть борьбы и противоположности качеств)

τὰ ὄντα κατὰ ἔριν συνίσταται, τοῦτέστι κατὰ μάχην καὶ ἐναντιότητα ποιότητων || ἔκ φιλονεικίας τὸ πᾶν σύγκειται καὶ σώζεται

• Eustath. in *Il* XVIII, 107 (T 1162) (seq. F 9A) | cf. • in *Il* XXI, 389 || • *Schol.* in *Il* XVIII, 107 (T 1174—1175) || • Arsen. in *Il* XVIII, 107 (T 1156)

D 171

Ибо не было бы гармонии без высокого и низкого, ни живых существ без женского и мужского, а это противоположности

οὐ γὰρ ἂν εἶναι ἀρμονίαν μὴ ὄντος ὀξέος καὶ βαρέος, οὐδὲ τὰ ζῶια ἄνευ θήλεως καὶ ἀρρενος, ἐναντίων ὄντων

• (a) Arist. *Eth. Eudem.* 1235^a25 [A 22] (T 167) || Cf. • (b) Plut. *De Is.* 370 D (T 492)

7. «Тожжество Бытия и Небытия»

[Ср. фрагмент: F 49A]

D 172

То же самое есть и не есть <то же самое> || Всё есть и не есть <то же самое> ||

То же <подлежащее> в одно и то же время есть и не есть <то же самое> ||

Противоречия одновременно истинны

ταὐτὸν εἶναι καὶ μὴ εἶναι || πάντα εἶναι καὶ μὴ εἶναι || τὸ αὐτὸ καθ' ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν χρόνον εἶναι τε καὶ μὴ εἶναι || ἅμα τὰναντία πάρεστι

• (a) Arist. *Metaph.* 1005^b23 (T 146) || Cf. (b) — 1009^a23 (T 147) || • (c) — 1012^a24 (T 148) || (d) • 1062^a36 (T 149) δ || • (e) Syrian. in *Metaph.* p. 65 (T 895) || (f) Theod. Metoch. *Misc. philos.* 29 (T 1105) || • (g) Alb. Magn. *De causis* I, 3, 3 (T 1235) | cf. • (h) — II, 2, 26 (T 1236) | • (j) — *Metaph.* IV, 4, 2 (T 1237) || • (k) Thom. Aqu. in *Metaph.* XI, 5, 2221 (T 1243)

Cf. • (l) Alex. in *Metaph.* p. 238; 270-1, 297, 314, 336-8 (T 535—T 540) || • (m) Simpl. in *Phys.* p. 51 (T 927) || • (n) Philop. in *Phys.* p. 41 (T 975) || • (o) Alb. Magn. *Metaph.* IV, 2, 2-7 (T 1234) || • (p) Siger. Brab. *Qu. in Metaph.* (T 1271, T 1272, T 1273)

D 173**Противоположности существуют в качестве <свойств> одного и того же**

τὰναντία περὶ τὸ αὐτὸ ὑπάρχει

• Aenesid. ap. Sext. *Pyrrh. Hyp.* I, 210 (T 313 = T 694)**D 174****Противоположности взаимно тождественны || противоположности сводятся к одному и тому же || противоположности — единое**

τὰναντία ταῦτὰ ἀλλήλοις ἐστίν || τὰ ἐναντία ταῦτά (ταὐτόν) || τὰ ἐναντία εἰς ταὐτὸν ἄξουσιν || ἓν ἐστὶ τὰ ἐναντία

• Alex. in *Metaph.* p. 271 (T 536, 16) | • in *Top.* p. 70 (T 544) || • Philop. in *Phys.* p. 49 (T 976) [de D 162 = T 152] || • Eustrat. in *Eth. Nic.* p. 37, 28 (T 1137) || Cf. • Them. in *Phys.* p. 4 (T 757) Ἡράκλειτος ἔλεγε ταὐτὸν εἶναι τὰ ἐναντία | • — p. 6 (T 758). || • Philop. *Phys.* p. 29 (T 974) . | • — p. 41 (T 975) | • — p. 63 (T 977)

D 175**Существует нечто среднее между противоположными высказываниями**

ἔστι τὶ τῆς ἀντιφάσεως μεταξύ... || inter affirmationem et negationem sit aliquod medium

• Asclep. in *Metaph.* p. 224 (T 986) || • Thom. Aqu. in *Metaph.* XI, 5, 2221 (T 1243)**D 176****Всем вещам можно <дать> единое определение**

εἷς ὁρισμός ἐστὶ πάντων τῶν πραγμάτων

• Asclep. in *Metaph.* p. 251 (T 987) | • — p. 258 (T 988) . | • — p. 292 (T 989) || cf. Alb. M. *De gen. et corr.* I, 1, 1 (T 1212)

VI. СОМНИТЕЛЬНОЕ И МАЛОДОСТОВЕРНОЕ

1. Правильность имен

D 177

Каждой из существующих вещей присуща по природе естественная правильность имени, и имя это не то, чем некоторые, договорившись так ее называть, называют вещь, заставляя звучать свой голосовой орган, но некая правильность имен присуща естественно и грекам, и варварам, одинаковая для всех || Имена присущи вещам по природе, ибо те, что не по природе суть не имена.

ὀνόματος ὀρθότητά ἐστιν ἐκάστωι τῶν ὄντων φύσει πεφυκαῖαν, καὶ οὐ τοῦτο ἐστὶν ὄνομα ὃ ἂν τινες συνθέμενοι καλεῖν καλῶσι, τῆς αὐτῶν φωνῆς μῦριον ἐπιφθεγγόμενοι, ἀλλὰ ὀρθότητά τινα τῶν ὀνομάτων πέφυκε καὶ Ἑλλῃσι καὶ βαρβάροις τὴν αὐτὴν ἅπασιν || τὰ ὀνόματα πάντα φύσει ἐστί, τὰ μὴ φύσει οὐδ' ὀνόματά ἐστιν ||

• (a) Plat. *Crat.* 383 A 4 (T 56) | • (b) — 390 D 11 (T 57) | • (c) — 427 D 5 (T 58) | cf. etiam • — 429 A — 430 A || • (d) Procl. in *Crat.* 10 (T 59 T 68) [cf. etiam • Plat. *Crat.* 436 C 1, 438 C 7 (T 66 T 67)] | • in *Parm.* p. 12 (T 918) || • (e) Ammon. *De interpr.* p. 34 (T 69 T 923), p. 37 (T 924) || • (f) Steph. Alex. *De interpr.* p. 9 (T 1021 = T 61Aa) || (g) Procl. *Crat.* 17 (T 60) || • Cf. (h) Chrysip. ap. Philod. *De piet.* col. 8 = *SVF* II 1023 (T 262)?

D 178

Имена всегда и обязательно правильно распределены <среди вещей>

τοῖς ὀνόμασιν διανομὴ <τῶν πραγμάτων> ἀναγκαῖον ἐστὶ αἰεὶ ὀρθῶς

• Plat. *Crat.* 430 E 1 (T 63)

D 179

Если мы что-то отнимем, или прибавим, или переставим, мы хотя и напишем имя, однако неправильно, и мы вообще даже напишем не его, ибо оно сразу станет другим, стоит нам так с ним поступить

ἐάν τι ἀφέλωμεν ἢ προσθῶμεν ἢ μεταθῶμέν τι τῶν στοιχείων <ᾧ> τῷ ὀνόματι ἀποδιδῶμεν τῇ γραμματικῇ τέχνῃ, γέγραπται μὲν ἡμῖν τὸ ὄνομα, οὐ μέντοι ὀρθῶς, ἀλλὰ τὸ παράπαν οὐδὲ γέγραπται, ἀλλ' εὐθὺς ἕτερόν ἐστιν ἐάν τι τοῦτων πάθῃ

• Plat. *Crat.* 431 E 9 (T 64)

D 180

Правильность имени состоит в том, что оно нам покажет, какова вещь...

Имена высказываются обучения ради... Это — искусство и у него свои мастера: законодатели || Имя есть подражание вещи || Кто узнает имена, тот будет знать и сами вещи... Как только кто-то узнает, каково имя, — а оно таково, какова и вещь, — то он будет знать и вещь, поскольку она оказывается подобной своему имени...

ὀνόματος ὀρθότης ἐστὶν αὕτη, ἥτις ἐνδείξεται οἷόν ἐστι τὸ πράγμα... διδασκαλίας ἕνεκα τὰ ὀνόματα λέγεται... αὕτη τέχνη ἐστὶ καὶ δημιουργοὶ αὐτῆς οἱ νομοθῆται ἢ τὸ ὄνομα μμημά τί ἐστι τοῦ πράγματος ἢ ὅς ἂν τὰ ὀνόματα ἐπίσταιται, ἐπίστασθαι καὶ τὰ πράγματα... ἐπειδὴν τις εἰδῇ τὸ ὄνομα οἷόν ἐστιν - ἐστὶ δὲ οἷόν περ τὸ πρᾶγμα - εἴσεται δὴ καὶ τὸ πρᾶγμα, ἐπεὶ περ ὅμοιον τυγχάνει ὃν τῷ ὀνόματι...

• (a) Plat. *Crat.* 428 E 1 — 429 A 1 (T 71) | • — 430 A 10 (T 72) | • — 435 D 4 (T 73) | • (b) Procl. *In Parmen.* p. 623-624 (T 918)

D 181

Первичные имена учредила сила могущественнее человеческой, так что они необходимо правильны

μεῖζω τις δύναμις ἐστὶν ἢ ἀνθρωπεία ἢ θεμένῃ τὰ πρῶτα ὀνόματα τοῖς πράγμασιν

• Plat. *Crat.* 438 C 2 (T 74)

D 182

Имена ничего не значат

οὐδὲν σημαίνει τὰ ὀνόματα

• Syrian. *in Arist. Metaph.* p. 67 (T 30 T 86 T 897)

1A. Этимологии

Cp. Plat. *Crat.* 392 A — 427C passim, и тексты: T 506,63 [и F 105A] (ἐναυτός: ἐν ἑαυτός), T 314 = T 691 (cf. T 688) (ἀληθές: τὸ μὴ λῆθον), T 1115 [и F 32] (Ζεύς: ζῆν), T 763 T 1141 [и Arist. *De an.* 405^b27], (ζῆν: ζεῖν), F 152 [= T 1023 T 1128 T 1129] (ἰάμῃλος)

См. также: T 1021 (теория), T 916 (посттраклитовское и постплатоновское подражания)

2. Невозможность лжи

D 183

Утверждая утверждаемое, разве можно не утверждать сущего, ведь утверждать ложное значит утверждать не сущее, <стало быть утверждать ложное невозможно>

λέγων τις τοῦτο ὃ λέγει <ἀνάγκη> τὸ ὃν λέγει· τὸ δὲ ψευδῇ λέγειν ἐστὶ τὸ τὰ μὴ ὄντα λέγειν· ἀδύνατον οὖν τὸ ψευδῇ λέγειν>

• Plat. *Crat.* 429 D 4 (T 76) | • Cf. Procl. *in Crat.* 10 (T 68,2—3) || • Plat. *Crat.* 385 B 2—11, *Euthyd.* 283 E 7 — 284 C 7, 285 D 7 — 287 B 1, *RP* 478 B 3 — C 9, *Theaet.* 188 D 1 — 189 B 9 || • Antisthen. fr. V A 155 (GIANNANTONI) ap. Procl. *in Crat.* 37 (etiam Arist. *Metaph.* 1024^b32, *Top.* 104^b20; Diog. Laert. III, 35; IX, 53; etc.) || • Protag. DK 80 A 19—21 || • Prodic. ap. papyr. s. IV p. Chr. (BINDER & LIESENBOGHSMus. Helv. 23 [1966] 37-43) || • Isocr. *Hel.* 1

D 184**Всё истинно**

πάντα ἀληθῆ

• Syrian. *in Metaph.* p. 78 (T 896) || • Asclep. *in Metaph.* p. 251 (T 987) [ex Arist. *Metaph.* 1012^a24 (T 148 = ← D 172^c)] | • — p. 292 (T 989,10) || Cf. • Alb. Magn. *Metaph.* IV, 4, 2 (T 1237,5) || Averroist. anon. *in Eth. X* (T 1282)

3. Справедливость законов**D 185****Нет более или менее совершенных законов**

νόμοι οὐκ εἴσιν οἱ μὲν βελτίους, οἱ δὲ φαυλότεροι

• Plat. *Cratyl.* 429 B 4 (T 75)

4. Целое и часть**D 186****Часть одновременно иное по отношению к целому и тождественно ему**

καὶ ἕτερον τὸ μέρος τοῦ ὅλου καὶ ταῦτόν

Aenesid. ap. Sext. Emp. *AM IX*, 337 (T 315 = T 698)

Дополнение: ВСЕОБЩЕЕ ТЕЧЕНИЕ

Дополняет тексты: **D 1 D 7 D 8 D 46 D 157**

[Ср. фрагменты: **F 3A F 3B F 12 F 49A F 81B F 91^a F 91^b**]

Указатель

Мнения о течении (движении, становлении, изменчивости, преходящести):

божественных дел: **D 187^(b) D 209**

всеобщем (всех вещей, всех сущих): **passim**

городов: **D 206** (контекст) **D 221**

и познании: **D 207 D 208 D 226^(b) D 227 D 240**

и бытии: **D 189 D 194 D 232**; см. **F 49A** парафразы

и противоположностях: **D 223 D 224**

человеческих дел: **D 187 D 220**; — тела: **D 187^(a)** (контекст) **D 208^(c) D 216**

D 220 (контекст) **D 221** (контекст); — души: **D 207 D 215 D 219 D 237**; —
разума: **D 239**

чувственновоспринимаемых вещей (/материи): **D 190 D 192 D 196 D 200**

D 208 D 227 D 230 D 240; ср. **D 234**

элементов: **D 205**; — огня: **D 238**

Фрагменты: цитаты, парафразы, реминисценции фрагментов (/аллюзии на них):

F 3A: D 212 D 213

F 3B: D 214

F 12: D 190 D 203 D 205—D 207 D 215 D 219 D 220^(b)

F 49A: D 188 D 216 D 217 D 232

F 81B: D 187 D 193—D 196 D 201 D 202 D 218 D 223 D 226

F 91^a: D 190 D 197 D 204 D 220 D 221 D 228 D 229

F 91^b: D 189 D 220

А. До ПЛАТОНА

F 81B: парафразы

D 187

В изменении постоянном пребывают все они (люди). По природе ж изменяясь,
вещь на месте не стоит || Всё божественное и человеческое уступает,
обмениваясь вверх и вниз

ἐν μεταλλαγῇ δὲ πάντες ἐντὶ πάντα τὸν χρόνον. ὃ δὲ μεταλλάσσει κατὰ φύσιν... οὐποκ' ἐν ταύτῳ μένει ||

χωρεῖ δὲ πάντα καὶ θεῖα καὶ ἀνθρώπινα ἄνω καὶ κάτω ἀμειβόμενα...

- (a) Epich. 23 B 2,8-10 [C 1*] (T 6) || • (b) Hippocr. *De uictu*, I, 5 [C 1] (R). [Cf. etiam F 90 et D 48]

F 49A: аллюзии и реминисценции

D 188

Быть и не быть то же и не то же

τὸ πέλειν καὶ οὐκ εἶναι ταὐτὸν κοῦ ταὐτὸν || ταὐτὰ ἔστι καὶ οὐκ ἔστι

- (a) Parm. 28 B 6,8-9 (R) || cf. • (b) Epich. 23 B 2,8-10 (T 6) κοῦποκ' ἐν ταύτῳ μένει [= D 187] || • (c) *Dissoi Logoi* 90 5,15 (R)

F 91b: аллюзия

D 189

Сущее отсечено от сущего, рассеивается и составляется

τὸ ἐόν ἀποτμήγεται τοῦ ἐόντος, σκιδνάμενον καὶ συνιστάμενον

- Parm. 28 B 4,2-4 (R)

F 91a: парафраза (цитата?)

D 190

Дважды в ту же реку невозможно войти

δις τῷ αὐτῷ ποταμῷ οὐκ ἔστιν ἐμβῆναι

- Crat. ap. Arist. *Metaph.* 1010^a12 (T 82 = T 158) || cf. etiam Crat. (cap. 11, T 83—T 92; Asclep. in *Metaph.* p. 301, T 995 = T 84A[‡])

F 12: аллюзия?

D 191

Материю называют «иным», поскольку она текуча и все время становится
иным и иным

«ἄλλο» ἡ ὕλη καλεῖται ὡς ῥευστή καὶ ἀεὶ ἄλλο <καὶ ἄλλο> γιγνόμενον

• Archyt. 47 A 13 (R) ap. Aristot. fr. 207 ROSE (Damasc. *De princ.* II, 172)

Пересказы

D 192

Материя текуча, и пока она течет, постоянно в ней образуются дополнения
взамен утрат

ἡ ὕλη ῥευστή ἐστὶ, ῥεούσης δὲ αὐτῆς συνεχῶς προσθέσεις ἀντὶ τῶν ἀποφορήσεων γίγνονται...

• Protag. 80 A 14 ap. Sext. *PH* I, 217 (R) || Cf. etiam • Heracliteos anonymos (cap. 5, T 23—T 29, *Simpl. Phys.* p. 1196, T 29A⁺), Cratyl. (cap. 11, T 77—T 81)

B. ПЛАТОН

F 81B: цитата (?) и парафразы

D 193

Все уступает и ничто не остаётся [= F 81B] || Все сущие вещи проходят и
ничто не пребывает || Все вещи всё время проходят и утекают ||

Все вещи обращаются (в иное), и ничто не остаётся || Нет ничего здорового ни
в чем, но все течет || Все вещи во власти течения

πάντα χωρεῖ καὶ οὐδὲν μένει || ἵεναι τε πάντα καὶ μένειν οὐδέν' || ...ἰόντων ἀπάντων ἀεὶ καὶ ῥεόντων || ...μεταπίπτει πάντα χρήματα καὶ μηδὲν μένει... || οὐδὲν ὑγιὲς οὐδενός, ἀλλὰ πάντα ῥεῖ... || ὑπὸ ρεύματός... πάντα τὰ χρήματα ἔχεσθαι

• (a) Plat. *Crat.* 402 A 4 [A 6] (T 110) | • (b) — 401 D 4 (T 110) || • (c) Plat. *Crat.* 439 B 10 — C 3 (T 115) | • (d) — 440 A 6 (T 115) | • (e) — C 3 (T 115) .

Предтеча ? : contrapone Xenoph. 21 B 26

D 194

Ничто никогда не есть, а все всегда возникает ||

Все есть движение, и нет ничего кроме него

ἔσ τι μὲν γὰρ οὐδέ ποτ' οὐδέν, ἀεὶ δὲ γίγνεται || τὸ πᾶν κίνησις ἦν καὶ ἄλλο παρὰ τοῦτο οὐδέν

• (a) Plat. *Theaet.* 152 B 2 — E 1 [A 6*] (T 116). || • (b) Plat. *Theaet.* 156 A 3 [A 6*] (T 117)

D 195

Все сущие движутся туда и сюда (букв. вверх - вниз) и ничто не остаётся хоть какое-то время неподвижным

πάντα τὰ ὄντα... ἄνω κάτω στρέφεται καὶ χρόνον οὐδένα ἐν οὐδενὶ μένει

• Plat. *Phaed.* 90 B 9 – C 4 (T 128)

D 196

Чувственное — то, что никогда не бывает неподвижным ни качественно, ни количественно, но постоянно течет и изменяется.

αἰσθητὸν... εἶναι τὸ μηδέποτε ἐν τῷ ποιῶι μηδὲ ποσῶι διαμένον ἀλλ' αἰεὶ ῥέον καὶ μεταβάλλον

• Plat. ap. Alcim. ap. Diog.L. III.9-10 (T 5)

F 91a: парафраза (цитата?)**D 197**

Дважды в ту же реку ты не войдешь

δις ἐς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἄν ἐμβαίης

• Plat. *Crat.* 402 A 4 [A 6] (T 110)

Изложения**D 198**

Вещи несутся по кругу и уносятся прочь... таково природное свойство вещей, что ни ни одна из них никогда не бывает устойчивой, но течет и несется и вечно исполнена порыва и становления ||

Все вещи несутся, текут и становятся, все во власти течения

περιστρέφεσθαι τὰ πράγματα καὶ πάντως φέρεσθαι... αὐτὰ τὰ πράγματα οὕτω πεφυκέναι, οὐδὲν αὐτῶν μόνιμον εἶναι οὐδὲ βέβαιον, ἀλλὰ ῥεῖν καὶ φέρεσθαι καὶ μεστὰ εἶναι πάσης φορᾶς καὶ γενέσεως αἰεὶ || (πάντα) τὰ πράγματα (χρήματα) φέρονται (ρέονται, ἴασι, ὑπὸ ρεύματος ἔχονται)

• (a) Plat. *Crat.* 411 B 6 (T 112) || Cf. • (b) Plat. *Crat.* 411 C 9 (T 112) . I • (c) — 436 E 3 (T 113) I • (d) — 437 C 7 (T 114) I • (e) — 440 D 1 (T 115)

D 199

Все эти вещи движутся (рождаются, осуществляются, гибнут, изменяются) подобно течениям ||

Сущность (вещей) несется || Все вещи текут туда - сюда (вверх - вниз)

τὰ πάντα... κινεῖται (γίγνεται, ποιοῦται, ἀπόλλυται, ἀλλοιοῦται) οἷον ρεύματα || οὐσία φέρεται || αἰεὶ ἅπαντα ἄνω καὶ κάτω ρεῖ

- (a) Plat. *Theaet.* 156 C 7 (T 118) | • (b) — 157 B 6 (T 119) | • (c) — 160 D 7 (T 120) (cf. 181 A 4 [T 124]) |
- (d) — 168 B 4 (T 121) | • (e) — 177 C 7 (T 122) | • (f) — 179 D 2 (T 123) (cf. D 6) | • (g) — 181 C 2 (T 125) |
- (h) — *Sophist.* 249 B 8 (T 129) | • (i) — *Phileb.* 43 A 3 (T 130)

D 200

Чувственновоспринимаемые вещи постоянно становятся, но не суть, и их сущность (/вещество) течет наподобие реки, так что они не остаются теми же даже два последующих мгновения и не могут явиться дважды из-за скорости течения

γίγνεται μὲν αἰεὶ τὰ αἰσθητά, μηδέποτε δὲ ἔστι, ποταμοῦ δίκην ῥεοῦσης τῆς οὐσίας, ὥστε ταῦτ' οὐκ ἔστιν οὐδὲ δύο τοὺς ἐλαχίστους χρόνους ὑπομένειν, μήδε ἐπιδέχεσθαι... δύο δείξεις διὰ τὴν ὀξύτητα τῆς ῥοῆς

- Plat. (et Asclepiad.) ap. Sext. *AM* VIII, 7 (T 691)

С. Аристотель

F 81B: парафразы

D 201

Все становится и течет, и нет ничего устойчивого ||

Здесьние вещи изменяются, и ничто не остается в них (неизменным) ||

Здесьние вещи постоянно текут и движутся ||

Никакая природа не остается прочно среди чувственновоспринимаемых вещей, а все они постоянно движутся и текут

πάντα γίνεσθαι καὶ ῥεῖν, εἶναι δὲ παγίως οὐθέν || τὰ δεῦρο μεταβάλλει καὶ μηδέποτε διαμένει ἐν τοῖς αὐτοῖς || συνεχῶς τὰ δεῦρο ῥεῖ καὶ κινεῖται || μὴ διαμένει παγίως μηδεμία φύσις ἐν τοῖς αἰσθητοῖς ἀλλ' αἰεὶ πάντα κινεῖται καὶ ῥεῖ

- (a) Arist. *De caelo* 298^b29 (T 154) || • (b) — *Metaph.* 1063^a11 (T 160) || • (c) — ^b21 (T 160) || • (d) — ^b33 (T 160) || • (d) — *Top.* 104^b21 (T 153)

D 202

Каждый (элемент) становится все время другим и другим, а вид совокупности каждого остается, как у текущих вод и у пламени

ἀεὶ ἄλλο καὶ ἄλλο [cf. F 12(a)] γίγνεται ἕκαστον (τῶν στοιχείων), τὸ δ' εἶδος τοῦ πλήθους ἑκάστου τούτων μένει, καθάπερ τὸ τῶν ῥεόντων ὑδάτων [cf. F 12(a)] καὶ τὸ τῆς φλογὸς ῥεῦμα

- Arist. *Meteor.* 357^b30 (T 164) [cf. fort. D 191] || Cf. • — 347^a2-5

F 49A: аллюзия**D 203****Одно и то же быть и не быть**

ταὐτὸν εἶναι καὶ μὴ εἶναι

- Arist. *Metaph.* 1005b23 (T 146) . См. еще гл.. V § 7 (D 172—D 176)

F 91a: парафраза (цитата?)**D 204**

[= ← D 190 (см.)]

F 12: реминисценции**D 205**

[= ← D 202]

Каждый (элемент) становится все время другим... как у текущих вод... ||

Влажное... всегда беспрестанно течет

ἀεὶ ἄλλο καὶ ἄλλο γίγνεται ἕκαστον... καθάπερ τὸ τῶν ῥεόντων ὑδάτων... ||
ἐπιρρεῖ... ἀεὶ το ὕγρον συνεχῶς

- Arist. *Meteor.* 357^b30 (T 164) | — 347^a2 | — *De iuv.* 26, 480^a5 | Cf. — *De gen. et corr.* I 5, 321^b24-25

D 206

**Принято говорить о реках и источниках как об одних и тех же, хотя их потоки
все время обновляются и утекают**

ποταμοὺς εἰώθαμεν λέγειν τοὺς αὐτοὺς καὶ κρήνας τὰς αὐτάς, καίπερ αἰεὶ
τοῦ μὲν ἐπιγιγνομένου νόματος τοῦ δ' ὑπεξiónτος

- Arist. *Polit.* 1276^a37 (T 165)

D 207

[ср. ← D 97 D 105 D 106]

**Душа — воспарение... и постоянно течет... Движущееся познается
движущимся**

ἀναθυμίασις ἐστὶν ἡ ψυχὴ... καὶ ῥέον αἰεὶ. τὸ δὲ κινούμενον κινουμένῳ
γινώσκεσθαι

- Arist. *De anima* 405^a25 [A 15] (T 189)

Пересказы

D 208

**Все чувственновоспринимаемые вещи постоянно текут, и нет науки о них ||
Все (сущие / чувственновоспринимаемые вещи) [любая природа] (всегда)
движутся || (Человеческие) тела, похоже, движутся и текут**

πάντα τὰ αἰσθητὰ ἀεὶ ῥέουσιν καὶ ἐπιστήμη περὶ αὐτῶν οὐκ ἔστι || πάντα
(τὰ ὄντα · τὰ αἰσθητὰ) [πᾶσα φύσις] (ἀεὶ) κινεῖται || κινεῖσθαι φαίνεται τὰ
σώματα (ἀνθρώπινα) καὶ ῥεῖν

• (a) Arist. *Metaph.* 987a32 (T 79 = T 156) .Cf. 1078^b13 (T 99 = T 157) || • (b) Arist. *Top.* 104^b21 (T 153) =
Metaph. 1012^b26 (T 159) || Cf. — *De anima* 405^a28 (T 155 = T 189) | — *Phys.* 253^b10 (T 161) | • (c) — *Metaph.*
1010^a7 (T 158) || • (d) — *Phys.* 265^a3 (T 162) || • (e) Arist. *Phys.* 228^a7 (T 163) ..

D. Эллинизм и империя

Псевдоэпиграфический пересказ

D 209

[= M 34^{ab}, ср. ← D 1; F 81A]

**...Порядок Вселенной и то, что в соответствии с ним случается, пребывая в
божественном движении...**

...κόσμος ὁ σύμπας καὶ τὰ ἀπὸ τούτου συμβαίνοντα, ἅπερ ἐστὶν ἐν
θειοτάτῃ κείμενα κινήσει...

• [Darius], *Epist. ad Heracl.* (T 365,3)

Доксографические пересказы

D 210

[= ← D 7; ср. еще ← D 8]

Вселенная (/все вещи) — в (постоянном) движении

κινούμενον εἶναι τὸ πᾶν || ἀεικίνητον εἶναι τὸ πᾶν || πάντα κινεῖσθαι

• Theophr. fr. 225 [A 5] (T 199 [3]) | (T 200 [3], T 201 [3]) | (T 203 [cf. 3])

D 211

[= ← D 46 D 47]

**Всецелое течет наподобие реки || Вся материя целиком изменчива, подвижна,
обратима и текуча**

ῥεῖν τὰ ὅλα ποταμοῦ δίκην || τρεπτὴν καὶ ἀλλοιωτὴν καὶ μεταβλητὴν καὶ
ῥευστὴν ὅλην δι' ὅλης τὴν ὕλην

• Theophr. ap. DL IX, 8 [A 1] (T 204.II [5]) || • Dox. (T 410)

F 3A: цитаты с контекстом

D 212

[ср. D 40 D 49]

Все происходит согласно Жребию, сущие вещи прилаживаются друг к другу
через “противоврат” [F 3A^b]

πάντα δὲ γίνεσθαι καθ’ εἰμαρμένην καὶ διὰ τῆς ἐναντιοτροπῆς ἡρμόσθαι τὰ ὄντα

• Theophr. ap. DL IX, 7 [A 1] (T 204.I [3-4]); cf. • Dox. (T 410)

D 213

[= D 42]

Жребий — Разум из “противобег” [F 3A^a] возникший, творец сущих
εἰμαρμένην εἶναι λόγον ἐκ τῆς ἐναντιοδρομίας, δημιουργὸν τῶν ὄντων

• Dox. I, 7, 22 [A 8] (T 404 [3-5] = T 788) εἰμαρμένην δὲ λόγον (εἶναι) ἐκ τῆς ἐναντιοδρομίας δημιουργὸν τῶν ὄντων

F 3B: цитата с контекстом

D 214

[= ← D 8]

Во Вселенной нет ни покоя, ни неподвижности: «Ибо это свойство трупов»
[F 3B]. Вещам вечным свойственно вечное движение, бранным — брренное

οὐκ εἶναι ἡρεμίαν καὶ στάσιν ἐν τοῖς ὅλοις· «ἔστι γὰρ τοῦτο τῶν νεκρῶν»·
κίνησιν δ’ αἰδίων μὲν εἶναι τοῖς αἰδίοις, φθαρτὴν δὲ τοῖς φθαρτοῖς.

• Dox. I, 23, 7 [A 6] (T 412) || cf. • Const. Stilbes (T 1094A[±])

F 12: цитата с контекстом

D 215

Когда они питаются воспарениями, души всегда становятся сознательными, и
подобны рекам: [F 12] «На входящих в потоки те же, текут другие и опять
другие воды. А души <сознательные> тоже из влажных паров пищу себе
извлекают»

αἱ ψυχαὶ ἀναθυμῶμεναι νοεραὶ ἀεὶ γίνονται καὶ εὐόκασι τοῖς ποταμοῖς·
«ποταμοῖσι τοῖσιν αὐτοῖσιν ἐμβαίνουσιν ἕτερα καὶ ἕτερα ὕδατα ἐπιρρεῖ. καὶ
ψυχαὶ δὲ <*> ἀπὸ τῶν ὑγρῶν ἀναθυμῶνται»

• Cleanth. SVF I nr. 141 ap. Euseb. PE (T 261). Cf. etiam D 98

F 49A: цитаты с контекстом

D 216

Наши тела уносит словно потоки [ср. F 91a]. Все бежит вместе с временем, ничто не пребывает [cf. F 81B]...: «В потоки те же мы и входим, и не входим [дважды]. Ибо имя потока остаётся, а вода утекает [cf. F 12]». Это ярче проявляется в реке, чем в человеке

corpora nostra rapiuntur fluminum more. omnis... currit cum tempore: nihil... manet: «in idem flumen [bis] descendimus et non descendimus. manet enim idem fluminis nomen, aqua transmissa est». hoc in amne manifestius est quam in homine...

• Senec. *Epist.* LVIII, 22 (T 353)

D 217

В потоки те же и не те же мы входим и не входим, мы <в них> и есть, и не есть

ποταμοῖς τοῖς αὐτοῖς ἐμβαίνομεν τε καὶ οὐκ ἐμβαίνομεν, εἶμέν τε καὶ οὐκ εἶμεν

• Heracl. Hom. *Alleg.* 24,3 (T 355)

F 81B: парафраза

D 218

[= D 215]

Все бежит вместе с временем, ничто не пребывает...

omnis... currit cum tempore: nihil... manet...

• Senec. *Epist.* LVIII, 22 (T 353)

Плутарх: F 91^{ab} и F 12^a, цитаты

D 220

«Ибо невозможно войти дважды в ту же реку» [F 91^a] и дважды коснуться смертной субстанции в том же состоянии, но прыть и скорость превращения таковы, что «она рассеивается, и собирается снова сама, а затем... составляется и убывает, приходит и уходит» [F 91^b] || «...ибо другие текут воды» [cf. F 12^a]

«ποταμῷ γὰρ οὐκ ἔστιν ἐμβῆναι δις τῷ αὐτῷ» οὐδὲ θνητῆς οὐσίας δις ἄψασθαι κατὰ <τὴν αὐτὴν> ἔξιν, ἀλλ' ὁξύτητι καὶ τάχει μεταβολῆς «σκέδνησι καὶ πάλιν συνάγει <αὐτὴν καὶ ὑστερον> συνίσταται καὶ ἀπολείπει καὶ πρόσεισι καὶ ἄπεισιν» || «...ἕτερα γὰρ ἐπιρρεῖ ὕδατα»

• (a) Plut. *De E* 18-19 (T 502) || Cf. • (b) — Qu. nat. 2, 912 A 18-19 (T 504)

D 221

<Город и человек меняются с возрастом и временем>, — рекой, в которую не вступишь дважды, ибо все движется и изменяется в ходе превращений природы

<ἡ πόλις ὥσπερ ἄνθρωπος ἐξίσταται αὐτοῦ ταῖς καθ' ἡλικίαν μεταβολαῖς καὶ ἕτερον ἐξ ἑτέρου τῷ χρόνῳ γινόμενον>, ποταμῷ εἰς ὃν οὐκ ἐστὶ δις ἐμβῆναι, τῷ πάντα κινεῖν καὶ ἑτεροιοῦν τὴν φύσιν μεταβάλλουσαν

• Plut. *De sera num.* 15, 559 A—F (T 503)

Плутарх: краткие упоминания

D 222

**Ничего не остается, ничего на самом деле нет, за что бы ухватиться ||
Рождение (становление) никогда не прекращается и не останавливается**

οὐδὲν λαβέσθαι μένει οὐδ' ὄντως ἐστὶν δυνάμενος || μηδέποτε ληγεῖ μηδ' ἵσταται ἢ γένεσις ||

Cf.: • (a) Plut. *De E* 392 B (T 502,8) . | • (b) — 392 C (T 502,14)

Лукиан: F 81B^c, цитата (?), и F 81B^a, реминисценция

D 223

Ничто не твердо || (Противоположности) кружат и обмениваются в игре Эона (вечности ?) [ср. F 52]

ἔμπεδον οὐδέν || (τὰ ἐναντία) περιχωρέουσι καὶ ἀμείβονται ἐν τῇ τοῦ αἰῶνος παιδιῇ...

• Luc. *Vit. auctio* 14 [C 5] (T 568)

Ипполит: краткое изложение

D 224

Все вещи взаимно противостоят и не знают покоя

συμφέρονται τὰ πάντα ἀλλήλοις καὶ οὐχ ἐστᾶσι

• Hipp. *Ref.* I, 4, 2 (T 658)

F 12^b: реминисценция у Секста ?

D 225

[= ← D 98^(c)]

• Sext. Emp. *AM IX*, 72 (II, p. 231 M.) [= *Реконстр.* № 0205A, см.]

Е. У комментаторов Аристотеля

Ф 81В: парафразы

Д 226

Всё постоянно течёт и все время изменяется, и ничто никогда не устойчиво || Течение постоянно, и ничто не остаётся стабильным || Все течет и постоянно изменяется || Все движется, и сущие вещи не имеют никакого участия в покое

πάντα συνεχῶς ῥεῖ καὶ ἀεὶ γίνεται, οὐδέποτε δὲ οὐδέν ἐστιν ἐστῶς || συνεχῆς ἡ ῥύσις καὶ μηδὲν ὑπομένει || πάντα ῥεῖ τε καὶ μεταβάλλει συνεχῶς || παντα ῥεῖ, πάντα κινεῖται συνεχῶς || omnia orerit laberitque, nihil autem stabile est || πάντα κινεῖται καὶ στάσεως οὐδαμῶς τὰ ὄντα μετέχει || πάντα ῥεῖ καὶ οὐδέποτε τὸ αὐτό ἐστι

• (a) Alex. *Top.* p. 78 (Т 545) | • (b) — *Metaph.* p. 338 (Т 539,15; 19) | • (c) — *Top.* p. 559 (Т 550) || • (d) Themist. *De caelo* p. 148 (Т 760) || • (e) Ammon. *De interpr.* p. 9 (Т 922) || • (f) Simpl. *Phys.* p. 887 (Т 949) |— p. 1313 (Т 952) || • (g) Steph. Alex. *De interpr.* p. 2 (Т 1020) || • (h) Suda Q 263 s. θέσις (Т 1124) || • (j) Thom. Aqu. *De an. comm.* I, 5, 60 (Т 1260) || Cf. • (k) Theod. Metoch. *Misc. phil.* 29 (Т 1105) || (l) Gennad. Schol. *Adn. In Phys.* 8. (Т 1114Efa)

Д 227

Все чувственновоспринимаемые (и материальные) вещи — в постоянном течении, и ни одна из них никогда себе не подобна

πάντα τὰ αἰσθητὰ (καὶ ἔνυλα) ἐν συνεχεῖ ἐστὶ ῥύσει καὶ οὐδὲν οὐδέποτε αὐτῶν ἐν ταυτοτήτῃ ἐστιν

• (a) Alex. *Metaph.* p. 740 (Т 547) | • (b) — p. 308 (Т 548) || Cf. • (c) Asclep. *Metaph.* p. 45 (Т 993)

Ф 91а: цитаты и парафразы

Д 228

Ты не войдёшь (невозможно войти) дважды в ту же реку

εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν δις οὐκ ἂν ἐμβαίης (μὴ ἂν ἐμβῇναι)

• (a) Simpl. *in Phys.* p. 77 (Т 948) | p. 1313 (Т 952) || • (b) Philop. *in Categ.* p. 2 (Т 957) || • (c) Thom. Aqu. *in Metaph.* IV, 12, 684 (Т 1248) || (l) Gennad. Schol. *Epitome Summae theologiae* I, VI, 84 (Т 1114D±)

Д 229

Нет возможности войти дважды в одну и ту же реку (где реке уподоблена совокупность всех вещей)

μὴ οἷόν τε δις τῷ αὐτῷ ποταμῷ ἐμβῇναι διὰ τὴν ῥύσιν (εἰκάζων πάντα ῥέοντι ποταμῷ)

• (a) Alex. *Metaph.* p. 308 (Т 548) || • (b) Syrian. *Metaph.* p. 75 (Т 898) || • (c) Asclep. *in Metaph* p. 278

(Т 994) || • (d) Olymp. *Proleg. philos.* p. 4 (Т 1005) || • (e) Daud. *Proleg. philos.* (Т 1012) || Cf. • (f) Greg. Naz. *Carm.* 1, 2, 14, 25–32 (Т 863Aa) = Mch 40e⁹ || • (g) Andron. Callist. *Defensio Th. Gaz.* 17, 3 (Т 1114Ja) || • (h) Georg. Pachym. *De Mich. Paleol.* p. 340 (Т 1204) = *Historia brevis*, V, 2, 2 (Т 1204A[±]) cum schol. (Т 1205)

Различные пересказы

Д 230

Каждая отдельная вещь (тела, сущие) и <все> чувственновоспринимаемые вещи — река постоянно текущая (подвижная, меняющаяся) || всё в движении

τὰ καθ' ἑκάστα (τὰ σώματα, τὰ ὄντα) καὶ τὰ αἰσθητὰ ποταμός ἐστι καὶ ἐν συνεχεῖ ῥοῇ (ῥύσει, κινήσει, μεταβολῇ...) || πάντα κινεῖται

• (a) Alex. *Metaph.* p. 786 (Т 549) | • (c) — in *Top.* p. 559 (Т 550) || • (d) Plot. V, 1 [10], 9, 5 (Т 728) || • (e) Them. in *Phys.* p. 232 (Т 759) | • (f) — in *De an.* p. 13 (Т 764) || • (g) Syrian. in *Metaph.* p. 67 (Т 897) || • (h) | • (j) — p. 1257 (Т 951) | • (k) — in *De an.* p. 31 (Т 955) || • (l) Philop. *De mundi aet.* VII, 6 (Т 957A) || • (m) Asclep. in *Metaph.* p. 44 (Т 992) | • (n) — p. 301 (Т 995) || • (o) Elias in *Categ.* p. 108 (Т 1010) || • Io. Damasc. *Dial.* 48 (Т 1051) || • (p) Mich. Acom. *Orat.* p. 19, 21 (Т 1101Ba) || • (q) Niceph. Blemm. *Regia statua* 120 (Т 1102A[±]) || • (r) Manuel Gabalas *Epist.* B18 (Т 1105Ca) || (s) Demetr. Cydon. *Epist.* 176 (Т 1110) | • (t) — 413 (Т 1111) || • (u) Anon. *Exposit. artis rhet.* III, p. 739 (Т 1135A[±]) || • (x) Sch. in *Dion. Perieg.* (Т 1180A–C) || Alb. Magn. *Phys.* VIII, 2, 1 (Т 1224) | • (s) — *Isag. in De gen.* 2 (Т 1218) | • (t) — *De an.* 1, 2, 32 (Т 1221) | (u) — *Phys.* VIII, 3, 8 (Т 1225) | *Metaph.* III, 2, 7 (Т 1226) || • (v) Sig. Brab. *Qu. in De an.* 18 (Т 1266) || • (w) Io. Duns Sc. *Ord.* I, 3, 1, 4, n° 219 (Т 1275) | cf. • (x) — n° 246 (Т 1276) || Cf. • (y) Herm. *Irris. gent. phil.* 2 (Т 677) = Д 101 || • (z) Sch. in *Plat. Theat.* 180 E 5 (Т 1186) || • (aa) Areth. Sch. in *Plat. Theat.* 179 C (Т 1190)

Д 231

Возникновение и уничтожение — изменение, и акциденция (свойство) никогда не остается той же

generatio et corruptio est alteratio et accidentia in nulla hora uel parte horae remanet eadem

• Alb. Magn. *Phys.* VIII, 3, 8 (Т 1225)

Д 232

[cf. F 49A]

Все одновременно есть и не есть из-за движения

omnia simul esse et non esse propter motum

• Alb. Magn. *Metaph.* IV, 4, 2 (Т 1237) .

Д 233

Ничто рожденное не останавливается и не становится совершенно неизменным. Но есть одна вещь, как бы корень рожденных, которая служит субстратом всякого возникновения и уничтожения, а именно первоматерия, нерожденная и неуничтожимая. Иначе беспрерывных и бесконечных рождений не стало бы и это чередование не сохраняло бы существенно постоянной структуры, несмотря на непрерывные изменения ее сущности.

nihil generatorum stat et permanet omnino. sed una tantum res est quasi radix et subiectus generatorum omnium, quae subicitur in tota generatione et corruptione, quae est materia prima, quae permanet ingenita et incorruptibilis aliter generatio et corruptio inquietae et infinitae non essent, nisi hoc permaneret secundum dispositionem unam in essentia, licet continue in esse uarietur

- Alb. Magn. *De caelo et mundo* III, 1, 2 (Т 1216)

D 234

Любое здешнее тело изменяется в соответствии со своей структурой
quodlibet corpus inferius mutaretur secundum suam dispositionem

- Siger. Brab. *Phys.* II, 21, <2> (Т 1268)

D 235

В любой момент какого-либо длительного промежутка времени происходит рост, но нечувствительный ввиду малости возрастания. Все вещи, даже те, что кажутся покоящимися, тоже постоянно незаметно меняются, но их изменение заметно проявится лишь после долгого времени

qualibet parte longi temporis aliquod augmentum fieret, sed insensibile propter paruitatem quantitatis quae augetur. omnes res, etiam quae uidentur quiescentes, etiam insensibiliter mouerentur continue, sed post longum tempus sensibiliber eorum motus apparetur

- Thom. Aqu. in *Metaph.* IX, 6, 2235 (Т 1246)

D 236

Первый вид движения — перемещение.

ἡ πορὰ πρώτη τῶν κινήσεων

- Simpl. in *Phys.* p. 1319 (Т 953)

D 237

[= D 98^a]

Душа — воспарение..., нечто в постоянном течении

ἀναθυμίασιν ἐστὶν ἡ ψυχὴ... καὶ ῥέον τι αἰεί.

См. ссылки к ← D 98

D 238

Любое тело подвижно; и всякое движение — от огня; ибо никакое тело не так подвижно как огонь; вот почему огонь — элемент всех других низших тел

omne corpus est mobile; et omnis motus est ab igne; quia nullum corpus est adeo mobile sicut ignis; ergo ignis est elementum omnium corporum aliorum inferiorum

- Alb. Magn. *Isag. in De gen. et corr.* 2 (Т 1218)

D 239**Сам Разум во власти течения**

ratio ipsa est in fluxu

- Alb. Magn. *Super Ethica* VI, 5, 491 (T 1227)

D 240

**Ничего истинного нельзя сказать о чувственновоспринимаемых вещах,
поскольку они в постоянном движении**

nihil uerum potest enuntiari de sensibilia quia sunt in continuo motu

- (a) Asclep. in *Metaph* p. 301 (T 995) || • (b) Schol. Plat. *Theaet.* 179 C 4-5 (T 1183) || • (c) Alb. Magn. *Metaph.* III, 2, 7 (T 1226) | (d) — *Super Ethica* VI, 5, 491 (T 1227) | • (e) — *De apprehensione* 5, 21 (T 1230) | cf. • (f) — *Metaph.* IV, 3, 4 (T 1228) | • (g) — IV, 4, 2-3 (T 1237) || • (h) Thom. Aqu. in *Metaph.* I, 10, 152 (T 1249) || • (j) — in *Eth. Nic.* VII, 3, 1337 (T 1250) | • (k) — in *Phys.* I, 2, 16 [5] (T 1251) | cf. • (l) — in *Metaph.* IV, 12, 684 (T 1248) | • (m) *Metaph.* IV, 3, 4 (T 1239) || • (n) Sig. Brab. *Qu. in Metaph. IV*, 39 (T 1267) || • (o) Io. Duns Sc. *Lectura* I, 3, 1, 3, n° 168 (T 1277)

D 241***Движения нет***

κίνησις οὐκ ἔστιν

- Heliod. (p. 139) ≈ Anon. (p. 417) in *Eth. Nic.* 1146^b29 (T 1144 T 1148)

FRAGMENTA

*

ФРАГМЕНТЫ

F 1^a

[10]

Τοῦ δὲ λόγου τοῦδ' ἐόντος αἰεὶ
 ἄζύνετοι γίνονται ἄνθρωποι
 καὶ πρόσθεν ἢ ἀκοῦσαι
 κα(αὶ) ἀκούσαντες τὸ πρῶτον.

5

Γινομένων γὰρ πάντων
 κατὰ τὸν λόγον τόνδε,
 ἀπείροισιν εἰκόασι πειρώμενοι
 κα(ὶ ἐ)πέων καὶ ἔργων τοιοῦτων
 ὁκοίων ἐγὼ διηγέυμαι,
 10 διαιρέων κατὰ φύσιν
 καὶ φράζων ὅπως ἔχει.

1-11 Hipp. Refut. IX, 9, 3 (T 664,42)

1-11 Sext. Emp. Adv. math. VII, 132 (T 688,38)

1-4 Clem. Strom. V, 117, 7 (T 634) = Eus. PE XIII, 39 (T 842)

F 1^b

[15]

Τοὺς δ(ἐ) ἄλλους ἀνθρώπους λανθάνει
 ὁκόσ(α) ἐγερθέντες ποιοῦσιν
 ὅκωσπερ
 ὁκόσα εὐδοντες
 5 ἐπιλανθάνονται.

Sext. Emp. Adv. math. VII, 132 (T 688,43)

F 2

[101]

Δι' ὃ δεῖ ἔπεσθαι τῷ κοινῷ λόγῳ·
 ξυνὸς γὰρ ὁ κοινός.
 τοῦ λόγου δ' ἐόντος ξυνοῦ
 ζώουσιν [οἱ] πολλοὶ ὡς ἰδίην
 5 ἔχοντες φρόνησιν.

Sext. Emp. Adv. math. VII, 133 (T 688,46)

F 3-94

[4]

<Εἰ γ'> Ἡλί<ου αὐ>τοῦ κατὰ φύσιν
 εὖρος ποδὸς ἀνθρωπέου,
 τοὺς προσήκοντας οὐχ ὑπερβήσεται οὐρους·
 5 εἰ δ' <ἐξ εὖ>ρους ἐ<ξίη>
 Ἑρινύες μιν Δίκης ἐπίκουροι
 ἐξευρήσουσιν.

1-7 Pap. Derven. [nunc] col. 4 (T 93)

3 Dox. II, 21, 4 (T 438, T 439)

4-7 Plut. De ex. 11, 604 A (T 491,42); Plut. De Is. 48, 370 E (T 492,38)

F 3A

[131, 237]

(a) Ἐναντιοδρομία / (b) Ἐνατιοτροπή

(a) Dox. I, 7, 22 (T 404) = Stob. I, 1, 29^b (T 788)

(b) Theophr. ap. Diog. Laert. IX, 7 (T 204,2 = T 705,63)

F 3B

[134]

Ἔστι [γὰρ] τοῦτο τῶν νεκρῶν
 (sc. ἡρεμία καὶ στάσις).

Dox. I, 23, 7 (T 412) = Stob. I, 19, 1 (T 795)

[10] ————— **F 1^a**

Хоть глагол сей глаголет
всегда
несмышленными люди являются —
и прежде чем внять ему,
и внявши впервые.

Ведь хотя происходит всё
согласно глаголу сему
но тщетно они тшятся уяснить себе
и слова и деянья такие вот,
какие я здесь излагаю,
разделяя по природе
и толкуя что и как.

Ипполит, *Опровержение всех ересей*
Секст Эмпирик., *Против ученых*

Климент, *Строматы* = Евсевий, *Евангельское подготовление*

[15] ————— **F 1^b**

А от прочих людей ускользает
всё, что творят они, бодрствуя,
равно как
все, что во сне,
они забывают.

Секст Эмпирик, *Против ученых*

[101] ————— **F 2**

Так что следовать надо глаголу совместному
— ибо совместный всеобщ.
Но глагол сей хотя и всеобщ,
люди живут словно у них
личное есть разумение.

Секст Эмпирик, *Против ученых*

[4] ————— **F 3-94**

Пусть Солнце само по природе
размером с ступню человека,
но надлежащих своих не преступит межей;
а коли превысит размеры,
тут его Фурии, Правды наперсницы,
тотчас отыщут.

Папирус из Дервени; *Мнения физиков*;

Плутарх, *Об изгнании*; Плутарх, *Об Исида и Озирисе*

[131, 237] ————— **F 3A**

(a) Противобег / (b) Противоврат

(a) *Мнения физиков* = Стобей

(b) Теофраст у Диогена Лаэртия

[134] ————— **F 3B**

(Покой и неподвижность —)

<свойство> трупов.

Мнения физиков = Стобей

F 3C ————— [219, 224]

Ὑπόκυρτος (ἐστὶν ὁ ἥλιος).

Dox. II, 22, 2 (T 442) = Eus. PE XV, 25, 2 (T 853^o)

F 3D ————— [170]

(a) Ἐκ μυρίων ὀκτακισχιλίων ἐνιαυτῶν ἡλιακῶν
(ἐστὶν ὁ μέγας ἐνιαυτός).

(b) XDCCC annorum (est annus maximus)

(a) Dox. II, 32, 3 (T 457,7)

(b) Cens. De die 18, 11 (T 724)

F 3E ————— [245-247]

Cf. D 89–D 91

F 4 ————— [125]

Si felicitas esset in delectationibus [corporis] boues felices diceremus, cum inueniant orobum [ad comendum]

{Εἰ ἐν ἡδονῇσιν ᾗν εὐδαιμονίη
βοῦς ἂν ἡδαιμονίζομεν
εὐρισκομένους ὀρόβους.}

5

Alb. Magn. De ueget. VI, 2, 14 (T 1211)

F 4A ————— [232]

(Ἥλιος) καθ' ἐκάστην ἡμέραν ἐν τῇ δύσει (δυτικῇ θαλάσῃ) ἀπο-
σβέννυται διὰ τὸ ἐκεῖ ψυχρόν, καὶ διέρχεται ὑπὸ γῆν, καὶ αὖθις ἄλλος ἐν
τῇ ἀνατολῇ ἐξάπτεται διὰ τὸ ἐκεῖ θερμόν.

Alex. In Meteor. B 2, p. 72 H. (T 558)

Olymp. In Aristot. Meteor. B 2 (355⁹), p. 136 S. (T 997)

Sch. Plat. RP 498 B (T 135, T 1181)

F 4B ————— [0]

Ἐγκαλυπτέος ἕκαστος ὁ ματαίως ἐν δόξῃ γενόμενος.

Apoll. Tyan. Epist. 18 (T 378)

F 5 ————— [147]

(a) Καθαίρονται δ' ἄλλως αἵματι μαινώμενοι
<ὄκ>οῖον εἴ τις
ἐς πηλὸν ἐμβάς
πηλῶι ἀπονίζοιτο.

5

(b) Μαίνεσθαι δ' ἂν δοκοίη
εἴ τις αὐτὸν ἀνθρώπων
ἐπιφράσαιτο οὕτω ποιῶντα.

10

(c) Καὶ τοῖς<ιν> ἀγάλασι δὲ
τούτοιςιν εὐχονται
ὄκοῖον εἴ τις
τοῖς<ι> δόμοισι λεσχηνεύοιτο
(d) οὐ τι γινώσκων θεοῦς
οὐδ' <ἐ> ἥρωας οἵτινες εἴσι.

I-11 Aristocrit. Theosoph. 68 (T 888)

1-4 Elias Cret. In Greg. Naz. Orat. 25, 15 (T 1082)

8-13 Cels. ap. Orig. C. Cels. VII, 62 (T 529)

8-11 Clem. Protrept. 50, 4 (T 621)

[219, 224] ————— **F 3C**
(Солнце) подвыпукло (= вогнуто)

Мнения физиков = Евсевий, Евангельское поговление

[170] ————— **F 3D**
(a) Великий / (b) Величайший (ab) год
состоит из
(a) 18 000 / (b) 10 800 (ab) (солнечных) годов.

(a) *Мнение физиков*
(b) *Цензорин, О дне рождения*

[245-247] ————— **F 3E**
См. D 89–D 91

[125] ————— **F 4**
Будь благополучие в удовлетвореньи,
коров благополучными сочли бы мы,
горький горох находящих.

Альберт Великий, О растениях

[232] ————— **F 4A**
Солнце погасает каждый день при заходе (в западное море) по причине
тамошнего холода, проходит под землей и другим снова зажигается из-за
тамошнего жара.

Александр Афродисийский, Комментарий к «Метеорологии»
Олимпиодор, Комментарий к «Метеорологии»
Схолий к «Государству» Платона

[0] ————— **F 4B ***
Позор всякому прославившемуся (?) ни за что.

Аполлоний Тианский, Письма

[147] ————— **F 5**

Тщетно очищаются они
кровью замаранные,
как если кто бы,
в глину вступив,
глиною мылся.

Безумцем бы он показался,
из людей если кто бы
увидел его вытворяющим это.

И кумирам-то сим молятся,
как если кто бы
с жилищами <их> разглагольствовал,
ничуть не зная богов и героев,
которые суть / кто они суть.

Аристокрит, Теософия
Илия Критский, Комментарий к речам Григория Назианзина
Кельс, Слово истины, у Оригена, Против Кельса
Климент, Протретики

F 5A _____ [121]

Ἄγαθὸν καὶ κακὸν ἐστὶ ταῦτόν.

Aristot. *Top.* Θ 5, 159^b30 (T 151)
Aristot. *Phys.* A 2, 185^b19 (T 152)
Hippol. *Ref.* IX, 10, 2 (T 664,84 [cf. 78])

F 5B _____ [160, 164]

Ἄπαντα γίνεταιί ποτε πῦρ.

Aristot. *Phys.* Γ 5, 205^a4;
Aristot. *Metaph.* K 10, 1067^b4 (T 182)

F 5C _____ [156]

Ἐκ πυρὸς συντιθεμένου γίνεται ἄλλα καθάπερ ἂν εἴ
συμφυσιωμένου ψήγματος.

Aristot. *De cael.* Γ 5, 304^a20 (T 181)

F 6 _____ [230]

Νέος ἐφ' ἡμέρῃ (ἐστίν) <ὁ ἥλιος>.

Aristot. *Meteor.* B 2, 355^a14 (T 190)
Procl. *In Tim.* III, p. 311 D. (T 907)
Alex. *In Arist. Meteor.* p. 72 H. (T 558,2-4)
Olymp. *In Arist. Meteor.* p. 136 S. (T 997)
Plot. II, 1 [40], 2, 11 (T 730)

F 7 _____ [78]

Εἰ πάντα [τὰ ὄντα] καπνὸς γένοιτό τι
ῥίνες ἂν διαγνοῖεν.
(uel τί ῥίνες ἂν διαγνοῖεν.)
(uel τί ῥίνες ἂν διαγνοῖεν.)

Aristot. *De sensu* 5, 443^a23 (T 191)
Alex. *In Arist. De sensu* p. 99,22 W. (T 559)
Thom. Aqu. *De sensu* 12, 169 (T 1262)

F 7A _____ [59]

Χαλεπώτερον ἡδονῇ μάχεσθαι
ἢ θυμῷ.

Aristot. *EN* B 2, 1105^a7 (T 194)
Heliod. *In EN* p. 31 H. (T 1143)
Anon. Byz. *in Eth.* p. 128 H. (T 1147)
Thom. Aqu. *Summa theol.* II, 2, 156, 4 (T 1264)
Thom. Aqu. *EN expos.* II, 3, 278 (T 1265)

F 8 _____ [25]

Τὸ ἀντίξοον συμφέρον
κ(αὶ ἐ)κ τῶν διαφερόντων
καλλίστη ἁρμονίῃ
καὶ πάντα γίνεται κατ' ἔριν.

Aristot. *EN* Q 1, 1155^b4 (T 168)
Heliod. *In EN* p. 164 H. (T 1145)
Thom. Aqu. *In EN expos.* VIII, 1, 1546 (T 1245)
3 Petrararch. *De rem. utr. fort.* II, Praef. (T 1285)

F 9 _____ [124]

Ὅνιοι σύρματ' ἂν ἔλαιντο
μᾶλλον ἢ χρυσόν.

Aristot. *EN* K 5, 1176^a7 (T 195); Mich. Ephes. *In EN* p. 570 H. (T 1139)
|| Heliod. *In EN* p. 219 H. (T 1146); Thom. Aqu. *In EN expos.* X, 8, 2058 (T 1263)

[121] ————— **F 5A**

Одно и то же благое и дурное.

Аристотель, *Топика*

Аристотель, *Физика*

Ипполит, *Опровержение всех ересей*

[160, 164] ————— **F 5B**

Все когда-то становится огнем. / Огонь когда-то становится всем.

Аристотель, *Физика*

Аристотель, *Метафизика*

[156] ————— **F 5C**

Прочие тела возникают из огня, как если б то была

«оплавляемая золотина».

Аристотель, *О небе*

[230] ————— **F 6**

Что ни день, то новое Солнце.

Аристотель, *Метеорология*

Прокл, *Комментарий к «Тимею»*

Александр Афродисийский, *Комментарий к «Метеорологии»*

Олимпиодор, *Комментарий к «Метеорологии»*

Плотин, *Эннеады*

[78] ————— **F 7**

Ежели нечто всё в дым обратится,
ноздри <то> распознают.

Или: Ежели всё в дым обратится,
что-то ноздри распознают.

(*Или:* что же ноздри распознают?)

Аристотель, *Об ощущениях*

Александр, *Комментарий к «Об ощущениях»*

Фома Аквинский, *Об ощущениях*

[59] ————— **F 7A**

Бороться с наслаждением
еще трудней, чем с гневом.

Аристотель, *Никомахова этика*

Гелиодор, *Комментарий к «Никомаховой этике»*

Византийский аноним, *Комментарий к «Никомаховой этике»*

Фома Аквинский, *Сумма богословия*

Фома Аквинский, *Изложение «Никомаховой этики»*

[25] ————— **F 8**

Враждующее соединяет.

Из разъединяющих —

Гармония прекраснейшая.

И все порождается Рознью.

Аристотель, *Никомахова этика*

Гелиодор, *Комментарий к «Никомаховой этике»*

Фома Аквинский, *Сумма богословия*

Фома Аквинский, *Изложение «Никомаховой этики»*

Петрарка, *О средствах против любой судьбы*

[124] ————— **F 9**

Сено избрали б ослы
скорее, чем золото.

Аристотель, *Никомахова этика*;

Михаил Эфесский, Гелиодор, *Комментарий к «Никомаховой этике»*

Фома Аквинский, *Изложение «Никомаховой этики»*

F 9A ————— [20, 22]

{Ἐξηπάτῃται καὶ ποιήσας·}
 «ὥς ἔρις ἔκ τε θεῶν ἔκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιτο»
 {ὥς γὰρ οἴχοιτο πάντα εὐχεται.
 Οὐ γὰρ Ἄρμονιή ἄν γένοιτο...
 5 ἄνευ θήλεως καὶ ἄρρενος, ἐναντίων ὄντων.}

Arist. *EE* H 1, 1235^a25 (T 167); Plut. *De Is.* 370 D (T 492)

Numen. fr. 52 des P. (T 381)

Simpl. *In Categ.* p. 412,22 K. (T 947)

Sch. *Hom. Il.* XVIII, 107 (T 1174—T 1175)

Eustath. *In Hom. Il.* XVIII, 107 (T 1162)

F 10 ————— [111]

Συνάψε(ι ἐ)ς οὖλα καὶ οὐκ οὖλα
 συμφερόμενον [καὶ] διαφερόμενον,
 συνᾶιδον [καὶ] διᾶιδον·
 κα(ι ἐ)κ πάντων ἔν,
 κα(ι ἐ)ξ ἐνὸς πάντα.

[Arist.] *De mundo* 5, 396^b20 (T 383)

T 384-392 (uersiones armeniace, syriace, latine)

Apul. *De mundo* 20-21 (T 523)

1 Cf. Sext. *AM* IX, 337 (T 698) ?

F 11 ————— [153]

Πᾶν γὰρ ἐρπετὸν οὗ πληγῇι νέμεται.

[Arist.] *De mundo* 6, 401^a11 (T 393)

Apul. *De mundo* 36 (T 524); Stob. I, 1, 36 (T 789)

[Arist.] armeniace, syriace, latine (T 394—398)

F 12 ————— [211]

(a) Ποταμοῖσι τοῖσιν αὐτοῖσιν ἐμβαίνουσιν
 ἕτερα κα(ι) ἕτερα ὕδατα
 ἐπιρρεῖ.

(b) Καὶ ψυχαὶ δὲ <σοφαῖ>
 5 ἀπὸ τῶν ὑγρῶν
 ἀναθυμῶνται.

1-6 Zeno [?] et Cleanth. ap. Ar. Didym. fr. 39 D. ap. Eus. *PE* XV, 20, 2 (T 261, T 257)

2-3 Plut. *Qu. nat.* 2, 912 A (T 504) et cf. Sen. *Epist.* LVIII, 23 (T 353,8)

F 13 ————— [142]

Μὴ δεῖ χαριέντα
 βορβόρῳ χαίρειν.

Arist. fr. 100 R³ ap. Athen. V 178 F (T 196 = T 542). Cf. ad F 37

F 13A ————— [42]

Νὺξ θεὰ πρωτίστη.

Chrysip. *SVF* II 636 ap Philod. *De piet.* 7 (T 262, [7] 19-21)

F 13B ————— [27]

Πόλεμος καὶ Ζεὺς ὁ αὐτός ἐστι.

Chrysip. *SVF* II 636 ap Philod. *De piet.* 7 (T 262, [7] 27-29)

[20, 22] ————— **F 9A**

{Обманулся поэт и тогда, когда изрек:} *“Сгинет пусть рознь из среды богов и людей”*.

{Ибо он молится о том, чтобы все исчезло. Не родилась бы Гармония... {не будь женского и мужского, которые суть противоположности.}}

Аристотель, *Эвдемова этика*
Плутарх, *Об Исиде*
Нумений, *Фрагмент*
Симпликий, *Комментарий к “Категориям”*
Схолий к *“Илиаде”*
Евстафий, *Комментарий к “Илиаде”*

[111] ————— **F 10**

Впрягло оно во гнутое и в негнутое
(или в целое и нецелое)
сходящееся расходящееся,
созвучное разнозвучное,
и из всего — одно, а из одного — все.

Псевдо-Аристотель, *О мире*
Апулей, *О мире*
Секст Эмпирик, *Против ученых* |

[153] ————— **F 11**

Ибо всякая ползучая тварь на пастбище его ударами гонима.

Псевдо-Аристотель, *О мире*
Апулей, *О мире*; Стобей

[211] ————— **F 12**

В потоки те же входят,
воды <ж> другие и снова другие текут.

И души <мудрые> тоже
из влажных паров
пищу себе извлекают.

Зенон (?) и Клеанф у Ария Дилдима
у Евсевия, *Евангельское приготовление*
Плутарх, *Естественнонаучные вопросы*; Сенека, *Письма*

[142] ————— **F 13**

Не должен человек любезный
грязь любить.

Аристотель, фрагмент у Афиней
Ср. F 37

[42] ————— **F 13A**

Ночь — первейшая богиня.

Хрисипп у Филодема, *О благочестии*

[27] ————— **F 13B**

Раздор и Зевс — один и тот же

Хрисипп у Филодема, *О благочестии*

F 14 ————— [143–145]

(a) Νυκτιπόλοις μάγοις βάχχοις λήναις μύσταις... (b) πῦρ...

(c) Τὰ γὰρ *νομιζόμενα κατὰ ἀνθρώπους* μυστήρια
ἀνιερωστὶ μνεῦνται.

Clem. *Protr.* 22, 1 = Eus. *PE* II, 3, 37 (T 612 = T 833)

F 15 ————— [151]

Εἰ μὴ<ν> [γὰρ] Διονύσῳ πομπὴν ἐποιοῦντο
καὶ ὕμνεον ᾄσμα<τ> αἰδοίοισιν,
ἀναιδέστατα εἶργασται.
ὡτὸς δὲ Αἰδῆς καὶ Διόνυσος
ὅτεω μαίνονται καὶ ληναίζουσιν.

1-5 Clem. *Protr.* 34, 5 (T 614)
4-5 Plut. *De Is.* 28, 362 A (T 513)

F 16 ————— [152]

Τὸ μὴ δυνόν ποτε πῶς ἄν τις λάθοι;

Clem. *Paed.* II, 99, 5 (T 625)

F 16A ————— [75]

Οὐκ ἀνθρωπεῖως,
ἀλλὰ σὺν θεῷ,
μᾶλλον Σιβύλλης
εἰμὶ πεφασμένος.

Clem. *Strom.* I, 70, 2 (T 626, 29)

F 17 ————— [14]

Οὐ γὰρ φρονέουσι τοιαῦτα πολλοὶ
ὁκοί<σ> ἐγκυρ[σ]έ[υ]ουσιν,
οὐδὲ μαθόντες γινώσκουσιν,
έωτοῖσι δὲ δοκέουσι.

Clem. *Strom* II, 8, 1 (T 628)

F 18 ————— [72]

Ἐὰν μὴ ἔλπηται ἀνέλπιστον
οὐκ ἐξευρήσει
ἀνεξερευνήτον ἐὸν
καὶ ἄπορον.

1-4 Clem. *Strom* II, 17, 4 (T 631)
Theodor. I, 88 (T 875)

F 19 ————— [12]

Ἄπιστοι: ...
ἀκοῦσαι οὐκ ἐπιστάμενοι οὐδ' εἰπεῖν.

Clem. *Strom.* II, 24, 5 (T 630)

F 19A ————— [126]

Τοῦ βίου τέλος εὐαρέστησις.

Clem. *Strom.* II, 130, 2 (T 610)
Theodor. XI, 7 (T 887); Marsil. *Fic. De uolupt.* 8 [Mch 37a²]

[143-145] ————— **F 14**

(a) Полуночникам: магам, вакхантам, ленам, мистам...

(b) <предрекаю> огонь!

(c) Ведь нечестиво они посвящаются
в *принятые у людей* таинства.

Климент, *Протрептик*

[151] ————— **F 15**

Коли вправь Диониса ради
ввели они шествие
и сорому песни запели,
срамнейшее учредили!
Тот же Аид и Дионис,
которого ради безумствуют
и вакханалствуют.

Климент, *Протрептик*; Плутарх, *Об Исиде*

[152] ————— **F 16**

От не заходящего никогда
разве кто спрячется?

Климент, *Педагог*

[75] ————— **F 16A**

Не по-человечески,
а с помощью бога,
лучше Сивиллы я
все прояснил.

Климент, *Строматы*

[14] ————— **F 17**

Ибо не смыслит людей большинство
того, что встречает оно.
И обучившись, не знает его,
себя же знающим считает.

Климент, *Строматы*

[72] ————— **F 18**

Если не чаёт он нечаемого не отыщет
труднонаходимого и малодоступного
(или: ибо труднонаходимо оно
и малодоступно).

Климент, *Строматы*
Теодорет

[12] ————— **F 19**

Недоверчивые! (...)
Не способные слушать,
они и говорить не <способны>.

Климент, *Строматы*

[126] ————— **F 19A**

Цель жизни — удовлетворение.

Климент, *Строматы*
Теодорет; Фичино, *О сладострастии*

F 20 ————— [31]

Δὴν γενόμενοι
ζῶειν ἐθέλουσι
μόρους τ' ἔχειν,
5 μᾶλλον δ(ἐ) ἀναπαύεσθαι,
καὶ παῖδας καταλείπουσι
μόρους γενέσθαι.

Clem. *Strom.* III, 14, 1 (T 616)

F 21 ————— [99]

Θάνατός ἐστιν
ὀκός(α) ἐγερθέντες ὀρέομεν,
ὀκόσα δὲ εὐδοντες ὕπνος.

Clem. *Strom.* III, 21, 1 (T 617)

F 22 ————— [73]

Χρυσὸν γὰρ οἱ διζήμενοι
γῆν πολλήν ὀρύσσουσι
καὶ εὐρίσκουσιν ὀλίγον.

Clem. *Strom.* IV, 4, 2 (T 638):
Theodor. I, 88 (T 875)

F 23 ————— [2]

Δίχης ἄνομοι
οὐκ ἂν ἔδησαν
εἰ ταῦτα μὴ ᾔν.

Clem. *Strom.* IV, 10, 1 (T 639)

F 24 ————— [34]

Ἀρηιφάτους
θεοὶ τιμῶσι καὶ ἀνθρώποι.

Clem. *Strom.* IV, 16, 1 (T 618)
Theodor. VIII, 39 (T 886)
Cf. F 136, F 25

F 25 ————— [32]

Μόροι γὰρ μέζονες
μέζονας μοίρας λαγχάνουσι.

Clem. *Strom.* IV, 49, 1 (T 619)
Theodor. VII, 39 (T 886)
Naasseni ap. Hippol. *Ref.* V, 8, 42; 44 (T 674—675)

F 26 ————— [98]

Ἄνθρωπος ἐν εὐφροσύνῃ
φάος ἄπτεται ἐωυτῶι·
ἀποθανών, ἀποσβεσθεὶς ὄψεις, ζῶν δέ,
5 ἄπτεται τεθνεώτος·
εὐδων, ἀποσβεσθεὶς ὄψεις, ἐγρηγορώς,
ἄπτεται εὐδοντος.

Clem. *Strom.* IV, 141, 1 (T 620)

[31] ————— **F 20**

Долго отроду
жить хотя́т они
и погибну́ть,
и́ль ско́рее упоко́иться.
И дете́й оста́вляют
на погибе́ль.

Климент, *Строматы*

[99] ————— **F 21**

Смерть все то,
что бодрствуя мы видим,
а все, что спя, — сон.

Климент, *Строматы*

[73] ————— **F 22**

Ибо золото кто ищет,
земли много выроет,
а находит мало.

Климент, *Строматы*
Феодорит

[2] ————— **F 23**

Беззаконникам Правда
не стала б нужна,
кабы́ было не так.

Климент, *Строматы*

[34] ————— **F 24**

Павших от Арея (= в бою)
и боги чтут, и люди.

Климент, *Строматы*
Феодорит
Ср. F 136, F 25

[32] ————— **F 25**

Гибели вящие
вящие доли стяжают.

Климент, *Строматы*
Феодорит

[98] ————— **F 26**

Человек в ночи
себе свет зажигает собою.
Мертв он: погасши очами, хоть жив,
соприкасается с мертвым.
Спит он: погасши очами, <хоть> бодр,
соприкасается с спящим.

Климент, *Строматы*

F 27 ————— [29]

Ἄνθρώπους μένει
ἀποθανόντας
ἄσσα οὐκ ἔλπονται
οὐδὲ δοκέουσιν.

Clem. *Strom.* IV, 144, 3 (T 613); *Protr.* 22, 1 (T 612)
= Eus. *PE* II, 36 (T 833)

F 28 ————— [3]

Δοκεόντων γὰρ ὁ δοκιμώτατος
γινώσκει φυλάσσειν
καὶ μέντοι καὶ Δίκη
καταλήφεται ψευδέων τέκτονας
καὶ μάρτυρας.

5

Clem. *Strom.* V, 9, 3 (T 640)

F 29 ————— [53]

Αἰρεῦνται γὰρ ἓν ἀντὶ (/ἀνθ' ἅ-) πάντων
οἱ ἄριστοι, κλέος ἀέναον
θνητῶν [οἱ] δὲ πολλοὶ
κεκόρηνται ὅκωσ<περ> κτήνεα,
γαστρὶ καὶ αἰδοίοις
καὶ τοῖς αἰσχίστοις<ι> τῶν ἐν ἡμῖν
μετρήσαντες [τὴν] εὐδαιμονίην.

5

1-7 Clem₁. *Strom.* V, 59, 5 (T 632)

1-4 Clem₂. *Strom.* IV, 50, 2 (T 633)

F 30 ————— [154]

Κόσμον τόνδε
τὸν αὐτὸν ἀπάντων
οὔτε τις θεῶν οὔτ(ε) ἀνθρώπων ἐποίησεν,
ἀλλ' ἦν αἰεὶ καὶ ἔστιν καὶ ἔσται
πῦρ ἀείζων
ἀπτόμενον μέτρα καὶ ἀποσβεννύμενον μέτρα.

5

1-7 Clem. *Strom.* V, 103, 2 (T 642,7)

Eus. *PE* XIII, 13, 30 (T 841)

1-3 Plut. *De an. procr.* 5, 1014 A (T 499)

Alex. ap. Siml. *De cael.* p. 294 H. (T 555,16) = Siml. *ibid.* (T 942,16)

6 Galen. *De trem.* VII, p. 616 K. (T 576)

Alex. ap. Siml. *ibid.* = (T 555,6) = Siml. *ibid.* (T 942,6)

Olymp. *In Phaed.* p. 237 N. (T 999) ? (sed de sole)

[29] ————— **F 27**

Людей умерших
всех ждет такое,
о чем не думают
и не гадают.

Климент, *Строматы*; *Протрептик*
= Евсевий, *Евангельское приготовление*

[3] ————— **F 28**

Ведь умеет умнейший
(из славных)
от лжемнений уберечь.
А свидетелей лжи
и сплетателей,
разумеется, Правда настигнет.

Климент, *Строматы*

[53] ————— **F 29**

Ибо одно перед всем
предпочтут наилучшие
— вечнотечную славу.

А множество смертных
нажираются, словно скоты,
брюхом, срамом, постыднейшим в нас,
измеривая благополучие.

Климент, *Строматы*

[154] ————— **F 30**

Космос сей,
тот же для всех и для вся,
ни из богов никто, ни из людей
не сотворил,
но присно он был, и есть он, и будет,
огнь присноживый
мерно вспыхивающий и мерно потухающий.

Климент, *Строматы*
= Евсевий, *Евангельское приготовление*
Плутарх, *О сотворении души согласно "Тимею"*
Александр у Симпликия, *Комментарий к "О небе"*
Гален, *О дрожи*
Олимпиодор, *Комментарий к "Федону"*

F 31 ————— [159, 162]

- (a) Πυρὸς τροπαὶ
 πρῶτον θάλασσα
 θαλάσσης δὲ
 τὸ μὲν ἡμῖσι γῆ,
 5 τὸ δὲ ἡμῖσι πρηστήρ.
 <.....> (?)
- (b) Θάλασσα δ' αἶα χέεται
 καὶ μετρέεται
 εἰς τὸν αὐτὸν λόγον ὁκοῖον
 <πυρόθεν> πρόσθεν ἦν
 10 ἢ γενέσθαι γῆν.

1-7 Clem. *Strom.* V, 105,3; 5 (T 642,17)
 Eus. *PE* XIII, 13, 31 (T 841)

F 32 ————— [106]

Ἐν τὸ σοφὸν μοῦνον
 λέγεσθαι οὐκ ἐθέλει
 καὶ ἐθέλει Ζηνὸς οὖνομα.

Clem. *Strom.* V, 115, 1 (T 636,5)
 Eus. *PE* XIII, 13, 42 (T 843)

F 33 ————— [56]

Νόμος καὶ βουλῇ
 πείθεσθαι ἐνός.

Clem. *Strom.* V, 115, 2 (T 636,6)
 Eus. *PE* XIII, 13, 42 (T 843)

F 34 ————— [11]

Ἀξύνετοι· ἀκούσαντες
 κωφοῖσιν ἐόικασι· φάτις αὐτοῖσιν
 μαρτυρεῖ παρεόντας ἀπεῖναι.

Clem. *Strom.* V, 115, 3 (T 636,8)
 Eus. *PE* XIII, 13, 42 (T 843)
 Theodor. I, 70 (T 874)
 Aristocr. *Theos.* 67 (T 888,2)

F 35 ————— [47]

Χρὴ γὰρ εὖ μάλα πολλῶν
 ἵστορα ἄνδρα φιλόσοφον εἶναι.

Clem. *Strom.* V, 140, 4 (T 637)

F 36 ————— [82, 190]

Ψυχῇσι γὰρ θάνατος ὕδωρ γενέσθαι,
 ὕδατι δὲ θάνατος γῆν γενέσθαι,
 ἐκ γῆς δὲ ὕδωρ γίνεται,
 ἐξ ὕδατος δὲ ψυχή.

1-4 Clem. *Strom.* VI, 17, 2 (T 643)
 1-2 Philon. *De aet. m.* 21, 111 (T 331)
 1 Peratae ap. Hippol. *Ref.* V, 16, 4 (T 673). *Vide etiam* F 104A

[159, 162] ————— **F 31**

(а) Огня обращения:
сперва — море,
а — моря:
вполовину — земля,
вполовину — сполох.

.....
(b) Земля морем растекается
и соразмеряется
до того же объема,
какой был <от огня>
прежде, чем земля возникла.

Климент, *Строматы*
= Евсевий, *Евангельское приготовление*

[106] ————— **F 32**

Единое (или Единым) мудрое (или Мудрым) только
нарекаться не хочет
и (или а) хочет именем (или имени) Зевса.

Климент, *Строматы*
= Евсевий, *Евангельское приготовление*

[56] ————— **F 33**

Закон же и в том,
чтоб воле следовать одного
(или единого).

Климент, *Строматы*
= Евсевий, *Евангельское приготовление*

[11] ————— **F 34**

Несмышленные! Слушая,
глухонемым они подобны.
Это о них поговорка:
“Хотя тут они, все ж отсутствуют”.

Климент, *Строматы*
= Евсевий, *Евангельское приготовление*
Феодорит, Аристокрит

[47] ————— **F 35**

Ибо должен весьма
о (весьма) многом быть сведущим
муж любомудрый.
Или
Ибо должен весьма любомудрым быть
о (весьма) многом сведущий муж.

Климент, *Строматы*

[82, 190] ————— **F 36**

Ибо для душ смерть — водой стать,
а для воды смерть — землею стать,
Из земли же вода рождается,
а из воды <рождается> душа.

Климент, *Строматы*
Филон, *О вечноности мира*
Ператы у Ипполита. См. также F 104A

F 37 ————— [141]

Sues caeno, chortales aues puluere (uel cinere) lauantur...

{Βορβόρωι μὲν χαίρουσι γοῖροι λουόμενοι
κόνισι δ' ὄρνιθες}
μᾶλλον ἢ καθαροῖι ὕδατι

1 Colum. *De re r.* VIII, 4, 4 (T 561)

2, 4 Clem., *Strom.* I, 2, 2 (R [Mch 36¹]); Clem., *Protr.* 92, 4 (R [Mch 36²])

2 Clem., *Strom.* II, 68, 3 (R [Mch 36³])

F 38 ————— [187, 217]

Θαλῆς πρῶτος ἡστρολόγησε καὶ ἡλιακὰς ἐκλείψεις καὶ τροπὰς προεῖπεν.

Diog. Laert. I, 23 (T 718)

F 39 ————— [51]

Ἐν Πριήνῃ <.> Βίας ἐγένετο
ὁ Τευτάμεω,

οὗ πλέων λόγος ἢ τῶν ἄλλων.

καὶ [οἱ] Πριηνεῖς δ(έ) αὐτῷ τέμενος
καθιέρωσαν τὸ Τευτάμειον [λεγόμενον]
(ἀπεφθέγγατο· "[οἱ] πλεῖστοι [ἄνθρωποι] κακοί".)

Diog. Laert. I, 88 (T 719)

F 40 ————— [49]

Πολυμαθὴν νόον οὐ διδάσκει·
Ἡσίοδον γὰρ ἂν ἐδίδασκε
καὶ Πυθαγόρην,
αὐτὶς τε Ξενοφάνεά τε
καὶ Ἐκαταῖον.

1-5 Diog. Laert. IX, 1 (T 705,7) = Aristo (T 219)

1-3 *Sch.Pl.* p. 32 G. (T 1184) = Areth. p. 438 G. (T 1191)

1 Athen. XIII, 610 B (T 590) Gell. *NA praef.* 12 (T 581) Clem. *Strom.* I, 93, 1 (T 627) Iul. *Or.* VI [IX], 187 D (T 769)

F 41 ————— [9]

Ἦστι γὰρ ἐν τὸ σοφόν
ἐπίστασθαι γνώμην
ὅτετι κυβερνήσαι
πάντα διὰ πάντων.

1-4 Diog. L. IX, 1 (T 705,9); Plut. *De Is.* 76, 382 B (T 498)

F 42 ————— [38]

Ὅ γε Ὅμηρος
ἄξιος ἐκ τῶν ἀγώνων ἐκβάλλεσθαι
καὶ ῥαπίζεσθαι.
καὶ Ἀρχίλοχος ὁμοίως.

1-4 Diog. Laert. IX, 1 (T 705,11)

F 43 ————— [61]

Ὑβριν χρὴ σβεννύναι
μᾶλλον ἢ πυρκαϊήν.

1-2 Diog. Laert. IX, 2 (T 705,11)

[141] ————— **F 37**

Свиньям грязью мыться нравится,
домашней птице — пылью (или золой),
более, чем чистой водой.

Колумелла, *О сельском хозяйстве*
Климент, *Строматы*; Протрептик

[187, 217] ————— **F 38**

Фалес первый занялся астрономией и предсказывал солнечные затмения и солнцестояния /равноденствия.

Диоген Лаэртский

[51] ————— **F 39**

В Приене Биант проживал, сын Тевтама.
Глагол его выше был, чем у других.
И приенцы участок ему посвятили,
назвав его Тевтамей.
(Он провозгласил: “Большинство людей дурны”)

Диоген Лаэртский

[49] ————— **F 40**

Многоученость не учит уму:
Гесиода ведь научила бы,
да Пифагора,
равно как Ксенофана бы,
да Гекатея!

Диоген Лаэртский = Аристон
Схолия к Платону = Арефа
Афиней, Авл Геллий, Климент, Иулиан

[9] ————— **F 41**

Ибо мудрость — в одном:
устанавливать знание,
коим <владеа ты сможешъ>
всем управлять через все.

Диоген Лаэртский, Плутарх, *Об Изиде*

[38] ————— **F 42**

Поделом же Гомеру сему с состязаний
изгнану быти и пороту.
И Архилоху тож.

Диоген Лаэртский

[61] ————— **F 43**

Наглость надобно гасить
попроворней, чем пожар.

Диоген Лаэртский

F 44 ————— [55]

Μάχεσθαι χρὴ τὸν δῆμον
ὑπὲρ τοῦ νόμου,
ὑπὲρ τοῦ γε νομίμου,
ὅκωσπερ τείχεος.

1-4 Diog. Laert. IX, 2 (T 705,13)

F 44A ————— [188, 218]

- (a) Πάντα ψυχῶν ἐστὶ καὶ δαιμόνων πλήρη.
(b) Εἴσι καὶ ἐνταῦθα θεοί.
(c) Πάντα πλήρη θεῶν.

(a) Diog.L. IX, 7 (T 204 = T 705,63) (b) Arist. *De part. an.* A 5, 645^a21 (T 141, M 23^a); Plot. III, 5 [50], 6, 17 (T 732,17); Mich. Eph. *In De part.* p. 22 H. (T 1138,7) (c) Mich. Eph. *ibid* (T 1138,8)

F 45 ————— [209]

Καὶ ψυχῆς πείρατ(α) ἰὼν
οὐκ ἂν ἐξεύροιο,
πᾶσαν ἐπιπορευόμενος ὁδόν.
οὕτω βαθὺν λόγον ἔχει.

1-4 Diog. Laert. IX, 7 (T 705,66) 1-3 Tertul. *De an.* 2, 6 (T 655)

F 46 ————— [60, 0]

- (a) (Ἡ) οἴησις ἱερῇ νοῦσος.
(b) (Ἡ) ὄρασις ψεύδεται.

(ab) Diog. L. IX, 7 (T 705,67) = ps. Hesych. Mil. 34,12 (T 1152,12)

F 47 ————— [66]

Μὴ εἰκῆι περὶ
τῶν μεγίστων συμβαλλόμεθα.

1-2 Diog. Laert. IX, 73 (T 721)

F 48 ————— [117]

Τῷ γ' οὖν τόξῳ
οὖνομα ΒΙΟΣ
ἔργον δὲ θάνατος.

1-3 *Etym. M. s.* βίος (T 1131); *Sch. Hom. in Il.* I, 49 (T 1170—1171)
Tzet. *Exeg. in Il.* p. 101 H. (T 1089); Eustath. *In Il.* I, 49 (T 1159)

F 49 ————— [52]

Εἷς ἐμοὶ μύριοι
ἐὼν ἄριστος ἦι,
οἱ δ' ἀνάριθμοι οὐδεῖς.

1-3 *Anth.Gr.* VII, 128 (T 297,3-4) = Diog. L. IX, 16 (T 705,158-9) = [Hesych. Mil.] 34 (T 1152,51)
= *Suda s.* ἀναριθμητός (T 1118,3-4)

1-2; Theod., *Prodr. Epist.* (T 1097); Symm. *Epist.* IX, 115 [105] (T 773); Olymp. *In Gorg.* 20,7 (T 1006)
I Galen. *De diagn. puls.* I (T 575); Cic₁₋₃. *Ad Att.* XVI, 11, 1; II, 5, 1; *Brut.* 191 (R—R [Mch 98d1-3]);
Theod₂. *Prodr. Tetrast. in Bas.* I (T 1098); Niceph. *Ch. Epist.* 44 (R [Mch 98e2])

F 49A ————— [133]

Ποταμοῖς τοῖς αὐτοῖς
ἐμβαίνομέν τε κ(αὶ) οὐκ ἐμβαίνομεν,
εἰμέν τε κ(αὶ) οὐκ εἴμεν.
manet enim [idem fluminis] nomen, aqua transmissa est.
{μένει γὰρ οὐνόματα, ἐπιρρεῖ δὲ ὕδατα}.

1-3 Heracl. *Hom. All. Hom.* 24, 5 (T 355); 1-2, 4-5 Sen. *Epist.* LVIII, 23 (T 353). Cf. Petrarch. III, 80, 1 (T 1286, T 1287)

[55] ————— **F 44**

Должно народу биться
в пользу закона —
в пользу истонного —
словно за стены.

Диоген Лаэртский

[188, 218] ————— **F 44A**

(a) Все переполнено душами и гениями.

(b) И здесь есть боги!

(c) Все полно богов.

(a) Диоген Лаэртский

(b) Аристотель, *О частях животных*; Плотин; Михаил Эфесский

(c) Михаил Эфесский

[209] ————— **F 45**

И пределов души ты
в пути не отыщешь,
пускай ты по всякой дороге прошел,
столь ее глубок глагол.

Диоген Лаэртский

Тертуллиан, *О душе*

[60, 0] ————— **F 46**

(a) (Само)мнение — падучая

(букв. священная болезнь)

(b) Зрение обманывает.

Диоген Лаэртский = Гесикий Милетский

[66] ————— **F 47**

Не будем гадать на авось
о (сих) величайших предметах!

Диоген Лаэртский

[117] ————— **F 48**

Так, луку имя — жизнь,
а дело его — смерть.

Большой этимологикон; Схолии к Илиаде Гомера

Иоанн Цец, Эвстафий

[52] ————— **F 49**

Один, по мне, — тыщи,
если он наиучший;
бесчисленные же сии — никто.

Греческая антология = Диоген Лаэртский = псевдо-Гесикий Милетский = Суда

Феодор Продром, Симмах, Олимпиодор, Гален, Цицерон, Никифор Хумн

[133] ————— **F 49A**

В потоки те же
мы и входим и не входим, <в потоках тех же>
мы есми и не есми:
имена остаются, а воды текут.

Гераклит, *Гомеровы аллегории*; Сенека, *Письма*.

Ср. Петрарка, *О религиозном досуге, Записи на память*

F 50 ————— [8]

Εἶναι τὸ πᾶν
 διαιρετὸν ἀδιαίρετον
 γενητὸν ἀγένητον
 θνητὸν ἀθάνατον θεόν,
 5 δίκαιόν <ἐστι τοῦ δόγματος ἀκούσαντας αὐτοῦ
 σοφὸν δικαιοῦν>

Οὐκ ἔμοῦ,
 ἀλλὰ τοῦ λόγου ἀκούσαντας
 ὁμολογεῖν σοφὸν ἐστίν
 10 ἔν πάντα εἰδέναι.

1-10 Hippol. *Ref.* IX, 9, 1 (T 664,33-37)

10 Philon. *Leg. alleg.* III, 3, 7 (T 332,9); *De spec. leg.* I, 6, 208 (T 333)

F 51 ————— [110]

Οὐ ξυνιαῖσιν <πολλοῖ>
 ὅκως <ἐν> διαφερόμενον
 ἐωυτῶι ὁμολογεῖ
 παλίντροπος ἁρμονίῃ
 5 ὅκωσπερ τόξου καὶ λύρης.

1-5 Hipp. *Ref.* IX, 9, 2 (T 664,39-40); 5 (T 664,56-7)

2-5 Plat. *Symp.* 187 A (T 131)

4-5 Plut₁. *De Is.* 45, 369 B; Plut₂. *De tranqu. an.* 15, 473 F;

Plut₃. *De an. procr.* 27, 1026 A (T 494,8 T 495,3 T 496,5); Porph. *De antro* 29 (T 739)

F 52 ————— [241]

Αἰὼν παῖς ἐστι παίζων πεσσεύων
 παιδὸς ἢ βασιλῆϊ.

1-2 Hipp. *Ref.* IX, 9, 4 (T 664,49)

1 Luc. *Vit. auct.* 14 (T 568,15)

F 53 ————— [26]

Πόλεμος
 πάντων μὲν πατήρ ἐστι
 πάντων δὲ βασιλεὺς,
 καὶ τοὺς μὲν θεοὺς ἔδειξε
 5 τοὺς δὲ ἀνθρώπους,
 τοὺς μὲν δούλους ἐποίησε
 τοὺς δ(ε) ἐλευθέρους.

1-7 Hipp. *Ref.* IX, 9, 4 (T 664,53)

1-2 Plut. *De Is.* 48, 370 D (T 492); Procl. *In Tim.* p. 76 D.; p. 174 D. (T 901, T 902)

F 54 ————— [71]

Ἁρμονίῃ ἀφανῆς
 φανερῆς κρέσσω.

Hipp₁. *Ref.* IX, 9, 5 = (T 664,59), cf. Hipp₂. *Ref.* IX, 10, 1 (T 664,75);

Plut. *De an. procr.* 27, 1026 C (T 496,15)

F 55 ————— [76]

Ὅσων ὄψις ἀκοὴ μάθησις,
 ταῦτα ἐγὼ προτιμέω.

1-2 Hipp. *Ref.* IX, 9, 5; cf. 10, 1 (T 664,63 [cf. 75-6])

[8] ————— **F 50**

Что всё есть Бог
 делимый - неделимый,
 рожденный - нерожденный,
 смертный - бессмертный,
 справедливо, слушая его *догму*,
 признать это мудным.

Слушая не меня,
 но сам глагол,
 справедливо согласиться,
 что мудрое, — знать
 все единым.

Ипполит, *Опровержение всех ересей*
 Филон Александрийский

[110] ————— **F 51**

Не понимает <большинство>,
 как <Единое> расходящееся
 с собою согласуется:
 противовратная гармония
 как у лука и лиры

Ипполит, *Опровержение всех ересей*; Платон, *Пир*
 Плутарх, *Пир семи мудрецов* и др. соч.
 Порфирий, *О пещере нимф*

[241] ————— **F 52**

Эон — ребенок ребятящийся,
 в *persoi* (?) играющий:
 ребенка царство (царствие?)

Ипполит, *Опровержение всех ересей*
 Лукиан, *Распродажа жизней*

[26] ————— **F 53**

Раздор — отец всех общих,
 и всех общий царь.
 И одних богами объявляет он,
 а других — людьми,
 одних рабами сотворяет он,
 а других свободными.

Ипполит, *Опровержение всех ересей*
 Плутарх, *Об Исиде*
 Прокл, *Комм. к Тимею*

[71] ————— **F 54**

Лад неявный
 явного крепче.

Ипполит, *Опровержение всех ересей*
 Плутарх, *О порождении души в Тимее*

[76] ————— **F 55**

Что подвластно зрению, слуху, изучению,
 то предпочитаю я.

Ипполит, *Опровержение всех ересей*

F 56 ————— [19]

Ἐξηπάτηνται οἱ ἄνθρωποι
 πρὸς τὴν γνῶσιν τῶν φανερῶν
 παραπλησίως Ὀμηρῶι
 5 ὃς ἐγένετο [τῶν] Ἑλλήνων
 σοφώτερος πάντων.
 Ἐκεῖνόν τε γὰρ παῖδες
 φθειράς κατακτείνοντες
 ἐξηπάτησαν εἰπόντες·
 10 “Ὅσα εἶδομεν καὶ ἐλάβομεν,
 ταῦτ(α) ἀπολείπομεν,
 ὅσα δ(ἐ) οὐτ(ε) εἶδομεν οὐτ’ ἐλάβομεν,
 ταῦτα φέρομεν”.

Hipp. Ref. IX, 9, 5 (T 664,66)

F 57 ————— [39]

Διδάσκαλος δὲ πλείστων
 Ἡσίοδος.
 τοῦτον ἐπίστανται πλεῖστα εἰδέναι
 5 ὅστις ἡμέρην
 καὶ εὐφροσύνην
 οὐκ ἐγίνωσκεν· ἔστι γὰρ ἔν.

Hipp. Ref. IX, 10, 2 (T 664,84)

F 58 ————— [123]

Οὐκ οὖν ἱητροὶ
 τέμνοντες καίοντες πάντηι
 ἐπαιτιῶνται μηδὲν ἄξιον μισθὸν
 5 λαμβάνειν
 ταῦτὰ ἐργαζόμενοι
 ἀγαθὰ καὶ <ή> νοῦσος.

Hipp. Ref. IX, 10, 3 (T 664,84)

F 59 ————— [182]

Γραφῶν ὁδὸς εὐθεῖα
 καὶ σκολιή
 μία ἐστί
 καὶ ἡ αὐτή.

Hipp. Ref. IX, 10, 4 (T 664,90)

F 60 ————— [179]

Ὅδὸς ἄνω κάτω
 μία καὶ αὐτή.

1-2 Hipp. Ref. IX, 10, 4 (T 664,94)

Tertull. Adu. Marc. II, 28, 1 (T 656)

Hippocr. De nutrim. 45 (R [Mch 33c])

[19] ————— **F 56**

Обманываются сии люди
в познании сих явных вещей
наподобие Гомера,
который мудрейшим
из всех эллинов был.

И его обманули ведь дети,
вшей убивавшие,
так сказавши ему:

«Коиx увидели и поймали мы,
тех бросаем мы,
а которых не увидели, не поймали мы,
этиx мы носим».

Ипполит, Опровержение всех ересей

[39] ————— **F 57**

Учитель всех почти — Гесиод:
считают, что все почти знает он —
он, не постигший
ни ночи, ни дня.
А они суть одно.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[123] ————— **F 58**

Во всяком случае врачи,
рубящие, жарящие всячески,
отнюдь не недовольны
получаемую мздой
за то, что причиняют
те же “блага”, что болезнь.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[182] ————— **F 59**

Письмен стезя
прямая и кривая —
одна и та же
есть стезя.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[179] ————— **F 60**

Стезя вверх - вниз —
одна и та же есть стезя.

Ипполит, Опровержение всех ересей
Тертуллиан, Против Маркиона;
Гиппократ, О питании

F 61 ————— [140]

Θάλασσα ὕδωρ
καθαρώτατον καὶ μαρώτατον
ἰχθύσι μὲν πότιμον
καὶ σωτήριον,
5 ἀνθρώποις<ι> δ(ἐ) ἄποτον
καὶ ὀλέθριον.

1-6 Hipp. Ref. IX, 10, 5 (T 664,97)

F 62 ————— [116]

Ἀθάνατοι θνητοὶ
θνητοὶ ἀθάνατοι·
ζῶντες τὸν ἐκείνων θάνατον,
τὸν δ(ἐ) ἐκείνων βίον τεθνεῶτες.

Hipp. Ref. IX, 10, 6 (T 664,101)

F 63 ————— [36]

Ἐν θά<πωι> δ' ἑόντι
ἐσ<τίν> (/ἐστ') ἀνίστασθαι
καὶ φύλακα[ς] γίνεσθαι
ἐγερτὶ ζώντων καὶ νεκρῶν.

Hipp. Ref. IX, 10, 6 (T 664,105)

F 63A ————— [158]

Φρόνιμον τὸ πῦρ.

Hipp. Ref. IX, 10, 6 (T 664,109)

F 64-65 ————— [167]

Τάδε πάντα οἰακίζει κεραυνός,
καλεῖ[ς] δὲ αὐτὸ<ς> χρησιμοσύνην καὶ κόρον.

1-2 Hipp. Ref. IX, 10, 7 (T 664,110)

2 Philon. Leg. alleg. III, 3, 7; De spec. leg. I, 6, 208 (T 332, T 333)

F 66 ————— [166]

Πάντα [γὰρ] τὸ πῦρ ἐπελθὼν
κρινεῖ καὶ καταλήφεται.

Hipp. Ref. IX, 10, 7 (T 664,108)

F 67 ————— [107]

Ὅ θεὸς ἡμέρη εὐφροσύνη,
χειμῶν θέρος, πόλεμος εἰρήνη,
κόρος λιμός·
5 Ἄλλ(')οιοῦται δὲ ὅκωσπερ <πῦρ, δ>
ὁκόταν συμμιγῇ θυώμασιν,
ὀνομάζεται καθ' ἥδονήν
ἐκάστου.

Hipp. Ref. IX, 10, 8 (T 664,118)

F 67A ————— [93]

Anima sicut aranea stans in medio telae: ...quam cito... aliqua parte corporis laesa <est>... illuc celeriter currit...

{Ὡσπερ ἀράχνη ψυχὴ ἐν μέσῳ ἀραχνίου μορίου τινὸς ἀπτομένου (τοῦ σώματος), τρέχει ταχέως ἐκείσε.}

Hisdos. De an. m. in Tim. 34 B (T 1209)

[140] ————— **F 61**

Моря воды —
самые чистые и самые грязные:
для рыб они сладостны
и спасительны,
для нас же — гадостны
и губительны.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[116] ————— **F 62**

Бессмертны(е) смертны(е)
смертны(е) бессмертны(е)
друг друга смертию живые,
друг друга жизнью мертвы.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[36] ————— **F 63**

Тот (та), что в могиле (тела?),
может воспрянуть
и сторожем бдительно стать
над живыми и мертвецами.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[158] ————— **F 63A**

Огонь разумен

Ипполит, Опровержение всех ересей

[167] ————— **F 64-65**

А кормчий сего Всего есть Перун,
и он-то вызывает нужду и изобилие.

Ипполит, Опровержение всех ересей
Филон Александрийский

[166] ————— **F 66**

Все Огонь, приидя,
рассудит и захватит.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[107] ————— **F 67**

Этот Бог есть: день - ночь,
зима - лето, война - мир,
сытость - голод.
Изменяется ж он (но остается собой), как <огонь>,
куда подмешают курения,
называясь по сладости каждого.

Ипполит, Опровержение всех ересей

[93] ————— **F 67A**

Душа — как паук посреди паутины: как только какая-то часть тела задета, сразу спешит туда.

- F 68** ————— [180]
 Ἄκεα (sc. εἰσὶν τὰ φαλλικά θεάματα)
- F 69** ————— [146]
 Ἰambl. *De myst.* I, 11 (T 745,(40)12)
- F 70** ————— [18]
 Ἐφ' ἐνὸς ἄν ποτε γένοιτο σπανίως (sc. θύσια καθαρά).
 Ἰambl. *De myst.* V, 15 (T 746,15)
- F 70A** ————— [214]
 Παίδων < > ἀθύρματα
 τ(ᾶ) ἀνθρώπεια δοξάσματα.
 Ἰambl. ap. Stob. II, 1, 16 (T 744)
- F 70B** ————— [43]
 (Anima) scintilla stellaris essentiae
 {Ψυχὴ σπινθὴρ ἀστεροειδῆς}.
- F 70B** ————— [43]
 (Sol est) fons caelestis lucis
 {Ἡλιος πηγὴ φάους οὐρανίου}.
- F 71** ————— [86]
 Ἐπελάθετο ἦι ἡ ὁδὸς ἄγει.
 M.Ant. IV, 46, 2 (T 363)
- F 72** ————— [13]
 Ὅσῳ μάλιστα διηνεκέως ὁμλέουσι,
 λόγῳ τῷ τὰ ὅλα διοικέοντι,
 τοῦτοι διαφέρονται,
 καὶ οἷσι καθ' ἡμέρην ἐγκυρέουσι,
 ταῦτ(α) αὐτοῖς<i> ξένα φαίνεται.
- 5
- F 73-74** ————— [16]
 Οὐ δεῖ ὥσπερ καθεύδοντας
 ποιεῖν καὶ λέγειν,
 οὐδ' ὥς παῖδας τοκεῶνων <ύλακτεῖν>.
- F 75** ————— [91]
 Καὶ [οἱ] καθεύδοντες ἐργάται [εἰσὶν]
 καὶ συνεργοὶ
 τῶν ἐν [τῷ] κόσμῳ γινομένων.
- F 76a** ————— [181]
 Ζῆι πῦρ τὸν γῆς θάνατον
 κ(αὶ) ἀῆρ ζῆι τὸν πυρὸς θάνατον,
 ὕδωρ ζῆι τὸν ἀέρος θάνατον,
 <καὶ> γῆ τὸν ὕδατος <ζῆι>.
- Max.Tyr. XLI, 4 k (T 573,6)

[180] ————— **F 68**

Лекарства (фаллические обряды)

Ямвлих, О мистериях

[146] ————— **F 69**

И от одного человека случаются редко (чистые жертвы)

Ямвлих, О мистериях

[18] ————— **F 70**

Мнения людские —
детские забавы.

Ямвлих, О мистериях

[214] ————— **F 70A**

(Душа —) искра звездной природы.

Макробий, Комм. ко Сну Сципиона

[43] ————— **F 70B**

(Солнце —) источник небесного света.

Макробий, Комм. ко Сну Сципиона

[86] ————— **F 71**

Он забыл, куда ведет путь (сей).

Марк Аврелий

[13] ————— **F 72**

То, с чем тесней всего они общаются,
с Логосом, что во все проникает (?),
с ЭТИМ-ТО расходятся;
и то, что каждый день они встречают,
это чужим
кажется им.

Марк Аврелий

[16] ————— **F 73-74**

Нельзя же говорить и действовать
подобно спящим!
Ни <тявкать> как отцов своих дитяти!

Марк Аврелий

[91] ————— **F 75**

Спящие суть тоже работники
и сотрудники
того, что в мире происходит.

Марк Аврелий

[181] ————— **F 76a**

Жив огонь земли смертью,
воздух жив огня смертью,
вода жива воздуха смертью,
земля <жива смертью> воды.

Максим Тирский

F 76^b ————— [175]

Πυρὸς <.> θάνατος ἀέρι γένεσις
κ(αὶ) ἀέρος θάνατος ὕδατι γένεσις.

1-2 Plut₁. *De E* 392 CD (T 502,20)

1 Plut₂. *De primo frigido*, 949 A (T 505,2)

F 76^c ————— [177]

Γῆς θάνατος ὕδωρ γενέσθαι
καὶ ὕδατος θάνατος ἀέρα γενέσθαι
κ(αὶ) ἀέρος <θάνατος γενέσθαι> πῦρ.

1-3 Marc.Ant. IV, 46, 1 (T 363,1); Tzet. *Exeg. in Il.* 21 L. (T 1091,15)

F 77^a ————— [83]

Ψυχῇσι τέρψις
μὴ θάνατος
ὕγρῃσι γενέσθαι.

Numen. fr. 30 des Places (T 382,9 = T 737)

F 77^b ————— [115]

Ζῶμεν ἡμεῖς τὸν ἐκείνων θάνατον
καὶ ζῶουσιν ἐκείναι
τὸν ἡμέτερον θάνατον.

Numen., fr. 30 des Places (T 382,11 = T 737)

F 78 ————— [65]

Ἥθος γὰρ ἀνθρώπειον μὲν
οὐκ ἔχει γνώμας,
θεῖον δ(έ) ἔχει.

Cels. ap. Orig. *C. Cels.* VI, 12 (T 527,4)

F 79 ————— [64]

Ἄνῆρ νήπιος ἤκουσε
πρὸς δαίμονος
ὄκωσπερ παῖς πρὸς ἀνδρός.

Cels. ap. Orig. *C. Cels.* VI, 12 (T 527,6)

F 80 ————— [24]

Εὖ δὲ χρὴ τὸν Πόλεμον, ἐόντα ξυνὸν,
καὶ Δίκαν ἔρεϊν,
καὶ γινόμενα πάντα κατ' Ἔριν
καὶ χρεώμενα.

Cels. ap. Orig. *C. Cels.* VI, 42 (T 527,6)

F 80A ————— [234]

Συνιόντων τῶν μηνῶν
ἡμέρας ἐξ[ῆς] τρεῖς οὐ φαίνεται <μεῖς>·
προτέρεην νομηνίην δευτέρεην.
<ἀλλ' > ἄλλοτ' ἐλάσσονας
μεταβάλλεται,
ἄλλοτε πλεῦνας.

5

.....
[Ἐπ]ὶ χρόν[ον ἄνισο]ν ἀφανισ[θε]ῖς
πάλιν [ἀντ]ὶ τῶν α[ὐ]γῶν ἐκφαί[ναι] ὁ μείζ.

[175] ————— **F 76^b**

Огня смерть — воздуху рождение,
и воздуха смерть — воде рождение.

Плутарх, *О Е в Дельфах; О первоначальном холоде*

[177] ————— **F 76^c**

Земли смерть — воде родиться
и воды смерть — воздуху родиться
и воздуха <смерть> — огню <родиться>.

Марк Аврелий; Иоанн Цец, *Толкование Илиады*

[83] ————— **F 77^a**

Для душ — услада,
не смерть,
влажными стать (родиться?).

Нумений

[115] ————— **F 77^b**

Мы живем их (душ) смертью,
а они живут нашей смертью.

Нумений

[65] ————— **F 78**

Ибо *этос* людской
не имеет знаний,
а божественный — да.

Цельс у Оригена

[64] ————— **F 79**

Взрослый младенцем слывет
перед *даймоном*,
как и ребенок пред взрослым.

Цельс у Оригена

[24] ————— **F 80**

Весьма же нужно
чтоб Раздор сей, всеобщий, и Правда
влюбленными были б.
И порождается все в соответствии с Рознью
и понуждаемо ею.

Цельс у Оригена

[234] ————— **F 80A**

На стыке месяцев
три дня подряд не появляется
<новая луна>:
в канун, в новолуние, второго числа.
Но то за меньше дней
она свершает превращение,
то за больше.

.....

Исчезнув из виду на время неравное
снова напротив лучей появляется серп...

10

νου[...]

.....
 Μείς τρι[ίτηι] φαινόμενος
 ἐκκαίδε[κα]τάτη πασσέληνος γίνεται
 ἐν ἡμέρησι τεσσαρεσκαίδεκα.
 ἀπολιμπάνει τὸν ὑπόμετρον
 ἐν ἡμέρησι τρεῖσκαίδεκα.

15

Aristonic. Fr. ap. POxy 3710 (T 291, (II) 43, 52, (III) 7 = T 212)

F 80 B [118, 119]

- (a) Γενεά: ἔτη τριάκοντα ἐν ᾧ χρόνῳ γεννῶντα παρέχει τὸν ἐξ αὐτοῦ γεγεννημένον ὁ γεννήσας.
 (b) *Orbis aetatis* (κύκλος αἰῶνος ?): tempus in spatio γενεῆς dum natura ab sementi humana ad sementim reuertitur.
 (c) Ἐν τῇ τριακονταετίᾳ ὁ ἄνθρωπος δύναται πάππον γενέσθαι, ἥβῃ μὲν γὰρ περὶ τὴν τεσσαρεσκαίδεκάτην ἡλικίαν, ἐν ᾗ σπείρειν δυνατόν, τὸ δὲ σπαρὲν ἐντὸς ἐνιαυτοῦ γενόμενον πάλιν μετὰ πεντεκαίδεκαετίαν τὸ ὅμοιον ἑαυτῷ γεννᾷ.
 (d) ἄρχονται οἱ ἄνθρωποι τῆς τελειότητος περὶ τὸν δευτέραν ἑβδομαδα περὶ ἣν ὁ σπερματικὸς κινεῖται ὁρμός.

1-2 Plut. *De def. or.* 11, 415 E (T 506)1-4 Cens. *De die* 17, 2 (T 723)1-8 Philon. *Qu. in Gen.* II, 5 (T 343) = Lyd. *De mens.* III, 14 (T 1028);Io.Damasc. *Sacra parall.* p. 160, 162 P. (T 1052); *Anecd. Par.* I, p. 325 Cr. (T 1155)

9-10 Doxogr. V, 23, 1 (T 466—467)

F 80 C [114]

Ζῶμεν τὸν ἐκείνων θάνατον,
 τεθνήκαμεν δὲ τὸν ἐκείνων βίον.

1-2 Philon. *Leg alleg.* I, 33, 108; *Qu. in Gen.* IV, 152 (T 338, 18, T 339)Hierocl. *In Carm. Aur.* 24 (T 919); Philon. *De fuga et inu.* 11, 55 (T 340)**F 81** [48]

(a) Πυθαγόρης [...] (b) κοπίδων ἐστὶν ἀρχηγός.

(a) Tim.Taur. *FGrH* 566 F 132 = *Sch. Eurip. Hec.* 131 (T 284 = T 1178) +(b) Diog. Bab., ap. Philod. *De rhetor.* I, 57,3; 62,1 (T 266,6)**F 81A** [1]

Γνώμη ἡ (?) θεῶν <α(ἰ) ἄν>θρώπων,
 κόσμου ἐνδὸς τῶν ξυμπάντων...

Pinax ap. Diog. Laert. IX, 12 (T 251,7 = T 705,118); Suda s. Δηλίου κολουμβητοῦ (T 1119)

F 81B [130]

(a) Πάντα χωρεῖ καὶ οὐδὲν μένει.
 (b) Πάντα ρεῖ. (c) Ἐμπεδον οὐδέν.

(a) Platon. *Cratyl.* 402 A (T 110 [402,8-9]) = Stob. I, 20, 1^b (T 796) (b) Simplic. *Phys.* (T 949, T 952)(c) Luc. *Vit. auct.* 14 (T 568,12); cf. Greg. Naz. *De hum. nat.* 27 (R [Mch 40c³])**F 82-83** [138]

- (a) Πιθήκων ὁ κάλλιστος
 αἰσχροὺς πρὸς ἀνθρώπου...,
 (b) <ἀλλ'> ἀνθρώπων ὁ σοφώτατος
 πίθηκος φανεῖται πρὸς θεοῦ.

1-4 Platon. *Hipp.mai.* 289 AB (T 133 [289A7; B4]) 1-2 Plotin. VI, 3 [44] Γ 11 (T 731,24)

.....
 На третий день являющийся месяц
 шестнадцатого полною становится луною
 — спустя четырнадцать дней.
 Догоняет же он недомерное время
 спустя тринадцать суток.

Аристоник в *Оксиринхском папирусе* 3710

[118, 119] — **F 80B**

(а) *Генея*: тридцатилетний период, во время которого родитель получает рожденного от им самим порожденного.

(б) *Круг возраста*: время, заключенное в *генее*, в течение которого природа человека возвращается от осеменения к осеменению.

(с) В тридцатилетнем возрасте мужчина может стать дедом, ибо, созрев около своего четырнадцатилетия, может производить семя, а посеянный им, родившись менее года спустя, через пятнадцать лет порождает себе подобного.

(д) Половозрелость у человека начинается около второго семилетия, когда его семенная жидкость приходит в движение.

Плутарх, *Об исчезновении оракулов*
 Цензорин, *О дне рождения*
 Филон Александрийский, Лид, Иоанн Дамаскин
Мнения физиков

[114] — **F 80C**

Мы живем их (наших душ) смертью,
 но мы умираем их жизнью.

Филон Александрийский, Гиерокл

[48] — **F 81**

(Пифагор) — родоначальник
 жертвенных ножей
 (обманщиков).

Тимей Тавроменский, Диоген Вавилонский

[1] — **F 81A**

Знание о богах и о людях,
 о строе едином всего...

Диоген Лаэртский, *Суда*

[130] — **F 81B**

(а) Все уступает и ничто не остается.

(б) Все течет.

(с) Ничто на месте не стоит.

Платон, *Кратил*; Симпликий; Лукиан, *Распродажа жизни* и др.

[138] — **F 82-83**

Уродлива пред человеком
 прекраснейшая из обезьян,
 но и человек мудрейший
 мартышкой пред богом покажется.

Платон, *Гиппий большой*; Плотин

F 83A ————— [231]

Ἥλιος ἀποσβέννυται καὶ αὐτὶς ἐξάπτεται.

Plat. *RP* VI, 498 B (T 134) Cf. F 4A, F 6

F 83B ————— [109]

Διαφερόμενον αἰεὶ συμφέρεται.

Plat. *Soph.* 242 E 2 (T 132)

F 84^{ab} ————— [127, 129]

(a) Μεταβάλλον ἀναπαύεται [καὶ]

(b) Κάματός ἐστι τοῖς<ιν> αὐτοῖς
μοχθεῖν καὶ ἀρκεῖσθαι.

Plot. IV, 8 [6], 14 (T 725)

F 84A ————— [128]

Ἀνάπαυλα ἐν [τῇ] φυγῇ

1-4 Plot. IV, 8 [6], 5 (T 726)

F 85 ————— [58]

Θυμῷ μάχεσθαι χαλεπὸν
ὅ τι γὰρ ἂν θέλῃ
ψυχῆς ὠνεῖται.

1-3 Plut₁. *Vita Marc.* 22, 3 (T 519); Plut₂. *De cohib. ira* 9, 457 D (T 517) Plut₃. *Amator.* 11, 755 D (T 518)

Iambl. *Protrept.* 21 (T 750) Ficin. in *Plat.* II, p. 1228 [Mch 70f]

1, 3 Arist₁. *EE* B 7, 1223^b23 (T 192) Arist₂. *Polit.* E 11, 1315^a30 (T 193)

F 85A ————— [202]

(a) (Ψυχῇ) ὥσπερ ἀστραπὴ νέφους διαπταμένη τοῦ σώματος.

(b) (Ψυχῇ) ἐκβᾶσα τοῦ σώματος ὥσπερ νέφους.

(a) Plut₁. *V. Rom.* 28, 8 (T 511)

(b) Plut₂. *De def. or.* 39, 432 A (T 512)

F 86 ————— [69]

Ἄλλα τὰ μὲν τῆς γνώσεως βάθεα
κρύπτειν ἀπιστίῃ ἀγαθῇ·
2a (κρύπτει[ν] ἀπιστίῃ ἀγαθῇ)
ἀπιστίῃ γὰρ διαφυγγάνει
μὴ γινώσκεισθαι.

1-4 Clem. *Strom.* V, 88, 5 (T 641) 1, 3-4; Plut. *V. Coriol.* 38,5 (T 483)

F 87 ————— [5]

Βλᾶξ ἄνθρωπος
ἐπὶ παντὶ λόγῳ φιλεῖ ἐπτοῆσθαι.

1-2 Plut₁. *De aud. poet.* 9, 28 C (T 476) Plut₂. *De audiendo* 7, 41 A (T 477)

F 88 ————— [112]

Ταὐτὸ γ<ε> ἐνὶ ζῶν καὶ τεθνεὺς
καὶ τ<αὐτ>ὸ ἐγρηγορὸς καὶ καθευδὼν
καὶ νέον καὶ γηραιόν.
τάδε γὰρ μεταπεσόντα ἐκεῖνά ἐστι,
5 κάκεινα πάλιν
μεταπεσόντα
ταῦτα.

Plut. *Cons. ad Apoll.* 10, 106 E (T 497)

- [231] ————— **F 83A**
 Солнце погасает и снова зажигается.
 Платон, *Государство*. Ср. F 4A, F 6
- [109] ————— **F 83B**
 Расходящееся всегда сходится.
 Платон, *Софист*
- [127, 129] ————— **F 84ab**
 (a) Что меняется — отдыхает.
 [и]
 (b) Томление — над тем же трудиться
 и им же удовлетворяться.
 Плотин
- [128] ————— **F 84A**
 Отдых в подвижности.
 Плотин
- [58] ————— **F 85**
 С гневом (*или* желанием) бороться трудно:
 за все то, что он(о) хочет,
 душою (жизнью) взывает плату.
 Плутарх, Ямвлих; Фичино
 Аристотель
- [202] ————— **F 85A**
 Душа выскакивает из тела,
 как молния из тучи.
 Плутарх, *Жизнь Ромула* ;
Об исчезновении оракулов
- [69] ————— **F 86**
 Но скрывать глубины познания
 — дело благой неимоверности.
 неимоверностью гонимы они прочь,
 дабы познаны не были.
 Климент, *Строматы*; Плутарх, *Жизнь Кориолана*
- [5] ————— **F 87**
 Простофиля
 обычно трепещет от всяких речей.
 Плутарх, *Как слушать поэтов*; *Об умении слушать*
- [112] ————— **F 88**
 Одно и то же для Единого
 живое и мертвое,
 одно и то же бодрое и спящее,
 и юное, и старое.
 Ибо то, обернувшись, есть это,
 а это,
 вновь обернувшись,
 первое.
 Плутарх, *Утешение Аполлонию*

F 88A ————— [244]

Αὐχμὸν ἐξ ἐπομβρίας ποιῆσαι...

Plut. *De tuenda san.* 136 B (T 472)
Diog. L. IX, 3 (T 219,24 = T 705,28)
Philostr. *Vita Apollon.* I, 9 (T 587,3)
ps. Heracl. *Epist.* VI,1; 3 (T 374,8 et 21)

F 89 ————— [100]

Τοῖς ἑγρηγορόσιν
εἷς καὶ κοινὸς κόσμος,
τῶν δὲ κοιμωμένων
ἕκαστος εἰς ἴδιον
ἀποστρέφεται.

Plut. *De superst.* 3, 166 BC (T 501)

F 90 ————— [155]

Πυρὸς τ(ε) ἀνταμείβεται πάντα
καὶ πῦρ ἀπάντων,
ὅκωσπερ χρυσοῦ χρήματα
καὶ χρημάτων χρυσός.

Plut. *De E* 8, 388 D (T 500)

F 91a ————— [208, cf. 132]

Ποταμῶι τῶι αὐτῶι
οἷς οὐκ ἄν ἐμβαίης.

Plato, *Crat.* 402 (T 110 [402,A,9-10]) = Stob. I, 20, 1^b (T 796)
Cratyl. ap. Arist. *Metaph.* G 5, 1010^a7 (T 82 = T 158,14-15)
Plut₁. *De E* 392 B (T 502,8); Plut₂. *Qu. nat.* 2, 912 A (T 504,6); Plut₃. *De sera num.* 559 C (T 503,25)
Simpl₁₋₂. *Phys.* p. 1313 D. et p. 77 D. (T 952,8 et T 948,6)

F 91b ————— [132]

...Ἀλλὰ σκίδνῃσι
καὶ πάλιν συνάγει,
συνίσταται καὶ ἀπολείπει,
καὶ πρόσεισι καὶ ἄπεισιν.

Plut. *De E* 392 B (T 502,11)

F 92 ————— [68]

Σίβυλλα δέ,
μαινομένῳ <.> στόματι
ἀγέλαστα καὶ ἀκαλλώπιστα
καὶ ἀμύριστα φθεγγομένη,
5 χιλίων ἐτῶν ἐξικνεῖται [τῇ] φωνῇ
διὰ τὸν θεόν.

Plut. *De Pyth. or.* 6, 397 B (T 484,8)
1 Naass. ap. Hippol. *Ref.* V, 8, 6 (T 676); Iambli. *De myst.* III, 8 (T 749); Plot. II, 9 [33] 18 (T 729);
Procl. *In RP* I, p. 140; 166; *De prou.* I, 1, 17 (T 910, T 911, T 912)
3 Philon, *De opific.* I, 1, 1 (R)

F 93 ————— [67]

Ὁ ἄναξ,
οὗ τὸ μαντεῖόν ἐστι τὸ ἐν Δελφοῖς,
οὔτε λέγει οὔτε κρύπτει,
ἀλλὰ σημαίνει.

Plut. *De Pyth. or.* 21, 404 DE (T 485,6); Pythagorica ap. Stob. III, 1, 199 (T 377 = T 816)

[244] ————— **F 88A**

Обратить ливень в засуху.

Плутарх, *Как блюсти здоровье*; Диоген Лаэртский; Филострат, *Жизнь Аполлония*;
пс.-Гераклит, *Письма*

[100] ————— **F 89**

Для тех, кто бодр, —
один совместный *космос*,
а из уснувших каждый,
в свой личный отворачивается.

Плутарх, *О суеверии*

[155] ————— **F 90**

И в огонь изменяется все
и огонь — во все
так же, как
драгоценности в золото
и золото в драгоценности.

Плутарх, *О Е в Дельфах*

[208, ср. 132] ————— **F 91a**

В тот же поток
дважды не вступишь.

Платон, *Кратил*; Аристотель, *Метафизика*
Плутарх, *О Е в Дельфах*; *Естественнонаучные вопросы*
Симпликий, *Комм. к Физике*, и др.

[132] ————— **F 91b**

...Но он (она, оно) рассеивается
и собирается снова,
составляется и убывает,
приходит и уходит.

Плутарх, *О Е в Дельфах*

[68] ————— **F 92**

А Сивилла,
устаи безумными
смеха лишённые, неумашённые,
неподслащённые
речи вещающая,
голосом тысячу лет достигает
чрез бога сего.

Плутарх, *Об оракулах Пифии*;
Наассен у Ипполита; Ямвлих, *О мистериях*; Плотин; Прокл;
Филон, *О сотворении мира*

[67] ————— **F 93**

Владыка,
тот, чье прорицалище в Дельфах находится,
не глаголет, не скрывает,
зато намекает.

Плутарх, *Об оракулах Пифии*; Стобей

F 94, cf. **F 3-94** ————— [4]

F 95-109 ————— [62]

Ἀμαθίην γὰρ ἄμεινον κρύπτειν
κρύπτειν ἀμαθίην κρέσσον
ἢ ἐς τὸ μέσον φέρειν,
ἔργον δ' ἐν ἀνέσει καὶ παρ' οἶνον.

1, 4 Plut₁. *Qu. Conu.* III, pr., 1, 644 E (T 480,6)

cf. Plut₃, fr. 129 S. ap. Stob. III, 18, 31 (T 481)

1, 3 Plut₂. *De audiendo* 12, 43 D (T 478,5)

1 Plut₄ *An uirt. doc. possit* 2, 439 D (T 479,3)

2-3 Stob. III, 1, 175 = (T 815,4)

F 96 ————— [37]

Νέκυες κοπρίων ἐκβλητότεροι.

Strab. XVI, 4, 26 M. (T 346); Plut. *Qu. conu.* IV, 4, 3, 669 A (T 515); Cels. ap. Orig. C. *Cels.* V, 14 (T 526);

Plot. V, 1 [10], 2, 42 (T 727); Democr. ap. Mich. *Acom. Epist.* 170 (T 1100)

Empedocl. ap. Eust. *In Il.* XXIV, 54 (T 1166); *Sch. Hom. in Il.* XXIV, 54 (T 1177)

F 97 ————— [17]

Κύνες γὰρ καὶ βαύζουσιν
ὄν ἂν μὴ γινώσκωσι.

Plut. *An seni sit* 7, 787 C (T 482)

F 98 ————— [206]

Αἶ ψυχὰι
θυμῶνται καθ' Αἴδην.

Plut. *De fac.* 28, 943 E (T 508,21 [cum Add.])

F 99 ————— [41]

Εἰ μὴ ἥλιος ἦν
ἕνεκα τῶν ἄλλων ἄστρων
εὐφροσύνη ἂν ἦν.

1-3 Plut₁. *De fort.* 3, 28 C (T 489)

1, 3 Plut₂. *Aqua an ignis* 7, 957 A (T 490); Clem. *Protr.* 113, 3 (T 644A [Add.])

F 100 ————— [236]

Ὁ ἥλιος σκοπὸς τῶν περιόδων
μεταβολᾶς καὶ ὥρας ὀρίζειν
αἶ πάντα φέρουσι.

1-6 Plut₁. *Qu. Plat.* 1007 DE (T 507); 5-6 Plut₂. *De def. orac.* 12, 416 A (T 506,63)

F 101 ————— [74]

Ἐδιζησάμην ἐμεωυτόν.

Plut. *Adu. Col.* 20, 1118 C (T 487)

Plut. *Adu. Col.* 20, 1118 C (T 497); Aelian. ap. *Sudam* s. Πιστοῦμος (T 586 = T 1125); Iul. *Orat.* VI (IX) (T 770); Plot. V, 9 [5] 5, 31 (T 726A) [cf. Plot. arab. = ps. Arist. *Theolog.* I, 27]; Tatian. *Or. ad Gr.* 3 (T 604); Hesych. s. ἐδιζησα ἐμεωυτόν (R)

F 101A ————— [77]

Ὅφθαλμοὶ γὰρ τῶν ὧτων
ἀκριβέστεροι μάρτυρες.

Polyb. XII, 27, 1 (T 286)

F 101B ————— [79]

...Ἀπίστους ἀμφισβητουμένων
παρεχόμενοι βεβαιωτάς.

Polyb. IV, 40, 3 (T 285)

[4] — **F 94, см. F 3-94**
 [62] — **F 95-109**

Невежество лучше скрывать:
 скрывать невежество вернее,
 чем выносить напоказ,
 но нелегко это безвольному,
 да за выпивкой.

Плутарх, *Застольные вопросы*; фр. 129; фр. у Стобея;
Об умении слушать;
Можно ли научить добродетели; Стобей

[37] — **F 96**

Трупы выбрасывать следует пуше,
 чем дерьмо!

Страбон, Плутарх, Цельс, Плотин,
 Михаил Акоминат, Евстафий, *Схолии к "Илиаде"*

[17] — **F 97**

Собаки тоже ведь лают
 на того, кого не знают.

Плутарх, *Должен ли старик управлять государством*

[206] — **F 98**

Наши души
 питают воспарения в Аиде.

Плутарх, *О лице на Луне*

[41] — **F 99**

Если бы не было солнца,
 то при прочих всех светилах,
 воцарилась бы ночь.

Плутарх, *Об удаче*; *Сопоставление воды с огнем*
 Климент, *Протретикус*

[236] — **F 100**

Солнце — надсмотрщик периодов,
 дабы ограничивать
 перемены и години,
 что всё нам приносит.

Плутарх, *Платоновские вопросы*; *Об исчезновении оракулов*

[74] — **F 101**

Я искал / исследовал сам / самого себя.

Плутарх, *Против Колота*; Элиан в "Суде"; Иулиан, *Речи*
 Плотин, Татиан, Гесихий

[77] — **F 101A**

Глаза — свидетели более точные,
 нежели уши.

Полибий

[79] — **F 101B**

...приводящие ненадежных свидетелей
 о спорных вещах.

Полибий

F 102 [108]

Τῷ μὲν θεῷ καλὰ πάντα
καὶ ἀγαθὰ καὶ δίκαια,
ἄνθρωποι δὲ ἃ μὲν ἄδικα
ὑπειλήφασιν
ἃ δὲ δίκαια.

5

Porphyr. *Qu. Hom. in Il.* IV, 4 (Porph₁ = T 740^a, Porph₂ = T 740^b)**F 103** [120]

Ξυνὸν γὰρ ἀρχὴ καὶ πέρας
ἐπὶ κύκλου περιφερείας.

Porphyr. *Qu. Hom. in Il.* XIV, 200 (T 741)**F 104** [50]

Τίς γὰρ αὐτῶν νόος ἢ φρήν;
δημῶν αἰοιδὰς ἠπύων τε
καὶ διδασκάλῳ χρείων τε
ὁμίλῳ,
οὐκ εἰδότες ὅτι
«οἱ πολλοὶ κακοί, ὀλίγοι δ(ὲ) ἀγαθοί».

5

1-6 Procl. *In Alcibiad.* I p. 301 S. (T 900); Clem. *Strom.* V, 59, 4 (T 632,11)**F 104A** [0]

Ψυχῇσι θάνατος ὑγρῇσι γενέσθαι.

Ar. Quint. *De musica* II, 17 (T 591)Iulian. *Orat.* V, 165 CD (T 768)Procl. *In RP* II, p. 270 K. (T 908); *In Tim.*Olymp. *In Gorg.* 30,2; 49,3 (T 1003, T 1004)Porph. *Fr.* 13 (T 738)Cf. etiam ad F 36 et F 77^a**F 105^{ab}** [45, 28]

(a) Ὅμηρος ἀστρολόγος ὃς ἐν μᾶϊ νυκτὶ γενομένους τὸν Ἑκτορα καὶ τὸν Πολυδάμαντα ὅμως πολὺ διαφέροντας ἀλλήλων ἱστορεῖ διὰ ὥρας ἀκρίβειαν.

(b) Ὅμηρος ἀστρολόγος καὶ ἐν οἷς φησι [Il. vi 488-9]
«Μοῖραν δ' οὐ τινα φημι πεφυγμένον ἔμμεναι ἀνδρῶν,
οὐ κακόν, οὐδὲ μὲν ἐσθλόν, ἐπὴν τὰ πρῶτα γένηται. »

(a) Eustath. *in Il.* xviii, 251; (b) *Schol. in Il.* xviii, 251**F 105A** [240]

Χρόνος πάντων μὲν ὕστατόν ἐστιν,
πάντων δὲ πρῶτον,
καὶ ἔχει πάντα ἐν ἐωυτῷ, καὶ ἔστιν ἐς (ἐῖς?) αἰεί.
οὐκ εἴσιν ἐκ τοῦ νῦν ἐόντος ὁ παροιχόμενος ἐνιαυτός,
ἀλλὰ πάρεστιν ἐν ἐωυτῷ ἐναντίην ὁδόν·
αὔριον γὰρ τριτημέρηι χθὲς ἦν,
χθὲς δὲ τρίτῃ ἡμέρῃ αὔριον ἔσται.

Scythin. fr. ap. Stob. I, 8, 43 (R)

[108] ————— **F 102**

Для бога прекрасно все,
и хорошо и праведно,
люди же это несправедным
почитают,
а то — праведным.

Порфирий, *Гомеровские вопросы*

[120] ————— **F 103**

Совпадает конец и начало
у ободка колеса.

Порфирий, *Гомеровские вопросы*

[50] ————— **F 104**

Ибо где у них ум и где разум?
Песни народов горланит один,
словно наставник вещает другой,
на потребу толпы.
И не знают оба,
что “много злых и мало добрых”.

Прокл, *Комм. к “Алкивиаду”*; Климент, *Строматы*

[0] ————— **F 104A**

Для душ — смерть
влажными стать.

Аристид Квиритиан, *О музыке*;
Иулиан, *Речи*;

Прокл, *Комм. к “Государству”*;
Олимпиодор, *Комм. к “Торгию”*; Порфирий, *фрагм.*

Ср. F 36 и F 77^a

[45, 28] ————— **F 105ab**

(а) Гомер — астроном, поскольку сказал, что Гектор и Полидамант,
родившиеся в одну и ту же ночь, сильно все-таки отличались друг от друга
из-за разницы в точном времени их рождения.

(б) Гомер — астроном, поскольку сказал тоже: “Судьбы своей, по-моему,
никто из людей не избегнет: ни трус, ни храбрый, коль скоро рожден”.

Эвстафий, *Комм. к “Илиаде”*; Схолии к “Илиаде”

[240] ————— **F 105A**

Время — последняя и первая
из всех вещей,

оно содержит в себе все и есть вовеки (/всегда едино?).

Прошедший год (прошлое “в себя”) не удаляется из ныне сущего
но присутствует, <вернувшись> в себя противоположным путем.

Ибо позавчерашнее завтра было вчера,
а послезавтрашнее вчера будет завтра

Скифин Теосский у Стобея

F 106 [40]

<Καὶ> τὰς μὲν ἀγαθὰς
ἐποίησεν (sc. Ἡσίοδος) <ἡμέρας>,
τὰς δὲ φαύλας,
ὥς ἀγνοῶν ὅτι φύσιν
ἡμέρης ἀπάσης
μία ἐστὶ <καὶ ωύτή>.

5

Plut. *Vita Camilli* 19,3 (T 488); Sen. *Epist.* XII, 7 (T 352)**F 106A** [248]

Fulguratio est uelut apud nos incipientium ignium conatum et prima flamma incerta, *modo interiens modo resurgens*.

Sen. *Qu. nat.* II, 56, 1 (T 354)**F 107** [80]

Κακοὶ μάρτυρες ἀνθρώποισ[ιν]· ὀφθαλμοὶ
καὶ ὥτα βαρβάρους ψυχὰς
ἐχόντων.

Sext. *AM* VII, 126 (T 688); Stob. III, 4, 54 (T 817)
Gnom₁, *Vat.* 743 311 (T 1073); *Gnom₂*, *Mon.* I, 31 (T 1068)

F 107A [90, 96]

- (a) Ὁ <ξυνός> λόγος κριτῆς <έστιν> τῆς ἀληθείας. [...] δι' ἀναπνοῆς <αὐτὸν> σπᾶσαντες νοεροὶ γινόμεθα, καὶ ἐν μὲν ὕπνοις ληθαῖοι, κατὰ δὲ ἔγερσιν πάλιν ἔμφρονες. [...]
- (b) Οἱ ἄνθρωποι πλησιάσαντες τῷ πυρὶ [...] διάπυροι γίνονται, χωρισθέντες δὲ σβέννυνται.

{πυρὶ πλησιάσαντες
ἄπτονται ἄνθρωποι,
χωρισθέντες δὲ σβέννυνται.}

Sext. *AM* VII, 127; 129 (T 688,8; 20; 28); cf. F 106A**F 107B** [97]

Καθ' ὅ τι ἂν αὐτοῦ (sc. τοῦ λόγου) τῆς μνήμης κοινωνήσωμεν, ἀληθεύομεν,
ἃ δὲ ἂν ἰδιάσωμεν, ψευδόμεθα.

{Ὅταν τοῦ λόγου κοινωνήσωμεν
ἀληθεύομεν,
ὅταν δ' ἰδιάσωμεν, ψευδόμεθα.}

Sext. *AM* VII, 133 (T 688,50)**F 107C** [139]

{μέλι· καὶ γλυκύ ἐστιν καὶ πικρόν...}

Sext₁, *PH* II, 63 (T 692); cf. Sext₂, *PH* I, 211 (T 694)**F 107D** [113]

Ὅτε μὲν γὰρ ἡμεῖς ζῶμεν, τὰς ψυχὰς ἡμῶν τεθνάναι [καὶ ἐν ἡμῶν τεθάφθαι], ὅτε
δὲ ἡμεῖς ἀποθνήσκομεν, τὰς ψυχὰς ἀναβιοῦν καὶ ζῆν.

{Ὅτε μὲν ζῶμεν
ψυχὰς ἡμῶν τεθνήκασιν,
ὅτε δ(έ) ἀποθνήσκομεν
ἀναβιοῦσι καὶ ζώουσι.}

Sext. *PH* III, 230 (T 702,8)

[40] ————— **F 106**

И одни дни счастливыми
он (Гесиод) сделал,
другие — дурными,
не признав, что природа у всякого дня
одна ведь и та же.

Плутарх, *Жизнь Камилла*;
Сенека; *Письма*

[248] ————— **F 106A**

Зарница подобна попыткам зажечься наших земных костров и первому
нерешительному пламени, который *то гаснет, то воскресает*.

Сенека, *Естественные вопросы*

[80] ————— **F 107**

Дурные свидетели для людей
глаза и уши тех,
у кого варварские души.

Секст Эмпирик, *Против ученых*; Стобей

[90, 96] ————— **F 107A**

(a) <Общий> *логос* — судья истины (= рас-крытого) [...] Когда, дыша, мы
вдыхаем <его> , мы становимся умными; во сне же <мы становимся>
бездумными (= мы от него за-крыты), а проснувшись, <мы вновь обре-
таем> разумение. [...]

(b) Поднесенные к огню угли вспыхивают [...], удаленные же гаснут.

Секст Эмпирик , *Против ученых*

[97] ————— **F 107B**

Поскольку [/ когда] мы общаемся с его (*логоса*) памятью, <постольку> мы
говорим истину, а коль скоро [/ когда] мы обособляемся, мы заблуждаемся.

Секст Эмпирик, *Против ученых*

[139] ————— **F 107C**

Мед: и сладок, и горек...

Секст Эмпирик, *Против ученых*; Пирроновы положения

[113] ————— **F 107D**

Когда мы живы, наши души умирают [и погребены в нас], а когда мы умираем,
они воскресают и живут.

Секст Эмпирик, *Пирроновы положения*

- F 107E** ————— [7]
 Ἦκουσα Ξενοφάνεως (sc. λόγον ?).
 Anonymi ap. Sotion. ap. DL IX, 5 (T 253 = T 705,45)
- F 107F** ————— [157]
 Ἐκ πυρὸς γὰρ τὰ πάντα
 κα(ι εἰ)ς πῦρ πάντα τελευτᾷ.
 Stob. I, 10, 7 (T 792)
- F 108** ————— [6]
 Ὀκόσων λόγους ἤκουσα
 οὐδεις ἀφικνεῖται ἐς τοῦτο
 ὥστε γινώσκειν [ἡ γὰρ θεὸς ἡ θηρίον]
 ὅτι σοφὸν ἐστι πάντων
 κεχωρισμένον.
 Stob. III, 1, 174 (T 815,1)
- F 109, cf. F 95-109** ————— [62]
F 110 ————— [30]
 Ἀνθρώποις γίνεσθαι
 ὀκόσα θέλουσιν
 οὐκ ἄμεινον.
 Stob. III, 1, 176 (T 815,5)
- F 111** ————— [122]
 Νοῦσος ὑγιεῖν
 ἐποίησεν ἡδὺ καὶ ἀγαθόν,
 λιμὸς κόρον,
 κάματος ἀνάπαυσιν.
 Stob. III, 1, 177 (T 815,6)
- F 112** ————— [104]
 Σωφρονεῖν ἀρετὴ
 μεγίστη
 καὶ σοφίη ἀληθέα λέγειν
 καὶ ποιεῖν κατὰ φύσιν ἐπαίοντας.
 Stob. III, 1, 178 (T 815,8)
- F 113** ————— [102]
 Ξυνὸν ἐστι πᾶσι [τὸ] φρονεῖν.
 Stob. III, 1, 179a (T 815,10)
- F 114** ————— [105]
 ΕΥΝ ΝΟΩΙ λέγοντας
 ἰσχυρίζεσθαι χρὴ τῷ ΕΥΝΩΙ πάντων
 ὁκῶσπερ νόμῳ <.> πόλις
 καὶ πόλις ἰσχυροτέρως.
 Τρέφονται γὰρ πάντες
 οἱ ἀνθρώποι νομοὶ
 ὑπὸ ἐνὸς τοῦ θείου.
 Κρατεῖ γὰρ τοσοῦτον ὁκόσον ἐθέλει
 καὶ ἐξαρχεῖ πᾶσι καὶ περιγίνεται.
 Stob. III, 1, 179b (T 815,11)

[7] ————— **F 107E**

Я слышал (речи?) Ксенофана.

Аноним у Сотииона

[157] ————— **F 107F**

Все из огня ведь <возникает>
и в огонь разрешается.

Стобей

[6] ————— **F 108**

Чьи / О чем только речи я ни слышал,
никто (ни одна) не способен(-на) признать,
что Мудрое есть нечто
от всех / всего отдельное.
(или что такое Мудрое: отдельное от всех / всего)

Стобей

[62] ————— **F 109, см. F 95-109**

[30] ————— **F 110**

Когда желанья все
людей сбываются,
— не лучше им.

Стобей

[122] ————— **F 111**

Недуг здоровье
делает приятным и благом,
голод — достаток,
усталость — покой.

Стобей

[104] ————— **F 112**

Здраво мыслить — величайшая
добродетель
и мудрость — правду
говорить и поступать по природе ей внемля.

Стобей

[102] ————— **F 113**

Мыслить дадено всем.

Стобей

[105] ————— **F 114**

С умом (хуп ποῖ) говорящие
укрепиться должны на всеобщем (хупοῖ),
как города на законе,
а город — еще крепче.
Ибо законы людские
все ведь питаются
от единого божьего.
Ибо столько он властвует, сколько захочет,
довлеет всему и не истощается.

Стобей

F 115 ————— [210]

Ψυχῆς ἐστι λόγος
ἑωυτὸν αὖξων.

Stob. III, 1, 180a (T 815,15)

F 116 ————— [103]

Ἀνθρώποισι πᾶσι
μέτεστι γινώσκειν ἑωυτοὺς καὶ σωφρονεῖν.

Stob. III, 5, 6 (T 818,1)

F 117 ————— [84]

Ἀνὴρ ὁκόταν μεθυσθῇ
ἄγεται ὑπὸ παιδὸς
ἀνήβου σφαλλόμενος,
οὐκ ἐπαίων ὅκη βαίνει,
ὕγρην τὴν ψυχὴν ἔχων.

Stob. III, 5, 7 (T 818,3)

F 118 ————— [213]

Αὐγὴ ξηρὴ ψυχὴ
σοφωτάτη καὶ ἀρίστη.

1-2 Mus. Ruf. ap. Stob. III, 17, 42 (T 358 = T 819); Stob. III, 5, 8 (T 818,5); Philon. *De prov.* II, 109 (T 342); Plut., *De esu carn.* I, 6, 995 E (T 510); Plut., *V. Rom.* 28, 8 (T 511); Clem. *Paed.* II, 29, 3 (T 623); Galen. *Scr. min.* II, p. 47 M. (T 578) Herm. *In Phaedr.* 15 (T 920); Synes. *De insomn.* 7 (T 894); Ficin. *De immort. an.* VI, 2, 2; *De stud. san.* I, 5 [Mch 68a12] Aristid. Qu. *De mus.* II, 17 (T 591); Philostr. *V. Apoll.* VIII, 7, 70 (R); Eustath. *In Il.* XXIII, 261 (T 1165)
1 Plut., *De def. or.* 41, 432 F (T 509); Porphyry. *Sentent.* 29,3 (T 735)

F 119 ————— [63]

Ἥθος [γὰρ] ἀνθρώπων <.> δαίμων.

Stob. IV, 40 (T 825) Plut. Qu. *Plat.* I, 1, 999 DE (T 516); Alex. *De an.* 2 = *De fato* 6 (T 532—533)

F 120 ————— [44]

Ἡοὺς [γὰρ] καὶ ἐσπέρης
τέρματα ἡ Ἄρκτος,
κ(αὶ) ἀντίον τῆς Ἄρκτου
οὐρος / οὐρος αἰθρίου Διός.

Strab. I, 1, 6 (T 344)

F 121 ————— [57]

Ἄξιον Ἐφεσίοις<ιν> ἡβηδὸν
ἀπάγξασθαι πᾶσι,
καὶ τοῖς ἀνήβοις τὴν πόλιν
καταλιπεῖν,
οἵτινες Ἐρμόδωρον
ἄνδρα ἑωυτῶν ὀνήιστον
ἐξέβαλον φάντες·

5

ἡμέων μηδ(ἐ) εἷς ὀνήιστος ἔστω·
εἰ δὲ μή,
ἄλλῃ τε καὶ μετ' ἄλλων.

10

1-10 Diog. L. IX, 2 (T 705,16); 1-2, 5-10 Strab. XIV, 1, 25 (T 345); 1-2, 5, 7-10 Cic. *Tusc.* V, 36, 105 (T 306)

F 122 ————— [22]

Ἀγχιβασίη

Suda s. ἀμφισβатеῖν et ἀγχιβατεῖν (T 1116, T 1117)

[210] ————— **F 115**

Душе глагол присущ,
себя растящий сам.

Стойбей

[103] ————— **F 116**

Всем людям способность присуща
себя/самим познавать и здраво мыслить.

Стойбей

[84] ————— **F 117**

Когда напьется муж,
дитя ведет его незрелое,
а он шатается
и сам не знает, куда ступает,
ибо влажна его душа.

Стойбей

[213] ————— **F 118**

Луч — душа сухая,
мудрейшая и наилучшая.

Мусоний Руф, Стойбей, Филон, Плутарх, Климент,
Гален, Гермий, Синесий, Фичино,
Аристид Квинтиллиан, Филострат, Евстафий, Порфирий

[63] ————— **F 119**

<Свой> *этос* (вместилище души) для человека — *даймон*.

Стойбей, Плутарх, *Платоновские вопросы*; Александр, *О судьбе*

[44] ————— **F 120**

Зари и заката грани суть:
Медведица,
а супротив Медведицы —
обилие сияющего Зевса.

Страбон

[57] ————— **F 121**

Поделом бы эфесеям взрослым
перевешаться всем
и недорослям город передать —
ведь они Гермодора,
из них наиболее полезного,
изгнали, сказавши:

“Ни один промеж нас да не будет полезнейшим,
а коль будет — пусть
на чужбине средь чужих.

Диоген Лаэртский, Страбон, Цицерон, *Тускуланские беседы*

[22] ————— **F 122**

Схождение

Суда

F 122A ————— [239]

Ῥυμὸς τοῦ ἄρματος (sc. τῆς Ἄρκτου)

Suda s. ῥυμὸς τοῦ ἄρματος (T 1126)

F 123 ————— [70]

Ἡ (?) φύσις κρύπτεσθαι φιλεῖ.

Philon₁. *Qu. in Gen.* IV, 1; Philon₂. *De somn.* I, 2, 6; Philon₃. *De spec. leg.* IV, 8, 51; Philon₄. *De mut. nom.* 8, 60

Philon₅. *De fuga et inu.* 39, 179 (T 326—T 330);

Them. *Or.* 5, 69 AB (T 754); Porph. ap. Procl. *In RP* II, p. 107 K.Pr (T 736 = T 912A); Iul. *Orat.* VII, 11, 216 B (T 772)

F 123A ————— [233]

Ἀνάπτεται καὶ σβέννυται τὰ ἄστρα.

Theon. *In Ptol. Synth. math.* I, 3 (T 564,2)

F 123B ————— [171]

(a) Πόλεμος [καὶ] ἔρις

(b) Ὅμολογίη [καὶ] εἰρήνη

(c) Ὅδὸς ἄνω κάτω [= F 60]

Theophr. ap. DL IX, 8 (T 204,14 = 705,79)

F 123C ————— [219]

Σκάφαι

Theophr. ap. DL IX, 9 (T 204,27 = T 705,90)

F 124 ————— [21]

<Ὅκ>ωσπερ σὰρξ εἰκῆι
<εἴη κε> κεκυ(η)μένων ὁ κάλλιστος (sc. ὁ κόσμος).

Theophr. *Metaph.* 4, 15 (T 209,14)

F 125 ————— [135]

Καὶ ὁ κυκεὼν δίσταται
κινούμενος (/κυκεύμενος?).

Theophr. *De uert.* 9 (T 206,6)

F 125A ————— [54]

Μὴ ἐπιλίποι ὑμῖν
πλοῦτος, Ἐφέσιοι,
ἴν' ἐξελέγχισθε
πονηρευόμενοι.

Tzetz. *In Aristoph. Plut.* 90a (T 1088,5)

F 126 ————— [183]

Ψυχρὰ θέρεται,
θερμὰ ψύχεται,
ὑγρ(ά) αὐαίνεται,
καρφαλέα νοτίζεται.

Tzetz. *Exeg. in Il.* p. 126 H. (T 1090,5)

F 126A ————— [238]

Κατὰ λόγον ὥρεών δὲ συμβάλλεται <χρόνος>
ἐβδομάσι <μὲν> κατὰ σελήνην,
διαίρεῖται <ὥρῃσι> δὲ
κατὰ τοὺς Ἄρκτου ἑπτά,
ἀθάνατα μνήμης σημεῖα.

5

Anat. *De decade* p. 36 H. (T 752^a,5); G.Valla, *De exp. et fug. rebus* III, 17 V (T 752^b,5)

[239] ————— **F 122A**

Дышло телеги (Большой Медведицы)

Суда

[70] ————— **F 123**

Природа любит скрываться.

Филон Александрийский, Темистий,
Порфирий, Иулиан

[233] ————— **F 123A**

Светила зажигаются и гаснут.

Теон Александрийский, *Комм. к Птолемею*

[171] ————— **F 123B**

(a) Раздор (и) рознь
(b) Согласие (и) мир
(c) Путь вверх - вниз [= F 60]

Теофраст у Диогена Лаэртского

[219] ————— **F 123C**

Сосуды (небесных светил)

Теофраст у Диогена Лаэртского

[21] ————— **F 124**

Словно сваленное в кучу мясо (= выкидыш)
прекраснейший был бы из зачатых (= *космос*).

Теофраст, *Метафизика*

[135] ————— **F 125**

Болтанка киклон разлагается
сколько ее ни трясти (взбалтывать?).

Теофраст, *О головокружении*

[54] ————— **F 125A**

Да не лишиться вам богатства, эфесеяне,
чтобы изобличались вы
своею нищетою!

Иоанн Цец, *Комм. к Аристофану*

[183] ————— **F 126**

Хладные теплеют,
теплые хладеют,
влажные черствеют,
сухие мокнут.

Иоанн Цец, *Толкование к "Илиаде"*

[238] ————— **F 126A**

Согласно расчету периодов,
сбирается <время> (?) в седмицы
соответственно <фазам> Луны,
распадается <же на сезоны>
согласно семерке Медведицы,
негибнущим Памяти знакам.

Анатолий, *О десятке*

Г.Валла, *О том, чего следует желать, а чего избегать*

F 126B _____ [0]

20 / αλλω>α[.
 ταίπρο>ο)[.
 πε>

Anon. *In Plat. Theat. comment.* col. 71,19 (T 2,19)

F 127 _____ [149]

Εἰ θεοὶ εἰσιν,
 ἵνα τί θρηνεῖτε αὐτοῦς;
 εἰ δὲ θρηνεῖτε αὐτοῦς,
 μήκετι τούτους ἡγεῖσθε θεοῦς.

1-4 Aristocr. *Theos.* 69 (T 888) 1-2 Epiph. *Ancorat.* 104, 1 (T 862)

F 128 _____ [148]

Δαϊμόνων ἀγάλμασιν εὖχονται
 οὐκ ἀκούουσιν ὥς περ ἀκούουσιν,
 θύη ἀποθύουσιν <οἷσ'> οὐκ ἀποδιδούσιν
 ὥς περ οὐκ ἀπαιτοῖεν.

Aristocr. *Theos.* 74 (T 889) *Acta Apoll.* 19 (R [Mch 86g²])

F 129 _____ [46]

5 Πυθαγόρης <ό> Μνησάρχου ἱστορίην
 ἥσκησ[εν?]' ἀνθρώπων
 μάλιστα πάντων
 καὶ ἐκλεξάμενος ταύτας
 τὰς συγγαφὰς ἐποιήσατο
 ἑωυτοῦ σοφίην
 πολυμαθίην
 κακοτεχνίην.

Diog.L. VIII, 6 (T 720)

F 131 _____ [0]

Οἷσις προκοπῆς ἐγκοπῇ

Gnom. Par. Suppl. 134 nr. 209 (T 1069); *Flor. Mon.* 199 (T 1064)
 Max. Conf. *Loci comm.* 34 (T 1046) = *Cod. Par. Suppl.* 1168 nr. 66 (T 1055)
 Bion Borysth. ap. Diog. L. IV, 7 (R); 50 (R [Mch 114d6]); Stob. IV, 88 (R)

F 132 _____ [33]

Τίμαι <> θεοὺς καὶ ἀνθρώπους
 καταδουλέονται.

Gnom.Vat. 743 nr. 312 (T 1074)

F 135A _____ [0]

(Heraclitus... monet) ab inertibus et ignavis, euentus uariante fortuna, superatos aliquotiens uiros fuisse praestantes.

Amm. Marcel. XXI, 16, 14 (T 766)

F 136 _____ [35]

Ψυχὰι ἀρρήφατοι
 καθαρώτεραι ἢ ἐνὶ νούσοις.

Schol. Arr. Epict. Diss. IV, 7, 27 (T 1197). Cf. F 24

F 137 _____ [173]

Ἔστι γὰρ εἰμαρμένη πάντως (sc. ἀνάγκη ?)...

Doxogr. I, 27, 1 ap. Stob. I, 5, 15 (T 416)

[0] ————— **F 126B**
(восстановлению не поддается)

[149] ————— **F 127**
Анонимный коммент. к "Тезетту" Платона
 Если они боги,
 зачем оплакиваете их?
 А коль оплакиваете,
 не считайте их боле богами.

[148] ————— **F 128**
Аристокрит, Эпифаний
 Божеств кумирам молятся,
 не слышащим,
 чтоб все-таки услышали,
 приносят жертвы им (?),
 не воздающим,
 как <если б> не просили.

[46] ————— **F 129**
Аристокрит; Деяния Аполлония
 Пифагор, сын Мнесархов,
 упражнялся в вопрошании людей
 более всех
 и отобрав те и се писания сочинил
 свою мудренность:
 многученность,
 злоухищренность.

[0] ————— **F 131**
Диоген Лаэртский
 Самомнение — препятствие к успеху.

[33] ————— **F 132**
*Парижский гномологий, Мюнхенский флорилегий,
 Максим Исповедник,
 Бион Борисфенский, Стобей*
 Почести <и> богов и людей
 порабощают.

[0] ————— **F 135A**
Ватиканский гномологий
 (Гераклит предупреждает, что) игрою случая люди безвольные и ленивые
 поднялись выше людей, многократно их превосходящих.

[0] ————— **F 136**
Аммиан Марцеллин
 Души, павшие в бою,
 куда чище, чем — в недугах.

[0] ————— **F 137**
Схолии к Эпиктету. Cf. F 24
 Ибо она (необходимость?) целиком установлена жребием.
Мнения физиков

F 138

[0]

Ποῖν τις βίοτιοι τάμοι τρίβον· εἰς ἀγορῇ μὲν
 νείεα καὶ χαλεπαὶ πρήξιε, ἐν δὲ δόμοις
 φροντίδες· ἐν δ' ἀγοῖς καμάτων ἕλις, ἐν δὲ θαλάσῃ
 τάρβος· ἐπὶ ξείνης δ', ἣν μὲν ἔχῃς τι, δέος·
 5 ἦν δ' ἀπορῆς, ἀνιερόν. ἔχεις γάμον; οὐκ ἀμέριμνος
 ἔσσειαι. οὐ γαμέεις; ζῆς ἔτ' ἐρημώτερος.
 τέκνα πόνοι, πῆρως ἅπαις βίος. αἱ νεότητες
 ἄφρονες, αἱ πολιαὶ δ' ἔμπαλιν ἀδρανέες.
 ἦν ἤρα τοῖν δοιοῖν ἐνὸς αἵρεσις, ἣ τὸ γενέσθαι
 10 μηδέποτ' ἢ τὸ θανεῖν αὐτίκα τιχτόμενον.

*Anthol. Graeca. IX 359 (T 293^a)***F 139**

[0]

Ἦρα κλείτου φιλοσόφου περὶ ἀρχῶν ἀστέρων. Ἐπειδὴ φασί τινες εἰς ἀρχὰς κ<ιν>εῖσθαι τὰ ἄστρα, τίνων
 ἄρχειν αὐτὰ οἴονται καὶ κρατεῖν ἴδωμεν· ἔσθ' ὅτε γὰρ τὰ λεγόμενα ἔχει τινὰ πιθανότητα. πάντων
 περιεκτικὸς ἐστὶν ὁ οὐρανός, ἀφ' οὗ ἥρτηται καὶ συνεστήκη τὰ πάντα· συνεκτικὸς δὲ τῶν πάντων ὁ
 δημιουργός. ἐν δὲ τῷ οὐρανῷ ἔκαστον τῶν πεποιημένων οὐ κυρία ἐχει ἀρχὴν οὔτε αὐτοτελεῖ φύσιν
 κέκτῃται· ἀλλ' ὅροι περιεχόμενον οὐχ ὑπερβαίνει τὸ πρόσταγμα τοῦ πεποιηκότος. διὸ οὔτε
 ἥλιος πάρεσι τὴν ἡμερινὴν φαῦσιν, οὔτε μὴν ἡ σελήνη καὶ οἱ τῶν ἀστέρων χοροὶ τὸν νυκτερινὸν δρόμον.
 ἔκαστον δὲ αὐτῶν τὸν ἴδιον ἐκτελεῖ δρόμον. δι' αὐτὰ παραχωροῦσι ἕτερον τῷ ἐτέρῳ· καὶ οὐδ' ὀπότερον
 αὐτῶν ἐμποδὼν ἴσταται τῷ πέλας. ὁρά γε τοὺς τὰ στοιχεῖα τιμῶντας, γῆν ὕδωρ ἀέρα πῦρ, οὐ
 σκορακιστέον, οἷς καὶ ἐπωνυμίαν ἔθεντο ἑτέραν ἑτέροι, τὸ μὲν πῦρ Ἡφαιστον παρὰ τὴν ἐξαψιν οἶμαι
 καλοῦντες, Ἥραν δὲ τὸν ἀέρα παρὰ τὸ αἵρεσθαι καὶ πρὸς ὕψος μεταωρίζεσθαι, τὸ δὲ ὕδωρ Ποσειδῶνα
 τάχα πού διὰ τὸν πότον, τὴν δὲ γῆν Δῆμητραν, πάροσον πάντων μήτηρ εἶναι δοκεῖ φυτῶν τε καὶ ζώων·
 ἀλλὰ τὰ μὲν ὀνόματα σοφιστῶν ἐστὶν εὐρήματα, τὰ δὲ στοιχεῖα ἄψυχος ὕλη καὶ ἐξ αὐτῆς ἀάνητος
 ὑποβεβλημένη τῷ τεχνίτῃ πρὸς ἀπάσας σχημάτων καὶ ποιητῶν ιδέας. ἀλλὰ τοὺς ἡμῆθευς; τοῦτό γε
 καὶ χλεύης ἄξιον· πῶς γὰρ ὁ αὐτὸς ἀθάνατός τε καὶ θνητός εἴη; δίχα τοῦ καὶ τὴν ἀρχὴν τῆς τούτων
 γενέσεως ἐπὶληπτον εἶναι· ὁ δ' οὐρανὸς ἀκατάληπτον ἔχει φύσιν, οὐδὲν ἑαυτοῦ γνώρισμα σαφές πρὸς
 ἡμᾶς ἀποστελεῖας. οὐδ' εἰς τοῦτο αὐτὸν ἐποίησεν ὁ θεός, ἵνα διὰ τῶν ἀστέρων τὰς τύχας καὶ εἰμαρμένας
 ἐπιχορηγῇ τοῖς ἀνθρώποις, ἀλλὰ περιοχὴν τινὰ τῆς ὁρατῆς κτίσεως τοῦ συνέχειν καὶ συγκρατεῖν αὐτὴν
 διὰ τῶν κιστῶν ποιότητων, μέχρις οὗ ἐθέλει ὁ ποιήσας αὐτόν.

*Codices astrologi Mutinensis 85 [s. xv] f. 88^v et Monacensis 287, f. 146 (T 1206—1207)***F 140**

[0]

- (a) Σοφώτατος ἦν πάντων νέος ὢν ὅτι οἶδα ἑμαυτὸν μηδὲν εἰδότα.
 (b) Τέλειος μέντοι γενόμενος, πάντ' ἔγνωκα καὶ ἐγενόμην παρ' ἑμαυτοῦ
 σοφός.
 (c) Οἱ δ' ἄλλοι ἀνθρώποι οὐδὲν ἴσασιν.

(a) Aristonym. (= Aristo?) ap. Stob. III, 21, 7 (T 822 = T 226 = T 1022); Diog. Laert. IX, 5 (T 705, 42)
Gnom. Vat. 743 nr. 310 (T 1072 = T 229*) = *Ant. Mon.* (T 1053 = T 228*) = *Maxim. Conf.* (T 1048 = T 227*)
 [*Cf. *Add. et corr. ad locos*]

(b) Diog. Laert. *ibid.* Hippol. *Ref. omn. haer.* I, 4, 1 (T 658); Dion Chrysost. *Or.* (55), 1-2 (T 375, 11)
 (c) Hippol. *ibid.* cf. Procl. in *Plat. Tim.* p. 351, 5 D. (T 906)

F 141

[0]

O infelices homines, qui computati estis in numero bestiarum, quod diuinum est in uobis non attendentes, per quod ad superiora ascenditis et intelligenciis similes estis, exceptis paucis uiris honorabilibus.

Averroista anonymus, In Aristot. Ethic. X e ms. Cot. Dom. A.XI f. 152^r, 14-16 (T 1281)

[0] ————— **F 138**

Каким путем следовать в жизни? На агоре — / вражда и тяжелые споры; дома — / заботы; в поле — труды неумные; на море — / страх. На чужбине, если имеешь там что-либо, сплошь опасения; / ежели нет, то нужна. Жениться? Лишиться покоя. / Не жениться? Еще более быть одиноким. / Дети? заботы; бездетность? изучена жизнь. Молодежь / неразумна; седовласые же совершенно беспомощны. / Выбор был только один из возможностей двух: либо вовсе на свет не рождаться, / либо, родившись, тотчас умереть.

Греческая антология

[0] ————— **F 139**

Философа Гераклита «О светилах <как> началах». Когда некоторые говорят, что светила движутся для того, чтобы служить <руководящими> началами, они предполагают, что нам известно, будто они чем-то управляют и над чем-то властвуют. И это так, когда рассказываемое хоть в чем-то убедительно. Небо, от которого все зависит, это то, что все объемлет и <из чего все> составлено. А составитель — Творец. В небе ни одно сотворенное не имеет самостоятельной власти и не располагает самодовлеющей природой. Но объятное своим пределом, оно не нарушает предписаний Создателя. Вот почему и солнце не преувеличивает своего дневного свечения, и луна и хоровод звезд <не ускоряют> своего ночного бега. Каждое следует по собственному пути. Потому-то они уступают место друг другу. И ни одно не остается неподвижным по отношению к соседу. А посему не следует презирать тех, кто уважает элементы — землю, воду, воздух, огонь, — коим другие приписали каждому особое имя, назвав огонь Гефестом, по-видимому из-за воспламенения (exarsis), воздух — Гёрой, из-за <глагола> airesthai ("возноситься") и <его свойства> подыматься вывсь, воду — Посейдоном, возможно из-за <слова> potos ("питье"), а землю — Деметрой, поскольку она считается матерью (mêtêr) растений и животных. Но имена — изобретения софистов, а элементы — неодушевленная материя, которой, самой по себе неподвижной, Мастер придал всевозможные формы и качества. А <как насчет> полубогов? Это достойно шуток. Как те же самые <существа> могут быть одновременно и бессмертными, и смертными? Чтобы определить начало их возникновения, их надо разделить пополам. Небо же имеет непостижимую природу, оно нам не предоставило никакого достоверного знания о самом себе. Не для того его создал Бог, чтобы оно с помощью светил сообщало людям об их судьбах и жребиях, но в качестве своего рода оболочки видимой части творения, того, что она объемлет и смешивает при помощи качеств тварей, доколе того желает его создатель.

Моденский и Мюнхенский астрологические кодексы

[0] ————— **F 140**

- (а) Будучи юным, я был мудрее всех, ибо знал, что ничего не знаю.
- (б) Став взрослым, я все узнал и самостоятельно стал мудрым.
- (с) Что до прочих людей, они вовсе ничего не знают.

Аристотон у Стобея: Диоген Лаэртский; *Ватиканский гномологий*; Антон Монах; Максим Исповедник; Диоген Лаэртский; Ипполит, *Опровержение всех ересей*; Дион Хрисостом; Прокл, *Комм. к "Тимою"*

[0] ————— **F 141**

О несчастные люди, что читались среди скотов, вы не слышите того, что в вас есть божественного, того, через что вы возносите и становитесь похожими на умопостигаемых, — за исключением немногих достойных мужей.

Анонимный аверроист, Комм. к Этике Аристотеля

F 142 ————— [0]

Ἄλκαϊον ὑποχείριον λαβὼν καὶ ἀπολύσας
«συγγνώμη τιμωρίας <ἐστὶ> κρείσσων»
(sc. ἔφη Πιττακός).

Diog. L. I, 76 (T 722)

F 143—150 Vide *Epistolas* (supra) ————— [0]

F 151 ————— [0]

...ἐπεὶ ἔχω τὸν διδάσκοντά με τὴν φύσιν τῶν ὄντων.

Ioann. Siculus Schol. in Hermog. *De ideis* I, 13 (VI p. 95,19 WALZ) [T 1133 = M 23^c]

F 154, F 155 ————— [0]

(a) Τὸ δὲ τοῦ Διονύσου κατεσκεύασται ἐπὶ τῆς Θράκης, ἐπὶ τοῦ καλουμένου Αἴμου, ὅπου δὴ τινὰς ἐν σανίσιν ἀναγραφὰς εἶναι φασιν.

(b) Ἐβδόμη δὲ Καλλιόπη ποιήσιν εὔρε ἐπῶν καὶ συνοικήσασα Οἰάγρῳ γενναῖ Ὀρφέα τὸν πάντων μέγιστον ἀνθρώπων ἐν τῇ κιθαρωιδικῇ τέχνῃ γενομενον... ὀγδόη δ' Εὐτέρπη, ἣ τὴν κατ' αὐλοῦ εὔρεν εὐέπειαν, συνοικήσασα Στρυμόνι τεκνοῖ Ῥῆσον δὲ ὑπὸ Ὀδυσσέως καὶ Διομήδους ἀναιρεῖται.

(a) Schol. in Eur. *Alcest.* 968 (olim 983) = OGF fr. 82 K. = 813 T Bern. (T 1179):

(b) Schol. in [Eur.] *Rhesus* 346 = 891 T Bern. (T 1180)

F 156 ————— [0]

νοῦς ὁρᾷ, νοῦς ἀκούει, τὰ δ' ἄλλα κωφὰ καὶ τυφλά.

Schol. in Porphyry *De abstin.* III, 21, 8. (T 1202) = Epicharm. 23 B 12

[0] ————— **F 142**

Взявши Алкея в плен
и выпустив на волю,
«милость прекраснее мести»,
«сказал Питтак».

Диоген Лаэртский

[0] ————— См. *Письма* (выше) **F 143–150**

[0] ————— **F 151**

...поскольку мой учитель — природа сущих вещей.

Иоанн Сицилийский, *Схолии к "Об идеях" Гермогена*

[0] ————— **F 154, F 155**

- (а) Дионисово (прорицалище) было построено во Фракии, на так называемой <горе> Гейме, на которой, как некоторые говорят, имеются <Орфеевы> надписи на таблицах.
- (б) Седьмая Муза, Каллиопа, изобрела эпическую поэзию и, совокупившись с Эагром, родила Орфея, ставшего величайшим среди людей в искусстве игры на кифаре... Восьмая же, Эвтерпа, открывшая красноречие под звуки флейты, сойдясь со Стримоном, произвела Реса, который был убит Одиссеем и Диомедом.

Схолии к "Алкесту" и "Ресу" Эврипида

[0] ————— **F 156**

Видит Ум и слышит Ум, остальное всё — слепо и глухо.

Схолии к Порфирию *О воздержании*

REFECTIO

*

РЕКОНСТРУКЦИЯ

ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΥ ΤΟΥ ΕΦΕΣΙΟΥ
ΜΟΥΣΑΙ Η ΠΕΡΙ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ
(ἀναστάσεως πείρα [2011])

Α' Λόγος περὶ τοῦ παντός

*<Ἡράκλειτος τοῦ Βλόσωνος
τοῦ Ἡράκ(λαί)ων(τ)ος (?) Ἐφέσιος τάδε ἐρωτᾷ>*

1 Γνώμη ἦι (?) θεῶν <ἄν>θρώπων,
κόσμου ἐνὸς τῶν ξυμπάντων<> [F 81A]

2 Δίκης ἄνομοι
οὐκ ἂν ἔδῃσαν
εἰ ταῦτα μὴ ᾔν. [F 23]

3 Δοκεόντων γὰρ ὁ δοκιμώτατος
γινώσκει φυλάσσειν
καὶ μέντοι καὶ Δίκη
καταλήφεται ψευδῶν τέκτονας
καὶ μάρτυρας. [F 28]

4 [Εἴ γε] κατὰ φύσιν
ἡλί[ου ἐωτ]οῦ,
εὖρος ποδὸς ἀνθρωπίου,
τοὺς προσήκοντας οὐχ ὑπερβήσεται ὄρους·
εἰ δ' [ἐξ εὖ]ρους ἐ[ξίηι]
Ἐρινύες μιν Δίκης ἐπίκουροι
ἐξευρήσουσιν. [F 3-94]

5 Βλάξ ἄνθρωπος
ἐπὶ παντὶ λόγῳ φιλεῖ ἐπτοῆσθαι. [F 87]

6 Ὅκόσων λόγους ἤκουσα
οὐδεὶς ἀφικνεῖται ἐς τοῦτο
ὥστε γινώσκειν
ὅτι σοφόν ἐστι πάντων
κεχωρισμένον. [F 108]

ГЕРАКЛИТ ЭФЕССКИЙ,
«МУЗЫ» или «О ПРИРОДЕ»
(опыт реконструкции [состояние 2012 г.])

* I Обо Всем *

1. ВСТУПЛЕНИЕ:

Правда, знание, лжемнение

*<Гераклит, Блосонов сын,
Герак(и)он(т)ов (?) внук (?), эфесец, спросил:>*

1 <Быть ли> (?) знанью о богах и о людях,
о строе едином всего...< ?> [F 81A]

2 Беззаконникам Правда
не стала б нужна,
кабы было не так. [F 23]

3 Ведь умеет умнейший (из славных)
от лжемнений уберечь.
А свидетелей лжи
и сплетателей,
разумеется, Правда настигнет. [F 28]

4 [Пускай] по природе
размеры сол[нца само]го —
<не боле> ступни человека,
межей надлежащих оно не преступит;
а коли превысит размеры,
тут его Фурии, Правды наперсницы,
тотчас отыщут. [F 3-94]

Мудрость, Мнение и Глагол

5 Простофиля
обычно трепещет от всяких речей. [F 87]

6 Чьи только речи ни слышал я,
никто не способен признать,
что Мудрое есть нечто,
от всего (и от всех?)
отделённое. [F 108]

7 Ἦκουσα <καί> Ξενοφάνεως <λόγον> (?). [F 107E]

8 Εἶναι τὸ πᾶν
 διαιρετὸν ἀδιαίρετον
 γενητὸν ἀγένητον
 θνητὸν ἀθάνατον θεόν,
 δίκαιόν <ἐστι τοῦ> δόγματος <ἀκούσαντας αὐτοῦ
 σοφὸν δικαιοῦν>

οὐκ ἔμοῦ,
 ἀλλὰ τοῦ λόγου ἀκούσαντας
 ὁμολογεῖν
 σοφὸν ἐστίν
 ἐν πάντα εἰδέναι. [F 50]

9 Ἔστι γὰρ ἐν τὸ σοφόν·
 ἐπίστασθαι γνῶμην
 ὄτετι κυβερνήσαι
 πάντα διὰ πάντων. [F 41]

10 Τοῦ δὲ λόγου τοῦδ' ἐόντος
 αἰεὶ
 ἀξύνετοι γίνονται ἄνθρωποι
 καὶ πρόσθεν ἢ ἀκοῦσαι
 κ(αὶ) ἀκούσαντες τὸ πρῶτον.

Γινομένων γὰρ πάντων
 κατὰ τὸν λόγον τόνδε,
 ἀπείροισιν εὐόκασι πειρώμενοι
 κα(ὶ) ἐ)πέων καὶ ἔργων τοιοῦτεων
 ὁκοίων ἐγὼ διηγεῖμαι,
 διαίρέων κατὰ φύσιν
 καὶ φράζων ὅπως ἔχει. [F 1^a]

11 Ἀξύνετοι· ἀκούσαντες
 κωφοῖσιν εὐόκασι· φάτις αὐτοῖσιν
 μαρτυρεῖ παρόντας ἀπεῖναι. [F 34]

7 Слушал я <и> Ксенофановы <речи (?)>. [F 107E]

8 Что Все есть — Бог
делимый <или> неделимый,
рождённый <или> нерождённый,
смертный <иль> бессмертный,
справедливо, <слушая его> Мнение, <признать это мудрым>.

Слушая не моё <мнение>,
но само Речение (*Λογος*),
<справедливо> согласиться,
что Мудрое — признать
Единым все и вся [F 50]

9 Ибо Мудрость — в едином:
устанавливать знание,
коим <владеа ты сможеш>
править всем через всё. [F 41]

2. ГЛУПОСТЬ ЛЮДЕЙ И ИХ МУДРЕЦОВ

Глухота людей к Глаголу

10 Хотя сие Речение присутствует
всегда
несмысленными люди являются —
и прежде, чем внять ему,
и внявши впервой.

Ведь хоть все возникает
по Речению сему,
но тщетно они тщатся уяснить себе
и слова, и деянья такие вот,
какие я здесь излагаю,
разделяя по природе
и толкуя что и как. [F 1^a]

11 Несмысленные! Слушая,
глухонемым подобны.
Это о них поговорка:
«Хотя тут они, да отсутствуют». [F 34]

12 Ἄπιστοι· ... ἀκοῦσαι
οὐκ ἐπιστάμενοι,
οὐδ' εἰπεῖν. [F 19]

13 Ὅσῳ μάλιστα διηνεκέως ὁμιλέουσι,
λόγῳ *τῷ τὰ ὅλα διοικέοντι*,
τούτῳ διαφέρονται,
καὶ οἷσι καθ' ἡμέρην ἐγκυρέουσιν
ταῦτ(α) αὐτοῖς<ι> ξένα φαίνεται. [F 72]

14 Οὐ γὰρ φρονέουσι τοιαῦτα πολλοί
ὁκοῖοι<ς> ἐγκυρέουσιν,
οὐδὲ μαθόντες γινώσκουσιν,
έωυτοῖσι δὲ δοκέουσιν. [F 17]

15 Τοὺς δ(ἐ) ἄλλους ἀνθρώπους λανθάνει
ὁκόσ(α) ἐγερθέντες ποιοῦσιν
ὅκωσπερ
ὁκόσα εὐδοντες
ἐπιλανθάνονται. [F 1^b]

16 Οὐ δεῖ ὥσπερ καθεύδοντας
ποιεῖν καὶ λέγειν,
οὐδ' ὡς παῖδας τοκεῶνων <ύλακτεῖν>.
[F 73-74]

17 Κύνες γὰρ καὶ βαύζουσιν
ὃν ἂν μὴ γινώσκωσι. [F 97]

18 Παίδων <γὰρ> ἀθύρματα
τ(ὰ) ἀνθρώπεια δοξάσματα. [F 70]

19 Ἐξηπάτηνται οἱ ἄνθρωποι
πρὸς τὴν γνῶσιν τῶν φανερῶν
παραπλήσιον Ὀμήρῳ
ὃς ἐγένετο [τῶν] Ἑλλήνων
σοφώτερος πάντων.

Ἐκεῖνόν τε γὰρ παῖδες
φθεῖρας κατακτείνοντες
ἐξηπάτησαν εἰπόντες·

12 Безверы! (...)

Не умеючи слушать,
и говорить <не способны>. [F 19]

13 То, с чем тесней всего общаются
с Реченьем, *что во всем обитает*,
с этим-то расходятся;
и то, с чем каждый день встречаются,
это чужим представляется им. [F 72]

14 Ибо не смыслит людей большинство
того, что встречает оно.
И обучившись, не знает его,
себя же знающим считает. [F 17]

15 А от прочих людей ускользает
всё, что творят они, бодрствуя,
равно как всё,
что — во сне,
они забывают. [F 1^b]

16 Нельзя же говорить и действовать подобно спящим!
Ни <тявкать> как отцов своих дитяти!
[F 73-74]

17 Ибо собаки тоже лают
на того, кого не знают. [F 97]

18 Мненья ваши, люди, <право,>
Точно детские забавы! [F 70]

Гомер, или О необходимости Розни

19 Обманываются человеки
в узнаваньи явнейших вещей
наподобье Гомера,
который из эллинов всех
был мудрейшим.

И его обманули ведь дети,
вшей убивавшие,
так сказавши ему:

«Ὅσα εἶδομεν καὶ ἐλάβομεν
ταῦτ(α) ἀπολείπομεν,
ὅσα δ(ἐ) οὐτ(ε) εἶδομεν οὐτ' ἐλάβομεν
ταῦτα φέρομεν.» [F 56]

20 {Εξηπάτηται (Ὁμηρος) καὶ ποιήσας· }
«ὼς ἔρις ἔκ τε θεῶν ἔκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιτο»·
{ὥς γὰρ οἴχοιτο πάντα εὐχεται.
οὐκ Ἀρμονίη ἄν γένοιτο...} [F 9A,1-4]

21 <...καὶ ὅς>ωσπερ σὰρξ εἰκῇ
<εἴη κε> κεκυημένων ὁ κάλλιστος... [F 124]
22 {ἄνευ} <ἀμφισβασίης καὶ> ἀγχισίας
[F 122]

<Ἄρεος καὶ Αφροδίτης,
Ἔριδος καὶ Ἔρωτος,
Πολέμου καὶ Δόσης. > [cf. F 9A,5]

23 <Οὐ φησι ωὗτος Ὁμηρος ὅτι
«ξυνὸς Ἐννάλιος» ; (Il. XVIII, 309)
Καὶ οὐ λέγει Ἀρχίλοχος ὁ Πάριος, ὁ αὐτοῦ μιμητής,
ὥς «ἐτήτυμον γὰρ ξυνὸς ἀνθρώποισιν Ἄρης» ; (fr. 110 W.) [0]>

24 Εὖ δέ χρῆ
τὸν Πόλεμον, ἐόντα ξυνὸν
καὶ Δίχην ἐρεῖν·
καὶ γινόμενα πάντα κατ' Ἔριν
καὶ χρεώμενα. [F 80]

25 Ἀντίξοον συμφέρον,
ἐκ τῶν διαφερόντων
καλλίστη Ἀρμονίη
καὶ γίνεται πάντα κατ' Ἔριν. [F 8]

26 Πόλεμος <γάρ>
πάντων μὲν πατήρ ἐστι
πάντων δὲ βασιλεύς·
καὶ τοὺς μὲν θεοὺς ἔδειξε
τοὺς δὲ ἀνθρώπους,
τοὺς μὲν δούλους ἐποίησε
τοὺς δ(ἐ) ἐλευθέρους. [F 53]

27 *Πόλεμος καὶ Ζεὺς ὁ αὐτός ἐστι* [F 13B]

«Коиx увидели и поймали мы,
тех мы бросаем,
а кого не увидели, не поймали мы,
этиx мы носим». [F 56]

20 {Обманулся поэт и изрекши}
«Сгинет пусть Рознь из среды богов и людей»
{Ибо молится о том он, чтобы всё исчезло:
Не родилась бы Гармония...} [F 9A, 1-4]

21 ...И словно сваленное в кучу мясо (= выкидыш)
прекраснейший был бы из зачатых... (космос) [F 124]

22 <...без> соития [F 122] <и развития
Арея и Афродиты,
Розни и Любви (Эриды и Эроса),
Раздора и Правды>. [ср. F 9A, 5]

23 <Не говорит ли тот же Гомер:
«Всеобщ Эниалий».
А его подражатель Архилох Паросский
ему ли не вторит :
«Воистину Арей всем людям общ »? [0]

24 Крепко же нужно, чтобы
Раздор сей всеобщий,
и Правда друг друга любили.
И порождаемо было бы всё в соответствии с Рознью
и понуждаемо <ею>. [F 80]

25 Противодействие сближает,
Отпрыск очень разных —
Гармония прекраснейшая,
И все порождаемо в соответствии с Рознью. [F 8]

26 Раздор <ведь>—
отец всем общий,
и общий всем царь.
И одних богами объявляет он,
других — людьми,
одних рабами сотворяет он,
других — свободными. [F 53]

27 * Раздор и Зевс — один и тот же <бог>.* [F 13B]

28 <Θρηνεῖ ὁ ποιητῆς καὶ ὅτι
Μοῖραν δ' οὐ τινὰ πεφυγμένον εἶναι ἀνδρῶν,
οὐ κακόν, οὐδὲ μὲν ἐσθλόν, ἐπὴν τὰ πρῶτα γένηται.
 [F 105^b]

<Καὶ Ἀρχίλοχος ἀκολουθεῖ εἰπών·
κάκιστα δ' αἰεὶ τῶι θανόντι γίνεται. > [0]

29 Ἀνθρώπους μένει
 ἀποθανόντας
 ἄσσα οὐκ ἔλπονται
 οὐδὲ δοκέουσιν. [F 27]

30 Ἀνθρώποις γίνεσθαι
 ὁκόσα θέλουσιν
 οὐκ ἄμεινον. [F 110]

31 Δὴν γενόμενοι
 ζῶειν ἐθέλουσιν
 μόρους τ' ἔχειν
 μᾶλλον δ(ἐ) ἀναπαύεσθαι
 καὶ παῖδας καταλείπουσι
 μόρους γενέσθαι. [F 20]

32 Μόροι γὰρ μέζονες
 μέζοντας μοίρας λαγχάνουσιν. [F 25]

33 Τιμαὶ
 <καὶ> θεοὺς καὶ ἀνθρώπους
 καταδουλέονται. [F 132]

34 Ἀρηιφάτους <δὲ>
 θεοὶ τιμέουσι κ(αὶ) ἀνθρωποι... [F 24]

35 Ψυχὰ ἀρηίφατοι
 καθαρώτεροι ἢ ἐνὶ νούσοις <θανοῦσαι>. [F 136]

36 Ἐν θά<πωι> δ' ἐόντι
 <ἐστὶν> ἔτι ἀνίστασθαι
 καὶ φύλακα γίνεσθαι
 ἐγερτὶ ζώντων
 καὶ νεκρῶν. [F 63]

Гомер и Архилох, или О судьбе мертвых душ

28 <...Гомер жалуется также:>

*«Муж ни один не избегнет погибели,
Ни благой, ни худой, коль скоро рождён он.»*

[F 105^b]

<И повторяет Архилох вслед ему :

«Мертвых доли хуже нету никакой».> [0]

29 Людей умерших

всех ждет такое,

о чем не думают

и не гадают. [F 27]

30 Когда желанья все

людей сбываются

— не лучше им. [F 110]

31 Долго отроду

жить хотят они

и... погибнуть

— скорей же у(с)покоиться. —

И детей оставляют

...на погибель. [F 20]

32 Ибо гибели вящие

вящие доли стяжают. [F 25]

33 Почести и богов и людей

порабощают. [F 132]

34 <Но> убитых Ареем (= в бою)

и боги чтут, и люди... [F 24]

35 Ареем убитые души —

куда чище <умерших> в недугах.

[F 136]

36 То, что — в могиле <тела (= душа)?> ,

то <еще> может воспрянуть

и охранителем бдительно стать

живых и мертвецов. [F 63]

37 Νέκυες δὲ
κοπρίων ἐκβλητότεροι. [F 96]

38 Ὁ γε Ὅμηρος ἄξιος
ἐκ τῶν ἀγώνων ἐκβάλλεσθαι
καὶ ῥαπίζεσθαι.
Καὶ Ἀρχίλοχον ὁμοίως [F 42]

39 Διδάσκαλος δὲ πλείστων
Ἡσίοδος.
τοῦτον ἐπίστανται πλείστα εἰδέναι
ὅστις ἡμέρην καὶ εὐφροσύνην
οὐκ ἐγίνωσκεν· ἔστι γὰρ ἓν. [F 57]

40 <Καὶ> τὰς μὲν ἀγαθὰς
ἐποίησε <ἡμέρας>,
τὰς δὲ φαύλας,
ὥς ἀγνόων ὅτι φύσιν ἡμέρης ἀπάσης
μία ἐστὶ <καὶ ἡ αὐτή>.
{Μία ἡμέρη ἴση ἀπάσῃ.} [F 106]

41 Εἰ μὴ ἥλιος ᾗν,
ἔνεκα τῶν ἄλλων ἄστρων,
εὐφροσύνη ἂν ᾗν. [F 99]

42 <Καίπερ> Νῦξ θεὰ πρωτίστη... [F 13A]

43 {...Ἡλιος πηγὴ φάους οὐρανίου.}
[F 70B]

44 Ἡοῦς καὶ ἐσπέρας
τέρματα· ἡ Ἄρκτος
καὶ ἀντίον τῆς Ἄρκτου
κόρος αἰθρίου Διός. [F 120]

45 *{Καθ' Ὅμηρον δὲ}
<καὶ εὐφροσύνην
αὐτὴν ἐωυτῆς διαφέρειν>
{Ἐκτωρ γὰρ καὶ Πουλυδάμας, φησίν,}
«ἰὼι δ' ἐν νυκτὶ γέγοντο»·
<τοσοῦτον δὲ ἀλλήλων διαφέρουσιν. >* [F 105^a]

37 А трупы выбрасывать надобно пуще,
чем дерьмо! [F 96]

38 Поделом же Гомеру сему с состязаний
изгнану быти
и биту.
И Архилоху тож. [F 42]

Гесиод, или О природе дня

39 Учитель всех почти —
Гесиод;
считают, что всё почти знает он —
он, не постигший ни ночи, ни дня.
Ведь они суть одно. [F 57]

40 <И> некоторые дни счастливыми он сделал,
другие — злосчастливыми,
не познав, что природа у всякого дня
одна ведь <и та же>.
{Любой день подобен всякому.} [F 106]

41 Ежели б не было Солнца,
то при прочих всех светилах,
воцарилась бы ночь. [F 99]

42 <Пусть даже> Ночь — наипервейшая богиня... [F 13A]

43 <зато> {...Солнце — источник небесного света.} [F 70B]

44 Зари и заката границы суть:
Медведица,
а напротив Медведицы —
изобилье лучезарного Зевеса. [F 120]

45 *{Что до Гомера, по нему }
<одна и та же ночь себе самой же неподобна:>
{он сказал ведь, будто Гектор
и Полидамант}
«в единую ночь родились»,
<но друг от друга так отличны!> [F 105a]

46 Πυθαγόρης <ό> Μνησάρχου ιστορίην
 ἤσκεισ[εν?] ἀνθρώπων
 μάλιστα πάντων
 καὶ ἐκλεξάμενος ταύτας
 τὰς συγγραφὰς ἐποιήσατο
 ἐωυτοῦ σοφίην
 πολυμαθίην
 κακοτεχνίην. [F 129]

47 Χρὴ γὰρ εἶ μάλα πολλῶν
 ἱστορα ἀνδρα φιλόσοφον εἶναι. [F 35]

48 Κοπίδων ἐστὶν ἀρχηγός
 (Πυθαγόρης). [F 81]

49 Πολυμαθὴ νόον οὐ διδάσκει·
 Ἡσίοδον γὰρ ἂν ἐδίδαξε
 καὶ Πυθαγόρην
 αὐτίς τε Ξενοφάνεά τε
 καὶ Ἐκαταῖον. [F 40]

50 Τίς γὰρ αὐτῶν
 νόος ἢ φρήν;
 δῆμων ἀοιδὰς ἠπύων τε
 καὶ διδασκάλωι χρείων τε ὀμίλῳ,
 οὐκ εἰδότες ὅτι
 “οἱ πολλοὶ κακοί,
 ὀλίγοι δ’ ἀγαθοί”. [F 104]

Β’ Λόγος πολιτικός

51 Ἐν Πριήνῃ Βίας ἐγένετο
 ὁ Τευτάμεω
 οὗ πλείων λόγος ἢ τῶν ἄλλων·

*Καὶ Πριενεῖς δ’ αὐτῷ τέμενος καθιέρωσαν τὸ Τευτάμειον.

αὐτὸς ἔφη “πλεῖστοι κακοί”.* [F 39]

*Пифагор, Ксенофан, Гекатей,
или О многоучености*

46 Пифагор, сын Мнесархов,
упражнялся в вопрошании людей
более всех
и отобравши те и се
писанья сочинил
свою мудренность,
многоученость,
злоухищенность. [F 129]

47 Должен весьма ведь о многом
сведущим быть муж «любомудрый». [F 35]

48 Родоначалник он
словесных ножей для заклятия. [F 81]

49 Многоученость не учит уму:
Гесиода ведь научила бы,
да Пифагора,
равно как Ксенофана бы,
да Гекатея! [F 40]

50 Ибо где у них ум и где разум?
Песни холопов горланит один,
словно наставник вещает другой
и не знают оба,
что « полно дурных и мало добрых».
[F 104]

II О гражданском

3. О ДОБРОДЕТЕЛИ

Биант и Гермодор, или Истинная мудрость

51 В Приене Биант проживал,
сын Тевтама,
О нем рекомое славнее, чем о прочих.

{И приенцы участок ему посвятили, назвавши его Тевтамеем.

Он провозгласил : «*Большинство людей дурны.*» }

[F 39]

52 Εἷς ἐμοὶ
 μύριοι
 ἐὰν ἄριστος ᾦ,
 οἱ δ' ἀνάρηθμοι οὐδέϊς. [F 49]

53 Αἰρεῦνται γὰρ ἐν ἀντι πάντων
 οἱ ἄριστοι·
 κλέος ἀέναν.

θνητῶν [οἱ] δὲ πολλοὶ
 κεκόρηνται ὅκωσπερ κτήνεα
 γαστρί και αἰδοίοισι
 καὶ τοῖς ἀίσχίστοισ<ι> τῶν ἐν ἡμῖν
 μετρήσαντες [τὴν] εὐδαιμονίην. [F 29]

54 Μὴ ἐπιλίποι ὑμῖν
 πλοῦτος, Ἐφέσιοι,
 ἵν' ἐξελέγχωισθε
 πονηρευόμενοι. [F 125A]

55 Μάχεσθαι χρὴ τὸν δῆμον
 ὑπὲρ τοῦ νόμου
 ὑπὲρ τοῦ γε νομίμου
 ὅκωσπερ τείχεως. [F 44]

56 Νόμος καὶ βουλῇ
 πείθεσθαι ἐνός. [F 33]

57 Ἄξιον Ἐφεσίοις ἡβηδὸν
 ἀπάγξασθαι πᾶσι
 καὶ τοῖς ἀνήβοισι τὴν πόλιν
 καταλιπεῖν
 οἵτινες Ἐρμώδορον,
 ἄνδρα ἐωυτῶν ὀνήιστον,
 ἐξέβαλον φάντες·

«ἡμέων μηδὲ εἷς ὀνήιστος ἔστω,
 εἰ δὲ μή,
 ἄλλῃ τε καὶ μετ' ἄλλων». [F 121]

58 Θυμῶι μάχεσθαι χαλεπόν·
 ὅ τι γὰρ ἂν θέλῃ,
 ψυχῆς ὠνεῖται. [F 85]

52 Один, по мне,
— тысячи,
коли он наилучший,
бесчисленные же сии
— никто. [F 49]

53 Ибо одно перед всем предпочтут наилучшие:
вечнотечную славу.

А множество смертных
нажираются словно скоты,
брюхом и срамом, постыднейшим в нас,
измеривая благополучие. [F 29]

54 Да не лишиться вам богатства,
эфесеяне,
чтоб изобличала вас
вся нищета ваша! [F 125A]

55 Должно народу биться
в пользу закона —
в пользу исконного —
словно за стены. [F 44]

56 Закон же и в том,
чтобы следовать воле единого. [F 33]

57 Поделом же эфесеянам взрослым
перевешаться всем
и недорослям город передать —
ведь они Гермодора,
из них наиболее полезного,
изгнали, сказавши:

«Ни один промеж нас да не будет полезнейшим,
а коль будет — пусть
на чужбине средь чужих». [F 121]

Пороки, мудрости вредящие

58 С гневом бороться трудно:
за всё то, что захочет,
душою (= жизнью) взымает он плату. [F 85]

59 Χαλεπώτερον
ἡδονῇ μάχεσθαι ἢ θυμῷ. [F 7A]

60 Οἷησις ἱερῇ νοῦσος. [F 46^a]

61 Ὑβριν χρὴ σβεννύναι
μᾶλλον ἢ πυρκαϊήν. [F 43]

62 Ἀμαθίην ἄμεινον κρύπτειν
κρύπτειν ἀμαθίην <γὰρ> κρέσσον
ἢ εἰς τὸ μέσον φέρειν·
ἔργον δ' ἐν ἀνήσει καὶ παρ' οἶνον.
[F 95-109]

63 Ἥθος ἀνθρώπῳ δαίμων. [F 119]

64 <Ἄλλ' > ἄνῆρ νήπιος ἤκουσε
πρὸς δαίμονος,
ὥκωσπερ παῖς πρὸς ἀνδρός. [F 79]

65 Ἥθος γὰρ ἀνθρώπειον μὲν
οὐκ ἔχει γνώμας,
θεῖον δὲ ἔχει. [F 78]

66 Μὴ εἰκῇ περὶ τῶν μεγίστων
συμβαλλώμεθα. [F 47]

67 Ὁ ἄναξ
οὐ τὸ μαντεῖόν ἐστι τὸ ἐν Δελφοῖσιν
οὔτε λέγει, οὔτε κρύπτει,
ἀλλὰ σημαίνει. [F 93]

68 Σίβυλλα <δὲ>
μαινομένῳ <.> στόματι
ἀγέλαστα καὶ ἀκαλλώπιστα
καὶ ἀμύριστα φθεγγομένη
χιλίων ἐτῶν ἐξικνεῖται [τῇ] φωνῇ
διὰ τὸν θεόν. [F 92]

59 Бороться с наслаждением
ещё трудней, чем с гневом. [F 7A]

60 Самомнение — падучая
(букв. «священный недуг»). [F 46^a]

61 Наглость надобно гасить
попроворней, чем пожар. [F 43]

62 Невежество лучше скрывать:
скрывать невежество — вернее,
чем выносить напоказ,
но нелегко безвольному,
да за выпивкой. [F 95-109]

63 Сось <его> для человека — *даймон* (= божество). [F 119]

64 <Но> взрослый младенцем слывет перед *даймоном*,
как и ребёнок пред взрослым. [F 79]

65 Ибо сось людская
знаний не имеет,
а божественная — да. [F 78]

66 Да не будем на авось
гадать о величайшем! [F 47]

4. ИСКУССТВО ПОЗНАНИЯ *Аполлон, Сивилла и природа*

67 Владыка, —
тот самый, чьё прорицалище в Дельфах находится,
— не глаголет, не скрывает,
а намекает. [F 93]

68 <А> Сивилла,
устаи безумными
смеха лишённые, неумашённые,
неподслащённые
речи вещающая,
гласом тысячу лет пробивает
чрез бога сего. [F 92]

69 Ἀλλὰ τὰ μὲν τῆς γνώσεως βάθεα
κρύπτει ἀπιστίη ἀγαθή·
ἀπιστίηι γὰρ διαφυγγάνει
μὴ γινώσκεσθαι. [F 86]

70 ΦΥΣΙΣ κρύπτεσθαι Φιλεῖ. [F 123]

71 Ἀρμονίη ἀφανῆς
φανερῆς κρέσσων. [F 54]

72 <Ἐλπεσθαι χρὴ διζημένωι· >
ἐὰν μὴ ἔλπηται ἀνέλπιστον
οὐκ ἐξευρήσει
ἀνεξερεύνητον ἐὸν
καὶ ἄπορον. [F 18]

73 ΧΡΥΣΟΝ Γὰρ οἱ
διζήμενοι
ΓΗΝ πολλὴν ὀρύσσουσι
Χ' εὐρίσκοΥΣιν ὀλίγον. [F 22]

74 Ἐδιζησάμην ἐμεωτόν. [F 101]

75 Οὐκ ἀνθρωπεύω,
ἀλλὰ σὺν θεῷ,
μᾶλλον Σιβύλλης
εἰμὶ πεφασμένος. [F 16A]

76 Ὅσων ὄψις ἀκοὴ μάθησις
ταῦτα ἐγὼ προτιμέω. [F 55]

<Ὀφθαλμοὶ γὰρ καὶ ὦτα
ἀληθέων μάρτυρες.>

77 Ὀφθαλμοὶ γάρ τοι ὧτων
ἀκριβέστεροι μάρτυρες. [F 101A]

78 <Ἄλλ' > εἰ πάντα καπνὸς γένοιτό τι,
ῥίνες αἶν διαγνοῖεν. [F 7]

<Φεῦγε μέντοι ἀνθρώπους... >

79 ...ἀπίστους ἀμφισβητουμένων
παρεχομένους βεβαιωτάς. [F 101B]

69 Но скрывает глубины познания
 благое неимоверие:
 неимоверием разогнаны они,
 дабы познаны не были. [F 86]

70 Природа любит скрываться. [F 123]

71 Лад неявный
 явного крепче. [F 54]

72 *<Ищущий правды не должен отчаиваться.>*
 Коли не чаёт он нечаемого не отыщет
 ненаходимого и малодоступного
 (или ибо ненаходимо и малодоступно). [F 18]

73 Ибо золота искатели
 грунта много перероют,
 а находят мало. [F 22]

74 Я искал самостоятельно. [F 101]

75 Не по-человечески,
 а с помощью Бога,
 лучше Сивиллы я
 все уяснил себе. [F 16A]

Глаза, уши, душа

76 Что подвластно зренью, слуху, изучению,
 то предпочитаю я. [F 55]

*<Глаза и уши ведь —
свидетели истины.>*

77 Конечно, глаза —
свидетели более точные, нежели уши. [F 101A]

78 *<Но>* если бы нечто всё в дым обратилось,
 ноздри бы *<то>* распознали. [F 7]

<Остерегайся тех, однако...>

79 ...кто о спорных предметах
ненадежных приводит свидетелей. [F 101B]

80 Κακοὶ <γὰρ> μάρτυρες ἀνθρώποισιν
ὀφθαλμοὶ καὶ ὤτα
βαρβάρους ἐχόντων ψυχάς· [F 107]

81 <Κριταὶ γὰρ ἀνθρώποισι ψυχαί,
ὕγραὶ δὲ ψυχαὶ κακοὶ κριταὶ> [cf. D 148, F 117]

82 Ψυχῇσι γὰρ θάνατος ὕδωρ γενέσθαι [F 36, Hippol.]
(cf. 190)

83 Ψυχῇσι <δὲ> τέρψις,
μὴ θάνατος,
ὕγρῃσι γενέσθαι. [F 77^a]

84 Ἄνῃρ ὁκόταν μεθυσθῇ
ἄγεται ὑπὸ παιδὸς
ἀνῆβου σφαλλόμενος,
οὐκ ἐπαίων ὅκη βαίνει,
ὕγρην τὴν ψυχὴν ἔχων. [F 117]

85 ...διὰ τῶν ἐκ τοῦ οἴνου ἀναθυμιάσεων ὑγρότης ψυχῆς ὕψιν ἀμβλύνει καὶ ἀκοήν. [cf. D 121]

86 Ἐπελάθετο
ῥι ἡ ὁδὸς ἄγει. [F 71]

87 ἄλογόν ἐστι κατὰ φύσιν ὁ ἄνθρωπος, ἐκτὸς τοῦ σώματός ἐστι τὴν <αὐτοῦ> διανοίαν. μόνον δ' ἐστὶν
φρενῆρες καὶ λογικόν τὸ περιέχον ἡμᾶς. [D 146, cf. D 148].

88 anima in totum corpus diffusa et ubique ipsa... per sensuality uariis modis emicet, non tam concisa quam dispensata. [D 117]

89 Λόγος θεῖος γὰρ ἀληθέων κριτὴς ἐστίν, ὃι ἡ ψυχὴ συμβάλλει διὰ τῶν αἰσθητικῶν πόρων... [Cf. D 148]

90 ...τὸν δὲ λόγον κριτὴν τῆς ἀληθείας... οὐ τὸν ὁποιοδήποτε, ἀλλὰ τὸν κοινὸν καὶ θεῖον... τὸ περιέχον
ἡμᾶς λογικὸν τε ὄν καὶ φρενῆρες... τοῦτον ... τὸν θεῖον λόγον... δι' ἀναπνοῆς σπᾶσαντες νοεροὶ γινόμεθα, καὶ
ἐν μὲν ὕπνοις ληθαῖοι, κατὰ δὲ ἔγερσιν πάλιν ἔμφρονες. [F 107A^a] ἐν γὰρ τοῖς ὕπνοις μυσάντων τῶν
αἰσθητικῶν πόρων χωρίζεται τῆς πρὸς τὸ περιέχον συμφύσεως ὁ ἐν ἡμῖν νοῦς, μόνος τῆς κατὰ ἀναπνοὴν
προσφύσεως σωιζομένης οἷονεῖ τις ῥίζης, χωρισθείς τε ἀποβάλλει ἥν πρότερον εἶχε μνημονικὴν δύναμιν.
[D 148]

91 Καὶ καθεύδοντες ἐργάται [εἰσὶν]
{καὶ συνεργοί}
τῶν ἐν [τῷ] κόσμῳ γινομένων. [F 75]

80 <Ибо> дурные свидетели для людей —
глаза и уши тех,
у кого варварские души. [F 107]

81 <Ибо судьи для людей — их души.
Но и душа — плохой судья, когда она влажная. > [ср. D 148, F 117]

82 Ибо для душ смерть — водою стать. [F 36]
(cf. **190**)

83 <Зато> для душ — услада,
не смерть,
влажными стать. [F 77^a]

84 Когда напьётся муж,
дитя его ведёт незрелое,
а он шатается
и сам не знает, куда ступает,
ибо влажна его душа. [F 117]

85 Его душа увлажнена винными парами. Влажность души притупляет зрение и слух. [ср. D 121]

86 Позабыл он,
куда путь ведёт. [F 71]

Душа, Рассудок и Глагол

87 Человек по природе неразумен. Его разум (речение, *логос*) — вне тела [D 146, ср. D 148]

88 Душа человека едина, рассеяна по всему телу, находится в нем повсюду и выглядывает из него через органы чувств. [D 117]

89 Ибо божественное Речение — судья истины, с которым душа общается через отверстия органов чувств. [ср. D 148]

90 Судья истины — Речение (= разум), причем не какой угодно, а всеобщее и божественное... То, что нас объемлет, есть нечто разумное и мыслящее... Мы сами становимся мыслящими, вобрав в себя это божественное Речение через дыхание, причем во сне мы все забываем, а бодрствуя, мы мыслим [F 107A^a]. Ведь во сне отверстия наших чувств закрыты и наш ум обособляется от Объемляющего, с которым он был сращен. Сохраняется лишь связь через дыхание, являющееся как бы корнем, а обособившись от него, он теряет силу памяти, которой прежде обладал... [D 148]

91 Спящие — тоже работники
{и сотрудники}
того, что происходит в мирострое [F 75]

92 <Ἀλλὰ τοὺς καθεύδοντας ταῦτα πάντα λανθάνει, μυσάντων αὐτῶν ὀφθαλμῶν καὶ ὤτων· καὶ μόνῃ ἀγρυπνεῖ ὁ νοῦς αὐτῶν> Ratio tamen eorum, propter inseparabilem comitatum conscia decreti respirationis (?) facta quiescentibus animis opere somnium futura denuntiat <qua Ratio mundi scit> [D 149]

93 Ὡσπερ ἀράχνη ψυχὴ <αὐτῶν> ἐν μέσῳ ἀραχνίου· μορίου τινὸς ἀπτομένου, τρέχει ταχέως ἐκείσε. <καὶ ἐγείρε αὐτούς>. [F 67A]

94 ἐν δὲ ἐγρηγόρει πάλιν διὰ τῶν αἰσθητικῶν πόρων ὥσπερ διὰ τινων θυρίδων προκύψας καὶ τῷ περιέχοντι συμβαλὼν λογισμὸν ἐνδύεται δύναμιν. [D 148]

<τοῦτο μὲν κατὰ φῶς· ἐν νυκτὶ δὲ χωρεῖ καὶ τὸ τοῦ περιέχοντος πῦρ.>

95 ὥνπερ οὖν τρόπον οἱ ἄνθρωποι πλησιάσαντες τῷ πυρὶ κατ' ἀλλοίωσιν διάπυροι γίνονται, χωρισθέντες δὲ σβέννυνται [F 107A^b = 96], οὕτω καὶ ἡ ἐπιγενομένη τοῖς ἡμετέροις σώμασιν ἀπὸ τοῦ περιέχοντος μοῖρα κατὰ μὲν τὸν χωρισμὸν σχεδὸν ἄλογος γίνεται <εἵπερ ἐγρηγόρες ἐσμέν> [cf. 94, 97–99], κατὰ δὲ τὴν διὰ τῶν πλείστων πόρων σύμφυσιν τῷ ὁμοιοειδῆς ὅλῳ καθίσταται [cf. 100]. τοῦτον δὲ τὸν κοινὸν λόγον καὶ θεῖον καὶ οὐ κατὰ μετοχὴν γινόμεθα λογικοί, κριτήριον ἀληθείας... [D 148]

96 {Ἄνθρωποι
πλησιάσαντες πυρὶ ἐξάπτονται,
χωρισθέντες δὲ σβεννύνται.} [F 107A^b]

97 {Ὅταν αὐτοῦ τῆς μνήμης κοινωνήσωμεν,
ἀληθεύομεν,
ὅταν ἰδιάσωμεν,
ψευδόμεθα.} [F 107B]

98 Ἄνθρωπος ἐν εὐφροσύνῃ
φάος ἄπτεται ἐωυτῷ.
ἀποθανόν· ἀποσβεσθεὶς ὄψεις,
ζῶν δέ,

ἄπτεται τεθνεώτος.
εὐδων· ἀποσβεσθεὶς ὄψεις, ἐγρηγορώς,
ἄπτεται εὐδοντος. [F 26]

99 <Ἐν εὐφροσύνῃ γάρ>
θάνατός ἐστιν ὁκόσα ἐγερθέντες ὁρόομεν,
ὁκόσα δὲ εὐδοντες ὕπνος. [F 21]

100 Τοῖς ἐγρηγορόσιν
εἷς καὶ κοινὸς κόσμος,
τῶν δὲ κοιμωμένων
ἕκαστος εἰς ἴδιον
ἀναστρέφεται. [F 89]

92 <Но от них происходящее ускользает, ибо глаза и уши их закрыты. Только рассудок их бодрствует.>*
Зато, освободившись от чувственных впечатлений, их рассудок приобретает способность воспринимать
во сне будущее <известное божественному Речению>.* [D 149]

93 {Душа <спящих> — как паук посреди паутины: как только какая-то часть
тела задета, сразу спешит туда.} [F 67A]

94 Когда же мы бодрствуем, наш ум, высунувшись снова в отверстия органов чувств, как в некие окна
и сойдясь с Объемлющим, зажигает в себе разумность. [D 148]

<Так во время дня. Но ночью огонь Объемлющего удаляется от нас.>

95 И подобно тому, как угли, если их приблизить к огню, начинают пылать вследствие происшедшей с
ними перемены и, напротив, гаснут, если их удалить, [F 107A^b = **96**], так и доля Объемлющего,
пользующаяся гостеприимством наших телес, почти совсем лишается разумности <даже когда мы
бодрствуем> если удалена от него [cf. **94**, **97–99**], и, напротив, отождествляется со Вселенной [cf. **100**]
когда соединяется с ним через многочисленные отверстия. И именно это всеобщее и божественное
Речение, от общения с которым мы становимся разумными, и есть критерий истины... [D 148]

96 {Поднесённые к огню
угли вспыхивают,
удалённые же гаснут.} [F 107A^b]

97 {Когда мы с его памятью общаемся,
мы истину глаголем,
когда ж обособляемся —
мы заблуждаемся.} [F 107B]

98 Человек в ночи
себе свет зажигает собою.
«Мёртв» он: погасши очами,
хоть жив,
соприкасается с (зажигается) мёртвым.
«Спит» он: погасши очами, <хоть> бодр
соприкасается с (зажигается) спящим. [F 26]

99 <Ибо ночью>
смерть всё то, что бодрствуя мы видим,
а все то, что спя, — сон. [F 21]

100 Для тех, кто бодр, —
один совместный мирострой,
а из уснувших каждый
в свой личный
отворачивается. [F 89]

101 Δι' ὃ δεῖ ἔπεσθαι τῷ κοινῷ λόγῳ
 (ξυνὸς γὰρ ὁ κοινός)
 τοῦ λόγου δ' ἐόντος ξυνοῦ
 ζῶουσιν οἱ πολλοὶ ὥς ἰδίαν
 ἔχοντες φρόνησιν. [F 2]

102 Ξυνόν ἐστι πᾶσι τὸ φρονεῖν. [F 113]

103 Ἀνθρώποισι πᾶσι
 μέτεστι γινώσκειν ἑαυτοῦς
 καὶ σωφρονεῖν. [F 116]

104 Σωφρονεῖν ἀρετὴ μέγιστη
 καὶ σοφίη ἀληθέα λέγειν
 καὶ ποιεῖν κατὰ φύσιν ἐπαίοντας. [F 112]

105 ΞΥΝ ΝΟΩΙ λέγοντας
 ἰσχυρίζεσθαι χρὴ τῷ ΞΥΝΩΙ πάντων,
 ὥκωσπερ νόμῳ <ῆ> πόλιν
 καὶ πόλιν ἰσχυροτέρως·

τρέφονται γὰρ πάντες
 οἱ ἀνθρώποι νομοῖ
 ὑπὸ ἐνὸς τοῦ θείου.
 κρατεῖ γὰρ τοσοῦτον ὁκόσον ἐθέλει
 καὶ ἐξαρκεῖ πᾶσι
 καὶ περιγίνεται. [F 114]

Γ' Λόγος θεολογικός

106 Ἐν τὸ σοφὸν μῶνον
 λέγεσθαι οὐκ ἐθέλει
 καὶ ἐθέλει Ζηνὸς οὐνομα. [F 32]

107 Ὁ θεός· ἡμέρη εὐφροσύνη,
 χεῖμων θέρος,
 πόλεμος εἰρήνη,
 κóρος λιμός.
 ἀλλ(')οιοῦται δὲ ὥκωσπερ <πῦρ>,
 <δ> ὁκόταν συμμιγῇ θυώμασιν
 ὀνομάζεται καθ' ἡδονὴν
 ἐκάστου. [F 67]

Всеобщее, Речение и разумение

101 Так что следовать надо Реченью совместному
— ибо совместное всеобщее.
Но хотя Речение сие и всеобщее,
люди живут так, словно у них
личное есть разумение. [F 2]

102 Обще для всех разуменье. [F 113]

103 Всем людям способность присуща
самим познавать
и здраво мыслить. [F 116]

104 Здраво мыслить — величайшая доблесть
и мудрость высказывать истину
и действовать согласно природе <ей> внемля. [F 112]

105 С умом (*ксюн ноой*) говорящие
укрепиться должны на всеобщем (*ксюной*)
как город на законе,
а город (Эфес) — еще крепче

Ибо законы людские
все ведь питаются
от Единого божьего.
Ибо столько он властвует, сколько захочет,
довлеет всему
и не истощается. [F 114]

***III. О божественном ***

5. ЗАКОН ЕДИНСТВА*Бог и божественный закон*

106 Единое (*или* Единым) мудрое
только нарекаться не хочет
и (*или а*) хочет именем (*или имени*) Зевса. [F 32]

107 Бог сей — день - ночь
зима - лето, война - мир
сытость - глад.
Изменяется ж он (оставаясь собой) как <огонь>,
куда подмешают куренья,
называясь по прелести каждого. [F 67]

108 Τῶι <γὰρ> θεῶι καλὰ πάντα
καὶ ἀγαθὰ καὶ δίκαια,
ἄνθρωποι δ' ἅ μὲν ἄδικα
ὑπειλήφασιν
ἅ δὲ δίκαια. [F 102]

109 Διαφερόμενον
ἀεὶ συμφέρεται. [F 83B]

110 Οὐ ξυνιᾷσιν <πολλοὶ>
ὅκως ἓν διαφερόμενον
έωυτῶι ὁμολογεῖ
παλίντροπος ἁρμονίη
ὅκωσπερ τόξου καὶ λύρης. [F 51]

111 Συνῆψ' ἐς οὐλα καὶ οὐκ οὐλα
συμφερόμενον διαφερόμενον
συνᾷδον διᾷδον
καὶ ἐκ πάντων ἓν
καὶ ἐξ ἐνὸς πάντα. [F 10]

112 Ταυτό γ<ε> ἐνὶ ζῶν καὶ τεθνεὸς
καὶ τ<αὐτ>ὸ ἐγρηγορὸς καὶ καθεϋδον
καὶ νέον καὶ γηραιόν
τάδε γὰρ μεταπεσόντα ἐκεῖνά ἐστι,
κάκεῖνα πάλιν
μεταπεσόντα
ταῦτα. [F 88]

113 Ὅτε μὲν γὰρ [ἡμεῖς] ζῶμεν,
[αἱ] ψυχαὶ ἡμῶν τεθνήκασιν,
καὶ ἐν ἡμῖν τεθαμμέναι,
ὅτε δ(ἐ) [ἡμεῖς] ἀποθνήσκομεν,
ἀναβιοῦσι καὶ ζῶουσι. [F 107D]

114 Ζῶμεν ἡμεῖς τὸν ἐκείνων θάνατον,
τεθνήκαμεν δὲ τὸν ἐκείνων βίον. [F 80C]

108 <Ибо> для Бога — всё прекрасно
и хорошо, и праведно,
люди ж то неправедным
почитают,
а это — праведным. [F 102]

109 Расходящееся
всегда сходится. [F 83B]

110 Не понимает того <большинство>,
как Единое расходясь
с собою согласуется:
противовратная гармония (лад),
как у лука и у лиры. [F 51]

111 Впрягла она во гнутое и в негнутое
(или в целое и нецелое)
сходящееся - расходящееся,
созвучное - разнозвучное,
и из всего — одно,
а из одного — всё. [F 10]

*Единство живого и мёртвого,
бодрствующего и спящего, юного и старого*

112 Одно и то же для Единого
живое и мертвое,
<одно и то же> бодрое и спящее,
и юное, и старое.
Ибо то, обернувшись, есть это,
а это, вновь обернувшись,
первое. [F 88]

113 Когда мы живы,
наши души умирают
и в нас погребены,
а когда мы умираем,
воскресают и живут. [F 107D]

114 Мы живем их смертью,
но умираем их жизнью. [F 80C]

115 [Ζῶμεν ἡμεῖς τὸν ἐκείνων θάνατον (= 112), καὶ]
 Ζῶουσι ἐκεῖναι τὸν ἡμέτερον θάνατον [F 77^b]
 < τεθνήκασιν δὲ τὸν ἡμέτερον βίον.>

116 Ἀθάνατοι θνητοὶ
 θνητοὶ ἀθάνατοι,
 ζῶντες τὸν ἐκείνων θάνατον,
 τὸν ἐκείνων βίον τεθνεώτες. [F 62]

117 Τῷ οὖν τόξῳ οὖνομα ΒΙΟΣ
 ἔργον δὲ θάνατος. [F 48]

<Ταῦτὸν ἐνὶ ἐργηγορὸς καὶ καθεῦδον.>

.....

<Ταῦτὸν ἐνὶ νέον καὶ γηραιόν.>

118 Ἐν τῇ τριακονταετίᾳ ὁ ἄνθρωπος δύναται πάππον γενέσθαι, ἥβῃ μὲν γὰρ περὶ τὴν περὶ τὴν δευτέραν ἐβδομάδα περὶ ἣν ὁ σπερματικὸς κινεῖται ὄρρος, ἐν ἣι σπείρειν δυνατόν, τὸ δὲ σπαρὲν ἐντὸς ἐνιαυτοῦ γεγνημένον πάλιν μετὰ πεντεκαιδεκαετίαν τὸ ὅμοιον ἑαυτῷ γεννᾷ. [F 80B (c, d)]

119 Ἔτη γὰρ τριάκοντα ἡ γενεά, ἣ κύκλος αἰῶνος, ἐν ᾧ χρόνῳ γεννῶντα παρέχει τὸν ἐξ ἑαυτοῦ γεγεννημένον ὁ γεννήσας et natura ab sementi humana ad sementim reuertitur [F 80B (b), (a)]

120 Ξυνὸν γὰρ ἀρχὴ καὶ πέρας
 ἐπὶ κύκλου περιφερείας. [F 103]

121 {Ταῦτὸν <ἐνὶ καὶ ἡμῖν> ἀγαθὸν καὶ κακόν} [F 5A]
 <ἡδὺ καὶ λυπηρόν>.

122 Νοῦσος ὑγιεῖν
 ἐποίησεν ἡδὺ καὶ ἀγαθόν,
 λιμὸς κόρον,
 κάματος ἀνάπαυσιν. [F 111]

123 Οὐκ οὖν ἱητροὶ
 τέμνοντες καίοντες πάντη
 ἐπαιτιῶνται μὴδὲν ἄξιον μισθὸν
 λαμβάνειν
 τὰ αὐτὰ ἀγαθὰ ἐργαζόμενοι
 καὶ <ἡ> νοῦσος. [F 58]

115 [Мы живем их смертью (= **112**), и]
Они живут нашей смертью [F 77^b],
<но умирают нашей жизнью>.

116 Бессмертны(е) смертны(е)
смертны(е) бессмертны(е),
друг друга смертию живые,
друг друга жизнью мертвы. [F 62]

117 Так, луку имя — жизнь (BIOS),
а дело его — смерть. [F 48]

<Одно и то же, для Единого, бодрствующее и спящее.>

.....

<Одно и то же, для Единого, юное и старое.>

118 {В тридцатилетнем возрасте мужчина может стать дедом, ибо достигнув половозрелости около второй седмицы, может производить семя, а зачатый им, родившись менее года спустя, через пятнадцать лет порождает себе подобного.} [F 80B]

119 {Тридцать лет — *генeya* или *колесо рождений*, в течение которого родитель получает дитя от собственного дитяти и природа возвращается от осеменения к осеменению.} [F 80B]

120 Ведь совпадают конец и начало
у ободка колеса. [F 103]

*Единство благого и дурного, приятного и противного,
усталости и отдыха*

121 {Одно и то же <для Единого> благое и дурное.} [F 5A]
<приятное и противное.>

122 Недуг здоровье
делает приятным и благом,
голод — достаток,
усталость — покой. [F 111]

123 Во всяком случае врачи,
рубящие, жарящие всячески,
отнюдь не недовольны получаемой мздой
за то, что причиняют
те же «блага», что болезнь. [F 58]

<Ἀνθρώποισι μὲν ἐν χρυσῷ
κασσιδαμονίης θεραπείῃ καὶ λιμοῦ >

124 ...ὄνοι <δὲ> σύρματ' ἄν ἔλαιντο
μᾶλλον ἢ χρυσόν. [F 9]

125 {Εἰ δ' ἐν ἡδονῇσιν
ἦν εὐδαιμονίη
βοῦς ἄν ἡδαιμονίζομεν
εὐρισκομένους ὀρόβους.} [F 4]

126 {Τοῦ βίου <γὰρ αὐτοῖσιν> τέλος εὐαρέστησις.} [F 19A]

<Ταῦτόν ἐνὶ κάματος καὶ ἀνάπαυλα, στάσις καὶ φορή>

127 Μεταβάλλον ἀναπαύεται. [F 84^a]

128 Ἀνάπαυλα <γὰρ> ἐν [τῇ] φορῇ. [F 84A]

129 Κάματός ἐστι τοῖσ<ιν> αὐτοῖσ<ιν> μοχθεῖν
καὶ ἀρκεῖσθαι. [F 84^b]

.....

130 Πάντα χωρεῖ καὶ οὐδὲν μένει.
[F 81B^a]

siue fort.

χωρεῖ <γὰρ ἄνω κάτω> πάντ(α) <αἰεὶ>
κ(αὶ) οὐδέποτ(ε) ἔμπεδον μένει οὐδὲν
[F 81B^{ac}]

.....

131 ...ἐναντιοδρομία... [F 3A]

.....

132 Ποταμῷ γὰρ οὐκ ἔστιν ἐμβῆναι
δις τῷ αὐτῷ,
οὐδὲ θνητῆς [an τῆς αὐτῆς?] φύσιος δις ἄψασθαι.

Σκίδνησι <γὰρ>
καὶ πάλιν συνάγει,
συνίσταται καὶ ἀπολείπει,
καὶ πρόσεισι καὶ ἄπεισι. [F 91 Plut.]

*<Для людей благополучье
и изобилие — в золоте...>*

124 ...но> сено избрали б ослы
скорее, чем золото. [F 9]

125 Будь благополучье
в удовлетворены,
коров благополучными сочли бы мы,
горький горох находящих. [F 4]

126 {<Ибо для них> цель жизни — удовлетворение [F 19A]

Единство усталости и отдыха, движения и покоя

<Одно и то же для Единого усталость и отдых, покой и движение.>

127 Что меняется, то отдыхает.
[F 84^a]

128 Отдых — в подвижности. [F 84A]

129 Томление — над тем же трудиться
и тем же удовлетворяться. [F 84^b]

.....

130 Всё отступает и ничто не остаётся. [F 81B]

или, возможно:

Все отступает <всегда туда и сюда>
и ничто никогда не пребывает бездвижно
[F 81B^{ac}]

.....

131 ...Противобег... [F 3A]

.....

132 В поток один и тот же
ведь дважды не вступить,
ни дважды коснуться
той же бренной природы. [F 91^a, Plut.]
Но рассеивается она
и снова собирается,
составляется и убывает,
приходит и уходит... [F 91^b]

133 Ποταμοῖσι τοῖς ἑαυτοῖσιν
ἐμβαίνομέν τε καὶ οὐκ ἐμβαίνομεν,
εἰμέν τε καὶ οὐκ εἰμεν
{μένει γὰρ οὐνόματα,
ἐπιρρεῖ δὲ ὕδατα.} [F 49A]

134 {Ἡρεμία καὶ στάσις ἐστὶ τῶν νεκρῶν.} [F 3B]

<Ἀλλὰ καὶ νεκροὶ κινεῖσθαι οὐ παύονται. >

135 Καὶ ὁ κυκεὼν
διίσταται κυκεύμενος. [F 125]

136 <Ταῦτόν ἐνι> φῶς σκότος (?) γνώσις ἀγνωσίη (?) μέγα μικρόν (?)
[cf. D 163, D 164]

.....

137 <Ταῦτόν ἐνι> λευκόν καὶ μέλον (?) ὀξύ καὶ βαρὺ (?) θήλυ καὶ ἄρρην (?)
[cf. D 165, D 171]

.....

<Ταῦτόν ἐνι καλὸν καὶ αἰσχροῦ, σοφὸν καὶ ἄσοφον,
γλυκὺ καὶ πικρόν, καθαρὸν καὶ μιαιρόν. >

138 Πιθήκων ὁ κάλλιστος
αἰσχροῦ πρὸς ἀνθρώπου,
<ἀλλ' > ἀνθρώπων ὁ σοφώτατος
πίθηκος φανεῖται πρὸς θεοῦ. [F 82-83]

139 Μέλι· καὶ γλυκὺ καὶ πικρόν
{γλυκάζει μὲν ὑγιαίνοντας, πικράζει δὲ ἱκτερικοὺς...} [F 107C]

140 Θάλασσα
ὕδωρ καθαρώτατον καὶ μιαιώτατον·
ἰχθύσι μὲν πότιμον
καὶ σωτήριον,
ἀνθρώποισι δ' ἄποτον
καὶ ὀλέθριον. [F 61]

133 В потоки те же
мы входим и не входим,
<в потоках тех же>
мы есми и не есми:
{имена остаются, а воды текут.} [F 49A]

134 {Покой и бездействие — свойство трупов.} [F 3B]

<Но и трупы не неподвижны. >

135 Болтанка кикон <и та> разлагается,
<сколько ни> взбалтывай. [F 125]

Единство света и тьмы, знания и невежества, большого и малого (?)

136 <Одно и то же для Единого> свет и мрак (?), знание - невежество (?),
малое - великое (?) [cf. D 163, D 164]

.....
*Единство белого и черного, высокого и низкого,
мужского и женского (?)*

137 <Одно и то же для Единого> белое и черное (?), высокое и низкое (?),
мужское и женское (?) [cf. D 165, D 171]

.....
*Единство прекрасного и уродливого, чистого и грязного,
сладкого и горького*

*<Одно и то же для Единого красивое и уродливое, мудрое и глупое,
сладкое и горькое, чистое и нечистое. >*

138 Уродлива пред человеком
прекраснейшая из обезьян...
<Но и> человек мудрейший
мартышкой покажется пред богом. [F 82-83]

139 Мёд и сладок, и горек...
{сладок для здоровых, горек для желтушных.} [F 107C]

140 Мбря воды —
самые чистые и самые грязные:
для рыб они сладостны и спасительны,
для нас же — гадостны
и губительны. [F 61]

141 {Βορβόρωι μὲν χαίρουσι χοῖροι λουόμενοι,
κόνισι δ' ὄρνιθες
μᾶλλον ἢ καθαρώι ὕδατι.} [F 37]

142 <Ἀλλά> μὴ δεῖ χαρίεντα
βορβόρωι χαίρειν... [F 13]

143 <ὅκωσπερ χαίρουσι> νυκτιπόλοι·
μάγοι, βάκχοι, λήναι, μύσται. [F 14^a]

.....
144 *{Αὐτοῦς κολάσει} πῦρ...* [F 14^b]

.....
145 Τὰ γὰρ *νομιζόμενα
κατ' ἀνθρώπους* μυστήρια
ἀνιερωστὶ μυεῦνται. [F 14^c]

146 {Θυσιὰ καθαρά} ἐφ' ἐνὸς ἂν ποτε γένοιτο σπανίως. [F 69]

147 Καθαίρονται δ' ἄλλως αἷματι
μυινοόμενοι
<ὅκ>οῖον εἴ τις
ἐς πηλὸν ἐμβὰς
πηλῶι ἀπονίζοιτο.

Μαίνεσθαι δ' ἂν δοκοίη
εἴ τις αὐτὸν ἀνθρώπων
ἐπιφράσαιτο οὕτω ποιέοντα.

Καὶ τοῖς ἀγάλμασι τούτοιςιν εὔχονται
ὁκοῖον εἴ τις
τοῖσι δόμοισι λεσχενεύοιτο
οὐ τι γινώσκων θεοὺς
οὐδ' ἥρωας οἵτινές εἰσι. [F 5]

148 Δαμόνων ἀγάλμασιν εὔχονται
οὐκ ἀκούουσιν,
ὥς περ ἀκούοιεν,
θῆη ἀποθύουσιν (?)
<οἷς> οὐκ ἀποδιδοῦσιν,
ὥς περ οὐκ ἀπαιτοῖεν. [F 128]

149 *Εἰ θεοὶ εἰσιν,
ἵνα τι θρηνεῖτε αὐτούς;
εἰ δὲ θρηνεῖτε αὐτούς,
μηκέτι τούτους ἡγεῖσθε θεοὺς.* [F 127]

- 141** Свиньям грязью мыться нравится,
домашней птице — пылью,
более, чем чистой водой. [F 37]

6. ПРОТИВ БЕССМЫСЛЕННЫХ И ПОСТЫДНЫХ ОБРЯДОВ

- 142** <Ho> не должен человек любезный
грязь любить... [F 13]

- 143** <...подобно> полуночникам:
магам, вакхантам, ленам, мистам... [F 14^a]

-
144 *{Их покарат} Огонь!* [F 14^b]

-
145 Нечестиво ведь посвящаются
в *принятые у людей* таинства! [F 14^c]

- 146** (Чистые жертвы) и от одного человека случаются редко. [F 69]

- 147** Тщетно очищаются они кровью
замаренные,
как если кто бы,
в глину вступив,
глиною мылся.

Безумцем бы он показался,
из людей если кто бы
увидел его, вытворяющим это.

И кумирам-то сим они молятся,
как если кто бы
с жилищами <их> разглагольствовал,
ничуть не зная богов и героев,
которые суть / кто они суть. [F 5]

- 148** Божеств кумирам молятся,
не слышащим,
чтоб всё-таки услышали,
приносят жертвы им (?),
не воздающим,
как <будто б и> не просят. [F 128]

- 149** *Если они боги,
зачем оплакиваете их?
А коль оплакиваете,
не почитайте их боле богами.* [F 127]

150 Ἦκεσι <χρεΐονται>

{αἰσχροῖς· τοῖς φαλλικοῖς θεάμασι καὶ τῇ αἰσχρολογίῃ}. [F 68]

151 Εἰ μὴν <καὶ> Διονύσωι πομπὴν ἐποιῶντο
καὶ ὕμνεον ἄισματ' Αἰδοίοισιν,
ἀνΑΙδέστατα εἰργασταί·
ὡὗτ' οὖν δ' Αἰδῆς καὶ Διόνυσος
ὅτεω μαίνονται καὶ ληνΑἰδουσιν. [F 15]

152 Τὸ μὴ δύν' οἱ ποτέ <πῦρ>
πῶς ἄν τις λάθοι; [F 16]

153 Πᾶν γὰρ ἔρπετον
οὗ πλεγήῃ νέμεται. [F 11]

<*Δ' Λόγος φυσικός*>

154 Κόσμον τόνδε
τὸν αὐτὸν ἀπάντων
οὐτέ τις θεῶν οὐτ' ἀνθρώπων ἐποίησεν
ἀλλ' ἦν αἰεὶ,
καὶ ἔστιν καὶ ἔσται
πῦρ αἰέζων
ἀπτόμενον μέτρα
καὶ ἀποσβεννύμενον μέτρα. [F 30]

155 Πυρὸς ἀνταμείβεται πάντα
καὶ πῦρ ἀπάντων,
ὅκωσπερ
χρυσοῦ χρήματα
καὶ χρημάτων χρυσός. [F 90]

156 <Καὶ ὥς> ἔκ φήγματος συμφυσομένου
{ἐργάζεται χρήματα}, <τῶς...> [F 5C]

157 ...Ἐκ πυρὸς γίνεται πάντα
καὶ εἰς πῦρ πάντα τελευτᾷ. [F 107F]

158 *{Φρόνιμον <τοῦτο> τὸ πῦρ.}* [F 63A]

150 <И прибегают>

{к постыдным} лекарствам: {фаллическим обрядам и скабрёзным речам}. [F 68]

151 Коли вправь Диониса ради ввели они шествие
и сорому песни запели,
срамнейшее учредили.
Тот же Сором-Аид и Дионис,
которого ради безумствуют
и вакханальствуют. [F 15]

152 От никогда не заходящего <огня>
разве кто-либо спрячется? [F 16]

153 Ибо всякая тварь
бичом его на пастбище гонима. [F 11]

<*IV.О природе*>

7. О МИРОСТРОЕ**Вечный огонь и его обороты**

154 Мирострой сей,
тот же самый для всех и всего,
ни из богов никто, ни из людей,
не сотворил,
но присно он был, и есть он, и будет,
огнь присноживый
мерно вспыхивающий
и мерно потухающий. [F 30]

155 И в огонь обращается всё
и огонь — во всё,
так же, как
червонцы в золото
и золото в червонцы. [F 90]

156 <И как> {червонцы — из} оплавляемой золотины [F 5C],
<так и...>

157 ...Все вещи из огня возникают
и в огонь разрешаются. [F 107F]

158 *{<Этот> огонь разумен}*. [F 63A]

159 Πυρὸς τροπαί·
 πρῶτον θάλασσα,
 θαλάσσης δὲ
 τὸ μὲν ἤμισυ γῆ
 τὸ δὲ ἤμισυ πρηστήρ
 <καὶ γῆς τὸ μὲν ἤμισυ ὕδωρ,
 τὸ δὲ πρηστήρος ἀήρ> [F 31^a]

160 Ἄπαντα γίνεται ποτε πῦρ [F 5B, cf. D 29^a]

161 <αὕτη δέ ἐστι> χρησιμοσύνη <πυρός>
 [Cf. F 64-65]

<Πάλιν ἐς γῆν ὕδωρ πηγνυται,>

162 Θάλασσα δ' αἶψα χέεται
 καὶ μετρέεται
 εἰς τὸν αὐτὸν λόγον ὀκοῖον
 <πυρόθεν> πρόσθεν ἦν
 ἢ γενέσθαι γῆν. [F 31^b]

163 <Καὶ ἀήρ πρηστήρ θέρεται.
 πρηστήρ δὲ θάλασσα
 ψύχεται καὶ μετρέεται
 εἰς τὸν αὐτὸν λόγον ὀκοῖον
 πυρόθεν πρόσθεν ἦν
 ἢ γενέσθαι πρηστήρα.
 Καὶ θάλασσα αὐτὶς εἰς πῦρ θυμιᾶται.>
 [cf. F 31^b]

164 Ἄπαντα γίνεται ποτε πῦρ [F 5B, cf. D 29^b]

165 <Καὶ ὅδ' ἐστὶ> κόρος <πυρός>. [Cf. F 64-65]

166 Πάντα τὸ πῦρ ἐπελθὼν
 κρινεῖ καὶ καταλήφεται. [F 66]

167 Τάδε πάντα οἰακίξει Κεραυνός,
 καλεῖ δὲ αὐτὸς χρησιμοσύνην καὶ κόρον <...πυρός>
 [F 64-65]

159 Обращенья огня:
сперва — море,
а — моря <обращенья> :
вполовину — земля,
вполовину — сполох (= эфир?),
<а земли : вполовину (пресная) вода,
сполоха же — вполовину воздух.> [F 31^a]

160 Огонь когда-то становится всем.
[F 5B, cf. D 29^a]

161 <Это> недостаток <огня.> [Cf. F 64-65]

<Вода снова сгущается в землю...>

162 А земля морем растекается
и соразмеряется
согласно тому же реченью,
какой был <от огня>
прежде, чем земля возникла. [F 31^b]

163 <И воздух нагревается до сполоха,
сполох же в море охлаждается
и соразмеряется
согласно тому же реченью,
какой был от огня
прежде, чем сполох возник.
И море снова воспаряется, превращаясь в огонь.>
[cf. F 31^b]

164 Всё когда-то становится огнём. [F 5B, cf. D 29^b]

165 <Это> изобилие <огня>. [Cf. F 64-65]

166 Всё огонь, приидя,
рассудит и захватит. [F 66]

167 А кормчий Всего этого —<Зевесов> перун,
и он-то вызывает недостаток и изобилие <огня>...
[F 64-65]

168 <Ἐπικουρέουσιν αὐτῶι>

Πόλεμος καὶ Ἔρις

ἐπὶ κόσμου γένεσιν ἄγοντες,

Ὁμολογία <τε> καὶ Εἰρήνη

ἄγοντες ἐπὶ τὴν ἐκπύρωσιν. [F 123B^{ab}, D 50, D 52]

169 ἔστι γὰρ τάξις τις καὶ χρόνος ὀρισμένος τῆς τοῦ κόσμου μεταβολῆς κατὰ τина εἰμαρμένην ἀνάγκην καὶ τινὰς περιόδους ἐναλλάξ τὸν σὺμπαντα αἰῶνα. [D 35 – D 37]

<αὐτῶα μεταξὺ δυοῖν ἐκπυρώσεων...>

170 {...κατ' ἐνιαυτὸν τὸν μέγαν <τὸν> ἐκ μυρίων ὀκτακοσίων <ὄντα> ἐνιαυτῶν ἡλιακῶν} [F 3D^a]

171 <ἀλλ'> οὐκ ἴσος ὁ τῶν περιόδων ἐν ταῖς μεταβολαῖς χρόνος, ἀλλὰ μείζων ὁ τῆς κόρος καλούμενη, ὁ δὲ τῆς χρησιμοσύνης ἐλάττων· τρία πρὸς ἐννέα, τοῦτο ἡ διακόσμησις χρόνῳ πρὸς τὴν ἐκπύρωσιν ἔστιν. [D 38A]

.....

172 πάντα <ταῦτα> γίνεται καθ' εἰμαρμένην, ἡ δ' αὐτὴ ὑπάρχει ἀνάγκη [D 40]

173 Ἦστι γὰρ εἰμαρμένη πάντως (/παντός?) <ἡ ἀνάγκη> [F 137]

174 εἰμαρμένη δὲ λόγον ἔστιν ἐκ τῆς ἐναντιοδρομίας, δημιουργὸς τῶν ὄντων [D 42, cf. F 3A^a]. οὐσία εἰμαρμένης ἔστι λόγος ὁ διὰ τῆς οὐσίας τοῦ παντὸς διήκων· αὕτη δ' ἔστι τὸ αἰθέριον (αἰθριον ?) σῶμα, σπερμα τῆς τοῦ παντὸς γενέσεως καὶ περιόδου μέτρον τεταγμένης [D 43].

<Γραφεία τῶν πάντων - καὶ γῆ καὶ ὕδωρ καὶ τᾶλλα - τὴν αὐτὴν ὁδὸν ἄνω κάτω, εὐθεῖαν σκολιὴν συνεχῶς περιχωρεύουσι καὶ ἀμείβονται.>
[cf. T 331, D 48]

175 Πυρὸς θάνατος ἄερί γένεσις,
καὶ ἄερος θάνατος ὕδατι γένεσις,
<καὶ ὕδατι θάνατος γένεσις γῆι> [F 76^b]

176 {ὁδὸς κάτω.} [cf. F 123B^c]

177 Γῆς θάνατος ὕδωρ γενέσθαι
καὶ ὕδατος θάνατος ἄερα γενέσθαι
καὶ ἄερος <θάνατος γενέσθαι> πῦρ [F 76^c]

168 <Кормчему прислуживают>

Раздор и Рознь

ведущие к рождению мироздания

и Согласие и Мир

ведущие к воспламенению. [F 123B^{ab}, D 50, D 52]

169 Это превращение миростроя соблюдает определенный порядок и совершается в силу необходимости Жребия за определенное время в соответствии с некоторыми циклами в течение всей вечности. [D 35 – D 37]

<в частности, между двумя воспламенениями, с циклом>

170 ...Великого года, <который...>

{...состоит из 10 800 солнечных лет.} [F 3D]

171 <Однако> периоды превращения неодинаковы: тот, который называют изобилием, — длиннее, а период недостатка — короче... Три к девяти, таково соотношение длительности образования космоса к длительности воспламенения. [D 38A]

.....

172 Все это происходит под воздействием Жребия, который является необходимостью. [D 40]

173 Ибо <такова необходимость (?),>навязанная Жребьем целиком (*или* целокупному?). [F 137]

174 Жребий — разумное Речение, возникшее из противобоега, демиург-творец сущих. [D 42, cf. F 3A^a] Сущность Жребия — разумное Речение, рассеянное по сущности Всецелого, эфирное тело, семя зарождения Всецелого и мера предписанного цикла. [D 43].

О превращениях космических масс

<Элементы Всецелого — земля, вода и прочие — обращаются и обмениваются постоянно вдоль одного и того же пути вверх - вниз, прямого и кривого.> [cf. T 331, D 48]

175 Огня смерть — воздуху рождение,
и воздуха смерть — воде рождение
<и воде смерть — рождение земле>. [F 76^b]

176 {Это путь вниз.} [cf. F 123B^c]

177 Земли смерть — воде родиться,
и воды смерть — воздуху родиться,
и воздуха <смерть — родиться> огню. [F 76^c]

178 {ὁδὸς ἄνω.} [cf. F 123B^c]

179 Ὅδὸς ἄνω κάτω
μία καὶ ὡυτή· [B 60]
<ὁδὸς εὐθεΐα.> [cf. F 59]

.....

180 πρῶτον τὸ παχυμερέστατον τοῦ πυρὸς... γῆν γίνεσθαι, ἔπειτ' ἀναχαλωμένην τὴν γῆν... χύσει ὕδωρ ἀποτελεῖσθαι, ἀναθυμώμενον δ' ἀέρα γίνεσθαι. [D 54, D 55^a] ἐκ δ' ἀέρος πῦρ [D 55^b] :
<ὁδὸς σκολιή.> [cf. F 59]

181 Ζῆι πῦρ τὸν γῆς θάνατον
καὶ ἄῆρ ζῆι τὸν πυρὸς θάνατον,
ὕδωρ ζῆι τὸν ἀέρος θάνατον
<καὶ> γῆ τὸν ὕδατος <θάνατον ζῆι>· [F 76^a]
<ῆ αὐτῇ ὁδὸς σκολιή.> [cf. F 59]

182 Γραφῶν ὁδὸς εὐθεΐα
καὶ σκολιή
μία ἐστὶ
καὶ ῆ αὐτή. [F 59]

183 Ψυχρὰ θέρεται,
θερμὰ ψύχεται,
ὕγρὰ αὐαίνεται,
καρφαλέα νοτίζεται. [F 126]

184 Σχεδὸν πάντα διὰ τῆς ἀναθυμιάσεως γίνεται τῆς ἀπὸ τῆς θαλάττης. [D 61]

185 Γίνονται δ' ἀναθυμιάσεις ἀπὸ τε γῆς καὶ θαλάττης, αἱ μὲν λαμπραὶ καὶ <ῆ> καθαφαί <(αἱ ἀπὸ θαλάττης καὶ τῶν ἐπιγείων ξηρῶν), ἡ θολεραὶ (αἱ ἀπὸ τῶν ἐπιγείων ὑγρῶν)>, αἱ δὲ σκοτειναί. [D 63, cf. III.2, Comm. p. 158]

186 Αὔξεται δὲ τὸ μὲν πῦρ ὑπὸ τῶν λαμπρῶν, τὸ δὲ ὑγρὸν ὑπὸ τῶν ἐτέρων. [D 63, D 64, cf. III.2, Comm. p. 158]

187 Θαλῆς <ὁ Ἐξαμύου> *ὁ πρῶτος ἀστρολογήσας* [F 38] <ἔφη>·

188 Πάντα ψυχῶν εἶναι πλήρη [cf. F 44A].

178 {Это путь вверх.} [cf. F 123B^c]

179 Путь вверх - вниз
один и тот же [F 60]:
<путь прямой.> [cf. F 59]

.....

180 Сперва наиболее тяжелые части огня... становятся землей. Затем они смягчаются... земля становится водой и, испаряясь, воздухом [D 54, D 55^a]. А из воздуха возникает огонь [D 55^b]:
<Это путь кривой.> [cf. F 59]

181 Жив огонь земли смертью,
воздух жив огня смертью,
вода жива воздуха смертью,
земля <жива смертью> воды: [F 76^a]
<тот же путь кривой>. [cf. F 59]

182 Письмен (= элементов) путь
прямой и кривой —
один путь и тот же. [F 59]

183 Хладное теплеет,
тёплое хладеет,
влажное черствеет,
сухое отсыревает. [F 126]

184 Почти всё происходит благодаря воспарению от моря. [D 61]

185 Воспарения бывают от земли и моря, одни — светлые и <либо> чистые <(те, что от моря и сухих мест земли,) либо мутные (те, что от влажных мест земли)>, другие — темные. [D 63, cf. III.2, Comm. p. 158]

186 Огонь выращается светлыми, влажность — иными. [D 64, cf. III.2, Comm. p. 158].

О душах в мирострое

187 <Как сказал еще> Фалес <сын Эксамия>, *первый исследователь светил* [F 38],

188 ... «Всё переполнено душами...» [F 44A]

189 Ὅδον ἄνω κάτω διαπορεύονται αἱ ψυχαί [D 113, cf. D 122] <ἐν τῇ τῶν πραγμάτων μεταβολῇ>

190 Ψυχῇσιν θάνατος ὕδωρ γενέσθαι
 ὕδατι δὲ θάνατος γῆν γενέσθαι,
 ἐκ γῆς δὲ ὕδωρ γίνεται,
 ἐξ ὕδατος δὲ <ή> ψυχῇ. [F 36, Clem.]

191 πυρώδη ἡ ψυχὴ [D 92] ἢ ἀερώδη [D 99].

192 ἡ τοῦ κόσμου ψυχὴ ἀναθυμιάσις ἐκ τῶν ἐν αὐτῷ ὑγρῶν. [D 105]

193 ἡ ἐν τοῖς ζώοις ψυχὴ ἐστὶ ἀπὸ τῆς ἐκτὸς ἀναθυμιάσεως καὶ τῆς ἐν αὐτοῖς ἀναθυμιάσεως, <καὶ> ὁμογενὴς <τῇ τοῦ κόσμου ψυχῇ> [D 106, cf. D 107].

194 αἱ ἀπαλλασσόμεναι τοῦ σώματος (ψυχαί) εἰς τὴν τοῦ παντὸς ἀναχωροῦσι ψυχὴν, οἷα ὁμογενὲς τέ ἐστι καὶ ὁμοούσιος. [D 109]

195 ...αἱ μέντοι καθαφαί (ψυχαί) γενέσεως ἀπότροποι ...κατὰ τὰς τῆς μίξεως ἐπιθυμίας δίυγρος καὶ νοτερωτέρα γίνεται (ψυχῇ)... [D 115]

196 ...ὑπνος καὶ θάνατος ἡ εἰς σῶμα κάθοδος τῆς ψυχῆς. [D 114, cf. D 119].

197 ἡμᾶς προσφέρεσθαι (δεῖ) τροφὴν τὴν κουφωτάτην καὶ καθαρωτάτην... οὕτω δ' ἂν καὶ τὴν ψυχὴν ἡμῶν ὑπάρχειν καθαράν τε καὶ ξηράν... [D 118]

198 ταύτη δὲ καὶ ἐποπτιστή, οὐδὲ ἐστὶν κάθυγρός (ἡ ψυχὴ) ταῖς ἐκ τοῦ οἴνου ἀναθυμιάσειν... [D 121, cf. D 126, D 127]. Cf. **84, 85**.

199 ἀναμνήσκειται τὰ πάτρια χωρία ἔνθεν κατῆλθε. [D 112]

200 ἡ δὲ σῶματι πεφυρμένη (ψυχὴ) καὶ περίπλεως σώματος, οἷον ἀναθυμιάσις ἐμβριθῆς καὶ ὁμυχλώδης, δυσέξαπτός ἐστι καὶ δυσανακόμιστος [D 125], {παχεῖα καὶ ὑγρὴ γινομένη τοῖς χρημαῖσι τῆς γῆς ἐνδύεται.} [D 126, cf. D 127]

201 ἡ μὲν ἀπαίδευτος ψυχὴ ἐξιοῦσα τοῦ σώματος εὐθὺς φθείρεται, ἡ δὲ πεπαιδευμένη στομωθεῖσα ταῖς ἀρεταῖς ἐπιμένει τὴν ἐκπύρωσιν τοῦ παντὸς κόσμου. [D 123]

202 ὥσπερ ἀστραπὴ διαπίπτει νέφεως τοῦ σώματος. [F 85A]

203 <ἡ> ψυχὴ καθαρὴ καὶ ἀσωματωτάτη καὶ δίκαια> εἰς οὐρανὸν ἀναπτήσεται μετάρσιος, <εἰς τὰ> πάτρια χωρία. [D 128]

189 *<И в самом деле>* души *<тоже>* следуют путем вверх - вниз [D 113, cf. D 122] *<в взаимопревращениях вещей>*.

190 Для душ смерть — водою стать,
а для воды смерть — землёю стать.
Из земли же вода рождается,
а из воды *<мировая>* Душа. [F 36, Clem.]

191 Душа подобна огню [D 92] или воздуху. [D 99]

192 Мировая Душа — воспарение, возникающее из мировой влаги. [D 105]

193 Души людей и животных берут начало из внешнего и внутреннего воспарения *<и>* однородны *<с Душою мира>*. [D 106, ср. D 107]

194 *<Индивидуальные души>*, расставшись с телом, возвращаются в Душу Вселенной, с которой они однородны и разделяют ту же субстанцию. [D 109]

195 ...Но чистые души не желают родиться (воплотиться), ибо от вождения при зачатии они увлажняются и мокнут. [D 115]

196 ...Спуск души в тело есть ее «сон» и «смерть». [D 114, ср. D 119]

197 Нам нужно довольствоваться самым умеренным и чистым питанием... Таким образом и душа наша будет чистой и сухой... [D 118]

198 Так (через воздержания от вина, душа —) созерцательна и не увлажнена винными парами... [D 121; ср. D 126, D 127] Cf. **84, 85**.

199 Она (душа) вспоминает свою *<небесную>* родину, откуда она спустилась. [D 112]

200 Душа же, к которой примешано тело, насыщенная им, тяжелая и тумановидная, как испарение, с трудом загорается и возносится. [D 125]
Ставшая влажной и тяжелой, опускается в глубины земли. [D 126, ср. D 127]

201 Необразованная душа погибает сразу, покидая тело, тогда как образованная, закаленная в добродетелях, выживает до воспламенения всего космоса. [D 123]

202 Она вылетает из тела *<умершего>*, как молния из туч. [F 85A]

203 *<Чистая, бестелесая и праведная душа>* взлетит на небесные высоты, вернется в родные места. [ср. D 128]

204 <ίσως μοῖραν μεθέξει> *τοῦ χρυσοῦ γένους τοῦ πρὸς θεῶν ὄντος τῶν κατ' οὐρανὸν καὶ τὴν ἀπλανῆ σφαῖραν.* [D 130]

205 *ἔκ μὲν ἀνθρώπων εἰς ἥρωας, ἔκ δ' ἡρώων εἰς δαίμονας αἱ βελτίονες ψυχαὶ τὴν μεταβολὴν λανθάνουσι*· [D 131]

206 Αἱ ψυχαὶ
θυμῶνται καθ' ἑαυτὰς [F 98]

207 αἱ ψυχαὶ ἀναθυμῶμεναι τοῖς ποταμοῖς ἐοίκασιν καὶ νοεραὶ αἰεὶ γίνονται. [D 98, D 147]

208 Ποταμῶι τῶι αὐτῶι
δις οὐκ ἂν ἐμβαίη· [F 91^a]

209 Καὶ ψυχῆς πείρατ' ἰών,
οὐκ ἂν ἐξεύροιο, πᾶσαν
ἐπιπορευόμενος ὁδόν·
οὕτω βαθὺν λόγον ἔχει. [F 45]

210 Ψυχῆς ἐστι λόγος
ἐωυτὸν αὖξων. [F 115]

211 Ποταμοῖσι τοῖσιν αὐτοῖσιν ἐμβαίνουσιν
ἕτερα καὶ ἕτερα ὕδατα
ἐπιρρεῖ.
καὶ ψυχαὶ δὲ <σοφαί>
ἄπο τῶν ὑγρῶν
ἀνάθυμῶνται. [F 12]

212 ἡ ξηρότης... (τῆς ψυχῆς) συνέσεώς ἐστιν αἰτία... οἱ ἀστέρες ἀγροειδεῖς θ' ἅμα καὶ ξηροὶ ὄντες ἄκραν σύνεσιν ἔχουσι. [D 120]

213 Αὐγὴ· ξηρὴ ψυχῇ,
σοφωτάτη καὶ ἀρίστη... [F 118]

214 {Ψυχὴ <σοφὴ> σπινθὴρ ἀστροειδῆς·}
[F 70A = D 133]

204 <Возможно, она разделит участь> *Золотого поколения, обретающегося среди небесных богов [сферы] звезд неподвижных.* [D 130]

205 *А наилучшие души превращаются из человека в героя и из героя — в божество.* [D 131]

206 Эти души
питаются воспарениями в Аиде. [F 98]

207 Они подобны потокам, питаются воспарениями и благодаря этому становятся разумными.
[D 98 = D 147]

208 В один и тот же поток
ты дважды не вступишь. [F 91^a]

209 И пределов души
ты в пути не отыщешь,
пускай ты по всякой дороге прошёл,
столь глубоко её речение (*логос*). [F 45]

210 <Ведь> у души — речение,
само себя растящее... [F 115]

211 ...В потоки те же они (души) входят,
воды <ж> всё новые и новые
<к ним> притекают.
Также и <мудрые> души
пишу из влажных
себе добывают. [F 12]

212 Сухость <души> — причина ее сознания: светила, одновременно лучезарные и сухие, обладают наивысшим сознанием. [D 120]

213 Луч света — сухая душа,
мудрейшая и наилучшая... [F 118]

214 {<Мудрая> душа — звездоподобная искра.}
[F 70A = D 133]

215 πυρινός ἐστιν ὁ οὐρανός [D 65].

216 (ὁ οὐρανός) <ὥς> πνιγεὺς ἐστιν περὶ ἡμᾶς [D 66]

217 Θαλῆς <ἔφη καὶ ὅτι > [cf. F 38]

218 πάντ' ἐστι πλήρη θεῶν [cf. F 44A].
< τουτέστι τῶν ἄστρον >. [cf. D 71].

219 < θεοὶ οὗτοι>, τὰ ἄστρα, πηλῆματα πυρός [D 68] ἐν τῷ περιέχοντι [D 67] <μεταξὺ οὐρανοῦ καὶ γῆς>.

σκάφαι ὑπόκυρτοι... [F 123C, F 3C],

220 ...ἐπεστραμμένοι κατὰ κοῖλον πρὸς ἡμᾶς, ἐν αἷς ἀθροιζομένοι αἱ λαμπραὶ <καὶ καθαραὶ> ἀναθυμιάσεις <ἀπὸ γῆς καὶ θαλάττης> ἀποτελοῦσιν φλόγας. [D 67 corr.].

221 τὰ ἄστρα τρέφεται ἐκ τῆς ἀπὸ γῆς ἀναθυμιάσεως [D 69^{ab}]

222 λαμπροτάτη δὲ ἐστιν ἡ τοῦ ἡλίου φλόξ καὶ θερμωτάτη. τὰ μὲν γὰρ ἄλλα ἄστρα ἤττον λάμπει καὶ θάλλει, ἡ δὲ σελήνη προσγειοτέρα οὔσα μὴ διὰ τοῦ καθαροῦ φέρεται τόπου. ὁ μέντοι ἥλιος ἐν διαυγεῖ καὶ ἀμύγηι κινεῖται καὶ σύμμετρον ἀφ' ἡμῶν ἔχει διάστημα· τοιγάρτοι μᾶλλον θερμαίνει τε καὶ φωτίζει. [D 70 = D 73^b, cf. ^c]

222A ἄναμμα νοερὸν ἐκ θαλάττης (ὁ ἥλιος). [D 72, cf. D 44, F 120]

223 ἥλιος μὲν τρέφεται ἐκ τῆς ἀπὸ τῆς θαλάσσης ἀναθυμιάσεως..., σελήνη δ' ἐκ τῶν πηγαίων καὶ ποταμίων ὑδάτων... ...καὶ διὰ τοῦτο ἄναμμα μὲν νοερὸν ἐστιν ὁ ἥλιος ἐκ θαλάσσης, ἡ δὲ σελήνη ἐκ ποταμίων ὑδάτων... [D 72, D 73, D 75]

224 σκαφοειδὴς ὑπόκυρτός [cf. F 3C] εἰσιν ὁ ἥλιος καὶ ἡ σελήνη [D 72, D 73, D 74, cf. F 3C], φωτίζονται πρὸς τὴν φαντασίαν [D 74, D 75].

225 σκαφοειδὲς ἐστιν ἡ σελήνη, <φλόξ αὐτῆς> ἐκ μόνου ξυνίστησι πυρός, <σκαφὴ αὐτῆς> γῆς ὀμιχλῆι περιεχομένης [D 77—D 79]

226 ἐκλείπουσι ἥλιος καὶ σελήνη κατὰ τὴν τοῦ σκαφοειδοῦς στροφῆν (σελήνη δὲ καὶ τὰς περιελίσεις), ὥστε τὸ μὲν κοῖλον ἄνω γίνεται τὸ δὲ κυρτὸν κάτω πρὸς τὴν ἡμετέραν ὕψιν. [D 80]

О небе и о небесных существах

215 Небо — огненное... [D 65]

216 ...и похоже на объемлющую нас печную крышку. [D 66]

217 Фалес <сказал также, что...> [F 38]

218 ...«все полно богов», [F 44A]
<т. е. светил>. [ср. D 71]

219 <Боги эти>, светила, — сгустки огня в Объемлющем, <между Небом и Землей>, [D 67] —
подвыпуклые (= вогнутые) чаши... [F 3C, F 123A]

220 ...обращенные к нам своей полостью, скопляясь в которых светлые <и чистые> воспарения <от Земли> образуют пламена. [D 67 испр.]

221 Звезды питаются земными воспарениями [D 69^{ab}]. Они всего более удалены от Земли. [D 70]

222 Самое светлое и горячее пламя у Солнца. Ибо остальные светила светят и греют слабее, а Луна, которая ближе всего к Земле, перемещается в нечистом пространстве. Воздух между Землей и Луной — темный и полон нечистот. Зато Солнце движется в прозрачном и беспримесном пространстве и находится на соразмерном расстоянии от нас: потому оно и согревает и освещает лучше. [D 70 = D 73^b, cf. ^c]

222A Солнце — разумный факел из моря. [D 72, cf. D 44, F 120]

223 Солнце питается воспарением от моря, луна — от родниковых и речных вод... И потому солнце — разумный факел из моря, а луна <факел> — из речных вод. [D 72, D 73, D 75]

224 Солнце и Луна имеют вид Подвыпуклых чаш (или суть таковые) [D 72, D 73, ср. F 3C] и производят свет для <нашего> видения. [D 74, D 75]

225 Луна чашевидна, <ее пламя> состоит только из огня, <чаша ее> — земля, окутанная туманом. [D 77—D 79]

226 Затмения Солнца и Луны вызывают вращения (а затмения Луны — к тому же и склонения) их <непрозрачной> чаши, вызывающие обращение ее <светящейся огненной> полости вверх и <темной> ее выпуклости вниз относительно нашего взора. [D 80]

227 κατὰ μῆνα δὲ ἐκλείπει σελήνη ὁμοίως τῷ ἡλίῳ τοῦ σκαφοειδοῦς ὀχήματος ἀναστραφέντος. οἱ τε κατὰ μῆνα τῆς σελήνης σχηματισμοὶ γίνονται στρεφομένης ἐν αὐτῇ κατὰ μικρὸν τῆς σκάφης. [D 81]

228 ἡμέρα τε καὶ νύξ γίνονται καὶ μῆνες καὶ ὥραι ἐτείοι καὶ ἐνιαυτοὶ ὑετοὶ τε καὶ πνεύματα καὶ τὰ τούτοις ὅμοια κατὰ τὰς διαφοροὺς ἀναθυμιάσεις. [D 84]

229 ἡ μὲν λαμπρὰ ἀναθυμίασις φλογωθείσα ἐν τῷ κοίλῳ τοῦ ἡλίου ἡμέραν ποιεῖ, ἡ δὲ ἐναντία ἐπιωρατήσασα νύκτα ἀποτελεῖ. [D 85]

230 <δι' ὅ...> Ὁ ἥλιος νέος ἐφ' ἡμέρῃ ἐστίν. [F 6]

231 Ὁ ἥλιος ἀποσβέννυται καὶ αὖθις ἐξάπτεται. [F 83A]

232 ὁ ἥλιος <γάρ> καθ' ἑκάστην ἡμέραν ἐν τῇ δυτικῇ θαλάσῃ ἐλθὼν καὶ καταδύς ἐν αὐτῇ σβέννυται διὰ τὸ ἐκεῖ ψυχρόν, *εἴτα διελθὼν τὸ ὑπὸ γῆν* καὶ εἰς ἀνατολὴν φθάσας <ἄλλος> ἐξάπτεται πάλιν διὰ τὸ ἐκεῖ θερμόν, καὶ τοῦτο αἰεὶ γίνεσθαι. [D 74, D 75 = F 4A, F 83A]

<Ἔτι καθ' ἡμέραν>

233 Ἀνάπτονται καὶ σβέννυνται τὰ ἄστρο. [F 123A]

234 Συνιόντων τῶν μηνῶν,
ἡμέρας ἐξ<ῆς> τρεῖς οὐ φαίνεται <μείς>
προτέρεην νουμηνίην δευτέρεην·
<ἀλλ' > ἄλλοτ' ἐλάσσονας
μεταβάλλεται,
ἄλλοτε πλεῦνας. [F 80A^a]

.....
<Ἐπ>ὶ χρόνον ἄνισον> ἀφανι<σθ>εῖς
πάλιν <ἀντ>ὶ τῶν αὐγῶν
ἐκφαί<νει ὁ> μείς... [F 80A^b]

.....
Μεῖς τρ<ίτη> φαινόμενος
ἐκκαιδεκάτη πασσέληνος γίνεται
ἐν ἡμέρησι τεσσαρεσκαίδεκα.
ἀπολιμπάνει τὸν ὑπόμετρον
ἐν ἡμέρησι τρεῖσκαίδεκα. [F 80A^c]

.....

227 Месячные «затмения» Луны (= новолуния) происходят так же, как и солнечные, из-за поворота ее чашеобразной колесницы. Месячные ее фазы происходят вследствие медленного вращения ее сосуда вокруг себя. [D 81]

228 День, ночь, месяцы, сезоны, годы, равно как и дожди, ветры и подобные явления — вызываются различными воспарениями. [D 84]

День и ночь

229 Ибо светлое воспарение, воспламенившись в полости Солнца, создает день, а преобладание противоположного воспарения производит ночь, [D 85] *<из чего следует, что...>*

230 Что ни день — то новое Солнце. [F 6]

231 Солнце погасает и снова зажигается. [F 83A]

232 *<В самом деле>* Солнце каждый день зажигается в восточном море и гаснет вечером, при заходе, погружаясь в западное море, из-за царящего там холода. Затем, пройдя под Землей и достигнув востока, *<солнечный факел>* снова загорается каждое утро из-за царящего там жара. И так происходит всегда. [D 74, D 75 = F 4A, F 83A]

<Точно так же, ежедневно,>

233 Зажигаются и гаснут *<все прочие>* светила.
[F 123A]

Месяцы

234 На стыке месяцев
три дня подряд не появляется *<новая луна>*:
в канун, в новолунье, второго числа.

<Но> то за меньше дней
она свершает превращение,
то за больше. [F 80A^a]

.....
Исчезнув из виду на время неравное,
снова напротив лучей
появляется месяц. [F 80A^b]

.....
На третий день являющийся месяц
шестнадцатого полною становится луною
— спустя четырнадцать дней.

Догоняет же он недомерное *<время>*
спустя тринадцать суток. [F 80A^c]

.....

235 ἐκ μὲν τοῦ λαμπροῦ τὸ θερμὸν αὐξόμενον θέρος ποιεῖ, ἐκ δὲ τοῦ σκοτεινοῦ τὸ ὑγρὸν πλεονάζον χειμῶνα ἀπεργάζεται. [D 86]

.....

236 Ἥλιος σκοπὸς τῶν περιόδων
μεταβολὰς καὶ ὥρας ὀρίζειν
αἰ πάντα φέρουσι. [F 100]

.....

237 ...ἐναντιοτροπή... [F 3A^b]

.....

238 Κατὰ λόγον δὲ ὥρέων συμβάλλεται <χρόνος>
ἐβδομάσι κατὰ Σελήνην,
διαίρεται <ὥρησι> δὲ
κατὰ τοὺς Ἄρκτου ἐπτά,
ἀθανάτα Μνήνης σημεία.
[F 126A]

.....

239 ...Ῥυμὸς τοῦ ἄρματος <τῆς Ἄρκτου>... [F 122A]

.....

240 {Χρόνος πάντων μὲν ὕστατόν ἐστιν,
πάντων δὲ πρῶτον,
καὶ ἔχει πάντα ἐν ἑωυτῷ,
καὶ ἔστιν ἐς αἰεί.
οὐκ εἴσιν ἐκ τοῦ νῦν ἐόντος
ὁ παροιχόμενος ἐνιαυτός,
ἀλλὰ πάρεστιν ἐν ἑωυτῷ ἐναντίην ὁδόν·
αὔριον γὰρ <τριτ>ήμερηι χθὲς ἦν,
χθὲς δὲ <τρίτη> ἡμέρηι αὔριον ἔσται.)
[F 105A]

241 Αἰὼν παῖς ἐστὶ παίζων,
πесσεύων.
παιδὸς ἡ βασιλῆιη. [F 52]

.....

Сезоны и годы

235 Возрастанье тепла из-за светлого воспарения создает лето, а усиление влажности из-за темного вызывают зиму. [D 86]

.....

236 Солнце — надсмотрщик периодов,
дабы ограничивать
перемены и години,
что всё нам приносят. [F 100]

.....

237 ...Противоврат (= солнцеворот?)... [F 3A^b]

.....

238 Согласно раскладу периодов,
<время> (?) в седмицы собирается
соответственно <фазам> Луны,
но делится <на сезоны>
согласно семи <звездам> Медведицы,
знакам негибнущим Памяти. [F 126A]

.....

239 Дышло телеги <Большой Медведицы>...
[F 122A]

.....

240 {Время — последняя и первая из всех вещей,
оно держит всё в себе самом
и существует всегда.
Прошедший не уходит год (“в себе”) из ныне сущего,
но присутствует, <вернувшись> в себя
противоположным путем.
Ибо <поза>вчерашнее завтра было вчера,
а <после>завтрашнее вчера будет завтра.} [F 105A]

241 Вековечье
ребенок ребячивый,
в нарды (?) играющий,
ребенка царствие. [F 52]

.....

242 Ακολουθως δὲ τούτοις καὶ ἡ περὶ τῶν ἄλλων αἰτιολογία. [D 87]

.....

243 Μενούσης δὲ τῆς γῆς, τὸ περὶ αὐτὴν ὑγρὸν, ὑπὸ τῶν ἀκτίνων καὶ ὑπὸ τῆς ἄλλης τῆς ἄνωθεν θερμότητος ἀτμιδούμενον, φέρεται ἄνω· τῆς δὲ θερμότητος ἀπολιπούσης τῆς ἀναγούσης αὐτὸ. [...] συνίσταται πάλιν ἡ ἀτμὶς ψυχομένη [...] καὶ γίγνεται ὕδωρ ἐξ ἀέρος· γενόμενον δὲ φέρεται πάλιν πρὸς τὴν γῆν. ἔστι δ' ἡ μὲν ἐξ ὕδατος ἀναθυμίασις ἀτμὶς, ἡ δ' ἐξ ἀέρος εἰς ὕδωρ νέφος· ὁμίχλη δὲ νεφέλης περιττωμα τῆς εἰς ὕδωρ συγκρίσεως. [...] γίγνεται δὲ κύκλος οὗτος μμούμενος τὸν τοῦ ἡλίου κύκλον· ἥμα γὰρ ἐκεῖνος εἰς τὰ πλάγια μεταβάλλει καὶ οὗτος ἄνω καὶ κάτω. καὶ δεῖ νοῆσαι τοῦτον ὥσπερ ποταμὸν ῥέοντα κύκλῳ ἄνω καὶ κάτω [D 205], κοινὸν ἀέρος καὶ ὕδατος· πλησίον μὲν γὰρ ὄντος τοῦ ἡλίου ὁ τῆς ἀτμίδος ἄνω ῥεῖ ποταμός, ἀφισταμένου δὲ ὁ τοῦ ὕδατος κάτω. καὶ τοῦτ' ἐνδελεχὲς ἐθέλει γίνεσθαι κατὰ γε τὴν τάξιν. [D 88]

.....

244 *Αὐχμὸν ἐξ ἐπομβρίας ποιῆσαι...* [F 88A]

.....

245 Βροντὴ μὲν γίνεται κατὰ συστροφὰς ἀνέμων καὶ νεφῶν καὶ ἐμπτώσεις πνευμάτων εἰς τὰ νέφη. [F 3E = D 89]

246 Ἀστραπαὶ δὲ <γίνονται> κατὰ τὰς τῶν θυμιωμένων ἐξάψεις. [F 3E = D 90]

247 Πρηστήρες δὲ <γίνονται> κατὰ νεφῶν ἐμπρήσεις καὶ σβέσεις. [F 3E = D 91]

248 Fulguratio est uelut apud nos incipientium ignium conatus et prima flamma incerta. [D 91]
modo interiens, modo resurgens... [F 106A]

.....

CAETERA SVNT DEPERDITA

Другие явления

242 Подобным же образом объясняются и прочие явления. [D 87]

.....

243 В то время как земля остается на месте, окружающая ее влага под действием лучей и других верхних <источников> тепла превращается в пар и поднимается вверх. Но когда тепло, поднимающее влагу, покинуло ее [...], тогда охлажденный пар снова сгущается [...], а из воздуха образуется вода. Образовавшаяся вода вновь устремляется на землю. Ведь воспарение из воды — это пар, <воспарение, точнее было бы сгущение> из воздуха в воду — облако, а туман — остаток от сгущения в воду <т. е. от облака> [...] Этот круг подражает кругу солнца, ибо вместе с его (солнца) движением по наклонной и он (круг влаги <точнее: сама влага>) движется <то> вверх, <то> вниз. Это следует себе представить *в виде потока, который течет по кругу <и> вверх и вниз* и совмещает воздух и воду. Когда солнце близко, поток пара течет вверх, а когда удалено, поток воды течет вниз. И это имеет склонность <так> происходить постоянно, согласно порядку. (Пер. Н. В. Брагинской, с изм.) [D 88]

.....

244 *Обратить ливень в засуху...* [F 88A]

.....

245 Гром — от скопления ветров и туч и от вторжения порывов ветра в облака. [F 3E = D 89]

246 Молнии — от воспламенения воспарений. [F 3E = D 90]

247 Зарницы — от воспламенения и погасания облаков. [F 3E = D 91]

248 Зарницы похожи на потуги зажечься наших костров и на их первые нерешительные языки пламени, которые... [D 91]

...то гаснут, то вспыхивают... [F 106A]

.....

ОСТАЛЬНОЕ УТРАЧЕНО

КОММЕНТАРИЙ
И
ПРИМЕЧАНИЯ

Комментарий

Предлагаемое здесь краткое издание (*editio minor*) греческих и латинских оригиналов с переводом на русский язык всей известной информации о Гераклите использует тексты, собранные, заново установленные и изданные нами в трех частях нашей *editio maior* — продолжающегося многотомного издания «Heraclitea» (с переводами и научным аппаратом на французском языке) [SM 146 и др. (1999-2011)], в состав которого уже вошли следующие тома:

- 4 тома «Traditio (A)», критического издания всех античных и значительной части средневековых источников о Гераклите (1300 текстов в хронологическом порядке с обширными контекстами. Дополнения см. в приложении к «Placita»).
- 6 томов «Recensio», в которых изданы и расположены в систематическом порядке, без контекстов и повторений, их гераклитовские «ядра», т. е. все материалы, относящиеся собственно к Гераклиту.

«Recensio» в свою очередь распадается на три раздела:

- • «Memoria» (1 книга), в котором собраны и прокомментированы свидетельства о жизни, приведенные в первом разделе настоящего издания;
- • «Placita» (1 книга), в котором собраны, обобщены и прокомментированы свидетельства об учении, приведенные во втором разделе; и
- • «Fragmenta» (4 книги), в котором изданы и прокомментированы фрагменты книги, собранные в третьем разделе этой книги.

«Fragmenta» в свою очередь состоят из

- • • монографии о языке и поэтике фрагментов (1 книга) и
- • • собственно издания (3 книги).

- 1 тома «Refectio», предлагающего нынешнее (новейшее) состояние текста, перевод и подробный комментарий реконструкции книги Гераклита, предпринятой нами еще в конце 1960-х годов (см. SM 1 [1970]).

Все релевантные тексты приведены полностью: сокращения касались лишь повторов и не относящихся к гераклитовскому ядру контекстов, критического и прочих аппаратов и комментариев.

Ссылки на изданные нами тексты и комментарии

В книге и примечаниях используется следующая система ссылок и нумерации.

Издание «Heraclitea» (H)¹:

Trad1-4	=	H II.A.1-4 «Traditio» (1999-2003)
Mem	=	H III.1 «Memoria» (2003)
Plac	=	H III.2 «Placita» (2008)
Lang	=	H III.3.A «Le langage de l'Obscur» (2002)
Frag/i-iii	=	H III.3.B/i-iii «Fragmenta» (2006)
Refect	=	H IV.A «Refectio» (2011)

Нумерация текстов:

T + номер = номер *источника* (см. **Trad1-4**)

T + номер + ‡ = номер *дополнительного источника* (см. Addendorum synopsis в **Plac.** p. 208-214)
(в наст. изд. **тексты основных и дополнительных источников** [кроме **T 365–T 374** = *Письма*] **не воспроизведены**, а представлены ссылками)

M + номер = номер *свидетельства о жизни и книге* (см. **Mem**)

(в наст. изд. эти тексты воспроизведены за исключением повторов и деталей, представляющих интерес лишь для филологов)

D + номер = номер *мнения или свидетельства об учении* (см. **Plac**)

(в наст. изд. воспроизведены обобщенно; дубликаты и явно недостоверные сведения опущены)

F + номер = номер *фрагмента* книги (см. **Frag/i-iii**)

(в наст. изд. воспроизведены полностью кроме совершенно недостоверных или лишенных какой-либо ценности)

№ + номер (или просто номер без префикса [прописной буквы впереди]) = порядковый номер в реконструированной книге (см. **Refect**)

(в наст. изд. реконструированная книга воспроизведена полностью)

R (без номера) = реминисценция или подражание из (еще неопубликованного) тома **H** II.B;

S (без номера) = источник, использованный Гераклитом, из (еще неопубликованного) тома **H** III.4

(в наст. изд. тексты реминисценций и подражаний, а также использованных философом источников, **не воспроизведены**, но изредка используются в *Мнениях* и *Реконструкции*)

¹ Полные выходные данные см. в Библиографии.

Прочие сокращения:

комм.	= comm. = комментарий
прим.	= примечание
←	= uide supra = смотри выше в данном разделе
→	= uide infra = смотри ниже в данном разделе
ар.	= apud = цитировано у
с.	= страница
cf.	= confer, сравни или смотри
см.	= смотри
ср.	= сравни
etiam	= тоже, также
ft.	= forte, fortasse = возможно, быть может
olim	= ранее
p.	= pagina, страница
sc.	= scilicet, то есть

Все имена древних авторов, названия их произведений и ссылки на них приведены по-латыни в общепринятой сокращенной форме. Полные названия по-русски см. в указателе источников.

Ссылки на разделы настоящего издания: *Жизнь, Мнения, Фрагм(енты), Письма, Реконстр(укция), Альбом*.

Ссылки на другие наши работы имеют форму СМ или SM плюс порядковый номер и год издания и отсылают к Библиографии (с. 423).

Примечания

Настоящее издание в целом

Оно отражает в сжатом виде результаты более сорока лет работы над наследием Гераклита и, в некоторой степени, саму логику исследования. *Первой* задачей исследователя было собрать максимально полный корпус древних источников. *Второй* его задачей было извлечь из собранного корпуса всё относящееся непосредственно к философу: 1) сведения о его жизни и книге, 2) приписывавшиеся ему мнения и приводимые из его книги цитаты. *Третьей* задачей — а точнее: *сверхзадачей* — исследователя было, елико возможно, восстановить текст утраченного сочинения мыслителя из сохранившегося значительного числа фрагментов и свидетельств, и тем самым нащупать структуру целого и взаимосвязь частей. Наконец, *четвертой* и последней его целью было восстановление внутренней сути гераклитова творения, т.е. пересказ его содержания на языке нашего нынешнего восприятия мира.

Дело в том, что вплотную заняться тем, с чего начинают работу его коллеги — историки новой философии — т. е. собственно историей своего предмета, — историк древней, и особенно доплатоновской, философии, может только завершив этот предварительный *археографический* этап работы. И только освоив плоды этого этапа, философ, восхищенный сохранившимися развалинами гераклитова наследия, сможет приступить к их метафизическому усвоению, освоению и использованию.

Настоящая книга содержит результаты выполнения автором *второй* и *третьей* из перечисленных задач (результат первой потребовал бы еще трех-четырёх книг объемом с эту; результат четвертой пока находится *in statu nascendi*) и предназначена, во-первых, российским коллегам, по тем или иным причинам (языковым ли или экономическим) не имеющим доступа к многотомной *editio maior*; и во-вторых, философам, не читающим по-гречески и потому не знакомым с доброй половиной того, что им полагалось бы профессионально знать о Гераклите.

Итак, читатель держит в своих руках полное собрание текстов о жизни и книге философа и о приписывавшихся ему убеждениях, самое полное собрание приписывавшихся ему высказываний, а также первый в мировой истории опыт полной реконструкции его сочинения — «полной» в смысле использования всех доступных источников.

Но это — результат, лишь *голый* результат. За бортом оказались не только все источники, но и вся филологическая «кухня», вся аргументация за и против, вся специфика исследовательской работы, призванной не только находить решения, но и доказывать, что они действительно решения, а не просто досужие догадки, что они дают вполне обоснованные возможные, или достаточно вероятные и правдоподобные, а в некоторых редких случаях и неопровержимые ответы на нерешенные доселе вопросы.

Иными словами, возможное преподносится здесь читателю как наиболее достоверное или правдоподобное, каким (до поры до времени) оно и представляется автору. И это, увы, неизбежно — как неизбежны и новые, более совершенные выводы, открытия и находки. Примечания призваны в какой-то мере сгладить этот внешний догматизм. Неискушенный любитель найдет в них минимум сведений, необходимых для понимания, а требовательный специалист — дополнительные данные и ссылки на работы, где он сможет найти кое-что из того, чего ему недостает. Все сомнительное в них обозначено как таковое, а заведомо недостоверное опущено.

Характер ссылок и примечаний, однако, зависит, разумеется, и от функции каждого раздела. Так, при чтении их надо учитывать, что каждый раздел создавался в полном отвлечении от результатов, зачастую еще не полученных, следующего раздела, а при подготовке настоящего издания подвергся лишь минимальному редактированию: упразднению явных ошибок и внесению отдельных перекрестных ссылок. А потому читатель имеет возможность, скажем, пренебречь реконструкцией или мнениями и сосредоточить внимание на фрагментах. А если он того захочет, может предпринять свою собственную реконструкцию или радикально переиначить предложенную здесь.

Последнее, но весьма существенное замечание.

Примечания построены по принципу «молчаливого одобрения», предполагающему следующее:

1. Все, что не доказывается специально, истинно по умолчанию. Неискушенному читателю важно понять самого Гераклита, а не споры специалистов о том, как его следует понимать, и в предлагаемой книге он найдет и наиболее полную документацию о нем, когда-либо издававшуюся по-русски, и то ее истолкование, которое составитель, посвятивший этому годы кропотливой работы, считает наиболее достоверным. Соответственно, *составитель воздерживается от какой-либо аргументации в пользу достоверности, непротиворечивости, правильности и надежности принятых им чтений и толкований, если они (а) засвидетельствованы источниками, или (б) общепризнаны, или (в) станут очевидными всякому, кто потрудится ознакомиться с уже опубликованными им на этот счет работами.* А читатель либо молчаливо одобрит, либо поищет себе чего-нибудь получше, либо сам займется исследованием.

2. Однако всякое неаргументированное *новшество*, а их у нас немало, уже само по себе подозрительно. И специалист его неизбежно заметит и захочет понять. Для него *составитель предусмотрел ссылки на работы, в которых эти новшества им изложены и обоснованы.* А также подробные указатели. Естественно, специалисту, эти работы не читавшему, придется с ними ознакомиться, но на то он и специалист, чтобы быть в курсе литературы по своему предмету. Если какая-нибудь работа ему окажется недоступной, я охотно пришлю ему электронную копию.

3. Правда, ссылки для специалистов тоже будут в основном молчаливыми. Ведь девяносто процентов новшеств опубликованы в одиннадцати вышедших томах моих «Heraclitea» и в десятках статей. Необходимо будет открыть соответствующую книжку или журнал и найти соответствующий текст или комментарий к нему.

4. В итоге читатель в основном найдет в примечаниях: 1) изложения общего содержания разделов (кроме фрагментов), 2) ссылки на статьи и другие труднодоступные публикации, 3) краткие разъяснения неопубликованных нововведений, 4) указания на противоречия и ошибки в источниках, ненадежность или недостоверность той или иной информации, 5) описание самых примечательных поэтических структур, наблюдаемых в буквальных цитатах, 6) пояснения смысла, истолкование реалий, имен..., которых читатель может не знать, и... 7) «прочее непредусмотренное».

Свидетельства о жизни и книге

Первое издание — отчасти устаревшее — этого раздела вышло по-русски в виде двух приложений и трех статей-комментариев в «Вестнике древней истории». См СМ 10-13 и 15 (1974-1976). Но французское издание **Mem** (2005) богаче и подробнее.

Приведенные тексты опубликованы в СМ 11 (1974) и 12 (1975) и в **Mem** (2005) 1-93 и прокомментированы в СМ 10, 13 и 15 (1974-1976), в **Mem** (2005) 105-209 и **Lang** (2002) 13-26. Здесь использована нумерация 2005 г. (с префиксом М = memoria). Старая нумерация 1974-1975 указана в квадратных скобках.

Предлагаемые примечания обращают внимание читателя на наиболее существенные выводы, вытекающие из собранных свидетельств, а также на неубедительность ряда легенд о философе, имевших хождение в более поздние времена.

М 1^ф Гераклит — «Гераклит» значит «славный Гёрой», «славный благодаря (богине) Гере или ради нее». Ср. «Геракл» (Ἡρα-κλῆς), слав. Яро-славъ.

Блусон, Блисон... — «Блусон» («Кипучий»?) отражает ионийское произношение (писалось через **упсилон**), которому в аттическом соответствовало два произношения и написания: 1) «**Блйсон**» (через **йпсилон**), превратившееся позднее в византийское «**Блисон**» (через **ипсилон**), и 2) «**Блосон**» (через **омикрон**). Остальные варианты — искажения.

Герак(и)он(т), Геракин — Форма и принадлежность второго «отчества» остаются загадкой.

Имя брата неизвестно. Имя «дяди», скорее всего, придумано автором «Писем».

М 2 — М 7 Хронология — Наиболее достоверны даты в **М 5** и **М 6**. По Аристотелю (у Аполлодора) (**М 6**), Гераклит умер шестидесятилетним. По Евсевию (**М 5**), он умер в 460 г. (У Евсевия перепутаны Гераклит и Анаксагор: первый умер в год расцвета второго, а не наоборот.) Значит Гераклит родился в 520 г. Правда, по сведениям, также восходящим к Аполлодору (**М 2**), расцвет его пришелся на 504-501 гг. или на 500-496 гг. И то и другое возможно, если не заикливаться на догме, введенной в обращение Дильсом и Якоби, о почти обязательном совпадении расцвета с сорокалетием («расцвет» — год максимального самопроявления человека, т. е. наиболее знаменательного события его жизни). Происхождение и значение других «расцветов» (**М 3**, **М 4**) не установлены. Разумеется, точность датировок может колебаться как на стадии их определения, так и вследствие ошибок переписчиков таблиц: смещение события на одну строку приводит к перенесению даты в ту или иную сторону на год, на олимпиаду (четыре года), а то и на десяток лет. (Об опущенной здесь средневековой хронологической «вульгате» см. **Mem** 212-216.)

М 6^а ...и Гераклит еще... — Многие ученые «исправляют» рукописный текст на «...и Гераклид еще...» и считают Гераклида (Понтийского) источником Аристотеля. Критику этой точки зрения см. в СМ 10 (1974) и SM 27 (1980).

М 8 — М 13 Основные события жизни — Мы их насчитали четыре, все из области политики: отречение от почетного (наследственного?) титула **басилевса** в пользу брата (**М 8**); роль в снятии осады Эфеса персидским войском (**М 9**); роль в убеждении тирана Меланкомы добровольно отказаться от власти (**М 10**); изгнание эфесянами единомышленника (?) Гераклита, законодателя Гермодора, будущего помощника коллегии **децемвиров** — авторов Двенадцати таблиц (**М 11—М 12**), — о чем см. SM 149 [2000]). Ни одно из первых трех событий никакими независимыми

источниками не подтверждается, но и не опровергается, а, напротив, хорошо вписывается в известный нам исторический контекст. Четвертое подтверждается самим Гераклитом (F 121) и рядом древнеримских источников (M 12). К этим четырем достаточно убедительным данным мы добавили (полу)легендарные сведения о натянутых отношениях между философом и его согражданами (M 13A).

К апокрифическим событиям можно отнести приписываемые ему сношения с Дарием (M 13) и отшельнический образ жизни (M 20 — M 24A). А к злопыхательским басням, сочиненным какими-то комедиографами (M 21') или «биографами», принадлежат (1) образ плачущего философа (M 26) и (2) уничижительные рассказы об обстоятельствах его смерти (M 27).

M 9^a — Анекдот, естественно, навеян фрагментом F 125, т. е. сочинен после написания книги и, скорее всего, после смерти ее автора. Но историческое событие, к которому он приурочен, и само участие Гераклита в снятии осады могли быть еще свежими в памяти свидетелей события. См. M 24^{b,c} и прим.

M 9^b — Речь у Геродота идет о событиях 498 г.

M 10^b — Речь у Геродота идет о событиях 492 г.

Мардоний — Marduniā, персидский военачальник, племянник Дария I, погиб при сражении в Платеях (479).

Отан — Hutana, персидский аристократ, родственник рода Ахеменидов (Геродот, III, 2; 68-84; 139 слл.).

M 13A^{cd} Демокрит (Абдерский) — философ, основатель атомизма (сер. V — нач. IV). О его взаимоотношениях с абдеритянами см. его апокрифическую переписку с врачом Гиппократом.

Сократ — философ, учитель (и главный персонаж диалогов) Платона, приговоренный к смерти афинским судом (469-399).

M 14 — M 19 *Взаимоотношения с другими мыслителями.* — Гераклит не принадлежал ни к какой «школе» (M 14, M 19). Был самоучкой (M 15). Упоминал поэтов Гомера (VIII в.?), Гесиода (VII в.?), Архилоха (VII в.), Алкея (VI в.) [?], историка и мифографа Гекатея (2-я 1/2 VI в.), философов Пифагора (2-я 1/2 VI в.), Ксенофана (ок. 570 — ок. 470), которого, может быть, «слушал» лично (M 16); он встречался с философом Мелиссом (V в.) (M 17); его учеником якобы был философ и врач Алкмеон Кротонский [последнее, правда, скорее — плод ошибки источника]. Его последователями были Кратил, у которого учился Платон, и анонимные «гераклитовцы» (M 18). Но античная традиция «Преемств философов» помещает его вне как ионийской линии, так, естественно, и итальянской (M 19).

M 16^{abhi} Орфей — легендарный поэт и музыкант, мифический автор теогонии и основатель орфизма. Приписанные ему Климентом стихи (см. T 643), разумеется, суть позднее переложение фрагмента F 36, а не наоборот.

Ферекид Сиросский — автор космогонического мифа, написанного прозой (сер. VI в.).

Гиппас — философ, пифагореец-диссидент, считавший началом огонь (конец VI в.).

Пиррон — философ, основатель скептицизма (360-е — 289-е гг.).

Несмотря на наличие отдельных переключек с Гераклитом (ср. орфическое учение о душе, поэтику фрагментов Ферекида, роль огня у Гиппаса), до нас не дошло никаких сведений об их влиянии на эфесца. А Пиррон был старшим современником Аристотеля и родился лет через сто после смерти Гераклита!

M 20 — M 27 *Об образе жизни, характере, взаимоотношениях с согражданами, отказе писать законы и апофтемах* (изречениях и остроумных высказываниях) — все

приведенные сведения достаточно правдоподобны, но малодостоверны, ибо основаны преимущественно на стиле и содержании книги, выдумках авторов комедий (М 21—М 25) и поздней (I в. н.э.) легенде о мрачном (плачущем) философе (М 26). Сведения о смерти Гераклита от водянки совершенно недостоверны (М 27).

М 23^a — Чтение этого текста обосновано в СМ 13 (1975) 35–36 и SM 66 (1985) 129–130.

М 23^c — Иоанн Сицилийский явно не понял (или забыл) смысл пассажа, приведенного в М 23^a.

М 24^{b-e} иллюстрирует постепенное искажение первоначально достаточно правдоподобного анекдота, приуроченного к конкретному историческому событию: ср. М 9^a.

М 25^{gh} *Красс* (Луций Лициний, 140–90) — римский оратор и сенатор.

Диоген киник (Синопский, ок. 400—ок. 325) — философ, основатель кинизма.

Тимон (Флиунтский, ок. 320–230) — философ-скептик, софист, поэт и писатель.

М 25^{h2} — *Александр* (III, Македонский, 356–323) — знаменитый завоеватель.

Гай (Юлий Цезарь, 100–44) — первый римский император.

Помпей (106–48) — римский полководец.

М 25^k — *Эпиктет* (ок. 55 — ок. 135) — философ-стоик, из рабов. Его поучения записаны Аррианом.

М 27^{a-d} ...*обратить ливень в засуху* — См. **F 88A (Frag/iii)**, № 244 прим.

М 28 — М 30 *Портреты* — Могут считаться достоверными: 1) (бронзовая?) статуя (V в. до н. э.?), изображенная на эфесских монетах II–III вв. (Табл. II–III); 2) мраморная копия (II–III вв.) этой (?) статуи, найденная в Гортине (Крит) в 1885 г., идентифицированная Липпольдом (Lippold 1911) на основании монет (Табл. I, IV, V); 3) гравюра Статия (Statius 1569 [так!]), изображающая (утраченную) герму I–II вв., найденную в Тиволи (б. Тибуре) в XV в. (Табл. VII); и, быть может, если она не копия гравюры, 4) агатовая гемма Афинского музея нумизматики с изображением бюста Гераклита (Табл. VI). См. *Альбом*. Краткое обоснование, см. в СМ 13 (1975), подробное — в *Мем* p. 175–186 и 217–223.

М 28A — Ни одно из этих изображений [*Альбом*, Таб. XIII–XV], несмотря на сходство, не имеет ценности при наличии их общего оригинала: гравюры Статия [Таб. VII].

М 29A М 29B [Таб. XVI–XX] — Хотя налицо какое-то общее сходство, особенно если сравнивать с агатовой геммой [*Альбом* Таб. VII = **М 28^d**], его явно недостаточно, чтобы отождествить все бюсты, приведенные под номером **М 29A** (кроме, б. м., Капитолийского [Таб. XVI = **М 29A^a**]) даже с «идеализированными» Гортинской статуей [**М 28^b** = Таб. III–V] или гравюрой Статия (**М 28^{c4}** = Таб. VII). Об опущенных **М 29B** (см. *Мем*, Tab. XXI–XXII) нечего и говорить.

М 31 — М 33 *Книга, объем и название* — Сочинение Гераклита состояло несомненно из одной «книги» (свитка), т. е. содержало максимум от 4000 до 6000 слов, было написано ритмической силлаботонической прозой со множеством изысканнейших поэтических (риторических) фигур. См. *Lang passim* — Из названий ни одно, по-видимому, не восходит к автору: «О природе» — обозначение жанра философского трактата, появившееся где-то в середине V в., «Музы» — перекликается с прозвищем, которым Платон наградил Гераклита и Эмпедокла в «Софисте», Диодотовский стих — собственное изобретение Диодота, а о четвертом — бессмысленном в дошедшем виде — см. **F 81A** и № 1 прим.

М 34 — М 37 *Содержание книги* — См. прим. к **D 1–D 5** и, в связи с **D 4**, прим. к подзаголовкам перед № 1, 51, 106 и 154. Сведения **М 35** и **М 36** не подтверждаются реконструкцией, а **М 37** — лишь частично (ср. № 10 и 15, 101).

М 38 — М 47 *Темнота книги* — Разбор античных и современных мнений о причинах пресловутой темноты Гераклита, см. в **Lang** р. 9-132, а анализ лежащей в ее основе поэтики — там же, р. 213-386.

М 38^d *двусмысленности* — В источнике перед этим приводятся различные примеры греческих многозначных конструкций, не имеющих отношения к Гераклиту.

М 40^b *согласно некоему Кротону...* — Вторую версию о ныряльщике можно согласовать с первой (**М 40^a**, ср. **М 51^a**), если допустить, что Кротон (Кратин?) — автор комедии «Глубинный ныряльщик», в которой обыгран тот же эпизод, а СоКрат выступает под именем Крат.

М 46 *Гераклит поэт?* — Во всех приведенных текстах, кроме последнего, речь может идти не о стихах, а о строках, а слова ποιησις (но не сагмен) и ποιητιχῶς могут толковаться соответственно как «произведение» и «на поэтический лад».

М 48 — М 54 *Судьба книги* — Гераклит ее депонировал в храм Артемиды Эфесской (**М 48**), скорее всего — в качестве оригинала для снятия копий, как место максимально надежного хранения, (не спасшее ее однако, по-видимому, от геростратова пожара 356 г.). Еврипид ее «выучил наизусть» еще задолго до того и привез ее в Афины Сократу (**М 51**). Она была очень рано известна в Италии и Сицилии (в частности Эпихарму и Эсхилу), от нее пошла (недолговечная) секта «гераклитовцев» (**М 50**), позже уступившая место стоицизму.

Добавим, что, судя по цитированию, сочинение Гераклита оставалось доступным примерно до III в. н.э. — самые богатые наши источники буквальных цитат: Климент Александрийский (ок. 150 — м. 211 и 216) и Ипполит Римский (ок. 170 — ок. 236), — а затем сильно пострадало при переходе от папируса к кодексу (в дорогие кодексы переписывалось лишь самое ценное, т. е. священное писание, духовная христианская литература и классические произведения, входившие в обязательную «программу» образованного человека): Стобей (V в.) пользовался какой-то антологией, Симпликий (VI в.) цитирует эфесца из вторых рук.

Письма

«Псевдо-Гераклитовы письма» — анонимное апокрифическое произведение, которое современная наука датирует первым веком новой эры и приписывает представителю (одному или двум-трем) стоическо-кинического течения в среде грекоязычной интеллигенции восточной половины Римской державы. Они отражают идеи «диссидентствующей» части образованных слоев общества своего времени и, как таковые, представляют интерес для историков общественной мысли этого времени. Но они также отражают некоторые бытовавшие тогда (как достоверные, так и легендарные) представления о жизни, учении и высказываниях Гераклита, и этим ценны для нас. Учитывая специфику настоящего издания, примечания к ним обращают внимание читателя лишь на этот их второй аспект (без какого-либо желания умалить значение и даже актуальность — далеко еще не оцененного по достоинству — первого аспекта).

Письма I-VIII известны науке с XVI века (1499); IX — с XIX в. (1822); письмо VIIA — с XX в. (1959). Единственный другой русский перевод I-IX (но без VIIA) см. у Лебедева (1989) 181-188. Существует также ненадежный перевод VII и VIIA, опубликованный И. М. Наховым (1984).

Письма расположены у нас не в «традиционном» порядке (= римская нумерация)², а в «хронологической» последовательности с учетом адресата/получателя: 1. Переписка Дария с Гераклитом (Е 1, Е 2 = I, II); 2. Письма Гераклита Гермодору о своих взаимоотношениях с эфесянами и о предстоящем изгнании последнего из Эфеса (Е 3–Е 7 = IV, IX, VII+VIIA, VIII); 3. Письмо Дария эфесянам о состоявшемся изгнании Гермодора (Е 8 = III); 5. Письма Гераклита Амфидаманту о своей болезни, врачах и скорой смерти (Е 9, Е 10 = V, VI). Нумерация новая.

Е 1, Е 2, Е 8. — См. М 13 с прим.

Е 1 — Письмо содержит намеки на темноту книги Гераклита (М 42^с), на ее общее содержание (D 1^б), и очень любопытное предположение о его «воздержании от суждения», т. е., скорее всего, намек на намеренную неоднозначность многих его высказываний (Е 1,5).

Е 3 — Е 8 — Ср. М 11, М 12 и М 13А (о Гермодоре и эфесянах).

Е 3 (1) *Эвтикл*, *Никофонт* — лица неизвестные. Первый упоминается еще в Е 9. — Рассуждение о храмах и изваяниях навеяно F 5 [147].

(1-2) — Рассуждение о боге не противоречит тому пониманию единого мудрого божества, которое можно извлечь из фрагментов (ср. № 106–112 и слл. с прим.).

(2-3) — Эпизод с надписью обыгрывает использование Гераклитом отсутствия пробелов между словами, чтобы создавать двусмысленные высказывания (ср. М 38^г, F 67 [№ 107 с прим.] *alloioutai*).

(3) *...Разве Геракл не родился человеком? И не был ли он даже убийцей своего гостеприимца, как о том лжет Гомер?* — Геракл, греческий герой, сын Зевса и Алкмены, жены царя Амфитриона. Об убийстве им Ифита, сына Эврита, см. в «Одиссее» XXI, 26.

Эврестей (Еврисфей) — сын матери Геракла Алкмены и Сфенела, его дяди, родившийся сперва вместо Геракла из-за ревности Геры. Ставши царем Аргоса, Эврестей обязал Геракла совершить 12 работ или «подвигов», выполнив которые тот стал богом.

² Возник в новое время. У Стефануса (Stephanus = Henri Estienne, 1573) письма расположены так: сперва IV-VIII, а затем I-III.

(5) — Пассаж о Солнце явно не учитывает ежедневной его «новизны» (F 6).

Е 4 Это письмо было обнаружено и опубликовано в 1822 Буассонадом.

(3) *Множество Фурий у Правды и я знаю, как велико Солнце* — ср. F 3-94 (чем подтверждается объединение бывших фр. В 3 и В 94 DK, которое находим в папирусе из Дервени).

Е 5 (1-6) — Хотя Гераклит в Письмах (см. также **Е 7**, **Е 9**) еще не плачет, но он уже не смеется. Ср. M 25^е, M 26.

(3) *...лишая меня того, что дал мне бог* — гражданства? царской власти? (M 8^е) Ср. ниже: *я емь закон для других* (и знаменитое «la loi c'est moi» Людовика XIV).

(6) *...Афины воинственной, а Арея свирепым (Эниалием)* — ср. № 23-24 и прим.

(6-8) — Антивоенные высказывания псевдо-Гераклита (также в **Е 6**) плохо вяжутся с восхвалением его прообраза Раздора (№ 20-27) и возвеличиванием им павших в бою (32-35).

(7) — Сравнение людей с животными (в пользу последних, см. также **Е 6**, **Е 9**) налицо и в аутентичных фрагментах (F 4, F 9, F 13, F 37...).

Е 6 — Опубликованный в 1959 Женевский папирус содержит конец известного Письма VII (**Е 5**) и наш, похожий на его продолжение (**Е 5**), текст, начало которого не сохранилось, но следовало непосредственно за ним. — Следующие примечательные черты связывают и этот текст с Гераклитом: (12) игра различными значениями слова kosmos, (11, 13-14) сравнение людей с животными, (16-17) отказ от смеха, неприязнь к поэтам (Гомеру, но в испорченной части угадываются еще Гесиод и Архилох)...

(16-17) *Ахилл, Аянт, Кассандра, Агамемнон, Елена* — персонажи «Илиады», *Одиссей* — персонаж «Илиады» и «Одиссеи»;

Калипсо, Кирка, Пенелопа, Арета — персонажи «Одиссеи».

Е 7 (1-2) — Автор использует прием vaticinium ex eventu, чтобы «предсказать» участие Гермодора в составлении «Двенадцати таблиц» и происшедшие с тех пор завоевания Рима, распространившие «Гермодоровы» законы на весь населенный мир, включая Эфес. Точно также персонаж Гераклит пользуется (выдуманным ad hoc древним предсказанием Сивиллы), чтобы «предречь» Гермодору его славное будущее. Тут автор явно опирается на фрагмент F 92 [68], перетолковав «тысячу лет» как время, отделяющее пророчицу от Гераклита. Продолжением все того же приема является предсказание славы самого Гераклита через пятьсот лет (благодаря чему письма уверенно датируются I веком н. э.).

(3) *...выставляли бы напоказ свою собственную порочность... Да не оставит вас удача, чтобы вы были унижены в вашей нищете!* — Почти буквальные цитаты F 95-109 и F 124.

(6) *...Мне это предсказывает мой нрав (êthos), который для каждого из нас божество (daimon)* — Ср. F 78 (65).

Е 8 — Не исключено, что Гермодор (а следовательно, и Гераклит) держались персидских взглядов, но это «письмо» — единственный тому «ясный» признак. Проперсидской или нейтральной была скорее всего, судя по умолчаниям Геродота, общая позиция эфесских властей во время ионийского восстания.

Е 9, **Е 10** Ср. M 27 и F 57 *Амфидамант* — лицо неизвестное.

Е 9 (2) *влажное высыхает, горячее остывает* — Ср. F 126 (183).

Е 10 (1-3) — Нападки на врачей перекликаются с F 58 (123) и M 27^а.

Мнения

Все приведенные тексты прокомментированы в **Plac** (2008) в подстрочных примечаниях и на с. 137-195. Использована нумерация 2008 г. (с префиксом D = doxa).

Тексты, набранные курсивом, отражают не мнения, приписанные их авторами Гераклиту, а *их мнения о нем самом*. Достоверность или релевантность текстов, помещенных между двумя звездочками (* *), — сомнительна.

Поскольку речь идет именно о представлениях более поздних авторов, а не о достоверно установленных мнениях самого философа, их адекватность оригиналу не гарантируется. Предлагаемые ниже примечания отмечают лишь *основные* противоречия и неясности античных представлений об учении Гераклита. Все *явно* ошибочные сведения отмечены звездочками. Между тем в большинстве случаев мы вынуждены воздерживаться от суждения ввиду необходимости учитывать не только степень фактической достоверности сообщаемого, но и последствия неизбежного переосмысления более поздними авторами мнений, для них архаичных, о которых мы знаем или благодаря фрагментам, или из других источников.

Вследствие этого *ссылаться на мнения, приписываемые Гераклиту, как на действительно ему принадлежавшие, не рекомендуется*: это чревато грубыми ошибками. Исключение могут составлять мнения, не имеющие аналогов среди фрагментов, которые удаётся использовать в реконструкции. (Их номера имеют отсылки к соответствующим ее номерам.) Но и это не превращает их в буквальные цитаты или безупречные пересказы.

D 1 — D 5 — В данном, «нулевом», разделе приводятся не отдельные мнения Гераклита, а общие заключения древних о его учении: рассматриваемые области знания, методы, логические, гносеологические и метафизические установки, основной тезис. Вызывает серьезные сомнения лишь **D 3**, сводящий *всё* учение к политике. Вопрос, заданный в **D 2** — особенно если в этику включать любое высказывание о должном, в том числе и из области политики — закономерен именно потому, что не исключает других тем (но см. прим. к **D 154—D 156**). Особенно ценно сообщение Филона о центральном положении, занимаемом учением о единстве противоположностей (**D 5**): см прим. к **D 162—D 176**. Относительно высказываний Гераклита о методе — доксографическая традиция хранит молчание (§§ 3.A—G; см. ссылки в тексте).

D 4 — См. прим. к **M 34** и комм. к подзаголовкам перед № 1, 51, 106 и 154.

D 6 — D 91 — Глава I, посвященная физике, космологии, астрономии и метеорологии Гераклита, опирается в основном на восходящую к Аристотелю перипатетическую традицию «Мнений о природе» Теофраста, представленную в первую очередь Диогеном Лаэртием IX, 8-11 и книгами I-III «Мнений философов» анонимного Доксографа [отождествленного в новое время с неким Аэцием, упомянутым у Теодорета (Феодорита)] — и следует тому же порядку: первоначало, космос, светила, метеоры. Это наиболее ценная часть доксографии, ибо фрагментов по этой тематике до нас дошло немного. Именно она убеждает нас, начиная со знаменитого пассажа Аристотеля в «*О небе*» (**D 31**^е), что у Гераклита была космогония циклически сменяющих друг друга миров, разделенных мировыми пожарами, не сводимая к действующей в каждом очередном мире космологии взаимопревращающихся частей мировых масс.

D 92 – D 149 — Глава II, посвященная душе и познанию, — расположение материала в которой принадлежит нам, — тоже весьма драгоценна, ибо Гераклитова «психология» еще, быть может, загадочнее, чем его учение о космосе. Тем не менее, благодаря тому же Аристотелю в трактате «О душе» (**D 97**), мы знаем, что, по Гераклиту, душа была и у мира и состояла из воспарений. Из других источников, в первую очередь из восходящих к Энесидему сообщений Секста Эмпирика (**D 119**, **D 148**), мы узнаём, что индивидуальные души людей, по Гераклиту (как и по учению орфиков), заперты в темнице или могиле тела и что человеческое познание возможно лишь как общение индивидуальной души с мировой (т. е. с объемлющим божественным логосом) через органы чувств. О Гераклитовой душе до рождения и после смерти доксография нам сохранила лишь намеки, которые сближают его учение с позднейшими платоновскими, стоическими и медео-/неоплатоническими воззрениями и позволяет предполагать в нем важный исток общепринятых эллинистических и позднеантичных (а отчасти и раннехристианских) представлений о душе.

D 150 – D 153 — О биологии Гераклита (глава III) доксография нам не сохранила ничего, если не считать его теории генеи (поколения) и возрастов (**D 152**, **D 152A**, **D 153**, ср. **F 80B** = № 118, 119), которая скорее всего относится к учению о космических и календарных циклах. Если биология была, то лишь в зачаточном виде.

D 154 – D 156 — Что касается этики и политики Гераклита (глава IV *Мнений*), то, за исключением риторического вопроса Секста (**D 2** = **M 35⁵**), странного утверждения Диодота (**D 3** = **M 35⁶**) и биографических сведений о его политических акциях (**M 8 – M 13A**), мы располагаем лишь фрагментами, где речь идет о деонтологии познания (см. № 58–66) или о порочной религиозной практике (142–153). Необязательные выводы из всего этого читатель найдет в СМ 10 (1974) 19–21. Собственно этики, как учения, у эфесса, по-видимому, не было.

D 157 – D 176 — Зато сведений о «метафизике» (теологии, первой философии) Гераклита доксография сохранила много. Но главного не заметила: Единого мудрого. И за исключением нескольких пар противоположностей, не засвидетельствованных фрагментами (см. **D 163–D 165**, **D 171** = № 136, 137), и изложения сути закона единства Филоном (**D 160** + **D 5** = **M 34⁶**), она ничего не добавляет ценного к известному нам из фрагментов, кое-что упрощает, а кое в чем и вводит в заблуждение. Последнее касается в частности и аристотелевской борьбы за соблюдение закона непротиворечия против отождествления бытия и небытия (**D 172 – D 176**): ни о каком бытии и небытии у Гераклита нет ни слова. И хотя из тождества противоположностей можно формально вывести и тождество бытия и небытия, этот вывод предполагает оперирование такими взаимоисключающимися противоположностями, понятия о которых он не имел.

D 177 – D 186 — Глава Сомнительное и малодостоверное) содержит: по Платону принадлежащие Кратилу гераклитовцу, но часто возводимые к Гераклиту, тезисы о естественной правильности имен; ссылки на этимологии, скорее всего Гераклиту не принадлежавшие; Кратилу же Платоном приписанные софистические утверждения о невозможности лжи и неправильных законов. А также утверждение о тождестве части и целого, приписанное Гераклиту Энесидемом, для которого не нашлось места в реконструированной книге. Скорее всего, речь идет об ошибочном прочтении раннеионийского ОΛΑΚΑΙΟΥΚΟΛΑ (**F 10**, см. № 111 прим.).

Фрагменты

Фрагменты воспроизведены без контекстов тех источников, в которых они приведены. Зато за каждым фрагментом следует перечень главных из этих источников с указанием точных координат и номеров (с префиксом **T** = *testimonium*), под которыми они изданы вместе со всем релевантным контекстом в **Trad1-4** (1999-2003). Сперва приведены первичные источники, послужившие основой для установления текста, затем вторичные (парафразы, пересказы). Принятые чтения не аргументируются. Ближайшие контексты можно найти у Марковича (по-русски — у Лебедева)³.

Разночтения в рукописных источниках и эмендации филологов *исчерпывающе* представлены в **Frag/i** (2006). Принятые чтения *всех* приведенных текстов и включение в число фрагментов ряда дополнительных текстов, таковыми не считавшимися, обоснованы *кратко* в **Frag/iii** (2006) 2-160 и здесь не аргументируются. Ниже даны лишь ссылки на более *подробные* (чем в **Frag/iii**) анализы. Использована нумерация 2006 г., в основе которой лежит нумерация Дильса (DK)⁴. Номера «дополнительных» фрагментов обозначены в оглавлении и ниже звездочкой в конце (см. Таблицы соответствия номеров). Двумя звездочками обозначены *новооткрытые* фрагменты⁵.

По умолчанию все фрагменты *буквальны, достоверны и в хорошей сохранности*. Предлагаемые примечания отмечают лишь: 1) *основные* расхождения со «стандартом»⁶ в выборе главного источника; 2) степень буквальности или небуквальности (пересказа); 3) недостаточную достоверность или плохую сохранность. Буквами НовЧт обозначено использование *нового чтения*, РукЧт — возврат к *рукописному чтению*, ПрямР — восстановление прямой речи, РекФр — *реконструированный фрагмент*, ОбрЛат — фрагмент, *обратно переведенный с латыни*, Небукв. — *небуквальный пересказ*. Вопросы художественной формы и смыслового содержания рассматриваются в примечаниях к **Реконстр.**, к которым отсылают номера в квадратных скобках без префикса или с префиксом "№".

³ Marcovich (1967, 1978), Лебедев (1989).

⁴ Она отличается от нумерации Дильса(–Кранца) = DK (1901,...1951) только префиксом F = *fragmentum* в начале и рядом дополнений. Система Дильса имеет перед всеми другими системами нумерации то преимущество, что покоится на чисто формальном признаке — алфавитном порядке имен авторов главных источников. Она не навязывает читателю никакого преимущественного контекста, т. е. толкования, предоставляя ему возможность комбинировать цитаты любым способом. Другие ее преимущества: более широкий диапазон номеров (от 1 до 139) сравнительно с тематической системой, использованной Марковичем [1967] (от 1 до 125), и возможность при надобности, вставлять дополнительные буквы. Что мы и делали, доведя число фрагментов до 206. Недостаток этой системы — деление фрагментов на «достоверные» и «недостоверные». Все сейчас согласны, что F 129 — аутентичен, а стоит он в разделе сомнительных и подделок. А посему мы от этого деления отказались и помещали дополнительные фрагменты туда, куда требовал основной алфавитный порядок. Исключением являются несомненно недостоверные и большей частью здесь опущенные фрагменты F 140–F 156, которые все-таки пришлось сослать в конец. Другой недостаток нумерации DK — чрезмерное, введшее многих (в т. ч. и самого Дильса) в заблуждение, — создаваемое ею впечатление рублености и афористичности гераклитовой прозы.

⁵ В нашем понимании «фрагмент» книги — любой текст, восходящий к *конкретному* пассажи несохранившейся *книги* Гераклита. Фрагменты могут быть или буквальными цитатами, или пересказами. «Дополнительные» фрагменты: ранее известные тексты, возведенные в ранг фрагментов книги; «новооткрытые» фрагменты: фрагменты, о существовании которых мир узнал после 1954 г.

⁶ Подразумеваемая в основном издания: Diels-Kranz (1954) и Marcovich (1967), и отчасти Kahn (1979) и Conche (1986).

Переводы одного и того же фрагмента здесь и в реконструкции не обязательно совпадают. Наличие контекста в реконструкции сужает набор приемлемых значений, оказывает стилистическое воздействие на выбор и порядок слов, иногда подсказывает неожиданные решения... И хотя переводы, предложенные здесь, испытывали обратное воздействие шедшей параллельно реконструкции, они тем не менее обладают бóльшей смысловой независимостью и свободой, чем их «интегрированные» варианты.

F 1^a [10] — Чтение, основанное на версии Ипполита.

F 1^b [15] — Фрагмент представлен только у Секста в качестве продолжения **F 1^a**.

F 2 [101] — РукЧт.

F 3-94** [4] — НовЧт. Старые фрагменты **B 3** и **B 94** DK объединены в недавно (1962) открытом старейшем источнике о Г. — папирусе из Девени (ок. 400 до н. э.). Ввиду повреждений папируса и парафрастичности текста, предложенное чтение (новое в сравнении с **Frag/i-iii**) — частично гипотетическое. См. прим. к **E 4** (3).

F 3A* [131, 237, ср. 174] — Варианты (а) и (b) могут относиться к разным контекстам, т. е. быть разными фрагментами.

F 3B* [134] — Небукв.? См. прим. к № 134.

F 3D* [170] — Небукв.

F 3E* [245-247] — Небукв. См. **D 89** — **D 91**, № 247 прим.

F-4 [125] — Греческий текст: ОбрЛат.

F-4A* [232] — Обобщение трех небуквальных пересказов.

F-4B* [0] — Цитата, возможно, аутентична, но древняя атрибуция Гераклиту — крайне сомнительна, ибо лишена какого-либо уточняющего контекста.

F-5A* [121] — Обобщение трех Небукв.

F-5B* [160, 164] — О степени буквальности и о достоверности фрагмента, а также о его двух возможных синтаксических чтениях, см. Cherniss (1935) 29 п. 108, (1955) 184-186, Kirk (1954) 321-322 и **Frag/iii**. Ср. № 160 и 164 прим.

F-5C** [156] — См. Лебедев (1979, 1980) 3-23, 39-48. Ср. № 156 прим.

F-7 [78] — НовЧт = РукЧт части рукописей. См. **Frag/iii** и № 78 прим.

F 7A* [59] — Не тождествен **F 85**, см. **Frag/iii**.

F 8 [25] — ПрямР. Ср. № 25 прим.

F 9 [124] — ПрямР.

F 9A* [20, 22] — РекФр (из четырех Небукв).

F 10 [111] — НовЧт, см. **Frag/iii**. «Оно» — судя по контексту у цитатора, речь идет о согласии или гармонии.

F 11 [153] — НовЧт, см. **Frag/iii**.

F 12 [211] — См. SM 176-177 (2008) и № 211 прим.

F 13 [142] — Чтение рукописей, цитата вычленена из контекста.

F 13A* [42] — Небукв. утраченного оригинала.

F 13B* [27] — Небукв. Обратите внимание на м. род слов *ho autos* («тот же»): не «то же самое», а «тот же бог».

F 15 [151] — Ср. SM 16 (1976-1977).

F 16 [152] — Обратите внимание на средний род слов *to mê dunon* («не заходящее»).

F 16A** [75] — Неопознанный квазيبуквальный фрагмент. ПрямР. См. SM 49 и 56 (1983-1984).

F 18 [72] — См. № 72 прим.

F 19A* [126] — Небукв.

F 21 [99] — РукЧт. Фрагмент всесторонне разобран в SM 112 (1991).

F 22 [73] — См. № 73 прим.

F 23 [2] — См. SM 7 (1973) 114-117.

F 26 [98] — РукЧт. См. SM 7 (1973) 122-127, SM 64 (1985). А также ниже, статью о русских переводах Гераклита.

F 28 [3] — РукЧт. См. SM 7 (1973) 118-122. Ср. № 3 прим.

F 29 [53] — Последние три строки обычно безосновательно атрибутируются Демосфену («О венке» 296).

F 31^b [162] — См. SM 17 (1977) 1-9.

F 32 [106] — О синтаксической многозначности (18 структур!) этого отрывка, см. SM 138 (1996) 155-164, **Lang** p. 361-369, **Frag/ii-iii**.

F 35 [47] — О чтении и двойном синтаксисе фрагмента см. № 47.

F 36 [82, 190] — Фрагмент засвидетельствован тройко — полностью у Климента, только первой строкой у Филона (у обоих без частицы *gar* в первой строке) и так же, только первой строкой (но с частицей), у Ипполита. Контекст у Климента и Филона — взаимопревращения элементов; контекст у гностиков ператов, которых цитирует Ипполит, — прославление воды. См. прим. к № 82.

F 37 [141] — Греческий текст — Обр/Лат. Принадлежность Гераклиту упоминаний пыли и чистой воды ненадежна.

F 38 [187, 217] — Из контекста ясно, что этот «фрагмент», атрибутированный источником сразу пятерым авторам, указывает лишь на то, что Гераклит упоминал о Фалесе в связи с его астрономическими занятиями.

F 39 [51] — Набранное петитом похоже на продолжение общепризнанной части фрагмента и атрибутировалось Гераклиту старыми издателями и исследователями (Hübner, Cobet, Patin, H. Gomperz...) и одним новым (Winterhalder). Этому противоречит нехарактерное для Гераклита многословие. Но см. прим. к № 51.

F 41 [9] — РукЧт.

F 42 [38] — ПрямР.

F 44A* [188, 218] — По-видимому, три варианта одного и того же высказывания. См. № 188 и 218 прим.

F 45 [209] — Второе лицо этого фрагмента не абсолютно достоверно: дошедший до нас текст допускает два прочтения: *εχειροίο (отыщешь)* или *εχειροί ho (отыщет тот, кто...)*, а неопределенный латинский перевод Тертуллиана, как доказал Габор Бетег (Betegh 2009), подвергся в наше время, под влиянием первого из упомянутых прочтений, невольному «огеракличиванию». Этим, однако, не опровергается обычное прочтение греческого текста. Выбор определяется контекстом: см. прим. к № 209.

F 46 [60, 0] — Вторая часть «фрагмента», разумеется, всего лишь мнение, приписываемое Гераклиту (**D 141^c**).

F 48 [117] — См. № 117 прим.

F 49 [52] — См. № 52 прим. Ср. **Lang** с. 291, **Frag/i** с. 122-123, **Frag/ii** с. 74, **Frag/iii** с. 58.

F 49A [133] — Стр. 6 — обратный перевод стр. 4-5, дошедших только полатыни. См. № 133 прим.

F 50 [8] — Предложенное здесь чтение еще ждет своего полномасштабного опубликования. А пока приглашаем коллег-специалистов ознакомиться, кроме издания и факсимиле самого источника (**Trad2: T 664**,³³ слл.), со следующими работами: СМ 14 (1976) 120-42 (особенно 138 и 140); 45 (1983) 238, 365, 366; SM 113A (1991) 100, 104-107, 143, 151-155; 118 (1992) 4387, 4389, 4391-4393; **Frag/i** p. 126-129; и особенно **Frag/iii** p. 60-62.

F 51 [110] — Чтение Ипполита исправлено с учетом версии Платона.

F 52 [241] — См. прим. к № 241.

F 55 [76] — См. прим. к № 76.

F 59 [182] — РукЧт. См. **Frag/i** и **Frag/iii**.

F 60 [179] — См. прим. к № 179.

F 63 [36] — НовЧт.

F 63A* [158] — Сомнительный фрагмент, установленный К.Рейнхардтом. См. прим. к № 158.

F 64-65 [167] — Об объединении прежних фр. 64 и 65, включении части прежнего «контекста» и использованном чтении см. **Frag/i** и **Frag/iii**.

F 67A [93] — Греческий: сокращенный ОбрЛат (на основании перевода Вальтера Кранца).

F 69 [146] — Дополнено на основании контекста у цитатора.

F 70A* [214] — Греческий: ОбрЛат.

F 70B* [43] — Греческий: ОбрЛат.

F 71 [86] — ПрямР.

F 76* [181] — Об аутентичности и неидентичности трех «версий стоицизирующего фрагмента В 76 DK» см. **Frag/i** и **Frag/iii** (p. 85) и SM 174 (2008) 324-328.

F 76^b [175] — См. прим. к **F 76^a**.

F 76^c [177] — См. прим. к **F 76^a**.

F 77^a [83] — Таково чтение обеих рукописей. ПрямР.

F 77^b [115] — ПрямР.

F 80 [24] — НовЧт, отличное от представленного в **Frag**.

F 80A** [234] — Новонайденный трехчастный папирусный фрагмент о новолунии, см. SM 95 (1988), 116 (1992). Между частями — пропуски. Вторая часть сильно испорчена и правильность ее восстановления не может быть гарантирована.

F 80B* [118, 119] — Гнездо из четырех пересказов одного и того же утерянного пассажа.

F 80C* [114] — Не тождествен ни **F 77^b**, ни **F 62**.

F 81 [48] — См. № 48 прим.

F 81A* [1] — См. № 1 прим. Ср. **M 33^a**.

F 81B* [130] — По-видимому, три варианта одного и того же или близки, высказываний. Достоверность второго и особенно третьего ненадежна.

F 82-83 [138] — Единство (а) и (b) бесспорно, способ их соединения гипотетичен.

F 83A* [231, 232] — Извлечено из контекста источника. Игнорируемый всеми учеными фрагмент, не сводимый к **D 74**, **D 75** (ни тем паче к **F 16**), использованный Платоном в «Государстве». Ср. **F 4A** и **F 6**.

F 83B* [109] — Не тождествен **F 51**.

F 84^{ab} [127, 129] — Близость (а) и (b) несомненна, их единство маловероятно.

F 84A* [128] — Цитата, возможно, небуквальная.

F 85A* — Этот фрагмент признавали еще первые исследователи Гераклита, от Шлейермахера и Целлера до Пфлейдерера. Содержание его прекрасно вписывается в гераклитову психологию, однако абсолютно буквальной цитатой его вряд ли можно считать, хотя вариант (а) несомненно буквальнее варианта (b). См. **Frag/iii**.

F 86 [69] — Мы предпочитаем версию Климентя.

F 88 [112] — Нов.Чт.

F 88A* [244] — См. № 244 прим.

F 89 [100] — ПрямР.

F 90 [155] — РукЧт.

F 91^a [132, 208] — Не говоря о ни в коем случае не сводимых к нему фрагментах **F 49A** и **F 12**, существует два основных варианта фрагмента **F 91^a**: один во 2-м лице (*один и тот же поток ты не вступишь дважды*), впервые употребленный Платоном в «Кратиле», а другой — безличный (*...нельзя вступить дважды*), восходящий через Аристотеля к самому Кратилу. Каждый из них имеет множество вариантов, отличающихся в основном порядком слов (см. **Frag/i**). Выбор между ними крайне затруднителен, а, возможно, и ненужен. См. прим. к № 132 и 208.

F 94 = **F 3-94**** (см.)

F 98 [206] — Об использованном здесь новом чтении этого «загадочного» фрагмента см. **Frag/i** и **Frag/iii** и ср. **F 12**. (Читатель найдет его контекст под № 0205^b прим.)

F 100 [236] — Сокращенная версия чересчур велеречивой цитаты у Плутарха. См. Lebedev, 1985, с. 136-138, и ср. Лебедев, 1987, с. 35-37.

F 101B* [79] — Признан фрагментом Шустером (fr. 136b), Байуотером (fr. 14), Мадзантини (fr. 101b).

F 104A* [0] — Искаженный (недостовверный) вариант первой строки **F 36**. Сопоставь **F 117**.

F 105^{ab} [45, 28] — Сообщения о двух разных ссылках Гераклита на «Илиаду» Гомера (ср. **F 9A**). Достоверность толкования схолиастов (Гомер был астрономом) более чем сомнительна.

F 105A* [240] — Этот фрагмент — единственно дошедшая до нас цитата из ямбического переложения книги Гераклита неким Скитином Теосским (V-III вв.) [М 54^a]. Причем дошла она в прозаизированной и отчасти испорченной версии. Предлагаемый текст есть результат двух операций: 1) восстановления текста *скитиновского* ямбического (как выяснилось — холиямбического, см. SM в *DPhA VI*, s. Scythinos de Téos) оригинала и 2) повторная его прозаизация с целью приблизиться к *гераклитовскому* оригиналу. Естественно, качество результата зависело не только от использованного метода, но и от качества первоначальной версификации. Судя по конечному итогу, она должна была быть достаточно близкой к оригиналу. Но подтвердить или опровергнуть это смогут, разумеется, лишь новые, ранее неизвестные или забытые источники.

F 106 [40] — ПрямР.

F 106A* [248] — См. **D 91**.

F 107A* [90, 96] — Реконструкция оригинала второго пересказа, разумеется, гипотетична.

F 107B* [97], **F 107C*** [139], **F 107D*** [113] — Реконструкции оригиналов пересказов гипотетичны.

F 107F* [157] — Об аутентичности фрагмента см. **Frag/iii**, а также № 157 прим.

F 115 [210] — Высказывание это приписано не Гераклиту, а Сократу (других свидетелей нет), но приведено сразу после серии из семи цитат, атрибутированных Гераклиту.

F 118 [213] — Одно из самых цитируемых высказываний Гераклита о душе. Вариант, в котором отсутствует «луч света», — продукт ренессансного (и позднейшего) гиперкритицизма.

F 120 [44] — НовЧт, отличное от представленного в **Frag**.

F 122A* [239] — См. № 239 прим.

F 123A** [233] — Игнорируемый всеми учеными фрагмент, не сводимый к **F 83A** [231], ни тем паче к **F 30** [154], открытый Ф. Лассерром. См. Lasserre 1970. Буквальность его, возможно, не тотальная, но подкрепляется параллельными фрагментами о космосе (**F 30**), солнце (**F 4A**, **F 6**, **F 83A**), зарнице (**F 106A**) и пылающих углях (**F 107A**).

F 123B* [173] — Буквальные вкрапления из пересказа.

F 123C* [219] — Буквальное вкрапление из пересказа.

F 125 [135] — Чтение рукописей с заменой слова *kinoumenos* («приводить в движение») на *kykeumenos* («взбалтывать»), но без вставки отрицания. См. SM 134 (1996).

F 126 [183] — Чтение фрагмента изменилось в 1964 г. вследствие новых осмотров рукописей источника, но многие ученые до сих пор не заметили этого; см. Calabró (1964), Parathomopoulos (1980), **Frag/i** и **Frag/iii**.

F 126A [238] — Чтение фрагмента см. **Frag/i** и **Frag/iii**.

F 126B [0] — Папирус слишком поврежден для дешифровки, атрибуция Гераклиту возможна, но ненадежна.

F 127 [149] — Атрибуция Гераклиту ненадежна.

F 128 [148] — Атрибуция Гераклиту оспаривается.

F 129 [46] — Атрибуция Гераклиту оспаривалась Дильсом, но сейчас общепризнана. Отсутствие запятой: см. прим. к № 46.

F 131* [0] — Имитация **F 46***, имеющая и других «авторов».

F 132 [33] — Ничто не препятствует атрибуции Гераклиту.

F 135A* [0] — Результат искажения Аммианом Марцеллином контекста у Плутарха **T 517**.

F 136 [35] — Ничто не препятствует атрибуции Гераклиту.

F 137 [173] — Цитата, по-видимому, аутентична, но ее чтение проблематично.

F 138* [0] — Эпиграмма, отражающая приписывавшийся Гераклиту пессимизм.

F 139* [0] — Атрибуция Гераклиту этой «астрономии» не выдерживает критики.

F 140* [0] — Извлечения из какого-то характерологического сочинения о Гераклите.

F 141* [0] — Восходит, по-видимому, к какому-то платонизирующему перепеву **F 29**.

F 142* [0] — Цитата, возможно, аутентична, но лишена какого-либо уточняющего контекста.

F 143*—F 150* — См. *Письма*.

F 154*, **F 155*** — Не стыкуются ни с каким гераклитовским контекстом. Относятся скорее к какому-то анонимному сочинению об Орфее.

F 156* [0] = Эпихарм 23 В 12.

Из опущенных фрагментов **F 130***, **F 133*—F 135***, **F 135В***, **F 152***, **F 153*** никакого отношения к Гераклиту не имеют, а приведенные **F 154*** и **F 155*** (об Орфее) скорее всего принадлежат какому-то соименнику или почти таковому, например одному из Гераклидов.

Реконструкция⁷

Реконструкция и приведенные тексты прокомментированы в **Refect** (2011), а также отчасти и выше (прим. к *Фрагментам* и *Мнениям*). Нумерация без префикса (или с префиксом "№") — 2011 г., отличная от нумераций 1985, 1991 и 2009 гг. Номера в квадратных скобках с префиксами F и D отсылают к разделам *Фрагменты* и *Мнения*.

Предлагаемые примечания касаются преимущественно смыслового содержания и поэтики фрагментов, их буквальности, достоверности свидетельств, а также, очень выборочно, некоторых спорных вопросов самой реконструкции.

Об источниках, чтении отдельных фрагментов, составе свидетельств и литературе см. в соответствующих разделах и примечаниях к ним большого издания «Heraclitea» (**Trad1-4, Mem, Plac, Frag/i-iii**).

Реконструкция как таковая здесь не аргументируется (см. **Refect**). Цитируемые ниже дополнительные свидетельства — либо не укладываются в реконструкцию (в основном это позднейшие обобщения и модернизации), либо слишком многословно развивают уже присутствующие в ней элементы.

В тексте использованы следующие условные обозначения:

Тексты, набранные обычным шрифтом и напечатанные с разбивкой на ритмические отрезки («стихи»), воспроизводят собственные слова Гераклита.

Тексты, отражающие античные небуквальные пересказы [Небукв.] и изложения, набраны прямым петитом без деления на стихи.

В фигурные скобки { } взяты тексты, подвергнутые некоторой формальной обработке (сокращению или переформулировке [Небукв], обобщению содержания нескольких близких источников, реже — восстановлению предполагаемого оригинала почти буквальной парафразы или перевода и т. п.). Единственное исключение, где скобки опущены, — простая замена косвенной речи речью прямой.

В угловые скобки < > (в квадратные [] если источник — папирус) взяты дополнения, восстанавливающие содержание лакун (пропусков в тексте) или, в переводе, уточняющие смысл пропусков, связанных с эллиптичностью использованных конструкций, а также, но *курсивом*, условные вставки, намечающие предполагаемую связь между фрагментами.

Курсивом же, но без скобок, а в кавычках, набраны цитаты, приводимые самим Гераклитом, а также, без кавычек, подзаголовки перевода, вводимые для облегчения чтения; набранные же прямо подзаголовки (перед № 1, 51, 106 и 154), хоть и заимствованы у анонимного источника Диогена Лаэртца, но принадлежат не Гераклиту, а более поздним античным издателям его труда. В квадратных скобках [] приведены слова, Гераклиту скорее всего не принадлежавшие и подлежащие изъятию.

Тексты, помещенные между звездочками * *, — сомнительной подлинности.

Заведомо неподлинные тексты опущены.

Поскольку в реконструкции сосредоточились все выводы, выдержавшие испытание ею, т. е. не отсеянные по ходу дела за непригодностью (не говоря о прочих изъянах), основная *содержательная* часть примечаний сосредоточена именно здесь. Но при чтении

⁷ Прежние состояния см. в: SM 1 (1970) 139; 45 (1983); 114 (1991); 180 (2009).

ее читателю необходимо отрешиться от (невольного) впечатления, будто он имеет дело с упорядоченным и непомерно расширенным более или менее окончательным *изданием* фрагментов. Нет, он имеет дело лишь с весьма редким примером *экспериментальной филологии*, поверяющей свои выводы не алгеброй, а *практикой*. Практикой пока не завершенной. (См. ниже, последний абзац.)

Реконструкция как метод еще нуждается в изучении и обосновании и, очевидно, применима только в исключительно благоприятных условиях: при наличии достаточно значительного перевеса сохранившегося материала над утраченным, плюс весьма надежных знаний — исторических, языковых, специальных и т. д., — без которых исследователь неизбежно приговорен блуждать в потемках. Применяется же она филологами пока что в основном лишь при реставрации поврежденных текстов (папирусных, эпиграфических и т. п...).

Но вопреки расхожим представлениям реконструкция не может придерживаться ни жестких (и к тому же по сию пору достаточно куцых) правил и ограничений так называемой критики текста, ни граничащей с произволом безграничной свободой герменевтики «кучи обломков расписной амфоры». Речь идет об эксперименте *in fieri*. Его задача — восстановить не мысль философа и не представление, которое себе о ней заранее волей-неволей составил историк, а *текст* утраченного трактата, роспись разбитой амфоры. Герменевтике нужен — что бы там ни говорили защитники пресловутого круга — единый и связный, хотя бы в первом приближении, текст, единая и цельная роспись (иначе не избежать другого круга — порочного). А потому реконструктору, ради достижения своей цели, ради восстановления единого связного текста, дозволено использовать и фрагменты, и свидетельства, и собственные интерполяции. Он вправе восстанавливать прямую речь из косвенной, ионийский диалект из аттического, «возвращать» парафразам и пересказам авторский слог и ритм, реставрировать логическую связь там, где она утеряна, допускать рискованные чтения там, где дошедшие не лезут ни в какие ворота, заполнять лакуны заимствованиями из других источников и т. д. и т. п..., т. е. делать вещи, которых критика текста не допускает, а герменевтика чуждается. Взамен, как сказано, он должен представить цельный, убедительный, связный, структурированный осмысленный текст, — роспись, в которой бы каждый черепок занял свое единственное законное место и содержание которой, пусть с пробелами и подмалевками, сразу бросалось бы всем в глаза.

Такова практика. Незавершенная. А почему, собственно, «незавершенная»? Да потому, во-первых, что настал черед герменевтики, пора приступить к толкованию. Потому, во-вторых, что неизбежна обратная связь: результаты реконструкции, а затем и толкования, отражаются на толкованиях и чтениях отдельных фрагментов, мнений и источников и — рикошетом — опять на реконструкции. И потому, в-третьих, что найдутся, надеюсь, светлые головы, которые обнаружат все поправимые недостатки реконструкции — а имя им легион — и исправят их. Как известно, первый блин комом.

При чтении некоторых примечаний необходимо помнить, что древние греки не оставляли пробелов между словами и практически не пользовались никакими знаками препинания, что создавало порой при чтении непредусмотренные авторами трудности. Эта возможность либо игнорировалась ими, либо учитывалась. В последнем случае они либо стремились избежать неясностей (изменяя, скажем, порядок слов или используя изредка специальные значки вроде наших ударений), либо, напротив, обращали их себе на пользу (ср. некоторые тексты оракулов). Судя по количеству и смысловой нагрузке подобных случаев у Гераклита, он был из числа последних. Причем даже если в своей рукописи он и пытался избегать ненужных ему многозначностей (в чем мы, по правде сказать, сомневаемся), то использованные им для этого графические средства неизбежно должны были пропасть в дошедших до нас цитатах из его книги.

При переводе фрагментов особое внимание уделялось (и здесь, и в разделе *Фрагменты*) передаче на редкость богатой художественной формы Гераклитовой прозы — в первую очередь, его своеобразной силлаботонической ритмики и полифонического синтаксиса, но также, по возможности, и его звукописи и параномастики, т. е. сознательной игры словами для получения некоего подтекста (а зачастую и «антитекста»), взаимодействующего с непосредственным смыслом высказывания. (В этом тесном переплетении и взаимодействии слога и смысла и кроется основная причина пресловутой Гераклитовой «темноты».) К сожалению, в переводе это не всегда передаваемо, и большую часть этих формальных (но чреватых глубоким смыслом) особенностей пришлось опустить. Установка на преимущественную передачу формы, естественно потребовала жертв: так, мы не стремились ни к филологически точному воспроизведению всего эксплицитного содержания фрагментов, ни к педантическому единообразию при переводе каждого философского «термина» (если допустить наличие таковых у Гераклита), ни, тем паче, к передаче «внутренней формы» (языковой структуры) этих предполагаемых терминов.

*

Реконструкция вступительных разделов (№ 1-86) практически свободна от лакун и небуквальных пересказов. Текст состоит почти исключительно из цитат — кроме № 7, 20-22, 23, 27-28, 42, 43, 45, 51, 81, 85 (11%), содержание которых тем не менее достаточно связно и ясно. Вслед за вступлением о правде, мнении и мудрости идет полемика против толпы и псевдомудрецов (10-50). В ней налицо четыре крупных отступления: о розни (20-27), о посмертной участи (28-38), о многознании (39-50), о политике и деонтологии познания (51-66). Сюда же относятся и вступительные тексты второго раздела об основах познания (66-86). Сама теория познания (№ 87-105) сохранилась хуже, но остается достаточно последовательной; реконструкция ее состоит из 12 цитат и 8 пересказов (40 %). В «метафизике» (закон единства: № 106-141), хотя соотношение между буквальными частями и изложениями лучше — 27 цитат и 9 пересказов (33 %), — зато недостает отдельных звеньев и возможны лакуны, ибо неизвестно, в частности, от скольких примеров единства пар противоположностей до нас вообще не дошло следов. В отступлении о бессмысленных культовых обрядах (142-153) соотношение еще лучше, но и в нем, вероятно, были и другие примеры. Космогония/-логия (№ 154-186) представлена 31 текстами, из которых 11 небуквальны, но налицо по крайней мере 3 большие невосполнимые лакуны. Соответствующие числа в разделе о душе (№ 187-214) — 10 буквальных цитат из 28 текстов — указывают на явный перевес пересказов, а лакун здесь еще больше и связь между отдельными «точками» подчас пропадает. (Этот раздел еще нельзя считать вполне реконструированным.) Наконец две трети астрометеорологического раздела (№ 215-248) состоят из доксграфических пересказов, притом что календарная его часть (о периодах) представлена только фрагментами, но совершенно разрозненными (234-241), а метеорология (242-248) состоит из четырех-пяти небуквальных свидетельств и одного (сомнительного) фрагмента, стало быть, практически отсутствует. Биологии нет никакой и неизвестно была ли она вообще (мнения **D 150—D 153** либо недоверены, либо ни в какое особое учение не объединяются). Нет ничего и о возникновении человека и общества...

*

Настоящий вариант реконструкции завершен в 2011 г., а перевод его на русский — в апреле 2012 г., после перевода всех остальных частей и — что много важнее — после перевода реконструкции на французский и итальянский языки (см. SM 185 = **Refect** и SM 190). Этим, а также знакомством с исследованием Л. Джанвиторрио (Gianvittorio, 2010) объясняются отдельные расхождения между русским переводом фрагментов как фрагментов и их переводом как элементов реконструированной книги, — в частности при трактовке и передаче смыслообраза *logos*.

Обо Всём [M 34 = D 1 + D 4] — позднее название, данное, по-видимому, на основании начала № 8, первой из трех (а скорее — четырех) искусственных частей, на которые сочинение Гераклита было разделено в эллинистическую эпоху. См. перед № 51, 104 и 151 и выше, прим. к D 1 + D 4.

1 [F 81A] — Этот текст приведен источниками в качестве одного из «заглавий» [M 33] книги, а потому кандидат на роль «самого начала». Это подтверждается и его содержанием, и содержанием реконструированного сочинения. Ср. Цицерон, «Об обязанностях» II, 2, 5: «Философия... не что иное как изучение мудрости <a> мудрость..., по определению древних философов, есть знание дел божественных и человеческих, как и причин, от которых они зависят». (пер. Б. Волкова, изм.)

2 [F 23] *Правда* (здесь и ниже) — греч. Дике, богиня справедливости и правосудия.

3 [F 28] — Перевод учитывает игру слов на dok- («слава/мнение»), но не передает игры слов на dok-/dik- («мнение/правда»).

4 [F 3-94] — Ср. D 76 «Солнце имеет тот самый размер, который оно нам являет.» Фурии = греч. Эринии, богини возмездия.

5 [F 87] ...*речей* — греч. *logoi*, букв. *речи* (в ед. ч.).

6 [F 108] ...*речи* — греч. *logoi* (мн. ч. от *logos*).

...*Мудрое* — то внешнее, приобщение к чему делает мудреца мудрецом. См. прим. к № 9.

7 [F 107E] *Ксенофан* Колофонский (ок. 579 — ок. 480 до н. э.) — поэт, философ и рапсод, утверждавший единство, вечность и неизменность Бога, отождествляемого им с Целокупным (Всем) и противопоставляемого им антропоморфным гомеровским богам.

Буквальность цитаты не гарантирована. Сам же факт знакомства Гераклита с учением Ксенофана — несомненен; ср. № 8, 49.

8 [F 50] — Стк. 1-6 отражают мнение (*dokos*, *dogma*) Ксенофана, стк. 7-10 — знание, поставляемое Гераклиту Глаголом (*logos*’ом).

«*Всё*» (*to pan*) — Т.е. целокупное: так Ксенофан обозначал мир, отождествляя его с Богом.

Речение (*logos*) — имманентная миру, заложенная в нем объективная «речь» мира, источник нашего знания о нем, высказываемого Гераклитом в его собственной (письменной) «речи», но предсуществовавшая его сочинению в качестве «глагола» Мудрого (имманентной мудрости мира), а потому доступная всем. [Слово *речение* используется здесь как синоним стилистически слишком нейтрального (банального) *речь*, т. е. как обозначение действия и результата действия др.рус. глагола *речь*, *речь* "говорить". Использувавшийся нами ранее перевод «Глагол» — неблагозвучен (М. Л. Гаспаров) и менее точен, чем «Речь» (франц. *Discours*, англ. *Discourse*), «Сказ» или «Слово». Но второй перевод слишком «фольклорен», а третий отягощен на полтысячелетие более поздними христианскими ассоциациями].

...*признать Единым все и вся...* — букв.: «признать, что все вещи (*panta*) <суть> одно», где мн. ч. ср. р. *panta* противопоставляется ед. числу (*to*) *pan*, а Единое (*hen*) — Богу. Иными словами, во всяком случае на *поверхностном* смысловом уровне, утверждается единство многого и превосходство единства над божественностью.

Последние две строки многозначны. Можно переводить и «мудро (*или* Мудрое — в том, чтобы) согласиться, что одно знает всё», или «...что оно, Мудрое, — в одном всезнании (*букв.* есть единое «всё знать»)). Эти смыслы не противоречат основному,

но беднее его и независимы от критикуемого Гераклитом мнения Ксенофана.

9 [F 41] *Мудрое, мудрость* — одновременно то в мире, что определяет поведение и мнения мудреца, и характеристика самого этого поведения. Содержание книги Гераклита есть не что иное, как изложение его представления о Мудром как источнике достоверного знания об устройстве мира и о правильном (мудром) образе жизни и поведении человека.

...*править* — «управлять», «рулить».

10 [F 1a] — Согласно Аристотелю и Сексту Эмпирику этот фрагмент открывал трактат Гераклита. См. М 37 и Mem комм. с. 201-202.

...*всегда* — тяготеет одновременно и к слову «глаголет» (в оригинале «есть»), и в какой-то мере и к слову «несмышленными».

...*являются* — возможны еще переводы *рождаются* и *становятся*. Многозначность, скорее всего, намеренная.

...*возникает* — возможен еще перевод *происходит*.

...*разделяя* — в одном источнике: *разделяя каждое*.

12 [F 19] — Это один из нескольких возможных (достаточно близких между собой) переводов фрагмента. Самый распространенный: *Ни внять не умеющие, ни сказать*.

13 [F 72], 14 [F 17] — Ср. у Архилоха *«И смыслят лишь в стольких вещах, со сколькими встречаются»* (фр. 132 West = 68,3 Diehl). Об Архилохе, см. прим. к № 28.

15 [F 1b] — В одном источнике цитируется вслед за № 10. Но ср. упоминание «прочих людей». См. М 37 и Mem комм. с. 201-202.

16 [F 73-74] — Возможно, намек на Гиппонакта Эфесского (VI в.), поэта низов, известного своею желчностью. Ср. «Греческая антология» VII, 408, где подобным образом охарактеризован Гиппонакт.

19 [F 56] *Гомер* (VIII в. до н. э.?) — величайший греч. эпический поэт, автор «Илиады» и «Одиссеи». Согласно античной биографической традиции, слепой Гомер умер от огорчения после того, как не сумел разгадать смысл ответа (приведенного здесь Гераклитом, причем его версия — самая древняя), который ему дали Иосские рыбаки — сослепу принятые им за Аркадийских охотников — на вопрос: «какова добыча?».

20-22 [F 9A, F 124, F 122] — реконструировано из указанных фрагментов и относящихся сюда свидетельств (пересказов). Ср. № 23-27.

20 *Рознь* (здесь и ниже) — греч. Эрида, богиня раздора, сестра бога войны Арея. Цитата из *Илиады* XVIII, 107.

Гармония — дочь Арея и Афродиты, богини любви. В пересказах (D 171) говорится о невозможности рождения гармонии без борьбы высокого и низкого (тонов) и мужского и женского (начал). Такое соединение биологической (ср. № 21) и музыкальной метафоры отсылает к метафорике мифологической, к которой Гераклит охотно прибегает и в других местах (№ 2, 4, 24, 25, 67, 106...). Ср. № 71, 110.

...*Розни и Любви, Раздора и Правды* — ср. № 24.

Раздор (здесь и ниже) — греч. Полемос, т. е. персонифицированная Гераклитом война.

Ср. D 51 «Без Розни исчезло бы все».

21 [F 124] ...*прекраснейший из зачатых* — космос (ср. контекст у цитатора и Платон, *Тимей*, passim).

22 [F 122] Ср. D 171 *Ибо не было бы ... живых существ без мужского и женского, а они суть противоположности.*

23 — «Илиада» XVIII, 309; Архилох фр. 110 West = 38 Diehl. —

...Эниалий — эпитет бога войны Аррея (букв. "воинственный").

Архилох Паросский (VII в.) — знаменитый поэт-лирик, ямбограф.

Упоминание этих текстов Гераклитом подтверждается словами *Раздор сей всеобщий* в F 80 (24) и *Письмом VII* (E 5, § 6). Ср. № 38.

24 [F 80] — См. прим. к фрагм. Перевод уточнен с учетом контекста.

...сей всеобщий — Ср. № 23.

...Рознь — Эрида (Eris) здесь выполняет роль бога Любви-Эрота (Eros), совокупляющего Правду-Дику с Раздором-Ареем и порождающему все через них. Ср. 20.

25 [F 8] ...гармония — см. прим. к № 20, 71 и 110. Из контекста следует, что «различающимися» могут быть и родители «прекраснейшей Гармонии», т. е. Арей и Афродита.

26 [F 53] — Ср. D 168 *Природа есть необходимость и Раздор*, D 170 *Все сущее сопряжено Раздором — борьбой и противоположностью качеств.*

27 [F 13B] Буквальность фрагмента сомнительна.

Ср. D 27 = D 168 «Начала всего — вражда и любовь».

28 [F 105^b] «Муж ни один...» — «Илиада» VI, 488-489.

«Мертвых доли...» — Архилох, фр. 133,3 West = 64,3 Diehl.

Фрагмент восстановлен из пересказа (F 105^b) и дополнен. В источнике гомеровский стих о судьбе приведен в подтверждение мнения, будто Гераклит считал Гомера астрологом. Фрагмент же Архилоха привлечен по аналогии с гомеровским стихом на основании F 42 (см. 38) и контекста реконструкции. Ср. ниже критику этих пессимистических высказываний в фр. F 27 и F 110 (№ 29, 30). Ср. № 45.

31 [F 20] *У(с)покоиться* — т. е. умереть спокойно, ненасильственно. Смерть в бою представлялась Гераклиту более желанной и почетной. Ср. № 32-35.

32 [F 25] — В оригинале непереводаемая паронимастическая конструкция-перевтыш, основанная на многозначности и родстве полусинонимов μοῖραι «гибели» (букв. «уделы (убитых)») и μοῖραι «судьбы» (букв. «доли»), что помимо основного значения, приведенного в тексте, порождает и контрзначение: «Вящие (прижизненные) доли вящие смерти стяжают».

35 [F 136] — Ср. «Душа погибшего на войне высвобождается, отделяется от тела, без предварительных страданий, без вызванной недугом слабости. Ибо души умирающих от болезни изнежены, они хотят жить. А потому душа их не чиста, а несет на себе груз своих желаний.» [D 124] Приведенное здесь убеждение не атрибутировано Гераклиту, но явно отражает его мнение.

36 [F 63] *В могиле <тела>* — см. № 111.

...охранителем... — Ср. Гесиод, «Труды и дни»: 121-123 «После того, как земля поколение это покрыла / В благостных даймонов все превратились они наземельных / Волей великого Зевса: людей на земле охраняют.»; 252-253: «Посланы Зевсом на землю-кормилицу три мириады / Стражей бессмертных...» (пер. В.В. Вересаева). Речь идет о людях золотого века, умерших «как будто объятые сном» (ст. 116). Если такое сближение оправдано (а его косвенно подтверждают D 130 [см. № 204], D 131), напрашивается вывод, что Гераклит не исключал для всех заслуживающих того душ,

в частности для душ воинов, умерших в бою, посмертной участи, подобной той, которой, по Гесиоду, удостоились люди Золотого века.

37 [F 96] — Гераклит здесь обходится тремя словами, благодаря чему это один из самых цитируемых фрагментов.

Ср. D 151 и D 151A о полном пренебрежении телом и обязательной кремации трупов (букв. *телес*).

38 [F 42] — Таков приговор, вынесенный Гераклитом Гомеру и Архилоху, а точнее — аэдам и рапсодам, публично исполнявшим их произведения!

39 [F 57] *Гесиод* (VIII-VII в. до н. э.) — второй по значению после Гомера древнегреч. эпический поэт, автор поэм «Теогония», «Труды и дни».

...ни ночи, ни дня. Ср. Гесиод, *Теогония*, 124: *Ночь же Эфир родила и сияющий День* (пер. В. В. Вересаева); 748-757.

Ср. D 164 ...«День и ночь одно и то же.»

40 [F 106] ...он — Гесиод (из контекста цитатора). Ср. Гесиод, *Труды и дни*, 765-825.

42 [F 13A] — Цитата вряд ли буквальная. Ночь (Нyx) почиталась началом всего у орфиков (1 B 12 DK etc.).

43 [F 70B] — ОбрЛат. Оригинал см. в разделе *Фрагменты*.

44 [F 120] ...изобилие лучезарного Зевса — ослепительное дневное сияние Солнца, скрывающее от нас ночной небосвод с постоянно присутствующими там звездами Б. Медведицы и арктического пояса (круга). Ср. № 41.

45 [F 105^a] — Восстановлено на основании пересказа и предполагаемого контекста. Достоверность не гарантирована. Ср. № 28.

46 [F 129] *Пифагор* Самосский (VI в. до н. э.) — мыслитель, религиозный и политический деятель, основатель пифагорейской философской школы, в которой, по преданию, число считалось основой всего сущего. — Отсутствие запятых в стк. 2-5 перевода отражает неопределенность синтаксического соотнесения слов “всех”, “писания”, “мудренность”

47 [F 35] «любомудрый» (philosophos) — Древнейшее засвидетельствованное употребление слова «философ» (т. е. любитель мудрости, в отличие от мудреца) и скорее всего — иронический намек на изобретшего его (по преданию) Пифагора.

Вариант перевода (или намеренно созданная возможность второго прочтения): *Ибо должен весьма «любомудрым» быть сведущий о многом муж.*

48 [F 81] ...словесных ножей для заклания — Здесь непереводаемая игра слов, т. к. koridōn может быть род. пад. мн. ч. двух разных слов (koris), отличающихся только ударением: 1) «болтун, лгун» и 2) «жертвенный нож для заклания» (употреблялось и метафорически о лживых речах).

49 [F 40] ...Гесиода — См. прим. к № 39.

...Пифагора — См. прим. к № 46.

...Ксенофана — См. прим. к № 7.

...Гекатея — Гекатей Милетский (ок. 546—480 до н. э.) — историк, географ, общественный деятель, автор «Описания Земли» и «Генеалогий».

50 [F 104] ...один... другой... — Имеются скорее всего в виду рапсод Ксенофан и общественный деятель Гекатей. (См. Геродот, V, 36; 125.). Приведенное же в конце изречение принадлежало по преданию Бианту. См. № 7, 49, 51.

II О гражданском — позднее название, данное — на основании, по-видимому, № 52-57 — второй из трех (а скорее — четырех) искусственных частей, на которые сочинение Гераклита было разделено в эллинистическую эпоху. См. перед № 1, 104 и 151. Ср. прим. к мнениям D 1 и D 4.

51 [F 39] *Биант* Приенский (VI в. до н. э.) — один из «Семи мудрецов», оратор и поэт. Дополнено из пересказа у цитатора.

52 [F 49] *бесчисленные*... — Дополнено из эпиграммы о Гераклите на основании типично гераклитовского палиндромного созвучия, объединяющего начало и дополнение в единую на редкость стройную фонетическую структуру. См. Прим. к фрагм.

53 [F 29] *...брюхом и срамом*... — См. Прим. к фрагм.

55 [F 44] *...исконного*... — букв.: «действительно принятого», т. е. освященного традицией. См. прим. к фрагм.

56 [F 33] *...единого*... — двусмысленно: одного человека (в муж. р.) или некоего единого начала (в ср. р.). Ср. № 52, 53.

57 [F 121] — *Гермодор* Эфесский — законодатель, современник Гераклита. Как переводчик греческих законов почти полвека спустя участвовал в Риме в составлении децемвирами Закона X (XII) таблиц. См. M 11, M 12, E 3 - E 8.

58 [F 85] *С гневом*... — В другом переводе: *С желанием*. Наш выбор определяется контекстами источников и местом фрагмента в реконструкции.

59 [F 7A] — См. прим. к фрагм.

63 [F 119] *Собь*... — «свойства нравственные, духовные и все личные качества человека» (Вл. Даль). В греч. оригинале *êthos* — букв. «нора, обиталище (души)», т. е. «норов, нрав, характер».

...даймон — божество, низшее божество, гений. Ср. Эпихарм, фр. 23 В 17 DK «Характер для людей — их добрый гений, а также — злой.»

64 [F 79] — См. прим. к № 63.

65 [F 78] — См. прим. к № 63

67 [F 93] *Владыка*... *находится*... *намекает* — Имеется в виду Аполлон Дельфийский, от чьего имени прорицала дельфийская жрица — пифия, знаменитая неясностью и двусмысленностью своих пророчеств. Однако много ближе, чем Дельфы, к Эфесу находилось другое прорицалище Аполлона — храм Аполлона в Дидимах.

68 [F 92] *Сивилла* — бродячая жрица-прорицательница, здесь, скорее всего, тождественная дельфийской пифии. Настоящий фрагмент — древнейшее известное употребление этого слова или имени. Ср. *Письма*, E 7 прим..

...через бога сего — Или *своего*, т. е., скорее всего, Аполлона.

69 [F 86] — Ср. № 136, D 163 «...одно и то же знание и невежество.»

...неимоверие... — здесь одновременно и *неимоверность* (невероятность), и *неимоверство* (неверие). Ср. № 12.

71 [F 54] *Лад* — по-греч. *harmonîe*, откуда наш музыкальный термин *гармония*, ср. № 20, 25, 110. Это слово в эпоху Гераклита употреблялось не только и не столько в музыкальном смысле (обозначая, кстати, не нашу *гармонию*, а скорее — *созвучие интервалов*), сколько в более общем «(удачное) соединение, крепление, сопряжение». Ср. рус. «наладить, приладить, ладный» и т. п. Но музыкальное значение уже воз-

можно у Гераклита, если ему действительно предшествовали пифагорейские наблюдения над длиной музыкальных струн и т. п.

72 [F 72] *...нечаемого...* — Паузу можно делать (вставлять запятую) и перед этим словом, и после него. Последние четыре слова также допускают два синтаксических толкования. Это многозначие позволяет Гераклиту совместить три не совсем одинаковых высказывания в одном единственном, но куда более содержательном!

Ср. D 140 **«Ощущение производится противоположностями».**

73 [F 22] — Греческий текст содержит непреводимую анаграмму, раскрывающую опущенное дополнение глагола *находят*: *...мало З-О-ЛО-ТА*. В сочетании с содержанием высказывания такое скрытое в самом тексте З-О-ЛО-ТО недвусмысленно сообщает нам, метафорой *чего* является золото и *кто* подразумевается под золотоискателями.

74 [F 101] *самостоятельно* — букв. *сам по себе*. Другие возможные переводы хуже согласуются с предполагаемым контекстом: «Я искал себя», «Я искал в отношении себя».

75 [F 16A] — См. прим. к фрагм. Из него следует, что Гераклит ставил свои знания выше изречаемых сивиллой по наущению Аполлона и, возможно, выше знаний «самого Аполлона»: недаром он нигде его не называет. Бог, упоминаемый им здесь, скорее тождествен Богу F 67 (107), нежели богу сивиллы (68) и/или владыке дельфийского оракула (67).

76 [F 55] — Перевод наш отражает самое распространенное среди специалистов понимание дошедшего текста. Но последний допускает еще три перевода: 2) *Изучение того, что подвластно зрению и слуху, то я предпочитаю*; 3) *Чему обучают зрение и слух, то я предпочитаю* и 4) *Всеми тому, чего возможно зрение, слух и обучение* (т. е. *тому, что можно видеть...* etc.), *тому я предпочитаю эти вещи* (*tauta*). Первый перевод оказывает предпочтение и зрению, и слуху, и обучению. Второй и третий — изучению того, что сообщают зрение и слух. А четвертый оказывает предпочтение чему-то внешнему («этим вещам»), а отнюдь не тому, что подвластно зрению и слуху! Итак, чистый сенсуалист ли Гераклит, ставящий обучение в один ряд с ощущениями (1), антисенсуалист ли, ставящий что-то другое (божественное? умопостигаемое?) выше и ощущений, и обучения (4), или рационалист, ставящий свидетельства чувств под контроль изучения (2, 3)? Судя по нашей реконструкции — скорее всего последнее. Но оба других понимания не исчезают и в значительной степени нейтрализуют категоричность избранного нами...

77 [F 101A] — Ср. D 143 *«Внимание души высовывается через отверстия глаз и оцупывает то, что хочет видеть».*

78 [F 7] — См. прим. к фрагм. Все три перевода, предложенные для F 7, возможны и в реконструкции (ввиду отсутствия пунктуации и словоделения). При этом смысл № 76–80 меняется лишь в отношении оценки пользы обоняния (от невысокой до никакой).

79 [F 101B] — См. прим. к фрагм.

80 [F 107] *...варварские души* — то есть не понимающие того, что сообщают им глаза и уши (как варвары не понимали того, что сообщали им греки).

Ср. D 141 **«Ощущения не заслуживают доверия.»**; D 144 **Зрение лжет.**

81 [cf. D 148] — Мнение, извлеченное из D 148.

82 [F 36] — См. еще № 179. Здесь могло фигурировать и другое недошедшее до нас высказывание Г. с аналогичным содержанием. Попытка поместить сюда экскурс

Г. о месте души в космосе (№ 187-214) не увенчалась успехом.

83 [F 77^a] — См. прим. к фрагм.

85 [D 121] — Ср. № 192, 201.

86 [F 71] — См. прим. к фрагм.

87-97 Этот блок [познание как общение души с Речением (*логосом*) через органы чувств] дошел до нас в пересказах и восстановлен на основании D 148 с вкраплением относящихся сюда фрагментов и других свидетельств.

93 [F 67A] — См. прим. к фрагм.

94 [D 148] — Ср. № 88.

96 [F 107A^b] — См. прим. к фрагм.

97 [F 107B] — См. прим. к фрагм.

98 [F 26] — См. прим. к фрагм. Это высказывание замечательно, среди прочего, своей поэтической структурой: состоит из трех строго параллельных отрезков по пять элементов каждый, определяющих его синтаксис.

100 [F 89] — См. прим. к фрагм.

101 [F 2] — См. прим. к фрагм.

104 [F 112] — Синтаксис неоднозначен, чем объясняется отсутствие уточняющих его запятых.

довлеет всему — «является достаточным для всего».

105 [F 114] — В первых двух строках использована игра слов, которую можно было бы в какой-то мере передать так: «*Со умом* говорящие укрепиться должны на *соуместном* (т. е. совместном)...»

О божественном — позднее название, данное, по-видимому на основании № 106-107, последней из трех (а скорее — третьей из четырех) искусственных частей, на которые сочинение Гераклита было разделено в эллинистическую эпоху. См. перед № 1, 51 и 154.

106 [F 32] — В зависимости от расстановки акцентов и пауз этот совершенно непереводаемый фрагмент может принимать до полутора дюжин несводимых друг к другу значений, которые можно условно разделить на три смысловые группы. В первой из них утверждается, что *Единое не хочет и одновременно хочет носить имя Зевса*; во второй — что *Мудрое не хочет называться единым и хочет носить имя Зевса*; в третьей — что *Единое не хочет называться мудрым, а имя Зевса это хочет*. При этом во второй и третьей группах слова «Мудрое» и «Единое» можно поменять местами. Добавим, что слово «только» может относиться как к предыдущему слову (*только Мудрое*), так и к последующему (*только называться*) и что первые два или три слова отрывка могут также выступать в качестве независимого предложения: «(*Только Мудрое едино*», после которого следует поставить двоеточие или точку с запятой. Слово «Зевса» также многозначно, ибо употреблена поэтическая форма род. п. Ζῆνος (вместо обычного Dios), связанная народной этимологией с глаголом ζῆν «жить» — нечто вроде «Живеса».

107 [F 67] — Не лишен многозначности и этот фрагмент. Впервые употребленное здесь слово alloioutai (букв. *инаковее*), если разделить его на два слова (all' oioutai) будет значить *но останется одиноким*. См. прим. к фрагм.

109 [F 83B] — См. прим. к фрагм.

110 [F 51] *...противовратная гармония...* (harmonîê, ср. прим. к № 20, 27, 71) — имеется в виду крепление древка лука и его тетивы, деревянных частей лиры (резонансной коробки, рогообразных брусьев и перекладкины) и ее струн. И в том и в другом случае гнутые деревянные части одновременно натягивают жилы и стягиваются ими, т. е. потенциально расходятся и сходятся (ср. № 111).

... лука — Ср. еще № 117.

При всем при этом использование примера струн лиры и слова harmonîê указывает на возможное влияние пифагорейских (в частности Гиппасовых) исследований по «гармонике» (ante litteram) интервалов. Учитывая это, а также контекст № 111), мы предпочитаем несколько модернизирующий перевод *гармония*. (Славянские слова *ладъ лада* подошли бы лучше ввиду их древних как матримониальных, так и музыкальных коннотаций, если бы не утратили давно свое первоначальное значение мирного сопряжения).

111 [F 10] *Впрыгла она...* — подразумевается упомянутая в контекстах цитаторов гармония (harmonia, consensus). Ср. прим. к № 110 и к фрагм. F 10. В раннеионийском оригинале ОЛА могло соответствовать как аттическому hola ("целые"), так и аттическому oyla ("гнутые").

112 [F 88] — См. прим. к фрагм.

113 [F 107D] — См. прим. к фрагм.

114 [F 80C] — См. прим. к фрагм.

115 [F 77^b] — См. прим. к фрагм. Дополнено с учетом восстановленного контекста (№ 111-114).

116 [F 62] — Скобки и отсутствие пунктуации отражают многозначность первых двух строк.

117 [F 48] *...луку имя жизнь...* — Игра на двух значениях греческого слова bios, «лук» или «жизнь», смотря по месту ударения.

118-119 [F 80B] — См. прим. к фрагм.

121 [F 5A] — Восстановлено, с учетом № 110, из небуквальных свидетельств. См. прим. к фрагм.

124 [F 9] *...солону скорее, чем золото...* — Т. е. удовлетворение потребностей тела скорее, чем богатство. Это может быть истолковано как in bonam, так и in malam partem, смотря по тому, понимать ли *ослы* и *золото* буквально или метафорически (ср. № 73). Но смысл в другом: то, что одним приятно, другим противно.

125 [F 4] — Понятие «счастье, блаженство» (лат. felicitas, чему скорее всего соответствовало греческое eudaimonîê) еще по-видимому не отделилось от понятий «достаток» и «удовлетворение потребностей».

126 [F 19A] *...удовлетворение.* — Цитата, видимо, небуквальная. Ср. прим. к № 124, 125.

127–135 — Похоже, что эти девять текстов — всё, что осталось от главки (отступления) о *всеобщем* движении (если не считать огромного числа повторений и пересказов в источниках; см. D 201–D 241). И между большинством из них приходится предположить невосполнимые лакуны. Правда, гераклитовское «все течет» представлено и в других разделах — о космосе и о душах — но там оно

присутствует в основном имплицитно в виде путей взаимопревращения космических масс (№ 154–186) и отчасти эксплицитно в виде космических же потоков душ (№ 190–214, особенно 207–211).

127, 129 [F 84^{ab}] — См. прим. к фрагм.

128 [F 84A] — См. прим. к фрагм.

130 [F 81B^a] — См. прим. к фрагм.

131 [F 3A] — Вариант: *enantiotropê* (*Противоврат*)... Оба слова уникальны, но приведены в пересказах, а не как цитаты. См. однако № 237.

132 [F 91 Plut.] — Достаточно точная цитата — за исключением, возможно, порядка слов. Ср. 206.

133 [F 49A] — См. прим. к фрагм.

134 [F 3B] — Цитата восстановлена из пересказа и контекста. Из нее следует, что Гераклит признавал существование и «мертвых» вещей, естественное движение которых сводится к разложению.

135 [F 125] — См. прим. к фрагм.

Болтанка кикеон (κυκεὼν от κύκαο «взбалтываю») — напиток, смесь воды, вина, меда или молока с ячменной мукой и мятой, который нужно было взбалтывать перед употреблением. Использовался в ритуале мистерий Деметры Элевсинской, жрецом которой, возможно, был Гераклит (см. M 8^b). Идея фрагмента (в который современные ученые неправомерно вставляют отрицание *не* перед *взбалтывать*) — в том, что даже взбалтывания недостаточно, чтобы спасти болтанку от разложения на составные части, т. е. чтобы остановить ее *движение*. Причина: кикеон — из числа «трупов» (№ 134), т. е. неподвижных по природе вещей, способных лишь разлагаться.

136, 137 [ср. D 163 — D 166, D 171] — Присутствие примеров единства этих пар противоположностей, хотя и возможно, поскольку они налицо в текстах о Гераклите, но не может быть ни проверено, ни восстановлено.

138 [F 82–83] — Состоит из соединения двух связанных цитат, несомненно близких к оригиналу, но не совсем буквальных.

139 [F 107C] — Реконструировано по пересказу.

141 [F 37] — Реконструировано из пересказов. Принадлежность Гераклиту последней строки — современная гипотеза. См. прим. к фрагм..

143 [F 14] *Маги* — не члены персидской касты жрецов (или последователи) маздеизма, как раньше считалось, а трудноопределимая категория жрецов, справляющих орфические обряды (как это следует из употребления этого слова в папирусе из Девени).

Лены — менады, вакханки, женщины, впадающие в экстаз при исполнении ритуалов дионисийского (вакхического) культа.

Мисты — посвященные в мистерии (тайные культы, таинства) какого-либо бога, чаще всего Диониса или Деметры.

144 [F 14] — Восстановлено по пересказу.

145 [F 14] *...принятые у людей* — этих слов, возможно, не было у Гераклита.

146 [F 69] — См. прим. к фрагм.

147 [F 5] *...которые суть / кто они суть* — Оба перевода возможны.

148 [F 128] — Возможно, это — подражание (ср. № 147).

149 [F 127] — Принадлежность Гераклиту не гарантирована. Подобное высказывание приписывалось также Ксенофану (которого, однако, Гераклит мог процитировать).

150 [F 68] — Буквальной цитатой является лишь слово «лекарства». Остальное извлечено из контекста источника. Имеются в виду дионисийские оргии и шествия, во время которых по улицам носили огромные «фаллосы», пели непристойные песни и нарушали некоторые сексуальные табу. См. след. №.

151 [F 15] — См. прим. к фрагм.

Дионис — бог плодородия земли, растительности, виноделия, сын Зевса и Семелы, культ которого был особенно популярен в народной, земледельческой среде.

Аид — бог подземного царства мертвых, сын Кроноса и брат Зевса.

Оригинал содержит несколько словесных игр, использующих многозначность основы -aid- (имя бога, «невидимый, почтенный, срамной») и пестрит анаграмматическими повторениями того же звуко сочетания АИД.

152 [F 16] *...не заходящего* — Учитывая, что в оригинале слово “заходящее” (to... dunon) стоит в среднем роде, речь идет не об антропоморфном божестве, а скорее об огне или о Мудром (106 to sophon).

153 [F 11] — См. прим. к фрагм.

тварь — букв. ползающее по земле живое существо.

его — никада не заходящего (152) или, шире, единого Мудрого (106, 107).

<*О Природе*> [M 34 = D 1 + D 4] — позднее название, предположительно данное последней (?) — действительно самой «физической» — из четырех (?) искусственных частей, на которые сочинение Гераклита было разделено в эллинистическую эпоху. Отсутствие ее в тексте источника объясняется, по-видимому, нежеланием повторяться автора сообщения (или кописта), только что уже напичкавшего, что в целом сочинение Гераклита — о природе. См. перед № 1, 51 и 106 и комм к № D 1 + D 4.

154-248 Реконструкция «физического» (т. е. космогонического, космологического, «психологического» и астрометеорологического) раздела книги Гераклита сильно затруднена из-за отсутствия многих важных частей авторского текста и неполноты дошедшего доксографического материала. Тем не менее, поскольку именно эти вопросы служили главной темой доксографических исследований Теофраста, сочетание как буквальных, так и небуквальных источников все же позволяет нам восстановить основное его содержание и даже обнаружить в нем ряд интересных деталей.

154 [F 30] — Ср. D 9 *Всё ограничено (Всецелое конечно)*.

155 [F 90] — См. прим. к фрагм.

...ценности... — Возможны и другие переводы, выбор между которыми затруднителен, и может излишен: «вещи, товары, деньги, драгоценности...». Слово «ценности» — достаточно емкий их общий знаменатель (этимологически chrêma — «нечто полезное или нужное»). Но ввиду контекста и следующего текста, золотые монеты и изделия — наиболее правдоподобное толкование.

156 [F 5C] — По мнению А. В. Лебедева, открывшего этот фрагмент, сравнение огня с золотом скорее всего относится к «плавлению» моря из земли (№ 162). Но возможно и более широкое и, главное, прямо противоположное по направлению

толкование: золотой песок есть образ огня в его высшей («плазменной») ипостаси, который затем конденсируется в («газообразный») сполох (см. прим. к № 162), из сполоха — в жидкое золото, а из жидкого золота — в твердое. Такое превращение — не вверх, а вниз — есть именно то, что подразумевал источник (Аристотель), говоря о сгущении (агломерировании) частиц огня, производящем все прочие элементы. (См. Т 181).

Ср. **D 16** (контекст цитаты) *Огонь наиболее тонкочастный <элемент>; когда он сгущается, остальные <элементы> образуются как из «расплавленного золотого песка».*

157 [F 107F] — См. прим к фрагм. Этот текст — скорее всего прозаическая имитация Гераклитом гекзаметрического фр. 21 В 27 ДК Ксенофана «Всё из земли ведь возникло и в землю опять разрешится».

158 [F 63A] — См. прим к фрагм. Использованный текст взят из толкования цитатором № 167 и явно небуквален. Принадлежность Гераклиту подобного высказывания маловероятна. Принадлежность же ему такого представления вполне возможна, но иначе не засвидетельствована.

159 [F 31^a] ...сполох... — греч. *prêstêr* (обычно «кузнечный мех», но также «зарница, северное сияние») здесь, по-видимому, имеет наиболее близкое к этимологическому смыслу («дувало, жигало» от глагола *prêthô* «дуть, жечь») значение полыхающей временами смеси огня, воздуха, воспарений и т. п., находящейся в объемлющем Землю пространстве. Перевод «сполох» условно обозначает все это сразу. См. прим. к № 247.

160 [F 5B] — См. прим к фрагм. и № 164. Наличие у этого высказывания двух симметрично противоположных прочтений — *огонь становится всем / все становится огнем* — дает нам возможность использовать его дважды, сначала в первом (160), а потом во втором значении (164).

161 [ср. F 64-65] — Восстановлено на основании № 167. Ср. № 165.

162 [F 31^b] — См. прим к фрагм.

163 [ср. F 33^b] — Этот текст полностью реконструирован по образцу № 162 [F 31^b], но описывает обратное превращение. В источнике **F 31** имеем только указание на то, что процесс, описанный в № 156, продолжался в обратном направлении. Поскольку у Гераклита нигде не наблюдается использования абсолютно идентичных приемов оформления даже очень близких по содержанию текстов, а всегда налицо какие-то вариации, данная реконструкция, хотя и может претендовать на хорошую смысловую достоверность, неизбежно имеет лишь весьма относительную достоверность *формальную*.

164 [F 5B] — См. прим к фрагм. и № 160. Использование одной и той же цитаты в двух синтаксически «противоположных» переводах оправдано не только тем, что цитата допускает оба толкования, но и тем, что реконструкция предоставляет нам два симметричных, но противоположно ориентированных контекста, каждый из которых высвечивает «свой» синтаксис. Разумеется, доказательств того, что Гераклит именно так поступил (как вообще доказательств правильности любого элемента реконструкции) не существует, но такой ход — очень в духе гераклитова использования амбивалентных и плюривалентных конструкций.

165 [ср. F 64-65] — Восстановлено на основании № 167. Ср. № 161.

167 [F 64-65] — См. прим. к фрагм.

Ср. **D 14 + D 15** *Все вещи возникают из огня путем разрешения и сгущения.*

168 [F 123B = D 50 + D 53] — Небукв.

169 [D 35–D 37] — Небукв.

170 [F 3D] — Небукв.

171 [D 38A] — До сих пор не учитывавшееся (в том числе и нами в **Plac**) свидетельство (Plut. *De E* 389 В 10 — С 8) об относительной длительности космогонических периодов «изобилия» и «недостатка».

172 [D 40] — Небукв.

173 [F 137] — Чтение и толкование цитаты неясны.

174 [D 43] — Небукв.

175 [F 76^b] — См. прим. к фрагм. F 76^a.

176 [ср. F 123B^c] — См. прим. к № 179.

177 [F 76^c] — См. прим. к фрагм. F 76^a.

178 [ср. F 123B^c] — См. прим. к № 179.

179 [F 60] — Ср. № 182 и прим. к нему. Согласно всей античной традиции здесь идет речь о путях превращений космических масс (позднейших элементов или «стихий»). На этом основании мы восстановили № 176 и 178.

Ср. 0179 [= T 331 = Philo, *De aetern. m.* 109–111] *Равно как времена года обмениваются по кругу, уступая место друг другу в соответствии с годовыми, никогда не прекращающимися периодами, таким же образом <ведут себя> и элементы мира путем своих взаимных превращений <и,> что удивительно, как будто умирая, становятся бессмертными и веками пребывают, постоянно обмениваясь вдоль одного и того же пути вверх - вниз (ср. 179). И в самом деле, восходящий путь начинается с земли, ибо последняя, раставши, чтобы стать водою, приводит изменение в движение, затем <наступает очередь воды>, которая испаряется и становится воздухом, и воздуха, который, утончаясь, становится огнем (ср. 177–178). А путь нисходящий <начинается> с головы, когда огонь, погасая, сгущается в воздух, <затем> воздух, сжимаясь, сгущается в воду, а вода — в землю, благодаря превращению в твердое (ср. 175–176) [...]. То, что <Гераклит> называет смертью — не рассеяние во всем, а превращение в другой элемент (ср. 175, 177).*

181 [F 76^a] — См. прим. к фрагм. F 76^a и к № 182.

182 [F 59] — См. прим. к фрагм. и к № 179. Если здесь тоже (как согласно всей античной традиции [см. D 57–D 62 и **Plac** р. 152–154] и в № 179) идет речь о взаимном превращении основных веществ (элементов, стихий), то (1), по Гераклиту, было два вида путей этих превращений: прямой и кривой, и (2) метафора *gphos* «буква» — прямой предтеча понятия *stoicheion* «буква > элемент, стихия», впервые засвидетельствованного у Платона. На этом основании были дополнены № 179 и 180.

183 [F 126] — См. прим. к фрагм.

185 [D 63] — 186 [D 64] — Ср. 220 слл. О числе, происхождении и свойствах воспарений в космологии Гераклита, см. **Plac** 156–158 и SM 174 (2008) 330–334.

187–248. Начиная отсюда реконструкция перестает быть реконструкцией (слишком мало до нас дошло буквальных фрагментов и слишком велики лакуны в куда более обильном, но и куда менее надежном, доксографическом материале о мисте души и светил в нашем космосе) и превращается в попытку предварительного восстановления уже не текста трактата, а непосредственно того, что можно в нем

угадать об учении, лежавшем в основе дошедших до нас свидетельств.

187 [F 38] *Фалес* Милетский (640 — ок. 546) — один из «Семи мудрецов», основоположник наиболее ранней греческой философии, а также геометрии и астрономии, родоначальник ионийской «школы». Прославился тем, что предсказал полное солнечное затмение 585 г.

188–239 [ср. F 44A] — Приведенная в № 188 цитата приписана и Фалесу, и — в слегка измененном виде — Гераклиту. (Нами, естественно, использован гераклитовский вариант. У Фалеса: «*Всё одушевлено и полно гениев (или богов)*» [11 A 1,27; A 3, A 22 DK и др.]). Подобные же высказывания приписываются и Гераклиту (F 44A). Поскольку известно, что Гераклит упоминал Фалеса (№ 187, 217), можно предположить, что он его цитировал и как-то использовал его представления, во-первых, об одушевленности мира и, во-вторых, о божественности светил (см. прим. к № 218). № 189–214 развивают фалесово утверждение о душах и излагают гераклитово учение о душе, его «психологию». А № 218–239 (?) развивают фалесово учение о «богах», т. е. излагают гераклитово учение о светилах, его астрономию.

189 [D 122, D 113] — Хотя оба свидетельства не совсем надежны, но второе превращает вопрос первого в утверждение, причем такое, которое вполне согласуется со всем тем, что мы знаем о месте «психологии» Гераклита в его космологии.

190 [F 36] — См. прим к фрагм. *Души* (во мн. ч.) становятся водой, вода землей, земля снова водой, а вода — *душою* (в ед. ч.). Стало быть, смерть многих душ способствует рождению единой души — мировой. См. также № 82 прим.

191–214 — В этих текстах речь идет преимущественно о мировой душе как потоке отдельных душ, находящихся вне тела, т. е. до рождения тела или после его смерти. При этом души эти выступают то как воспарения, то как нечто иное, питающееся воспарениями, то как части потока, то как что-то, в поток вступающее.

191 [D 92, D 99] — Эти два мнения (о природе души по Гераклиту) противоречат друг другу лишь в той мере, в какой они несовместимы. Но и огонь, и воздух входят в состав «сполоха», а сполох по своему положению между небом и Землей — не что иное, как та же мировая душа (ср. № 159 и 192 с прим.). Ср. у стоиков:

0191 [= SVF II 821 Eus. XV, 20, 4 (Ar. Did. Fr. 39)] *Существует Душа вселенной — так они именуют эфир и воздух —, объемлющая землю и море и из них выделяющаяся <в виде> воспарения. Другие души — души живых существ и находящиеся в Объемлющем (ибо в нем обретаются души умерших) — всего лишь ее ответвления.*

См. прим. к № 0205^{ab}.

192 [D 24, D 105] — Небукв.

Душа не неподвижный сполох, она сама — текущее воспарение и образуется из мировой влаги. Если учесть, что мировая влага в свою очередь возникает из земли (№ 190), а душа превращается в луч света (чистейший огонь) (№ 213), то душою является все — и земля, и вода, и воздух, и огонь. В полном соответствии с сообщением Аристотеля (D 24) о душе как первоначале Гераклита.

193 [D 106, D 107] — Небукв.

Ср. № 87–99, где описано взаимоотношение между индивидуальной душой (умом, интеллектом) и душой мировой (она же сполох, она же Объемлющее, она же Глагол-логос) как механизм познания, поддержания сознания и сохранения жизни.

Ср. 0193 [= SVF II 782 = Gal. In Hipp. Epid. 6] *Душа образуется из воспарения крови и из воздуха, проникающего в тело через трахею при вдыхании.* См. прим. к № 0205^{ab}.

194 [D 109] — Здесь говорится о посмертной участи души. К сожалению, мы не

нашли никаких свидетельств о том, как она воплощалась при рождении. Быть может, так, как описано ниже, в № 0194.

0194 [SVF II 805 = Tertull. *De an.* 25, 2] *Душа не зачинается во чреве... не дается уже родившемуся, но еще не живому младенцу извне... (Вещество плоти), еще дымящееся при выходе из чрева, освободившись от жара и схваченное холодом воздуха, получает душевное качество и издает свой (первый) крик.* См. прим. к № 0205^{ab}.

195, 196 [D 115, D 114] — Пересказ, реконструированный из двух свидетельств о воплощении души.

197 [D 118] — Извлечено из свидетельства.

198 [D 121] — Извлечено из свидетельств. Ср. № 84 [F 117].

199 [D 112] — Извлечено из свидетельства.

200 [D 125, D 126] — Небуквальные свидетельства.

201 [D 123] — Небуквальное свидетельство.

202 [F 85A] — Небуквальная цитата, игнорируемая большинством ученых.

203 [D 128] — Извлечено из свидетельства.

204 [D 130] — Извлечено из свидетельства. Атрибуция Гераклиту ненадежна. Но ср. № 36.

205 [D 131] — Извлечено из свидетельства. Атрибуция Гераклиту ненадежна.

0205^a [Sext. Emp. *AM IX*, 71-72] ... *Нельзя себе представить, чтобы души перемещались вниз. Ибо легкие и не менее подобные огню, чем воздуху, они скорее взлетают в высокие пространства. И остаются самими собой и не рассеиваются как дым (по слову Эпикура), отделившись от тела. И не тело ранее было их хозяином, но они сами были причинами выживания тела, а еще ранее — собственного выживания. Лишившись телес, они обитают в пространстве *под луной*. Там, благодаря чистоте воздуха, они пользуются более длительным сроком пребывания, питаясь свойственной им пищей: воспарением от земли, как и прочие звезды, без того, чтобы что-либо угрожало им рассеянием.*

0205^b [T 508 = Plut. *De fac. in orbe Lunae* 28, 943 C-E] Судьбой определено, что всякая душа, лишена ли она ума или нет, вылетев из тела, <должна> блуждать <какое-то> время в пространстве между землей и луной, время не одинаковое: несправедливые и неумеренные <души> платят за свои несправедливости, а праведным нужно, чтобы прошло <какое-то> надлежащее время, чтобы они очистились и избавились через воспарение, как от дурного запаха, от скверны тела в наиболее сладкой части воздуха, именуемой лугами Аида [...] Что же касается тех <душ>, которые оказались вверх..., подобные видою лучу и естественно влекомые вверх огне..., <они окунаются> в *окололунный* эфир и обретают от него напряжение и силу, как закаленные <клинки обретают> прочность. Ибо еще хрупкая и рассеянная часть <души> укрепляется и становится прочной и прозрачной, чтобы питаться воспарением, которое бы там оказалось. И Гераклит весьма точно сказал, что: (следует № 206).

Вышеприведенные стоические представления (0191, 0193, 0194, 0205^{ab}) помогают воссоздать основные черты контекста, предполагаемого сохранившимися обломками гераклитова учения о душе, учитывая то, насколько хорошо они в этот контекст вписываются. За двумя исключениями: вряд ли психология Гераклита была столь детально разработана и, в частности, хотя он вполне мог помещать души умерших в какую-то часть Объемлющего (0191), но вряд ли он помещал их по

соседству с луной, которая, по его мнению, движется в темном загрязненном воздухе (см. 222).

206 [F 98] — См. прим. к фрагм. и предыдущее прим.

207 [D 98, D147] — Небуквальный пересказ.

Восхождение душ вне тела, в составе мировой души, есть поток, возносящий их к бóльшему разуму, за счет питания их воспарениями из влаги, и способствует росту их сознания (глагола). Ср. № 210.

208 [F 91^a] — См. прим. к фрагм. о двух его основных вариантах. Мы здесь берем на себя смелость рассматривать оба эти варианта в качестве изначально гераклитовских. Не в том смысле, что Гераклит употребил сперва один, потом другой, а в том, что он два раза прибег к этой идее в двух разных контекстах (см. № 132) и хотя бы в одном случае (но, возможно, также и во втором) употребил второе лицо. Дело в том, что (во-1-х) второе лицо налицо у него в другом фрагменте, F 45 (см. прим к № 209); (во-2-х) образ потока используется им, по крайней мере, в двух разных контекстах — метафизико-космологическом (№ 127-135), куда вероятно относится и F 49A [133], и психологическом (здесь). Психологический контекст F 12 (№ 211) присутствует в самом этом фрагменте (не говоря о максимально эксплицитном контексте источника). Психологический контекст F 91^a возникает при сопоставлении его с F 45, т. е. с единственным другим фрагментом, где, возможно, присутствует 2-е лицо ед. ч. См. прим. к 209.

209 [F 45] — Сохранено общепринятое чтение. Хотя 2-е лицо здесь не абсолютно достоверно (см. прим. к фрагм.), тем не менее вряд ли наблюдаемое здесь двойное совпадение (сочетание «речной» и «психологической» тематики при [возможном] тождестве двух, причем уникальных у Гераклита, независимых синтактико-риторических конструкций, сочетание, порождающее к тому же вполне адекватный смысл) можно приписать слепой случайности.

210 [F 115] — См. прим. к фрагм.

211 [F 12] — Первые три строки допускают три синтаксические конструкции: паратактическую (наш перевод) и две гипотактические: *На в одни и те же потоки входящих все новын и новые воды текут...* и *На одних и тех же в потоки входящих...* и т. д. На наш взгляд, полный смысл — в сочетании всех трех: *В потоки те же они входят, на одних и тех же в одни и те же потоки входящих все новые и новые воды текут...*

212 [D 120] — Извлечено из свидетельства. Несмотря на отсутствие прямого на то указания, атрибуция Гераклиту вполне надежна. Ср. № 200, 201.

213 [F 118] — См. прим. к фрагм. Ср. № 84.

214 [F 70A] — Перевод с небуквальной латыни.

215 [D 65] — Небуквальное свидетельство.

216 [D 66] — Извлечено из комедии, в которой обыгрывается теория познания Гераклита (№ 87-98) и образ пылающих углей (№ 96). Сравнение с печной крышкой, возможно, принадлежит Аристофану. Но оно же весьма красноречиво характеризует и воспринятое комедиографом гераклитово представление о небе.

217 [F 38] — Ср. прим к № 187-188 слл.

218 [cf. F 44A] — Реконструкция такого вступления к астрономическому разделу книги Гераклита мотивирована лишь двумя обстоятельствами и соображениями: 1) Гераклит знал Фалеса как астронома (177) и 2) Гераклит, как Фалес, утверждал,

что мир полон богов/божеств. Отсюда допущение, что, утверждая последнее, он говорил не от себя, а цитировал Фалеса, т. е. просто воспользовался таким высказыванием милетца, чтобы перейти к собственному учению о светилах (и, быть может, попутно покритиковать предшественника).

Действительно, дошедшие до нас гераклитовские варианты изречения Фалеса упоминают не только души (№ 188), но и богов или божеств (№ 217). О божествах (daimones) или богах (theoi) говорил и сам Фалес (11 A 1,27; A 3; A 22 DK). Из этого еще не следует, однако, что Фалес и Гераклит считали богами светила. О Фалесе никаких сведений нет. О Гераклите есть только его мнение, что солнце — разумный факел (222A), да намек у Галена на то, что для Гераклита светила обладают сознанием ибо излучают свет (212 = D 120), а также позднее, не очень надежное свидетельство Альберта Великого (см. D 71). Есть, правда, свидетельство о том, что так считали и пифагорейцы (DL VIII, 27 «Солнце, луна и прочие светила суть боги»). Первый философ, о котором достоверно известно, что он называл светила богами, был Платон (см., напр., «Тимей» 39E). Но вряд ли можно сомневаться, что мнение это восходит к глубокой, еще дофилософской древности.

219, 220 [D 68, D 67; F 123C, F 3C] — Небуквальный пересказ, содержащий буквальную цитату. С дополнениями (см № 218, 222A и 223 прим.).

221—223 [D 68, D 69, D 70, D 72, D 73, D 75] — Небуквальные пересказы, комбинирующие по несколько источников.

222A [D 72= D 75] — Солнце, как умный (т. е. обладающий сознанием) факел, — единственное прямое свидетельство в пользу отождествления Гераклитом небесных тел с богами. Есть еще, правда, косвенные свидетельства: D 44 (о сознании космоса) и 212 = D 120 (о высшей степени сознания светил, без прямой ссылки на Гераклита).

223 [D 72, D 73, D 75] — См. еще 184 и 185. О числе, происхождении и свойствах воспарений в космологии Гераклита, см. Plac 156-158 и SM 174 (2008) 330-334.

224 [D 73—D 75, cf. F 3C] — Пересказ, возможно, близкий к буквальному.

225—229 [D 77—D 79; D 80; D 81; D 84; D 85] — Небуквальные пересказы.

231 [F 83A] — См. прим к фрагм.

232 [F 4A, F 83A = D 74, D 75] — Сведение воедино трех пересказов с практически одинаковым содержанием и контекста одного платоновского пассажа. См. соответствующие фрагменты и мнения.

233 [F 123A] — Ср. прим. к фрагм.

234 [F 80A] — Ср. прим. к фрагм. Речь идет о постоянстве длительности лунного месяца независимо от колебаний длительности отсутствия луны в новолуние (от 3 до 5 дней).

недомерное — изобретенный нами неологизм, для передачи гераклитовского неологизма же *hupometros* (ср. аналогичный неологизм *huposurtos* в № 219, 224).

235 [D 86] — Небуквальный пересказ.

236 [F 100] — См. прим. к фрагм.

«*годины...*» — Крылатое выражение неизвестного автора, или поговорка.

237 [F 3A^b] — Возможно, один из двух солнцеворотов. См. прим к фрагм.

238 [F 126A] — См. прим. к фрагм. В этом интереснейшем, но значительно подпорченном отрывке (астрономическая) семеричность частей (календарного) месяца, обусловленная влиянием семи фаз Луны, сопоставляется с семеричностью сезонов, обусловленной семью звездами Медведицы (α, β, γ, δ, ε, ζ, η), и ей противо-

поставляется.

сезоны: посев [или предзимье], зима, посадка деревьев, весна, лето [или жатва], сезон плодов [или послелетие] и осень.

239 [F 122A] — Яркий пример всегда и легко доступного, но никогда не использовавшегося, фрагмента Гераклита, из которого следует, что он упоминал не только созвездие Большой Медведицы в целом в F 120 [44] и F 126A [238], но и три звезды «дышла колесницы» («ручки ковша»): ε, ζ, η.

240 [F 105A] — См. прим. к фрагм.

...в себе самом, ...в себе, ...в себя — игра слов, основанная на народной этимологии слова год: eniautos выводилось греками из eni autōi «в себя (возвращающийся)»

... всегда едино — можно также читать *существует навеки*, если понимать (h)eis как предлог *на*. Ионийская орфография допускает оба чтения. Ср. след. прим.

241 [F 52] — Один из самых загадочных фрагментов Гераклита. Судя по одному пересказу (у Климента [T 622], ср. у Плутарха [R] и Прокла [T 905]), ребенок Айон (Эон) есть Зевс, бог и демиург; судя по другому (у Лукиана, см. D 163), он управляет (вслепую?) обменом противоположностей; судя по третьему (Филону [T 335]), он есть Случай (Tuche); судя по четвертому (Григорию Назианзину [R]), он есть Время. Нет ни одного свидетельства в пользу (обычного в эпоху Гераклита) значения «век человеческий» или еще более раннего «грудобрюшная преграда». Необходимо также учитывать очень популярную этимологию (уже у Аристотеля) этого слова (aion = aeî on «всегда сущий»; ср. F 1 = № 10) и обычное чуть более позднее значение «вечность» (не говоря о позднейшем неоплатоническом и гностическом «эоне»). А также весьма замысловатую анаграмму, открытую К. Рамну в фонетической структуре фрагмента [Lang, с. 293-294 = Frag/ii]. С учетом всего этого можно скорее всего говорить о введении самим Гераклитом антропоморфного аллегорического верховного божества (то есть метафорического протопонятия) вечности и/или времени и/или случая в виде играющего в кости дитяти (подобная природа игры в pessoi, по-видимому, подобной современным нардам, остается пока неразгаданной; в M 22^a Гераклит играет с детьми в бабки). О его месте в гераклитовом космосе можно только гадать, но во всяком случае он выходит далеко за рамки чистой антропологии (не говоря о теологии) и явно претендует именно на космическую роль. Сюда он помещен в качестве (возможного) (беззаботного) управителя временем. (Ср. № 240)

242 [D 87] — Из перечисленных перед этим периодов и явлений (ср. № 228) только о ветрах ничего путного не дошло. Но № 228 конечно не исчерпывает всех метеорологических явлений, о которых Гераклит мог высказываться.

243 [D 88] — О причине дождей знал уже Ксенофан (21 A 46 DK), а следовательно, и Гераклит: вспомним центральное положение пара (влажного испарения) среди столь для него важных воспарений. К тому же приведенное здесь аристотелевское описание этого явления содержит явные реминисценции именно гераклитовских образов потока и пути вверх вниз. Т.е. стагирит здесь, скорее всего, пересказывает, развивая его, мнение эфесца.

244 [F 88A, ср. M 27^{abcd}] — Значение и контекст не восстановимы, хотя буквальность и связь с Гераклитом несомненны. Ср. ФРГФ 1989, фр. 42с. Не исключено, однако, что речь идет о реплике (головоломке) из какой-либо комедии, живописавшей «обстоятельства» смерти философа. См. M 27 прим.

247 [F 3E, F 106A = D 91] *Зарницы* — См. прим. к № 159. Хотя сполохи (северные сияния) и редки на широте Эфеса (раз за несколько лет), они там тоже наблюдаются

и, несомненно, наблюдались и раньше, однако вряд ли древние умели отличить их от обычных зарниц.

248 [F 106A] — См. предыдущее прим. Последние четыре слова — явный перевод на латынь дословной цитаты из Гераклита. Ср. № 154 [F 30], 231 [F 83A], 233 [F 123A].

ПРИЛОЖЕНИЯ

Гераклит в русских переводах

Если исключить переводы избранных мест и отдельных высказываний Гераклита или свидетельств о нем, приводимых авторами разных современных, посвященных ему работ и глав, наследие эфессца до сих пор переводилось на русский язык восемь раз. Я имею в виду переводы Г. Ф. Церетели¹ (1902), В. Нилендера² (1910), А. Маковельского³ (1914), П. Блонского⁴ (1916), М. А. Дынника⁵ (1929), В. С. Соколова⁶ (1966), С. Н. Муравьева (1983) и А. В. Лебедева (1988).

Использованные переводчиками оригиналы

а) Большинство переводов сделано с изданий, подготовленных Германном Дильсом (Hermann Diels): Нилендер использовал второе издани; его *Herakleitos von Ephesos* (1909); Маковельский, Блонский и Дынник — одинаковые третье или четвертое издания *Fragmente der Vorsokratiker* (1912, 1922); Соколов — посмертное, подготовленное Вальтером Кранцем, шестое издани; того же собрания (1951).

б) Церетели пользовался изданием Ингрема Байютера (1877) и доксографией, собранной Дильсом в его *Doxographi Graeci* (1879).

в) Лебедев переводил греческие оригиналы в основном по изданию Мирослава Марковича (1967, 1978).

г) Муравьев пользовался им самим подготовленным текстом фрагментов и пересказов (неопубл., ср. SM 127; 165).

Отступления от оригинала, расположение и нумерация

Переводы Нилендера иногда отходят от дильсовского оригинала. Блонский позволил себе ряд отступлений от дильсовского текста и ввел собственное расположение фрагментов, соответствующее, по его мнению, гераклитовскому оригиналу. Муравьев расположил цитаты и пересказы в соответствии с тогдашним состоянием его реконструкции книги. Соответственно, нумерация фрагментов у Церетели — байютеровская, у Лебедева — марковичевская, у Блонского и Муравьева — у каждого своя, а у всех остальных — дильсовская или «дильскранцевская» (Соколов).

Состав переведенных текстов

а) Церетели перевел и фрагменты Байютера (137 номеров, включая «спорные» [spuria] 131-137, но за исключением восьми, с добавлением одного и объединением двух), и доксографию Дильса (16 текстов)⁷.

б) Нилендер привел по-гречески и перевел по-русски только все фрагменты (с

¹ Григорий Филимонович Церетели (1870-1938), филолог-классик, палеограф и папиролог, составитель палеографического альбома *Cereteli-Sobolevskij* (1911), переводчик комедий Менандра (1936), «Мимиямбов» Геро(н)да (1929, 1938 [опублик. под именем Б. В. Горнунга]), погиб в Гулаге.

² Владимир Оттонович Нилендер (1883-1965), поэт, филолог-классик, переводчик, издательский работник.

³ Александр Осипович Маковельский (1884-1969), историк античной философии, автор многотомного перевода фрагментов досократиков, софистов и атомистов (Казань 1914- Баку 1946).

⁴ Блонский Павел Петрович (1884-1941), философ и психолог, автор книги «Философия Плотина» (1918).

⁵ Михаил Александрович Дынник (1897-1971), историк античной философии.

⁶ Соколов Виктор Сергеевич (1889-1967), антиковед и переводчик древних текстов, зав. кафедры древних языков МГУ.

⁷ Исключены 42 [F 12], 54 [F 13], 56 (вариант 45 [F 51]), 75 и 76 [варианты 74 (F 118)], 128 [F 69], 129 [F 68], 138 [ср. F 81], добавлен второй 131 [F 127], а 65 [F 32] присоединен к 19 [F 41]. Подбор и нумерация доксографии, равно как и указанные изменения фрагментов, заимствованы у П. Тантри.

греческого) и примечания Дильса (с немецкого), и воспроизвел указатель греческих слов и библиографию.

в) Маковельский впервые перевел и дильсову докссографию, и фрагменты, и подражания, но со своим предисловием и своими примечаниями.

г) Блонский, Дынник и Соколов ограничились фрагментами⁸, причем Дынник включил в перевод и те небольшие контексты некоторых цитат, которые воспроизводил Дильс, а Блонский и Соколов их опустили.

д) Муравьев тоже ограничился фрагментами и самыми важными пересказами, зато расширил их число (166) и сопроводил их собственными примечаниями.

е) Лебедев перевел биографическую часть докссографии (А 1—А 4) и подражания (С 1—С 5) — и то, и другое по Дильсу—Кранцу, но с добавлениями из издания свидетельств Мондольфо и Тарана (включая «Письма»), — зато полностью опустил собственно докссографию (А 5—А 23) и вслед за Марковичем присоюдинил к фрагментам все относящиеся к ним ближайшие контексты у цитаторов (по Марковичу), а в состав фрагментов включил два неизвестных Марковичу фрагмента: *53 bis (Лебедевым же открытый) и 118 bis (РОху 3710) [наши F 5C и F 80A].

Качество переводов

Увы, многие переводы разнятся и по смыслу, и по форме. Во-первых, практически никто кроме Нилендера и Блонского не пытался передать поэтику фрагментов, а пытавшиеся не очень преуспели, поскольку век тому назад это была terra quasi incognita. Зато, во-вторых, все стремились передать содержание оригинала. Но, увы, и это не всегда им удавалось хотя бы потому, что форма и содержание у Гераклита слиты в единое нерасторжимое целое.

Нилендеровский перевод зачастую противоречит (дильсовскому) тексту оригинала, приведенному тут же. Блонский иногда правит (дильсовский же) текст, но хотя бы оговаривает это в примечаниях. Маковельский иногда обозначает трудности понимания и приводит для сравнения чужие переводы. Дынник и Соколов слепо следуют за Дильсом и о тексте с ним нигде не спорят. Муравьев дает в примечаниях список всех своих отклоняющихся от ДК чтений, включает ряд небуквальных источников и поясняет смысл некоторых переводов. Ему же принадлежит первая попытка — не восстановить «первоначальный» порядок фрагментов, а — реконструировать саму книгу Гераклита и передать хотя бы отчасти исключительно богатые художественные особенности ее текста⁹.

Перевод Лебедева — особая статья. Как человек творческий, Лебедев не мог ограничиться слепым переводом текстов, собранных Дильсом, Марковичем и другими. Он добавил некоторые тексты от себя и подошел критически к предлагаемым ими оригиналам, пообещав в первом томе, что все его разночтения сравнительно с использованными изданиями будут указаны и аргументированы во втором. (В первом томе эти нововведения, увы, никак не выделены или обозначены.) Но из объявленных двух томов его «Фрагментов ранних греческих философов», вышел только первый (1989), а второго как не было, так и нет по сию пору (2011).

Между тем том I этого *первого русского собрания фрагментов «досократиков»*, после (доброй памяти, но устаревшего и труднодоступного) *Маковельского*, стал, в

⁸ Блонский приводит 128 фрагментов, исключив F 38, F 69, F 105, F 122 и все сомнительные кроме F 129, F 133 и F 137, добавляет два текста из докссографии (A 6 [F 81B], A 12 [F 19A]) и объединяет F 1^a + F 34 + F 1^b, F 24 + F 25 и F 27 + F 63 в три сплошных фрагмента (отчасти под влиянием Gilbert 1910, с. 414-415; 1911, с. 75). Дынник перевел 129 фрагментов, исключив все дильсовские «подозрительные, неаутентичные и сфальсифицированные» фрагменты от В 126а до В 139 (в том числе и несомненно подлинный В 129). Так же поступил и Соколов.

⁹ Разумеется, нынешнее издание значительно улучшает и дополняет этот устаревший перевод и лежавшую в его основе реконструкцию.

некотором роде, и в общем вполне заслуженно, стандартным справочником по переводу на русский язык цитат Гераклита, приведенных в переводимых на русский язык трудах иноязычных авторов. Но когда в оригиналах цитаты говорят то, что в нижеприведенных примерах можно прочесть слева, а в русских изданиях тех же книг мы находим такие «переводы», как справа (в левой колонке — обычное [дильсовское = марковичевское] чтение, в правой — лебедевский перевод), то без указания на внесенные в текст изменения и без аргументации принятой трактовки такие переводы уже никуда не годятся.

F 124 Прекраснейший космос — словно куча сору, рассыпанная как попало.	107 Прекраснейший космос [~ украшение] — словно слиток, отлитый как попало. ¹⁰
F 63 Будучи там (?) восставать и становиться наяву стражами живых и мертвецов.	73 [Мудрым суждено] (?) будучи в Аиде [?] восставать [от сна смерти] и становиться наяву стражами живых и мертвых.
F 52 Век — дитя играющее, кости бросающее, дитяти царство.	93 Век — дитя играющее, кости бросающее, дитя на престоле! [досл. «Эон = ребенок, играющий в песейю, ребенку принадлежит царская власть»].
F 26 Человек в ночи себе свет зажигает сам себе, хотя его зрение погасло; хотя он жив, он соприкасается с мертвым, (т. е.) как бы спит; хотя он бодрствует, он соприкасается со спящим.	48 Человек — свет в ночи: вспыхивает <i>утром</i> , угаснув <i>вечером</i> . Он вспыхивает к жизни [букв. «живым»], умерев, словно как вспыхивает к бодрствованию, уснув.

Читатель должен знать, что в первом примере греческое слово *σoros* «куча сору» — исправление Дильса, а «слиток» — очень необычное толкование рукописного слова *σαρχ*, обычно значащего «мясо, плоть»; во втором — все, что в квадратных скобках, плюс слова «в Аиде» лишь неаргументированные предположения переводчика; в третьем — «дословный перевод» отличается лишь тем, что не переведены слова *эон* и *пессейя*, смысл которых переводчику неясен; а в четвертом предполагается текст, весьма отличный и от напечатанного у Марковича, и тем более от рукописного. Сравните рукописный текст:

Ἀνθρωπος ἐν εὐφροσύνῃ φάος ἄπτεται ἑαυτῷ: ἀποθανών, ἀποσβεσθεὶς ὄψει, ζῶν δέ, ἄπτεται τεθνεώτος· εὐδῶν, ἀποσβεσθεὶς ὄψει, ἐγρηγόρως, ἄπτεται εὐδοντος.

с текстом у Марковича, где на три слова меньше (в квадратных скобках):

Ἀνθρωπος ἐν εὐφρόνῃ φάος ἄπτεται ἑαυτῷ: [ἀποθανών] ἀποσβεσθεὶς ὄψει, ζῶν δέ, ἄπτεται τεθνεώτος εὐδῶν [ἀποσβεσθεὶς ὄψει], ἐγρηγόρως ἄπτεται εὐδοντος.

¹⁰ Этот перевод использован, например, в русском издании книги Карла Поппера «Открытое общество и его враги» (Москва, Феникс, 1992) т. I с. 42. Австралийский философ очень бы удивился, узнав, что куча сора по-русски переводится как слиток, а под космосом надо понимать «украшение». Такое понимание не поддается никакому согласованию с его (Поппера) контекстом.

и с текстом, который предполагается Лебедевым, где к прежним трем изыятиям добавилось еще одно, появилось новое слово, а три старых были переиначены (они здесь набраны курсивом)¹¹:

Ἀνθρώπος ἐν εὐφρόνῃ φάος. ἄπτεται ἐώωι [ἀποθανών] ἀποσβεσθεὶς ὀφείας· ζῶν δὲ ἄπτεται τεθνε<ως ὅ>κωσ<пер> [εὐδων ἀποσβεσθεὶς ὀφείας], ἐγρηγορώς ἄπτεται, εὐδοντος.

Подобных казусов можно собирать у Лебедева небольшую коллекцию.

Короче, русская подборка Лебедева, — при том, что она сейчас самая полная и удобная и в некотором отношении (благодаря наличию в ней контекстов цитат), превосходит даже предлагаемое здесь собрание, — самая ненадежная из всех как для рядового читателя, полагающего, что он читает Гераклита, так и для специалиста, недоумевающего чего именно перевод он читает, ибо она подчас молчаливо подсовывает и тому, и другому неизвестно как полученные или откуда взятые новшества.

Читатель скажет, что так же поступает и автор настоящего издания. Если иметь в виду эту книгу, взятую саму по себе, — несомненно. Автор действительно использует «по умолчанию» результаты своих опубликованных (а в некоторых редких случаях — еще не опубликованных) работ. Но при этом он, во-первых, воспроизводит тексты всех переведенных им оригиналов, а во-вторых, каждый раз, когда эти оригиналы отклоняются от одного из «общепринятых» стандартных чтений, указывает, где и когда он эти свои новые чтения обосновал.

¹¹ Прошу заранее прощения за возможные погрешности при реконструкции этого, опубликованного пока лишь порусски, прочтения. Рукописное чтение фрагмента безупречно без каких-либо исправлений. См. *Фрагм.* F 26, *Реконстр.* № 98, с прим. и ссылками на литературу.

Семь смертных грехов филологии, изучающей наследие досократиков

(из выступления на Международной конференции
памяти Михаила Петрушевского. Скопье, 15 октября 2011 г.)

Хочу сразу уточнить, что в основе моих размышлений на эту тему лежит, в первую очередь, мой опыт работы над наследием Гераклита Эфесского. Этот опыт, разумеется, имеет свои особенности и не всё, что верно о Гераклите, приложимо также и к другим досократикам. И наоборот.

Тем не менее у всех досократиков — или, точнее, у их наследий — достаточно много общих черт, которые определяют применимость к ним одинаковых или достаточно близких методологических подходов.

Две главные их общие черты — это, с одной стороны, почти тотальная архаичность их философского багажа и языка — ибо они были самыми первыми. А с другой стороны, это фрагментарность их наследия — ибо от их сочинений до нас дошли лишь редкие цитаты, а от их учений — лишь труднопонятные, а иногда и противоречивые, частичные пересказы.

Я не стану перечислять трудности, с которыми неизбежно сталкивается историк философии, приступающий к изучению досократиков, и не буду настаивать на причинах неудовлетворительности большинства достигнутых по сей день результатов. Я ограничусь простой констатацией этой неудовлетворительности и предложу некоторое число способов и принципов, следуя которым можно добиться определенного их улучшения.

Эти принципы и способы были разработаны в применении к Гераклиту, но вполне приложимы, как мне кажется, и к некоторым его предшественникам и современникам. И обусловлены они не столько состоянием имеющегося у нас материала, сколько неспособностью филологов и историков обращаться с ним так, как им следовало бы с ним обращаться.

Начну с самого важного и банального. Историк должен устанавливать исторические **факты и истины**. Т. е. верить в существование таковых, быть убежденным в их достижимости и познаваемости и стремиться их установить. Если историк считает, что истина непостижима, то он, естественно, не будет ее искать и его занятие наукой превратится в игру в бисер. Конечно, всей истины он никогда не добудет, но чем более он к ней будет приближаться, тем научнее и достовернее будут его результаты. Это замечание направлено против тех, кому кажется, будто достаточно построить из части наличных источников некую более или менее стройную **конструкцию** (концепцию) — или, того хуже, просто приступить к **деконструкциям** этих данных, — чтобы считать, что работа сделана. Сделанной-то она будет, а научной — нет.

Верящий же в существование истины историк будет помнить, что в применении к досократикам истина доступна нам **лишь через тексты**, причем тексты, использующие мертвые языки, т. е. не поддающиеся непосредственному восприятию. И он поймет, что без серьезной филологической работы ему будет не преодолеть той пропасти, которая отделяет сохранившуюся языковую форму от утраченного ею ее бывшего живого смысла. Более того, ему надо будет как огня бояться поспешных выводов о возможном смысле любого разрозненного источника.

Далее, он поймет, что говорить о смысле — занятие бессмысленное, коль скоро искомый смысл заложен не в одном сплошном тексте на мертвом языке, а во множестве разрозненных кусочков такого текста, из которых надо сперва составить некое **единое целое**. А чтобы это целое составить наилучшим образом, нельзя ограничиться подборками основных текстов, какие мы находим, например у Дильса и Кранца. Необходимо собрать **все** дошедшие до нас кусочки без исключения. Собравши всё, нужно это всё проанализировать, описать, оценить степень его полноты, т. е. размер утрат. И затем разработать стратегию выявления или реконструкции наличного и утраченного смыслов.

И тут новоиспеченный непредубежденный историк досократовской философии сталкивается с целым рядом неожиданных проблем. Он обнаруживает, например, что нужного полного собрания всех релевантных текстов не только не существует в природе, но и что добрая часть известных уже собранных текстов — одними его коллегами игнорируется, другими исправляется до неузнаваемости, третьими исключается по причине предполагаемой недостоверности...

Это то, что я называю семью смертными грехами классической филологии, изучающей раннефилософские тексты.

Грех первый: *амнезия*. Она все время забывает, что все, что мы знаем о древнем философе, мы знаем только из древних текстов, а не из того, что о них писали филологи и историки философии XIX и XX столетия.

Грех второй: *незнание источников*. Хотя она и думает иначе, но фактически она не знает части даже тех текстов, которые до нас дошли, и вовсе не пытается найти упущенное. Более того, она зачастую не замечает даже многих текстов, которые она давно знает. Об одних она просто забыла, другие отвергла как ненужные, третьи как неаутентичные.

Грех третий. При отборе текстов, она действует по принципу социальных историков: все то, что непонятно — подозрительно, все то, что подозрительно — опасно, все то, что опасно (рискует быть недостоверным или подложным), — лучше игнорировать, если нет подтверждающих других свидетельств. Этот грех называется «от греха подальше» или *«презумпция виновности»*.

К остальным грехам я еще доберусь, но сперва остановлюсь на способах борьбы с первыми тремя.

Против амнезии средство простое: надо постоянно напоминать тем, кто это забывает, что тексты — сук, на котором они сидят и без которого они либо лишаются работы, либо дисквалифицируются как ученые.

Против незнания источников средство тоже простое, но трудоемкое: собрать **максимально полный корпус** источников, т. е. *все* без исключения известные античные тексты об исследуемом философе. Я это сделал в 1999-2004 гг. для Гераклита. В прошлом году немецкий филолог Wöhrle сделал то же самое для Фалеса.

Противоядие против «презумпции виновности» — **презумпция невиновности**: любой текст о данном философе признается a priori аутентичным, достоверным, неискаженным и заслуживающим доверия и может быть отвергнут лишь a posteriori в случае его доказанной несовместимости со всеми остальными данными.

Презумпция невиновности подразделяется на ряд более конкретных правил, соответствующих тем или иным «смертным грехам» филологии:

1) **принцип осторожности** (нельзя ничего ни исключать, ни исправлять без веских доказательств, только по подозрению: иначе можно лишиться важной информации). Соответствующий грех — хорошо известный *гиперкритицизм*, который заключается ;е только и не столько в стремлении исключить или «исправить» все непонятное, сколько, во-первых, в отсутствии стремления сперва это непонятное *понять*, во-вторых, в отсутствии стремления попытаться затем доказать *присутствие* в тексте *искажения* и, в-третьих, в отсутствии стремления попытаться наконец *проаргументировать* предлагаемое исправление и *оценить степень его неизбежности* (например, в виде процента его убедительности с точки зрения предлагающего его);

2) **принцип нетождественности даже очень похожих текстов**, если они не совпадают по смыслу (анафора, параллелизм, повторение с вариациями и т. п. — распространенные приемы, предполагающие различие смысла при почти одинаковой форме). Соответствующий грех — пренебрежение сложными взаимоотношениями между формой и содержанием любого не логико-математически формализованного сугубо однозначного текста и исторической обусловленностью характера этого сложного взаимоотношения;

3) **запрет судить о качестве информации на основании** репутации автора источника, т. е. **результатов Quellenforschung**. Этот грех — типичная *petitio principii* — круг в определении: ведь единственный критерий, позволяющий об этом качестве судить — учение философа, т. е. искомое;

4) необходимость при критике текста **опираться на контекст источника**, а не на ожидаемое философское содержание. Соответствующий грех — двойной: презумпция виновности (тупости, предвзятости) автора источника и собственная предвзятость филолога, который принимает свое интуитивное восприятие за истину (та же *petitio principii*);

5) **запрет использовать герменевтический круг** как средство восстановления учения философа в целом. В самом деле, во-1-х, «текст», состоящий из n разрозненных обломков, допускает астрономическое число $n!$ (n факториал, т. е. $1 \times 2 \times 3 \times \dots \times n$) их комбинаций и, следовательно, во-2-х, оставляет герменевту полную возможность выбрать ту комбинацию, которая ближе всего соответствует его исходному предположению (предубеждению); иными словами, дать волю своей предвзятости (еще раз поддаться *petitio principii*).

И так далее, и тому подобное...¹²

И вот наш новоиспеченный непредубежденный историк досократовской философии вынужден заняться реабилитацией исключенных или "исправленных" (искаженных) текстов, введением в обиход игнорируемых или ранее незамеченных текстов, и т. д., короче — пополнением, приведением в порядок и анализом корпуса всех дошедших до нас источников. И тут из *филолога-археолога* он наконец превращается... нет, не в филолога-историка, а пока лишь в *филолога-реставратора*. Потому что его следующая задача — из обломков реконструировать целое, причем не какое угодно, а максимально приближающееся к потерянному оригиналу, — будь-то тексту (если

¹² Читатель скажет, что так же волей-неволей поступает и автор настоящего издания. И он будет в какой-то мере прав. Автор действительно, натолкнувшись на непонятное, часто склоняется к недоверию, но при этом старается обращать его, скорее, против общепринятых выводов своих коллег, чем против дубокачественности источников (ошибку коллеги можно исправить, опровергнуть или проигнорировать; общепринятое «исправление» источника может его исказить на десятки и даже сотни лет — тому есть, увы! печальные примеры). Автор тоже прибегает к рискованным конъектурам, допущениям, и проч. и проч. Но одно дело — галдание на кофейной гуще, другое — целенаправленный поиск со знанием рисков и опасностей, с разработанной иерархией средств обнаружения возможных изъянов, контроля выводов, с четкой системой «противовесов»... Но это тема для другой работы.

фрагментов много), будь-то учению (если преобладает доксография). Чтобы этого добиться, ему опять-таки придется соблюдать ряд правил (о которых говорить у меня уже нет времени).

Но, допустим, ему удалось собрать все тексты и он приступил к их рассмотрению, т. е. из филолога-реставратора превратился в *филолога-герменевта*. Тут он обнаруживает, что в этих текстах нет той «философии», которую он ожидал. Отсутствует какой-либо философский язык, нет никаких понятий, зато много образов, сравнений, метафор, аллюзий, загадок, тропов, двусмысленностей. И он вынужден заниматься сперва литературоведением, поэтикой протофилософских текстов, и пытаться установить их философское значение в том контексте, который ему удалось восстановить для них... И лишь тогда, когда он все это совершит, он станет наконец *филологом-историком философского творчества* того досократика, которым он занимался.

Но и это не все. Ведь данный досократик — лишь один из многих. Необходимо установить, насколько он зависит от своих предшественников, какое влияние он оказал на своих последователей, какое место он занимает в их ряду, какую роль он сыграл в развитии философского умозрения... и т. д. и т. п. И только занявшись всеми этими сугубо историко-философскими вопросами, наш новоиспеченный непредубежденный историк досократовской философии сможет отрешиться от филологии и стать полноценным *историком философии*...

Но не философ. Ибо философы — никудышные филологи и никудышные историки (будь-то Гегель, Ницше, Хайдеггер или Поппер). Они пишут каждый свою собственную историю философии, сообразуясь с собственными, отнюдь не античными, воззрениями и опираясь при этом на выводы отнюдь не философов, а филологов. А поскольку филологи им весьма редко предлагают что-нибудь стоящее, реальным историческим предшественникам они предпочитают историю их рецензий другими, более поздними мыслителями, чьи произведения сохранились. Так, один современный русский философ утверждает буквально следующее:

«Фактом истории философии стал Сократ Платона, а не "исторический". Факт истории философии — Платон своих писанных и "неписанных" сочинений + Платон Аристотеля + неоплатоников + флорентийцев + Гегеля + неокантианцев + Хайдеггера +..., а вовсе не некий "исторический" Платон по ту сторону всех этих "толкований": тот кто жил, жив и будет жить в философии, покуда она сама будет жива, а не тот, кто давным-давно мертв в своем "месте-и-времени". Как ни парадоксально это прозвучит, исторический Платон это Платон будущий, а не (только) бывший, это тот Платон, который остался все еще недоуслышанным, все еще недосказанным, все еще возможным. Вот тут-то работа филолога незаменима: не сконструировать "настоящего" Платона вместо его исторических искажений, а открыть таящиеся в его, Платона, текстах новые источники настоящей мысли.»¹³

Как сейчас принято говорить на Руси, все это так, но с точностью до наоборот.

Прочитированный философ ожидает от историка (и от лучше «сохранившихся» предшественников) не достоверных знаний о древних философах, а таящихся у них «новых источников настоящей мысли», идущих в «дело» философских подсказок. Да, настоящая философия тоже, как поэзия, «езда в неизвестное». Да, в некотором смысле у всех настоящих философов — единое «дело», отличное от дела филолога-историка, и это, возможно, и в самом деле способствует межфилософскому взаимопониманию

¹³ Из личной переписки. Я опускаю фамилию автора, поскольку такая точка зрения сейчас достаточно популярна среди части философов. Сказанное важнее, чем кто сказал.

сквозь тысячелетия. Но принимать опосредованное взаимопонимание с воображаемым собеседником (= soliloquium) за непосредственное знакомство с его творчеством и искать у них только новые (?) источники настоящей (?) мысли, — абсурд.

Историк же, как девушка из французской пословицы, может предложить философу лишь те источники, которыми он реально располагает, плюс то, что он в них обнаружил ценою долгого и кропотливого труда: *la plus belle fille du monde ne peut donner que ce qu'elle a*. И это немало. И за это ему спасибо. Это и есть насущный хлеб философа, помнящего родство. Остальное все — от лукавого.

БИБЛИОГРАФИЯ

Нижe указаны лишь упомянутые в этой книге работы. Подробные библиографии по каждому разделу читатель найдет соответственно в Heraclitea III.1 Memoria (с. XVI-XXXVI), III.B.3/iii Fragmenta (с. XIII-XXXIII) и IV.A Refectio (с. XXV-XXIX). Работы автора см. на с. 267.

- Ахутин 2007 — *А. В. Ахутин*, Античные начала философии // СПб.: Наука
- Блонский 1916 — *П. Блонский*, Фрагменты Гераклита // Гермес. № 3. С. 58-67
- Дынник 1929 — *М. А. Дынник*, Диалектика Гераклита Эфесского // РАНИОН: М. С. 190-201
- Кессиди 1982/2004 — *Ф. Х. Кессиди*, Гераклит // М.: Мысль / СПб.: Алетея
- Лебедев 1979, 1980 — *А. В. Лебедев*, ΨΗΓΜΑ ΣΥΜΦΥΣΩΜΕΝΟΝ. Новый фрагмент Гераклита // ВДИ 1979 № 2, 1980 № 1
- Лебедев 1987 — *А. В. Лебедев*, Агональная модель космоса у Гераклита // Историко-философский ежегодник . С. 29-46. — Ср. Lebedev 1985
- Лебедев 1989 — см. *ФРГФ*
- Маковельский 1914 — *А. О. Маковельский*, Досократики. Ч. I. Казань: маг. Голубева. С. 116-180
- Муравьев — см. ниже С. М./S. М.
- Нахов 1984 — *И. М. Нахов*, Антология кинизма // М.: Наука
- Нилендер 1910 — *В. О. Нилендер*, Гераклит Ефесский. Фрагменты // М.: Мусагет
- Соколов 1966 — *В. С. Соколов*, Гераклит // Э. Н. Михайлова, А. Н. Чанышев, Ионийская философия. М.: МГУ. С. 140-147
- ФРГФ* 1989 — Фрагменты ранних греческих философов, пер. *А. В. Лебедев*. Ч. I // М.: Наука.
- Церетели 1902 — *Г. Ф. Церетели*, Приложение // *П. Таннери*, Первые шаги древне-греческой науки. СПб.
- Bellori 1685 — *G. P. Bellori*, Veterum imagines illustrium philosophorum, poetarum, rhetorum ac oratorum // Romae. 1685. С. 8-9. Табл. 17, 18.
- Betegh 2009 — *Gábor Betegh*, The Limits of the Soul: Heraclitus B 45 // *Enrique Hülsz Piccone* (сост.). Nuevos ensayos sobre Heráclito. México: UNAM. С. 391-414
- Bywater 1877 — *Ingram Bywater*, Heracliti Ephesii Reliquiae // Oxford: Clarendon
- Calabró 1964 — *G. I. Calabró*, Ad Heracl. B 126 // Bollettino del Comitato per la preparazione dell' ENCGL. 12. С. 68
- Cereteli-Sobolevskij (1911) — *Gregorius Cereteli, Sergius Sobolevski*, Exempla codicum graecorum... I // Mosquae
- Cherniss 1935 — *Harold Cherniss*, Aristotle's Criticism of Presocratic Philosophy // Baltimore: Hopkins.
- Cherniss 1955 — *Harold Cherniss*, Aristotle, Metaphysics 987 a 32 // American Journal of Philology, 76, 1955. С. 184-186.
- Cobet 1850 — издание Диогена Лаэртция (или Лаэртского) // Paris: Didot
- Conche 1986 — *Marcel Conche*, Héraclite. Fragments // Paris: PUF
- Diels 1879 — *Hermann Diels*, Doxographi Graeci // Berlin: Reimer
- Diels 1901, 1909 — *Hermann Diels*, Herakleitos von Ephesos. Griechisch u. deutsch // Berlin: Weidmann
- Diels 1903–1922 — *Hermann Diels*, Die Fragmente der Vorsokratiker. I // Berlin: Weidmann. 1903, 1906, 1912, 1922.
- Diels–Kranz 1935–1954 — *Hermann Diels*, Die Fragmente der Vorsokratiker, hrsg. von *Walther Kranz* I // Berlin: Weidmann. 1935, 1954
- DPhA* — *Richard Goulet* (сост.), Dictionnaire des Philosophes antiques // Paris: Éd. du CNRS (в 6 томах, вышли тт. I-V и один дополнительный [7 книг])
- Galle 1598 — *Th. Gallaeus*, Illustrium imagines ex antiquis marmoribus, nomismatibus et gemmis expressae... // Antverpiae.
- Faber 1606 — *Th. Gallaeus*, Illustrium imagines ex antiquis marmoribus, nomismatibus et gemmis expressae... Editio altera, aliquot imaginibus et *J. Fabri* ad singulas commentario auctior atque illustrior // Antverpiae: ap. Moretum

- Gardner, Hogarth, James 1888 — *E. A. Gardner, D. G. Hogarth, M. R. James*. Excavations in Cyprus // *Journal of Hellenic Studies*. 9. 1888. С. 147-201
- Gianvittorio 2010 — *Laura Fianvittorio*. Il discorso di Eraclito // Hildesheim: Olms
- Gomperz 1923 — *Heinrich Gomperz*. Über die ursprüngliche Reihenfolge einiger Bruchstücke Heraklits // *Hermes*. 58. С. 20-56.
- Gronovius 1698 — *Jac. Gronovius*. Thesaurus Graecarum antiquitatum. II // Lugdun. Batav.
- Hübner 1828 — издание Диогена Лаэртция (или Лаэртского) // Leipzig: Teubner
- Kahn 1979 — *Charles H. Kahn*. The Art and Thought of Heraclitus // Cambridge: University Press.
- Kirk 1954 — *Geoffrey Kirk*. Heraclitus. The Cosmic Fragments // Cambridge: University Press.
- Lauer-Picard 1955 — *J.-Ph. Lauer, Ch. Picard*. Les statues ptolémaïques du Sérapeion de Memphis // Paris: PUF.
- Lasserre 1970 — *François Lasserre*. Un fragment oublié d'Héraclite // *Antiquité classique* 39. С. 35-40.
- Lebedev 1985 — *Andrey Lebedev*. The Cosmos as a Stadium: Agonistic Metaphors in Heraclitus' cosmology // *Phronesis*. 30. С. 131-150.
- Lippold 1911 — *Georg Lippold*. Das Bildnis des Heraklit // *Mitteilungen des Deutschen ArchKologischen Instituts, Athenische Abteilung*. 36. 1911. С. 153-156
- Mazzantini 1945 — *C. Mazzantini*. Eraclito // Torino: Chiantore.
- Marcovich 1967, 1978, 2001 — *Miroslav Marcovich*, Heraclitus. Editio Maior // Mérida: Los Andos University Press / Academia Verlag
- Marcovich 1978, 2007 — *Miroslav Marcovich*, Eraclito // Firenze: Nuova Italia / Milano: Bompiani.
- Mouraviev — см. ниже С. М./S. M., Heraclitea
- Mitford 1961 — *T. B. Mitford*. The Hellenistic Inscriptions of Old Paphos // *Annual of the British School at Athens*. 56. С. 1-41.
- Papathomopoulos 1980 — *Manolis Papathomopoulos*. Nouveaux fragments d'auteurs anciens // Ioannina
- Patin 1885 — *Alois Patin*. Heraklits Einheitslehre.
- Penna 1836 — *A. Penna*. Viaggio pittorico nelle Villa Adriana. III // Roma: Aureli.
- PWRE — *Pauly-Wissowa*. Realencyclopädie der Altertumswissenschafts.
- Riginos 1976 — *A. S. Riginos*. Platonica. The Anecdotes Concerning the Life and Writings of Plato // Leiden: Brill.
- Schleiermacher 1808 — *Friedrich Schleiermacher*. Heraklit der Dunkle von Ephesos dargestellt aus den Trümmern seines Werkes und den Zeugnissen der Alten // *Museum der Alterthumswissenschaft* 1. 313-533.
- Schuster 1873 — *Paul Schuster*. Heraklit von Ephesus. Ein Versuch dessen Fragmente in ihrer ursprünglichen Ordnung wiederherzustellen // *Acta philologiae Lipsiensis*. 3.
- Schwartz-Frel 1977 — *Gerda Schwartz, Frel Jiří*. Heraklit in Ephesos // *The J. Paul Getty Museum Journal*. 5. С. 161-174.
- Statius 1569 — *Achilles Statius [Etaço]*. Inlustrum uiror. ut extant in Urbe expressu uultus // Romae: Laferrii.
- Stephanus 1573 — *Henricus Stephanus*. Poesis philosophica... // s. I. [Genava]
- Winterhalder 1962 — *Ludwig Winterhalder*. Das Wort Heraklits // Zürich-Stuttgart: Rentsch
- Zeller — *Eduard Zeller*. Die Philosophie der Griechen in ihrem geschichtlichen Entwicklung. Bd. I (или II) [года издания и переизданий с дополн. и измен. простираются от 1826 до 1920 гг.].

Гераклитоведческие работы автора (выборка)

Статьи

CM/SM = С. Муравьев / S. Mouraviev

1. Каким было начало книги Гераклита Эфесского (опыт реконструкции) // Вестник древней истории. 1970. № 3/113. С. 135-158.6. Gnomē [англ. яз.] // Glotta 51. 1973. С. 69-78.

7. New readings of three Heraclitean fragments [Новые чтения трех Гераклитовских фрагментов] (В 23, В 28, В 26) // Hermes 101. 1973). С. 114-127.

10. Жизнь Гераклита Эфесского // Вестник древней истории. 1974. № 4/130. С. 3-23.

11-12. Testimonia de vita et scripto Heracliti Ephesii - Свидетельства о жизни и сочинении Гераклита Эфесского // Вестник древней истории. 1974. № 4/130. С. 195-218; 1975. № 1/131. С. 229-244

13. Гераклит: современники, легенда, иконография // Вестник древней истории. 1975. № 1/131. С. 27-48

14. Ипполит цитирует Гераклита // Из истории античной культуры. М.: МГУ. 1976. С. 120-42.

15. Книга Гераклита Эфесского // Вестник древней истории. 1976. № 2/136. С. 47-72.

16. Clément, Protréptique 34,2 ss. = Héraclite, fr. В 15 [Климент, «Протрептик» 34,2 слл. = Гераклит, фр. В 15] // Revue des Études anciennes 78-79. 1976-1977. 42-49.

17. Heraclitus В 31^b DK (53^b Mch): an improved reading? [Гераклит В 31^b DK (53^b Mch): улучшенное чтение?] // Phronesis 22. 1977. С. 1-9.

27. Aristote, fr. 71 Rose³ ou À quel âge est mort Héraclite? [Аристотель фр. 71, или В каком возрасте умер Гераклит?] // Revue des études grecques. 93. 1980. С. 511-515.

45. Гераклит Эфесский. Фрагменты сочинения, известного позже под названиями “Музы” или “О природе” // Лукреций. О природе вещей М.: Художественная литература. 1983. С. 237-268, 361-371.

49. Heraclitus ap. Clem. Strom. I 70, 3: a neglected fragment? // Atti del Symposium Heracliteum 1981. 1. Roma: Ateneo. 1983. С. 17-36.

56. Epimetrum [to 49] on the importance of looking into old editions [Дополнение (к 49) о том, как важно заглядывать в старые издания] // Atti del Symposium Heracliteum 1981. 2. Roma: Ateneo. 1984. С. 279.

64. Crux eruditorum: le dossier du fr. В 26 DK d'Héraclite [Крест исследователей: досье фр. В 26 ДК Гераклита] // La philosophie grecque et sa portée culturelle et historique. Moscou: Progrès. 1985. С. 85-117.

66. Marginalia Heraclitea // Revue des études grecques. 98. 1985. С. 129-132.

95. P. Oxy. LIII 3710. Les nouveaux fragments d'Héraclite [Оксиринхский папирус LIII 3710. Новые фрагменты Гераклита] // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. 71. 1988. С. 32-4.

112. Le dossier du fr. В 21 Diels—Kranz d'Héraclite d'Éphèse [Досье фр. В 21 Дильс—Кранц Гераклита Эфесского] // Revue des Études grecques 104. 1991. 52-84.

113A. Hippolyte cite Héraclite (Traditio Heraclitea A). Les citations de fragments d'Héraclite et les témoignages sur sa vie et sa doctrine dans la Réfutation de toutes les hérésies attribuée à Hippolyte de Rome [Ипполит цитирует Гераклита. Цитаты фрагментов Гераклита в «Опровержении всех ересей, приписанном Ипполиту Римскому». Diplôme [de l'Ecole Pratique des Hautes Études]. Paris. 1991.

114. Héraclite d'Éphèse, Les Muses ou De la Nature [Гераклит Эфесский. Музы или О природе] A. Texte et traduction. Moscou—Paris: Myrmekia. 1991.

116. Heraclitus 4T [Edizione critica e commento dei nuovi frammenti di Eraclito e Talete nel P. Oxy 3310. Критическое издание новых фрагментов Гераклита и Фалеса и комментарий к ним] // Corpus dei papiri filosofici greci e latini 1/1/**. Firenze: Olschki. 1992. С. 229-42.

118. Hippolyte — Héraclite — Noët. Commentaire d'Hippolyte, Refut. omn. haer. IX 8-10) [Ипполит — Гераклит — Ноэт (комментарий к Иппол. «Опров. всех ересей» IX, 8-10)] // Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt. II/36/6. 1992. С. 4375-4402.
135. The Moving Posset Once Again. Heraclitus fr. B 125 in context [Снова о подвижной болтанке. Фр? В 125 Гераклита в контексте] // Classical Quarterly. 46. 1996. С. 34-43
138. The Hidden Patterns of the Logos [Скрытые узоры логоса] // The Philosophy of Logos. Athens. 1996. С. 148-168.
148. Heraclite d'Éphèse (H 64) // Dictionnaire des Philosophes de l'Antiquité. III. Paris: C.N.R.S Éditions. 2000. С. 573-617.
- 146, 147, 150, 153-155, 157, 158, 165-167, 173, 185. Heraclitea // S. Augustin: Academia. 1999-2011 (см. с. 270).
149. Hermodore d'Éphèse (H 90) // Dictionnaire des Philosophes de l'Antiquité. III. Paris: C.N.R.S Éditions. 2000. С. 659-63.
159. Les "Dialogues des morts" de Lucien et Héraclite В 84 ["Разговоры мертвых" Лукиана и фр. В 84 Гераклита] // Živa Antika. 52. 2002 [de facto 2004]. С. 41-5.
169. Гераклит [Héraclite] // Православная энциклопедия, т. XI. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия». 2006. С. 130-132.
- 174-175. Doctrinalia Heraclitea I et II. Âme du monde et embrasement universel [Мировая душа и Всемирный пожар] // Phronesis. 53, n° 4-5. 2008. С. 315-358
180. Le livre d'Héraclite 2500 ans après. L'état actuel de sa reconstruction // Enrique Hülsz Piccone (ed.). Nuevos ensayos sobre Heráclito. Actas del Segundo Symposium Heracliteum [Мéxico-ciudad, junio 2006]. Universidad Nacional Autónoma de México. 2009 [de facto 2010]. С. 11-73.
182. L'Exorde du livre d'Héraclite. Reconstruction et commentaire // Stefania Gombini, Flavia Marcacci (edd.). Il Quinto Secolo. Studi di Filosofia antica in onore di Livio Rossetti. Passignano s. T.: Aguaplano. 2010. С. 135-164.
183. Stobée, citeur d'Héraclite // Thinking Through Excerpts, ed. by Gretchen Reydam-Schils [Acts of the International Colloquium "Deciding Culture: Stobaeus' Collection of Excerpts of Ancient Greek Authors"]. Milan. 5th - 8th March 2008]. Turnhout: Brepols. 2011. С. 247-266.
187. Слышим ли мы Гераклита? Или так нам только кажется? // ж-л Логос. 83. 2011. С. 3-28.
- (в произв.) Scythinos de Téos // Dictionnaire des Philosophes de l'Antiquité. VI. Paris: C.N.R.S Éditions.

HERACLITEA

Édition critique complète des témoignages sur la vie et l'œuvre d'Héraclite d'Éphèse et des vestiges de son livre et de sa pensée

I. PROLEGOMENA: L'OUTILLAGE

[STRUCTURE, MÉTHODE, HISTORIQUE, CONCORDANCE, BIBLIOGRAPHIE]

••

II. TRADITIO: LA TRADITION ANTIQUE ET MÉDIÉVALE

[CORPUS COMPLET DES SOURCES ANCIENNES SUR HÉRACLITE PRISES DANS LEUR CONTEXTE.

Édition par auteurs et écoles, dans l'ordre chronologique]

(A) Textes. Témoignages et citations

- II.A.1** — *D'Épicharme à Philon d'Alexandrie*. 1999. XXVI + 270 pp. SM 146
II.A.2 — *De Sénèque à Diogène Laërce*. 2000. XXXIV + 367 pp. SM 150
II.A.3 — *De Plotin à Étienne d'Alexandrie*. 2002. xv + 196 pp. SM 153
II.A.4 — *De Maxime le Confesseur à Pétrarque*. 2003. xxii + 166 + xlii pp. SM 157

(B) Textes. Allusions et imitations — (C) Commentaire

(D) Supplément: La Tradition orientale et renaissante (textes et commentaires)

•••

III. RECENSIO: LES VESTIGES

[TEXTES RELATIFS À LA VIE, À LA DOCTRINE ET AU LIVRE D'HÉRACLITE.

Édition systématique avec commentaire, en quatre parties]

(III.1) **MEMORIA HERACLITEA.**

- III.1** — *La vie, la mort et le livre d'Héraclite*. (A) Textes et (B) Commentaire. 2003. xxxviii + 232 pp. SM 158

(III.2) **PLACITA HERACLITEA.**

- III.2** — *Thèses et doctrines attribuées à Héraclite par les Anciens*. (A) Textes et (B) Notes critiques. 2007. XXII + 195 pp. + 1 tabl. h.-t. SM 173

(III.3) **FRAGMENTA HERACLITEA.** Les fragments du livre d'Héraclite

- III.3.A** — *Le langage de l'Obscur*. Introduction à la poétique des fragments. 2002. XXVI + 438 pp. [avec CD-R, *Heraclitea.Suppl.Electr.* 1.] SM 154
III.3.B/i-iii — *Les textes pertinents*. 2006. (i) Textes, traductions et apparats I-III. xxviii + 375 pp.; (ii) Langue et forme. xxviii + 178 pp.; (iii) Notes critiques. xxxiv + 211 pp. SM 165-167

(III.3.C) — *Les dossiers des fragments*

(III.4) **FONTES HERACLITI.** Sources utilisées par Héraclite

Textes, traductions et commentaires

••••

IV. REFECTIO: LE LIVRE ET LA DOCTRINE

[RECONSTRUCTION À PARTIR DES FRAGMENTS ET TÉMOIGNAGES]

- IV.A** — *Le livre « LES MUSES » ou « DE LA NATURE »*. Texte, traduction et commentaire. 2011. XXXI + 206 p. (dont 1-30 doubles) SM 185

(IV.B) — *La doctrine*

•••••

V. INDICES

УКАЗАТЕЛЬ ЛИЧНЫХ ИМЕН (ссылки на номера текстов)

Не включены монархи, упомянутые в хронологиях, источники, упомянутые в текстах (см. Ук. источн.), боги и лица (персонажи), не имеющие отношения к Гераклиту, геогр. назв. и т. п.
[М = Жизнь, Е = Письма, D = Мнения, F = Фрагменты, № = Реконструкция]

А

Аид — F 15 F 98[?]; № 151 206[?]
Александр — M 25^{h2}
Алкей — [F 142]
Алкмеон — M 18^a
Анаксагор — M 2^{cdef} M 4 M 5
Андрокл — M 8^b
Антисфен — M 54^{ab}
Антисфен киник — M 27^b
Аристотель — M 6 M 39^d
Аристоксен — M 25ⁱ
Архилох — F 42; № 23 28 38

Б

Биант — F 39; № 51
Блосон, Блусон, Бавтор, Батеон — M 1^{ab} M 7^{c3}
M 10^a M 21^b;

Г

Гармония — F 8 F 9A? F 51? F 54[?]; № 20 25 110?
71?
Гекатей — M 16^c; F 40; № 49
Гелланик — M 2^{cef}
Геракин, Гера(и)он(т) — M 1^{ab}
Гераклеодор — M 1^e M 27^d; E 10
Гераклид Лемб — M 56
Гераклид Понтийский — M 54^{ab} M 56
Гераклиты (другие) — M 55
Гермодор — M 1^e M 11 M 12 M 25^c; E 3—E 8;
F 121; № 57
Гесиод — M 16^c; F 40 F 57 F 106; № 39 49
Гиппас — M 16^{gh}
Гомер — M 43^c; E 6 (16-17); F 9A F 42 F 56 F
105^{ab}; № 19 20 23 28 38 45

Д

Дарий — M 2^b M 7^c M 7^{c3} M 13; E 1 E 2 E 8
Деметра — M 8^b
Демокрит — M 2^{cdef} M 13A^{cd} M 26^{abchoqst} M 43^c
Дика (Правда) — F 3-94 F 23 F 28 F 80; № 2 3 4
24
Диоген киник — M 25^{ghh2ik}
Дионис — F 15; № 151
Дионисий — M 54^a

З

Зевс — F 13B F 32 F 120; № 27 44 106
Зенон — M 3^b M 4 M 21^d

К

Клеант — M 54^{ab}
Красс — M 25^g
Крат — M 40^b M 51^d
Кротон — M 40^b M 51^d
Ксенофан — M 14 M 16^{cf6}; F 40 F 107E; № 49

Л

Лукиан — M 54^c

М

Мардоний — M 10^b
Мелисс — M 17
Моисей — M 34^c

Н

Никомед гераклитист — M 54^a
Никс (Ночь) — F 13A; № 42
Ноэт — M 36

О

Орфей — M 16^a M 32^{cf} M 46^g; [F 154, F 155];

П

Парменид — M 3^b M 4
Перегрин — M 27^k
Пиррон — M 16^f M 25^g
Питтак — [F 142]
Пифагор — M 7^b M 11^b M 16^{cde} M 21^f M 25^d M 25^o
M 43^f M 52; F 40 F 81 F 129; № 46—48 49
Платон — M 53^c
Плутарх — M 54^c
Помпей — M 25^{h2}

С

Сивилла — M 11^a; E 7; F 16A F 92; № 68 75
Скитин — M 54^a
Сократ — M 4 M 13A^{cf} M 21^f M 27^b M 40^a M 51^{bc}
M 52
Сфер — M 54^{ab}

Т

Телавг — M 3^{ab}
Тимон — M 25^g

Ф

Фалес — M 25^d; F 38; № 137 217
Ферекид — M 7^a M 16^b M 43ⁱ
Фукидид — M 4

Х

Христос — M 25^{h2i}

Ц

Цезарь (Гай Юлий) — M 25^{h2}

Э

Эврипид — M 40^a M 51^{ab}
Эвфорион — M 43^c
Эвтикл — M 13A^a; E 3 E 9
Эмпедокл — M 3^{ab} M 6 M 21^f M 27^b M 32^{cf} M 46^g
M 52; D 152
Энесидем — M 54^d
Эрида (Рознь) — F 8 F 80 F 123B[?]; № 24 25 171?
Эринии — F 3-94; № 4

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ИСТОЧНИКОВ

Ниже объединены указатели источников всех трех томов нашего *большого* (франкоязычного) издания «Heraclitea»: III.1, III.2 и III.3.B, отраженных в разделах Memoria, Placita и Fragmenta настоящего *краткого* (русскоязычного) издания. Эти указатели представлены здесь без изъятий, хотя само краткое издание кое-какие изъятия все-таки претерпело. Решение сохранить их полностью имеет один крупный недостаток: в некоторых случаях читатель не найдет здесь указанных источников и должен будет удовлетвориться ссылками. Но оно имеет и ряд преимуществ. Во-первых, оно избавило составителя от необходимости провести чрезвычайно трудоемкую «прополку». Во-вторых, оно привело к созданию инструмента, позволяющего любому исследователю обозреть всю совокупность собранных источников и, при необходимости, компенсировать неполноту приведенных в книге текстов, обращаясь к существующим изданиям соответствующих античных авторов. В-третьих, оно дало составителю возможность обозначить те части своей работы, которые, хотя уже собраны, еще находятся в процессе систематизации и упорядочения, в частности — собрание античных гераклитовских реминисценций, аллюзий и подражаний, с одной стороны, и собрание использованных самим Гераклитом источников, с другой. Таким образом, даже если составителю не суждено будет довести свой труд до полного завершения, желающие смогут его продолжить почти с того самого места, на котором он был прерван.

Указатель состоит из шести колонок.

В первой приведены имена авторов, названия произведений и координаты извлечений (эксцерптов, пассажей). Все это — в латинской транскрипции и в латинском переводе с использованием более или менее стандартных сокращений, ссылок на издания и обозначений («книга», глава, параграф, страница, строка), с которыми волей-неволей знаком любой специалист по классической античности.

Во второй колонке указаны номера с префиксом T (testimonium), под которыми эти извлечения изданы в четырех томах «Heraclitea II.A», отражающих хронологическую гераклитовскую Traditio (A). [Этих *первоисточников* о Гераклите в данной книге нет: их слишком много, более 1300!] Отсутствие же такого номера указывает на то, что данный текст не содержит в себе никакого прямого указания на несомненную или *возможную* свою связь с Гераклитом и потому не включен в Traditio (A), а будет включен в Traditio (B) или вовсе опущен ввиду своей ненадежности или маргинальности, а обозначение T 0 указывает на его заведомую непринадлежность к гераклитовской традиции.

Третья колонка как раз и предназначена для этих еще не изданных текстов (их обозначает префикс без номера R — respectus [те из них, текст которых можно найти у Марковича, а перевод у Лебедева, снабжены дополнительно своим марковичевским номером с префиксом m_h]). Но не только для них. Здесь также отмечены *возможные*, тоже еще не изданные, источники самого Гераклита (префикс без номера S — scaturigo), а также использованные в этой книге новые номера Писем (префикс E — epistola).

Четвертая и пятая колонки содержат номера, одна — свидетельств о жизни, портретах и книге (M — memoria), другая — мнений (D — dogma). О последних надо сказать особо. Многие мнения — обобщения целого ряда свидетельств об одном и том же элементе учения эфессца. Ссылки на основные свидетельства приведены и в разделе Placita, и здесь, на второстепенные — только здесь. Но ни те, ни другие, кроме одного-двух, самых важных, не воспроизведены в разделе. [Причина та же: их набралось бы порядка 900!].

Наконец, шестая колонка посвящена номерам фрагментов (префикс F — fragmentum). Здесь пришлось внести разнообразие. Набранные жирным шрифтом номера

отсылают к первостепенным источникам; набранные обычным шрифтом — ко вторичным источникам [и те, и основные другие указаны в разделе *Fragmenta*]; набранные обычным шрифтом *со звездочкой впереди* — к *возможным* реминисценциям указанных фрагментов [их предварительный список приведен в томе III.3.B/i, с.357-369]. Ни вторые, ни третьи тоже не воспроизведены в этой книге. Но большинство третьих одновременно представлены и в третьей колонке буквой R (*respectus*) без номера.

Реконструкция в указателе отсутствует: все ее номера — порядковые, они эфемерны и могут меняться от издания к изданию. Но каждый ее элемент снабжен номером соответствующего фрагмента или мнения (и наоборот), а тот — ссылками на основные источники.

Заранее приносим свои извинения за, увы! неизбежные в столь громоздкой таблице ошибки.

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Achilles					
<i>Isagoge</i> p. 124 B		R			*F 105
Acta Apollonii 19		R			F 128
Acta Quadrati 6		R			F 128?
Aegypt. ostracon 12319,12 : <i>Anecd. Graeca</i> (Bois.), IV, p. 172		R			*F 37
Aelianus					
<i>Var. hist.</i> VIII, 13	T 585		M 26 ⁱ		
fr. 314 ap. <i>Sudam</i>	T 586				F 101
Aelius Aristides					
<i>Or.</i> 26, 11 ; 32, 25 ; 44, 16 K. 33, 31		R R			*F 100 *F 37
Aeneas Gazeus					
<i>De immort. an.</i> p. 37 B. <i>Theophr.</i> p. 5 Boiss.	T 892	R		D 48 D 53 D 122	*F 16 F 84 ^{ab} F 90
p. 16	T 893				F 84A
Aenesidemus					
ap. Sext. Emp. <i>AM</i> VII, 349-350	T 214 = T 320 = T 689			D 146	*F 107A
VIII, 8	T 691			D 148	
IX, 337	T 315 = T 698			D 186	
IX, 360	T 696,8			D 25	
X, 216	T 316 = T 699			D 26	
X, 233	T 318 = T 701			D 25	
ap. Sext. Emp. <i>Pyrroh. Hyp.</i> I, 210	T 313 = T 694			D 173	
III, 138	T 317 = T 700			D 26	
ap. Tertul. <i>De anima</i> 9, 5	T 319 = T 651			D 25 D 99	
14	T 213 T 652			D 11	
Aeschyles					
<i>Agamemnon</i> 5		R			*F 100
39		R			*F 93
55		R			*F 52
160-162		R			*F 32
174-176		R			*F 67 *F 2 *F 41 *F 112 *F 113 *F 116
268		R			*F 86
367 R		R			*F 11
437-444		R			F 5C *F 90
849-50		R			*F 58
927-8		R			*F 112
1256		R			*F 66
<i>Choephoroi</i> 911		R			*F 25
1038		R			*F 5

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
<i>Eumenides</i> 104-5		R			*F 26
850		R			*F 112
1045-6		R			*F 16
<i>Prometheus</i> 91		R			*F 16
447-450		R			*F 1 ^b *F 34 *F 49A *F 73-74 *F 91 ^b
516		R			*F 94
542-3		R			*F 2
551		R			*F 8 *F 51 *F 54
681-2		R			*F 11
<i>Septem contra Thebes</i> 202		R [Mch p. 320 ₁]			*F 1 ^a *F 34
343 ss.		R [Mch p. 320 ₁]			*F 5 *F 92
593		R			*F 135
608		R			*F 11
<i>Supplices</i> 584-5		R			*F 32
fr. 70 (<i>Heliades</i>) N ² = 105a	T 636				*F 67
Mette ap. Clem. <i>Strom.</i> V, 114, 4					*F 32
fr. 390 N ² RADT = 667 Mette		R			*F 40
<i>Aetna</i> 537-40	T 360		M 31 ^b M 45 ^d	D 12	F 66
Albertus Magnus					
<i>De anima</i> I, 2, 32	T 1221			D 96 D 97 D 134 D 135 D 230	
III, 4, 7	T 1231			D 145	
<i>De apprehensione</i> 5, 21	T 1230			D 240	
<i>De caelo et mundo</i> I, 4, 1	T 1210		M 1 ⁱ		
I, 4, 1	T 1213			D 31	
I, 4, 2	T 1214			D 31	
I, 4, 3	T 1215			D 31 D 152	
III, 1, 2	T 1216			D 11 D 12 D 31 D 233	
<i>De causis et processu uniuersitatis</i> I, 3, 3	T 1235			D 172	
II, 2, 26	T 1236			D 172	
<i>De generatione et corruptione</i> I, 1, 1	T 1212			D 11 D 176	
I, 4, 1	T 1220			D 24	
<i>De principiis motu processui</i>	T 1223			D 99	
<i>De spiritu et respiratione</i> I, 2	T 1222		M 18 ^a	D 24 D 71 D 97 D 99	
<i>De ueget.</i> VI, 2, 14	T 1211				F 4
<i>De unitate intellectus</i> 2	T 1233			D 138	
<i>Isag. in Aristotelis De gen. et corr.</i> 2	T 1218			D 12 D 15 D 19 D 230 D 238	
<i>Metaphysica</i> I, 3, 6	T 1217			D 12	
III, 2, 7	T 1226			D 230 D 240	
IV, 2, 2-7	T 1234			D 172	
IV, 3, 4	T 1228			D 240	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
IV, 4, 2	T 1237			D 172 D 184 D 232 D 240	
<i>Physica</i> . I, 1, 2	T 1232,2			D 137	
I, 1, 2	T 1232,28- 45;76-91			D 136	
VIII, 2, 1	T 1224			D 230	
VIII, 3, 8	T 1225			D 230 D 231	F 81B
<i>Super Ethica</i> VI, 5, 491	T 1227			D 239 D 240	
Alcaeus Messenius					
<i>Epigr.</i> 21,4 = <i>Anth.Gr.</i> XVI, 7, 4		R			*F 30
<i>Homeri epitaph</i> = <i>Anth.Gr.</i> VII, 1		S/R			*F 56
fr. 318, p. 263 LOBEL—PAGE = p. 139 LIBERMAN			ad M 12		
Alcidamas					
ap. <i>Mich. Pap.</i> 2754		S			F 56
Alcimus					
ap. <i>Diog. Laert.</i> III, 9-10	T 5			D 196	F 81B F 126B
Alcinous, Didascalicus 14				D 135	
Alcmaeon					
24 A 3 DK ap. <i>Arist. Metaph.</i> A 5, 986 ^a 22-34		S		D 159	F 5A
24 A 5–A 10				D 148	
24 A 12 etc.				D 47	
8 [24] A 15 <i>TIMP. CARD.</i> [DK]		R/S			*F 80B
24 B 1 DK		R/S			*F 54 *F 81A *F 123 *F 103
24 B 2 DK		R/S			
24 B 4				D 159 D 161	
ap. <i>Dox.</i> II, 29, 3	T 454 = D 161			D 80	
Alexander Aphrodisiensis					
ap. <i>Simpl. De cael.</i> p. 294 H.	T 555,6; 16				F 30
p. 621 H.	T 554A [Add.]				F 5C
<i>De anima</i> 2 = <i>De fato</i> 6	T 532– 533				F 119
<i>De sensu</i> p. 99,22 W.	T 559				F 7
<i>In Metaph.</i> p. 38,19 H.	R				*F 80B
p. 27-670 H.	T 551–T 554			D 12	
p. 49 H.	T 546				F 81B
p. 238 H.	T 535			D 172	
p. 270-1 H.	T 536			D 172	F 49A
p. 271 H.	T 536,16			D 174	
p. 297 H.	T 537			D 172	
p. 308 H.	T 83,16-18 T 548			D 227 D 229 D 12	F 81B F 91 ^a
p. 314 H.	T 538			D 172	
p. 336-8 H.	T 535–T 539			D 172	F 49A
p. 338 H.	T 539			D 226 D 230	
p. 651-2, 658 H.	T 541 T 542			D 162	
p. 740 H.	T 547			D 227	F 81B
p. 786 H.	T 549 T 557			D 230	D 12

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
<i>In Meteor.</i> p. 61 H.	T 271			D 30 D 31	
p. 72 H.	T 558			D 75	F 4A F 6
<i>In Top.</i> p. 70 W.	T 544			D 174	
p. 78 W.	T 545			D 226	F 81B
p. 552 W.	T 543			D 162	F 5A
p. 559 W.	T 550			D 226 D 230	
<i>In De sensu</i> p. 92 W.	T 559			D 143	
fr. ap. Simpl. <i>De caelo</i> p. 294 H.	T 555,23 = T 942,17			D 12 D 31	
p. 367 H.	T 556 = T 944			D 12 D 31	
fr. ap. Simpl. <i>De phys.</i> p. 113 D.	T 554B = T 936			D 16	
ps. Alex. / ps.Arist. <i>Probl. ined.</i> II, 42 (— F 125)	T 207				
Ambrosius <i>Epist.</i> VI, 39 (—), XLIV, 310-11 (—)	R R				*F 80B *F 80B
Amelius fr. 1	T 733				F 1 ^a
Ammianus Marcellinus XXI, 16, 14	T 766				F 135A
Ammonius <i>In Categ.</i> p. 2 B.	T 87,10-11 T 921				F 91 ^a
<i>In De interpr.</i> p. 9 B.	T 922			D 226	F 81B
p. 34 B.	T 69 T 923			D 177	
p. 37 B.	T 924			D 177	
Anatolius <i>De decade</i> p. 36 H.	T 752 ⁽¹⁾ ,5				F 126A
Anaxagoras 59 A 1,8 DK 59 A 48 DK 59 B 8 DK		R R R			*F 5C *F 30 *F 126
Anaxarchus 72 B 1 DK		R			F 40 *F 129
Anaximander 12 A 1 (1) DK 12 A 9		S S		D 7 D 9 D 7 D 9 D 47 D 48 D 159	
12 A 9a		S		D 159	
12 A 10 etc.		S		D 9	
12 A 11		S		D 47	
12 A 12		S		D 47	
12 A 17		S		D 31	
12 A 27		S		D 31	
12 B 1		S		D 11	F 80
Anaximenes 13 A 1 DK 13 A 4 13 A 5		S S S		D 9 D 99 D 7 D 9 D 15 D 47	
13 A 6		S		D 47 D 54	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
13 A 7 (4)		S		D 72	
13 A 7 (3)		S		D 15 D 68	
13 A 7 (5)		S		D 67 D 69	
13 A 7 (2)		S		D 9 D 47	
13 A 8		S		D 15	
13 A 10		S		D 9 D 47	
13 A 11		S		D 31	
13 A 23		S		D 148	
13 B 1		S		D 106	
13 B 2		S		D 99	
13 B 2		S		D 148	
<i>Anecdota Graeca</i> (Boisson.)					
III, p. 471	T 1054				F 134
IV, p. 172		R			*F 37
<i>Anecdota Parisiensia</i> (Cramer)					
I, p. 167, ¹⁷		R			*F 67
I, p. 325	T 1155				F 80B
Anonymus (= Ariston ?) ap. Diog. Laert. IX, 6	T 197 = T 705,50		M 42 ^a		
Anonymus <i>De sublim.</i> 44, 9		R			*F 85
Anonymus <i>In Arist. Rhet.</i> p. 183,19 R.	T 1149		M 38 ^b		F 1 ^a
Anonymus <i>In Plat. Tht.</i> col. 63,25-30		R			*F 4 *F 37
69,36 — 70,49					*F 37
71,19	T 2,19				F 126B
Anonymus <i>Physiognomica</i> II, p. 17				D 142 D 148	
Anonymus Byzantinus <i>In Arist. Eth.</i> p. 128 H. p. 417	T 1147 T 1148			D 241	F 7A
Anonymus Iamblichi 89, 5,2 DK (—)	R				F 29
Anonymi ap. Sotion. ap. DL IX, 5	T 253				F 107E
Anthologia Graeca II, 354-6	T 1025		M 26 ^P M 30 ^a		
III, 6, 155 = Aristocr. <i>Theos.</i> 43	R				*F 16
VII, 1 = Alc. Messen.	S/R				*F 56
79, ₃₋₄	T 296,3		M 25 ^{eb}		F 73-74 F 97
128	T 297,3-4 = T 705,156		M 43 ^k		F 49
408, ₃	R[Mch 89, ³]				F 73-74 *F 96 F 97
479, ₆	T 294		M 25 ^{eb}		F 73-74 F 97
622, ₆	R				F 85
IX, 51 = Plato (Comicus?)					*F 100
72, ₈₀ = Palladas					*F 52
148	T 298		M 26 ^h		
359	T 293 ^a		ad M 25 ^b		F 138

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
448	S/R				*F 56
540	T 295 = T 705,161		M 31 ^b M 45 ^b		
XIV, 65	S/R				*F 56
106,3	R				*F 37
XVI, 7, 4 = Alc. Messen., <i>Epigr.</i> 21,4	R				*F 30
Antiphanes fr. 113 K. = 111 K.-A.	T 136		M 54 ^b		
Antiphon 87 B 26 DK ap. Doxogr. II, 20, 15		R		D 72	*F 6
87 B 48 DK ap. Dox. II, 29, 3	T 454= T 805	R		D 80	F 85
Antisthenes (Rhodius ?) <i>FGrH</i> 508 F 10	T 36 =T 254 = T 705,58		M 8 ^a		
Antisthenes Socraticus ap. Diog. Laert. IX, 6	T 705,57				M 21 ^a
fr. V A 155 (GIANNANTONI) ap. Procl. in <i>Crat.</i> 37				D 183	
fr. V A 191		R			*F 117
Antonius Monachus <i>Melissa</i> I, 59	T 1053		M 20 ^a		F 140 ^a
Apollonius Tyanensis ap. Eus. <i>Praep. eu.</i> IV, 13, 1 = <i>Demonstr. euang.</i> III, 3, 11		R [Mch 83b]			F 108
<i>Epist.</i> 18 27	T 378 T 379			D 146	F 4B F 5
Apuleius <i>Apolog.</i> 39, 1		R [Mch 89b]			*F 73-74
<i>De mundo</i> 19 (T 523) D 159					
20-21	T 523		M 39 ^e		F 10
21	T 523,21				F 126
36	T 524				F 11
<i>De Platone</i> II, 23		R			*F 119
Archelaus 60 A 1,17 et A 4,2 DK		R			*F 31
Archilochus fr. 31 + 38 D. = 18 + 110 W.		S			F 80
fr. 68,3 D. = 132 W.		S			F 17
fr. 74,1 D. = 122,1 W. (—)		S			F 18
Archytas Tarentinus 47 A 13 DK		R		D 191	
Arethas in <i>Plat. Tht.</i> 179 C; E	T 1189– T 1191			M 32 ^c	F 40
Arethaeus <i>De caus et sign. acut morb.</i> p. 42 Kühne		R			*F 88A
Aristarchus Samius (?) fr. ap. <i>POxy</i> 3710	T 212				F 80A

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Aristides Quintillianus <i>De musica</i> II, 17	T 591				F 36 F 77 ^a F 104A F 118
Aristo ap. Diog. Laert. IX, 1	T 219				F 40
3	T 219,24				F 88A
5	T 219,34				F 101
Aristo ? ap. auct. varios [*Cf. <i>Add. et corr. ad locos</i>] (ap. Sot.) ap. Diog. Laert. IX, 5 ap. Diog. Laert. IX, 1	T 226—T 229*				F 140 ^a
II, 22	T 253 T 219,3 = T 705,7		M 27 ^l M 16 ^c		
IX, 1	T 12 = T 709		M 40 ^a M 51 ^b		
ibid.	T 219,1 = 705,4		M 1 ^a		
IX, 2-3	T 219,2 = T 705,6		M 21 ^a		
IX, 3-4 cum Diogenis <i>Epigr.</i> (= AG VII,127) []	T 219,7-8; 13-17 = T 705,15-16; 20-24		M 22 ^a		
IX, 3	T 219,20-705,25-35 ; cf. T 1154,1-1129		M 27 ^a		
IX, 5	T 219,18-20 = T 705,25-26		M 25 ^b		
ibid.	T 219,30 = T 705,42		M 20 ^c		
IX, 6	T 219,33-35 = T 705,43-44		M 15 ^b		
ibid.	T 219 = T 705,59		M 50		
IX, 11	T 219,36 = T 705,48		M 48 ^a		
ap. <i>Suda</i> s. Ἡρόκληιτος ap. Tatian. <i>Or. ad Gr.</i> 3	T 13 = T 222 = T 705,110 T 232 = T 1121 = T 220,12 = T 604,2		M 51 ^c M 15 ^c M 15 ^d M 21 ^e M 48 ^b		
fr. 13,I W. ap. Philod. <i>De uititiis</i> X, col. 10	T 216		M 21 ^f M 52		
fr. 30 W. ap. Diog. Laert. II, 22	T 12, T 221, T 709		M 40 ^a		
Aristo ? (Aristonymus) ap. Stob. III, 21, 7	T 226				F 101
Aristo Chius ap. Stob. IV, 25, 44		R[Mch 22b ¹]			*F 73-74 *F 96 F 97
Aristocles Messiniensis, <i>De philosophia</i> fr. 4 CHIESARA	T 325 T 850			D 12 D 29 D 30 D 37 D 41	
Aristocritus <i>Theosophia.</i> 43 [= <i>Anth.Gr.</i> III, 6, 155] ; 67	T 888,2	R			*F 16 F 34

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
68	T 888,4				F 5
69	T 888,10				F 127
74	T 889				F 128
Aristonicus fr. ap. POxy 3710 (II) 43, 52 (III) 7	T 291				F 80A
Aristonymus (= Aristo ?) ap. Stob. III, 21, 7	T 226–228 = T 822		M 20 ^a		F 140 ^a F 101
Aristophanes <i>Acharn.</i> 21		R			*F 15
247-52		R			*F 15
<i>Aves</i> 695		S			F 13A
<i>Equit.</i> 1158		R			*F 34
<i>Nubes</i> 96-7 [= 38 A 2 DK]		R		D 66 D 148	*F 107A
Aristoteles <i>De anima</i> A 2, 404 ^a 17		R			F 115
405 ^a 3	T 187			D 22	
405 ^a 4	T 187			D 95	
405 ^a 25	T 189			D 24 D 97 D 134 D 207	F 36
405 ^a 27	T 189				F 12
405 ^a 28	T 155 = T 189			D 208	
405 ^b 17-18	T 188			D 22 D 96	
A 4, 408 ^b 32		R			F 115
A 5, 410 ^b 28		S		D 99	
B 4, 416 ^a 9	T 185			D 22 D 93	
Γ 3, 428 ^b 1		R			*F 3-94
<i>De caelo</i> A 9, 279 ^a 22		R			*F 52
A 10, 279 ^b 12	T 170			D 31	F 30
280 ^a 11	T 170			D 31	*F 30
280 ^a 11-15	T 170			D 152	
Γ 1, 298 ^b 29	T 154 T 172			D 157 D 201	
298 ^b 30	T 154				F 81B
Γ 5, 304 ^a 18				D 16	
304 ^a 20	T 181				F 5C
<i>De generatione et corruptione</i> B 5, 332 ^a 6	T 183				F 30
10, 337 ^a 1-7		R			*F 76 ^a
<i>De partibus animalium</i> A 5, 645 ^a 17	T 141 [cf. T 581,2 app.]		M 23 ^a		
A 5, 645 ^a 21	T 141		M 23 ^a	D 10 D 132 D 22 D 94	F 44A ^b
652 ^b 6	T 186				
<i>De poet.</i> fr. 8 Ross = 76 Rose ³		S			F 56
<i>De sensu</i> 5, 442 ^a 21	T 191			D 143	
443 ^a 23	T 191				F 7
<i>De somniis</i> 1, 454 ^a 9		R			*F 67A
458 ^b 28 et 460 ^b 16		R [Mch 57 ^b , c, c ¹]			*F 3-94
<i>Ethica Eudemia</i> B 7, 1223 ^b 23	T 192				F 85

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
H 1, 1235 ^a 14	T 167			D 167	
1235 ^a 25	T 167			D 135 D 171	F 9A
<i>Ethica Nicomachea</i>					
B 2, 1105 ^a 7	T 194				F 7A
1134 ^a 30-31		R			*F 23
H 5, 1146 ^b 26	T 143		M 47		
Θ 1, 1155 ^b 4	T 168				F 8
Θ 2, 1155 ^b 1	T 168			D 135 D 167	
K 5, 1176 ^a 7	T 195				F 9
<i>Historia animalium</i>					
E 14, 544 ^b 25		R			*F 80B
H 1, 581 ^a 12		R			*F 80B
H (Θ), 6, 595 ^a 31		R			*F 5 F 37
Θ 7, 595 ^b 6		R			*F 4
<i>Magna moralia</i> B 6, 1201 ^b 3	T 144		M 47		
<i>Metaphysica</i>					
A 3, 984 ^a 7	T 171		M 16 ^h		
A 6, 987 ^a 32	T 156				F 81B
Γ 3-7 passim	T 146-T 148				F 49A
Γ 5, 1010 ^a 7	T 158,14-15				F 91 ^a
K 6, 1063 ^a 10 ; ^a 17 ; ^a 28	T 160				F 81B
K 10, 1067 ^b 4	T 182				F 5B
Λ 6, 1071 ^b 27, 1072 ^a 8		S			F 13A
M 4, 1078 ^b 13	T 157				F 81B
N 4, 1091 ^b 4		S			F 13A
<i>Meteorologica</i> A 3, 339 ^b 30-36		R			*F 3-94
B 2, 355 ^a 14	T 190				F 6
5, 361 ^b 24-30		R			*F 12
<i>Physica</i>					
A 2, 185 ^a 5	T 145			M 47	
185 ^b 19	T 152				F 5A
Γ 5, 205 ^a 1	T 182				F 30
205 ^a 4	T 182				F 5B
<i>Politica</i> E 11, 1315 ^a 30	T 193				F 85
<i>Rhetorica</i>		R [Mch 119d]			F 127
B 23, 26, 1500 ^b 5					
Γ 5, 1407 ^b 17	T 142				F 1 ^a
D 5, 1407 ^b 11	T 142,11		M 38 ^a		
1407 ^b 14	T 142,14		M 32 ^a		
1407 ^b 16	T 142,16		M 31 ^c M 37 ^a		
<i>Topica</i> Γ 2, 117 ^b 17		R			F 82-83
Θ 5, 159 ^b 30	T 151				F 5A
fr. 71 ^b ap. Apollod. <i>Chron.</i> (FGrH 244 F 32a) ap. Diog. Laert. VIII,52	T 140 = T 287		M 6 ^a		
fr. 100 R ³	T 196				F 13
fr. ap. Plot. II, 1 [40], 4, 11		R			*F 64-65

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
[Aristoteles]					
<i>De mundo</i>					
5, 396 ^a 33	T 383,1			D 159	
396 ^b 7		R	M 44 ^a		*F 51
396 ^b 20	T 383— T 392			D 161	F 10
6, 401 ^a 11 (—)	T 393 — T 398				F 11
<i>Problemata</i> II 6, 908 ^a 28	T 32			D 150	
908 ^a 30	T 32 T 244			D 107	F 12
IE 3, 916 ^a 37		R[Mch 34b ⁴]			*F 80B *F 103
KΓ 30, 934 ^b 35	T 31 T 245			D 58 D 72	F 12
<i>Theolog.</i> I, 27		R			F 101
[Aristoteles / Alexander]					
<i>Probl. ined.</i> II, 42	T 207				F 125
Arius Didymus					
fr. 21 D. ap. Stob. I, 10, 16		R			F 31
fr. 38 D. ap. Stob. I, 17, 3		R[cf. Mch 53c ¹]			F 31
fr. 39 D.	T 257 T 261			D 98 D 215	F 12
Arnobius					
<i>Aduersus nationes</i> II, 9-10	T 684,5			D 12 D 14	F 90
V, 29	T 685				F 15
Arsenius quidam					
<i>In ll. XVIII</i> , 107 ap. Cramer, <i>Anecd.</i> <i>Par.</i> III, p. 24	T 1156			D 170	F 9A
Asclepius					
<i>In Metaphysicam.</i> p. 25 — 204 H.	T 978–T 985			D 12	
p. 44 H.	T 992			D 230	
p. 45 H.	T 993			D 227	F 81B
p. 195,28 H.		R			*F 92
p. 224 H.	T 986			D 175	
p. 251 H.	T 987			D 176 D 184	
p. 251,20; 32; 258,36 H.	T 987, T 988		M 39 ^d		
p. 258 H.	T 988			D 176	
p. 278 H.	T 84,9 T 994,9-10			D 229	F 91 ^a
p. 292 H.	T 989			D 176 D 184	
p. 298 H.	T 539 T 990				F 49A
p. 301 H.	T 995			D 230 D 240	
Asclepiades					
Fr. ap. Sext. Emp. <i>Aduersos</i> <i>Mathematicos</i> VIII, 7	T 691			D 200	
Aspasius					
<i>In Ethicam Nicomacheam</i> p. 44,9		R			*F 135
Athenaeus					
<i>Deipnosophistae</i> V 178 F	T 542				F 13
XI, 495 = Phoenix Coloph. fr. 5		R			*F 121
Diehl					
XIII, 610 B	T 590				F 40

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Athenagoras <i>Suppl. pro Christ.</i> 31, p. 35 AB	T 605				M 13A
Augustinus <i>Adu. Iul.</i> IV, 16		R			*F 53
<i>Ciuitas Dei</i> VI, 5	T 873			D 20	
Averroista anonymus <i>In Aristot. Ethic.</i> X	T 1281				F 141
Ibidem	T 1282			D 184	
•					
Bartholomaeus Messiniensis <i>Theophrasti Metaphysica.</i> p. 7 ^a	T 1240				F 124
Bernardus Siluestris <i>In Mart. Capell. De nupt.</i> 5	T 1208			D 22	
Bias ap. Demetr. Phaler ap. Stob. III, 172 ç 1 (10, 3 DK)		S			F 104
Bion Borysthenius ap. Diog. Laert. IV, 7		R			F 131
IV, 50		R [Mch 114 ^{d6}]			F 131
V, 67		R			*F 52
ap. Stob. III, 4, 87		R			F 131
IV, 88		R			F 131
Boethius <i>De consolatione philosophiae.</i> III, 2, 13		R			*F 117
III, 2, 52		R [Mch ad 69b ²]			*F 71
Burleigh W. <i>De uita et moribus philosophorum</i>	T 1279				F 37
•					
Calcidius <i>In Tim.</i> 168		R[Mch 94f]			*F 119
220		R [Mch ad 115a]			F 67A
237	T 776			D 142	
251	T 277 = T 778			D 149	
322	T 774		M 42 ^d M 44 ^d		
325	T 775			D 12	
Callinus Ephesius fr. 1,18-9 Diehl		S			F 24
<i>Carmina Aurea</i> 53 (—)		R			*F 18
Cedrenus , uide s. Georgius Cedrenus					
Celsus ap. Orig. <i>C. Cels.</i> I, 5	T 530				F 5
V, 14	T 526				F 96
VI, 12	T 527,4				F 78
ibid.	T 527,6				F 79
VI, 42	T 528		M 7 ^a M 16 ^b M 46 ^f		F 80
VII, 62	T 529				F 5

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Censorinus					
<i>De die natalis</i> 14, 3-5		R		D 153	*F 80B
17, 2	T 723				F 80B
18, 11	T 724			D 38 D 39	F 3D
Certamen Homeri et Hesiodi					
l. 323, p. 238 A.		S			F 56
Christodorus Thebanus					
<i>Ecphrasis</i> 354-6	T 1025		M 26 ^p M 30 ^a		
Chronicon Paschale					
(146 C) I, p. 274,2 DINDORF	T 1034		M 2 ^e M 44 ^b		
(163 B) I, p. 305,17 — 306,3 DINDORF		R	M 3 ^c		
Chronicon Romanum II, 26	T 348		M 4 ^a		
Chrysippus					
SVF II 413 ap. Ar. Did. fr. 21		R			F 31
579 ap. Plut. <i>De St. rep.</i> 1053 A		R [Mch 53c ²]		D 67 D 72	F 31
636 ap. Philod. <i>De piet.</i> 7	T 262			D 44 D 105 D 177	F 13A F 13B F 63A D 75
652		R			D 75
774 ; 778		R			*F 12
811		R		D 123	
847		R			*F 12
879 ap. Calcid. <i>In Tim.</i> 220		R [Mch ad 115a]			F 67A
937 ap. Plut. <i>De Stoic. rep.</i> 35, 1049 F		R			F 125
1027		R			*F 16
1169 ap. Gell. VII, 1, 2		R [Mch 45b]			*F 23 *F 111
Cicero					
<i>Academicorum Prior</i> II, 32		R			*F 123
42 et alibi		R			*F 131
82		R			*F 3-94
123 = Epicur.		R			*F 3-94
<i>Academicorum Altera</i> I, 42		R			*F 46
137		R			*F 44
<i>Brut.</i> 191		R [Mch 98d ³]			F 49
<i>De diuin.</i> II, 64, 132 s.	T 300		M 43 ^e		
<i>De fato</i> 17, 39	T 305			D 40	
<i>De fin.</i> I, 20		R			*F 3-94
II, 5, 15	T 301		M 43 ^d		
<i>De nat. deor.</i> I, 26, 74	T 302		M 43 ^f		
II, 31		R			F 60 *F 76 ^b *F 76 ^c F 70A
42		R			*F 3B
51		R			
84		R [Mch 33d ¹]			F 60* F 76 ^b *F 76 ^c
94		R			*F 44
118		R			*F 96
119					*F 51

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
III, 14, 35	T 303		M 43 ^g		
37		R		D 67	
<i>De offic.</i> II, 43		R			*F 135
<i>Epist. ad Attic.</i> II, 5, 1		R [Mch 98d ²]			*F 49
XVI, 11, 1		R [Mch 98d ¹]			*F 49
<i>In L. Calp. Pis. or.</i> 28		R			*F 29
<i>Lucullus</i> (= <i>Acad.</i> I, II) 37, 118				D 12	
II, 44, 37		R			*F 44
<i>Tusculanae disputationes</i> I, 43–47		R			*F 67A *F 96
104-5 (de Diogeno Cyn.)		R			*F 96
IV, 26 et alibi		R			*F 46 *F 114
42-43		R			*F 131
V, 3, 8		S			*F 44
36, 105	T 306		M 11 ^d		F 35
Cleanthes					F 121
<i>Hymnus Jovi</i> (= SVF I 537) 2		R [Mch 23b]			*F 114
5		R [Mch 80d]			*F 11
9-13		R [Mch 79c]			F 64-65
10		R			*F 30
11		R [Mch 80d]			*F 11
18-19		R [Mch 91b]			*F 102
21		R [1e Mch]			F 1 ^a
24-5		R [Mch 23b]			*F 114
34-5		R [Mch 85c]			F 41
39		R [Mch 23b]			*F 114
SVF I 59 ap. Clem. <i>Str.</i> V, 17,6		R			*F 104
141	T 261			D 98 D 215	
497		R			*F 10
501		R		D 67 D 72	
519 ap. Ar. Didym. fr. 39 D.	T 261				F 12
559 ap. Clem. <i>Strom.</i> I, 49, 1		R [Mch 98e]			*F 49
563		R			*F 11
II 811				D 123	
Clemens Alexandrinus					
<i>Ecl. prophet.</i> 25, 4		R			F 63A
<i>Exc. ex Theod.</i> 5, 1		R			*F 101AB
<i>Paedagogus</i> I, 99, 2		R			*F 27
II, 29, 3	T 623				F 85A F 118
ibid. cum schol.	T 623-624			D 116 D 121	
99, 5	T 625				F 16
III, 1, 5	T 615				F 62

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
44, 2		R			F 63A
<i>Protrepticum</i> 17, 2		R			*F 70
17, 2 - 18, 1		R			*F 15
22, 1	T 612			D 33 D 129	F 14 F 27
24, 3		R [Mch 119b]			F 127
34, 5	T 614				F 15
50, 4	T 621				F 5
53, 3 etc.		R			F 63A
60, 1	T 629				F 17
64, 2	T 611,4			D 12 D 20	
92, 4		R [Mch 36a ²]			F 37
109, 3		R			*F 70
113, 3	T 644A [Add.]				F 99
<i>Recogn.</i> III, 3		R			*F 101AB
<i>Stromata</i>					
I, 2, 2		R [Mch 36a ¹]			F 37
57, 6	T 635				F 1 ^a
65, 4	T 607,3		M 1 ^e M 7 ^{c3} M 10 ^a M 13 ^c		
70, 2	T 626,29				F 16A
93, 1	T 627				F 40
129, 4	T 608,8		M 7 ^b M 16 ^e M 31 ^c		
II, 2, 3		R			F 101
8, 1	T 628				F 17
17, 4	T 631				F 18
24, 5	T 630				F 19
68, 3		R[Mch 36a ²]			F 37
130, 2		R			*F 111
130, 2-3	T 610			D 154	F 19A
III, 12, 1 ff.		R			*F 20
14, 1	T 616				F 20
21, 1	T 617				F 21
41, 5	T 638	R			F 29
IV, 4, 2					F 22
10, 1	T 639				F 23
14, 4		R			F 136
16, 1	T 618				F 24
49, 1	T 619				F 25
50, 2	T 633				F 29
58, 4		R			*F 113
141, 1	T 620				F 21 F 26
144, 3	T 613				F 27
V, 9, 3	T 640				F 28
9, 4	T 640			D 30 D 33 D 129	
50, 2	T 609		M 31 ^e M 33 ^c M 43 ⁱ M 44 ^a M 33 ^b		
59, 4	T 632				F 104
59, 5	T 632				F 29

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
88, 5	T 641				F 86
103, 2	T 642				F 30
103, 4	T 642			D 58	
103, 4-5	T 642			D 57	
103, 5	T 642			D 60	
104, 2-3	T 642			D 31	
105, 2	T 642				F 21
105, 2	T 642			D 114	
105,3 ; 5	T 642				F 31
115, 1	T 636,5				F 32
115, 2	T 636,6				F 33
115, 3	T 636,8				F 34
117, 7	T 634				F 1 ^a
140, 4	T 637				F 35
VI, 17, 2	T 643				F 36
65, 1		R			*F 40
VII, 9, 1		R [Mch 23c]			*F 114
33, 6-7		R			*F 117
34,4		R			F 63A
98, 5		R			*F 46
Cleomedes					
<i>De motu circ. corp.</i> I, 11 (61)	T 582				F 60
II, 1, p. 126,27 Z.		R			*F 3-94
1, p. 134,13		R [Mch 57d]			*F 3-94
1, p. 136,21		R			*F 3-94
1, 152,7		R			*F 3-94
3, 99		R			*F 96
Codex Paris. Suppl. 1168					
nr. 66 (—)	T 1055				F 131
nr. 67 (—)	T 1056				F 134
nr. 68 (—)	T 1057				F 135
Codices astrologi					
<i>Mutinensis</i> 85 f. 88 ^v	T 1206– 1207				F 139
<i>Monacensis</i> 287 f. 146	T 1206– 1207				F 139
Columella					
<i>De re rustice</i> VIII, 4, 4 (—)	T 561				F 37
Cornutus					
<i>Theolog. graecae compendium</i> 11		R [Mch 81c]			*F 16
Corpus Hermeticum					
I, x, 25 Nock ₁₋₂ et XII, 1 N. ₁₋₂		R [Mch 47b ⁶⁻⁷]			*F 62 *F 77 ^b *F 80C F 107D
Cratinus comicus					
fr. 155 K.		R			*F 107A
Cratylus					
ap. Arist. <i>Metaph</i> Γ 5, 1010 ^a 7, ^a 12	T 82= T 158			D 190	F 91 ^a
Critias					
88 A 23 DK				D 108	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
--	--------------	------------	-------------	--------------	--------------

Croto quidam ap. Seleuc. ap. Diog. Laert. IX, 12	T 14 T 283 T 289, T 705		M 40 ^b		
Cypria fr. 4,3 Allen		S			F 100
Cyrellus <i>Lexicon</i> IV, ap. <i>Anecd. Paris.</i> p. 184,26 Cramer	T 1128				F 152
Cyrellus Alexandrinus <i>Contra Iulian.</i> I, 13	T 869		M 2 ^d M 44 ^a		

•

Damascenus , uide s. Ioannes Damascenus					
[Darius]					
<i>Epist. ad Heraclit.</i> (= [Heraclit.] Ep. I)	T 365	E 1	M 13 ^d M 33 ^c M 34 ^b M 42 ^c	D 1 D 209	
<i>Epist. ad Ephesios.</i> (= [Heraclit.] Ep. III)	T 367	E 8	M 11 ^f		
<i>Proleg. philos.</i> p. 3 B.	T 89,11-12 T 1012-1013				F 91 ^a
<i>In Porph. Isag.</i> 4	T 17 T 1014		M 32 ^b M 32 ^c M 40 ^d		
Dauid , <i>Prolegomena philosophiae</i> p. 3	T 1012			D 229	
Demetrius <i>De elocut.</i> 191-192	T 292		M 32 ^a M 38 ^c		
Demetrius Cydones <i>Epist.</i> 176	T 1110				F 81B
Demetrius Laco ap. <i>PHerc.</i> 1013, fr. 10,2-8		R			*F 3-94
Demetrius Magnes ap. Diog. Laert. IX, 15	T 211 = T 290 = T 705,143		M 22 ^b		
IX, 17 [T 290]			M 55 ^a		
Demetrius Phalereus ap. Diog. Laert. IX, 15	T 211 = T 290 = T 705,145		M 22 ^b		
fr. 114 W. ap. Stob. III, 172 ç 1 (= 10, 3 DK)		S			F 104
Demo <i>Alleg.Hom.II.</i> I, 14	T 1024				F 3-94
Democritus 68 A 134 DK = 56 Luria B 35 DK = 0 L		R R		D 144	F 107C *F 1 ^a *F 112 *F 114
B 53 DK = 685 L.		R			*F 17 *F 1 ^a
B 57 DK = 783 L.		R			*F 29 *F 119
B 64, B 65 DK = CXI L.		R [Mch 16g]			F 40
B 85 DK= cviii L.		R			*F 5
B 98 DK = 660 L.		R [Mch 98e]			*F 1 ^a *F 34 *F 49
B 117 DK = 51 L.		R			*F 123
B 147 DK = 581a L.		R			F 37

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
B 158 DK = 511 L.		R			F 6
B 170 et B 171 DK = 723, 780 L.		R [Mch 94g]			*F 4 *F 9 *F 119
B 199, B 201, B 203, B 205, B 206 DK = 584, 793, 797, 797, 797 L.		R-R			F 20
B 219 DK = 631 L.		R			*F 25
B 233 DK = 753 L.		R			*F 3-94 *F 29
B 234 DK = 593 L.		R			*F 5 *F 110 *F 128
B 235 DK = 750 L.		R			*F 29
B 236 DK = 762 L.		R [Mch 70d]			F 85
B 258 DK = 621 L.		R			*F 25
B 263 DK = 619 L.		R			*F 25 *F 112
B 282 DK = 636 L.		R			*F 114
B 302a DK ap. Sen. <i>Epist.</i> VII, 10		R [Mch 98f]			*F 49
ap. Mich. Acomin. <i>Ep.</i> 170,1 (II, p. 172,11 DK = 0 L.)		R			F 96
Demosthenes <i>De corona</i> 296		R			F 29
<i>De sublimitate</i> 44,9		R			F 85
Diacononus , uide s. Ioannes Galenus Diacononus					
Dio Cassius VII, fr. 30,3 B. (I p. 88,7 B.) = Io. Zonaras, <i>Epit hist.</i> VII, 25,4 (II, p. 162,26 D.)		R [Mch 47b ⁵]			*F 62 *F 77 ^b
Dio Chrysostomus. <i>Orationes</i>		R			*F 101AB
38 [55], 1-2	T 233 =T 375,11		M 15 ^c		F 101 F 140^b
Diodotus quidam					
ap. Diog. Laert. IX, 12	T 247				F 64-65
IX, 15	T 246 ; T 705,150		M 32 ^a M 35 ^a	D 3	
Diogenes Apolloniates 64 A 5 DK = T 4 (LAKS)				D 15	
64 A 19 DK = T 8 (L.)		R			*F 117 *F 118
64 B 1 DK = 1 (L.)		R			*F 1 ^a
B 2 DK = 4 (L.)		R			*F 30 *F 67
B 3 DK = 6 (L.)		R			*F 3-94 *F 30 *F 67
B 4 DK = 8 (L.)		R		D 99	*F 107A
B 5 DK = 9 (L.)		R		D 99	*F 126
ap. Simpl. in Phys. p. 1121 (T 946) = DK 13 (Anaximen.) A 11				D 31	
Diogenes Babylonius SVF III fr. 28 ap. Dox. II, 32, 4	T 457,8				*F 3B
fr. 30		R		D 108	*F 12
fr. 105	T 266,6				F 81

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Diogenes Laertius					
Prooem. 12		S			F 35
I, 13-15			M 19 ^a		
I, 23	T 718				F 38
76	T 722				F 142
88	T 719				F 39
II, 22	T 12, T 221, T 709		M 31 ^c M 40 ^a M 51 ^b		
III, 9-10	T 5			D 196	F 126B
35				D 18 3	
IV, 7; 50		R R[Mch 114 ^{d6}]			F 131
V, 86	T 137		M 54 ^b		
VI, 19	T 715		M 54 ^b		
79 (de Diog. Sinop.)		R			*F 96
VII, 23 = Zeno <i>SVF</i> I 71		R[Mch 114 ^{d6}]			*F 131
145				D 69	
174	T 259 = T 716		M 54 ^b		
178	T 262 = T 717		M 54 ^b		
VIII, 6	T 720		M 16 ^d		F 129
24				D 99	
27				D 71	
30				D 99 D 108	
91	T 705,1		M 14		
IX, 1-17	T 705		M 19 ^b		
1	T 219 = T 705,7-11				F 40 F 41 F 42
1	T 219,1 = T 705,4		M 1 ^a		
1	T 219,2 = T 705,6		M 21 ^a M 31 ^c		
1	T 219,3 = T 705,7 ; cf. 224		M 16 ^c		
1	T 288 = T 705,5		M 2 ^a		
2	T 705,12-19				F 43 F 44 F 121
2	T 219,7 = T 705,15		M 11 ^c		
2-3	T 219,7-8; 13-17 = T 705,15-16; 20-24		M 22 ^a		
3	T 219,18-20 = T 705,25-26		M 25 ^b		
3	T 288 = T 705,29		M 6 ^b		
3-4	T 219,20-29 = T 705,25-35 ; cf. T 1154,1-11		M 27 ^a		
4	T 248—249 = T 705,36-41		M 27 ^g		
5	T 705		M 31 ^a M		

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
5	T 219,30 = T 705,42		32 ^c M 33 ^c M 34 ^a M 20 ^c		
5	T 705,42, 44				F 101 F 140 ^{ab}
5	T 219,33-35 = T 705,43-44		M 15 ^b		
5	T 217 = T 243 = T 253 = T 705,45		M 27 ^l		
5	T 251,1 = T 705,48		M 34 ^a	D 1 D 4	
5	T 253		M 27 ^l		
6	T 219,36 = T 705,49		M 48 ^a		
6	T 705,50		M 42 ^a		
6	T 705,57		M 21 ^a		
6	T 36 = T 254 = T 705,58		M 8 ^a		
6	T 219 = T 705,59				M 31 ^c M 50
7	T 204 T 705,63-64		ad M 23 ^b		
7	T 204 T 705,63-68				F 44A ^a F 3-94 F 45 F 46 F 107
7	T 705,67			D 141	
7	T 705,68		M 45 ^a		
8	T 705,73,79				F 90 F 123B
9	T 705,90				F 123C
10	T 705,91,100				F 70B F 99
11	T 13 = T 222 = T 705,110		M 31 ^c M 51 ^c		
11	T 218 = T 222 = T 705,111		M 54 ^b		
12	T 14 = T 283 = T 289 = T 705, 112		M 31 ^a M 40 ^b M 51 ^d		
12	T 251,4 = T 705,115		M 33 ^a		
12	T 246 = T 251,4 = T 705,116		M 54 ^b		
12	T 705,118				F 81A
12	T 705,119		M 24 ^a		
12-13 = [Dariï] et [Heracleti] <i>Epist.</i> I, II	T 365, T 366, T 705,120-142	E 1, E 2	M 13 ^d		
13	T 705,123		M 34 ^b		
14	T 705,136-142				F 143
15	T 246 = T 705,150		M 31 ^c M 32 ^a M 33 ^c M 35 ^a	D 3	
15-16	T 251 = T 705,147		M 31 ^d M 54 ^a		
16	T 705,158-9				F 49
16	T 295 = T 705,161		M 45 ^b		
16	T 297 = T 705,156		M 43 ^k		

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
17	T 290		M 55 ^a		
20	I, p. 645,7 MARCOVICH		M 14		
24	T 9 = T 707		M 13A ^d M 17		
28	T 225 = T 708		M 21 ^d		
53				D 183	
73	T 721				F 47
105		R			F 107C
X, 8	T 713				F 125
8	T 279		M 1 ^q M 44 ^d		
Diogenes Oenoandensis					
<i>Fr.</i> 8 II, 1-10		R			*F 3-94
Diogenes Sinopeus					
ap. Diog. L. VI, 63 s. fin.		R			*F 44A
[Diogenes Sinopeus] <i>Epist.</i> 28, 6 (—)		R [Mch 105e]			F 121
Dissoi Logoi 90 5, 15 DK					
Doxographus («Aetius»)					
ap. Diels, <i>Doxographi Graeci</i> I, 3, 10-12	cf. T 399—401		M 19 ^c		
3, 11	T 399 T 401				F 31 F 107F
	T 399—401 [1]			D 12	
	T 399—401 [3]			D 14	
	T 399 [4], T 401 [4]			D 18	
	T 399 [5]			D 29	
	T 399 [6]			D 54	
	T 399 [7-8]			D 55	
	T 399 [9]			D 56	
	T 399 [10]			D 12	
3, 11 ap. ps. Plut.	T 399 [12]			D 13 D 18	
7, 22	T 404				F 3A F 137
	T 404 [2] = T 788			D 20	
	T 404 [3-5] = T 788			D 42 D 213	
9, 2	T 409—411			D 7	
	T 410			D 47 D 211 D 212	
11, 6				D 7	
13, 2	T 405—407 T 794 T 593			D 16	F 5C
23, 7	T 412			D 8 D 214	F 3B
27, 1	T 415 T 416 = T 790				F 137
28, 1	T 419—421			D 40	F 137
	T 419—421 [1-5] = T 594 T 790			D 43	
II, 1, 2	T 424 = T 798 ≈ T 882			D 6	
4, 3	T 425 = T 797			D 26 D 32	
11, 1	T 426 = T 799			D 65	
13, 8	T 431 = T 800			D 68	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
13, 14				D 67 D 69	
17, 4	T 433—434 = T 800			D 69	
20, 3 (de Xenophan.)				D 61 D 67 D 72	
20, 4 (de Xenophan.)				D 72	
20, 16	T 436 = T 801, T 437 = T 595			D 72 D 75	
21, 2	T 438—440 = T 801			D 76	
21, 4	T 438 T 439				F 3-94
22, 2	T 442 = T 801, cf. T 596			D 74	F 3C
24, 3	T 444 = T 801			D 80	F 3C
25, 2-3	T 446—447 = T 802 =T 877			D 77	
25, 4 (de Xenophan.)				D 68	
25, 13	T 448—449 T 1026			D 79	
27, 2	T 451 = T 597 =T 802) D 78				F 3C
28, 6	T 452 = T 804			D 73	F 70B F 99
29, 3	T 454 = T 805			D 80	F 3C
29, 3 ap. Achil.	T 456 = T 600			D 81	
32, 1 ; 3	T 457 = T 265 = T 598 = T 791 T 457,7			D 38	
32, 3					F 3D
III, 3, 9	T 459 [1-3] = T 806			D 89–D 91	F 3E
IV, 3, 4; 6	T 460–461	R		D 92 D 100	F 115
3, 12	T 462 [1-2]			D 105 D 106	F 12
7, 2	T 464			D 109	F 12
9, 1				D 141	
9, 6 de Heraclido?				D 148	
V, 23, 1	T 276 = T 466—467			D 153	F 80B

•

Elias					
<i>In Arist. Categ.</i> (11, 14a) p. 108 Busse	T 1010			D 230	
p. 242,14 B.		R			*F 80
<i>In Porph. Isagog.</i> 16	T 16 = T 1009				M 32 ^a M 32 ^b M 40 ^e
[Elias/Dauid] <i>In Porph. Isagog.</i> 28, 26-28	T 1016		M 41 ^c M 44 ^a		
Elias Cretensis <i>In Greg. Naz. Orat.</i> 25, 15 (—)	T 1082				F 5
Empedocles					
ap. Arist. <i>De cael.</i> 279 ^b 12 (T 170)				D 31	
31 A 4 DK				D 108	
A 86 DK				D 148	
A 87 DK				D 148	
31 B 3,9-13 DK		R			*F 55

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
					*F 101AB
3,12 DK		R			*F 45
11,1 DK		R			*F 79
16 DK		R			*F 30 *F 52
17,1-12 DK		R			*F 64-65
17,1-2 DK		R			*F 8 *F 10
17,3-5 DK		R			*F 9A
17,7-8 DK		R			*F 8 *F 51 *F 53 *F 80
17,10-12 DK		R			*F 52
21,9 DK		R			*F 30
26,5 DK		R			*F 30
26,10-12 DK				D 31	
35,14-15 DK		R			*F 62 *F 88
84 DK				D 148	
105 DK		R			*F 12
106 DK		R			*F 45 *F 115
110,10 DK		R			*F 1 ^a *F 2 *F 113 *F 116
110,3-5 DK		R			*F 45 *F 115
111 DK		R			F 88A
122,2 DK		R			*F 8 *F 51 *F 53 *F 54 *F 80 *F 123B
125 DK		R			*F 62 *F 88
135 DK		R			*F 44
		R			
Ennius					
ap. Prisc I, 341 (ex Epich.)		R			F 63A
<i>Telamo</i> 312		R			F 20
Epicharmus					
23 A 6 DK	T 1,5				F 126B
23 B 1,4 DK		R			*F 30
B 2 DK	T 6				F 49A F 126B
B 2,8 DK	T 6,8-9			D 187 D 188 D 152	F 81B
23 B 2,11-12	T 6,11-12				F 115
B 2,12 DK	T 6,12				
B 4 DK		R			*F 1 ^a *F 32 *F 41 *F 101 *F 108 *F 112 *F 123
B 5 DK		R			*F 82-83
B 8 ap. Menandr. fr. 537 Kock				D 71	
B 8a (I, p. 262 LEBEDEV) ap. Stob. I, 1, 24		R			F 2 *F 32
B 12 DK		R			*F 67A F 156
B 17 DK		R [Mch 94 ^e 1]			*F 119
B 23 DK		R			*F 16 *F 100
B 27, B 28 DK		R			*F 26
B 48 DK (ap. Enn.)		R			*F 36 F 63A
B 50 DK		R			*F 100

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
B 64 DK ap. <i>Schol. In Il. XXII</i> , 414		R			F 96
fr. 87-89 Kaibel		R			*F 1 ^a *F 2 *F 31 *F 39 *F 45 *F 50 *F 72 *F 87 *F 107B *F 108 *F 115 *F 126A
Epictetus					
I, 8, 6 = I, 30 (Lass I 103) (R —)		R			*F 46
II, 4, 5-6		R			*F 96
17, 1		R			*F 46 *F 131
23		R			*F 85
39		R			*F 46 *F 131
III, 2, 15		R			*F 52
6, 7		R			*F 52
14, 8-9		R			*F 46 *F 131
16, 2		R			*F 107A
fr. 8 8 (SCHENKL) = Muson. Ruf. fr. 42 (p. HENSE)		R			*F 30 *F 31
fr. 10, 3 (Schenkl)		R			*F 46 *F 131
<i>Enchir.</i> 15	T 359				M 25 ⁱ
Epicurus					
<i>Ep. ad Pyth.</i> ap. Diog. Laert. X, 91-93		R			*F 3-94
ap. Diog. Laert. X, 8	T 279—280		M 44 ^d		F 125
ap. <i>Flor. Leid.</i> 184	T 1060				F 46
ap. <i>Flor. Mon.</i> 195	T 1063				F 46
ap. <i>Gnom. Vat.</i> 743 294	T 1070				F 46
<i>Epicurea</i> uaria de solis magnitud.		R			*F 3-94
Epimenides					
3 B 5 DK		S			F 13A
Epiphanius					
<i>Ancorat.</i> 104, 1	T 862				F 127
<i>De fide</i> IX, 23-25 = <i>Adu. haer.</i> III, 19-21	T 204A = T 863		M 1 ^e M 19 ^e	D 17	
<i>Etymologicum Gudianum</i>					
s. κάμηλος	T 1129				F 152
s. κόπις	T 1130				F 81
<i>Etymologicum Magnum</i>					
s. βίος	T 1131		M 44 ^b		F 48
s. κόπις	T 1132				F 81
Eunapius					
<i>Vitae sophist.</i> p. 113 (BOISSONA- DE) = p. 95, 7 (GIANGRANDE)		R			*F 45
Euripides					
<i>Alc.</i> 521		R			*F 49A
<i>Bacchae</i> 7-9		R			*F 30
<i>Hipp.</i> 161		R			*F 51
<i>Ion</i> 718 , 1049		R			*F 14
<i>Iph. Taur.</i> 1223-4, 1230-1		RR			*F 14
<i>Med.</i> 964		RR			*F 5
		R			*F 132

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
968		R			F 85
1079-80		R			*F 85
<i>Or.</i> 1635		R			*F 32
<i>Phoeniss.</i> 499-502		R			*F 102
<i>Troad</i> 884-8		R			*F 32 *F 64- 65 *F 67
fr. 21 Nauck ² = p. 166 Kannicht		R			*F 9A *F 102
fr. 38 N ² = p. 627 K.		R			*F 107D
fr. 257 N ²		R			*F 85
fr. 277 N ²		R			*F 46
fr. 584 N ²		R [Mch 98e]			*F 49
fr. 638 N ² = p. 627 K.		R			F 62 F 77 ^b F 80C F 88 F 107D
fr. 761 N ² = K.		R			*F 18
fr. 833 N ² = p. 873 K.		R			F 62 F 77 ^b F 80C F 88 F 107D
fr. 862 N ²		R			*F 105
fr. 966 N ² = p. 966 K.		R			*F 48
fr. 979 N ² = p. 971-2 K.		R			*F 28
fr. 1018 N ² = p. 988 K. (incert.) = Menand. fr. 762 Kock (Edmonds) = <i>Monost</i> 588 J. = 749 K-te = 889 KA		R			*F 119
Eusebius					
<i>Chronica</i> (<i>Hieronimi transl.</i>)					
Helm ²					
p. 107, ¹⁵	T 827		M 2 ^c M 44 ^a		
p. 111, ¹⁰	T 829		M 5 ^a		
p. 111, ²¹	T 831		M 3 ^b , M 44 ^b		
<i>Demonstratio euangelica</i>					
III, 3, 11		R [Mch 83b]			F 108
<i>Praeparatio euangelica</i>					
II, 3, 37	T 833				F 14 F 27
IV, 13, 1		R [Mch 83b]			F 108
VII, 12 (T 834)				D 12	
X, 3, 25 (I, p. 567, ¹ MRAS)		R	M 53		
14, 14-15	T 838		M 3 ^a M 19 ^d M 44 ^b		
XIII, 13, 30	T 841				F 30
13, 31	T 841				F 31
13, 39	T 842				F 1 ^a
13, 42	T 843				F 32 F 33 F 34
XIV, 3, 8-9	T 844,15				F 90
XV, 20, 2	T 257 T 261			D 215	F 12
25, 2	T 853				F 3C
<i>Theophan.</i> 1 (III/2, p. 74,5-12 G.)		R			*F 79
Eustathius					
<i>In Iliadem</i>					
I, 49	T 1159		M 39 ^l M 44 ^b		F 48
X, 149	T 1161		M 24 ^e		
XI, 387, p. 851,63 (III, p.		R			*F 48

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
218,20 v. d. V.)					
XV, 422 (III, p. 751,2 v. d. V.)		R			*F 107A
XVIII, 107	T 1162			D 170	F 9A
251	T 1164				F 105 ^a
XXI, 389		R		D 170	F 9A
XXIII, 261	T 1165				F 118
XXIV, 54	T 1166				F 96
<i>In Odysseam</i>					
IV, 450	T 1168		M 39 ^l M 44 ^b M 55 ^c		
Eustratius					
<i>In Arist. Ethicam Nic. p. 37,28</i>	T 1137			D 174	
Euty chius					
<i>Chronica I, p. 267,2-3</i>	T 1040		M 4 ^h		
Euxitheus Pythagoreus				D 119	
<i>ap. Athen. Deipn. IV, 157 CD</i>					
Excerpta latina chronographi barbari					
f. 31 ^b (p. 208 ; p. 266,1 FRICK)	T 1033		M 48		
•					
Ficinus Marsilius					
<i>De immort. animorum</i>					
VI, 2	T [Mch 68a ¹²]				F 118
VIII, 13	T [Mch 68a ¹²]				F 118
XV, 4	[T 0]		M 46 ^g		
<i>De stud. san. I, 5</i>	T [Mch 68a ¹²]				F 118
<i>De uolupt. 8, 1</i>	T [Mch 37a ²]				*F 4 *F 9 F 19A F 70A
<i>Epist. I (de diuino furore), I, p. 612</i>	T [Mch 68a ¹²]				F 85
<i>In Plat. II, p. 1228</i>	T [Mch 70f]				*F 51
<i>In Plat. Soph. II, p. 1287</i>		R			F 53
<i>In Plat. Tim. II, p. 1439</i>	T [Mch 29c ¹]				F 134
Florilegium Leidense	T 1062				
nr. 189 (—)					
Florilegium Monacense					
nr. 199	T 1064				F 131
nr. 200	T 1065				F 134
Florilegium Patmense					
nr. 122	T 1066				F 134
Freculphus					
<i>Chronica IV, 2</i>	T 1039		M 28		
Frontonus					
<i>Epist. ad M. Ant. 1, 3]</i>	[T 361		M 43 ^h		
Fulgentius					
<i>Expos. Virg. continentiae</i>	T 786			D 12	
<i>Mitologiae I, 3</i>	T 787			D 22 D 95	
•					
Galenus					
<i>ap. P. Flor. 115</i>	T 577				F 101
<i>De aliment. fac. I, 29</i>		R			*F 4
<i>De diagn. puls.1</i>	T 575				F 49
<i>De element. sec. Hippocr. I, 4 (I, p. 442-3 KÜHN)</i>		R		D 12 D 57 D 58	*F 31

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
<i>De trem.</i> VII, p. 616 K.	T 576				F 30
<i>In Hippocr. De natura hominis</i> proem.	T 574		M 31 ^e M 33 ^c		
I, 2	T 579			D 12	
<i>In Hippocr. Epid.</i> I V 349 (= XVII/1 p. 32 et XVIII,15 p. 599 K.)		R			*F 88A
<i>In Hippocr. Epid.</i> II	T 565 = T 574A		M 54 ^d		
<i>Protrept.</i> 13		R [Mch 36 ^{c2}]			F 37
<i>Scr. min.</i> II, p. 47 M.	T 578			D 120	F 70A F 118
[Galenus].					
<i>Historia philosophiae</i> 25	T 593				F 5C
64	T 596			D 12 D 57 D 58 D 74	
Galenus Diacononus , uide s. Ioannes Galenus Diacononus					
Gellius Aulus					
<i>Noctae Atticae</i> Praef. 6			ad M 33 ^b	D 10 D 132	
Praef. 12 pars codicum (—)	T 581				F 40
Georgius Cedrenus					
<i>Historiae compendium</i> 139 D	T 1042		M 4 ^c		
157 C	T 1043,2		M 7 ^{c2} M 13 ^b	D 151	F 96
157	cf. T 1043		M 19 ^k		
I, p. 522 BEKKER		R			*F 5
Georgius Monachus , <i>Chronica</i>					
II, 96, 6, 10	T 1041		M 4 ^e		
238 C	T 1035		M 2 ^f		
253 C - 254 A	T 1036		M 4 ^d		
254 C	T 1037		M 3 ^d M 5 ^b		
Georgius Pachymeres					
<i>De Mich. Pal.</i> I, p. 340 B. cum sch. p. 656	T 91—92 T 1204, T 1205			D 229	F 91 ^a
<i>Quadriuium astron.</i> 14	T 1203			D 39	F 126A F 139
Georgius Tornicus					
<i>In mem. A. Comn.</i> f. 29 ^v	T 1092		M 26 ^q		
Glycas , uide s. Michael Glycas					
Gnomologium Monacense					
I, 31	T 1068				F 107
Gnomologium Monacense Lat.					
I, 19	T 1067				F 130
Gnomologium Parisiense Suppl. 134					
nr. 209	T 1069				F 131
Gnomologium Vaticanum 743 (STERNBACH)					
nr. 310	T 229 = T 1072		M 20 ^b		F 140 ^a
nr. 311	T 1073				F 107
nr. 312	T 1074				F 132
nr. 313	T 1075				F 133
nr. 314	T 1076				F 134
nr. 315	T 1077				F 135

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Gnomologium Vaticanum 1144 f. 228 ^v	T 1078 T 1078				F 135 F 135
Gorgias <i>Epitaphium</i> 82 B 6,1-2 DK B 6,6 DK B 6,17-18 DK		R R R			*F 34 *F 91 ^b *F 114 *F 62 *F 76 ^a
Gregorius Naziensis <i>Carmina</i> I, 2, 14 (PG 37, p. 757 s.), v. 25 ss. (—) II, 1, nr. 85, 11 (—) <i>De hum. nat.</i> 27 (—) <i>Epist.</i> 70 in <i>Philagr.</i> (ed. lat. Cöln, 1570) p. 690 ss. <i>Orat.</i> 4, 72 25, 15		R R [Mch 93c] R [Mch 40c ⁹] R			*F 91 ^a *F 52 F 81B ^c *F 107D *F 56 F 5
Gregorius Nyssaeus <i>In eccles. hom.</i> I, 628 M. (—) <i>In Hexamer.</i> p. 108 A. (PG 44) (R)		R			*F 70 *F 31

•

Harpocratio , s. Σχοθικαί			ad M 12		
Heliodorus (ut dicitur) <i>In Ethicam Nicomach.</i> p. 31 H. p. 139 H. p. 164 H. p. 219 H.	T 1143 T 1144 T 1145 T 1146			D 241	F 7A F 8 F 9
Heracles Lembus (?) ap. Iosep. <i>Lib. mem.</i> 143	T 255		M 19 ^g		
Heracles Ponticus fr. 87 Wehrli. ap. Cic. <i>Tusc.</i> V, 3, 8 et Diog. Laert. Prooem. 12 fr. 88 W.	S S	S			F 35 F 35
Heracleitei anonymi ap. [Arist.] <i>Problemata</i> 908 ^a 30 934 ^b 35	T 32 T 31			D 107 D 58 D 72	
Heraclitus Ephesius , fragm. F 40 F 81 F 101 F 108 F 129	T 219,3 = T 705,7, cf. T 224 T 266 + T 284 T 487 T 180 T 720,3		M 16 ^c M 16 ^d M 15 ^a M 15 ^a M 16 ^d		
[Heraclitus Ephesius] <i>Epistolae</i> I [= Darius rex], 1 I, II II, IV, VII, VIIA, VIII, IX, V, VI III	T 365,3,4 T 365, T 366, T 705,120-142 T 366, T 368–T 374 T 367	E 1 E 2 E 2 E 3 E 4 E 5 E 6 E 7 E 9 E 10 E 8	M 13 ^d M 42 ^c		F 30 F 81A F 143— F 150 F 121

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
IV, 1	T 368,2	E 3	M 13A ^a		
1 ; 2	T 368,4 ;15	E 3			M 30 ^c
2	T 368,15	E 3	M 38 ^f		
4	T 368,30	E 3	M 13A ^e		
V	T 373	E 9	M 27		F 58
V,1	T 373,8-9	E 9			F 100
1	T 373,1	E 9	M 27 ^d		
2	T 373,10	E 9			F 126
2	T 373,12-13	E 9		D 40	
2-3	T 373,13; 20	E 9		D 128	
2	T 373,16	E 9	M 13A ^a		
3	T 373,21	E 9		D 112	F 107D
VI	T 374	E 10	M 27		F 58
VI, 1	T 374,8	E 10			F 88A
1-3	T 374,1-22	E 10	M 27 ^d		
3	T 374,20	E 10	M 18		
	T 374,21	E 10			F 88A
	T 374,24	E 10			F 91 ^b
VII, 1	T 369,1	E 4	M 13A ^a		
VII, 1	T 369,5	E 4	M 118		
1-2	T 369,7	E 4	M 25 ^c		
3 ; 4	T 369,16 ; 26	E 4	M 8 ^c		F 23
4 ; 5 ; 6	T 369,27; 33; 43	E 4	M 25 ^c		
9	T 369,70	E 4	M 118		
10	T 369,79	E 4	M 8 ^c		F 23
VIIA, XIII, 5-6	T 370	E 5		D 103	
12	T 370,xiii,12-3	E 5			F 23
14	T 370,xiii,37	E 5			F 125A
15	T 370,xiv,13	E 5			F 125A
16	T 370,xiv,14	E 5	M 25 ^c		
	T 370,xiv,15	E 5			F 42
18	T 370, xv,36	E 5			F 125A
	T 370,xv,5	E 5			F 57 F 106
	T 370,xv,44	E 5			F 125A
VIII, 1 ; 2	T 371,1	E 6	M 118		
2	T 371,11-13	E 6			F 119
	T 371,13	E 6			F 92
	T 371,14	E 6	M 118		
3	T 371,23	E 6			F 125A
IX,1	T 372,2	E 7	M 118		F 121
2	T 372,15-6	E 7			F 30
3	T 372,18-21	E 7			F 3-94
					F 57 F 106
6	T 372,45-46	E 7	M 118		F 119
Heraclitus («Homericus»)					
<i>Allegoriae Homericae</i>					
22, 3-5		R			*F 31
24, 3-5	T 355		M 31 ^e M 33 ^c M 39 ^a M 44 ^b	D 217	
24, 3	T 355,7				F 62
24, 5	T 355,9				F 49A
26, 3-10	R [Mch 51f]				*F 4A *F 30
43, 7	T 356			D 12 D 48	F 90
47	R				*F 103
Hermetica — cf. etiam <i>Corpus Hermeticum</i>					
ap. Zosim. III, 49, 4 (ed.					
		R			*F 101

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
BERTHELOT-RUELLE, II, p. 230 = Scott IV, p. 105-6 = Herm. Trismeg. <i>De immaterialitate</i> , ed. FESTUGIÈRE—NOCK IV, 118,5-6) (—)					
Herm(e)ias Alexandrinus I					
<i>Irrisio gentilium philosophorum</i>					
2	T 677			D 101 D 230	
13	T 678		M 19 ^h M 26 ^m	D 12 D 15	
Herm(e)ias Alexandrinus II					
<i>In Phaedr.</i> 15	T 920				F 118
Hermippus et Neanthes Cyzicenus					
ap. Diog. Laert. IX, 4	T 248—249 = T 705,36-41		M 27 ⁸		
Hermippus Comicus					
fr. 4 Kock ap. Stob. 1, 8, 37		R			*F 103 F 105A
Hero(n)das VII, 61		R			*F 85
Herodianus I, 6, 1		R			*F 29
Herodotus					
I, 1, prooem.		R			*F 28
8, 2		R			*F 101AB
96, 2		R			*F 23
					*F 102
132 : 150		R			*F 14
159		R			*F 125A
II, 24-25, 1-3				D 72	*F 104
III, 81, 1-3		R			*F 49
83, 2		R			F 104
V, 36 ; 125 (de Hecataeo)		S			F 104
100, 1 ; 102, 1-2	T 0		M 9 ^b		
VI, 43, 3-4	T 0		M 10 ^b		
VII, 43 : 113 : 191		R			*F 14
IX, 89, 4		R			*F 111
[Herodotus] <i>Vita Homeri</i> 35		S			F 56
Hesiodus					
<i>Opera et dies</i>					
121-3 ; 252-5		S			F 63
267-268		S			F 16
276-280		S			F 80
719		S			F 1 ^a
765-827		S			F 106
<i>Theogonia</i>					
116, 123		S			F 13A
123-4, 748-57		S			F 57
853-7		S			F 11
fr. 272 Rz.3 = 361 M.-W. (—)		S [Mch ad 120d]			F 132
Hesychius					
<i>Lexicon</i>					
s. ἐδιζήσα ἐμεωυτόν		R			F 101
s. κοπιζειν		R			*F 81
s. ὠροβισμένοι		R			*F 4
s. σκυθικά			ad M 12		

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
s. σχυδικαί ap. <i>Sudam</i> s. Ὀμηρος	T 0	S	M 12 ^a		F 56
[Hesychius Milesius]					
34	T 1152,12				F 46
	T 1152,51				F 49
	T 1152,58		M 32 ^c		
Hierocles <i>In Carm. Aur.</i> 24	T 919				F 80C
Hieronimus <i>Adu. Iouin.</i> I, 1	T 871		M 44 ^a		
<i>In Rufin.</i> I, 30	T 872		M 43 ^l		
Hippasus Metapontinus 18, 1 DK				D 9	
18 1; 7; 8				D 12	
ap. Theophr. fr. 225 F.				D 6	
Hippobotus ap. Diog. Laert. IX, 5	T 253		M 27 ^l		
Hippocrates et Hippocratea					
<i>Aphor.</i> III, 15		R			*F 88A
<i>De loc. in hom.</i> 1		R			*F 103
<i>De carn.</i> 2		R [Mch 85c]			F 41
<i>De morb.</i> IV, 51 (R			F 125
<i>De morb. sacro</i> 4 (VI, p. 362 Littre = I, 40)		R [Mch p. 459 = 319			*F 5
<i>De nat. hom.</i> 11		R			*F 103
<i>De nutrim.</i>		R			
1		R			*F 103
9		R [Mch 34b ¹⁻⁴]			*F 103
15		R			*F 10 *F 114
18		R [Mch 33c]			F 60
21		R [Mch 39b]			F 48
23		R			*F 10
25		R			*F 10
32		R			*F 10
40		R			F 10
45		R [Mch 33c]			F 60
48		R			F 10
<i>De officina</i> 1		R			*F 47
<i>De oss. nat.</i> 11		R			*F 103
<i>De profugis</i> 38		R			*F 101AB
<i>De uet. med.</i> 8		R			*F 4
<i>De uictu</i>					
I, 4					*F 67
5		R [Mch 40d ²]		D 187	F 60 F 81B
5, 1		R			*F 88
5, 2		R [Mch 3b]			*F 17
6, 3		R			*F 115
10, 1		R [Mch 35c]			F 61
10, 3		R [Mch 85c]			F 41
11		R			*F 51
11, 2		R [Mch 91b]			*F 102
15		R			*F 10 *F 56

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
17		R			*F 51
18		R			*F 10
					*F 51
19		R			*F 103
21		R			F 126
					*F 126A
29, 2		R			*F 107A
<i>Epid.</i> VI, 2, 12		R			*F 47
5, 2		R			*F 115
fr. ap. Galen. <i>In Hippocr. Epid. I</i> V 349 = XVIII p. 32 et XVIII,15 p. 599 Kühn		R			*F 88A
fr. ap. Naassen. ap. Hippol. <i>Ref. V, 7, 21</i>		R			*F 80B
Hippolytus					
<i>Refutatio omnium haeresium</i>					
prooem. 7 (de Thal.)		S		D 13	
I, 1, 1 (de Thal.)		S		D 15	
I, Recapit. 1-6 ; 3,1 — 4, 3	T 657, T 658		M 19 ^f		
4, 1	T 658				F 140 ^{bc}
4, 1	T 230 = T 658		M 20 ^d M 26 ^k		
4, 2	T 658,11			D 12 D 20 D 21 D 27 D 50 D 52 D 168 D 224	
				D 73	F 98
4, 3	T 658,15			D 68	
7, 3 (de Anaximen.)		S		D 72	
7, 4 (de Anaximen.)		S		D 67 D 69	
7, 5 (de Anaximen.)		S			
V, 7, 21 (Naasseni)		R			*F 80B
8, 6	T 676				F 92
8, 42 ; 44	T 674–675				F 25
16, 4 (—)	T 673				F 36
19, 4 (—)		R [Mch 77b]			F 67
21, 2-3 (Sethiani)		R [Mch 77b]			F 67
VI, 9, 3	T 659			D 12	
25, 4		R			*F 63
26, 1-3		R			*F 3-94
IX, 2; 8, 1	T 663 T 664,20		M 44 ^b		
9, 1	T 664,33-37				F 50
9, 2	T 664,39-40				F 51
9, 3	T 664,42				F 1 ^a
9, 4	T 664,49				F 52
9, 4	T 664,53				F 53
9, 5	T 664,56-7				F 51
9, 5	T 664,59				F 54
9, 5	T 664,63				F 55
9, 5	T 664,66				F 56
10, 1-8	T 644,78-120			D 164	
10, 1	T 664,75				F 54
10, 1	T 664,75-6				F 55
10, 2	T 664,78				F 5A
10, 2	T 664,81				F 57
10, 3	T 664,84			D 162	F 5A F 58
10, 4	T 664,90				F 59
10, 4	T 664,94				F 60
10, 5	T 664,97				F 61
10, 6	T 664,101				F 62

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
10, 6	T 664,104			D 30 D 129	
10, 6	T 664,105				F 63
10, 7	T 664,107			D 33	
10, 7	T 664,108				F 66
10, 7	T 664,109			D 21	F 63A
10, 7	T 664,110			D 29	F 64-65
10, 8	T 664,114		M 36		
10, 8	T 664,118				F 67
10, 10	T 664,132		M 44 ^b		
10, 12	T 664,151		M 44 ^c		
X, 11, 2-3		R [Mch 77b]			F 67
Hippon					
38 A 2 DK		R			*F 107A
38 B 3 ap. Athen. XIII, 610 B	T 590				F 40
Hisdosus					
<i>De an. m. in Tim.</i> 34 B	T 1209				F 67A
Homerus					
<i>Cypria</i> fr. 4,3 Allen		S			F 100
<i>Hymn. Dem.</i> 62		S			F 100
325		S			F 1 ^a
<i>Ilias</i>					
I, 290		S			F 1 ^a
II, 241		S			F 33
III, 277		S			F 16
VI, 488-9		S			F 105 ^b
X, 594		S			F 1 ^a
XII, 37		S			F 11
XIII, 812		S			F 11
XIV, 258		S			F 13A
XIV, 414		S			F 11
XV 234-5		S			F 1 ^a
XV 361-4		S			F 52
XV, 117		S			F 11
XV, 363		S			F 70
XVI, 255		S			F 85
XVIII, 251		S			F 105 ^a
XVIII, 306		S			F 80
XXI, 65		S			F 85
XXI, 518 (S			F 1 ^a
<i>Odysseia</i>					
I, 1-2		S			F 35
II, 272		S			F 1 ^a
VIII, 396		S			F 1 ^a
IX, 131		S			F 100
XI, 109		S			F 16
XIII, 213-4		S			F 16
XV, 400		S			F 111
Homeri Vitae uide <i>Vitae Homeri</i>					
Horatius					
<i>Ars poetica</i> 374		R			*F 51
<i>Carm. saec.</i> 9 ss.		R			*F 6
<i>Epist.</i> I, 2, 26		R			*F 13
I, 12, 19		R			*F 51
Hymni Magici		R			
p. 294,5 Abel		R			*F 10

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Iamblichus					
<i>De mysteriis</i> I, 11	T 745,(40)12				F 68
III, 8	T 749				F 92
III, 15	T 747				F 93
V, 15	T 746,15-16				F 69 *F 49
<i>De anima</i> fr. ap. Stob.					
I, 49, 37	T 742			D 113	F 84A
I, 49, 39	T 743			D 48 D 53 D 113 D 122	F 60 F 84 ^{ab} F 90
II, 1, 16	T 744				F 70
<i>Epist. ad Dexip.</i> ap Stob.	T 748,9				F 93
II, 2, 5					
<i>Protrept.</i> 20 (p. 99 P.) = Anon.		R			*F 29
Iambl. 89, 5,2 DK					
21 (p. 106 / 107,14 P.) = Pythagorica DK 58 C 6 [I, 466,25-6 DK]		R			*F 3-94
21 (p. 112 P., p. 139 des P.) <i>Vita Pythagorae</i> 30, 172	T 750 T 751		M 11 ^h		F 85 F 121
Inscriptiones					
<i>Messenia</i> ap. Polybius IV, 33, 3		S/R			*F 16
<i>Pompeiana</i> (= AG IX, 448, 2)		S/R			*F 56
<i>Sicelica</i> ap. W. FISCHER, <i>Innsbr.</i> <i>Beiträge</i> I (1953) 153-165		R			*F 126A
<i>Thera</i> IG XII/3, 436 = GDI 4765 = Ditt. <i>Syll.</i> 1032		R			*F 100
IG XIV nr. 1159	T 0 = T 374A		M 1 ^e		
Ioannes Chrysostomus					
<i>Ep. A ad Cor.</i> 4 (Migne PG XVI, 33)		R			*F 56
II, p. 857 Matth.		R [Mch 98f]			*F 49
Ioannes Damascenus					
<i>De princ.</i> II, 172				D 191	
<i>Dialectica</i> 48 (de Archytae)	T 1051			D 230	
<i>Excerpta Florentina</i> II, 13	T 1049				F 134
116	T 1050				F 40
<i>Sacra parallela</i> p. 160, 162 P.	T 1052				F 80B
Ioannes Doxapatrus					
<i>Homiliae in Aphthoni Progymn.</i> II, p. 226 W.	T 1135		M 38 ^e		
Ioannes Duns Scotus					
<i>Lectura</i> I, 3, 1, 3, nr. 168	T 1277			D 136 D 240	
<i>Ordinatio</i> I, 3, 1, 4, nr. 219 ; nr. 246	T 1275 T 1276			D 230	
Ioannes Galenus Diacononus					
<i>Allegoriae in Hesiodi</i> <i>Theog.</i> 305	T 1114			D 14	
Ioannes Gallensis					
<i>Compendiloquio</i> 3, 4, 16 (Venetia, 1496, 195-6)		R			*F 56
Ioannes Lydus					
<i>De mensibus</i> III, 12	T 1027			D 73 D 79	
III, 14	T 1028				F 80B
IV, 81	T 1029			D 40 D 43	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Ioannes Malalas <i>Chronographia</i> VI, 16, 31	T 1032		M 4 ^c		
Ioannes Philoponus <i>De mundi aeternitate</i> VI, 27 VII, 6 <i>In Categ.</i> p. 2 B. p. 104,4 B. <i>In De anima</i> 405 ^a 4 405 ^a 25 405 ^b 17-18 <i>In De generatione et corruptione</i> passim <i>In Meteorologica.</i> p. 16 p. 432 p. 433,6 V. <i>In Phys.</i> p. 23 p. 29 p. 41 p. 49 p. 63 p. 86 p. 254	T 967A T 957A T 90 T 957,3-4 T 971, cf. T 969 T 972A, cf. T 972 T 970, T 973 T 958—T 961 T 968 T 965 T 965 T 963 T 974 T 975 T 976 T 977 T 967 T 964			D 31 D 230 D 228 D 95 D 97 D 96 D 12 D 65 D 68 D 30 D D 12 D 174 D 165 D 172 D 174 D 174 D 12 D 23	F 91 ^a *F 9A F 30
Ioannes Saresberiensis 2, 26, 460 B : 7, 5, 657 AB (I, 141,2 : 111 Webb)		R			*F 56
Ioannes Siculus <i>Schol. in Hermog. De ideis</i> I, 13 (VI p. 95,19 W) I, 4, 66	T 1133 T 1134		M 23 ^c M 41 ^d		F 151
Ioannes Stobaeus , uide s. Doxo- graphus, Iamblichus, Stobaeus					
Ioannes Tzetzes <i>Chiliades</i> II, 720-722 XIII, 635 658-665 K. (V, p. 255 Allen) <i>Exegesis in Iliadem</i> p. 21 LOLOS p. 4 HERMANN p. 37 H. p. 101 H. p. 126 H. <i>In Aristoph. Plut.</i> 90a <i>Schol. ad exeg. in Iliad.</i> p. 126	T 1087 T 1085 T 1089 T 1090,5 T 1088,5 T 1090		M 26 ^r S R M 55 ^d M 44 ^b M 44 ^b M 39 ⁱ	D 55 D 58	F 88 F 56 *F 56 F 76 ^c F 56 F 48 F 126 F 125A
Ioannes Zonaras <i>Epit. hist.</i> VII, 25,4 (II, p. 162,26 D.)		R[Mch 47b ⁵]			*F 62

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Ion Chius 36 B 1 DK B 2 DK B 4,3-4 DK		R R R [Mch 17b]			*F 1 ^a *F 81 *F 129 F 129
Isidorus Pelusius <i>Epist.</i> IV, 6		R [Mch 114d ⁵]			F 131
Isocrates <i>Helen.</i> 1 VI, 109		R R		D 183	F 85
Iulianus <i>Orationes</i> II, 101 C V, 165 CD VI [IX] 185 A 187 D VII, 11, 216 B 226 C 1	T 768 T 770 T 769 T 772 T 771,3	R			*F 100 F 36 F 77 ^a F 104A F 101 F 40 F 123 F 96
Iulianus Pollux VII, 88 (BETHE)			ad M 12		
Iulianus Pollux <i>Histor.</i> 144 (HARDT)	T 1030		M 4 ^b		
Iustinus Martyr <i>Apologia.</i> I, 46 p. 83 C I, 60, 8-9 II, 8, 1 II, 7, 3	T 601 T 603 T 602		M 25 ^l M 27 ⁿ		F 30 *F 30
[Iustinus] <i>Epist. ad Diogn.</i> 8, p. 499 <i>Cohortatio ad gentes</i> 3	T 606 = T 401	R	M 1 ⁱ	D 12	*F 30
Iuuenalis X, 28-32 [T 562] M 26 ^d					
•					
Lactantius <i>De arte</i> 374 <i>De opificio</i> 8, 11 <i>Diu. inst.</i> II, 9, 17		R R R			*F 51 *F 67A *F 51
Lamprius (?) <i>Index librorum Plutarchi</i> , nr. 205	T 469		M 54 ^c		
Leo Diaconus <i>Historia</i> I, 1 (—)		R			*F 101AB
Leonidas Tarentinus ap. <i>Anth.Gr.</i> VII, 408		R			*F 73-74 *F 96
Libanius <i>De Socr. silentio</i> 9	T 765,2		M 13A ^f		
[Linus] ap. Censorin. <i>De die nat.</i> 18,11 ap. Stob. I, 10, 5	T 724,10	R [Mch 25b, 85d]			*F 3B *F 10 F 41

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Macrobius					
<i>In Somnum Scipionis</i>					
I, 2, 21	T 781	R		D 20	*F 123
6, 71		R			*F 80B
14, 19 s.	T 782			D 100 D 133	F 70A F 115
20, 3	T 783			D 66A	F 70B
20, 7 = Posid. fr. 116 Ed.- K. = 261b Th.		R			F 70B
<i>Saturnflia</i>					
I, 17, 34-5		R			*F 6
Manilius		R			
I, 142					*F 51
IV, 769-770		R [Mch 8e]			F 123
Maqdisi		R			*F 3-94
II, 17, 14					
Marcus Antoninus Aurelius					
II, 12, 1		R			*F 54
17		R			*F 53
III, 3, 4	T 362		M 27 ^e	D 29 D 30	
IV, 14		R			*F 54
16		R			F 82-83
23		R			*F 100
27		R [Mch 31b ²]			F 125
29, 1 ?		R			*F 72
36		R			*F 80B
42		R			*F 102
43		R			*F 52
43		R			*F 105
46, 1	T 363,1				F 76^c
46, 2	T 363				F 71
46, 3	T 363,4				F 72
46, 4-5	T 363,6				F 73-74
V, 21		R			*F 54
30		R			*F 54 *F 113
33		R			*F 12
VI, 10		R [Mch 31b ²]			F 125
15		R		D 219	*F 12
17		R			F 59*F 60 F 76 ^a
22		R [Mch ad 69b ¹]			*F 71
31		R			*F 21 *F 73-74
42, 2	T 363,6				F 75
57		R			*F 107C
VII, 9		R			*F 2 *F 30 *F 114
10 ?		R			*F 54
48		R			*F 30 *F 51

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
55 ?		R			*F 54
VIII, 3	T 364A		M 25 ^{h2}		
IX, 3		R			*F 100
9 ?		R			*F 54
10		R			*F 100
28		R			*F 52 *F 60 F 125
39		R[Mch 31b ²]			*F 125
X, 7, 5		R		D 48	
XI, 18		R			*F 72 *F 54
XII, 1, 2 ?		R			*F 72
14, 1		R[Mch 31b ²]			F 125
Marsilius Ficinus <i>De immort. anim.</i> XV, 4			M 32 ^f		
Martianus Capella					F 66
I, 87	T 784				
VII, 738		R [Mch 53c ²]			*F 76 ^b *F 76 ^c
Maximus Confessor <i>Loci communi</i>					
8, 27	T 1044				F 135B
19	T 349 = T 1045 ^o		M 26 ^a		
34, 8	T 1046				F 131
46, 7	T 1047				F 135
56	T 1048		M 20 ^a		F 140^a
<i>Sermones</i> 34		R [Mch 114d ⁶]			*F 131
Maximus Tyrius <i>Orationes</i>					
1, 2g		R			*F 60 *F 125
4, 4 ^h	T 572	R	M 39 ^b		F 62
10, 5 ^c		R			*F 60
16, 4 ^a	T 569		M 13A ^b		
29, 7 ^k	T 570		M 25 ^d		
41, 4 ⁱ	T 573				F 62
41, 4 ^k	T 573,6				F 76^a
26, 2 ^{ef}	T 571			D 12	
Melissus					
30 B 1 DK		R			*F 30
30 B 2 DK		R			*F 30
30 B 8 (1) DK		R			*F 32
(2)		R			*F 55 *F 67 *F 76 ^a
					*F 76 ^c F 88
(3)		R			*F 31 *F 36 *F 76 ^a *F 76 ^b

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
(4)		R			*F 76 ^c *F 88 *F 126 *F 81B
(5)		R			*F 88
Menander					
ap. pap. VIII, 8 J. =1247 P.		R			*F 85
<i>Epitrep.</i> 738-740 = 1096-8 (Sandbach)		R			*F 119
<i>Monost.</i> 180 J		R [Mch 122b ²]			F 134
fr. 70 Kock = 64Kte = 70 KA		R [Mch 94c ²⁻³]			*F 1 ^a *F 119
fr. 537 Kock				D 71	
fr. 550 Kock = 714 Kte = 500 KA					*F 119
fr. 639 Kock = 553 Kte					*F 119
fr. 762 Kock = <i>Monost</i> 588 J. (= Eurip. fr. 1018 N. = K.)		R			*F 119
fr. 780 Kock = 517 Kte = 0 KA		R			*F 85
Metrodorus Epicureus fr. 39 K. ap. Athen. VII, 280 : fr. 40 K. ap. Cicer. <i>De nat. deor.</i> I, 41, 113 et alibi		R			*F 29
Metrododorus Lampsacensis ap. <i>Anth. Gr.</i> IX, 359 <i>Codd.</i> <i>Paris</i> 1191 & 1630	T 293 T 1059				cf. *F 138
Michael Acominatus <i>Epist.</i> 170 173, 6	T 1100 T 1101				F 96 F 118
Michael Ephesius <i>In De partibus anim.</i> p. 22 H.	T 1138		M 23 ^b	D 10 D 132	F 44A^{bc}
<i>In Ethicam Nicom.</i> p. 570 H.	T 1139				F 9
Michael Glycas <i>Annales</i> I, p. 40 (BEKKER) I, p. 141 I, p. 219 II, p. 376,14	T 1093 T 1094 T 1095 T 1096			D 102 D 121	F 3-94 F 118 F 118
			M 4 ^f		
Michael Psellus <i>PG</i> 122 col. 1141 B 10 = p. 179 des Places		R			F 136
[Musaeus] 2 A 4 DK		R			*F 10
Musonius Rufus fr. 9 HENSE ap. Stob. III, 40, 9	T 357 = T 823 ^o		M 11 ^e		F 121
fr. 16		R			*F 73-74
fr. 18A ap. Stob. III, 17, 42	T 358			D 118	F 118
fr. 42 = Epictet, fr. 8 (p. 460 SCHENKL)		R			*F 60
Mythographus anononymus Vaticanus	T 1115			D 17 D 18 D 22	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
•					
Naassenus et Naasseni ap. Hippol. Ref. V, 7, 21 = Hippocratis fragm.		R			*F 80B
V, 8, 6	T 676				F 92
V, 8, 42 ; 44	T 674—675				F 25
Nemesius					
<i>De natura humana</i>					
2 (p. 67 Matthaei)	T 866			D 105 D 106	
2, 46 (p. 107 M)		R			*F 52
5, 67-68 (p. 154-155 M.)		R [Mch 33d ⁶]			F 60 *F 5
5, 70 (p. 159-60 M.)		R			*F 31 *F 36
5 (p. 169 M.)	T 867			D 12 D 14	
43 (p. 347 M.)	T 868			D 40	
Nicander <i>Alexipharmaca</i> 174	T 1194				F 30
Nicephorus Blemmides <i>Oratio de regno</i> , p. 633	T 1102			D 159	
Nicephorus Chumnus <i>Epist.</i> 39 et 44		R R [Mch 98c ²]			*F 49 F 49
Nicephorus Gregoras <i>Byzantia historia</i> VIII, 14 ; XX, 1, 3 ; XXXI, 10	T 1107 — T 1109		M 26 ^t		
Nonnus Abbas <i>In Greg. Naz. Or. G Contra Iulian.</i> 36	T 1079		M 26 ^s		
Nouum Testamentum <i>Epistola</i>					
<i>I Cor.</i> 3 17		R			F 79 F 82- 83
3, 19		R			*F 78
12, 2 (R			*F 5
<i>II Petri</i> 2, 22		R			*F 37
<i>Hebr.</i> 9, 22		R			*F 5 *F 128
12, 2		R			*F 5
<i>Rom.</i> 3, 5		R			*F 23
<i>Timoth I</i> , 9	T 639				F 23
<i>Evangelia</i>					
<i>Matth.</i> 13, 13		R			*F 34
<i>Io.</i> 1, 1-5		R			F 1 ^a
Numenius Apameus fr. 30 des P. ap. Porph. <i>De antro</i> 10	T 382			D 114	F 77 ^a F 77 ^b
fr. 52 des P.	T 381			D 51	F 9A
•					
Ocellus Lucanus 15 [I, 13], 24 [II, 6], 31 [II, 13]		R			*F 30

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Olympiodorus					
<i>In Arist. Categ.</i> p. 5 B.	T 1005				F 91 ^a
<i>In Arist. Meteor.</i>					
p. 23 S.	T 996			D 68	
p. 136 S.	T 997			D 75	F 4A F 6 ^f F 5
p. 139 S.	T 997A				F 6
p. 143 S.	T 1000			D 30	
<i>In Plat. Alcib. I</i> , p. 113 W.		R[Mch 80c ³]			*F 11
<i>In Plat. Gorg.</i>					
20,7	T 1006				F 49
30,2 ; 49,3	T 1003, T 1004				F 36 F 77 ^a F 104A
48,6		R			*F 11
<i>In Plat. Phaed</i>					
p. 57 NORVIN	T 1001			D 30 D 123	
p. 158,9 N.	T 234 = T 1007		M 15 ^f		
p. 237 N.	T 999			D 128	F 6 F 30
<i>Proleg. philos.</i> p. 4 B.	T 88 T 1005,34-35			D 229	F 91 ^a
Oracula.					
<i>Apollonis</i> ap. Steph. Byz. s. Θρία		R			*F 104
<i>Chaldaica</i> fr. 159 des Pl.		R [Mch 96b ²]			F 136
Origenes					
<i>Contra Celsum</i> — uide etiam s. <i>Celsus</i> ap. Origenem					
VI, 42	T 528		M 7 ^a M 16 ^b M 46 ^f		
VII, 65	T 681				F 5
<i>De principiis</i> II, 1, 4		R			*F 31
Orion					
<i>Etymol.</i> s. κάμηλος	T 1023				F 152
Orpheus et <i>Orphica</i> — uide etiam <i>Musaeica</i> , <i>Pythagorica</i> , <i>Papyrus Derveniensis</i>					
1 B 3 DK = 8 Kern ap. Pl. <i>Crat.</i> 400 BC				D 119	
1 B 11 DK = 27 K. ap. Arist. <i>De</i> <i>an.</i> 410 ^b 27				D 99 D 148	
1 B 12 DK, Eudemos ap. Damasc. <i>De princ.</i> 124 = (fr. 28 K. = 20 F Bernabé)		S			F 13A
ap. Aristot. <i>Metaph.</i> 1091b4, 1071b27, 1072a8 (= fr. 28a K. = 20 F B.)		R/S			*F 13A
ap. Herodot. II, 123, 1-3 (= fr. 423 F B.)		R/S			*F 62 *F 80B *F 107A
ap. Plat. <i>Crat.</i> 400 BC (= DK 1 B 3)		R/S			*F 62 *F 77 ^a *F 107D

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
ap. Plat. <i>Gorg.</i> 492 E - 493 A = Pythagorica/ Orphica (44 B 14 DK)		R/S			*F 62 *F 77 ^b *F 107D
<i>Orphicae lamellae aureae et osseae</i> (Hipponium, Phera, Pella, Posidippi Pelusii)		R/S			*F 14
(Olbia) fr. 463-464 T Bernabé R/S [= c. 46 Лебедев]		S			*F 88 *F 67 *F 107D
<i>Orphicorum Graecorum Fragmenta</i> (Kern = Bernabé)					
fr. 0 = 891 T ap. <i>Schol. in Eur.</i> <i>Rhes.</i> 346	T 1180				F 155
fr. 5 ap. Plat. <i>Phaed.</i> 69 C 7 et Clem.		R/S			*F 104
fr. 82 = 813 T ap. <i>Schol. in Eur.</i> <i>Alc.</i> 968	T 1179				F 154
fr. 205, 207 ap. Procl. <i>In Plat.</i> <i>Tim.</i> V, 42 D	T 907				*F 6
fr. 207		R/S			*F 53
fr. 226 ap. Clem. <i>Strom.</i> VI, 17, 2	T 643	R/S			F 36
fr. 237, ap. Macr. <i>Saturn.</i> I, 18, 12 (de sole)		R/S			*F 6 *F 67
fr. T 251 = 1145 T, ap. Clem. <i>Strom.</i> VI, 2, 27	T 644		M 16 ^a		
<i>Ostracon Berolin. Gnomologium</i> , 23-25 [II.3] (<i>CPF</i> I/1, p. 242)		R			*F 37
Ovidius		R			*F 16
<i>Ars amator.</i> II, 573					
III, 653		R			*F 132
<i>Metamorphoses</i> I, 543-3 ; 430-4		R			*F 51

•

Papiri graeco-egizi nr. 115, fr. 1, 1 (II, p. 37, Comparetti et Vitelli)		R			*F 101
Papyrus Derveniensis col. 4	T 93				F 3-94
5, 9-12		R			*F 17, *F 72, *F 18
6, 2 : 6, 5 : 6, 9		R			*F 14
7, 1 ; 10, 6 (—) ;		S			F 13A
17, 9		R			*F 31
19, 3-4		R			*F 114
24, 12 ss.		R			F 99
Paracelsus Cf. Schuster p. 25 n. 1		R			*F 101A *F 101B
Parmenides 28 B 1,14 (cf. 28) DK		R			*F 23 *F 28
B 1,31-32 DK		R			*F 28 *F 41
B 4,1-4 DK		R		D 189	*F 34
B 4,3-4 DK		R			F 91 ^b
B 5 DK		R			*F 103

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
B 6,1-9 DK		R			*F 10 *F 34 *F 60 *F 71 *F 88 *F 107
B 6,3-9 DK		R			F 49A
B 6,9 DK		R			F 51
B 8,4-6 DK		R			*F 76 ^c *F 30
B 8,6-9 DK		R		D 188	
B 8,14 DK ;		R			*F 23 *F 28
B 8,21 DK		R			*F 10 *F 30 *F 36 *F 76 ^b
B 8,53-58 DK		R		D 159	
B 9 DK = 11 Cox. ;		R			*F 67
B 12 DK = 12 Cox.		R			*F 41 *F 64-65
B 13 DK + 3 Cox. ap. <i>Cic. De n. d. I</i> , 11, 28		R			*F 8 *F 13A *F 53 *F 80 *F 123B
Peratae ap. Hippol. <i>Ref.</i> V, 16, 4	T 673				F 36
Pericles ap. Stesimbr. <i>FGrH</i> 107 F 9		R			*F 24 *F 53 *F 136
Persius <i>Saturae</i> VI, 75		R			F 85
Petrarcha <i>De otio religioso</i> p. 59,4 <i>De remediis utriusque fortunae</i> , II, Praef. <i>Rerum. memorandarum</i> l. III, 80, 1	T 1286 T 1285 T 1287			D 167	F 49A F 8 F 49A
Pherecydes Atheniensis <i>FGrH</i> 3 F 155	T 0		M 8 ^b		
Philemo fr. 96,7 Kock = 98,7 K.-A. (—) fr. 185 K. (R —)		R R			*F 25 *F 85
Philippus Opuntius [Platonis] <i>Epinomis</i> 991 D 4		R			*F 44A
Philo Alexandrinus <i>De Abrahamo</i> 150 <i>De aeternitate mundi</i> 42 21, 109 110 111 <i>De agricultura</i> 144 <i>De confusione linguarum</i> 57, 11 (p. 240 W.)	 T 331 T 331 T 331	R R[Mch 93b ²]		D 48 D 53 D 57 D 58 D 59 D 60 D 62 D 99	*F 101A *F 101B *F 52 F 60 F 77 ^b F 90 F 36 F 36 F 37 *F 101A

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
141 (p. 256 W.)		R			*F 101B *F 101A *F 101B
<i>De ebrietate</i> 20-23		R			*F 101A *F 101B
<i>De fuga et inuentione</i>					
11, 55 (III, p. 122 We.)	T 340				*F 62 F 80C
11, 61	T 341				F 96
39, 179	T 330				F 123
<i>De Iosepho</i>					
22		R			*F 101
126		R			*F 21
<i>De mutatione nominum</i> 8, 60	T 329				F 123
<i>De opifitione mundi</i> I, 1, 1		R			F 92
101-127		R			F 126A
<i>De profugis</i> 38		R			*F 101A *F 101B
<i>De providentia</i>	T 342				F 118
<i>De sacrificiis Abelis et Caini</i> 34		R			*F 101A *F 101B
<i>De somniis</i> I, 2, 6	T 328				F 123
53		R			F 3-94
153 ; 154 ; 156		R [Mch 33e ¹]			F 60
<i>De specialibus legibus</i>	T 333				F 50 F 64-65
I, 6, 208					
10		R [Mch 114c]			*F 46
148		R			F 37
308	T 333				F 10
IV, 8, 51	T 327				F 123
IV, 60 : 137		R			*F 101A *F 101B
<i>De uita Mosis</i> I, 31		R [Mch 93c]			*F 52
I, 274 : II, 213		R			*F 101A *F 101B
<i>Deterius potiori.</i> 49		R			*F 62
<i>Legum allegoriae</i>					
I, 3		R			*F 103
33, 108	T 338			D 119	F 80C
III, 3, 7	T 332			D 48	F 50 F 64-65 F 90
33		R			*F 11
<i>Quaestiones in Genesin</i>					
II, fr. 34a (Petit)		R		D 148	
II, 5	T 343, cf. T 1052			D 153	F 80B
III, 5	T 336	R	M 32 ^c M 34 ^c	D 5 D 159	*F 51
IV, 1	T 326				F 123
IV, 152	T 339				F 80C
<i>Quis rerum diuinarum heres</i>					
43, 207-213	T 337			D 160	
43, 208	T 337,6				F 57 F 61

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
209	T 337, ¹³				F 21 F 26
213-214	T 337, ²⁹		M 34 ^c	D 5 D 159	
<i>Fragmenta</i> p. 208		R [Mch 114d ⁶]			F 131
Philodemus					
<i>De ira</i> col. 27,17		R [Mch 70e]			F 85
<i>De diis</i> III, 8, 33-41 ; 9, 1-34 (II, p. 27-29 Diels)		R			*F 3-94
<i>De pietate</i>					
57 ^a 1, p. 29 Gomperz	T 308				F 80
p. 137,5 G.		S			F 13A
col. 7,14-29 Henrichs	T 262		M 32 ^a		F 13A F 63A F 13B
col. 8, H.	T 262			D 44 D 105 D 177	
fr. 17,7-9 H. = 6a, p. 70 G.		R [Mch 79b]			F 64-65
fr. 17,9-11 H. = 6a, p. 70 G.		R [Mch 77c]			F 67
<i>De rhetorica</i> I, 57,3; 62,1	T 266,6				F 81
<i>De signis</i> col. IX, 13		R			*F 3-94
<i>De uitiis</i> X, col. 10	T 216		M 21 ^f M 52		
<i>Peri poiēmatōn</i> I, col. 93,19-26 Janko		R			*F 51
Philolaus					
44 B 14, B 15 DK		R		D 44 D 105 D 177	*F 96 *F 107D
44 B 20 DK		R			*F 1 ^a *F 30 *F 80B *F 108
Philoponus — uide <i>Ioannes Philoponus</i>					
Philostratus					
<i>Vita Apollonii</i> I, 9	T 587,3		M 27 ^c M 43 ^m		F 88A
VIII, 7, 70		R			F 118
Phocylides fr. 13 Diehl	T 637, ¹¹	S			F 35
Phoenix Colophonius fr. 5 D. ap. Athen. XI, 495		R			*F 121
Photius , <i>Lexicon</i> , s. Σχολια 526,6 Por- son	T 0		ad M 12		
Pinax de Heracliti libro ap. Diog. Laert. IX, 5	T 251,1 = T 705,48		M 34 ^a	D 1 D 4	
IX, 12	T 251,4 ; 7 = T 705,115; 118		M 33 ^a		F 81A

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Pindarus					
<i>Isthmia</i>					
III-IV, 18-18b		R			*F 52
V, 52-53		R			*F 11 *F 52
<i>Nemeia</i>					
IV, 30-32		R			*F 1 ^a
VI, 1-7		R			*F 78 *F 79 *F 82-83 *F 102 *F 115
VII, 32		R			*F 119
VIII, 35-37		R			*F 11
X, 71		R			*F 64-65
<i>Olympia</i>					
I, 1-7		R			*F 26 *F 31 *F 36 *F 90 *F 99 *F 120
65		R			*F 16
II, 17		R			*F 52 *F 53
87-88		R			*F 17 *F 40
XI [X], 19-20		R			*F 78 *F 119
XIII, 13		R			*F 78 *F 119
<i>Paeanes</i>					
VI, 50-53		R			*F 78 *F 79 *F 82-83 *F 102
<i>Pythia</i>					
II, 72-73		R			*F 82-83
V, 122-123		R			*F 41 *F 119
VIII, 17-18		R			*F 51 *F 64-65
VIII, 95-6		R			*F 21
X, 29-30		R			*F 45
<i>Threni</i>					
fr. 129,8-10 Snell—Maehler = 114b Bowra		R			F 67
fr. 131b Snell-Maehler (R)		R		D 125	
fr. 169a = 152		R			*F 53 *F 114
Plato					
<i>Alcibiades II</i> 147 A 5-10		R			*F 40 *F 129
<i>Amatorius</i> 763 C		R[Mch 119c ¹⁻³]			*F 127
<i>Apologia</i> 22 B 8 — C 1		R			*F 92
<i>Cratylus</i>					
383 A 4	T 56				D 177
385 B 2—11	T 0			D 183	
390 D 11	T 57			D 177	
392 A — 427C				passim post D 182	
393 A		R			*F 93
395 E — 396 B		R			*F 67

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
398 A		R			*F 63
398 B		R			*F 79
398 BC		R			*F 62 *F 77 ^b *F 80C F 107D *F 25
398 C		R			
401 D 4	T 110			D 193	
402 A ([402,8-10])	T 110				F 81B^a F 91^a
402 A 4	T 110			D 193 D 197	
408 C 2 — D 4		R			*F 1 ^a
410 D		R			*F 105
411 BC	T 112				F 81B
411 B 6	T 112			D 198	
411 C 9	T 112			D 198	
412 E—413 C		R [Mch 81b]			*F 64-65
413 BC		R			*F 16
413 C		R			*F 66
427 D 5	T 58			D 177	
428 D — 429 A	T 71			D 180	
429 A — 430 A				D 177	
429 B 4	T 75			D 185	
429 B 5	T 115				F 81B
429 D	T 76			D 183	
430 A 10	T 72			D 180	
430 E 1	T 63			D 178	
431 D 9	T 64			D 179	
435 D 4	T 73			D 180	
436 C 1	T 66			D 177	
436 E 3	T 113			D 198	
437 C 7	T 114			D 198	
438 C 1	T 74			D 181	
438 C 7	T 67			D 177	
439 C 3	T 115			D 193	
439 C 5	T 115				F 125
440 A 6	T 115			D 193	
440 A 7, C 7	T 115				F 81B
440 C 3	T 115			D 193	
440 D 1	T 115			D 198	
<i>Critias</i> 109 BC		R[Mch 80b]			*F 11
<i>Epistola</i> VII, 341 B		R			*F 129
<i>Erastes</i> 133 E 4, 135 A 6		R			*F 40
135 A 6					*F 35
<i>Euthydemus</i> 283 E 7 — 284 C 7, 285 D 7 — 287 B 1				D 183	
<i>Gorgias</i>					
456 B : 479 A : 480 C : 521 C — 522 A		R			*F 56
490 A 1 ; 5		R [Mch 98e]			*F 49
492 E — 493 A		R		D 119	F 77 ^b F 80C

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
507 E — 508 A		R			F 107D *F 112
521 E — 522 A		R			*F 58
527 B		R			*F 135
<i>Hippias maior</i>					
289 AB [289 ^A 7; B 4]	T 133				F 82-83
<i>Laches</i> 188 D		R			F 8
<i>Leges</i>					
I, 625 D 7 (cf. 625 E — 626 AB)		R			*F 53 *F 80
625 D 7		R			*F 80
644 D		R			F 70
644 D — 645 B		R			*F 52 *F 114
645 A		R			*F 114
IV, 713 E 6		R			*F 114
VII, 803 B-E, 804 B		R			*F 52
803 C		R			F 70
811 A		R			*F 40
819 A		R			*F 40
VIII, 849 E		R			*F 90
IX, 863 B 3		R			*F 85
X, 899 B 9		R			*F 44A
903 D 5-6 — E		R			*F 52 *F 70
XII, 957 C		R			*F 114
<i>Lysis</i> 213 E 4 — 214 B 6 ; 215 C 4 — 216 A 1	T 166				*F 80
215 C-E	T 166			D 167	
215 E 1	T 166		ad M 21 ^f		
<i>Phaedo</i>					
60 BC : 70C — 72 E		R			*F 61 *F 88 *F 111 *F 126
61 D 6-10		R			*F 96 *F 107D
69 C		R			*F 37
70 C — 72 E		R			*F 88 *F 62 *F 77 ^b *F 80C F 107D F 126
71 B 5-6		R			*F 126A *F 117
79 C		R			
85 E		R		D 195	F 51
90 C	T 128				F 60 F 81B
96 B		R			F 118
<i>Philebus</i> 43 A 3	T 130			D 199	F 60 F 81B
<i>Politicus</i> 293 B		R			*F 58
<i>Protagoras</i> 354 A		R			*F 56
<i>Res publica</i>					
II, 361 B		R			*F 135
363 D		R			*F 5
375 BC		R			*F 85
376 AB		R			*F 96
III, 390 E		R			*F 132
IV, 406 D : 426 B		R			*F 56

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
439 BC		R			*F 52
439 BC		R			F 51
V, 468 E		R			F 24
468 E — 469 A		R			*F 25 *F 63 *F 136
478 B 3 — C 9				D 183	
498 B 6	T 134			D 75	
VI, 498 B	T 134			D 75	F 83A
507 CD		R			*F 101AB
VII, 533 C 4-8		R			F 89
533 CD		R			*F 107*F 37
534 C 4-8		R			*F 73-74
<i>Sophista</i>					
242 D 6	T 132		M 33 ^b M 46 ^a	D 6 D 158	
242 E 2	T 132				F 83B
242 DE	T 132			D 161 D 199	
249 B 8	T 129				
<i>Symposium</i>					
186 E 4 — 187 C 2	T 131		M 41 ^a		
187 A	T 131				F 51
187 A-C	T 131			D 161	
189 A 7		R [Mch ad 124 ^a]			*F 130
189 B		R [Mch ad 124 ^a]			F 130
<i>Theaetetus</i>					
152 E 1	T 116			D 193	
152 E 5	T 1,5				F 126B
153 A-D		R			*F 3B *F 30 *F 125 *F 9A
153 D		R			
156 A 3	T 117			D 193	
156 C 7	T 118			D 199	
157 B 6	T 119			D 199	
160 D 7	T 120			D 199	
168 B 5	T 121			D 199	
177 C 7	T 122			D 199	
179 D 2	T 123			D 199	
179 D 8	T 123				*F 1 ^a
179 E	T 20 = T 123		M 32 ^c		
180 B 8	T 20		post M 15 ⁸		
181 C 2	T 125			D 199	
188 D 1 — 189 B 9				D 183	
201 E		R			F 59
<i>Timaeus</i>					
22 CD		R			*F 3-94
27 A 6		R			F 124 F 30
28 B 3		R			F 30 F 124
30 A 6, B 4, 31 B 1, 37 D 1		R			F 30 *F 124
37 E 6		R			*F 30
39 D 2		R			*F 3B
43 A—C		R			*F 12

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
48 BC		R			*F 31
50 AB, E		R			F 5C
50 E		R			*F 67
52 C		R			F 89
55 C 7 ?		R			*F 30
58 DC		R			F 59
62 BC (cf. Theophr. <i>De sens.</i>)		R			*F 124
64 D : 65 B		R			*F 56
70 C		R			*F 12 *F 31
72 A		R			*F 112
74 C		R			*F 126
90 A, BC		R			*F 119
91 A		R			*F 12 *F 31
92 B		R			F 61
92 C 7		R			*F 30 F 124
ap. Alcim. ap. Diog.L. III.9-10	T 5			D 196	
ap. Clem. <i>Strom.</i> III, 13, 2	T 616,4-6			D 119	
ap. Clem. <i>Strom.</i> V, 115,1	T 636				*F 32
ap. Diog. Laert. III, 85		R			*F 56
ap. Sext. <i>AM</i> VIII, 7	T 691			D 200	
Plato Comicus					
cf. ap. <i>Anth.Gr.</i> IX, 51		R			*F 100
<i>Epigr.</i> , cf. Posidipp.		R			*F 139
Plautus					
<i>Truc.</i> 489-490		R			*F 101AB
Plinius, <i>Naturalis Historia</i>					
II, 104		R [Mch 33d ¹]			F 60
VII, 79-80	T 560		M 258		
XXXIV, 21 (p. 115 LE BONNIEC)				M 12 ^c	
Plotinus, <i>Enneades</i>					
I, 4 [46], 1,26 ss.		R			*F 4
6,26 ss.		R			*F 111
6 [1], 3, 28		R [Mch 9c]			F 54
5,43 ss.		R			*F 5
6, 3		R			F 37
8 [51], 5,24 ss.		R			*F 64-65
II, 1 [40] 1,1 ss.		R			*F 30
2,11	T 730	R			F 6
3,26 s.		R			*F 30
4,25 s.		R			*F 30
6,8 s.		R			*F 30
7,11 ss.		R			*F 76 ^a
3 [52], 13		R[Mch 80c ⁴]			*F 11
16,42s. : 45 : 53		R			*F 8 *F 10
4 [12] 5,26 s.		R			*F 30
7 [37] 1,56; 2,2		R			*F 76 ^a
9 [33], 3,5		R			*F 3-94
					*F 30
7,1 s.		R			*F 30
13,14 ss.		R			*F 75
18	T 729				F 92
III, 2 [47], 1,32 ss.		R			*F 8 *F 10

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
2,23 ss.		R			*F 8 *F 9A
3,6 ss.		R			*F 10
12,1		R			*F 80
15,5 ss.		R			*F 10
15,33 ss.		R			*F 53
16, 48		R			*F 52
16, 34 ss.; 40 ; 48-50		R			*F 51
17,83 s.		R			*F 51 *F 8
3 [48], 1, 19 ss.		R			*F 102
1, 7 ss.		R			*F 91 ^b
2, 3-5		R			*F 10
5 [50], 6, 17	T 732,17			D 10 D 132	*F 51
6 [26], 1, 31 s.		R			F 44A^b
IV, 3 [27], 9, 49-51		R			*F 115
16, 22 s.		R			*F 115
4 [28], 32, 36 s.		R			*F 102
35, 8 ss.		R			*F 8 *F 10
38,17 ss.; 39,1 s.; 40,3 s.		R			*F 8 *F 10
41,7 ss.		R			*F 51
8 [6],9 ss	T 725,9			D 122	*F 8 *F 10
1,11	T 725,11		M 39 ^h		*F 10
1,12	T 725,12			D 48	F 90
1,13	T 725,13				F 60
1,14	T 725,14				F 84^{a,b}
1, 16-17	T 725,16-17		M 15 ^g	D 53	F 101
2,18 s.		R			F 101
4,11		R			*F 91 ^b
5,1-8	T 726				*F 84
V, 1 [10], 2, 42	T 727				F 84A
5, 9 ss.		R			F 96
9, 4	T 728			D 157	*F 115
9,5	T 728			D 230	
5 [32], 11,19 ss.					*F 1 ^b *F 26
9 [5], 5,3 ; 5,26 ss.		R			*F 101
5, 31	T 726A				F 101
VI, 3 [44] 11, 22 ss.	T 731,24				F 82-83
5 [23], 9,13		R			*F 115
10, 11		R[Mch 23d ²]			*F 113
7 [38], 11,6; 48		R			*F 30 *F 76 ^c
41,22 ss.		R			*F 101
8 [39], 17,13 s.		R			*F 10
18,1		R			*F 101
9 [9], 7, 33 s.		R			*F 101
Plotinus Arabus					
<i>Dicta sapientis Graeci</i> I, 89 (II, p. 241 H. et S. <i>Plot.</i>)	T 0				F 84 ^{a,b}
[Arist.] <i>Theolog.</i> I, 1, 27 (II, p. 225 H. et S.)	T 0				F 101

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Plutarchus					
<i>Adversus Colotem</i>					F 101
12, 1115 A			ad M 33 ^a		
20, 1118 C	T 487		M 15 ^a		
<i>Anatorius</i>					
11, 755 D	T 518				F 85
18, 763 C		R [Mch 119c ³]			F 127
<i>An seni sit gerenda res publica</i> 7, 787 C	T 482				F 97
<i>An uirtus doceri possit</i> 2, 439 D	T 479,3				F 95-109
<i>Aquane an ignis utilior</i> 7, 957 A	T 490				F 99
<i>Apophth. lac. Lycurgus</i> 26, 228 DE		R [Mch 119e]			F 127
<i>Consolatio ad Apollonium</i> 10, 106 E	T 497				F 88
<i>De animae procreatione in Timaeo</i>					
1, 1012 D		R			*F 115
5, 1014 A	T 499				F 30
27, 1026 A	T 496,5				F 51
27, 1026 C	T 496,15				F 54
<i>De audiendis poetis</i> 9, 28 C	T 476				F 87
<i>De audiendo</i>					
5, 39 D		R			*F 131
7, 41 A	T 477				F 87
12, 43 D	T 478,5				F 95-109
<i>De cohibenda ira</i> 9, 457 D	T 517				F 85
<i>De communibus notitiis aduersus Stoicos</i>					
11, 1064 A	T 278 = T 474		M 27 ^{b1}		
44, 1083 A	T 3				F 126B
<i>De defectu oraculorum</i>					
10, 415 B	T 506,20				F 77 ^a F 76 ^c
10-11, 415 B—F	T 506,16-60				F 57
10, 415 B	T 506,20			D 131	
10, 415 B	T 506,21			D 55	
10, 415 B	T 506,22			D 60	
11, 415 CD	T 506,29				F 63
11, 415 E	T 506,46-9			D 153	F 80B
12, 415 F	T 506,58		M 32 ^c	D 30 D 34	
12, 415 F	T 506,59		M 46 ^d		
12, 416 A	T 506,63				F 100 F 103
39, 431 F — 432 A	T 512			D 149 D 125 D 149	F 85A *F 118
40-41, 432 D-F	T 509			D 121	F 118
41, 432 F	T 509				
<i>De E apud Delphos</i>					
8, 388 C-E	T 500				F 90 F 103
9, 388 E — 389 DC		R [Mch 55c]			F 64-65
18, 392 B	T 502,8			D 222	
18, 392 BC	T 502,8				F 91^a F 91^b
18, 392 C	T 502,14			D 222	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
18, 392 CD	T 502,20				F 76^b
18-19, 392 A — 393 A	T 502			D 220	
18, 392 DE	T 502,24				*F 105A
18, 392 E	T 502,34			D 26	
21, 393 E		R [Mch 93b ²]			*F 52
<i>De esu carniū</i> I, 6, 995 E	T 510				F 118
<i>De exilio</i> 11, 604 A	T 491,42				F 3-94
<i>De facie in orbe Lunae</i>					
15, 928 CD		R			*F 96 F 98
28, 943 C	T 508,1				F 98
28, 943 D	T 508,18-21			D 98 D 110	
28, 943 E	T 508,21				F 98
<i>De fortuna</i> , 3, 97 D		R			*F 29
3, 98 C	T 489				F 99
<i>De garrulitate</i> 18, 511 BC	T 471		M 24 ^b		F 125
<i>De Iside et Osiride</i>					
28, 362 A	T 513				F 15
32, 363 D		R [Mch ad 66e ¹]			*F 76^c
45, 369 A	T 494				F 114
45, 369 B	T 494,8				F 51
48, 370 D	T 492			D 171	F 9A F 53
48, 370 E	T 492,38				F 3-94
70, 379 B		R [Mch 119c ¹]			F 127
76, 382 B	T 498				F 41
<i>De primo frigido</i>					
10, 949 A	T 505,2				F 76^b
10, 950 DE		R			*F 31
<i>De Pythiae oraculis.</i>					
6, 397 B	T 484,8				F 92
21, 404 DE	T 485,6				F 93
<i>De sera numinis uindicta</i>					
15, 559 AB	T 4 T 503				F 126B
15, 559 A-C	T 503			D 152	
15, 559 A—F	T 503			D 221	
15, 559 C	T 503,25				F 91^a
15, 559 F	T 503,26			D 222	
<i>De sollertia animalium</i> 7, 964 DE	T 493			D 156 D 168	F 80
<i>De Stoicorum repugnantiis</i>					
34, 1049 F		R			F 125
41, 1053 A		R [Mch 53c ²]			F 31
<i>De superstitione</i>					
3, 166 BC	T 501				F 89
7, 168 C		R			*F 11
13,171 DE		R [Mch 119c ²]			F 127
<i>De tranquillitate animae</i>					
15, 473 F	T 495,3				F 51
<i>De tuenda sanitate</i>					
25, 136 B	T 472		M 27 ^b		F 88A

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
<i>Non posse suav.</i>					
5, 1089 F — 1090 A	T 473		M 27 ^{b2}	D 155	
<i>Quaestiones conuiuales</i>					
III, pr., 1, 644 E	T 480,6				F 95-109
IV, 4, 3, 669 A	T 515				F 96
5, 3, 671 A		R			F 37
<i>Quaestiones naturales</i> 2, 912 A	T 504			D 220	F 12 F 91 ^a
<i>Quaestiones Platonicae</i>					
A 1, 999 DE	T 516				F 119
H 4, 1007 DE	T 507				F 100
<i>Quomodo quis sentiat profectus in uirtute</i> 3, 76 D		R [Mch 114d ⁶]			*F 131
<i>Vita Camilli</i> 19,3	T 488				F 106
<i>Vita Coriolani</i> (C. Marci)					
22, 3	T 519				F 85
38,5	T 483				F 86
38, 6	T 483,4	[Mch 83c]			F 108
<i>Vita Periclis</i> 8		R			*F 24 *F 53
<i>Vita Romuli</i> 28, 8	T 511			D 125	F 85A F 118
fr. 129 SANDBACH. ap. Stob. III, 18, 31	T 481				F 95-109
fr. 178,87 S.	T 514				F 27
fr. 216,30 S.	T 470		M 15 ^f		
[Plutarchus]					
<i>Vit. Hom.</i> 127 (R — *F 12) ;I, 4 (S — F 56)					
Poetae anonymi					
Fr. mel. adesp. (Telesilla?)17 = nr. 935 PAGE		R			*F 31
Poeta quidam ap. Cicer. <i>De finibus</i> ... II, 5, 15	T 299,T 301		M 43 ^a M 43 ^d M 44 ^a		
Polemo fr. 96 (FHG III, p. 147)	T 0		M 12 ^a		
Pollux					
<i>Onomasticum</i> V, 163	T 584				F 96
Polybius					
IV, 40, 3	T 285				F 101B
XII, 27, 1	T 286				F 101A
Pomponius ap. <i>Digest.</i> I, 2, 2, 4 (I, p. 4 MOMMSEN—KRUEGER—WATSON)			M 12 ^b		
Porphyrus					
ap. Procl. <i>In RP</i> II, p. 107 K.Pr.	T 736				F 123
<i>De abstinencia</i> II, 49		R			F 35
IV, 20, p. 264,6 N. ²		R			*F 118
<i>De anima</i> , fr. 4, ap. Eus. <i>PE</i> XI, 28, 14 (—)		R			*F 29
<i>De antro nympharum</i> 10	T 737				F 77 ^a F 77 ^b
11	T 734			D 69 D 72 D 115 D 114	F 118
29	T 739				F 51

	Trad.	R/S	Mem.	Plac.	Frag.
<i>Φιλόλογος Ἀκροάσις</i> fr. 4 ap. Euseb. <i>PE</i> X, 3, 25,	T 0		M 53		
<i>Quaestiones Homericae in Iliadem</i> IV, 4	T 740				F 102
XIV, 200	T 741				F 103
XVIII, 468		R			*F 90
<i>Sententiae</i> 29, 3	T 735			D 127	F 85A F 118
fr. 13 S. ap. Procl. in <i>Tim.</i> 22 D	T 738				F 36 F 77 ^a F 104A
Posidonius					
fr. 19 E-K = 274 Th. ap. Cleomedes <i>De motu circ. corp. caelest.</i> I, 11, 65		R			*F 3-94
fr. 116 E-K. = 261b Th.		R			F 70B
fr. 239 E-K = 19 Th. ap. Strab. III, 2, 9		R			*F 56
Probus					
<i>In Verg. Ecl. et Buc.</i> 6, 31	T 779		M 44 ^a	D 12	
Proclus					
<i>Chrestomathia.</i> p. 100 A.		S			F 56
<i>De providentia</i> I, 1, 17	T 912				F 92
<i>In Alcibiadem</i> I, p. 129 W.		R[Mch 80c ²]			*F 11
p. 301 Segonds	T 900				F 104
<i>In Cratylum</i> 10	T 59 T 68			D 177 D 183	
17	T 60			D 177	
176		R [Mch 9d]			F 54
<i>In Rem publicam</i>					
I, p. 140 Kroll ; p. 166	T 910 T 911				F 92
II, p. 20 K.		R [Mch 80c ¹]			*F 11
p. 107 K.	T 912A				F 123 *F 124
p. 127,4 K.		R			*F 52
p. 270 K.	T 908				F 36 F 77 ^a F 104A
<i>In Timaeum</i> I, p. 76 Diehl ;	T 901				F 53
p. 174 D.	T 902				F 53
p. 102 D.	T 903				F 40
p. 116, 117 D.	T 909				F 77 ^a
p. 181 D.	T 904				F 153
p. 351 D.	T 231 = T 906		M 20 ^e		F 101 F 140 ^c
III, p. 311 D	T 907				F 6
Prodicus					
ap. papyr. s. IV p. Chr. (<i>Mus. Helv.</i> 23 [1966] 37-43)				D 183	
<i>Prolegomena in Platonis philosophiam</i> II, 7, 6	T 1019		M 19 ⁱ		

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Protagoras					
80 A 14 DK		R		D 192	*F 4 *F 9 *F 39 *F 45 *F 61 *F 107B *F 115
80 A 19—21 DK				D 183	
Prosperus Tiro , <i>Epitoma de Chronicon</i> nr. 197	T 0			M 3 ^{b1}	
Proverbia					
<i>Paroemiographi Graeci</i>					
I, p. 347, ap. [Plut.] <i>Prov.</i> 43		R/S			*F 34
p. 376		R/S			*F 37
II, p. 563 = Philemon fr. 188		R/S			*F 9
KOCK					
p. 705		R/S			*F 37
p. 744		R/S			*F 101A *F 101B F 85
<i>Prouerbium de ire?</i> [cf. ap. <i>De subl.</i> 44,9 : Eurip. <i>Med.</i> 968 : Xenoph. <i>Cyrop.</i> III, 1, 36 : Isocr. VI, 109, <i>AG</i> VII, 622,6 : Pers. <i>Sat.</i> VI, 75]		R/S			
Ptolemaeus					
<i>Almagest.</i> A 2 (9,17-10,2); A 3 (11,14-26)		R			*F 3-94
Pythagoras					
ap. Diog. Laert. <i>Prooem.</i> 12 ex Heraclid. Pont. fr. 87 W.		S			F 35
ap. Diog. Laert. VIII, 4 ex Heraclid. Pont. fr. 89 W.		S			F 62
[Pythagoras]					
ap. Burley, <i>De uita et moribus philosophorum.</i> Pythagor. 10	T 1279				*F 37
<i>Carm. Aur.</i> 52 s.		S/R			*F 18
Pythagoras et Pythagorici					
ap. DK 58 B 1a (24)				D 99	
58 B 1a (27)				D 71	
58 B 1a (30)				D 99	
				D 108	
58 B 1a (33)				D 161	
58 B 4 (986 ^a 2)				D 161	
58 B 5 (986 ^a 18)				D 9	
58 B 45				D 159	
58 C 4 (82) et alibi				D 161	
ap. Dox. I, 9, 2	T 409—411			D 7	
I, 11, 6 D 7					
II, 1, 2 D 6					
ap. Hippol. <i>Ref.</i> VI, 25, 4		R		D 130	
VI, 25, 5		R		D 119	
Pythagorici ueteres					
58 B 5 DK ap. Arist. <i>Metaph.</i> A 5, 986 ^a 15		S/R			*F 13 *F 15 *F 51 *F 10
A 5, 986 ^a 22-34		S/R			F 5A

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Pythagorica (et Xenocratea)					
ap. Arist. <i>De an.</i> A 2, 404 ^a 17					F 115
ap. Arist. <i>De an.</i> A 4, 408 ^b 32		S/R			F 115
Pythagorica (et pseudo-Pythagorica)					
ap. Diog. Laert. VIII, 8		R			F 81 *F 45 *F 115
VIII, 30		R			*F 12
ap. Doxogr. IV, 2, 3-4		S/R			F 115
ap. Hippol. <i>Ref.</i> VI, 25, 4 — 26,3		R			F 63 *F 107D
VI, 26, 1		R			*F 3-94
ap. Macrobr. <i>Som. Sc.</i> I, 14, 19		S/R			F 115
ap. Stob. III, 1, 199	T 377				F 93
Pythagorica Symbola					
ap. Iambl. <i>Protr.</i> 21 (58 C 6 ^(b) DK)		S/R			*F 3-94 *F 89
ap. Iambl. <i>VP</i> 228		S/R			F 156
ap. Porphy. <i>VP</i> 46		S/R			F 156
Pythagorica/Orphica					
ap. Plat. <i>Gorg.</i> 492 E — 493 A		S/R			F 62 F 77 ^b F 80C F 107D

•

Rabelais					
<i>Pantagruel</i> II, 18 ; III, 35 (= Democr.)		R			*F 86 F 0

•

Sappho fr. 5,3-4 (Lobel-Page)		S			F 85
Scholia					
<i>arab. in Aristotelem</i>					
<i>in Anal. post.</i> B 7, 93b5	T 0 [Mch 58g]				F 123A
<i>in Arrianis Epict. Diss.</i> IV, 7, 27	T 1197				F 136
<i>in Epicuri Epist. ad Pyth.</i> 91, 3		R			*F 3-94
<i>in Euripidem</i>	T 1179				F 154 *F 81
<i>Alcest.</i> 968 (olim 983) = OGF fr. 82 K.					
<i>Hecub.</i> 131	T 1178				F 81
<i>in [Euridipis] Rhesum</i> 346	T 1180				F 155
<i>in Hippocr. (?) De habitu decenti</i> 4		R			*F 46
<i>in Homeris Iliadem</i>					
I, 49	T 1170 T 1171				F 48
III, 245		R			*F 80B
X, 149	T 1173		M 24 ^d		F 125 F 125A
XII, 37		R			*F 11
XIII, 812		R			*F 64-65
XV, 189		R			*F 76
XVII, 90		R			*F 123B
XVIII, 107	T 1174 T 1175			D 170	F 9A

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
XVIII, 251	T 1176				F 105^a F 105 ^b *F 90
XVIII, 468 (p. 306 Bekker)		R			
XIX, 292		R			*F 101A *F 101B
XXII, 414		R			F 96
XXIV, 54	T 1177				F 96
in Lucian . <i>De paras.</i> 57	T 1200		M 27 ^h		
in Nonnum [PG 36, 1004B]		S/R			*F 56
in Pindari Olymp. 1,1		R			*F 31
in Platonis <i>Rem publ.</i> VI, 498 A, p. 240 G.	T 223 = T 1181		M 1 ^e M 21 ^b		F 6
VI, 498 B, p. 240 G.	T 135 T 1181			D 38	F 4A
VIII, 546 C (CPF I/1**)	T 1182				
<i>Theaetet.</i> 179 C 4-5, p. 32 G.	T 1183			D 240	F 81B
179 E 6, p. 32 G.	T 21 = T 224 = T 1184		M 21 ^c M 32 ^c		F 40
180 E 5, p. 33	T 1186			D 230	
in Plutarchi <i>De sera num. uind.</i> 559 C	T 1195				F 91 ^a
in [Plutarchi] <i>Placit.</i> (cod. Marcian.) 521 B	T 1196		M 26 ^s		
in Porphy. <i>De abstinentia</i> III, 21, 8 ⁸⁻⁹	T 1202				F 156
Scythinus 22 C 3,2 DK, fr. ap. Stob. I, 8, 43		R			F 105A
Seleucus ap. Diog. Laert. IX, 12	T 14 T 283 T 289 T 705		M 40 ^b		
Semonides fr. 7,71 Diehl		R			F 82-83
Seneca <i>De const. sap.</i> 12, 1 ss. 5		R			*F 71
<i>De ira</i> II, 10, 5	T 350		M 26 ^b		
<i>De otio</i> (<i>Dialogi</i> VIII) 5, 6		R			*F 10 *F 51
<i>De tranquill. anim.</i> 2, 2		R			*F 117
XV, 2	T 351				M 26 ^c
<i>Dialogi</i> VI, 21, 7		R			*F 49A
IX, 2, 2		R			*F 71
<i>Epistolae</i> VI, 5		R			*F 101AB
XII, 7	T 352		M 39 ^k M 44 ^a		F 106
XXIV, 20-21		R			*F 49A
LI		R			*F 53
LIV, 5		R			*F 31
LVIII, 23	T 353				F 12 F 49A
LXXXVIII, 13		R			*F 3-94 *F 45
XCVI		R			*F 53
XCVIII, 10		R [Mch]			*F 71

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
		ad 69b ³]			*F 117
<i>Quaestiones naturales</i>					
I, 3, 10		R			*F 3-94
II, 56, 1	T 354				F 106A
III, 10, 1		R			*F 3-94
10, 3		R			*F 31
29, 1		R			*F 90
VII, 27, 4		R			*F 10 *F 51
30, 4		R [Mch 8e]			F 123
Serenus ap. Stob. II, 31, 116	T 592				F 40
Servius <i>In Aeneidam</i> .	T 779A			D 12	
VI, 265	T 1115				
XI, 186	T 780			D 12 D 17 D 18	
Sethiani ap. Hippol. <i>Ref.</i> V, 21, 2-3		R [Mch 77b]			F 67
Sextus Empiricus <i>Adversus mathematicos</i>					
I, 301	T 686,7		M 45 ^c		
V, 2		R			*F 88A
VII, 7	T 687,10		M 35 ^b	D 2	
126	T 688			D 141	F 107
127				D 146	
127; 129	T 688,8 ; 20 ; 28				F 107A
129-131	T 688,8-9; 10 ; 20-36			D 148	
130	T 688,28				F 67
132	T 688,38				F 1^a
132	T 688,43				F 1^b
132-133	T 688,37 ; 46		M 32 ^a M 33 ^c M 37 ^b		
133	T 688,46				F 2
133	T 688,48-49			D 1	F 81A
133	T 688,50				F 107B
307 = <i>SVF</i> II 849		R			*F 60
329		R			*F 69
329 : 334		R			*F 49
349	T 214 = T 320 = T 689			D 146	
VIII, 7	T 691			D 200	
8	T 691			D 148	
386	T 690			D 146	
IX, 71-73		R			*F 12 *F 96 F 98
72					D 98
73					D 110
337	T 315 = T 698			D 186	F 10
IX, 360	T 696,8			D 25	
X, 216	T 316 = T 699			D 26	
230-233	T 701			D 26	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
233	T 318 = T 701			D 25	
313	T 697			D 29	
<i>Pyrrhonei Hypotheses</i>					
I, 20		R			F 107C
55		R [Mch 35b]			F 61
56		R [Mch 36b ¹]			F 37
210	T 313 = T 694			D 173	
211	T 694			D 166	F 107C
212	T 694,30			D 30 D 56	
217		R		D 192	
II, 43		R [Mch 98f]			*F 49
59	T 693			D 6	
63	T 692			D 141 D 166	F 107C
63	T 693			D 144	
III, 138	T 317 = T 700			D 26	
230	T 702,8			D 119	F 107D
Sextus Pythagoraeus					
<i>Enchir.</i> 403		R			F 45
Sigerus de Brabantia					
<i>Quaestiones in Arist. De anima</i> , 18	T 1266			D 136 D 230	F 81B
<i>Quaestiones in Arist. Metaph.</i>					
I, f. 107 ^{rb}	T 1272			D 172	
IV <qu. 9>	T 1273			D 172	
IV, 3-4	T 1271			D 172	
IV, 39	T 1267			D 240	F 81B
<i>Physica</i> II, 21, <2>	T 1268			D 234	
Sidonius Apollinaris					
<i>Carmina</i> II, 171	T 890		M 26 ^o		
<i>Epist.</i> IX, 9, 14	T 891		M 26 ^a M 30 ^b		
Simonides					
fr. eleg. 8,10 W.		R			*F 79 *F 51
fr. melic. 26 [531] P.		R			*F 29
Simplicius					
<i>In Aristotelis Categorias</i>					
[14 ^a 7] p. 412 Kalbfleisch	T 947,10			D 169	
p. 412	T 947,11			D 28	
p. 412	T 947,12				F 9A
p. 412	T 947,15			D 51	
<i>In Aristotelis De anima</i>					
[405 ^a 4] p. 30 Hayduck	T 954			D 95	
[405 ^a 25] p. 31	T 955			D 24 D 97 D 230	F 81B
<i>In Aristotelis De caelo</i>					
p. 56 Heiberg	T 945			D 31	
p. 139	T 941			D 31	
p. 294	T 942,6;16				F 30

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
p. 294,13	T 555, T 942		M 39 ^f		
p. 294	T 555,23 = T 942,17			D 12 D 31	
p. 307	T 943			D 31	F 30
p. 367	T 556 = T 944			D 12 D 31	
p. 590—615	T 929— T 932			D 12	
p. 621	T 933,19; 25				F 5C
p. 621	T 933,20			D 16	
<i>In Aristotelis Physicam</i>					
p. 24 Diels	T 934			D 159	F 90
p. 36	T 935				D 22
p. 50	T 926		M 41 ^b		
p. 51	T 927			D 172 D 162	F 5A F 51 F 83B
p. 77	T 948,6		M 39 ^g	D 228	F 91 ^a
p. 82	T 928,5			D 162	F 5A
p. 113	T 554B = T 936			D 16	
p. 149—274	T 937— T 939			D 12	
p. 149,28 — 150,4	T 0			D 15	
p. 152,11-18		R			*F 67
p. 154	T 0			D 159	
p. 480	T 940,12-13			D 14 D 18	
p. 887	T 949			D 226	F 81B ^b
p. 1121	T 946			D 31 D 37	
p. 1196	T 950			D 230	
p. 1257	T 951			D 230	F 81B
p. 1313	T 952			D 226 D 228	F 91 ^a F 81B ^b
p. 1319	T 953			D 236	
<i>In Epicteti Enchiridion</i>					
8, p. 83 D HEINS. (p. 37 DÜBNER)		R			*F 58
13 : 27		R			*F 56
15 <i>comm.</i>	T 925		M 25 ^k		
Socrates					
ap. Clem. IV, 10, 1	T 639				F 23
Solinus					
I, 73	T 703		M 25 ^h		
XL, 6	T 703		M 40 ^f M 44 ^d		
Solon					
fr. 19 Diehl ³ = 27 West		S			F 80B
fr. 30 Diehl ³ = West		S		D 153	
Sophocles					
<i>Ai</i> ax 125-6		R			*F 21
137 : 278-9		R			*F 11
<i>Antigona</i> 1108-9					*F 34
1347		R			*F 112
<i>Electra</i> 174-5		R			*F 16
<i>Oedipus Tyrannus</i> 387-8		R			*F 14
<i>Philoctetes</i> 931		R			*F 48

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
1018		R			*F 48
<i>Trachiniae</i> 101		R			*F 16
458		R			*F 84
fr. 771		R			*F 93
fr. 876 N ²		R			*F 11
Sophonias					
<i>In Aristotelis De anima paraphr.</i>					
p. 14	T 1140			D 12 D 24 D 95 D 97	
p. 15	T 1141			D 96	
Sositheus Tragicus					
fr. 1 N ² ap. Stob. IV, 10, 18		R [Mch 98f]			*F 49
Sotion Alexandrinus I					
fr. 30 W. ap. Diog. L. IX, 5	T 253 = T 705,45		M 16 ^f ad M 19 ^k		F 107E
Sotion Alexandrinus II					
<i>De ira</i> ap. Stob. III, 20, 53	T 349 = T 822 = T 1045°		M 26 ^a		
Stephanus Alexandrinus					
<i>In Aristot. De interpr.</i> p. 2 H.	T 1020			D 226	F 81B
Stobaeus — uide etiam s. Doxogra- phus					
I, 1, 29b	T 788				F 3A
36	T 789				F 11
5, 15	T 416				F 137
10, 7	T 792				F 107F
19, 1	T 795				F 3B
20, 1 ^b	T 796				F 81B ^a F 91 ^a
47, 8		R			*F 62 *F 77 ^b *F 80C F 107D F 84A
49, 37	T 809				
49, 39	T 810				F 90 F 84 ^{ab}
III, 1, 174	T 815,1		M 15 ^a		F 108
175	T 815,4				F 95-109
176	T 815,5				F 110
177	T 815,6				F 111
178	T 815,8				F 112
179a	T 815,10				F 113
179b	T 815,11				F 114
180a	T 815,15				F 115
199	T 816				F 93
4, 54	T 817				F 107
87		R			F 131
5, 6	T 818,1				F 116
7	T 818,3				F 117
8	T 818,5				F 118
17, 42	T 819				F 118
20, 53	T 349 = T 822 = T 1045°		M 26 ^a		

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
21, 7	T 226—228 = T 822 = T 1022		M 20 ^a		F 101 F 140 ^a
40, 9	T 357				F 121
172, ζ' 1		S			F 104
IV, 40	T 825				F 119
88		R			F 131
Stoici ueteres — uide etiam s. Chrysippus, Cleanthes, Diogenes Babylonius, Zeno Citieus ap. <i>SVF</i> Arnim					
I 501				D 67 D 72	
I 504				D 72	
II 421	T 267 = T 303			D 12	
II 451, 450, 458		R			*F 51
II 576	T 269 = T 946			D 31	
II 579				D 72	
II 593				D 67 D 69	
II 594	T 271			D 30 D 31	
II 603	T 268			D 12	
II 617	T 272—273			D 31	
II 630	T 274			D 33	
II 650				D 67 D 69 D 72	
II 652				D 72	
II 655				D 72	
II 656				D 72	
II 663				D 69 D 72	
II 677				D 67 D 69 D 72	
II 690	T 275			D 69	
II 1023	T 262			D 177	
II 1108		R		*F 114	
III 762	T 278 = T 474		M 27 ^{b1}		
Strabo					
I, 1, 6	T 344			D 82	F 120
X, 3, 9		R			*F 123
XIV, 1, 24 (632)	T 0		M 8 ^b		
XIV, 1, 25 (642)	T 345		M 11 ^b M 44 ^a		F 121
XVI, 4, 26	T 346				F 96
Strato Lampsacensis					
fr. 108 W. ap. Tertull. <i>De anima</i> 14	T 213 = T 652			D 117 D 142	
fr. 109 W. ap. Sext. <i>AM</i> VII 349	T 214 = T 320 = T 689			D 146	
fr. 110 W. ap. Doxogr. IV, 23, 3 et fr. 111 W. ap. Plut. <i>De libidine</i> 697 B		R [Mch ad 115a]			*F 67A
Suda					
ἀγχιβατεῖν	T 1117				F 122
ἀμφισβατεῖν	T 1116				F 122

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
ἀναρίθμητος Δηλίου κολυμβητοῦ	T 1118,3-4 T 11 app., T 15, T 1119		M 31 ^b M 31 ^c M 33 ^a M 40 ^c M 44 ^b		F 49 F 81A
δῶρα		R			*F 132
Ἡράκλειτος	T 1120			D 151	F 96
Ἡράκλειτος	T 1121,2		M 1 ^b M 2 ^b M 7 ^{c1} M 13 ^a M 15 ^c M 16 ^g ad M 19 ^k M 27 ⁱ M 27 ^m M 32 ^d M 44 ^a M 44 ^b M 46 ^b		F 101
Θέσις	T 1124			D 226	F 81B
Ποστοῦμος	T 1125				F 101
ὄνμος τοῦ ἄρματος Σκυθικαί	T 1126				F 122A
			ad M 12		
Symmachus <i>Epist. IX, 115 [105]</i>	T 773				F 49
Syncellus 238 C	T 1035				M 3 ^d
254 C	T 1036				M 3 ^d
Synesius <i>De insomniis</i>					
2, 133 A		R [Mch 27 ^{e5}]			F 51
7, 138 A	T 894			D 126	F 118
Syrianus <i>In Arist. Metaph.</i>					
p. 65 K.	T 895			D 172	F 49A
p. 67 K.	T 86 T 897			D 182 D 230	F 81B F 91 ^a
p. 75 K.	T 85,4-5 T 898,5			D 229	F 91 ^a
p. 78 K.	T 896			D 184	
Tacitus <i>Annales XV, 20, 3</i>		R			*F 23
Tatianus <i>Oratio ad Graecos 3</i>	T 220 = T 604		M 15 ^d M 21 ^e M 27 ^f M 31 ^f M 44 ^c M 46 ^c M 48 ^b M 51 ^a		F 101
Tertullianus <i>Ad nationes II, 4, 15</i>		R			*F 3-94
<i>Ad marty. 5, 5</i>	T 645		M 27 ^k		
<i>Aduersus Marcionem</i> I, 13, 3	T 648			D 20	
II, 28, 1	T 656		M 44 ^b		F 60
<i>Apologet. 47, 6</i>	T 647			D 20	
<i>De anima</i>					

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
2, 6	T 655		M 44 ^b		F 45
3	T 646		M 26 ^l		
9, 5	T 319 = T 651			D 25 D 99	
14	T 213 = T 652			D 117 D 142	
15, 5	T 653			D 146	
17, 2	T 654			D 141	F 107
<i>Praescr. haeretic.</i> 7, 4	T 649			D 20	
Thales					
ap. DK					
7 (Pherecyd.) A 5 (Aponius)		S		D 47	
11 A 1,24 ; A 3 ; A 22 etc.		S			F 44A ^c
11 A 1 (27)		S		D 10 D 132	
11 A 3		S		D 10 D 132	
11 A 13		S		D 9 D 101	
11 A 22		S		D 10 D 101 D 132	
11 A 22a		S		D 101	
11 A 23		S		D 10 D 101 D 132	
11 A 23 (Lebedev)		S		D 47	
ap. Dox. I, 3, 1 (<i>Dox.</i> p. 276 ^a 21)		S		D 67 D 69 D 72	
I, 9, 2	T 409—411	S		D 7	
I, 11, 6		S		D 7	
II, 1, 2	T 424 = T 798 ≈ T 882	S		D 6	
ap. Hippol. <i>Ref.</i> I, prooem. 7		S		D 13	
I, 1, 1		S		D 15	
Themistius					
<i>De uirtute</i> p. 40-41	T 755		M 9 ^a M 24 ^c		
<i>In Arist. De anima paraphrasis</i> p. 13	T 764			D 22 D 24 D 97 D 230	
p. 14	T 763			D 12 D 96	
<i>In Arist. De caelo</i> p. 125	T 761				F 5C
p. 148	T 760			D 226	
p. 186	T 761			D 16	F 5C
<i>In Arist. Physicam</i> p. 4	T 757			D 174	
p. 6	T 758			D 162	
p. 86	T 762			D 9 D 12	F 66
p. 232	T 759			D 230	
<i>Orationes</i> 5, 69 AB	T 754				F 123
Theodoretus					
<i>Græcarum affectionum curatio</i> I, 70	T 874				F 34
I, 88	T 875				F 18 F 22
I, 97	T 876			D 76	
II, 9	T 878			D 12	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
IV, 22	T 440 = T 877			D 74	F 3-94
VIII, 39	T 886				F 24 F 25
VIII, 41	T 886,12				*F 25 F 27
XI, 7	T 887			D 154	F 111 F 19A
<i>Tetrastich. in Basil. Magn. I</i>	T 1098				F 49
Theognis 1191-94		S			F 96
Theologi anonymi ap. Arist. <i>Metaph.</i> 1091 ^b 4, 1071 ^b 27, 1072 ^a 8		S			F 13A
<i>Theologoumena Arithmet.</i> p. 45 Ast		R			*F 126A
Theon Alexandrinus I <i>Progygmasmata</i> 82, 8-20	T 563		M 32 ^c M 38 ^d		
Theon Alexandrinus II <i>In Ptol. Synth. math.</i> I, 3	T 564				*F 3-94 F 123A
Theon Smyrnaeus <i>Math.</i> p. 104,6 H.		R			*F 80B
Theophrastus <i>De sensus</i> 1	T 205			D 135 D 140	
<i>De uertigine</i> 9	T 206,6				F 125
<i>Metaphysica</i> 4, 15	T 209,14				F 124
<i>Placita philosophorum de natura</i> <i>Fragmentum</i> ap Diog. Laert. IX, 6-11					
6	T 197 T 705,56		M 25 ^a M 42 ^a		
7 [1]	T 204.I = T 705,61			D 17	F 107F F 3A
7 [2]	T 204.I = T 705,62			D 18	
7 [3-4]	T 204.I = T 705,62			D 212	
7 [3]	T 204.I = T 705,62			D 40	
7 [4]	T 204.I = T 705,62			D 49	
7 [5]	T 204.I = T 705,63			D 10 D 132	
7 [6]	T 204.I = T 705,64			D 45	
7 [7]	T 204.I = T 705,65			D 76	
7	T 705,67			D 141	
8 [1]	T 204.II = T 705,72			D 12	F 90 F 123B
8 [2]	T 204.II = T 705,73				D 48
8 [3]	T 204.II = T 705,73			D 15	
8	T 198 = T 204.II,9 = T 705,74		M 42 ^b	D 83	
8 [4-5]	T 204.II = T 705,74			D 46	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
8 [5]	T 204.II = T 705,75			D 211	
8 [6]	T 204.II = T 705,75			D 9	
8 [7]	T 204.II = T 705,76			D 6	
8 [8]	T 204.II = T 705,76			D 14	
8 [9]	T 204.II = T 705,76			D 30	
8 [10]	T 204.II = T 705,77			D 37	
8 [11]	T 204.II = T 705,77			D 40	
8 [12]	T 204.II = T 705,78			D 50	
8 [13]	T 204.II = T 705,79			D 52	F 90 F 123B
8 [14-15]	T 204.II = T 705,80			D 53	F 60
9 [16-21]	T 204.II = T 705,81				F 76 ^b F 76 ^c F 60
9 [16-17]	T 204.II = T 705,81			D 57	
9 [18]	T 204.II = T 705,81			D 58	
9 [19]	T 204.II = T 705,82			D 59	
9 [20-22]	T 204.II = T 705,84			D 60	
9 [23]	T 204.II = T 705,84			D 61	
9 [24]	T 204.II = T 705,85			D 62	
9 [25]	T 204.II = T 705,86			D 63	
9 [26]	T 204.II = T 705,87			D 64	
9 [27]	T 204.II = T 705,89			D 67	
9	T 198 = T 204.II,27 = T 705,89		M 42 ^b	D 83	
9	T 204,27,29 = T 705,90,91				F 123C F 99 F 70B
10	T 204,30 T 705,91				
10 [28-31]	T 204.II = T 705,92			D 73	
10 [32]	T 204.II = T 705,97			D 80	
10 [33]	T 204.II = T 705,98			D 81	
10 [34]	T 204.II = T 705,100			D 84	
11 [35-36]	T 204.II = T 705,102			D 85	
11 [37]	T 204.II = T 705,104			D 86	
11 [38]	T 204.II = T 705,106			D 87	
11	T 198 = T 204.II,47 = T 705,108		M 42 ^b	D 83	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
ap. Epiph. <i>Adu. haer.</i> III, 20 [1, 2]	T 204A = T 863			D 17 D 18	
ap. Theodoret. <i>Gr. aff. cur.</i> IV, 12	T 200 = T 880		M 1 ^e		
<i>Fragmentum</i> 225 (p. 406,15 Fortenbaugh et al.)					
ap. Simpl. <i>Phys.</i> p. 23 D. et alibi (Theodoret IV, 12, Diog. L VIII, 84, Simpl. <i>Phys.</i> p. 480, Euseb. <i>PE</i> XIV, 3, 8)	T 199–T 203		M 16 ^h		F 30 F 90 F 107F
[2]	T 199 T 200			D 6	
[3]	T 199 T 200 T 201 T 203			D 210 D 7	
[4]	T 199 T 200 T 201 T 202 = T 268 = T 940			D 9	
[5]	T 199 T 200 T 200A = T 962 T 203			D 12	
[6]	T 199, T 202 = T 268 = T 940 T 203			D 14	
[7]	T 199			D 15	
[8]	T 199, T 202 = T 268 = T 940 T 203			D 18	
[9]	T 199			D 19	
[10]	T 199 T 203			D 48	F 90
[11]	T 199			D 35	
[12–15]	T 199 T 201 T 203			D 36	
<i>Thesaurus Linguae Latinae</i> VI, 3, p. 2579,79		R [Mch ad 108c]			*F 80B
Thomas Aquinas					
<i>Aristotelis Ethicae Nic. expositio</i> II, 3,278	T 1265				F 7A
VII, 3, 1337	T 1250			D 240	
VIII, 1, 1546	T 1245			D 167	F 8
X, 8, 2058	T 1263				F 9
<i>Aristotelis Metaphysicae expositio</i> I, 10, 152	T 1249			D 136 D 240	
IV, 3, 4	T 1239			D 240	
IV, 12, 684	T 1248			D 240 D 228	F 91 ^a
XI, 5, 2221	T 1243			D 172 D 175	
<i>Comm. in Aristotelis</i> <i>De anima</i> I, 5, 60	T 1260			D 24 D 25 D 97 D 136 D 226	F 81B
<i>De caelo</i> I, 22, 227 ()	T 1257			D 18 D 30 D 31	
<i>De caelo</i> II, 4, 342	T 1259			D 18 D 30	F 5B
<i>De sensu</i> 12, 169	T 1262			D 24 D 143	F 7
<i>Meteorologicam</i> II, 2, 152 [6]	T 1261			D 72	
<i>Physicam</i>	T 1255			D 12 D 24	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
I, 1, 2, 13 [2]					
I, 2, 16 [5]	T 1251			D 240	
I, 3, 24	T 1244			D 162	
I, 11, 93 [12]	T 1256			D 12	
III, 8, 357	T 1258			D 18 D 30	F 5B
IX, 6, 2235	T 1246			D 235	
<i>De angelorum natura</i> I, 43	T 1254			D 12 D 24	
<i>Summa contra gentes</i> IV, 3		R			*F 60
<i>Summa theol.</i> I, 84, art. I, § 3	T 1247				F 91 ^a
II, 2, 156, 4	T 1264				F 7A
Thucydides					
I, 73, 2		R			*F 101AB
III, 45, 5		R			*F 54
Timaeus Tauromenius					
<i>FGrH</i> 566 F 132	T 284				F 81
Timo Phlius					
9 B 20 (Diels <i>PPF</i>) ap. Athen. XIII, 610 B	T 590				*F 40
9 B 43 ap. Diog. Laert. IX, 6	T 282, T 705, ⁵³		M 42 ^a		
9 B 74 ap. Diog. Laert. IX, 105	R				F 107C
Titus Livius XXIII, 39, 3	T 347		M 43 ^b M 44 ^a M 55 ^b		
Tragicus anonymus					
<i>TGF</i> , fr. adesp. 517 N ²		R			*F 34
Tzetzes — uide s. <i>Ioannes Tzetzes</i>					

•

Valerius Maximus		R			*F 56
IX, 12, extr. 3					
Valla Georgius					
<i>De exp. et fug. rebus</i> III, 17	T 752 ^{b,5}				F 126A
Vergilius					
<i>Eclog.</i> IX, 51		R			*F 100
Vetus Testamentum					
Habacuc 2, 18 : 19	R[Mch 86 <i>h</i>]				*F 5
Vicentius Bellouacensis	T 1241				F 37
<i>Spec. mor.</i> III, 9, 3					
Vitae Homeri		S/R [Mch 21 <i>a</i> (n. 5)]			F 56 *F 56
[= 1. ps. Herod. 35 = Arist. <i>De poet.</i> fr. 8 Ross = 76 Rose ³ : 2. ps. Plut. I, 4 3. Procl. p. 100 A. 4. Anon. <i>VH</i> IV p. 246 A. 5. Anon. <i>VH</i> V p. 249 A. 6. Anon. <i>VH</i> VI (<i>Romana</i>) p. 253 A. 7. Hesych. ap. <i>Sudam</i> s. "Ομηρος 8. <i>Cert. Hom. et Hes.</i> p. 238 A. 9. Tzetz. <i>Chil.</i> XIII, 635 10. Tzetz. <i>Exeg. in Il.</i> p. 37 H. 11. Alcidas. ap. <i>Mich. Pap.</i> 2754]					
Vitruvius					
II, 2, 1	T 322		M 44 ^a	D 12	
VIII, pr. 1	T 322, T 323			D 12	

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
•					
Xenocrates Academicus fr. 68 H. fr. 81-83 H.					*F 115 *F 119
Xenocratea ap. Arist. <i>De an.</i> A 2, 404 ^a 17; 4, 408 ^b 32		R			F 115
Xenophanes					
21 A 13 DK		S			F 127
A 28 (977 ^b 2)		S		cf. D 9	F 50
A 31				D 6 D 9	
A 32		S		D 31	F 50
A 33		S		D 31 D 6	F 50
A 34		S			F 50
A 33 (3)				D 75	
A 35				D 6	
A 36		S		D 9	F 50
A 37		S			F 50
A 38		S		D 67 D 69	F 107A
A 40				D 61 D 67 D 72	
A 41		S			F 120
A 41a		S			F 120
A 42				D 68	
A 46				D 88	
21 B 8 DK		S			F 104
B 23		S			F 108
B 23—B 26		S			F 50
B 26				D 193	
B 27				D 11	
B 30				D 61D 88	
B 33		S			F 36
B 34		S			F 17
B 34,1-2		S			F 81A
B 34,3-4		S			F 28
B 34,4		S			F 50
B 38				D 144	
B 45		S			F 104
Xenophon					
<i>Anab.</i> I, 4, 10		R			*F 100
V, 8, 18		R			*F 58
<i>Cyneg.</i> 5, 34		R			*F 100
<i>Cyrop.</i> I, 6, 22		R [Mch ad 123a]			*F 135
III, 1, 36		R			F 85
<i>Memorabilia</i> I, 2, 54		R			*F 56
4, 13		R			*F 55
7, 1 : II, 6, 39		R			*F 135
<i>Sympos.</i> 11		R			*F 32

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Zacharias Mitylensis <i>De mundi opif.</i> p. 89,10 et 107,12 B.		R			*F 52
Zaleucus Locrius ap. <i>Gnom. Vat.</i> 306		R			*F 131
Zeno Citieus SVF I 71 ap. DL VII, 23		R [Mch 114d ⁶			*F 5 *F 46
SVF I 98	T 258			D 12 D 29 D 30 D 37 D 41	*F 114
SVF I 102 ap. Diog. Laert. VII, 135-136 : 142 ; ap. Ar. Did. fr. 38 D.		R [cf. Mch 53c ¹]			*F 31
SVF I 107		R			*F 31
SVF I 133		R			*F 80B
SVF I 139		R			*F 12
SVF I 140 = 521				D 108	
SVF I 141 = 519 ap. Ar. Didym. fr. 39 D.	T 257 = T 261			D 98 D 110 D 147	F 12
SVF I 146		R			*F 5
SVF I 147				D 123	
SVF I 149		R			*F 80B

	<i>Trad.</i>	<i>R/S</i>	<i>Mem.</i>	<i>Plac.</i>	<i>Frag.</i>
Zacharias Mitylensis <i>De mundi opif.</i> p. 89,10 et 107,12 B.		R			*F 52
Zaleucus Locrius ap. <i>Gnom. Vat.</i> 306		R			*F 131
Zeno Citieus SVF I 71 ap. DL VII, 23		R [Mch 114 ^{d6}			*F 5 *F 46
SVF I 98	T 258			D 12 D 29 D 30 D 37 D 41	*F 114
SVF I 102 ap. Diog. Laert. VII, 135-136 : 142 ; ap. Ar. Did. fr. 38 D.		R [cf. Mch 53 ^{c1}]			*F 31
SVF I 107		R			*F 31
SVF I 133		R			*F 80B
SVF I 139		R			*F 12
SVF I 140 = 521				D 108	
SVF I 141 = 519 ap. Ar. Didym. fr. 39 D.	T 257 = T 261			D 98 D 110 D 147	F 12
SVF I 146		R			*F 5
SVF I 147				D 123	
SVF I 149		R			*F 80B

Содержание

От составителя и переводчика	7
1. MEMORIA: О ЖИЗНИ И КНИГЕ	15
Дошедшие античные свидетельства о жизни, легенде и книге	
<i>А. Жизнь и легенда</i>	
1. Имя, отчество, родственники, прозвища... [М 1]	17
2. Хронология [М 2—М 7]	18
3. Главные события его политической деятельности [М 10—М 13А]	21
4. Гераклит и его ученые современники [М 14—М 19]	29
5. Легенды о жизни и характере. Анекдоты. Апофтегмы [М 20—М 26]	33
6. Легенды о смерти [М 27]	45
<i>В. Портреты</i>	
1. <Каталог памятников> [М 28—М 29А]	49
2. <Античные упоминания> [М 30]	50
[ALBUM: ПОРТРЕТНАЯ ГАЛЕРЕЯ]	51
<i>С. Книга</i>	
1. Число “книг”. Название [М 31—М 33]	52
2. Содержание книги. Локализация отдельных фрагментов [М 34—М 37]	54
3. Стиль и темна книги [М 38—М 47]	56
4. Судьба книги. Ее комментаторы [М 48—М 54]	71
<i>Д. Соименники и почти соименники</i>	
ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ: «ПСЕВДО-ГЕРАКЛИТОВЫ ПИСЬМА»	
1. Гераклит и Дарий [Ε 1—Ε 2]	78
2. Гераклит Гермодору [Ε 3—Ε 7]	78
3. Дарий эфесянам о Гермодоре [Ε 8]	84
4. Гераклит Амфидаманту [Ε 9, Ε 10]	85
2. ΠΛΑΙΤΑ:	
МНЕНИЯ О МИРЕ, БОГАХ И ОБЩЕСТВЕ	
Дошедшие античные свитетельства об учении	
<i>0. Состав и части философии</i>	
1. Общее содержание учения [D 1—D 3]	89
2. Частные темы [D 4—D 5]	90
3. О методе [—]	90

<i>I. Физическая доксография</i>	
1. Всецелое [D 6—D 10]	91
2. Начало [D 11—D 28]	92
3. Космос [D 29—D 44]	96
4. Превращения космоса [D 45—D 64]	101
5. Астрометеорология [D 65—D 91]	105
<i>II. Психология, эсхатология, эпистемология</i>	
1. Душа	114
A. Физическая природа [D 92—D 102]	114
B. Душа космоса [D 105—D 111]	116
C. Индивидуальная душа и ее переселения [D 112—D 133]	118
2. Познание	123
A. Познаваемость мира [D 134—D 139]	123
B. Ощущения [D 140—D 145]	124
C. Разум, объемлющее, логос [D 146—D 148]	126
D. Предсказание будущего [D 149]	127
<i>III. Биология. Тело и жизнь</i>	
A. Тело как микрокосм [D 150—D 151A]	128
B. Биология и теория возраста [D 152, D 152A]	128
C. Половозрелость и генез [D 153]	130
<i>IV. Этика и политика</i> [B 154—B 156]	131
<i>V. «Метафизика»</i>	132
1. Единое и противоположности [D 157—D 160]	132
2. Гармония противоположных [D 161]	134
3. Единство благого и худого [D 162]	134
4. Единство других пар противоположностей [D 163—D 166]	135
5. Дружба между противоположными (неподобными) и вражда между подобными [D 167]	136
6. Рознь и раздор как условия гармонии [D 168—D 171]	136
7. “Тождество Бытия и Небытия” [D 172—D 176]	137
<i>VI. Сомнительное и малодостоверное</i>	
1. Правильность имен [D 177—D 182]	138
1A. Этимологии	139
2. Невозможность лжи [B 183]	139
4. Целое и часть [D 186]	140
<i>Дополнение : Всеобщее течение</i>	141
A. До Платона [D 187—D 192]	142
B. Платон [D 193—D 200]	143
C. Аристотель [D 201—D 208]	145
D. Эллинизм и империя [D 209—D 225]	147
E. У комментаторов Аристотеля [D 226—D 241]	151

3. FRAGMENTA:

Сохранившиеся античные цитаты из сочинения Гераклита

(* отсутствуют у Дильса—Кранца)

Фрагменты: F 1^a, F 1^b, F 2, F 3–94, °F 3A, °F 3B, °F 3C, °F 3D, F 4, °F 4A, F 5, °F 5A— °F 5C, F 6, F 7, °F 7A, F 8, F 9, °F 9A, F 10—F 13, °F 13A, °F 13B, F 14—F 16, °F 16A, F 17—F 19, F °19A, F 20—F 44, °F 44A, F 45—F 49, F 49A, F 50—F 63, °F 63A, F 64–65, F 66, F 67, F 67A, F 68—F 70, °F 70A, °F 70B, F 71, F 72, F 73–74, F 75, 76^a—F 76^c, F 77^a, F 77^b, F 78—F 80, °F 80A—°F 80C, °F 81A, °F 81B, F 82–83, °F 83A, F 84^{ab}, °F 84A, F 85, °F 85A, F 86—F 88, °F 88A, F 89, F 90, F 91^a, F 91^b, F 92, F 93, F 95–109, F 96—F 101, F 101A, °F 101B, F 102—F 104, °F 104A, F 105^{ab}, °F 105A, F 107, °F 107A—°F 107F, F 108, F 110—F 122, °F 122A, F 123, °F 123A—°F 123C, F 124, F 125, F 125A, F 126, F 126A, F 126B, F 127—F 135, F °135A, °F 135B, F 136—F 139, °F 140—°F 142, °F 151—°F 156

156

4. REFECTIO:

ГЕРАКЛИТ ЭФЕССКИЙ «МУЗЫ» ИЛИ «О ПРИРОДЕ»

ОПЫТ РЕКОНСТРУКЦИИ КНИГИ ИЗ ФРАГМЕНТОВ И СВИДЕТЕЛЬСТВ

(по состоянию на 2012 год)

184

- | | |
|---|-----|
| 1. Вступление [1–9] | 184 |
| 2. Глупость людей и их мудрецов [10–50] | 185 |
| 3. О добродетели [51–66] | 190 |
| 4. Искусство познания [67–105] | 192 |
| 5. Закон единства [106–141] | 196 |
| 6. Против бессмысленных и постыдных обрядов [142–153] | 201 |
| 7. О мирострое [154–214] | 202 |
| 8. О небе и о небесных существах [215–248] | 208 |

Комментарий и примечания

Комментарий (215) — Ссылки и сокращения (216)

Примечания (218) — Издание в целом (218) — Свидетельства о жизни и книге (220) — Письма (224) — Мнения (226) — Фрагменты (228) — Реконструкция (235)

ПРИЛОЖЕНИЯ

Гераклит в русских переводах (255)

Семь смертных грехов филологии, изучающей досократиков (261)

Библиография (266) — Указатель личных имен (271) — Алфавитный указатель источников (272)

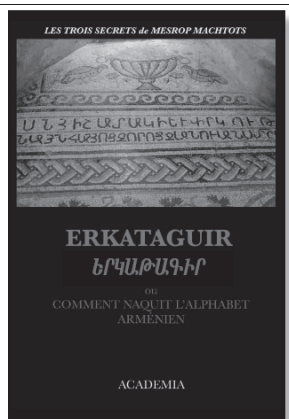
HERACLITEA

Édition critique complète des textes anciens sur la vie, la pensée et l'œuvre d'Héraclite d'Éphèse • Par Serge Mouraviev

	<p>II. TRADITIO : LA TRADITION ANTIQUE ET MÉDIÉVALE</p> <p>A. Témoignages et citations</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 D'Épicharme à Philon d'Alexandrie. 1999. 300 p. 49,00 € • 2 De Sénèque à Diogène Laërce. 2000. 400 p. 59,00 € • 3 De Plotin à Étienne d'Alexandrie. 2002. 209 p. 39,50 € • 4 De Maxime le Confesseur à Pétrarque. 2003. 230 p. 39,50 € <p>Avec bibliographies, index des sources, concordances et corrections ISBN : 3-89665-090-4, 3-89665-134-X, 3-89665-196-X, 3-89665-267-2</p>
	<p>III. RECENSIO : LES VESTIGES</p> <p>1 MEMORIA : La vie, la mort et le livre d'Héraclite. (Avec iconographie détaillée et 22 planches d'illustrations)</p> <p>A. Texte et Traduction. B. Commentaire.</p> <p>Avec bibliographie, concordance et plusieurs index. 2004. 270 p. 49,00 €. ISBN : 3-89665-198-6</p>
	<p>III. RECENSIO : LES VESTIGES</p> <p>2. PLACITA : Thèses et doctrines attribuées à Héraclite par les Anciens. (Avec en supplément : un Synopsis des Addenda à Traditio A et des Corrigena nouveaux.)</p> <p>Avec concordance et plusieurs index. 2008. 254 p. 49,00 €. ISBN : 3-89665-439-7</p>
	<p>III. RECENSIO : LES VESTIGES</p> <p>3. FRAGMENTA : Les Fragments du livre d'Héraclite</p> <p>A De Sermone Tenebrosi praefatio. Le langage de l'Obscur. Introduction à la poétique des fragments. [Avec CD-ROM Supplementum Electronicum nr. 1.]</p> <p>Avec bibliographie, annexes, glossaire et plusieurs index 2002. 464 p. 69,50 €. ISBN : 3-89665-197-8</p>
	<p>III. RECENSIO : LES VESTIGES</p> <p>3. FRAGMENTA : Les Fragments du livre d'Héraclite</p> <p>B Les textes pertinents</p> <ul style="list-style-type: none"> • i. Textes, traductions et apparats I-III. 2006. 408 p. 59 € • ii. Langue et forme. Apparats IV-V et schémas. 2006. 208 p. 39 € <p>Avec article « Pré-texte philosophique ou pré-philosophie poétique »</p> <ul style="list-style-type: none"> • iii. Notes critiques. 2006. 248 p. 44,00 € <p>Avec bibliographie et deux index ISBN : 3-89665-368/69/70-7/5/9</p>
	<p>IV. REFECTIO : LA RECONSTRUCTION</p> <p>A. LIBER : Le Livre « Les Muses » ou « De la Nature ».</p> <p>1. Texte et traduction 2. Commentaire.</p> <p>2011. 268 p. 44,00 €. ISBN : 3-89665-527-1</p> <p>Avec bibliographie succincte et annexes</p>



ԵՐԿԱԹԱԳԻՐ



Serge N. Mouraviev

Erkataguir ou Comment naquit l'alphabet arménien

[Les Trois Secrets de Mesrop Machtots ou

La Genèse des Alphabets paléochrétiens du Caucase, I]

2010. 258 p. 29,80 €. ISBN: 978-3-89665-522-6

Изобретение армянского алфавита Месропом Маштоцем в начале V века описано рядом историков (Корюном, Мовсесом Хоренаци, Лазаром Парбеци и др.). Они сообщают нам об обстоятельствах, в которых Месроп создал алфавит после неудачной попытки использовать для армянского языка другие письмена, известные как «данииловы».

Споры современных ученых о природе этих письмен, об использовании Маштоцем их или иных современных ему письменностей (греческой, арамейской, сирийской, персидской...) не прекращаются и по сей день.

Автор считает, что ему удалось обнаружить реликты данииловых письмен в самих начертаниях письмен еркатагира, имеющих греческие фонетические эквиваленты и занимающие положения греческих букв в армянском алфавитном порядке. Похоже, что все эти знаки подчинялись единой искусственной матричной системе перекрестной рекурренции двух наборов графических элементов, которые до сих пор присутствуют в армянских заглавных буквах.

Реконструировав эту (полуразрушенную) систему и используя самые древние засвидетельствованные формы армянских букв надписей V-VI вв., автор интерполирует процесс графического преобразования, пользуясь коим Месроп создал вторые из первых.

Далее, на основании этих «греческих» букв для неспецифических армянских фонем, он экстраполирует процесс создания букв для графем, обозначающих специфические (относительно греческой фонологической системы) армянские фонемы, и показывает, что последние — лишь графические модификаты первых. Так, например, специфическая губно-губная фриктивная согласная В [v] есть результат преобразования специфической губно-губной смычной Б [b] (каковая, к слову будь сказано, сохранила до наших дней свое первоначальное «даниилово» начертание).

Наивысшим достижением Маштоца является, по мнению автора, система созданных им букв для шести аффрикат, которые все — модификаты неспецифической буквы З [z] (соответствующей греч. «двойной» [dz]) и совместно образуют графическую модель дифференциальной структуры соответствующих фонем (свистящие / шипящие, глухие / звонкие / придыхательные), хотя позднее Месроп изменил (упростил) начертание одной из них.

Автору таким образом удастся восстановить историю создания каждой отдельной буквы 36-значного месроповского алфавита.

Книга содержит семь приложений: два о фонологии и грамматологии (графемике), одно о древнегреческой «грамматике» (лингвистике), использованной Месропом, одно о современных работах, посвященных происхождению армянской письменности, одно о математической невозможности стохастического (случайного) объяснения рекурренций графических элементов, наблюдаемых в реликтах «данииловых» письмен. Последние же два приложения являются, одно — полноценной палеографией / эпиграфикой древнейших армянских надписей (Текор, Иерусалим, Синай, Византия, Армения), а другое — изданием, с переводом и комментарием, 16 древних источников об истории создания армянского алфавита. — [См рецензию А.Акопяна в ж-ле «Эпиграфика Востока», том 32 за 2011 год, с. 202-204]

Academia Verlag

Internet: <http://www.academia-verlag.de> · E-Mail and Orders: info@academia-verlag.de

Bahnstr. 7 · 53757 Sankt Augustin · Tel. +49 22 41 34 52 1-0 · Fax +49 22 41 34 53 16



ГЕРАКЛИТ ЭФЕССКИЙ
ВСЕ НАСЛЕДИЕ
на языках оригинала и в русском переводе

Издатели:
Александр Иванов
Михаил Котомин

Составление, критический текст, перевод, комментарий – С. Н. Муравьев
Корректор — Зинаида Рубинова

Все новости издательства
Ad Marginem на сайте: www.admarginem.ru

По вопросам оптовой закупки книг издательства Ad Marginem
обращайтесь по телефону: (499) 150-04-72
sales@admarginem.ru

ООО «Ад Маргинем Пресс»
105082, Москва, Переведеновский пер., д. 18
тел./факс: (499) 763-35-95, e-mail: info@admarginem.ru

Подписано в печать 15.07.12. Формат издания 60×90^{1/16}
Печать офсетная. Тираж 2000 экз. Заказ №

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных материалов
в ОАО «Ярославский полиграфический комбинат»
150049, г. Ярославль, ул. Свободы, д. 97

I. Гортинская статуя (1)



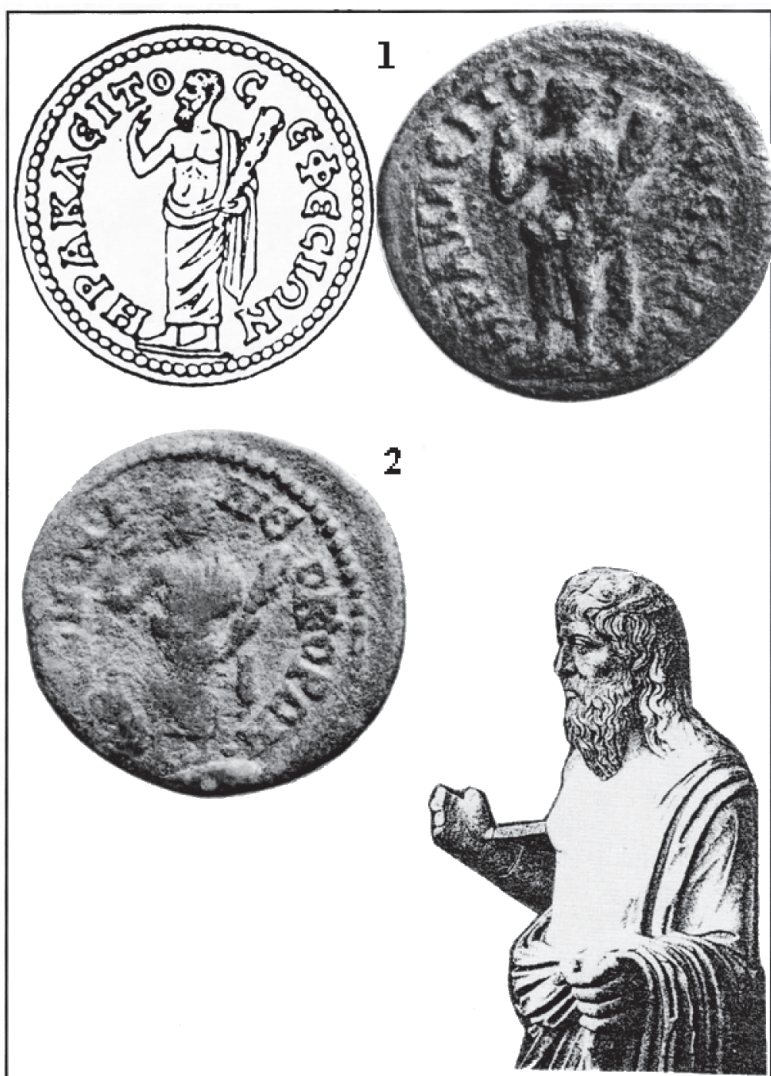
II. Эфесские монеты (1)

1. Антонин Благочестивый (a, b); 2. Александр Север; 3. Гета (a, b)

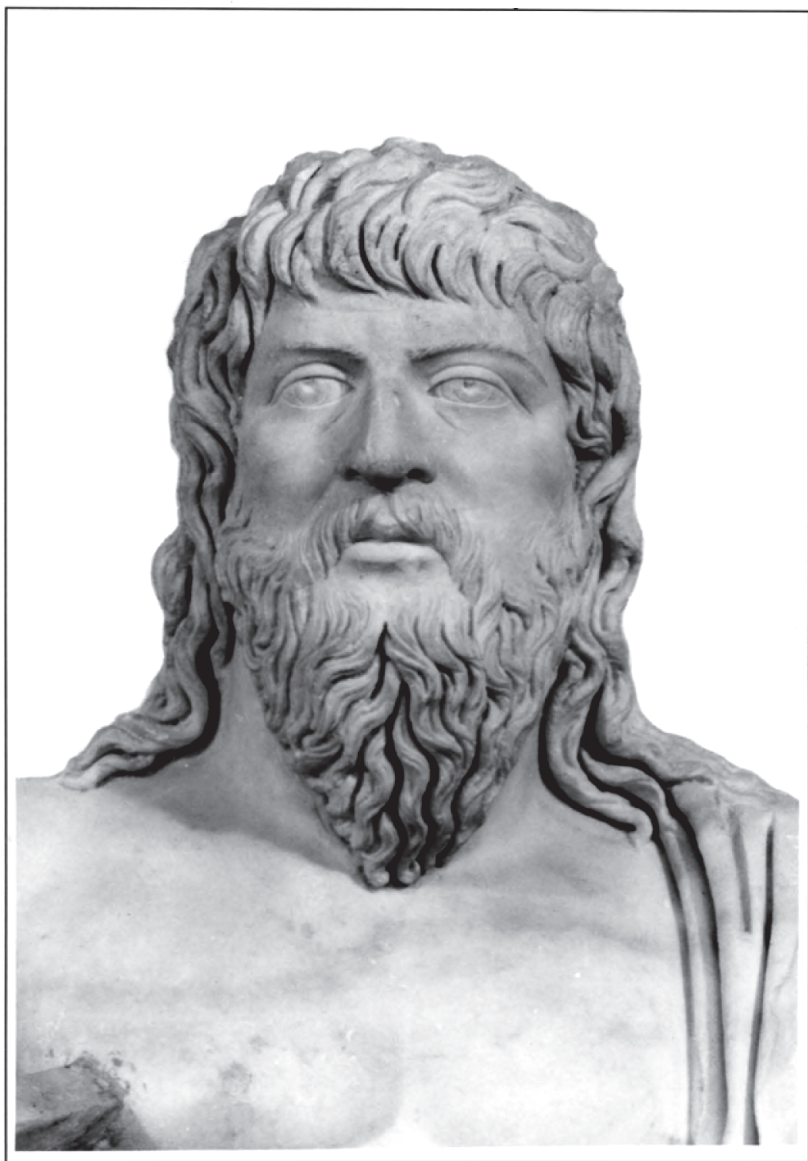


III. Эфесские монеты (2)

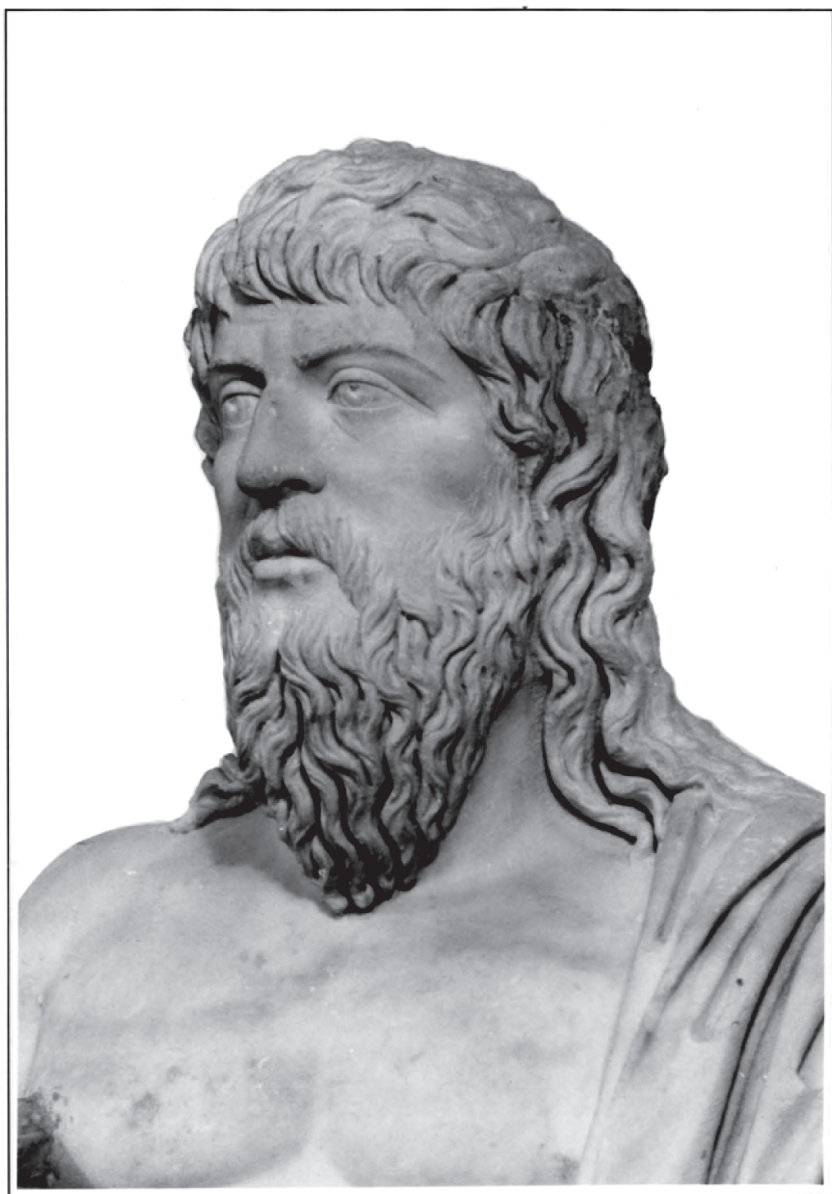
1. Филипп; 2. Галлиен



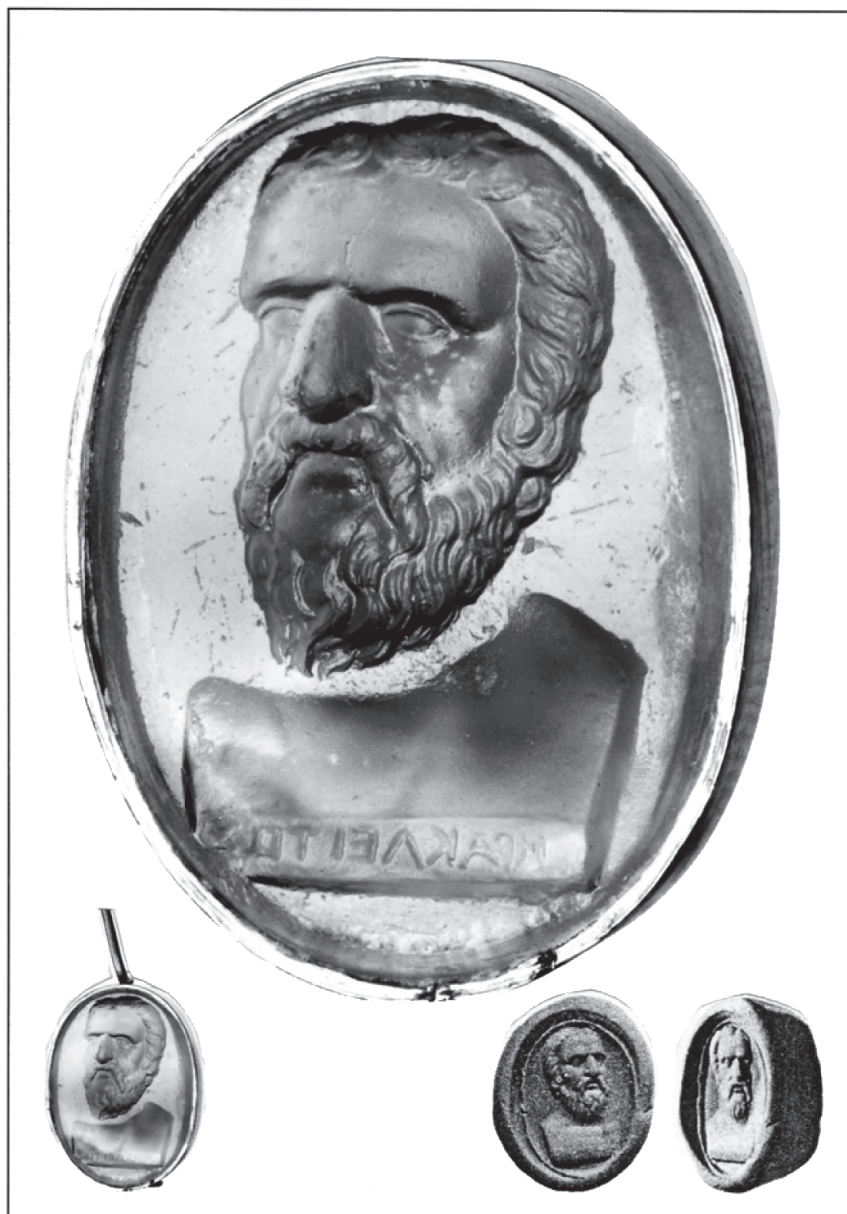
IV. Гортинская статуя (2)



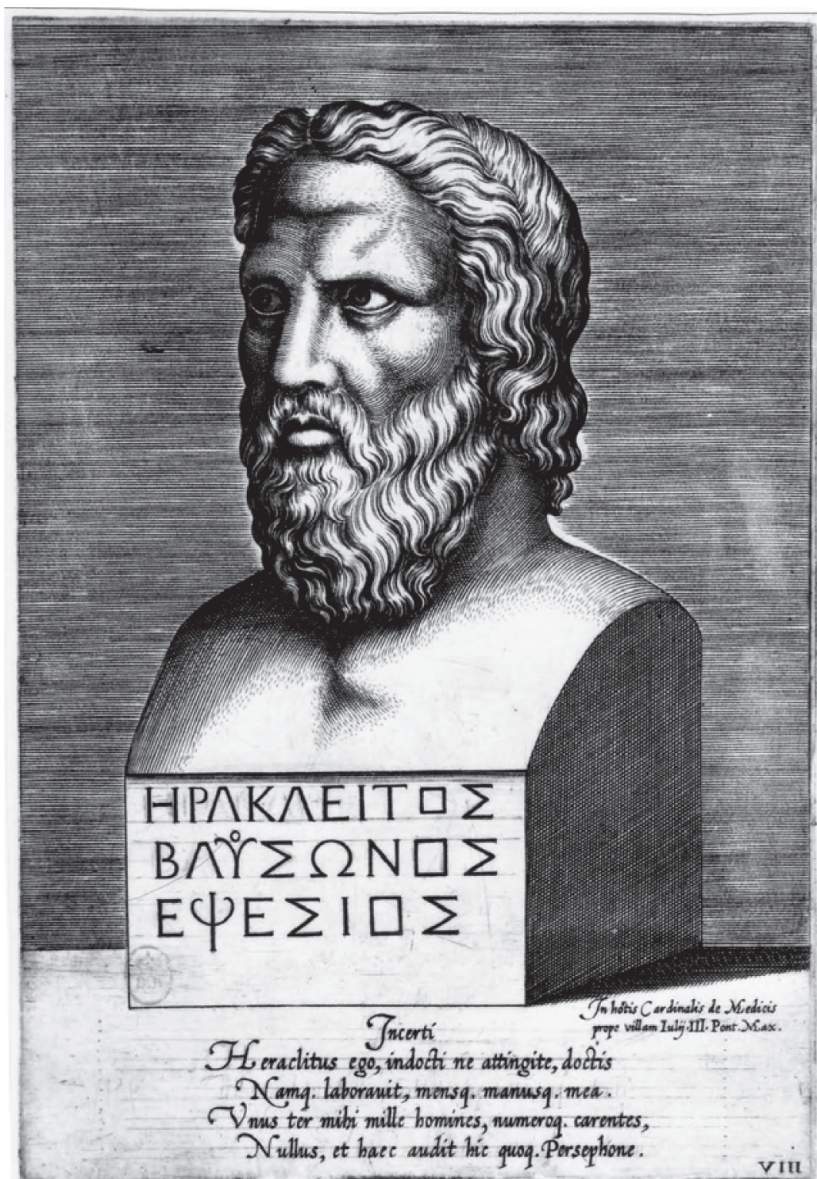
V. Гортинская статуя (3)



VI. Афинская инталья

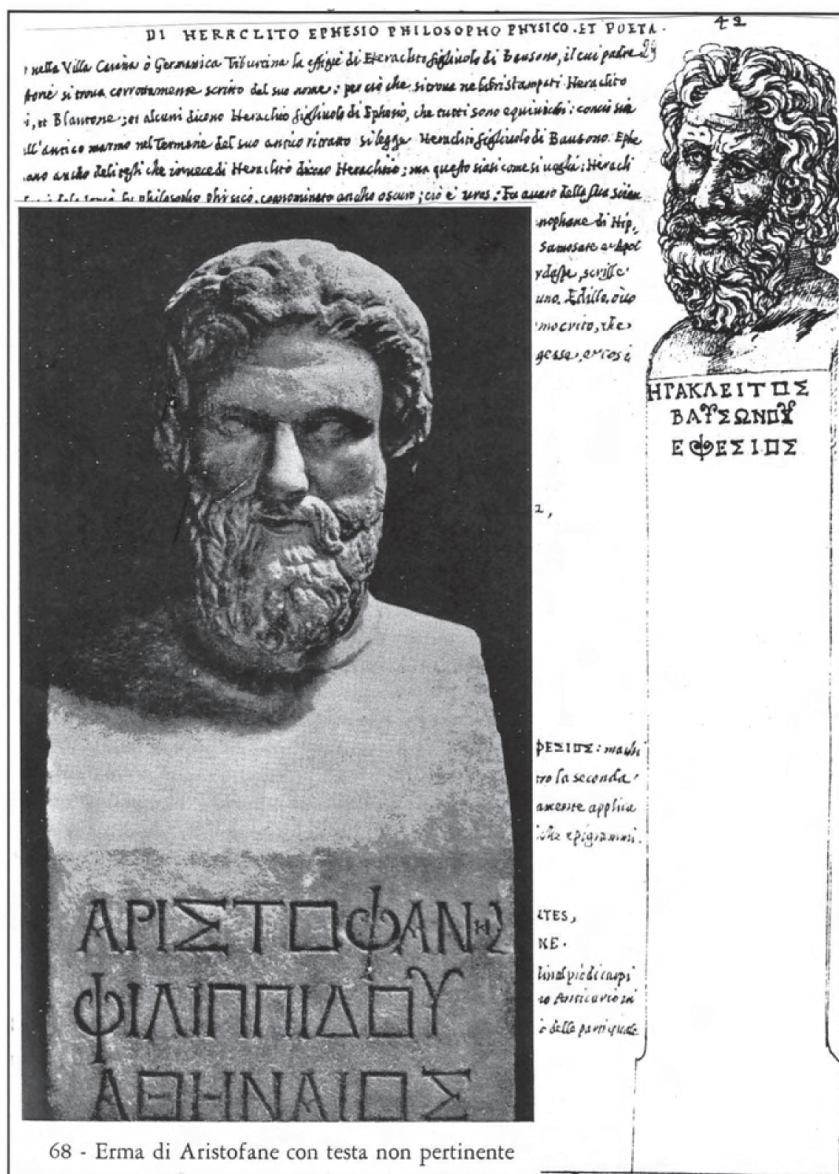


VII. Герма из Тиволи (1)
гравюра Статия (1569)



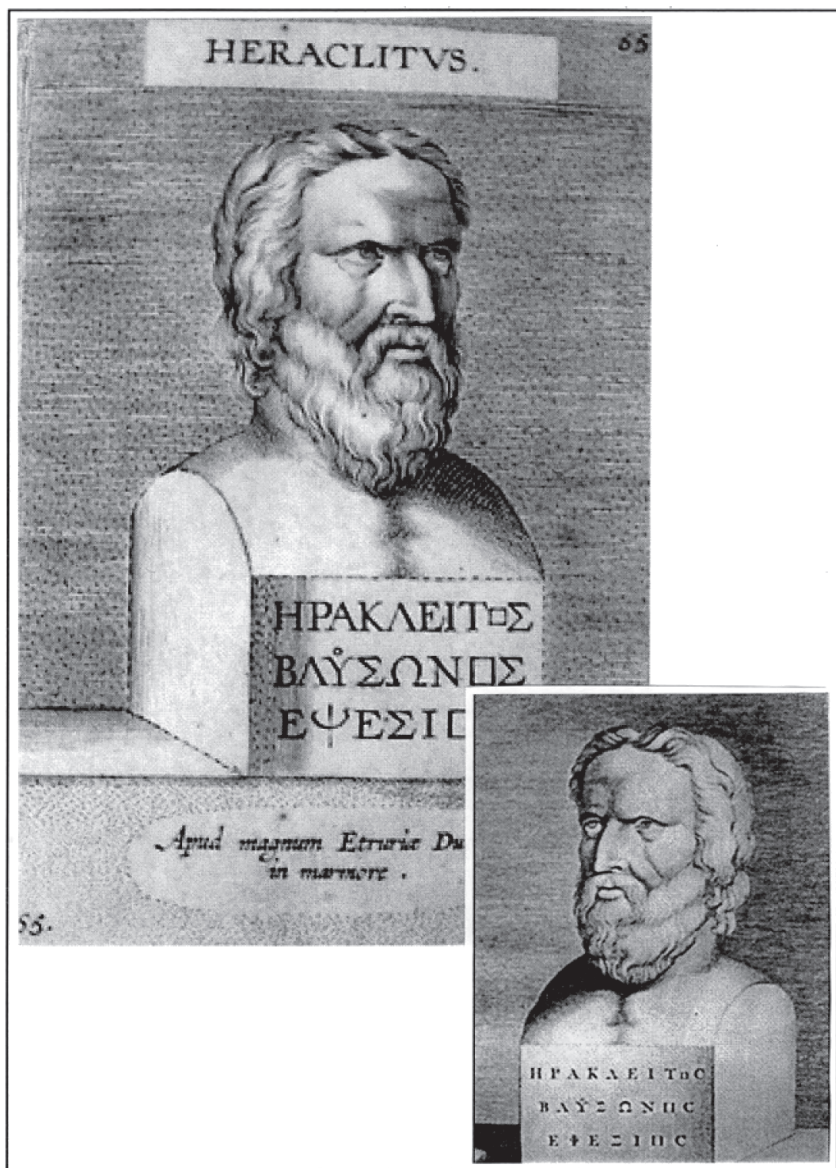
VIII. Герма из Тиволи (2)

1. По второму рисунку Лигорио (много позже 1570). [2. «Аристофан»]



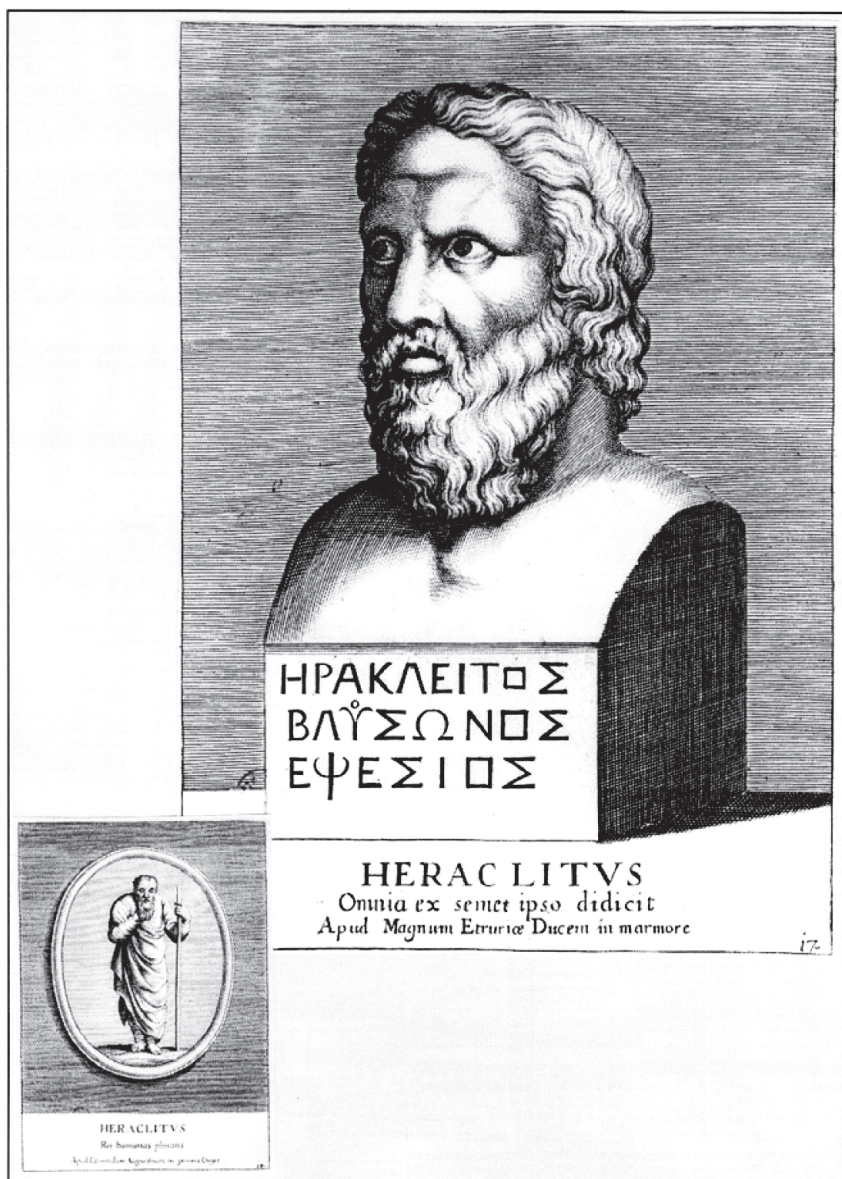
IX. Герма из Тиволи (3)

По гравюре Галлея (1598) и изданию Диогена Лаэртца (1692)



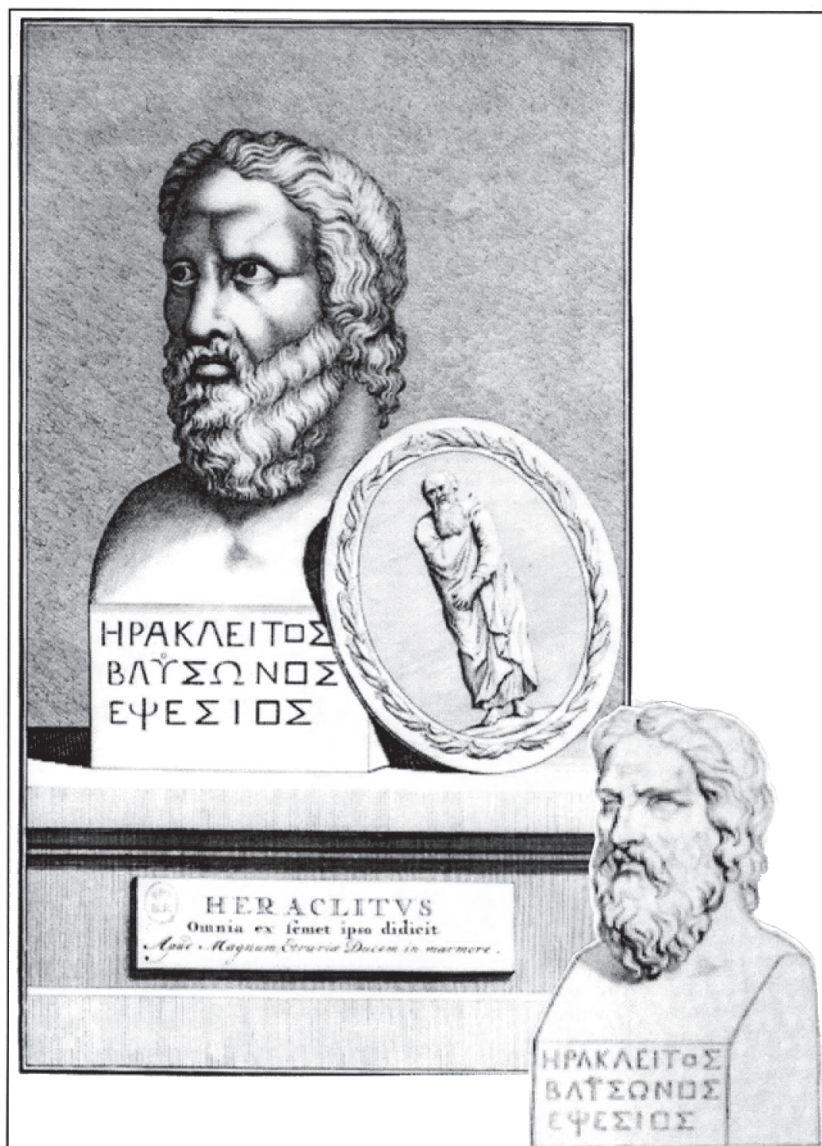
Х. Герма из Тиволи (4)

1. По гравюре у Беллори (1685) [2. Плачущий «Гераклит»]

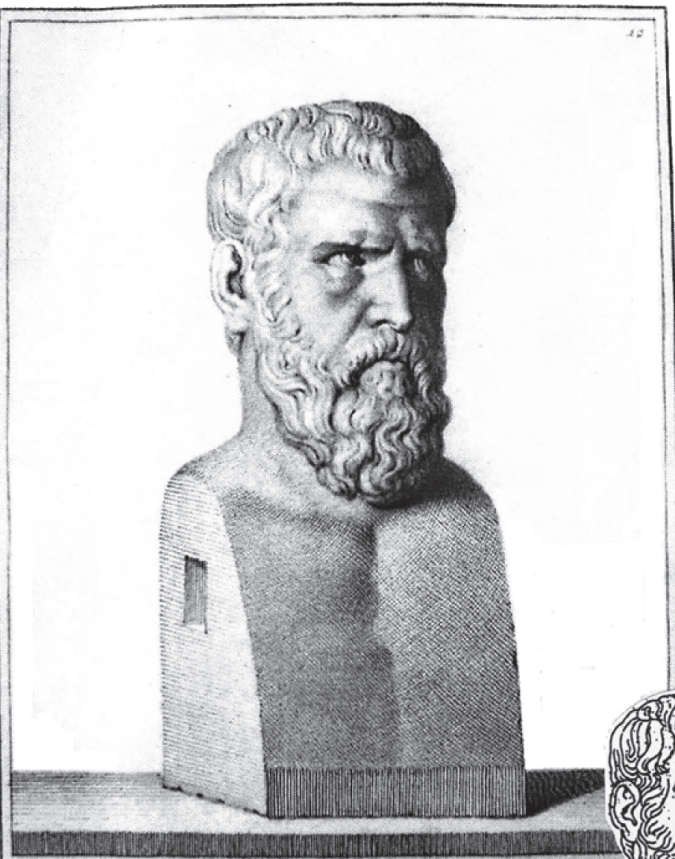


ХІ. Герма из Тиволи (5)

По гравюре у Гронова (1698) и рисунку Пенны (1836)



ХII. Герма Капитолийского музея
По гравюре у Боттари (1741) и рисунку Локателли (1819)



HERACLITO
Vedi il Bell. Im. Ill. Phil. 12. Fa vedere un Busto del G.D. di To
fornigliantissimo al nostro, e una Gemma n. 18. ma poco si
te. Maff. Gemm. ant. n. 55.

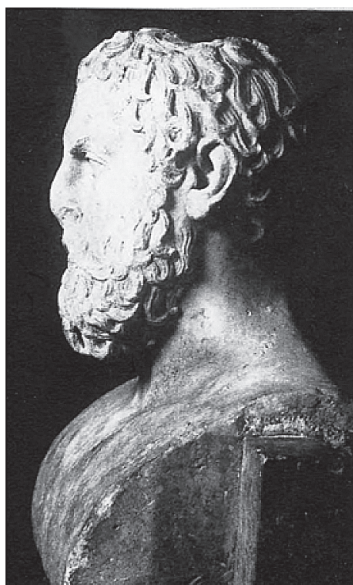
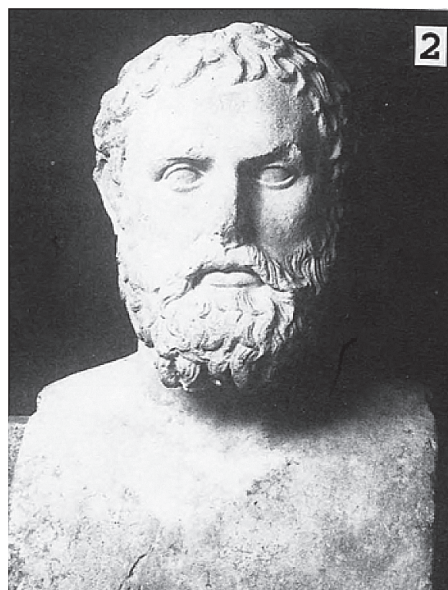
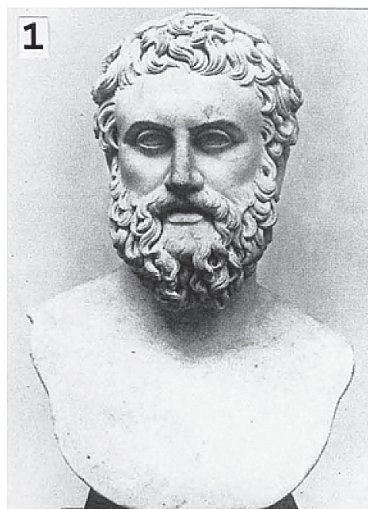
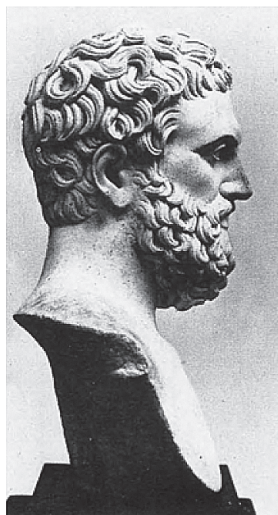
Gio. Domenico Campiglia del.

Franco.



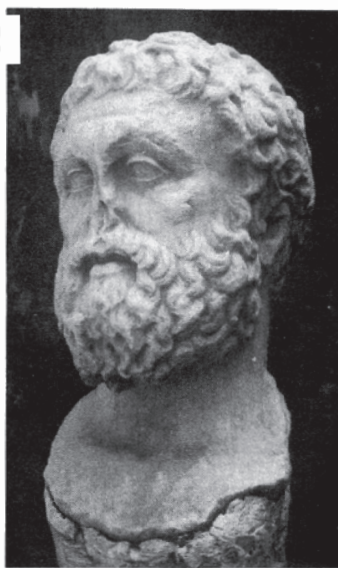
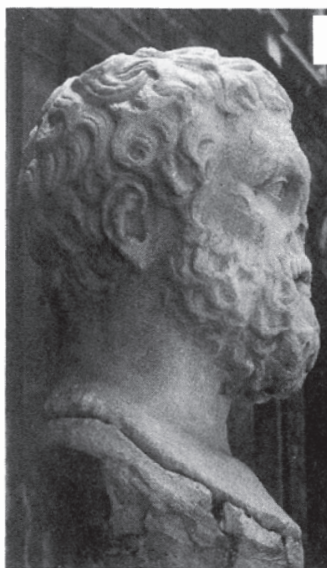
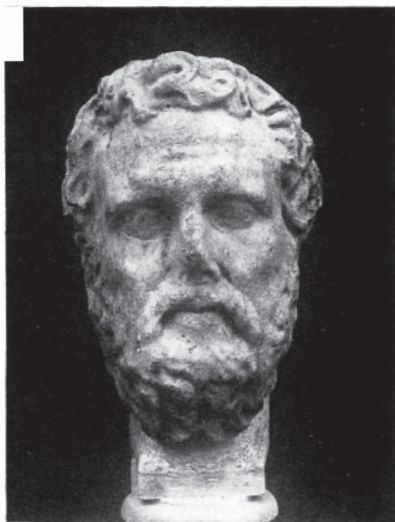
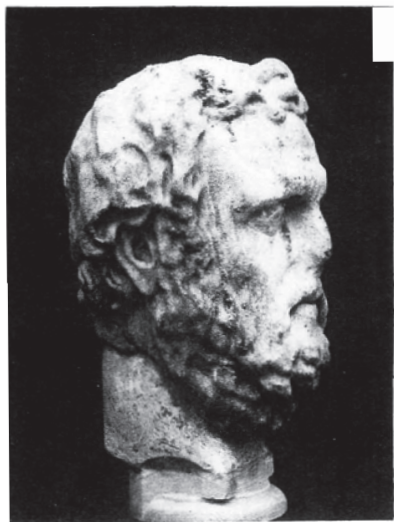
ХІІІ. Гераклиты, опознанные Иржи Фрелем (1)

1. Будапешт; 2. Бостон

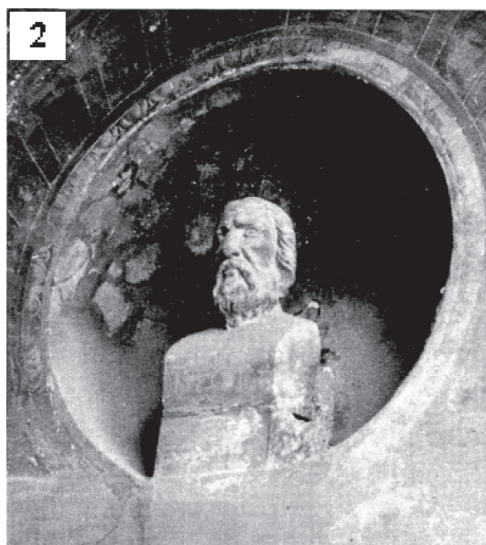
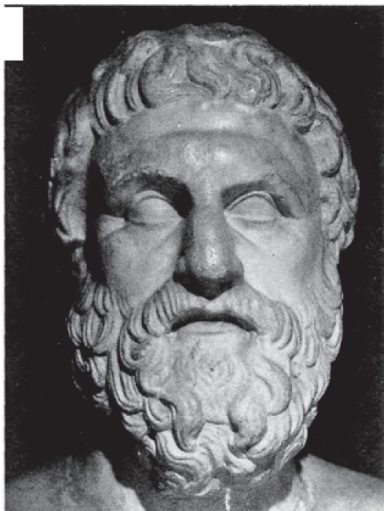
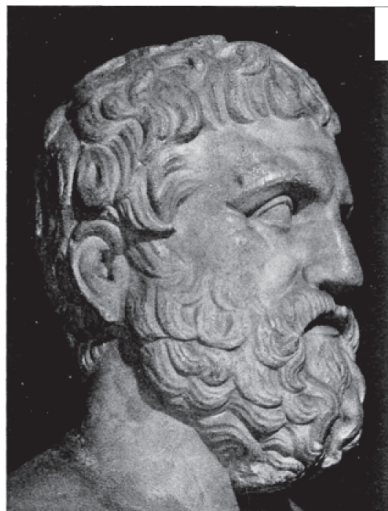


XIV. Гераклиты, опознанные Иржи Фрелем (2)

1. Рим, Музей Терм; 2. Рим, Вилла Джулия (?)



XV. Гераклиты [Нового времени],
опознанные Иржи Фрелем (3)
1. Париж, Лувр; 2. Рим, Палаццо Массими



ПОРТРЕТНАЯ ГАЛЕРЕЯ (см. М 28 – М 30)

- I** Гортинская статуя (1) (Ηράκλειον, Αρχεολογικό Μουσείο) *Φομο Chrysostomos Stephanakis*
- II** 1 Монеты Антонина Пия (**a** Париж, Bibliothèque nationale de France, Cabinet des Médailles, FG [Éphèse] n° 712 ; **b** Берлин, Münzkabinett, inv. 1900), реверс, увеличена (3^x)
- 2 Монеты Севера Александра (Париж, Bibliothèque nationale de France, Cabinet des médailles, FG [Éphèse] n° 922), реверс (3^x)
- 3 Монеты Геты (**a** Берлин, Münzkabinett, inv. 1932/64 ; **b** Копенгаген, Nationalmuseet, *SNG Copenhagen* XXII, n° 426?)
- III** - Монета, реверс [реконструкция von Fritze y Diels (cf. II/1)]
- 1 Монета Филиппа (Копенгаген, Nationalmuseet, *SNG Copenhagen* XXII, n° 485?), реверс (3^x)
- 2 Монета Галлиена (Париж, Bibliothèque nationale de France, Cabinet des médailles, FG [Éphèse] n° 1086), реверс (с легендой ΝΕΟΚΟΡΩΝ) (3^x)
- Гортинская статуя (по DELBRÜCK)
- IV-V** Гортинская статуя (2, 3) (Ηράκλειον, Αρχεολογικό Μουσείο) *Φομο Chrysostomos Stephanakis*
- VI** Афинская инталия (Αθήνη, Νομισματικό Μουσείο, n° 357/583), **1** увеличено (5^x), **2** натуральная величина *Φομο C. Xenikakis*, **3** муляж (по FREL *CIG*).
- VII** Герма из Тиволи по STATIUS (Рим, 1569), pl. VIII, грав. A. Lafrérie
- VIII** 1 Герма из Тиволи по LIGORIO (после 1570) p. 42 (Турин, Archivio di Stato, cod. a.Π.10.J.23)
- 2 Герма «Аристофана» из Тиволи (с другой головой) (Флоренция, Галерея Уффици, по Mansuelli, n° 68)
- IX** Герма из Тиволи по GALLE (Антверпен, 1598), pl. 65, и греко-латинскому изданию Диогена Лаэртца (Amsterdam, 1692)
- X** 1 Герма из Тиволи по BELLORI (Рим, 1685), pl. 17
- 2 Гемма с плачущим Гераклитом по BELLORI (Рим, 1685), pl. 18 (по "Демокриту" Agostini)
- XI** 1 Герма из Тиволи (и смеющийся "Гераклит" Agostini) по GRONOVIVS (Leiden, 1698), pl. 56
- 2 Герма из Тиволи по PENNA (Рим, 1836), pl. 18
- XII** Герма Капитолийского музея по ВОТТАРИ (**1**) (Рим, 1741), pl. 12, рис. D. Campiglio, грав. F. Massoni, (**2**) (Рим, 1819), fig. 12, рис. A. Locatelli [STUART-JONES, *Stanza dei filosofi* n° 2]
- XIII** 1 Бюст в Будапеште (по Schwarz-Frel)
- 2 Бюст в Бостоне (по Schwarz-Frel)
- XIV** 1 Голова, Рим, Музей Терм (по Schwarz-Frel)
- 2 Голова, Рим, Музей Виллы Джулиа (?) (по Schwarz-Frel)
- XV** 1 Бюст Лувра (по Schwarz-Frel)
- 2 Современная реплика гермы из Тиволи по Statius, Рим, Palazzo Massimo alle Colonne (по Schwarz-Frel)